

SNAPPER®

XD

ESXDCS82

1696774

EN	82V CORDLESS CHAIN SAW	USER'S MANUAL	1
AR	تلفوف 82 لفلس نودب یریزن ج راشنم	دل یدل الم ستم خدم	14
BG	БЕЗЖИЧЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН 82 V	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	26
CS	AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PÍLA 82V	NÁVOD K OBSLUZE	41
DA	82V AKKU-MOTORSÅV	BRUGERVEJLEDNING	54
DE	82V KABELLOSE KETTENSÄGE	BEDIENUNGSANLEITUNG	66
ES	MOTOSIERRA INALÁMBRICA DE 82V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	80
ET	AKUGA KETTSAAG 82 V	KASUTAJAjuhend	94
FI	82V LANGATON MOOTTORISAHA	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	105
FR	TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE SANS FIL DE 82 V	MANUEL D'UTILISATION	118
HR	BEŽIČNA LANČANA PILA OD 82 V	KORISNIČKI PRIRUČNIK	132
HU	82V AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉS Z	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	144
IT	MOTOSEGA SENZA CAVO DA 82V	MANUALE D'USO	158
LT	82V BEVIELIS GRANDININIS PJŪKLAS	NAUDOJIMO VADOVAS	172
LV	82V BEZVADU KĒDES ŽĀĢIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	184
NL	82V SNOERLOZE KETTINGZAAGMACHINE	GEBRUIKERSHANDLEIDING	196
NO	82V BATTERIDREVET MOTORSAG	BRUKSANVISNING	210
PL	BEZPRZEWODOWA PILARKA ŁAŃCUCHOWA 82 V	PODRECZNIK OBSZUGI	223
PT	MOTOSSERRA SEM FIOS DE 82V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	237
RO	DRUJBĂ FĂRĂ CABLU ELECTRIC LA 82V	MANUAL DE UTILIZARE	250
RU	БЕСПРОВОДНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА 82 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	263
SK	82V RUČNÁ REŤAZOVÁ PÍLA	NÁVOD NA POUŽITIE	277
SL	82 V BREŽIČNA VERIŽNA ŽAGA	UPORABNI KI PRIROČNIK	289
SR	82V AKUMULATORSKA LANČANA TESTERA	KORISNIČKI PRIRUČNIK	301
SV	82V SLADDLÖS MOTORSÄG	INSTRUKTIONSBOK	315
TR	82V KABLOSUZ ZİNCİRLİ TESTERE	KULLANICI KILAVUZU	327
UK	БЕЗПРОВОДОВА ЛАНЦЮГВА ПИЛА 82В	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	340

Important! It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.



SNAPPER

XD

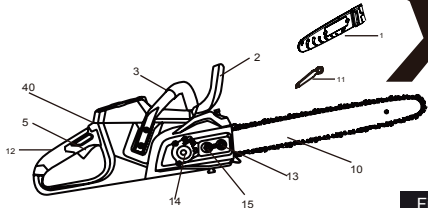


Fig. 1

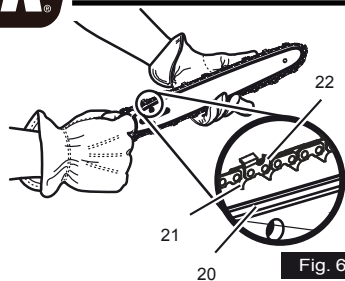


Fig. 6

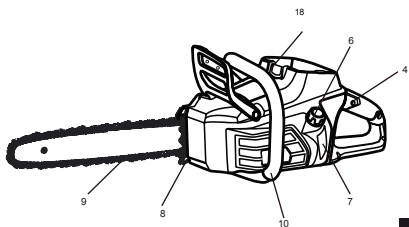


Fig. 2

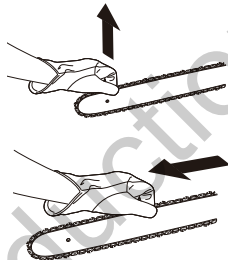


Fig. 7

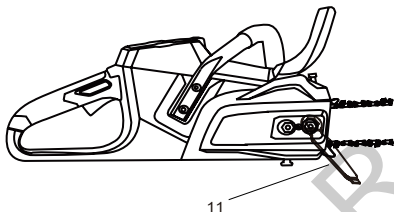


Fig. 3

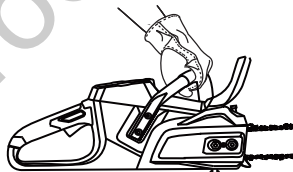


Fig. 8

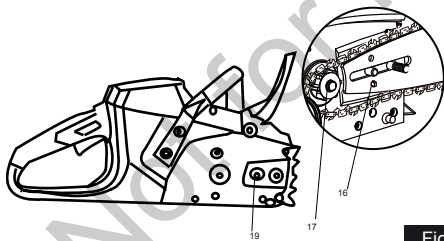


Fig. 4

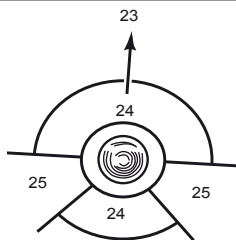


Fig. 9

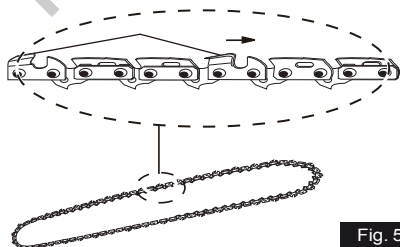


Fig. 5

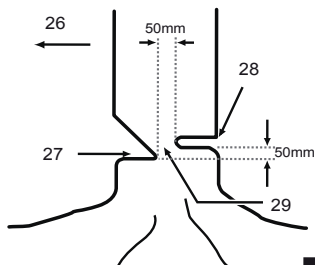


Fig. 10

SNAPPER

XD



31

Fig. 11

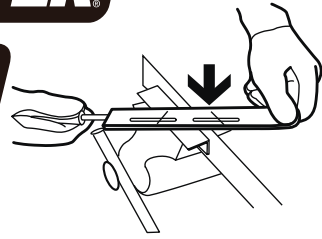
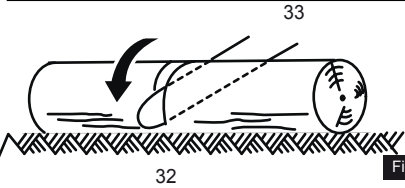


Fig. 17



32

Fig. 12

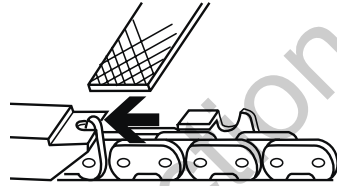
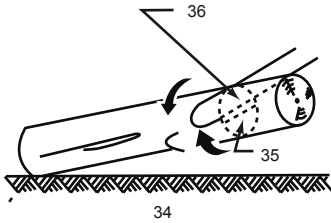


Fig. 18



34

Fig. 13

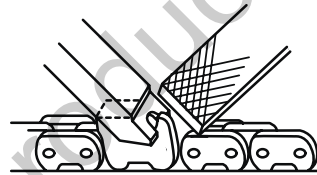
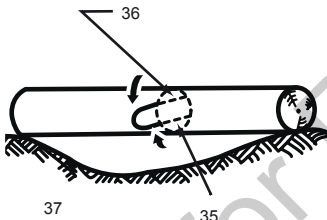


Fig. 19



37

Fig. 14

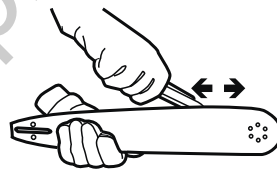
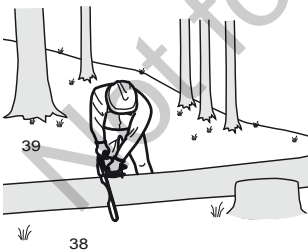


Fig. 20



38

Fig. 15

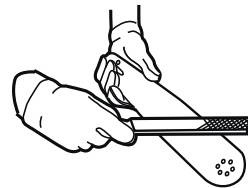


Fig. 21

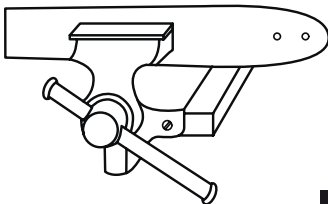


Fig. 16



Fig. 22

English (original instructions)

Your product has been engineered and manufactured to high standard for dependability, ease of operation, and operator safety. When properly cared for, it will give you years of rugged, trouble-free performance.

GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

INTENDED USE

This chainsaw is designed for cutting branches, trunks, logs and beams of a diameter determined by the cutting length of the guide bar. It is only designed to cut wood.

It is only to be used in an outdoor, domestic application by adults.

Do not use the chainsaw for any purpose not listed above.

This chainsaw is not to be used for professional tree services. It is not to be used by children or by persons not wearing adequate personal protective equipment and clothing.

RESIDUAL RISKS:

Even with the intended use of the appliance, there is other risk which cannot be prevented. According to the type and construction of the appliance, the following potential hazards might happen:

- Contact with exposed saw teeth of the saw chain (cutting hazards).
- Access to the rotating saw chain (cutting hazards).
- Unforeseen, abrupt movement of the guide bar (cutting hazards).
- Flung out of parts from the saw chain (Cutting / injection hazards).
- Flung out of parts of the work piece.
- Inhalation of work piece particles.
- Skin contact with the fuel oil.

- Loss of hearing, if no ear protection is used during work.
- **Save all warnings and instructions for future reference.** The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A lapse of attention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used appropriately will reduce personal injuries.

English (original instructions)

- **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack and when picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not over-reach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc.in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack.** Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.
 - **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
 - **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
 - **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or fire.
 - **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with plenty of soap and water. If liquid contacts eyes, immediately seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ### POWER TOOL USE AND CARE
- **Do not force the power tool.** Use the power tool for the application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

English (original instructions)

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your nearest AUTHORISED SERVICE CENTRE for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

SPECIFIC SAFETY WARNINGS

- **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating.** Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not in contact with anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring.** Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Always hold the chain saw with your right hand at the rear handle and your left hand at the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- **Wear safety glasses and hearing protection.** Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
- **Do not operate chain saw while up in a tree.** Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause loss of balance or control of the chain saw.
- **When cutting a limb that is under tension, be alert of spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
- **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body.** When transporting or storing the chain saw, always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery, causing loss of control.
- **Cut wood only.** Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chain saw for operations other than intended could result in a hazardous situation.

English (original instructions)

CAUSES AND OPERATOR PREVENTION OF KICKBACK:

Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.

Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.

Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and your body and arm positioned to allow you to resist kickback forces.**
- **Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.** Do not let go of the chain saw.
- **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

ADDITIONAL WARNINGS

It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called

Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. It is presently unknown what, if any, vibrations or extent of exposure may contribute to the condition. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:

- Keep your body warm in cold weather, when operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
- After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
- Take frequent work breaks. limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your physician about these symptoms.







- The recommended cutting capacity of this chain saw is 153mm (6 in.) and smaller to prolong the life of the tool and allow for safest operation.
- Cutting logs with a diameter larger than this will cause excess wear on your tool. Logs with a maximum diameter of 229mm (9in.) can be cut, but should only be done so rarely and with caution.
- The integral spiked bumper is designed to assist cutting. When forced against the log while cutting it provides a more stable pivot point.
- Any chainsaw is potentially lethal if used inappropriately. It is strongly suggested that you seek professional training in the safety and use of this tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS. REFER TO THEM FREQUENTLY AND USE THEM TO INSTRUCT OTHERS WHO MAY USE THIS UNIT. IF YOU LOAN SOMEONE THIS UNIT, LOAN THEM THESE INSTRUCTIONS ALSO.




English (original instructions)

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on this product. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer.

SYMBOLES	DESIGNATION / EXPLANATION
V	Voltage
W	Watt-Power
	Direct current -Type or characteristic of current.
	DANGER! Beware of kickback.
	Precautions that involve your safety.
	Read the operation manual and follow all warnings and safety instructions.
	Wear eye and hearing protection
	Do not expose to rain or damp conditions.
	Avoid bar nose contact.
	Hold with both hands.
	Wear non-slip, heavy duty gloves.
	Double-insulated construction.
	Noise Value

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with this product.

SYMBOL	SIGNAL	MEANING
	DANGER:	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION:	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION:	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

English (original instructions)

SPECIFICATIONS

Voltage	82 volts
No Load Speed	5500RPM±10%
Guide bar length	18" (458 mm)
Chain stop	< 0.15 s
Chain oil capacity	7 oz (200 ml)
Weight (with 2Ah battery pack)	6.89KG
Emission sound pressure level L (EN ISO11203, 2006/42/EC)	89.8dB(A)
Uncertainty KpA	3.0dB(A)
Sound power level Lw(EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Vibration total value ah	4.2 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²
Battery	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Charger	EBSRC82

REMARKS:

- The declared vibration value has been measured with a standard test method and may be used to compare one tool with another.
- The declared vibration value may be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING

The actual vibration values during use of the tool can be different from the above stated and depend on the use of the tool; and the need to identify safety measures to protect the operator are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

CHAIN&BAR INFORMATION

ESXDCS82		
Manufacture	Saw chain	Guide bar
Oregon	91P062X	180SDEA041
Oregon's chain must be fitted with Oregon's bar		

DESCRIPTION

1. Guide bar cover
2. Front handle guard / chain brake
3. Front handle
4. Safety lock-off button
5. Switch trigger
6. Oil tank cap
7. Oil level gauge
8. Spike bumpers
9. Saw chain
10. Guide bar
11. Wrench
12. Rear handle
13. Chain tensioner adjustment screw
14. Sprocket cover
15. Sprocket cover tighten nuts
16. Bolt for saw chain tension
17. Sprocket
18. Battery release button
19. Oil outlet
20. Bar groove

English (original instructions)

21. Chain drive links
22. Cutter
23. Felling direction
24. Danger zone
25. Escape route
26. Direction of fall
27. Notch
28. Felling back cut
29. Hinge
30. Limb cut
31. Keep work off ground leave support limbs until log is cut
32. Log supported along the entire length
33. Cut from top (over buck) avoid cutting earth
34. Log supported one end
35. Under buck
36. Over buck
37. Log supported both ends
38. Bucking a log
39. Stand on uphill side when cutting because log may roll
40. On/off switch

- The saw chain should face in the direction of chain rotation. If they face backwards, turn the loop over.
- Place the chain drive links into the bar groove.
- Position the chain so there is a loop at the back of the bar.
- Hold the chain in position on the bar and place the loop around the sprocket and make sure it is correctly mounted. Make sure the bar hole fits well with bolt (item 16) for saw chain tension.
- Replace the sprocket cover, turn the chain tension adjust knob (item 13) clockwise until the saw chain is properly tensioned. The guide bar must then be pushed upwards, check chain tension again, do not tension the chain too tight.
- After the chain is well-tensioned, tighten the knob (item 15) again.

NOTE: The saw chain is properly tensioned if, in the middle of the guide bar, it can be lifted 3mm to 4mm from the edge of the guide bar. Start the saw again with a new saw chain, allowing it to run-in for 2~3 minutes.

⚠ WARNING

After the run-in time, check the chain tension and retighten the chain if necessary.

ASSEMBLY

This chain saw requires no assembly, but user should know how to assemble the guide bar and saw chain. Check the chain tensioning and add oil as described later in this manual before each operation.

ASSEMBLING THE GUIDE BAR AND SAW CHAIN

See figure 2 - 7

Make sure remove the battery pack from the unit. Wear protective gloves.

- Unscrew the sprocket cover tighten knob (item 15) and remove the sprocket cover.

OPERATION

For complete charging instructions, refer to the Operator's Manuals for your Briggs & Stratton battery pack and charger models.

NOTE: To avoid serious personal injury, always remove the battery pack and keep hands clear of the lock-out button when carrying or transporting the tool.

BEFORE EACH USE CHECK THE CHAIN TENSION

English (original instructions)

▲ WARNING

Remove the battery pack from the chain saw before checking the chain tension or making adjustments to the chain. Wear protective gloves while touching the chain, bar or areas around the chain.

- Pull the chain in the middle of the lower side of the bar away from the bar. The gap between the cutter in the chain and the bar should be between 3mm - 4mm.
- If you need to adjust the chain tension, please refer to the section "ADJUSTING THE CHAIN TENSION" later in this manual.

TO INSTALL BATTERY PACK

See Figure 2.

- Align the battery pack with the battery compartment on the chain saw.
- Grasp the chain saw (item 3) firmly.
- Push the battery pack into the battery compartment until the latch locks into place.
- You should hear a "click" once the battery is installed.

TO REMOVE BATTERY PACK

See Figure 2.

- Press the battery release button (item 18) on the chain saw. This will cause the battery to raise out of the tool slightly.
- Grasp the chain saw (item 3) firmly, and pull the battery pack out of handle.

CHECKING THE CHAIN LUBRICANT

See Figure 2.

- Check the amount of oil in the chain saw by looking at the oil level gauge (item 7). If the oil level is low, follow the steps shown in section "ADDING CHAIN & BAR LUBRICANT" of this manual.

▲ WARNING

Check the chain tension before each use of the saw.

▲ WARNING

Never operate the chain saw without sufficient chain lubrication as this might damage the saw and is a threat to safety. Check the chain lubricant level before each use!

In order to prevent kickback, please follow these safety instructions:

- Never cut with the tip of the guide bar! Be careful when continuing from previous cuts.
- Always start cutting only when the chain saw is already running.
- Make sure that the saw chain is always properly sharpened.
- Never cut through more than one branch at a time! When lopping off branches, be careful not to touch any other branches.
- When cross-cutting, pay attention to trunks standing very close to each other. If possible, use a sawing trestle.

HOLDING THE CHAIN SAW See figure 8

Always hold the chain saw with your right hand at the rear handle and your left hand at the front handle.

Grip both handles with the thumbs and the fingers around. Ensure that your left hand is holding the front handle so that your thumb is underneath.

STARTING OPERATION

- Before starting for operation, you should install the battery pack in the machine.
- Press the on/off switch (item 40), this makes the switch trigger operational.
- Start the machine: Press the Safety lock-off button (item 4), and then press the switch trigger (item 5).

English (original instructions)

STOPPING OPERATION

- Release the switch trigger (item 5) to stop the chain saw.

OPERATING THE CHAIN BRAKE See figure 22

Check the operating condition of the chain brake prior to each use.

- Engage the chain brake by rotating your left hand around the front handle, allowing the back of your hand to push the chain brake lever/hand guard toward the bar while the chain is rotating rapidly. Be sure to maintain both hands on the saw handles at all times.
- Reset the chain brake back into the RUN position by grasping the top of the chain brake lever/hand guard and pulling toward the front handle.

⚠ WARNING

If the chain brake do not stop the chain immediately, or if the chain brake will not stay in the run position without assistance, take the saw to an authorized service center for repair prior to use.

USING THE CHAIN SAW

Always be sure of your footing and hold the chain saw firmly with both hands while the motor is running.

BASIC FELLING, LIMBING, AND CROSS-CUTTING TECHNIQUES See figure 9

FELLING A TREE

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operation should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled.

Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree

does make contact with any utility line, the utility company should be notified immediately. The chain saw operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled. An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall. Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall. Remove dirt, stones, loose bark, nails, and staples from the tree.

NOTCHING UNDERCUT (A NOTCH CUT IN A TREE TO DIRECT THE FALL) See Figure 10

Make the notch 1/3 in diameter of the tree, perpendicular to the direction of falls. Make the lower horizontal notching cut first, this will help to avoid pinching of either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

FELLING BACK CUT (THE FINAL CUT IN A TREE FELLING OPERATION, MADE ON THE OPPOSITE SIDE OF THE TREE FROM THE NOTCHING UNDERCUT)

See Figure 10

Make the felling back cut at least 50mm higher than the horizontal notching cut. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so as to leave enough wood to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.

As the felling cut gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is any chance that the tree may not fall in the desired direction or it may rock back and bind the saw chain, stop cutting before the felling back cut is complete and use wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall. When the tree begins to fall, remove the chain saw from the cut, stop the motor, put the chain saw down, and then use the retreat path as planned. Be alert of overhead limbs falling and watch your footing.

English (original instructions)

LIMBING A TREE *See figure 11*

Limbing is removing the branches from a fallen tree. When limbing, leave the larger lower limbs to support the log off the ground. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up, to avoid binding the chain saw.

BUCKING A LOG *See figure 12 - 15*

Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks.

Follow the simple direction for easy cutting:

- When the log is supported along the entire length, it is cut from the top (over buck).
- When the log is supported on one end, cut 1/3 of the diameter from the underside (under buck). Then make the finished cut by over bucking to meet the first cut.
- When the log is supported on both ends, cut 1/3 of that diameter from the top (over buck). Then make the finished cut by under bucking the lower 2/3 to meet the first cut.
- When bucking on a slope, always stand on the uphill side of the log. When cutting through, to maintain complete control, release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the chain saw handles.

Do not let the chain contact the ground. After completing the cut, wait for the saw chain to stop before you move the chain saw. Always stop the motor before moving from tree to tree.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

Always remove the battery pack from the machine before checking the chain tension or making adjustments to the chain. Wear protective gloves while touching the chain, bar or areas around the chain.

ADJUSTING THE CHAIN TENSION

See figure 2 and figure 7

- Loosen the chain cover lock nuts (item 15) with the supplied wrench. The chain cover lock nuts do not have to be completely removed in order to adjust the chain tension.
- Rotate the chain adjustment screw (item 13) clockwise to increase the chain tension and rotate counterclockwise to decrease the chain tension.
- Once the chain is at the desired tension, tighten the chain cover lock nuts (item 15).

REPLACING THE BAR AND CHAIN

See Figure 3-7

- Remove the battery from the chain saw.
- Remove the supplied wrench (item 11) from the rear handle (item 12).
- Remove the two chain cover lock nuts (item 15) from chain cover by rotating them counterclockwise with the wrench.
- Remove the chain cover (item 14) from the mounting surface.
- The bar and chain can now be removed by lifting it away from the main body of the saw and releasing the chain from the sprocket.
- Remove the old chain from the bar.
- Lay out the new saw chain in a loop and straighten any kinks. The cutters should face in the direction of chain rotation. If they face backwards, turn the loop over.
- Place the chain drive links into the bar groove.
- Position the chain so there is a loop at the back of the bar.
- Hold the chain in position on the bar and place the loop around the sprocket.
- Fit the bar flush against the mounting surface so that the bar studs are in the long slot of the bar. Ensure that the chain is over the sprocket.

English (original instructions)

- Replace the chain cover.
- Remove all slack from the chain by turning the chain a djustment screw(item 13) clockwise until the chain seats snugly against the bar with the drive links in the bar groove(item 20).
- Lift the tip of the guide bar up to check for sag.
- Release the tip of the guide bar and turn the chain adjustment screw 1/2 turn clockwise. Repeat this process until sag does not exist.
- Hold the tip of the guide bar up and tighten the chain cover lock nuts by turning them with the wrench. The chain is correctly tensioned when there is no sag on the underside of the guide bar, the chain is snug, but it can be turned by hand without binding.

ADDING CHAIN & BAR LUBRICANT

- Unscrew and remove the cap (item 6) from the oil tank.
- Pour the oil into the oil tank and monitor the oil level gauge (item 7). Ensure that no dirt enters the oil tank while filling the oil in.
- Put the oil cap back on and tighten it up.
- One full oil tank will enable you to use the saw for 20- 40 min.

TRANSPORTING THE CHAIN SAW

Before transporting the chain saw, always remove the battery pack from the chain saw and slide the chain cover over the bar and chain. If several cuts are to be performed with the chain saw, the saw must be switch off between cuts.

GUIDE BAR COVER

See figure 1

The chain cover (item 1) must be clipped onto the chain and bar as soon as the sawing work has been completed and whenever the machine has to be transported.

SHARPENING THE SAW CHAIN

See figure 16 - 21

When the chain penetrates into wood with difficulty, it needs sharpening as follows:

- Put the chain under tension.
- Fasten the bar in a vice so that the chain can slide.
- Fasten the file to the file holder and place it on cutter at 35° angle.
- File with forward strokes only until all the worn out parts of the cutting edge are taken away.
- Count the number of strokes given to the cutter as a reference and file away with the same number of strokes on all other cutters.
- If the depth gauge protrudes from the template after sharpening a few times, reset its level. Use a flat file. Finally, round off the depth gauge.

NOTE: It is recommended to have the deep or important sharpening carried out by a service agent who is equipped with electric sharpener.

GUIDE BAR MAINTENANCE

- When you have finished working, clean out the groove and the oil passages with a scraping hook.
- Periodically trim the sides of rails using a flat file. If not done in the long run, the feather edges might break away and damage the bar.
- If one rail is higher than the other one, it is necessary to make it even with a flat file then smooth it with a file or fine grain abrasive paper.

⚠ WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

⚠ WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

English (original instructions)

GENERAL MAINTENANCE

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please call Snapper Customer Service for assistance.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use.

Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

▲ WARNING

Do not at any time let brake liquids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an authorised service centre.

STORAGE

STORING THE PRODUCT

- Remove the battery pack from the unit before storing.
- Clean all foreign material from the unit.
- Store it in a place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Store and charge your batteries in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery pack life.
- Never store batteries in a discharged condition. Store battery packs in a 30%-50% charged condition.
- Store the battery pack where the temperature is below 27 C and away from moisture.

- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your unit for long periods of time without using it, charge the pack as normal every six months of storage. This practice will prolong battery pack life.

DISPOSAL

Power tools and accessories contain large amount of valuable resources and plastics that can be recycled. Waste electrical products should not be disposed of together with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

The battery contains material which is hazardous to you and the environment. It must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries. Li-ion battery. This product has been marked with a symbol relating to separate collection for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health.



English (original instructions)

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Bar and chain running hot and smoking	Check chain tension for overtightened condition Bar lube reservoir empty.	Tension chain. Refer to Chain Tension earlier in this manual. Check bar lube reservoir.
Motor runs, but chain is not rotating	Chain tension too tight. Check guide bar and chain assembly. Check guide bar and chain for damage.	Retention chain. Refer to Chain Tension earlier in this manual. Refer to Replacing the Bar and Chain earlier in this manual. Inspect guide bar and chain.

Not for Reproduction

العربية (تعليقات الأصلية)

- نأ نم دكئاتو ،دوصقمل را يغ لي غشتلا بن جت لبق لي غشتلا فاقيا عضو ولع حاتفملا ،ةيراطبلا قمزح واو ابرهكلا ردمب لي صوبتلا لمح نا، ثيح ،لقون وا زاهجلا طاقتل اناشا وا وا حاتفملا ولع كععباصو ،ةي ابرهكلا قزهجال ولع يوتحت يتلا ،ةي ابرهكلا قزهجالا طيشنت ،شداوح عوقو يف ببستي نا هاشن نم حاتفم
- لي غشت لبق طبر وا طبض حاتفم يا قل ازاب مق ببستي نا نكفي ثيح .،ي ابرهكلا زاهجال نم راودلا ءزجالب اقلم گورتلم طبرلا حاتفم ،في صخش قباصا شوح يف ي ابرهكلا زاهجال
- ني مدقلا عضوم ولع ظفاحو زاهجال زواجت ال حيتي ثيح ،ساقوالا ءفاك يف دي ج نازتاو اديج ءعقوتلم را يغ فق او لملا يف لضفا امكحت كلذ
- سبالم اندترا يغبني الو ،قبسانم سبالم يندترا لئرخش داعبل ولع صرحا ،تارووجم وا قضا فضلا ،ظفرحتملا ءزجالا نع اديج كفتازافقو كسبالمو قضا فضفلا سبالملا قلعت نا نكفي ثيح ،ظفرحتملا ءزجالا يف ليوطا رعشلا واتارووجلاو
- عمجوج ارختمسا لئسوب قزهجالا ديوزت قلاح يف هدم مادمختمساو لي صوبت نم دكئات ،ابم قلعصوم رابغلا مادمختمسا دجي نا نكفي ،حي حص لكشيب لئسولنا رابغلاب قلعختملا راطخلا نم رابغلا شامعجم
- دب ءي انعل او ي ابرهكلا زاهجال مادمختمسا
- زاهجال مدمختمسا ،ي ابرهكلا زاهجال ولع طغضت ال ،دشنت يذل ضرغل يف حي صرحا ي ابرهكلا لضفا لكشيب ي ابرهكلا زاهجالا ،يوي فسو ،يولع ممص يذل ،في نصرتلاب انام رشكوا
- ال حاتفملا نك نا ،ي ابرهكلا زاهجال مدمختمت ال زاهج يا ،هلي غشت فاقيا يو هلي غشت يف مكحتي حبصي نا نكفي دب مكحتلا نكفي ال ي ابرهكلا ،حالصا ول اجاتحي اريطخ
- قمزح واو قاطلا ردمم نم سباقلا لصفنا يا ءارج لبق ،ةي ابرهكلا ءادالا نم ،ةيراطبلا نيزخت وا ،تارواسنكلا ريغيث وا ،تاليدت ءي اقول ريب ادتلا كلت ،ةي ابرهكلا اءادالا دوصقمل را يغ لي غشتلا رطخ نم دحلا اناشن نم ،ةي ابرهكلا ءادالا
- اديعب مدمختمسمل را يغ ،ةي ابرهكلا قزهجالا ظفحا ني ذل صاخشال حمست الو لافطال لو انتم نع كلت وب ي ابرهكلا زاهجالب ءي ارم هديل سي ل قزهجالا لثمت ثيح ،اهلي غشتب تاميلعتلا ني مدمختمسم امدختمسي امدنع قروطخ ،ةي ابرهكلا ني برمد را يغ
- زاهجال صرحفاو ،ةي ابرهكلا قزهجالا ولع ظفاح ،ةي ويلم وا قلنخم كلنرستم ءازجا يا ءع اثحب ولع رشوت دق يرخا قلاح ياو فرسكتم ءازجا وا ررضت بوجو قلاح يف ،ي ابرهكلا زاهجالا لي غشت مادمختمسالا لبق ي ابرهكلا زاهجالا حلصا

- قزهجالا ببسب شداوحلا نم ريكلال عقت ثيح ،ادي ج امتناي صحتي ال يتلا ،ةي ابرهكلا
- ثيح ،ةفيظنو قذاح عيطقتلا تاودا ولع ظفاح امتناي صحتي متي يتلا ،عيطقتلا تاودا نوكت نا ،ةي لامتحا لقا قذاحا ،عطاقلا فاولحا تاذا اديج ،مكحتلا يف لمسار نوكتو ،ءوتلالا ول اضرعتت
- تاوداو تارواسنكلا او ي ابرهكلا زاهجال مدمختمسا عم تاميلعتلا هذهل اقسو تاودالا نم اديغو عطقلا متي يذلا لمعل او لمعل ءاوجا رابتعمال يف ذخالا يف ي ابرهكلا زاهجال مادمختمسا نا ثيح ،متيدات دق تندحتملا تايلمعلا كلت نع لثمتت تايلمع رطخ فقوم شوح يف ببستي

ابم ءي انعل او ءي راطبلا مادمختمسا

- لي غشتلا فقوت عضو يف حاتفملا نا نم دكئات قمزح لاخدا نا ثيح ،ةيراطبلا قمزح لاخدا لبق دق لي غشتلا عضو ولع حاتفملا ءي راطبلا ،شداوح عوقو يف ببستي
- هتدح يذلا نحاشلا قفسوب نحشلا قذاح نكفي نحاش مادمختمسا نا ثيح ،طقف ءعنصلم كلرشلا ببستي دق ءي راطبلا قمزح نم دحاو عوزل بسانم قمزح عم مادمختمسا دنع قيدح رطخ شوح يف يرخا ءي راطب
- قمزح عم طقف ءي ابرهكلا قزهجالا مدمختمسا يا مادمختمسا نا ثيح ،اصيصخ قذاحتملا تاي راطبلا رطخ شوح يف ببستي دق يرخا تاي راطب بلع ،في رطل او قباصالا
- اديعب اهظفحا ،تاي راطبلا قمزح مادمختمسا مدع دنع ،قرولا كباشم لشم يرخا ءي ندمعلا ،ءياشالا نع ،ءياشالا وا ،ريماسملا وا ،حي تافملا وا ،تالمعلا وا شدخت نا نكفي يتلا ،يرخالا قري غصلا ءي ندمعلا امك ،رخالا فرطلاو ءي راطبلا فرط نيب ال اصتا اممصعب عم ءي راطبلا تايا من ريصقت يوي دق ،في رطخ عوقو وا فورح شوح يف ضعبلا
- لئسالا قنديت دق ،ةي ولسا فورظلا لظ يف قلاح يف ،متمسالم بن جت كلذل ،ةي راطبلا نم يف ،ءاملاب سبالملا ءزجالا لسغا اطلخاب متمسالم قذعاسم ولع لصرح ني علل لئسالا متمسالم قلاح نم عئدنملا لئسالا ببستي دق ،ةي فاضا ءي بط ،فورح وا جيهت شوح يف ءي راطبلا
- حالصا او قباصالا
- حالصا دارفا جتمنملا اذه قباصي يوتسي نا بجي امم ،طقف ققباظم را يغ عطق مدمختمسي ني لهوم ،ي ابرهكلا زاهجالا قمالس ولع ظفاحلا كلذ نمضي
- فقصرعمو ءي انعل حالصا او قباصالا بيلطنت قباصي يذنا ءهالوتسي نا ،ي غبنيو كئديش حرشون قمدملا هذهل ولع لصلل ،لوم حالصاو لجا نم دمتعم قمدخ زكرم برق اول جتمنملا قذاح

العربية (تعليقات الأصلية)

عطق مدختسا، ءنايصلواو حالصراا دنح.حالصراا
عطق فقبطاتم رايغ

تددهم قءالسا تامي لعء

- راشنملا ري زنجل نغ اءي عب مسجلا ءازجأ قفصاك دعبا
ري زنجل راشنملا لي غشت لبق. ءلي غشت دنغ
ءيش يا سمال اي ال راشنملا ري زنجل نا نم ذكات
ءانثا ءظلل ءابتنالا مدع ببسي نا نكمي شيح
وا كسبالم كباشت يري زنجل راشنملا لي غشت
راشنملا ري زنجل بب مء كسج
- قلزاعل كسا مال ا حطسا نم ءي ابركهلا ءا ءال لمحا
كسالسا سمال ي دق يري زنجل راشنملا نا ل طقف
ءي ري زنجل راشنملا ببست دق. قءه اظلا ريغ
نا يف "ءي حل" كسالسا سمال نا نكمي يتلا
ام، "ءبرهكم" قفوشكملا ءي دنعمل ءازجال حبصت
ءي ابرمك ءمدصرب لغشمل قباصرا ءلا يءوت دق
- نم ينميلا كءي ب امءا يري زنجل راشنملا لمحا
كءي نوكت امنيب راشنملا يف لخل ضبقملا
لمح. راشنملا مءالا ضبقملا ءلع يرس يلا
ءالعا قءوكملا سركع قق يربط يري زنجل راشنملا
بجي يلا ءل ابو فيصخشلا قباصرا ل طخ نم ءي زي
كءلذ بنجء
- اءي ا يصوي عم سلل تايق او قءالسا تارظن يءترا
ءي صلخشلا سارلل ءي فاضرا ءي امح ءادعم ءانءراب
سبالم نا شيح. نيمءقلاو ني قاسلاو نيءيلاو
ءجيتن قباصرا نم دءت فوس ءي قفلا ءي امحلا
قءوصقملا ريغ قسمملا وا ءافلخملا رباطل
راشنملا ري زنجل
- ءلع ءو جولا ءانثا يري زنجل راشنملا لغشت ال
امنيب يري زنجل راشنملا لي غشت نا، قءرچشلا
ءو دح يف ببستي دق قءرچشلا ءلع نوكت
ءي صلخش قباصرا
- لغشو جي حص ني مدق عضوم ءلع امءا ءظفاح
ءلع ءابءب فو قولا ءانثا يري زنجل راشنملا
قءلزنملا حطسا نا شيح. طقف وبسو نم ا حطسا
ءلا يءوت نا نكمي مال السلا لثم ءبءاشلا ريغ وا
راشنملا يف مكحءل دق وا نزاوئل لالءخ
يري زنجل
- ءاخر! دنغ. ءءاءءرا نم رءح ءو دشم عرف عي طقت دنغ
ءءرمل عرفلا برصني دق ببشخا ءايلا يف ءشلا
يف مكحءل دق يف ببستي واو لغشمل
يري زنجل راشنملا
- ءالءشلاو ءاري جشلا عي طقت دنغ ءبش سربءا
ري زنجل يف ءعيفرلا ءو مالا قلعء نا نكمي شيح
كءقءءو كءبءء دق وا كوحن ءءرءو راشنملا
كءزاول
- امنيب ءي مءالا ءيلا نم يري زنجل راشنملا لمحا
نوكمي ءي حب لي غشءلا فاق يء عضو يف نوكمي
راشنملا ني زءء وا لقن دنغ. كمسج نغ اءي عب
ءارءلا ءاطغ بي كءربب امءا دق، يري زنجل
فوس ري زنجل عم جي صلحا لمءءلا. ليءيلا
راشنملا ءءوصقملا ريغ قسمملا قءلءمءا نم ءجي
ءلي غشء ءانثا يري زنجل
- يري زنجل ءشو، مي حشءلا تامي لعء عبءا
ريغ ري زنجل نا شيح. ءارواس سكال ريغيءو
وا رسكني دق جي حص لكشب مءشمل وا ءو دشملا
ءاوسء ءلع ءاءءرا ل قءرف نم ءي زي
- ءي لا خو قفيظنو ءفاج زاوجل يءاي ءلع ظفاح
وا ءمءملا يءاي ال نال كءو. مءشلاو ءي زلا نم
نا ءق يف ببست ءو قءلزن نوكت ءءي زملا
مءحءلا
- راشنملا مدختست ال. طقف ببشخلا عطقا
ءل صرصملا مءرارغا ريغ يف يري زنجل
راشنملا مدختست ال: لءملا لي بس ءو مء
ءو، ءي كءي ءسبال ءو مالا عي طقتل يري زنجل
نا ءي ح. ءي ببشخلا ريغ ءانءلا وا ءانءلا ءو م
ءرخا ءاي لمء يف يري زنجل راشنملا مدختست
عضو يف ببستي دق ءل صرصملا ءالءب
رطخ

العربية (تعليقات الأصلية)

منم لغشملہ ایمحو دادنترالہ بابسأ:

عارذلا فرط وأ قديم فرط وأ قديم سملت امدن ع دادنترالہ شدحي دق قلالا يف بشخل رشحن امدن ع وأ ،ام عيش يللدلا عطقلا يف ريزنجل ا قلعويو

در نايحأ ضعب يف فرطلا قسمالم بسكسي دق عارذلا دادنترالہ يف ببستي ام ،يحافسم سلكام ل ع ف لغشملہ اجاتا يف فلخل او يل عأ ولا يللدلا

نم يولعلا عزجلا لوط يل ع ريزنجل ا مدص يدوي دق فلخل ا ولا عرسب عارذلا ععد ولا يللدلا عارذلا لغشملہ وحن

نادقف يف قروكذملا لعفلا دودر نم يا ببستي دق قباصل بشودح يف ببستي دق ام راشنملاب مكحتلا

عجدملا قمالسلا تاودا يل ع دمت عت ال ، قريطخ ايصخش مدختسم لكفصروب ،يرصح لكشب لفراشخ يف تاوطخ قع داختا لكيلع يغبني يريزنجل ا راشنملاب

تبابصلالو شداوخل ا نم فيداخ عيطقت مام نامضل وأ تاءارج ا وأو امدختسا ءاسال عچيتن وه دادنترالہ داختاب مبنجت نكميو عحيص ريغ ليغشخت فورظ

اندا قروكذملا تااطيحتال ا: **ثيحب قوقب يريزنجل ا راشنملاب ديب كسأ** يدياب قطيحم عباصلالو ماهبالا يعبصأ نوگي نيديلا نوگت ناو يريزنجل ا راشنملاب قمواقب

حمسي عضوو يف كعاردو كدسجو راشنملاب يل ع دادنترالہ وقي

يف دادنترالہ وقي يف لغشملاب مكحتي نا نكمي راشنملاب كرتت ال ،عحيص تااطيحتال داختاب قلاح يريزنجل ا

راشأل عطقت وأ يريزنجل ا راشنملاب زواجتت ال لكذ دعاسي فسو ،نيفتكلا ووسيم قوق عم دوصقملا ريغ سمالتلا عنم يل ع يريزنجل ا

راشنملاب لضرفا مكحت حيتيوي راشنملاب فرط عقوقوملا ريغ فقوولما يف

يتلا قليديبالا يريزنجل ا عرذال ا طقف امدختسا عرذال ا نا شيح ،عنصملا قكشرشلا ادهدحت ببستت دق عحيصلا ريغ قليديبالا يريزنجل ا

دادنترالہ وأو يريزنجل ا راشنملاب يف **ذحشب قصاخلا عنصملا قكشرشلا تاميلحت عبتا** صرفخ نا شيح ،هتاايصو راشنملاب يريزنجل ا قدايز ولا يدوي نا نكمي قملال سرايقم عافترا دادنترالہ

فيفاضل تاريذحت

يتلا قزهجال ا هذه نم قرداصل ا تازازتهال ا نا ركذ قمزالتبم قباصلالو يف مهست دق ديالاب لمحت ضرارعال ا نمضتت دقو ،دارفال ا ضعب دن ع دوزير قداحو ،عباصلالو يف ضراضيباو ردحو ،ازحو نمو دربلل ضررعتلا دن ع ضرارعال ا رهظت ام دربلل ضررعتلاو ،هتبارو لمووعلا نا دقتعملال سارمومو نيخدتلو يئاذغلا ماظنل او ،متبوترلاو

ضرارعال ا هذه روطت يف اوعيمج مهاست لمعال ا عيبط يلجال ا تقولا يف فورعملال ريغ نمو دق يذلا ضررعتلا دم وأ ،تدجو نا ،تازازتهال ا يتلا ريبادتلا يل ا ميف .فلجال ا هذه يف مهسي زازتهال ا راشا نم ذلل لغشملاب امدختي دق

■ دن ع درابلا سرقطلا يف ايفاد كدسج يل ع قفاح يل ع ظافحلل تازافق يديترا دجولا ليغشت نا ركذي شيح ،نييفاد نيمصعملو نيديلا

مهست يتلا قسييئرلا لمووعلا نم ذرابلا سرقطلا دونير قمزالتبم قباصلالو يف

■ طيشنتل قضايرلا سرام ،ليغشت قرتف لك دعب قيووملا قروولا

■ اضيا دحو ،ليغشتلا نم قزركتم تاربتسا ذخ ،فلجال ا هذه ضرارعال ا نم ضررعال ا نم يناعت تنك اذا رشتساو زاهجال ا مادختسا نع روفلا يل ع فقوت

ضرارعال ا هذه لوح كبيبط راشنملاب اذل اهب يصوملا عيطقتلا قردق

■ رغصاو (تاصوب 6) مم 153 يه يريزنجل ا انام رثكلا ليغشتب جامسلاو ءادالا رم قلاطل ربكأ رطقب راشأل ا نم يبشخل ا بطحل ا عطق

■ لكاله قدايز يف ببستي فسو روكدمل ا نم يبشخل ا بطحل ا عطق عيطقت نكمي .كتادا نكلو ،يصقأ دك (تاصوب 9) مم 229 رطقب

■ سارحابو قليلق تارم لكذب مايقلا يغبني قعاسملل ممصم جدملا تازوربلا وذ دصملا بطح عطق يل ع طغضلا دن ع عيطقتلا يف

■ دخاسي مناف ا هعطق اناشا متطساوب عيبشخ اتابث رثكلا قيروحم ققون ريفوت يل ع

■ قلتاق قداي يريزنجل ا راشنم يا لثمي نا نكمي قبسانم ريغ ققيرطب مامدختسا قلاح يف بييرتلا يل ع لوصحل ا قشرب جرتقن اذلو

■ هذه مامدختسا اناشا قمالسلل جزاللا قرتعملال اذال

■ رركتم لكشب اهيا عجر او ،تاميلحتلا مذهب قفقتحرا يف .جتعملال اذه نومدختسي دق نيذل ا نيرخال ا دارال ا تاميلحتلا هذه هحنا مدهح ا يل ا قذحولا هذه قراغ ا اضيا

العربية (تعليقات الأصلية)

زومرلا

عَادَالَا هذِهِ يَلْعَقُ قِيَلَا تَلَا زومرلا ضِعْبِ مَادْخَسْتَا لِمَتْحِي كَلَّ حِيَتِي سِي. اِهَانِ عَمَّ فَعْرَعَمُو اِهِيَلْعَ عَالْطَالَا يَجْرِي لِكْفَشِبِ عَادَالَا لِي غَشْتِ زومرلا هَذَلْ حِي حِصْلَا رِي سَفْتَلَا اَنْ اَمُّ رَشَاوُ لَضْرَفَا.

زومرلا	حَرْشَلَا / اِي مَسْتَلَا
	دهجلا
	طاولاب تئي ابرهكللا تزدقلا
	صئاصخ وأ عون - رمبئسم رايت راييتلا
	داندئرلا نم سرتحا لارطخ
	نمضئت يتلا تاطايت حال ائتملاس
	عيمج عبتاو لي غشئتلا لي ليد ارقا قمالسرلا تاميل عئو تاريذئتلا
	عهمبرلاو ني غلل فيقاو تزهجأ يديترا
	فورظلل وأ طمهلل ضرعتت ال قبطرلا
	عارنلا قديم قسم الم بنجيت
	لبيدي اتلكب عَادَالَا لِمَحَا
	ليقثة غي رقل باة للان زالق اردتيق فازات
	لوزعم جودزم انب
	ءاضوضلا قميقي

حِي ضِيوَتُ قِيَلَا تَلَا قَرَا شَا لَا يِنَا عَمُو تَامَلْ كَبِ دِصْقِي جِتْ نَمَلَا اذْهَبْ قَطْبَتْرَمَلَا رِطَا حَمَلَا تَا يُوْتَسْم

زومرلا	قَرَا شَا لَا	يِنَا عَمَلَا
	رِطَخ:	قَلَا حِ يَلَا رِي شِي قَلْفِي شَرُو قَرِطَخِ يَدُوْتِ يَتَلَا ، شُو دَحَلَا وَأَ اَفْهَوَلَا يَلَا اَهْرُوْبِ نَا عَغْلَابِلَا قَبَا صِلَا اِهْبِنْ جِتْ مَبْتِي مَلْ
	رِي ذِجَتْ:	دُو جُو يَلَا رِي شِي ، قَلْمَتْ حَمَّ قَرِي طَخِ قَلَا حِ نَا نَكْمِي يَتَلَا وَأَ اَفْهَوَلَا يَلَا يَدُوْتِ نَا عَغْلَابِلَا قَبَا صِلَا اِهْبِنْ جِتْ مَبْتِي مَلْ
	سِرْتَحَا:	دُو جُو يَلَا رِي شِي قَرِي طَخِ قَلَا حِ دَقِ يَتَلَا ، قَلْمَتْ حَمَّ شُو دَحِ يَلَا يَدُوْتِ وَأَ قَلْفِي فِطْ قَبَا صِلَا مَبْتِي مَلْ نَا قَطْسُوْتَمِ اِهْبِنْ جِتْ
	سِرْتَحَا:	هِي بِنْتِ زَمْرِ نُو دَبِ (قَمَالَسْرَلَا) رِي شِي (قَمَالَسْرَلَا) دَقِ قَلَا حِ دُو جُو يَلَا عُو قُوَا يَلَا يَدُوْتِ عِي دَامِ رَا رِضَا

العربية (تعليقات الأصلية)

تفاصيل مواصفات

دهجلا	تلوف 82
لمحاللا ءعرس	5500RPM±10%
يليلدلا عارذلا لوط	18" (458)
ريزنجل فقوت	< 0.15 s
ريزنجل تيز ءعرس	7 oz (200 ml)
مجزع (م) نزولا (ريبم 2 ءيراطب)	6.89 مجك
طغض يوتسم ثعبنمل توصلا LpA (EN ISO11203)	89.8 (أ) ليبيسيدي
ءيوكشملا للكسابلاب	3.0 (أ) ليبيسيدي
توصلل قوق يوتسم LwA(EN 3744, 2006/42/EC)	96.9 (أ) ليبيسيدي
زانتال قميقي ريبمأب ءيلامجالا	2م 4.2
ءيوكشملا للكسابلاب	2م 1.5
ءيراطبلا	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
ءيراطبلا نحاش	EBSRC82

تتاطحال م:

- قطس اوب قنل عمل زازتال قميقي سايق مت متي دقو ءيسايقلا رابتخال ققيرط ىرخاب ءادا قنراقمل امداختسا.
- يف قنل عمل زازتال قميقي ممدختسا متي دق ضرع تلل يلوال ميقتلا.

ريذحت

ءيلعفلما تازازتال ميق فلتخت نأ نكمي دمعتو هالعا قروكذلما نع ءادال ممدختسا لالخ ديذحت لعا ءجال دنستسو، ءادال ممدختسا لالخ ريذحت لعل لءشملا ءيامل قمالس ريبادت (عم) ءيلعفلما ممدختسال فورظ يف ضرعتلا لءلءشملا قروء ءازءا ءفاك رابتخال يف عضولا قفقوتم ءادال اهيف نوكت يتل تاقوال لثم لءلءشملا عضو يف نوكت امدنعو، لمعل نغ يف قاطنالا تقو لعا قفاضالاب، لمام نكولو (لءلءشملا).

عارذلاو ريزنجل تامولعم

ESXDCS82		
ءعانص	راشنم يريزنجل	يليلدلا عارذلا
نوج يروا	91P062X	180SDEA041
عارذ قطس اوب نوج يروا ريزنجل بيكفرت بجي نوج يروا		

فصول

1. يليلدلا عارذلا اعطغ.
2. ريزنجل لمارف / ءيمأال ديلا يقاو.
3. ءيمأال ديلا.
4. نامال قلغ رز.
5. حادقمل حاتفم.
6. تيزلا نازخ اعطغ.
7. تيزلا يوتسم رشؤم.
8. تازوربل تاذ تادصلما.
9. يريزنجل راشنلما.
10. يليلدلا عارذلا.
11. طبرلا حاتفم.
12. ءيفلخل ديلا.
13. ريزنجل دادش طبض رامسم.
14. قننسلما قلسلسلا اعطغ.
15. قننسلما قلسلسلا اعطغ طبر ليم اوص.
16. راشنلما ريزنجل دش رامسم.
17. قننسلما قلسلسلا.
18. ءيراطبلا يرحت رز.
19. تيزلا ذفنم.

العربية (تعليقات الأصلية)

20. عارذلا فيويجت
21. ريزنجل لفرحم تاقولح
22. عطقالا
23. راجشال عطق حاجتا
24. رطخلا ققطنم
25. بورطلا قيرط
26. طوقسالا حاجتا
27. ملث
28. فلخل نم راجشال عطق
29. لصفم
30. عورفلا عطق
31. عطق يتح قاروالل قمعادل عورفلا عيطقت
32. بلطحا
33. بلوط يل ع بطحل ممد
34. عيطقت بنجتل (قراسكلا قوف) يل ع نم عطقالا
35. ضرالا
36. بطحلا عطق فرط ممد
37. قراسكلا تحت
38. قراسكلا قوف
39. بطحلا عطق فيفرط نم لك ممد
40. بطح عطق ريسكنت
41. دق شيح عيطقتل دنع لطلابناج يل ع فوقولا
42. بطحلا عطق جرحدنت
43. لي غشتلا فاقوي/ لي غشتلا حاجتغم

- حاجتال الباقم راشنملا ريزنج نوكي نا بجي ققلحلا بلقا نيسوكم انك نا. ريزنجل نارود نيلباقم احبصيل
 - فيويجت لخاد ريزنجل لفرحم تاقولح عض عارذلا
 - ققلح قمت نوكي شيح ريزنجل عضو طبضا عارذلا عياني
 - عضو عارذلا يل ع هنالك يف ريزنجل تبث انما نم دكأتو قنسملا قلسلسلا لوح ققلحلا عارذلا تحتف نا نم دكأت. جيحص لكشيب ققلح ريزنج دشل (16 رصنعلا) رامسلا بسانت راشنملا
 - فل م، قنسملا قلسلسلا اطاق لدبستا يف (13 رصنعلا) ريزنجل دش طبض ضبقم راشنملا دش مامت يتح عواسلا براقع حاجتا يليلدلا عارذلا نوكي نا بجي. يريزنجل قرم ريزنجل دش نم ققحت، يل عالا يل اعوفدم دياز لكشيب اودشم ريزنجل لعجت الو، يرخا دجلان
 - قرم ضبقملا طبر مكح، اديج ريزنجل دش دعب (15 رصنعلا) يرخا
- اديج اودشم راشنملا ريزنج نوكي نا اذا: **ظولح** م يليلدلا عارذلا فصرتنم نم نذا هعفر نكهي فوسف قرم رشنلا ادبا. يليلدلا عارذلا افصاح نم مم 4 يل ام 3 لمعي مكرتاو ديدج راشنم ريزنج مادختساب يرخا ققيقد 3 ~ 2 قدمل

ريحت

دش نم ققحت، قروكدملا لي غشتلا قرتف دعب نا ريزنجل دش مكح دعو، يرخا قرم ريزنجل رامال يضتقا

لي غشتلا

ي جري، نحشلل قلم الكلا تاميل عتلا يل ع الاطلال فيراطبلا قمزح لجا نم لغشمل قلدلا يل عو جردا نوتارتس دن زج يرب نم كيب صاخلا نحاشلوا (Briggs & Stratton)

لقنا، عغلاب فينبدب قنصا شودج بنجتل: **عظالم** رز نع اديعب كيدي يل ع ظفاحو فيراطبلا امياد املقن وا داللا لمح دنع لفلقلا

ريزنجل دش نم دكأت مادختسا لك لبق

بيكرتلا

نكلو، عيمجت يريزنجل راشنملا اذه بلطتي ان عيمجتب عيارد يل ع نوكي نا مدختسملا يل ع عيبي دانش نم ققحت. راشنملا ريزنجو يليلدلا عارذلا اقحال نيبل وحنلا يل ع تيزلا فضاو ريزنجل لي غشت عيلمع لك لبق ليلدلا اذه يف

راشنملا ريزنجو يليلدلا عارذلا عيمجت

2-7 لكشلا رظنا

يديرتو، دحولا نم فيراطبلا قمزح هعفر نم دكأت فيامح تازافق

- قنسملا قلسلسلا اطاق طبر ضبقم كلف اطاقلا اذه هعفر م (15 رصنعلا)

العربية (تعليقات الأصلية)

ريزجت ▲

يريذنجل راشنملا نم فيراطبلا قمزح عفرا تاليدعت ءارج، وأ ريزنجل دش نم ققحتلا لبق سمل ءانثأ ءيامح تازافق يدترا. ريزنجل ىلع ريزنجل لوح قطانملا وأ عارذلاو، ريزنجل

■ يلفسلا بنجال فصرتنم نم ريزنجل بذجا حوارتت نأ يغبن ي. عارذلا نع اديعب عارذلا نم يلاوح عارذلاو ريزنجل او عطوقلا نيبت فوجفلا مم 4 - 3

■ ىجري ريزنجل دش طبض ىلا تحتحا نإ قحالا "ريزنجل دش طبض" مسق ىلا ءوجرلا ليذلا اذه يف

تاي راطبلا قبلع بيكترتلا

2. لكشلا رظنا

■ فيراطبلا قريج عم فيراطبلا قمزح فاذا ح بمق فيريزنجل راشنملا ىلع

■ ءوقب (3 رصنملا) فيريزنجل راشنملا لكسمأ فيراطبلا قريج لخاد فيراطبلا قمزح عفدا نم الكم يف ناسللا تثبتي ىتح

■ بيكترت درجمب "قرون" عمست نأ يغبن ي. فيراطبلا

تاي راطبلا قبلع قلازال

2. لكشلا رظنا

■ رصنملا) فيراطبلا ريحرت رز ىلع طغضا ببستي فسو. فيريزنجل راشنملا ىلع (18) اليلق فاذا جراخ فيراطبلا عافترا يف لفلذ

■ ءوقب (3 رصنملا) فيريزنجل راشنملا لكسمأ، ضربملا نم فيراطبلا قمزح بذجاو

ريزنجل ميجشت تيز نم ققحتلا

2. لكشلا رظنا

■ فيريزنجل راشنملا يف تيزلا ءيمك نم ققحت رصنملا) تيزلا ىوتسم رشوم ىلا رظنلاب عبتا، اضرخنم تيزلا ىوتسم نك اذا (7) تيز ففاضل" مسقلا يف قنيبملا تاوطخلا ليذلا اذه يف "عارذلاو ريزنجل ميجشت

ريزجت ▲

راشنملا مادختسا لك لبق ريزنجل دش نم دكأت

ريزجت ▲

نودب فيريزنجل راشنملا ليغشتب ادبأ مقت ال لفلذ ببستي دق ثيحي ريزنجل يفاك ميجشت. قما سلل ديدعت لثمي ام وهو راشنملا ررضت يف لك لبق ريزنجل ميجشت تيز ىوتسم نم ققحت مادختسا!

قما سل تاميلعت عابت! ىجري، دادترالا عنمل ءهيلاتلا:

■ عارذلا فرط قطس اوب عطوقاب ادبأ مقت ال عطوقا تاي لمع لقصاوم دنع ارذح نك! يليلذلا قوقباسلا

■ راشنملا نوكي امدنع رشنلاب امئاد ادبأ لعقلاب ليغشتلا ديق فيريزنجل

■ امئاد مذحش مت دق راشنملا ريزنجل نأ نم دكأت ح. يحيص لكشيب

■ سفن يف عرف نم رثكاف رشنب ادبأ مقت ال سمل نم سرتحا، عورفلا بيغشت دنع ايتقول عرء عورف ي

■ عودجل ىلا مبتنا بعشتما رشنملا دنع مذختساو. بضعبل اھضعب نم ادج قبيرقلا نكفم اذا، رشنملا

8 لكشلا رظنا فيريزنجل راشنملا لم

نم ىنم يلا كديب فيريزنجل راشنملا امئاد لكسم ضربملا ىلع ىرس يلا كديو يفلخلا ضربملا مام ي.

ماھبالا يعبصو راشنملا يضبقم اتركب لكسمأ لمحت ىرس يلا كدي نأ نم دكأت. ن يضبملا ىلع لفسالا يف كھماھبا نوكي ثيحي مامالا ضربملا

ليغشتلا ادب

■ موقت نأ يغبن ي، ليغشتلا ادب لبق قلاا يف فيراطبلا قمزح بيكترت

■ فساقي ليغشتلا حاتفم ىلع طغضا حاتفم لىجري امم، (40 رصنملا) ليغشتلا ادب لىج نم، ليغشتلا عضو يف حادقملا فيراطبلا قمزح بيكترت يغبن ي ليغشتلا قلاا يف

■ نامالا قلاغ رز ىلع طغضا مت، قلاا لغش حادقملا حاتفم ىلع طغضا مت، (4 رصنملا) (5 رصنملا)

العربية (تعليقات الأصلية)

لي غشتلا فاق ي!

5) رصن عل) لي غشتلا حدقم حاتفم روح
ييريذن جلا راشن مل فاق ي!

22 لكشلا رظنا، ريذن جلا لمارف لي غشت

لك لبق ريذن جلا لمارف لي غشت فلاح نم ققحت
مادختسا.

- لوح يرس يلا كدي فلپ ريذن جلا لمارف بفر
عفار عفدي كدي رهط الكرات يمامل ضربقما
ان يرب عارذلا لوح ديلا يقاو اريذن جلا حبقم
كديدي اتلك نم لكات. عفرسب ريذن جلا رودي
تقولا سرفن يف راشن مل ضرباقم يلغ
عضو يلغ ريذن جلا لمارف طبض فدا عاب مق
حبقم عفار يلغ عاب كاس مال لالغ نم لي غشتلا
ضبققما حاجت هبذجو ديلا يقاو اريذن جلا
يمامل.

ريذحت

ريذن جلا لي غشت ريذن جلا حبقم فقوي مل اذ
ريذن جلا حبقم يقبي مل اذ او، روفلا يلغ
راشن مل نذا لسرا، م ع نود لي غشتلا عضو يف
لبق مهالصل لجا نم مدت ع نفاي ص زلف ي
مادختسا.

ييريذن جلا راشن مل مادختسا

ييريذن جلا راشن مل لمح او كيدي موق عضو نم امي اذ لكات
روتمول نارود اناثا كدي اتلكب فوقب

بعشتملا عطقوا و ناصغال او راجشال عطق تاي نقت

9 لكشلا رظنا

قرجش عطق

لبق نم رشنل او ريسكتملا تاي لم عب ماي قلا دنغ
نذا يغبن ي، تقولا سرفن يف رشكفا و اني صخش
قفاس م ريسكتملا قيلم ع نغ رشنل قيلم ع لصر
امرشن متي يتلا قرجشلا عافترا فعض

صخشلا ضرعت ققيرطب قرجشلا عطق يغبن ي ال
يف ببستت و قفارم طخ ياب مبطصت و، رطخلل
قفارم طخ عم قرجشلا سمالت فلاح يف. ررضت
روفلا يلغ رمالاب قفارملا ظفرش راطخ يغبن ي
يلغ لظي نا ييريذن جلا راشن مل لكشم يلغ
فوس قرجشلا نا شيح لوقل نغ يف عفرملا بن اچ
لفسالا يلا قلزنت فوس و حج رالا يلغ جرح دبت
راسمل طي غشتلا يغبن ي اذلو. اه عطق دعب اطوبه
تاي لم ع دب لبق واضتقال بسرح مئال خاو بوره
يلا بورهلا راسم رتدمي نا يغبن ي. عبي طقتلا
طخلا نم يف فلخا عزجلا يلا يبن اچ لكشبو فلخا
يلغ فرعت عي طقتلا ع دب لبق. طوقسلل عقوقتملا
ربقالا عورفلا ناكو، قرجشلا عبي غبطل لي لملا
فوس يتلا ققيرطاب و بن تلال حيرلا حاجتاو
راجحال او خاسوالا فلا زاب مق. قرجشلا امب طقس
قرجشلا نم سي باب دل او ري مامل او رحلا ا حال او

ملث عنص) اه عطق لبق قرجشلا قذعاق يف ملث عنص
رظنا (طوقسل او هي جوتل قرجشلا يف عي طقتاب
10 لكشلا

هاجتا عم ايدوم ع رجشلا يف 1/3 رطوب ملث عنص
لكلذ دعاسي شيح الو اي قفا ملثلا عنص. تاطقسلا
يليدلا عارذلا و راشن مل ريذن ج شرح بنجت يلغ
ين اشل ملثلا عنص دنغ

هيلم ع يف ريخال عطقوا) يف فلخ عطق عنص
لباقملا حاجتالا يلغ هشادح متي، قرجشلا عي طقت
قذعاق يف ه عنص مت يذلا ملثلا شيح قرجشلا نم
(اه عطق لبق قرجشلا)
10 لكشلا رظنا

ملثلا نم يلغ مم 50 قفاسم يلغ يف فلخ عطق عنص
يف فلخا عطقوا يلغ ظفاح. هشادح مت يتلا يقفالا
يف فلخا عطقوا عنص. عي قفالا قملثلا يلغ يزاوم
ال صقم قباتمب نو ك ي فاك بشخ كرتت شيح
نم قرجشلا يلغ بشخا لصر فلخا ظفاح شيح
مقت ال. عطاخا حاجتالا يف طوقسل او او تالا
لصر فلخا ربع عي طقتاب

ادبت فوس، لصر فلخا نم يئاهنلا عطقوا بارتنقا عم
يكل مصر يف اكانه ناك اذ. طوقسل يف قرجشلا
نترت و ابو غرمل حاجتالا يف قرجشلا طوقسل ال
نغ فقوت، راشن مل ريذن ج شرحتو فلخا يلا
مدختساو يئاهنلا عطقوا امبتا لبق نذا عي طقتلا
موي نومالا و ا كيتس البلا و بشخا نم داتوا
طوقسل حاجت وحن قرجشلا طاقساو عطقوا حتفل
طوقسل يف قرجشلا ادبت ام دنغ. هيف ابو غرمل
روتمول فقواو عطقوا نغ ييريذن جلا راشن مل دعبا
راسم مدختسا م، ابناج ييريذن جلا راشن مل كرتا و
عورفلا طوقسل يلا مبتنا. ملن ططخالا عاچرتلا
كدي مق عضو مل مبتنا و عيول ع

راجشالا ميلقت

11 لكشلا رظنا

نم عورفلا فلازا يف لشم تي ناصغال ميلقت
كرتا ميلقتلا قيلم ع ارج دنغ. طوقسل قرجشلا
مقو ضرالا يلغ عذملا م عدل طري بقل ناصغال
قدح او عي طقت مرم يف قري غصلا ناصغال فلا زاب
يلا لفسا نم دندوش مل عورفلا عي طقت يغبن ي
ييريذن جلا راشن مل راشن ا بن جتل يلغ

العربية (تعليقات الأصلية)

15 - 12 رظنا، عذج ريسكت

مهملنا نم. لاوطأ إلا هعيطقت ينعي عذجلا ريسكت عزوم لکنزو ناو اثبات کي مدق عضوم نا نم دکاتلا عفر نکما نا يغبني. کي مدق اتلک إلع وساتلاب نم بسطحلا عطق وا ناصغالا مادختساب ممدعو عذجلا داتوالا وا فرجشلا

هلس عيطقت قيلم عمل طيسبل هيجوتلا عبتا هتي، هلوط لامک إلع آدمع عذجلا نوکي امدنع

(رسکلا قوف) إلعاً نم هعطق عيطقت متي، فرط نم آدمع عذجلا نوکي امدنع (رسکلا تحت) لفسالا نم عذجلا رطق نم 1/3 فأقال عمل رسکلا قوف ئيامهلا عطقلا عنص مٹ لوالا عطقلا

متي، نيفرطلا نم آدمع عذجلا نوکي امدنع (رسکلا قوف) إلعالا نم مرطق نم 1/3 عيطقت لالغ نم يئامهلا عطقلا عنص متي مٹ نم 2/3 لثم يذلا عزجل يلفسلا ريسکتلا لوالا عطقلا عم يقتلي يکغ عذجلا

إلع أمئاد فق، ردحنم إلع ريسکتلا دنع، عيطقتلا دنع. عذجلا نم عفتربلا بناجلا طغض يخرأ، لمامک ملحت إلع ظافحل لجا نمو. آخرأ نود عطقلا ئيام نم برقلاب عيطقتلا يريزجلا راشنملا ضباقم نع کتضبق

اهتنا دعب. ضرالاً سمال يريزجلا کرفت ال لبق راشنملا ريزنج فقوت یتح رظتنا، عطقلا أمئاد روتوملا فوقاً. يريزجلا راشنملا کي یرحت یرخأ إلا فرجش نم لاقتنالا لبق

قنايصل

ريذت

دکاتلا لبق قلالاً نم قيراطبلا قمزح أمئاد عفرا تاليدعت، ارج! لبق وا دودشم ريزجلا نا نم سمل اناثاً، ايمح تازافق يذترا. ريزجلا إلع ريزجلاب عطيجلا قطانملا وا عارذلا وا ريزجلا

ريزجلا دش يوتسم طبض

7 لکشلاو 2 لکشلا رظنا

رصنعلال) ريزجلا اطاق طبر ليم اوص کف راشنملا عم دوزملا طبرلا احتفم قسطوب (15) اطاق طبر ليم اوص عزن يرورضلا نم سمل دش يوتسم طبض لجا نم لملکلاب ريزجلا ريزجلا

13 رصنعلال) ريزجلا طبض رامس فل دش يوتسم قدايزل عاسلا براقع حاجتا يف عاسلا براقع حاجتا سکع يف اهفلو ريزجلا ريزجلا دش ليلقتل

بوغرمللا دشلا يوتسمل لوصولا درج مپ ريزجلا اطاق ليم اوص طبر دعا، ريزجلا (15 رصنعلال)

ريزجلاو عارذلا لادبتسا

3-7 لکشلا رظنا

ييري زجلا راشنملا نم قيراطبلا عفرا

رصنعلال) راشنملا عم دوزملا احتفملا عزنا رصنعلال) يفلخال (ديلا) ضبقملا نم (11 12).

رصنعلال) ريزجلا اطاق طبر يتل و اوص عزنا حاجتا سکع يف اهفلو ريزجلا اطاق نم (15) احتفملا براقع

حطس نم (14 رصنعلال) ريزجلا اطاق عزنا بي کرفتلا

اه عفرب ريزجلاو عارذلا عزن نالا نکمي. آخرأ راشنملا يسا سالا لکي طناع ادي عب قن سمل قلس سلا نم ريزجلا

عارذلا نم ميقل ريزجلا عزنا

يا درفاو قوطلا يف ديقل راشنملا ريزنج عض نارود حاجتا عطاوقلا هجوت نا يغبني. شاهوتلا متي امض عب نيلباقم ريغ اوناک نا. ريزجلا قوطلا لبق

عارذلا فيوجت يف ريزجلا لرحم تاقلح عض

قوطلا نوکت شيحب ريزجلا عضو طبضا عارذلا نم يفلخال عزجلا يف

عضو عارذلا إلع هعضوم يف ريزجلا تبتت قن سمل قلس سلا لوح قوطلا

حطسلا يوتسم يف نوکي شيحب عارذلا تبتت سي بابد نوکت شيحب بي کرفتلا حطس لباقم نا دکات. عارذلا نم قليوطلا حتفلا يف عارذلا قن سمل قلس سلا قوف ريزجلا

ريزجلا اطاق لادبتسا

لالغ نم ريزجلا يف آخر! يا تي ببتت مپ يف (13 رصنعلال) ريزجلا طبض رامس فل ريزجلا تابت یتح عاسلا براقع حاجتا تاقلح دوجو عم عارذلا لباقم يف ملکجاب (20 رصنعلال) عارذلا فيوجت يف لفرملا مدع نم دکاتلا يليللا عارذلا فرط عفرا

هاخترا دوجو

العربية (تعليقات الأصلية)

- طبض رامسم فلو يليلدلا عارذلا فرط يخرأ .عاسلا براقع هاجتا يف فقل 1/2 ريزنجل .ءاخترالا فلأا! يتح ءيلمعلا ررك
- ليامواص طبر مكلحاو يليلدلا عارذلا فرط لمحا شيح .طبرلا حاتفبب اءفلب ريزنجل اءطغ مدع دنع حيص لكشرب اءودشم ريزنجل نوكي ادبو ،يليلدلا عارذلا لفسأ نم ءاخترأ دوجو ديلاب فقل نكمي نكلو ،أمكحم ريزنجل نوكي رشحي نأ نود .

عارذلاو ريزنجل اءلامح شتلا تيز قفاضا!

- نازخ نم (6 رصنعلا) ءعزنو اءطغلا طبر كف تيزلا .
- رشؤم بقارو تيزلا نازخ يف تيزلا بص لوخد مدع نم دكأت .(7 رصنعلا) تيزلا يوتسم تيزلاب ءئل ءانثا تيزلا نازخ اءلامح اءطغلا طبر مكلحاو يخرأ ءم ءطغلا عض
- لمالكاب ئلتمملا تيزلا نازخ كفل حيتي فوس قفيق 40 - 20 ءءمل رشنلاب

ريزنجل راشنملا لقن

امءاء ءيراطبلا عفرأ ،يريزنجل راشنملا لقن لبق قوف ريزنجل اءطغ لزنو يريزنجل راشنملا نم تايلمع ءءب مايقلا ءلاح يف .ريزنجل اءطغ اءطغلا طبر يعبني يريزنجل راشنملا ماخذستاب عيطقت .ءاعظتقلا نيب راشنملا ليغشت فاقيا!

يليلدلا عارذلا اءطغ

1. لكشلا رظنا و ريزنجلاب (1 رصنعلا) ريزنجل اءطغ طبر يعبني و رشنملا امءا نم ءاستنالا دنع نكمم تقو براق يف عارذلا ءلال لقن دنعو

راشنملا ريزنجل ءحش

21 - 16 لكشلا رظنا و ناف ،ءبوعصب بشخل ريزنجل قرتخي اءنح يلاتالا وحنلا اءطغ ءحش اءلامح اءطغ

- ءشلا تحت ريزنجل اءطغ
- نكممي تبيح ءمزلما يف عارذلا طبرا قالزنالا ريزنجل
- عطاقلا اءطغ ءعضو دربملا لماحب دربملا طبرا ءيؤيم ءءرد 35 ءيؤاب
- عيمج نم طقف اءلامح وحن تابرضب طشكا عيطقتلا ففاح نم ءلكل اءتملا ءازجال

ءجرمك عطقلل ءونملا تابرضلا دء بسحا عطاوقلا عيمج اءطغ تابرضلا دء سفن طشكاو عءخال

ءعب بلالقا نم قءملا سايق زورب ءلاح يف ،ارءخاؤ .ءاوتسم ديدحت دءا ،ءارم ءءل ءحشلا قءملا سايق مءتا

ريبطخلاو قءملا ءحشلا ءارجا نيسءسما نم :ءظالم ايءابرقلا دربملا بوزملا مءءالا ليكو دي اءطغ

يليلدلا عارذلا قنايص

- تارممو قشلا فظن ،لمعلا نم ءاستنالا دنع يرب فاطخب تيزلا
- ماخذستاب يرود لكشرب نابضقلا يبنج ملق ءرءقل مليغشت مدع ءلاح يف ،ءطسما دربملا رضتو قءءسما فارطالا لصفنت دق ،ءليوط عارذلا
- رءالا فرطلا نم اءطغ نيزءالءا ءح اءطغ ام اذا مءي ءنء مء ءطسما دربملا ماخذستا يعبني ءمءان ءببم ءرفص قوروب و دربم

ريءح

ءقباطملا رايءلا عطق مدءستا ،ءنايصلالا ءارجا دنع ارطخ يءخا ءازجا يا ماخذستا لءمي دق .طقف ءءنملا برب رارضالا ببسبو

ريءح

ءمزح عفرأ ،ءءلا اءطغ ءصءشلا ءباصالا ببسب ءءل ءاستنالا ايص و اءفبيظنت دنع ءلال نم امءاء ءيراطبلا

ءمءالا قنايصل

اءحب لمالكاب ءءنملا صءفا ،ماخذستا لك لبق لءم ءلكفم و ءءوقم و ءرضتم ءازجا ن ريو ،ءيوطعلاو ريمسما او ليمواصلو يءاربلا او مكلحاب ءيوطعلا و تايبءملا ءفاك طبرا .لكذ عطقلا ءفاك لءبءسا مءمي ءئي ءءنملا اءل ءغشت مءءب لءصتالا يءري ءرضتلا و ءءوقملا ءءءسما لئ Snapper ءكشرب صءاخلا ءالمعلا ءازجال فيظنت دنع تايبءملا ماخذستا ببسب ءئيءسالا داوملا مءعم نأ ءئيء .ءئيءسالا اءطغ نم ءقلءم ءاونما ماخذستا دنع رضتلا ءضرع اءماخذستا ءارجا ءلءن نكممي ءيراءتلا تايبءملا ،ءبءتالا ءلازال ءئيظن شامق عطق مدءستا .لكذ ريو ،مءشلاو ،ءويءلاو ،ءاسواو

العربية (تعليمات الأصلية)

⚠ ريذحت

لئلا وس تاقوالا نم تقو يأ يف كترت ال
ىلع قمئاقلا تاجتئلماو ،نيزنبلماو ،لمرفلا
ءازجالا سمالت نا ءفنالنا تويزلماو ،ظفنلا
تايواميكللا فلئت نا نكمي ثيح . ةيكي تيسالبلما
دق اهم ارمدتو امفعضتو ةيكي تيسالبلما ءازجالا
قرطخ ةيصوصخش قبالما تودح يف ببستي

■ املك . اي جريدت ان حش تاي راطبلا عيمج دقت
ةعرسب ان حش تدقف قرارحلا ةجرد تختلا
ةينمز تارتخل كتدحو نيزختب تمق اذا
تاي راطبلا ن حش دعا ، امدختسا نودب قليوط
لي طت سرامملا هذه نا ثيح . نيرمش و ارمش لك
في راطبلا رمع .

صلختلا

تريبك ةيمك ىلع قاطلا تارواسك او تاودأ يوتحت
نكمي يذلا ديحلا كيتسابلماو قمي قلا دراوملا نم
امريودت ءداعا .

تاجتئلما تايافن نم صلختلا مدع يعبني
ءداعا ! يجري . ةيلزنملا تايافنلا عم ةيئابركلا
قطسلا لاس . قفارملا دجوت امثيح ريودتلا
قروش ىلع لوصحلل ءتزلجلا رجات و اءيلحملا
ريودتلا ءداعا نا شاب .
لك قراض نوكت دق داوم ىلع في راطبلا يوتحت
ةيئيبلاو .

لكشب انم صلختلا و في راطبلا قلازا يعبني
مويثي ةي راطب لبق تيتلا ءاشنملا يف لصفنم
جتئلما اذه زيمتي . نوي مويثي ةيراطب . نوي
مزح عيمجل لصفنملا عيمجتلاب قلع تي زمر
امريودت ءداعا ! جري كلذ دعبو . في راطبلا و في راطبلا
و اءيئيبلا ىلع امريئات نم دحلا لاج نم املكيف لصفنم
ىلعو ةيئيبلا ىلع ارطخ في راطبلا لكشت نا نكمي
ناسنالا ءحص .



Batteries



نكمي ءازجالا قمئاق يف طقف ةينبملا ءازجالا
يعبنيو . ليمعلا لبق نم امل ادبستسا و امدح لصلت
قمدخ زكرم يف ىرخالا ءازجالا عيمج لادبستسا
مدت .

نيزختلا

جتئلما نيزخت

- نيزختلا لبق قءدحو نم في راطبلا قمزح عفرا
- قءدحو نم في راطبلا داوملا عيمج فظن
- لافطالا لوانتم نع اءيحب نالقم يف زاهجالا نيزخ
- داوملا لثم لكاتلا لمارع نع اءيحب زاهجالا طفح
- بيودتلا حالماو عي عزلا ةيئاي ميكللا
- ثيح . دراب نالقم يف ان حش او كتاي راطب نيزخ
- لقالا و اىلع ال قرارحلا تاجرد يدوت نا نكمي
- رمع ريصقت ىلا . ءيداعلا قمرعلا قرارح ءجرد نم
- في راطبلا بللغ نيزخ . ءغراف تاي راطبلا نيزخت ال
- 50% - 30% قيسنم قنوحشم قلاح يف
- 27 نم لقأ قرارح ءجرد يف في راطبلا قمزح نيزخ
- قبوطرلا نع اءيعبو ، ةيؤئم ءجرد

ءاجل عو ءاطخالا فاشكتسا

قلا كشملا	لمتحملا ببسلا	لحلا
نانخسي ريذنجل او عارذلا نانخ انم نم ثعبنيو .	ريذنجل دش يوتسم نم ققحت ءئاز لكشب ادوشم نوكمي امبرف دحلا نع . اغراف عارذلا تيزن نازخ	يجري . ريذنجل دش طبضا ريذنجل دش مسق ىلا عوجرلا ليدللا اذه يف قباسلا عارذلا تيزن نازخ نم ققحت
ال ريذنجل انكلو لمعي روتوملا رودي .	نع دئاز لكشب دوشم ريذنجل دحلا . عارذلا عيمجت نم ققحت ريذنجل او يف ررضت دوجو مدع نم ققحت ريذنجل او يليلدللا عارذلا	ريذنجل دش طبض ءداعاب مق دش مسق ىلا عوجرلا يجري ليدللا اذه يف قباسلا ريذنجل لادبستسا مسق ىلا عوجرلا يجري اذه يف قباسلا ريذنجل او عارذلا ليدللا يليلدللا عارذلا صرغ ريذنجل او

България (Превод от оригиналните инструкции)

Вашият продукт е проектиран и произведен според високите стандарти на за надеждност, лесна работа и безопасност на оператора. При правилна грижа за уреда се гарантира дългогодишна здрава и безпроблемна работа.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Трябва да прочетете всички указания и предупрежденията относно безопасността. Несъобразяването с предупрежденията и указанията може да доведе до електрически удар, пожар и сериозни наранявания.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Верижният трион е предназначен за рязане на клони, дънери, трупи, греди с диаметър, определен от дължината на водещата шина. Предназначен е за рязане единствено на дърво. Той трябва да се използва само на открито, от възрастни.

Не използвайте верижния трион за друга цел, която не е указана по-горе.

Този верижен трион не трябва да се използва за професионално рязане на дърва. Той не трябва от деца или от лица, които не носят подходящи лични предпазни средства и облекло.

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ:

Дори ако уредът се използва по предназначение, винаги съществуват непредвидени рискове, които не могат да се предотвратят. Съобразно типа и конструкцията на уреда, може да възникнат следните потенциално опасни ситуации:

- Контакт с оголени зъбци на веригата на триона (опасност от порязване)
- Достъп въртящата се верига на триона (опасност от порязване)
- Непредвидено, внезапно движение на шината

- (опасност от порязване)
- Изхвърчане на части от веригата на триона (опасност от порязване / проникване)
- Изхвърчане на части от материала
- Вдишване на частици от материала
- Контакт на кожата с масло
- Оглушаване, ако не се използват необходимите антифони по време на работа.
- Съхранявайте тези указания за безопасна работа на сигурно място, за да можете да ги използвате в бъдеще. Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия електрически инструмент, запазван с кабел, свързан към електрическата мрежа, или за инструмент, запазван от батерия (безжичен).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО ПРОСТРАНСТВО

- Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено. Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах. По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламяят прах или пари.
- Дръжте децата и страничните наблюдатели далеч, докато боравите с електрически инструмент. Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. Проникването на вода в

България (Превод от оригиналните инструкции)

електрическият инструмент повишава опасността от токов удар.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с електрически инструмент. Не използвайте електрическият инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.**
- **Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Защитната екипировка, като маска против прах, пригодени против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или антيفونни, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от физически наранявания.**
- **Избягвайте нежеланото стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключвателят е на позиция OFF (изкл.). Носенето на инструмента с пръст върху превключвателя или включването му към електричеството, докато превключвателят му е на ON (вкл.) е предпоставка за злополуки.**
- **Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента. Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.**
- **Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете баланс. Това дава възможност за по-добър контрол над електрическият инструмент в неочаквани ситуации.**
- **Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си на безопасно разстояние от подвижните елементи. Широките**

дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.

- **Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на съоръжения за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с работата в прашни условия.**

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТ - ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА

- **Не насилвайте електрическият инструмент. Използвайте електрическият инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подобреният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.**
- **Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.**
- **Преди да регулирате електрически инструмент, да смените принадлежностите му или да го прибирате за съхранение, изключвайте щепсела му от електрическата мрежа. Подобни предпазни мерки намаляват опасността от случайно стартиране на електрическият инструмент.**
- **Съхранявайте незаетите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.**
- **Поддържайте електрическите инструменти в изправност. Проверявайте за неизправности или заклинване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическият инструмент. Преди да**

България (Превод от оригиналните инструкции)

използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.

- **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.
- **Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания и по начините на работа, предвидени за дадения електрически инструмент, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате.** Използването на електрически инструмент за работа, различна от тази, за която е предназначен, може да ви изложи на опасности.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИИ

- **Преди да поставите батерията, уверете се, че прекъсвачът е в положение "изключен" или блокиран.** Ако поставите батерия в инструмент в положение "включен", може да се причинят злополуки.
- **Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.
- **Използвайте инструменти с батерии единствено със специално предназначенията за тях батерии.** Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- **Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите.** Късото

съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.

- **При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода.** Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- **Електрическият инструмент следва да бъде поправян от квалифициран техник и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент е запазена.

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде правено само от квалифициран техник. За сервизно обслужване и поправка препоръчваме да занесете продукта до най-близкия упълномощен сервизен център. При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ВЕРИЖЕН ТРИОН

- **При работещ верижен трион дръжте режещата верига на разстояние от всички части на тялото си. Преди да включите верижния трион се уверете, че веригата не се допира никъде.** Един миг невнимание при работа с верижен трион може да доведе до увличане от веригата на облеклото ви или части от тялото.
- **Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, тъй като веригата на триона може да влезе в контакт със скрити кабели.** Ако веригите на триона влязат в контакт с открити жици, може да протече ток по металните части на електрическия инструмент и операторът да бъде подложен на токов удар.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- **Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната.** Захващането на верижния трион по обратния начин увеличава опасността от травми и е забранено.
- **Работете с предпазни очила и шумозаглушители (антифони).** Препоръчва се също така ползването на предпазни средства за глава, ръце и крака. Подходящото предпазно облекло намалява опасността от нараняване от отхвърчащите при рязане парченца и допир по невнимание до режещата верига.
- **Не работете с верижния трион, качени на дърво.** При работа с верижен трион на дърво съществува опасност от нараняване.
- **Стъпвайте винаги стабилно с двата крака и използвайте верижния трион само ако сте стъпили на здрава, сигурна и равна повърхност.** При стоене върху хлъзгава и нестабилна повърхност, като например стълба, може да загубите равновесие и контрол над верижния трион.
- **Когато режете напрегнат клон, бъдете в готовност той да отскочи в определена посока.** Когато напрегнатите влакна на дървото се освободят, клонът може да ви удари или да предизвика загубата на контрол над верижния трион.
- **При рязане на храсти или млади дървета бъдете особено внимателни.** Тънкото дърво може да се усуче в режещата верига и да ви удари или да ви изкара от равновесно положение.
- **Носете верижния трион, като го дръжете за предната ръкохватка, с изключен двигател и далеч от тялото ви.** При транспортиране или при съхраняване винаги поставяйте предпазния капак на шината. Внимателното отношение към верижния трион намалява вероятността от случаен допир до движещата се верига.
- **Спазвайте указанията за смазване, обтягане на веригата и смяна на допълнителните приспособления.** Неправилно опъната или недостатъчно

смазвана верига може да се скъса или да повиши значително опасността от откат.

- **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Омаслените ръкохватки се приплъзват в ръцете и водят до загуба на контрол.
- **Разрязвайте само дървен материал.** Не използвайте верижния трион за дейности, за които той не е предвиден. Например: не използвайте верижния трион за разрязване на пластмасата, зидарски или други строителни елементи, които не са от дърво. Използването на верижния трион за дейности, за които не е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

ПРИЧИНИ ЗА ВЪЗНИКВАНЕ НА ОТКАТ И НАЧИНИ ЗА ИЗБЯГВАНЕТО МУ:

Откат може да се получи, когато нося или върха на водещата шина допре предмет или когато разрязаното дърво се затвори и защити веригата в цепнатината.

Понякога допир до предмет с върха на водещата шина може да предизвика неочаквана обратна реакция, при която водещата шина отскача нагоре и назад по посока на оператора.

Зақинването на веригата от горната страна на шината може рязко да отхвърли шината назад по посока на оператора.

Всяка от тези реакции може да предизвика загуба на контрол над верижния трион и евентуално тежки травми. Не се осланяйте единствено на защитните съоръжения на верижния трион. При работа с верижен трион трябва да вземете комплекс от различни предпазни мерки, за да работите без трудови злоупотреби.

Откатът е следствие на неправилно използване на електроинструмента. Той може да бъде предотвратен с подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу:

- **Дръжте верижния трион здраво с двете ръце, като обхващате хубаво ръкохватките му с палците и показалците.** Заемайте позиция на тялото и ръцете, при която

България (Превод от оригиналните инструкции)

ще можете да противостоите на евентуално възникнали реакции. Ако се вземат подходящи предпазни мерки, при възникване на откат операторът може да овладее възникващите сили на реакцията. В никакъв случай не пускайте верижния трион. Виж фиг. 11

- **Не работете в неудобна позиция на тялото и не режете над височина над раменете си.** Така предотвратявате нежеланото докосване на предмети с върха на водещата шина и ще имате по-добър контрол над верижния трион при внезапно възникване на неочаквани ситуации.
- **Винаги използвайте с амо предписани от производителя водещи шини и режещи вериги.** Неподходящи шини или вериги могат да предизвикат скъсване на веригата или възникване на откат.
- **Придържайте се към указанията на производителя за заточване и съхраняване на веригата.** Твърде ниски ограничители на дълбочината увеличават склонността за възникване на откат.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Известно е, че вибрациите, произведени от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и изbledняване на пръстите. Обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране

на кръвообращението след всеки работен цикъл.

- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации.

При поява на някои от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

- Препоръчителният капацитет на рязане на този верижен трион е 153 mm (6 in.) и по-малко, за да се удължи животът на инструмента, както и с цел безопасна работа. Рязането на дънери с по-голям от този диаметър ще доведе до прекомерно износване на инструмента. Могат да се режат дънери с максимален диаметър 229 mm (9 in.), но това трябва да се прави рядко и внимателно.
- Неделимният буфер с шипове е предназначен да подпомага рязането. Когато се натисне към дънера по време на рязане, той предоставя по-стабилна опорна точка.
- Всеки верижен трион е потенциално смъртоносен, ако се използва по неподходящ начин. Силно се препоръчва да потърсите професионално обучение по безопасност и използване на този инструмент.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ. РЕДОВНО СЕ КОНСУЛТИРАЙТЕ С ТЯХ И ПРЕДОСТАВЯЙТЕ НА ДРУГИ ЛИЦА, КОИТО ЩЕ ИЗПОЛЗВАТ ПРОДУКТА. АКО ЩЕ ПРЕДОСТАВЯТЕ ПРОДУКТА НА ДРУГО ЛИЦЕ, СЪЩО ТАКА ДАЙТЕ И ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.

България (Превод от оригиналните инструкции)

СИМВОЛИ

Някои от следните знаци може да присъстват по настоящия продукт. Разгледайте ги внимателно и запомнете тяхното значение. Правилното тълкуване на настоящите знаци ще позволи на оператора да използва най-добре и най-безопасно продукта.

ЗНАЦИ	ЗНАЧЕНИЕ / ОП ИСАНИЕ
	Напрежение
	Ват - Мощност
	Прав ток - Вид или характеристика на тока
	ОПАСНОСТ! Пазете се от откат.
	Показва предпазни мерки за безопасността на оператора.
	Прочетете ръководството за употреба и спазвайте всички предупреждения и правила за безопасност.
	Използвайте защитни средства за слуха и очите.
	Не излагайте на дъжд или на влага.
	Избягвайте контакт бар носа.
	Дръжте с двете ръце
	Носете шгътнш работни ръкавици, които не се хлъзгат.

	Двойно изолирана конструкция
	Шумова стойност.

Следните сигнални думи и значенията им са предназначени, за да обяснят нивата на опасност, свързани с този продукт.

ЗНАК	СИГНАЛСИ-ГНАЛ	ЗНАЧЕНИЕ
	ОПАСНОСТ	Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе о сериозни наранявания или смърт.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ВНИМАНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, би могла да доведе до дребни или средни наранявания.
	ВНИМАНИЕ	(Без знака за опасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напрежение	82 volts
Скорост без товар	5500RPM±10%
Дължина на водещата шината	18" (458 mm)
Спиране на веригата	< 0.15 s
Вместимост на резервоара за верижно масло	7 oz (200 ml)
Тегло (с батерията)	6.89KG
Ниво на шумово налягане (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Променливост КрА	3.0dB(A)
Ниво на силата нашума (LW)(EN 3744, 2006/42/ EC)	96.9dB(A)
Обща стойност на вибрациите a _h (на празен ход)	4.2 m/s ²
Променливост К	1.5 m/s ²
Батерия	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Зарядно устройство	EBSRC82

Забележки по спецификациите:

- Посочената стойност за вибрациите е измерена с помощта на стандартен тест и може да се използва за сравнение с друг инструмент.
- Посочената стойност за вибрациите може да бъде използвана в предварително оценяване за излагане на вибрации.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Реалните стойности на вибрациите по време на работа с инструмента може да се различават от горепосочените и зависят от начина на употреба. От нуждата за определяне на мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на преценка за излагането на вибрации в реални условия (като се съобразяват с всички елементи на работния цикъл, като например времето, в което инструментът е изключен и когато работи на празен ход, както и времето за задействане).

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВЕРИГАТА И ШИНАТА

ESXDCS82

Производство	верижен трион	Водеща шина
Oregon	91P062X	180SDEA041

Трионът на Oregon трябва да е снабден с шина на Oregon

България (Превод от оригиналните инструкции)

DESCRIPTION

1. Капак на шината
2. Предна дръжка охрана / верига спирачка
3. Предна ръкохватка
4. Фиксатор на спусъка
5. Спусък
6. Капачка на резервоара за масло
7. Указател за нивото на маслото
8. Буфери с шипове
9. верижен трион
10. Водеща шина
11. Гаечен трион
12. Задна ръкохватка
13. Врътка за регулиране на обтегнатостта на веригата
14. Капак на зъбното колело
15. Гайки за затягане на капака на зъбното колело
16. Болт за обтягане на веригата на триона
17. Зъбно колело
18. Бутон за освобождаване на акумулаторната батерия
19. Маслена дюза
20. Канал на шината
21. Водещи звена веригата
22. Резач
23. Посока на поваляне
24. Рисков сектор
25. Маршрут за оттегляне
26. Посока на падане
27. Направляваща бразда (засек)
28. Повалящ заден срез
29. Предпазна ивица
30. Рязане на клони
31. Оставете поддържащите к л они за след отрязването на дънера.
32. Дънер, подпрян по цялата дължина
33. Режете от горе (горно бичене), избягвайте рязане на земна маса
34. Дънер, подпрян от едната страна.
35. Долно бичене
36. Горно бичене
37. Дънер, подпрян от двете страни.

38. Отрязване на дънера по дължина
39. Когато режете, стойте от по-високата страна, тъй като дънера може да се претъркули.
40. Превключвател за включване/ изключване

СГЛОБЯВАНЕ

Този верижен трион не изисква сглобяване, но потребителят трябва да знае как да монтира шината и веригата. Също така, преди всяка употреба проверявайте обтягането на веригата и добавяйте масло, както е описано по-надолу в това ръководство.

Монтиране на шината и веригата

Виж фиг. 2-7.

Задължително извадете батерията от уреда. Носет защитни ръкавици.

- Отвийте врътката за затягане на капака на зъбното колело (елемент 15) и свалете капака.
 - Веригата трябва да е насочена по посоката на въртене. Ако е насочена на обратно, обърнете веригата.
 - Наместете водещите звена на веригата в канала на шината.
 - Нагласете веригата така, че свободната ѝ част да е от задната страна на шината.
 - Задръжте веригата неподвижно върху шината и преметнете свободната част през зъбното колело, след което се уверете, че е монтирана правилно. Уверете се, че отворът на шината съвпада добре с болта (елемент 16) за обтягане на веригата на триона.
 - Поставете обратно капака на зъбното колело, завъртете врътката за обтягане на веригата (елемент 13) по часовниковата стрелка, докато веригата се обтегне правилно. Натиснете нагоре шината, проверете отново обтягането на веригата, не обтягайте твърде много веригата.
 - След правилното обтягане на веригата затегнете отново (елемент 15) врътката.
- Забележка:** Веригата е правилно обтегната, ако средната ѝ част може да

България (Превод от оригиналните инструкции)

се дръпне на 3 – 4 мм от горния ръб на шината. Когато стартирате триона с нова верига, го оставете да работи на празен ход 2-3 минути.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

След стартовото пускане от 2-3 минути проверете обтягането на веригата и я затегнете още, ако се налага.

РАБОТА С МАШИНАТА

За пълните инструкции за зареждане вж. ръководството за оператора за моделите на батерията и зарядното устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да винаги изваждате батерията и не докосвате осигурителния бутон, когато носите или транспортирате инструмента.

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА ПРОВЕРКА НА ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изключвайте триона от електрическата мрежа, преди да проверявате веригата или да регулирате обтягането ѝ. Когато докосвате веригата, шината или областите около веригата, носете защитни ръкавици.

- Хванете веригата в средата откъм долната част на шината и я дръпнете. Разстоянието между веригата и шината трябва да е от 3 мм до 4 мм.
- Ако се налага да обтегнете веригата, вж. раздела „РЕГУЛИРАНЕ НА ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА“ по-надолу в това ръководство.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯ Виж фиг. 2.

- Поставете акумулаторната батерия в отделението за батерии на верижния трион.
- Хванете здраво верижния трион (компонент 3).
- Натиснете акумулаторната батерия навътре в отделението, докато фиксаторът щракне на мястото си.

- При правилно поставяне на акумулаторната батерия ще чуете щракване.

ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Виж фиг. 2.

- Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторната батерия (компонент 18) от верижния трион. Акумулаторната батерия леко ще се подаде навън от инструмента.
- Хванете здраво верижния трион (компонент 3), след което издърпайте акумулаторната батерия навън.

ПРОВЕРКА НА ВЕРИЖНОТО МАСЛО

Виж фиг. 2.

- Проверете указателя за равнището на машинно масло, за да определите количеството масло в триона (7). Ако равнището е под 1/3 от максималното, следвайте стъпките в раздела „ДОБАВЯНЕ НА ВЕРИЖНО МАСЛО“, по-надолу в това ръководство.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Проверявайте обтягането на веригата преди всяка употреба.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте верижния трион, ако верижното масло е под допустимия минимум, тъй като това може да го увреди, а освен това е заплаха за вашата безопасност. Проверявайте равнището на верижно масло преди всяка употреба!

За да предотвратите отк ат, следвайте тези инструкции за безопасност:

- Никога не режете с върха на шината! Бъдете внимателни, когато продължавате вече започнати разрези!
- Винаги започвайте разрези с вече включен трион.
- Веригата трябва да е винаги правилно заточена.
- Никога не режете повече от един клон наведнъж! Когато кастрите даден клон, внимавайте да не докоснете други такива.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- При напречно рязане внимавайте за дънери, които се намират твърде близо един до друг. Използвайте дървено магаре, ако е възможно.

ЗАХВАЩАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

Фиг. 8

Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка за задната ръкохватка и с лявата ръка за предната. Обхващайте добре ръкохватките, като сключвате палците и останалите си пръсти. Лявата ръка трябва да обхваща предната ръкохватка така, че палецът да е отдолу.

ЗАПОЧВАНЕ НА РАБОТА

- Преди да започнете работа, трябва да поставите батерията в машината.
- Натиснете за включване/изключване (точка 40), това прави преминаването началните оперативни.
- Стартирайте машината: първо натиснете фиксатора на спусъка (4), след което натиснете спусъка (5).

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА РАБОТА

- Отпуснете спусъка за захранване (елемент 5), за да спрете верижния трион.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА СПИРАЧКАТА НА ВЕРИГАТА

Фиг. 22

Проверете оперативната condition of верига спирачката преди всяка употреба.

- Ангажира верига спирачката чрез завъртане на лявата си ръка около предна ръкохватка, която позволява на гърба на ръката си да прокара верига спирачния лост/ръка охрана към бара, докато веригата се върти бързо. Не забравяйте да поддържа и двете си ръце върху дръжките на трион през цялото време.
- Нулира верига спирачката обратно в позицията на RUN като хванете горната част на веригата спирачния лост/ръката, охрана и дърпа към предната дръжка.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако веригата спирачката не спре веригата незабавно, или ако на спирачката на веригата няма да останат в изпълнение положение без помощ, вземе трион на упълномощен сервизен център за ремонт преди употреба.

ИЗПОЛЗВАНА НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

Винаги, когато моторът е в ход, стъпвайте стабилно и дръжте верижния трион здраво с двете си ръце.

ОСНОВНИ ТЕХНИКИ ЗА ПОВАЛЯНЕ, ОКАСТРЯНЕ и НАПРЕЧНО РАЗРЯЗВАНЕ

Виж фиг. 9.

ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВО

Ако двама или повече човека извършват бичене и поваляне на дървета едновременно, между мястото на бичене и дървото, което се поваля, трябва да има разстояние поне два пъти колкото е височината на дървото, което се поваля. При поваляне на дървета трябва да се внимава да не бъдат застрашени други лица, електропроводи, водопроводи, газопроводи и др. подобни, както и да не бъдат нанесени материални щети. Ако падащо дърво засегне съоръжение на инфраструктурата, незабавно трябва да бъде уведомена съответната стопанисваща организация.

При поваляне на дървета на склон работещият с триона трябва да застане над дървото, което поваля, тъй като след падането си то може да се търколи или плъзне надолу.

Преди да се започне с повалянето, трябва да бъде набелязан и при необходимост различен път за напускане на работната площадка. Пътят за оттегляне трябва да води косо назад спрямо очакваната линия падане на дървото.

Преди да се започне с повалянето, трябва да се отчетат естественият наклон на дървото, позицията на по-тежките клони и посоката на вятъра, за да се прецени възможно най-точно линията на падане на

България (Превод от оригиналните инструкции)

дървото.

Дървото трябва да се почисти от кал, камъни, откъртваща се кора, пирони, скоби и тел.

НАПРАВЛЯВАЩА БРАЗДА (“V”-ОБРАЗЕН СРЕЗ В ДЪРВОТО, КОИТО НАПРАВЛЯВА ПАДАНЕТО НА ДЪРВОТО) *Фиг. 10*

Направляващата бразда трябва да е с дълбочина 1/3 от диаметъра на дънера и перпендикулярна на посоката на падане. Първо направете долния хоризонтален разрез, така ще избегнете заклиняването на веригата или на водещата шина при прорязване на втория срез на направляващата бразда.

ПОВАЛЯЩ ЗАДЕН СРЕЗ (ПОСЛЕДНИЯТ И ОСНОВЕН СРЕЗ В ПРОЦЕСА НА ПОВАЛЯНЕ НА ДЪРВО, КОИТО СЕ ПРАВИ НА СРЕЩУПОЛОЖНАТА, СПРЯМО НАПРАВЛЯВАЩАТА БРАЗДА, СТРАНА НА ДЪРВОТО) *ФИГ. 10*

Поваленият заден срез трябва да се направи на поне 50 мм по-високо от хоризонталния срез на направляващата бразда. Изпълнете поваления срез успоредно на хоризонталния срез на направляващата бразда. Изпълнете поваления срез така, че да остане известна непрерязана част, която действа като шарнир. Шарнирът предотвратява завъртането и падането на дървото в неправилна посока. Не прерязвайте шарнира. Когато поваленият срез доближи шарнира, би трябвало дървото само да почне да пада.

Ако дървото започне да се накланя в различна от желаната посока или да блокира веригата, прекъснете рязането и използвайте клинове от дърво, пластмаса или алуминий, за да разтворите среза и да наклоните дървото в желаната посока. Когато дървото започне да пада, извадете верижния трион от среза, изключете го, оставете го и напуснете работната площадка по предварително набелязания път. Внимавайте за падащи клони, както и да не се препънете.

ОКАСТРЯНЕ НА ДЪРВО *ФИГ. 11*

Кастренето представлява отделяне на клони от повалено дърво. Когато кастрите дърво, оставете големите

клони от долната му страна, за да го подклоните, които са под напрежение, трябва да бъдат отрязвани отдолу нагоре, за да се предотврати заклиняването на верижния трион.

БИЧЕНЕ НА ДЪНЕР *ФИГ. 12-15*

Биченето представлява надлъжно нарязване на дънера. Важно е да стъпвате стабилно и тежестта ви да е разпределена равномерно между двата крака. Ако е възможно, повдигнете и подпрете дънера с клони, други дънери или подпори. Следвайте простите указания за безпроблемно рязане:

- Когато дънерът е подпрян по цялата дължина, трябва да се реже от горната страна (горно бичене).
- Когато дънерът е подпрян от едната страна, направете разрез с дълбочина 1/3 от диаметъра му (долно бичене). След това направете финалния срез чрез горно бичене, като го свържете с първия разрез.
- Когато дънерът е подпрян от двете страни, направете разрез от горната страна, с дълбочина 1/3 от диаметъра му (горно бичене). След това направете финалния срез чрез долно бичене, за да срежете останалите 2/3 от диаметъра, като го свържете с първия разрез.
- Когато режете на склон, винаги стойте от горната страна на дървото. За да запазите пълен контрол по време на рязане, освободете спусъка като наближете края среза, без да отпускате хватата на ръкохватките.

Не допускате веригата да докосне земята. След приключване на прореза изчакайте веригата да спре, преди да преместите триона. Винаги изключвайте двигателя, преди да преминете към следващото дърво.

ПОДДРЪЖКА

България (Превод от оригиналните инструкции)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги изваждайте батерията от машината, преди да проверявате обтягането на веригата или да извършвате настройки по триона. Когато докосвате веригата, шината или областите около веригата, носете защитни ръкавици.

РЕГУЛИРАНЕ НА ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА Вж. фигура 2 и фигура 7

- Развийте гайките за затягане на капака на зъбното колело (компонент 15) с помощта на предоставения гаечен ключ. Не трябва да развивате докрай и да сваляте гайките за затягане на капака на зъбното колело, за да регулирате обтегнатостта на веригата.
- Завъртете врътката за регулиране на обтегнатостта на веригата (компонент 13) по часовниковата стрелка, за да увеличите обтегнатостта на веригата; завъртете врътката обратно на часовниковата стрелка, за да намалите обтегнатостта на веригата.
- След като сте постигнали желаната обтегнатост на веригата, затегнете гайките за затягане на капака на зъбното колело (компонент 15).

СМЯНА НА ШИНАТА И ВЕРИГАТА

Вж. фигури 3-7

- Сваляте батерията от верижния трион
- Махнете предоставения гаечен ключ (компонент 11) от задната ръкохватка (компонент 12).
- Сваляте двете гайки за затягане на капака на зъбното колело (компонент 15), като за целта ги отвъртете обратно на часовниковата стрелка с гаечния ключ.
- Сваляте капака на зъбното колело (компонент 14) от монтажната основа.
- Сега можете да сваляте шината и веригата, като ги повдигнете настрани от основата на триона и освободите веригата от зъбното колело.
- Сваляте старата верига от шината.
- Положете новата верига, а ако има извивки по нейната окръжност, ги изправете. Резците трябва да са

насочени по посока на въртене на веригата. Ако резците са насочени на обратно, обърнете веригата от другата страна.

- Наместете водещите звена на веригата в канала на шината.
- Нагласете веригата така, че нейната свободна част да е от задната страна на шината.
- Задръжте веригата неподвижно върху шината и преметнете свободната част през зъбното колело.
- Монтирайте шината върху монтажната основа, така че обтегачите на шината да са в дългия процеп на шината. Уверете се, че веригата минава над зъбното колело.
- Поставете отново капака на зъбното колело.
- Премахнете цялата хлабина от веригата, като завъртите врътката за обтягане на веригата (компонент 13) по часовниковата стрелка, докато веригата прилепне плътно към шината така, че нейните водещи звена да са в канала на шината (компонент 20).
- Повдигнете нагоре върха на направляващата шина, за да проверите за отпуснатост.
- Освободете върха на направляващата шина и завъртете врътката за обтягане на веригата с 1/2 оборота по часовниковата стрелка. Повторете този процес, докато не остане никакво провисване на веригата.
- Докато придържате върха на направляващата шина, завийте гайките за затягане на капака на зъбното колело с помощта на гаечния ключ. Веригата е правилно обтегната, когато от долната страна на направляващата шина няма провисване и веригата приляга плътно, но същевременно може да се върти на ръка с лекота и без да се огъва.

ДОБАВЯНЕ НА ВЕРИЖНО МАСЛО

- Отвинтете и отстранете капачката (6) от резервоара за масло.
- Напълнете масло в резервоара, като наблюдавате указателя за равнището на маслото (елемент 7). Уверете се,

България (Превод от оригиналните инструкции)

че докато наливате масло, не влизат никакви мръсотии.

- Поставете обратно капачката за масло и я затегнете.
- С едно пълнене на резервоара за масло трионът може да се използва 20 – 40 мин.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРИОН

Винаги изключвайте щепсела от контакта и поставяйте капака на веригата върху шината и веригата преди транспортиране. Ако ще правите няколко разреза, изключвайте триона между отделните разрези.

КАПАК НА ШИНАТА *Виж фиг. 1*

Когато рязането приключи и машината трябва бъде транспортирана, капакът на веригата трябва да се постави върху веригата и шината.

ЗАТОЧВАНЕ НА ВЕРИГАТА

Виж фиг. 16-21.

Когато веригата навлиза трудно в дървото, тя има нужда от наточване по следния начин:

- Обтегнете веригата.
- Затегнете шината в менгеме така, че веригата да може да се движи.
- Затегнете пилата в специално предназначения държач и я поставете върху режещ зъб под ъгъл 35°.
- Пилете само с движения напред, докато се премахне цялата захабена част от режещия ръб.
- Пребройте маховете и наточете всички останали режещи ръбове със същия брой махове.
- Ако дълбокомерът стърчи от шаблона след неколккратно заточване, възстановете нивото му. Използвайте плоска пила. Накрая закръглете направляващите зъби.

ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчва се заточването да се извършва от сервизен представител, който е оборудван с електрическо точило.

ПОДДРЪЖКА НА ВОДЕЩАТА ШИНА

- Когато приключите работа, почистете

канала на шината и маслените канали с помощта на стържеща кука.

- Периодично почиствайте релсите на шината с помощта на плоска пила. Ако това не е правено дълъг период от време, изтънелите режещи ръбове могат да се отчупят и да увредят шината.
- Ако едната релса е по-висока от другата, е необходимо да ги изравните с помощта на плоска пила и след това да ги загладите с пила или ситна шкурка.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При сервизно обслужване използвайте само идентични резервни части. Ако използвате други части, това може да причини опасности или да доведе до повреди в инструмента.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете сериозни физически наранявания, винаги изваждайте батерията от инструмента при почистване или извършване на поддръжка.

ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

Преди всяка употреба проверявайте целия продукт за повредени, липсващи или разхлабени части, като винтове, гайки, болтове, капачки и др. Затегнете здраво всички свързки и капачки и не използвайте този продукт, докато не бъдат поставени обратно всички липсващи или повредени части. Обърнете се за съдействие към отдела за обслужване на клиенти на Snapper. Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.

България (Превод от оригиналните инструкции)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирални течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

Само частите, които са описани в списъка, са подходящи за ремонт и подмяна от потребителя. Всички други части следва да се заменят от оторизиран сервиз.

СЪХРАНЕНИЕ

СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

- Извадете батерията от инструмента, преди да го приберете за съхранение.
- Почистете инструмента от всички чужди частици.
- Съхранявайте го на място, което е недостъпно за деца.
- Дръжте го далеч от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли.
- Съхранявайте и зареждайте батериите в студено помещение. Температурите над или под нормалната стайна температура ще съкратят живота на батерията.
- Никога не съхранявайте батерии в състояние без заряд. Съхранявайте батериите при заредено състояние от 30%-50%.
- Съхранявайте батерията на места с ниска влажност и температура под 27°C.
- Всички батерии губят заряда си с времето. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо те ще загубят заряда си. Ако съхранявате уреда за по-дълъг период от време, без да го използвате, презареждайте батериите на всеки един или два месеца. Това ще удължи живота им.

ИЗХВЪРЛЯНЕ

Електрическите инструменти съдържат голямо количество ценни ресурси и пластмаса, които могат да бъдат рециклирани.

Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност. Обърнете се за съвет по рециклирането към местните власти или разпространителите. Батерията съдържа материал, който е опасен за вас и околната среда. Тя трябва да се извади и предаде отделно на сметосъбиращо дружество, което приема литиево-йонни батерии.

Литиево-йонна батерия. Този продукт е маркиран със символ, свързан с разделното събиране на всички батерии и комплекти от батерии. В следствие продуктът ще бъде рециклиран или разглобен, за да се ограничи влиянието върху околната среда. Комплектите от батерии могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве.



България (Превод от оригиналните инструкции)

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДРЕБНИ ПОВРЕДИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Шината и веригата се нагорещяват и пушат по време на работа.	Вижте дали веригата не е пренатегната. Няма смазка в резервоар на шината.	Натегнете веригата. Вижте Натягане на веригата по-горе в това ръководство Проверете резервоара.
Моторът работи, но веригата не се върти.	Веригата е твърде опъната. Проверете сглобката на шината и веригата. Проверете шината за повреди.	Натегнете веригата. Вижте Натягане на веригата по-горе в това ръководство Вижте Смяна на шината и веригата по-горе в това ръководство. Огледайте шината и веригата.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Váš výrobek byl navržen a vyroben ve vysokém standardu spolehlivosti pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o něj budete dobře starat, poskytnete vám mnoho let stabilní bezporuchový výkon.

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K ELEKTRICKÝM NÁSTROJŮM

▲ VAROVÁNÍ

Řádně si přečtěte všechny pokyny a bezpečnostní varování. Opomenutí dodržování varování a pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektrinou, požár a vážná osobní poranění.

ZAMÝŠLENÉ POUŽÍVÁNÍ

Tato řetězová pila je navržena pro řezání větví, kmenů, klád a trámů o průměru stanoveného řezací délkou vodící lišty. Je povoleno pouze řezat do dřeva. Smí být používána pouze dospělými ve venkovních prostorech. Nepoužívejte tento nástroj pro zde neuvedené účely. Tento nástroj není určen pro profesionální zpracovávání stromů. Musí být používán dospělými osobami a ne dětmi nebo osobami, které nenosí odpovídající osobní ochranné vybavení a oděv.

ZBYTKOVÁ RIZIKA:

Dokonce při zamýšleném používání vždy existuje zbytkové riziko, kterému nelze předejít. V souladu s typem a konstrukcí nástroje může dojít k následujícím možným nebezpečím:

- Kontakt s vystaveným pilovým zubem řetězu pily (nebezpečí pořezání).
- Přístup k rotujícímu řetězu pily (nebezpečí pořezání).
- Nepředvídaný, náhlý pohyb vodící lišty (nebezpečí pořezání).
- Odmrštění dílů z řetězu pily (nebezpečí pořezání/injekce).
- Odmrštění dílů z obrobku.
- Vdechnutí částic obrobku
- Kontakt kůže s olejem
- Ztráta sluchu, pokud se během práce

nepoužívá požadovaná ochrana sluchu.

- **Uchovejte si tyto pokyny a varování pro budoucí nahlédnutí.** Pojem „elektrický nástroj“ ve varování poukazuje na váš nástroj, který je napájen pomocí napájecího kabelu z elektrické sítě nebo z baterie (bez přívodního kabelu).

BEZPEČNOST PRACOVNÍ OBLASTI

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Zatarasené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- **Neppracujte s tímto elektrickým nástrojem ve výbušných prostředích, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- **Udržujte děti a přihlízející stranou během práce s elektrickým nástrojem.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy, například trubkami, radiátory, sporáky a lednicemi.** Je zde zvýšené nebezpečí zásahu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo zemněno nebo uzemněno.
- **Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo vlhkým podmínkám.** Voda vnikající do výrobku zvyšuje nebezpečí elektrického úrazu.

BEZPEČNOST OSOB

- **Buďte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum při provozu tohoto elektrického nástroje.** Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilé nepozornosti při práci s tímto elektrickým nástrojem může způsobit vážná poranění osob.
- **Používejte osobní ochrannou výbavu. Vždy noste ochranu očí.** Ochranná výbava jako respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použitá pro příslušné podmínky snižuje poranění osob.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- **Zabraňte náhodnému spuštění.** Zabezpečte, aby byl spínač v poloze vypnuto (off) před připojením zdroje energie a/nebo bloku baterií, přípravou nebo nesením nástroje. Nošení elektrického nástroje s vaším prstem na spínači nebo se zapojenou zástrčkou elektrického nástroje může při zapnutí vést k nehodě.
 - **Odstraňte všechny seřizovací klíče nebo šroubováky, než zapnete elektrický nástroj.** Klíč nebo šroubovák ponechaný přiložený k otáčející se části elektrického nástroje může způsobit poranění osob.
 - **Nepřeceň ujte se.** Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu. Toto umožňuje lepší ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
 - **Správně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky.** Udržujte svoje vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny do pohyblivých částí.
 - **Pokud jsou zařízení vybavena přípojkou pro odsávání prachu a sběrné zařízení, ujistěte se, že jsou správně připojeny k přístroji, a že se správně používají.** Použití odsavače prachu může snížit nebezpečí související s prachem.
- ### POUŽITÍ A PÉČE O ELEKTRICKÝ NÁSTROJ
- **Na elektrický nástroj netlačte.** Pro vaše práce používejte správný elektrický nástroj. Správný elektrický nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při práci, pro kterou byl navržen.
 - **Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud spínač nezapíná nebo nevypíná.** Každý elektrický nástroj, který nemůže být ovládán spínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
 - **Odpojte zástrčku od zdroje napájení dřív, než provedete jakákoliv nastavení, výměnu příslušenství, nebo než elektrický nástroj uložíte.** Tato bezpečnostní preventivní opatření snižují nebezpečí náhodného spuštění elektrického nástroje.
 - **Ukládejte nečinný elektrický nástroj mimo dosah dětí a nenechávejte**
- neznámé osoby pracovat s elektrickým nástrojem nebo s těmito pokyny k obsluze elektrického nástroje.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné v rukou nekvalifikovaných uživatelů.
 - **Udržujte elektrické nástroje.** Kontrolujte vychýlení nebo zasekávání pohyblivých částí, rozbité části a každé jiné podmínky, které mohou ovlivnit funkci elektrických nástrojů. Pokud je poškozen, musí se elektrický nástroj před použitím opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými elektrickými nástroji.
 - **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají nízkou pravděpodobnost zaseknutí a jsou snadněji ovladatelné.
 - **Elektrické nástroje, příslušenství a vrtáky, atd. používejte v souladu s těmito pokyny a zamýšleným způsobem použití pro jednotlivý typ elektrického nástroje s ohledem k pracovním podmínkám a práci, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje pro práce jiné, než zamýšlené by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.
- ### POUŽITÍ A PÉČE O NÁSTROJ NA BATERIE
- **Před vložením akumulátoru zkontrolujte, zda je spínač v poloze "vypnuto" nebo zda je zajištěn pojistkou.** Vložení akumulátoru do zapnutého náradí může způsobit zranění.
 - **K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Při použití nevhodné nabíječky, která je nekompatibilní s vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.
 - **Akumulátorové náradí je možné používat pouze se speciálním akumulátorem.** Používání jiného typu baterií může způsobit požár.
 - **Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šroubky a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru. Zkratování kontaktů**

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.

- **Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se v žádném případě nedotýkejte.** Pokud dojde k potřísnění pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.

SERVIS

- **Váš elektrický nástroj smí opravovat pouze kvalifikovaný opravárenský pracovník a musí používat pouze shodné náhradní díly.** Toto zajišťuje udržování bezpečnosti elektrického nástroje.

Údržba nářadí musí být pečlivá. Předpokladem správné údržby je dobrá znalost nářadí: veškeré opravy musí být prováděny odborníkem s příslušnou technickou kvalifikací. Doporučujeme vám opravy nářadí svěřit technikům v nejbližší autorizované servisní opravě. Při výměně prvků nářadí je nutné použít pouze originální náhradní díly.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K ŘETĚZOVÉ PILE

- **Elektrický nástroj držte pouze za izolované úchopové plochy, protože může dojít ke styku pilového řetězu se skrytými vodiči.** Kontakt pilového řetězu s „živým“ vodičem způsobí, že kovové části elektrického nástroje se stanou také „živými“ a způsobí elektrický úraz obsluze.
- **Udržujte všechny části těla v dostatečné vzdálenosti od řetězu pily, když řetězová pila pracuje.** Před spuštěním řetězové pily zkontrolujte, zda se řetěz pily nedotýká žádného předmětu. Chvilu nepozornosti při práci s řetězovou pilou může způsobit zamotání vašeho oděvu nebo těla do řetězu pily.
- **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Držení řetězové pily v opačném umístění rukou se zvyšuje nebezpečí poranění osob a nemělo by se
- nikdy používat.
- **Noste ochranné brýle a ochranu sluchu.** Doporučuje se také nosit další ochranné pomůcky pro hlavu, ruce, nohy a chodidla. Vhodný ochranný oděv sníží četnost poranění osob odletávajícími úlomky nebo náhodného dotyku s řetězem pily.
- **Řetězovou pilu nepoužívejte na stromě.** Obsluha řetězové pily, když jste na stromě, může mít za následek poranění osob.
- **Vždy udržujte řádné postavení a obsluhujte pilu pouze při postavení na pevné, bezpečné a rovné ploše.** Kluzké a nestabilní plochy jako například žebříky mohou zapříčinit ztrátu rovnováhy a kontroly nad řetězovou pilou.
- **Když řežete větev, která je napnutá, buďte ve střehu před zpětným švihem.** Pokud se uvolní pnutí ve vláknech dřeva, může napružená větev udeřit obsluhu a/nebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- **Buďte velmi opatrní při řezání malých větviček a křovin.** Mohou se zachytit o zuby řetězu a být vymrštěny směrem k vám a narušit tak vaši rovnováhu.
- **Noste řetězovou pilu za přední rukojetí ve vypnutém stavu a směrem od vašeho těla.** Pokud řetězovou pilu přepravujete nebo ukládáte, vždy připevněte kryt vodičí lišty. Správné držení řetězové pily sníží pravděpodobnost náhodného dotyku s pohyblivým se řetězem pily.
- **Postupujte dle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávné upnutí nebo namazání řetěz může buď způsobit, nebo zvýšit zpětný vrh.
- **Udržujte rukojeti suché, čisté a bez mastnot a oleje.** Rukojeti znečištěné mastnotou a olejem jsou kluzké, což způsobuje ztrátu kontroly.
- **Řezejte pouze dřevo.** Nepoužívejte řetězovou pilu pro účely, pro které nebyla navržena. Například: Nepoužívejte řetězovou pilu pro řezání plastových, kamenných nebo nedřevěných stavebních materiálů. Použití řetězové pily pro práce jiné, než zamýšlené, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

PŘÍČINY A PREVENCE OBSLUHY VŮČI ZPĚTNÉMU VRHU:

Zpětný vrh může nastat, když se před nebo vrchol vodící lišty dotkne předmětu, nebo když dřevo svírá a řetězová pila uvízne ve dřevě.

Dotyk vrcholem vodící lišty může v některých případech způsobit náhlou zpětnou reakci, což je vyhození vodící lišty nahoru a zpět směrem k obsluze.

Sevření řetězu pily na horní části vodící lišty může vodící lištu rychle zatlačit zpět směrem k obsluze.

Jakákoliv z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což by mohlo mít za následek vážné poranění osob. Nespoléhejte pouze na bezpečnostní zařízení vestavěná

do vaší pily. Protože uživatel řetězové pily by měl provést několik kroků, aby prováděl řezání pilou bez nehod a poranění.

Zpětný vrh je následkem nesprávného používání nástroje a/nebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze se jim vyhnout prováděním správných opatření, viz níže:

- **Udržujte pevný úchop, palce a prsty obepínají** rukojeti řetězové pily, oběma rukama na řetězové pile a rozestavte své tělo a ruce tak, abyste odolávali silám zpětného vrhu.
- **Síly zpětného vrhu mohou být ovládnuty obsluhou, pokud provede správná opatření.** Řetězovou pilu nepouštějte.
- **Nepřečunujte se a neřežte nad úroveň ramen.** Toto pomáhá zabránit neúmyslnému kontaktu s vrcholem vodící lišty a umožňuje lepší ovládnutí řetězové pily v neočekávaných situacích.
- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a řetězy určené výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty a řetězy mohou způsobit zlomení řetězu a/nebo zpětný vrh.
- **Dodržujte pokyny výrobce pro broušení a údržbu řetězové pily.** Zmenšen í výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému vrhu.

DOPLŇUJÍCÍ VAROVÁNÍ

Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních

nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zblednutí prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibraací použitím vhodných opatření:

- Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
- Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
- Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.

Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

- Za produljenje vijeka trajanja alata i omogućavanje najsigurnijeg radaza ovu pilu preporučuje se kapacitet za rezanja 153 mm (6 inča) i manje. Rezanje trupaca s promjerom većim od ovog dovodi do prekomjernog trošenja alata. Mogu se rezati trupci s maksimalnim promjerom od 229 mm (9 inča), no to treba raditi rijetko i soprezom.
- Ozubená opěrka je navržena pro pomoc při řezání. Pokud tlačíte během řezání proti kmenu, dostanete stabilnější otočný bod.
- Každá pila je potenciálně smrtící, pokud se nevhodně používá. Velmi doporučujeme vyhledat profesionálního školitele bezpečnosti a používání takovýchto nástrojů.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PEČLIVĚ USCHOVEJTE. PRAVIDELNĚ DO NICH NAHLÍŽEJTE A INFORMUJTE PŘÍPADNĚ DALŠÍ UŽIVATELE NÁRADÍ. PŘI ZAPŮJČENÍ NÁRADÍ JE NUTNÉ PŮJČIT I TENTO NÁVOD.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

SYMBOLY

Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto nástroji. Pro bezpečnou obsluhu tohoto výrobku si je pros.

SYMBOL	POJMENOVÁNÍ / VYSVĚTLENÍ
V	Elektrické napětí
W	Watt - Výkon
	Stejnosměrný proud - Typ nebo charakteristika proudu.
	NEBEZPEČÍ! Dejte si pozor na zpětný ráz.
	Opatření, která zajišťují vaši bezpečnost.
	Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny a upozornění.
	Při práci s nářadím používejte ochranné brýle a sluchovou ochranu.
	Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých místech.
	Pazite na povratni udar.
	Držite s obje ruke.
	Používejte pracovní protiskluzové rukavice.
	Dvojitě izolovaná konstrukce.
	Hodnota šumu

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

SYMBOL	SIGNÁL	VYSVĚTLENÍ
	NEBEZPEČÍ:	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ:	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	POZOR:	Označuje možnou rizikovou situaci, která, pokud se jí nepředejde, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.
	POZOR:	(Bez bezpečnostního výstražného symbolu) Označuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

TECHNICKÉ ÚDAJE O VÝROBKU

Jmenovité napětí	82 volts
Jmenovitá rychlost	5500RPM±10%
Délka vodící lišty	18" (458 mm)
Zastavení řetězu	< 0.15 s
Kapacita olejové nádrže pro řetěz	7 oz (200 ml)
Hmotnost (s bateriovým modulem)	6.89KG
Hladina emisí akustického tlaku LpA(EN ISO11203)	89.8dB(A)
Neurčitost KpA	3.0dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA(EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Celková hodnota vibrací ah	4.2 m/s ²
Neurčitost K	1.5 m/s ²
Baterija	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Punjač	EBSRC82

POZNÁMKY K TECHNICKÝM DATŮM:

- Uznaná hodnota vibrací byla naměřena pomocí standardního testovacího postupu a lze ji použít k porovnání s jiným nástrojem.
- Uznaná hodnota vibrací se může používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím.

▲ VAROVÁNÍ

Aktuální hodnoty vibrací během používání nástroje se mohou lišit od výše uvedených a mohou se lišit dle použitého nástroje; a je nutno určit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, která jsou založena na odhadu vystavení v aktuálních podmínkách používání (popsání všech částí pracovního cyklu jako doby, kdy je nástroj vypnut a když běží naprázdno, kromě doby spuštění).

INFORMACE O ŘETĚ

ESXDCS82

Výrobce	řetězová pila	Vodící lišta
Oregon	91P062X	180SDEA041

Řetěz Oregon se musí upevňovat na lištu Oregon

POPIS

1. Údržba vodící lišty
2. Štitník přednje ručky/kočnice lanca
3. Přední rukojeť
4. Tlačítko bezpečnostního zamknutí
5. Spínač spouště
6. Víko olejové nádrže
7. Měrka hladiny oleje
8. Bodcové nárazníky
9. Řetězová pila
10. Vodící lišta
11. Klíč
12. Zadní rukojeť
13. Seřizovací šroub napnutí řetězu
14. Kryt ozubeného kola
15. Upevňovací matice krytu ozubeného kola
16. Šroub pro napínání řetězu pily
17. Řetězové kolo
18. Uvolňovací tlačítko akumulátoru
19. Výstup oleje
20. Drážka lišty

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

21. Pohon řetězu levý
22. Štípačky
23. Směr kácení
24. Nebezpečná zóna
25. Úniková cesta
26. Směr pádu
27. Zásek
28. Hlavní řez
29. Nedořez
30. Odvětvovací řez
31. Neodřezávejte podpurné větve na zemi, dokud se kmen neořeže.
32. Kmen podepřený po celé délce
33. Řezte seshora (rozřezávejte), abyste zabránili řezání do země
34. Kmen podepřený na jedné straně.
35. Rozřezávání od spodu
36. Rozřezávání od shora
37. Kmen podepřený na obou koncích.
38. Rozřezávání kmene
39. Při rozřezávání kmenů stůjte na vyšší straně svahu, aby se polena nemohla skutálet na vás.
40. Spínač On/Off (Zapnuto/Vypnuto)

- Jednotlivé řezné články řetězu musí být otočeny ve směru otáčení řetězu. Pokud směřují obráceně, otočte celý řetěz.
- Nasadte vodící články řetězu do drážky vodící lišty.
- Řetěz musí být umístěn tak, aby vytvořil smyčku v zadní části vodící lišty.
- Přidrže řetěz na liště a nasadte smyčku řetězu na řetězové kolo a ujistěte se, že je správně namontován. Ujistěte se, že otvor na liště se shoduje se šroubem (položka 16) pro napnutí řetězu pily.
- Nasadte kryt ozubeného kola a otáčejte regulátorem napnutí řetězu (položka 13) ve smyslu otáčení hodinových ručiček, až se řetěz pily správně napne. Vodící lišta se pak musí vysunout nahoru, znovu zkontrolujte napnutí řetězu, řetěz příliš nepřepínajte.
- Po správném napnutí řetězu znovu utáhněte regulátor (položka 15).

Poznámka: Řetěz pily je správně napnut, pokud lze řezací článek řetězu, v prostřední části vodící lišty, nazvednout 3 mm až 4 mm od horního okraje vodící lišty. Spusťte pilu s novým řetězem a nechejte ji běžet 2-3 minuty.

⚠ VAROVÁNÍ

Po zabíhací době zkontrolujte napnutí řetězu a dle potřeby řetěz dotáhněte.

MONTÁŽ

Tato pila nevyžaduje montáž, ale uživatel by měl vědět jak namontovat vodící lištu a řetěz pily. A také prosím před každou prací kontrolujte napnutí řetězu a doplňujte olej, jak je popsáno níže v tomto návodu.

MONTÁŽ VODÍCÍ LIŠTY A ŘEZACÍHO ŘETĚZU

Viz obrázek 2 - 7

Zajistěte vyjmutí akumulátoru ze zařízení. Použijte ochranné rukavice.

- Odšroubujte upevňovací šroub krytu ozubeného kola (položka 15) a odeberte kryt ozubeného kola.

OBSLUHA

Pro úplné pokyny k nabíjení viz návod k obsluze pro váš akumulátor a modely nabíječek.

POZNÁMKA: Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte akumulátor z výrobku a nesahejte na zamykací tlačítko, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM PŘEVEĎTE KONTROLU NAPNUTÍ ŘETĚZU

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

▲ VAROVÁNÍ

Řetězovou pilu vždy odpojujte od zdroje napájení před kontrolou napnutí řetězu nebo prováděním seřizování na řetězu. Noste ochranné rukavice, když se dotýkáte řetězu, lišty nebo oblastí kolem řetězu.

- Zatáhněte za řetěz uprostřed vodící lišty na její spodní straně směrem od lišty. Mezera mezi řezacím článkem řetězu a vodící lištou by měla být 3 mm až 4 mm.
- Pokud je potřeba seřídít napnutí řetězu, podívejte se prosím do části „SEŘÍZENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU“ níže v této příručce.

PRO INSTALACI AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz obrázek 2.

- Správně vložte akumulátor do přihrádky pro akumulátor v řetězové pile.
- Uchopte pevně motorovou pilu (bod 3).
- Zasuňte akumulátor do přihrádky pro akumulátor, až uslyšíte zaklapnutí akumulátoru ve své poloze.
- Pokud uslyšíte „zaklapnutí“, je akumulátor nainstalován.

PRO VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

Viz obrázek 2.

- Stiskněte tlačítko uvolnění akumulátoru (položka 18) na řetězové pile. To způsobí, že bude akumulátor mírně vyčnívat ven z nástroje.
- Uchopte pevně řetězovou pilu (položka 3) a vyjměte akumulátor z rukojeti.

KONTROLA MAZIVA ŘETĚZU

Viz obrázek 2.

- Kontrolujte množství oleje v řetězové pile pohledem na měrku hladiny oleje (7). Pokud je hladina oleje ve spodní třetině na ukazateli hladiny oleje proveďte kroky části „DOPLNĚNÍ MAZIVA LIŠTY A ŘETĚZU“ dále v tomto návodu.

▲ VAROVÁNÍ

Před každým použitím pily zkontrolujte napnutí řetězu.

▲ VAROVÁNÍ

Řetězovou pilu nikdy nepoužívejte bez přiměřeného namazání řetězu, protože by to mohlo způsobit poškození pily a ohrozit bezpečnost. Před každým použitím zkontrolujte hladinu maziva řetězu!

Za účelem zabránění zpětnému vrhu prosím dodržujte tyto bezpečnostní pokyny:

- Nikdy neřezejte vrcholem vodící lišty! Buďte opatrní, když znovu začínáte řezat nedokončený řez!
- Vždy začínejte řezat, když pila již běží.
- Ujistěte se, že je řetěz pily vždy dobře nabroušen.
- Nikdy neřezejte více než jednu větev současně! Když odvětvujete, buďte opatrní, abyste se nedotkli jiných větví.
- Při přeřezávání dávejte pozor na postavení kmenů, které jsou velmi blízko. Pro řezání je možno použít stojan.

DRŽENÍ ŘETĚZOVÉ PILY Viz obrázek 8.

Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.

Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama, palce a prsty musí obepínat rukojeti. Zajistěte, aby levá ruka držela přední rukojeť tak, že je palec dole.

ZAČÁTEK OBSLUHY

- Před započetím obsluhy vložte do nástroje akumulátor.
- Pritisněte sklopku za uklj.7isklj. (stavka 40), ovo uključuje sklopku.
- Spuštění nástroje: Nejprve stiskněte tlačítko bezpečnostního zamknutí (4) a pak stiskněte tlačítko spouště (5).

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

KONEC OBSLUHY

- Uvolněte spoušť spínače napájení (položka 5) pro zastavení řetězové pily.

RAD KOČNICE ZA LANAC *Viz obrázek 22*

- Uključite kočnicu za lanac zakretanjem lijeve ruke oko prednje ručke, omogućavajući stražnjem dijelu ruke da pritisne polugu kočnice za lanac/štitnik za ruku prema šipci dok se lanac istovremeno brzo okreće. Pazite da cijelo vrijeme obje ruke držite na ručkama pile.
- Vratite kočnicu za lanac natrag u položaj RUN (Pokreni) hvatanjem gornjeg dijela kočnice za lanac/štitnika za ruku i povlačenjem prema prednjoj ručki.

⚠ VAROVÁNÍ

Vratite kočnicu za lanac natrag u položaj RUN (Pokreni) hvatanjem gornjeg dijela kočnice za lanac/štitnika za ruku i povlačenjem prema prednjoj ručki.

POUŽITÍ ŘETĚZOVÉ PILY

Vždy zabezpečte, že stojíte stabilně a pevně držíte řetězovou pilu oběma rukama, když motor běží.

ZÁKLADNÍ TECHNIKY KÁČENÍ, VYVĚTVOVÁNÍ A PŘEREZÁVÁNÍ

Viz obrázek 9

KÁČENÍ STROMU

Při přerezávání a kácení jsou zapotřebí dvě a více osob současně, kácení by se mělo provádět odděleně od přerezávání do vzdálenosti alespoň dvojnásobku výšky káceného stromu. Strom se nesmí kácet tak, aby neohrožoval žádné osoby, narážel do jakékoliv technické h o zařízení nebo způsobil jakékoliv vážné poškození. Pokud se strom dostane do kontaktu s nějakým technickým zařízením, musí se ihned kontaktovat rma, která toto z ařízení provozuje. Obsluha řetězové pily by měla vždy stát na vyšší straně terénu, protože se strom může skutálet nebo sklouznout dolů.

Úniková cesta by se měla naplánovat před začátkem řezání a dle potřeby vyčistit. Úniková cesta by měla směřovat dozadu a úhlopříčně od předpokládané dráhy pádu. Než začnete kácet, uvědomte si přirozený náklon stromu, umístění velkých větví a směr větru, abyste posoudili, kterým směrem bude strom padat.

Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, volnou kůru, hřebíky, třmeny a drát.

ZÁSEK (ZÁŘEZ VE STROMU, KTERÝ SMĚRUJE PÁD STROMU)

Viz obrázek 10

Provedte zásek do 1/3 průměru kmenu stromu ze strany, kam bude strom padat. Provedte nejprve kolmý řez, t o pomáhá proti sevření buď řetězu pily, nebo vodící lišty, když by se provedl nejprve vodorovný řez.

HLAVNÍ ŘEZ (KONEČNÝ ŘEZ PŘI KÁČENÍ STROMU VYTVOŘENÝ NA PROTĚJŠÍ STRANĚ STROMU OD ZÁŘEZU)

Viz obrázek 10

Hlavní řez provádějte minimálně 50 mm nad vodorovným řezem záseku. Hlavní řez provádějte rovnoběžně s vodorovným řezem záseku. Zajistěte, aby při hlavním řezu zůstal dostatečný nedořez. Nedořez zabraňuje otáčení stromu a pádu nesprávným směrem. Neprořezávejte nedořez. Ja kmile bude hlavní řez blízko nedořezu, měl by strom začít padat.

Je-li nějaká možnost, že strom nebude padat požadovaným směrem nebo se nakloní zpět a s e vře řetěz pily, zastavte řezání před dokončením hlavního řezu a použijte klín ze dřeva, plastu nebo hl iníku abyste hlavní řez otevřeli a nechali padnout strom do požad o vaného směru.

Ja kmile začne strom padat, vyndejte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, položte pilu a pak použijte dřív e naplánovanou únikovou cestu. Dávejte si pozor na pád horních větví a sl edujte své postavení.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ODVĚTVOVÁNÍ STROMU *Viz obrázek 11*

Odvětvování je odstranění větvi z poraženého stromu. Při odvětvování ponechte spodní větvě jako podporu kmenu na zemi. Malé větve odstraňujte v jednom řezu. Velké větve se podpnutím by se měly ořezávat z horní strany, aby se zabránilo sevření řetězové pily.

PŘEŘEZÁVÁNÍ KMENE *Viz obrázek 12 - 15*

Je důležité, abyste si zajistili pevné postavení a rovnoměrně rozmístili svou hmotnost na obě nohy. Je-li to možné, nadzvedněte a podepřete kmen pomocí větví, kmenů nebo špalků.

Nechte se vést přirozeným směrem pro snadné řezání:

- Je-li kmen podepřen po celé délce, vedte řez seshora (horní řez).
- Je-li kmen podepřen na jednom konci, vedte řez zesponu do 1/3 (spodní řez). Pak proveďte konečný řez seshora tak, abyste se setkali s prvním řezem.
- Je-li kmen podepřen na obou koncích, vedte řez seshora do 1/3 (horní řez). Pak proveďte konečný řez zesponu do zbylých 2/3 tak, abyste se setkali s prvním řezem.
- Když řežete na svahu, vždy stůjte na horní straně pokáceného kmene. Při přeřezávání, pro udržení maximální kontroly, uvolněte řezací tlak na konci řezu bez uvolnění úchopu na rukojetích řetězové pily.

Nedovolte, aby řetěz přišel do kontaktu se zemí. Po dokončení řezu počkejte, až se řetěz pily zastaví, pak teprve pilu přemístujte. Před přemísťováním od stromu ke stromu vždy zastavujte motor.

ÚDRŽBA

⚠ VAROVÁNÍ

Baterii vždy odpojujte od řetězové pily před kontrolou napnutí řetězu nebo prováděním seřizování na řetězu. Noste ochranné rukavice, když se dotýkáte řetězu, lišty nebo oblastí kolem řetězu.

SEŘÍZENÍ NAPNUTÍ ŘETĚZU

Viz obrázek 2 a 7

- Uvolněte upevňovací matice krytu ozubeného kola (položka 15) dodaným klíčem. Upevňovací matice krytu ozubeného kola se nesmí zcela demontovat, aby se upravilo napnutí řetězu.
- Otáčejte seřizovacím šroubem napnutí řetězu (položka 13) ve směru chodu hodinových ručiček pro zvýšení napnutí řetězu a proti směru chodu hodinových ručiček pro snížení napnutí řetězu.
- Jakmile bude mít řetěz požadované napnutí, utáhněte upevňovací matice krytu ozubeného kola (položka 15).

VÝMĚNA PLÁTU A ŘETĚZU

Viz obrázek 3-7.

- Vyměňte akumulátor z řetězové pily.
- Odeberte dodaný klíč (položka 11) ze zadní rukojeti (položka 12).
- Odeberte dvě upevňovací matice krytu ozubeného kola (položka 15) z krytu řetězu jejich šroubováním dodaným klíčem proti směru chodu hodinových ručiček.
- Sundejte kryt řetězu (položka 14) z montážní plochy.
- Lištu a řetěz lze nyní sundat jejich vyzvednutím z hlavního tělesa pily a uvolněním řetězu z řetězového kola.
- Sejměte starý řetěz z lišty.
- Nový řetěz upravte do smyčky a narovnejte všechny zkroucené články řetězu. Jednotlivé řezné články řetězu musí být otočeny ve směru otáčení řetězu. Pokud směřují obráceně, otočte celý řetěz.
- Nasadte vodící články řetězu do drážky vodící lišty.
- Řetěz musí vytvořit smyčku v zadní části vodící lišty.
- Přidržte řetěz na liště a nasadte smyčku řetězu na řetězové kolo.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Upravte vodící lištu tak, aby bylo možné zasunout montážní zástrčné šrouby do otvoru v liště. Ujistěte se, že je řetěz umístěn na řetězovém kole.
- Uzavřete kryt řetězu.
- Odstraňte všechny průvěsy z řetězu otáčením šroubu napnutí řetězu (položka 13) proti směru chodu hodinových ručiček, aby řetěz těsně přiléhá na lištu pomocí unášecích článků v drážce lišty (položka 20).
- Nadzvedněte špičku vodící lišty nahoru pro kontrolu průvěsu.
- Uvolněte špičku vodící lišty a otočte šroubem napnutí řetězu o ½ otáčky ve směru chodu hodinových ručiček. Opakujte tento postup, až průvěs zmizí.
- Přidržeťte špičku vodící lišty nahoře a utáhněte upevňovací matice krytu ozubeného kola pomocí klíče. Řetěz je správně napnut, když na spodní straně vodící lišty není žádný průvěs, řetěz přiléhá, ale může se rukou natáčet bez převrácení.

DOPLNĚNÍ MAZIVA LIŠTY A ŘETĚZU

- Odšroubujte a sundejte víko (6) z olejové nádrže.
- Lijte do olejové nádrže olej a sledujte měřku hladiny oleje (položka 7). Zajistěte, aby se při plnění oleje do olejové nádrže nedostaly žádné nečistoty.
- Našroubujte víko olejové nádrže zpět a utáhněte.
- Jedna plná olejová nádrž vydrží na 20 – 40 min. používání řetězové pily.

PŘEPRAVA ŘETĚZOVÉ PILY

Před přepravou řetězové pily vždy vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky a nasuňte na řetěz a lištu kryt řetězu. Pokud se provádí několik řezání řetězovou pilou, musí se pila během jednotlivých řezání vypínat.

KRYT VODÍCÍ LIŠTY

Viz obrázek 1

Kryt vodící lišty se musí připevnit na řetěz a lištu ihned po dokončení prací s pilou a vždy, když se má pila přepravovat.

BROUŠENÍ ŘETĚZU PILY

Viz obrázek 16 - 21

Když řetěz obtížně proniká do dřeva, je potřeba ho nabrousit následovně:

- Napněte řetěz.
- Upevněte lištu ve svěráku tak, že se řetěz může pohybovat.
- Připevněte pilník k držáku pilníku a položte jej na řezací článek po úhlem 35°.
- Pilujte jednotlivými tahy směrem dopředu pouze do té doby, dokud se celá část opotřebené řezací hrany neodstraní.
- Spočítejte počet jednotlivých tahů, které by zapotřebí pro nabroušení řezného článku jako výchozí základ a tento základ použijte pro broušení ostatních řezných článků.
- Pokud po několika broušení vyčnívá omezovací zub ze šablony, musíte jej obrousit. Použijte plochý pilník. Nakonec omezovací zub zakulaťte.

POZNÁMKA: Doporučujeme přenechat důležitá broušení nebo broušení omezovacích zubů servisním zprostředkovatelům, kteří jsou vybaveni elektrickou bruskou.

ÚDRŽBA VODÍCÍ LIŠTY

- Po dokončení práce vyčistěte drážku háčkem a naolejujte ji.
- Pravidelně upravujte strany kolejnice pomocí plochého pilníku. Pokud toto neprovedete při dlouhém používání, mohou se vodící hrany zlomit a může se poškodit vodící lišta.
- Pokud je jedna kolejnice vyšší jak druhá, je nutné ji srovnat plochým pilníkem a pak uhladit jemným pilníkem nebo smirkovým papírem.

▲ VAROVÁNÍ

Při údržbě používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

▲ VAROVÁNÍ

Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

OBECNÁ ÚDRŽBA

Před každým použitím zkontrolujte celý nástroj na poškození, chybějící či uvolněné díly, například šrouby, čepy, víka, atd. Bezpečně utáhněte všechny upevňovač a kryty, pokud některé díly chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Pro pomoc prosím zavolejte zákaznický servis.

Vyhnete se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a tyto plasty se pak mohou poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.

Pouze součásti zobrazené na seznamu součástí jsou určeny k opravě nebo výměně zákazníkem. Všechny ostatní součásti smí vyměnit pověřené servisní středisko.

SKLADOVÁNÍ

ULOŽENÍ VÝROBKU

- Vyměte před skladováním z nástroje akumulátor.
- Odstraňte z výrobku všechn cizí materiál.
- Ukládejte na místě, které není přístupné dětem.
- Udržujte mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli.
- Akumulátor skladujte a nabíjejte na chladném místě. Teploty nižší nebo naopak nižší než pokojová teplota snižují životnost baterií.
- Nikdy baterie neskladujte ve vybitém stavu. Akumulátory skladujte při 30%-50% nabití.
- Akumulátor skladujte tam, kde teplota nepřesáhne 27 C, a mimo vlhkost.

- Veškeré akumulátorové baterie ztrácí časem svou kapacitu dobíjení. Čím vyšší je teplota, tím rychleji akumulátor ztrácí svou kapacitu. Pokud nepoužíváte nářadí delší dobu, dobíjejte akumulátor každý měsíc nebo každé dva měsíce. Prodloužíte tak životnost akumulátoru.

LIKVIDACE

Vysloužilé elektrické nástroje a příslušenství obsahují významné množství cenných surovin a plastů, které lze recyklovat. Odpad z elektrických výrobků by se neměl likvidovat v komunálním odpadu.

Recyklujte prosím v existujících zařízeních.

Ptejte se u vašich místních úřadů nebo u dodavatele pro informace o recyklaci.

Baterie obsahuje materiál, který je nebezpečný vám i životnímu prostředí. Musí se vyndat a zlikvidovat odděleně v zařízení, které přijímá lithium-iontové baterie. Lithium-iontová baterie. Ovaj proizvod je označen sa simbolom vezano za odvojeno prikupljanje za sve baterije pack. Potom će se reciklirati ili rastaviti u skladu sa smanjenjem Utjecaja na okoliš. Baterije mogu biti opasne za okoliš i ljudsko zdravlje.



Batteries



Li-ion

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Plát a řetěz se zahřívají a kouří se z nich.	Zkontrolujte napnutí řetězu na přepnutí. Nádrž pro mazivo plátu je prázdná.	Napněte řetěz. Podívejte se na Napnutí řetězu, viz výše v návodu. Zkontrolujte nádrž na mazivo plátu.
Motor běží, ale řetěz se neotáčí.	Přemíra napnutí řetězu. Zkontrolujte montáž pro plát a řetěz. Zkontrolujte vodící plát a řetěz na poškození.	Dopněte řetěz. Podívejte se na Napnutí řetězu, viz výše v návodu. Více informací naleznete ve Výměna plátu a řetězu v této příručce. Zkontrolujte vodící plát a řetěz.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Produktet er designet og fremstillet efter høje standarder for driftssikkerhed, nem betjening og operatørsikkerhed. Korrekt plejet og vedligeholdt vil den give dig mange års robust, problemfri ydelse.

GENERELLE SIKKERHEDSBEMÆRKNINGER VEDR. MASKINVÆRKTØJ

▲ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og anvisninger. Følg alle sikkerhedsadvarslerne og anvisningerne ikke, kan det medføre elektrisk stød, brand og alvorlig personskade.

TILTÆNK ANVENDELSESFØRMÅL

Denne kædesav er beregnet til at save i grene, træstammer, kævler og bjælker med en diameter, der bestemmes af sværdets savelængde. Den er kun beregnet til skæring i træ. Den må kun bruges udendørs, og kun af voksne.

Kædesaven må kun bruges til de ovennævnte formål. Denne kædesav må ikke bruges til professionelt træarbejde. Den må ikke bruges af børn eller personer, som ikke bærer tilstrækkeligt med personlige værnemidler og beklædning.

ANDRE RISICI:

Selv med det tilsigtede brug af apparatet vil der altid være andre risici, som ikke kan undgås. Alt efter type og konstruktion kan følgende potentielle farer stadig gøre sig gældende:

- Kontakt med blottede savtænder (skærefare)
- Adgang til roterende savkæde (skærefare)
- Uforudsete bevægelser af savsværdet (skærefare)
- Udslyngning af dele fra savkæden (skærefare/skudfare)
- Udslyngede dele fra arbejdsstykket
- Inhalering af partikler fra arbejdsstykket
- Hudkontakt med olien
- Tab af hørelse, hvis der ikke kræves

ørebeskyttelse under arbejdet.

- **Gem alle advarsler og anvisninger til evt. senere brug.** Vendingen "maskinværktøj" i advarslerne refererer til netværks- (med ledning) eller batteridrevet (uden ledning) maskinværktøj.

SIKKERHED - ARBEJDSOMRÅDE

- **Hold arbejdsområdet ryddet og godt oplyst.** Overfyldte eller mørke områder "inviterer" til ulykker.
- **Brug ikke maskinværktøj på eksplosive steder, hvor der f.eks. findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Maskinværktøj danner gnister, som kan antænde støv og dampe.
- **Hold børn og tilskuere væk, når maskinværktøj bruges.** Forstyrrelser kan gøre, at du mister kontrollen.

ELEKTRISK SIKKERHED

- **Undgå at røre jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Risikoen for elektrisk stød øges, hvis din krop er jordforbundet.
- **Udsæt ikke maskinværktøj for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et maskinværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- **Vær opmærksom og forsigtig og brug almindelig sund fornuft, når du benytter et maskinværktøj.** Brug ikke et maskinværktøj, hvis du er træt eller har indtaget medicin eller alkohol. Et øjeblik uopmærksomhed, mens du bruger maskinværktøj, kan medføre alvorlig personskade.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid øjenbeskyttelse.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sko, hjelm og ørebeskyttelse under relevante forhold nedsætter risikoen for personskade.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- **Undgå utilsigtet start.** Inden du forbin-der til el-nettet og /eller et batteri, eller løfter eller bærer værktøjet, skal du kont-rollerer, at afbryderen står på "Fra". At bæ-re maskinværktøj med fingeren på afbr-yderen, eller at aktivere maskinværktøj med afbryderen slået til, "inviterer" til ulykker.
- **Fjern alle skruenøgler og lignende, inden maskinværktøjet aktiveres.** En skruenøgle eller lignende, der er efterladt på en af maskinværktøjets roterende dele, kan medføre personskade.
- **Stræk dig ikke. Sørg hele tiden for at holde balancen.** Det giver bedre kontrol med maskinværktøjet i uventede situationer.
- **Vær kor rekt påklædt .** Vær ikke i før t løsthængende tøj og hav ikke smykker på. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Bevægelige dele kan gri-be fat i løst tøj, løse smykker og langt hår.
- **Hvis der findes enheder til tilslutning af støvudsugning og -opsamling, skal du sikre, at disse forbindes korrekt.** Brug af støvopsamling kan nedsætte støvrelaterede farer.

BRUG OG VEDLIGEHODELSE AF

- **Tving ikke maskinværktøjet. Brug det rigtige maskinværktøjet til arbejdet.** Det rigtige maskinværktøj gør arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, hvortil det er bygget.
 - **Brug ikke maskinværktøjet, hvis afbryderen ikke kan slå det til og fra.** Et maskinværktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
 - **Fjern stikket fra stikkontakten, inden der fortages indstillinger, skiftes udstyr eller maskinværktøjets sættes til side.** Sådanne præventive sikkerhedsforholdsregler nedsætter risikoen for utilsigtet start af maskinværktøjet.
 - **Opevar ubenyttet maskinværktøj udenfor børns rækkevidde og tillad ikke personer, der ikke kender til maskinværktøjet eller disse anvisninger, at anvende maskinværktøjet.** Maskinværktøj er farligt
- i hænderne på uerfarne brugere.
- **Vedligehold maskinværktøj.** Tjek for forkerte indstillinger eller bindinger af bevægelige dele, brækkede dele eller ting, som kan påvirke maskinværktøjets drift. Hvis maskinværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brugen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt maskinværktøj.
 - **Hold skæreredskaber skarpe og rene.** Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter er mindre tilbøjeligt til at binde og er lettere at kontrollere.
 - **Brug maskinværktøjet, tilbehøret og bits i henhold til disse anvisninger og på en måde, der passer med det pågældende maskinværktøjets tilsigtede brug.** Anvendelse af maskinværktøjet til andre ting end dets tilsigtede brug kan medføre farlige situationer.

BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJER

- **Se efter, om start-stopknappen er i "stop" stilling eller spærret, inden batteriet sættes på.** Hvis batteriet sættes i et tændt værktøj eller redskab, kan man komme til skade.
- **Oplad kun redskabets eller værktøjets batteri med den af fabrikanten anførte oplader.** En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes til en anden type batteri.
- **Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne redskab eller værktøj.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andet, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne, så der er fare for forbrændinger eller brand.** Kortslutning af batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Undgå berøring med batterivæskan, hvis den siver ud efter fejlagtig håndtering.** Hvis det skulle ske, skylles det berørte område grundigt med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

også læge. Væskesprøjt fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.

SERVICE

- **Maskinværktøjet skal serviceres af autoriserede reparatører, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at maskinværktøjets sikkerhed opretholdes.

Vedligeholdelse kræver omhu og et godt kendskab til redskabet: derfor skal vedligeholdelse overlades til en fagmand. Det tilrådes at aflevere redskabet på nærmeste autoriserede serviceværksted for at få det repareret. Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele.

KÆDESAV -SPECIFIKKE ADVARSLER

- **Elværktøjet må kun holdes i de isolerede gribeblader, da man risikerer, at savkæden kommer i kontakt med skjulte elledninger.** Savkæder, som kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre blottede metaldele på saven strømførende og dermed give operatøren elektrisk stød.
- **Hold alle kroksdele væk fra kædesaven, når den arbejder.** Inden du starter kædesaven, skal du kontrollere, at den ikke berører noget. Et øjebliks uopmærksomhed, mens du arbejder med kædesaven, kan medføre, at dit tøj eller din krop vikles ind i savkæden.
- **Hold altid i kædesaven med højre hånd på baghåndtaget og venstre hånd på forhåndtaget.** Hvis du holder omvendt, øges risikoen for personskade. Det må aldrig gøres.
- **Anvend beskyttelsesbriller og ørebeskyttelse.** Yderligere beskyttelse af hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Passende beklædning nedsætter risikoen for personskade fra flyvende partikler eller utilsigtet berøring af savkæden.
- **Brug ikke kædesaven oppe i et træ.** Det kan medføre personskade at bruge kædesaven oppe i et træ.
- **Hav altid et godt fodfæste og brug kun kædesaven, når du står på en fast, sikker og lige overflade.** Glatte og ustabile overflader såsom stiger kan få dig til at miste balancen og dermed kontrollen med kædesaven.
- **Når du saver i en gren, som er under spænding, skal du være opmærksom på, at den kan springe tilbage.** Når spændingen i træfibrene frigøres, kan den spændte gren springe tilbage og ramme operatøren og/eller slå kædesaven ud af kontrol.
- **Vær overordentlig forsigtig, når du skærer i buske og unge træer.** Det tynde materiale kan fange savkæden, slyngesmod dig og bringe dig ud af balance.
- **Bær kædesaven i det forreste håndtag, i slukket tilstand og væk fra kroppen.** Under transport og opbevaring skal kædesavens dække altid være anbragt. Korrekt håndtering af kædesaven nedsætter sandsynligheden for utilsigtet kontakt med den roterende savkæde.
- **Følg instruktionerne vedrørende smøring, opspænding af kæden og udskiftning af tilbehør.** En forkert opspændt eller smurt kæde kan enten brække eller øge chancen for tilbageslag.
- **Hold håndtag tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Fedtede og olierede håndtag er glatte og kan medføre tab af kontrol.
- **Skær kun i træ. Brug ikke kædesaven til andre formål end de tilsigtede.** For eksempel: brug ikke kædesaven til at skære i plastik, murværk eller byggematerialer, der ikke er fremstillet af træ. Anvendelse af kædesaven til andet end dens tilsigtede formål kan medføre farlige situationer.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

ÅRSAGER TIL OG FORHINDRING AF TILBAGESLAG:

Tilbageslag kan opstå, når savsværdets næse eller spids rammer noget, eller når træet klemmer og strammer om savkæden.

Spidskontakt kan i nogle tilfælde forårsage en pludselig, bagudrettet reaktion, som skubber savsværdet frem og tilbage mod operatøren.

Klemning af savkæden langs det øverste af savsværdet kan skubbe dette hurtigt bagud mod operatøren.

Enhver af disse reaktioner kan få dig til at miste kontrollen over saven, hvilket kan medføre alvorlig personskade. Stol ikke udelukkende på savens indbyggede sikkerhedsforanstaltninger. Som bruger af en kædesav skal du gøre alt for at dine skærejob foregår uden risiko for personskade.

Tilbageslag skyldes forkert brug af redskabet og/eller forkerte arbejdsprocedurer og -forhold. Det kan undgås ved at tage følgende forholdsregler:

- **Hold godt fast med tommelfingrene og de øvrige fingre om kædesavens håndtag. Hold med begge hænder på saven og anbring din krop og din arm, så du kan modstå tilbageslagskræfter.**
- **Tilbageslagskræfter kan styres af operatøren, hvis der tages de rigtige forholdsregler.** Slip ikke kædesaven.
- **Stræk dig ikke for meget og skær ikke over skulderhøjde.** På denne måde undgår du utilsigtet spidskontakt og har bedre kontrol over kædesaven i uventede situationer.
- **Brug kun reservedele og andre dele (savsværd og kæder) anbefalet af producenten.** Forkerte reservedele og andre dele kan få kæden til at brække og/eller medføre tilbageslag.
- **Følg producentens instruktioner vedrørende slibning og vedligeholdelse af savkæden.** Reduktion af dybdemålerens højde kan medføre øget tilbageslag.

EKSTRA ADVARSLER

Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en tilstand kaldet Raynauds syndrom hos

visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:

- **Hold kroppen varm i koldt vejr.** Brug handsker, så hænder og håndled holdes varme under arbejdet. Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.
- **Motioner efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.**
- **Hold hyppige arbejds-pauser.** Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

- Den anbefalede skærekapacitet for denne kædesav er 153 mm (6") og mindre, hvis saven skal holde længe og den skal kunne betjenes sikkert. Savning af stammer med en diameter større end dette vil udsætte værktøjet for ekstra slitage.
- Der kan ganske vist saves stammer med en max diameter på 229 mm (9"), men dette bør kun gøres undtagelsesvist og med forsigtighed.
- Den indbyggede barkstøtte er beregnet som en hjælp under savningen. Ved at presse barkstøtten ind mod stammen under savningen, giver den et mere stabilt drejepunkt.
- Enhver kædesav er potentielt dræbende, hvis den bruges forkert. Det anbefales på det kraftigste at tage faglig uddannelse, hvad angår sikkerhed og brug af dette værktøj.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE OPSLAG.SLÅ JÆVNLIGT OP I VEDLETTINGEN, OG FORKVLAR ANDRE EVENTUELLE BRUGERE REGLERNE.HVIS REDSKABET LÅNES UD, SKAL DENNE BRUGERVEJLEDNING FØLGE MED.




Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

SYMBOLER

Nogle af nedenstående symboler bruges i forbindelse med dette redskab. Studer dem og lær deres betydning. Det giver sikker drift af produktet.

SYMBOL	FORKLARING
V	Spænding
W	Watt - Effekt
---	Jævnstrøm - Strømtype eller -karakteristika
	FARE! Pas på tilbageslag.
	Forholdsregler, som vedrører din sikkerhed.
	Se i instruktionsbogen.
	Brug sikkerhedsbriller og høre- evæv under arbejdet med dette redskab.
	Udsæt ikke redskabet for regn og brug det ikke under fugtige forhold.
	Undgå bar næse kontakt.
	Hold fast med begge hænder.
	Brug tøj, som beskytter kroppen, og sikkerhedsstøvler.
	Dobbeltisoleret opbygning.
	Støjværdi

Følgende signalord og meninger redegør for risikoniveauerne ved brug af dette produkt.

SYMBOL	SIGNAL	FORKLARING
	FARE:	Angiver en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL:	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	PAS PÅ:	Angiver en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
	PAS PÅ:	(Uden sikkerheds- alarmsymbol) Angiver en situation, som kan medføre skade på omgivelser.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

PRODUKT-SPECIFIKATIONER

Nominal spænding	82 volts
Mærkehastighed uden belastning	5500RPM±10%
Sværdets længde	18" (458 mm)
Kædestop	< 0.15 s
Kapacitet - kædens oliebeholder	7 oz (200 ml)
Vægt (inkl. batteri)	6.89KG
Emission lydtryksniveau LpA (EN ISO1-1203)	89.8dB(A)
Usikkerhed KpA	3.0dB(A)
Lydeffektniveau LwA (EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Vibration totalværdi ah	4.2 m/s ²
Usikkerhed K	1.5 m/s ²
Batteri	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Oplader	EBSRC82

BEMÆRKNINGER TIL SPECIFIKATIONERNE:

- Den anførte vibrationsværdi er målt med en standard testmetode og kan bruges til sammenligning af redskaber.
- Den anførte vibrationsværdi kan bruges ved en præliminær eksponeringsvurdering.

▲ ADVARSEL

De faktiske vibrationsværdier under brugen af redskabet kan afvige fra det ovenfor anførte, idet de afhænger af brugen af redskabet, og af behovet for identifikation af sikkerhedsforholdsregler til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en forudsigelse af eksponeringen under de faktiske brugsbetingelser (idet der, i tillæg til udløsningstiden, tages hensyn til alle dele af driftscyklussen såsom den tid, hvor redskabet er sluttet til og hvor det går i tomgang).

KÆDE- OG SAVSVÆRD INFORMATION

ESXDCS82		
Produkt	Motorsav	Sværd
Oregon	91P062X	180SDEA041
Oregons kæde skal monteres på Oregons sværd.		

BESKRIVELSE

1. Sværdskede
2. Forhåndtagsbeskyttelse / kædebremse
3. Forhåndtag
4. Sikkerhedslåseknop
5. Udløsekontakt
6. Olie tank dæksel
7. Olieniveaumåler
8. Barkstøtter
9. motorsav
10. Sværd
11. Skruenøgle
12. Baghåndtag
13. Kædespænder justerings skrue
14. Kædehjulsskærm
15. Låsemøtrikker til kædedrivhjul afskærmning
16. Bolt til savkædespænding
17. Kædehjul
18. Batteri udløserknop

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

19. Olieudgang
20. Sværdrille
21. Kædestyreled
22. Skær
23. Fældningsretning
24. Farezone
25. Flugtrute
26. Faldretning
27. Indsnit
28. Fældnings-bagsnit
29. Hængsel
30. Afgrening
31. Arbejd på afstand af jorden - efterlad støttegrene, til stammen er afgrenet.
32. Afstøttet stamme langs hele længden
33. Skær oppefra, undgå at skære ned i jorden
34. Stamme understøttet i den ene ende.
35. Nedefra
36. Oppefra
37. Stamme understøttet i begge ender.
38. Afkortning af en stamme
39. Stå oven for stammen under savning, da stammen kan rulle.
40. Afbryder

SAMLING

Kæden skal ikke samles, men brugeren skal vide, hvordan savsværdet og savkæden samles. Tjek inden hvert brug kædespændingen og kom olie på som beskrevet senere i denne brugervejledning.

SAMLING AF SAVSVÆRD OG SAVKÆDE

Se figur 2 - 7

Husk at tage batteriet ud af produktet. Brug beskyttelseshandsker.

- Løsn spændeknappen for kædehjulsskærmen (pos.15), og fjern kædehjulsskærmen.
- Savkæden skal vende i dens rotationsretning. Hvis den vender bagud, vend den.

- Anbring kædedrevsleddene i rillen.
- Anbring kæden, så der er en løkke bagtil på savsværdet.
- Hold kæden i position på savsværdet og anbring løkken omkring drivhjulet. Tjek, at det sidder korrekt. Kontrollér, at sværdhullet passer med bolten (pos. 16) til stramning af kædesaven.
- Genmonter kædehjulsskærmen, drej justeringsknappen til kædestramning (pos. 13) med uret, indtil kædesaven er ordentligt spændt. Sværdet skal da presses opad; kontrollér atter kædespændingen, spænd ikke kæden for hårdt.
- Når kæden er ordentligt spændt, spændes man knappen til (pos. 15) igen.

BEMÆRK: savkæden er korrekt opstrammet, hvis den, på det midterste af savskæret, kan løftes 3~4 mm fra skærets overkant. Når du starter saven med en ny kæde, skal du tilkøre den i 2~3 minutter.

▲ ADVARSEL

Efter tilkørslen skal du tjekke kædespændingen og om nødvendigt stramme mere til.

SÅDAN GØR DU

For vejledning til fuldstændig opladning henvises til betjeningsvejledningen til batteriet og opladermodellen.

BEMÆRK: For at undgå alvorlige personskader skal man altid fjerne batteriet og undgå at røre ved spærreknappen, når værktøjet bæres eller transporteres.

TJEKNIN G AF KÆDENS OSPÆNDING

▲ ADVARSEL

Frakobl altid kædesaven fra strømforsyningen inden du tjekker kædens opspænding eller justerer kæden. Brug beskyttelseshandsker, når du berører kæden, savsværdet eller områder omkring kæden.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Træk i kæden under midten af savsværdet væk fra savsværdet. Afstanden mellem kædens skær og savsværdet skal være 3-4 mm.
- Hvis kædens spænding skal indstilles, se venligst "INDSTILLING AF KÆDENS OPSPÆNDING" senere i denne brugervejledning.

SÅDAN INDSÆTTES BATTERIET

Se figur. 2.

- Indstil batteripakken til batteriholderen på kædesaven.
- Hold kædesaven (punkt 3) fast.
- Skub batteripakken ind i batteriholderen, indtil smækklåsen klikker på plads.
- Du bør høre et "klik" når batteriet er installeret.

SÅDAN UDTAGES BATTERIET

Se figur. 2.

- Tryk på batteriudløserknappen (punkt 18) på kædesaven. Dette vil skubbe batteriet lidt ud af værktøjet.
- Hold kædesaven (punkt 3) fast, og træk batteripakken ud af håndtaget.

TJEKNING AF KÆDENS SMØRING

Se figur. 2.

- Tjek mængden af olie ved at se på oliestandsmåleren(7). Hvis oliestanden er under en tredjedel af oliestandsmåleren, skal du gøre som beskrevet i "TILFØJELSE AF KÆDE- OG SAVSVÆRD SMØREMIDDEL" senere i denne brugervejledning.

⚠ ADVARSEL

Tjek kædens opspænding inden hvert brug af saven.

⚠ ADVARSEL

Brug aldrig kædesaven, hvis kæden ikke er tilstrækkeligt smurt. Det kan skade saven og true sikkerheden. Tjek kædens smøring inden hvert brug!

For at forhindre tilbageslag skal du følge disse sikkerhedsanvisninger:

- Skær aldrig med spidsen af savsværdet! Vær forsigtig når du fortsætter med skæringer, der allerede er begyndt!
- Begynd altid skæringer med kædesaven i gang.
- Kontroller, at kædesaven altid er tilstrækkelig skarp.
- Skær aldrig gennem mere end én gren ad gangen! Når du skærer grene af, må du ikke berøre nogen andre grene.
- Når du skærer på tværs, skal du være opmærksom på stammer, der står tæt på hinanden. Brug om muligt en savbuk.

SÅDAN SKAL DU HOLDE PÅ KÆDESAVEN

Se figur 8

Hold altid kædesaven med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag. Grib om begge håndtag, så tommelfingeren og de øvrige fingre omslutter håndtaget. Sørg for, at venstre hånd holder om forhåndtaget, således at tommelfingeren vender nedad.

START AF ARBEJDET

- Inden ibrugtagning skal batteriet indsættes i maskinen.
- Tryk på Tænd/Sluk-kontakten (40); herved aktiveres udløsekontakten.
- Start maskinen: tryk først på knappen til sikkerhedslåsen (4) og derefter på kontaktdudløseren (5).

STOP AF ARBEJDET

- Slip strømudløseren for at stoppe kædesaven.

BETJENING AF KÆDEBREMSEN

Se figur 22

Inden brug skal man kontrollere kædebremsens driftstilstand.

- Man aktiverer kædebremsen ved at dreje venstre hånd omkring forhåndtaget, så man med håndryggen kan skubbe kædebremsehåndtaget/håndskærmen i retning mod sværdet, mens kæden roterer hurtigt. Husk altid at holde begge hænder på savens håndtag.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Sæt kædebremsen tilbage i pos. RUN (=KØR) ved at tage fat i det øverste af kædebremsehåndtaget/håndbeskyttelsen og trække det i retning mod forhåndtaget.

⚠ ADVARSEL

Hvis kædebremsen ikke stopper kæden omgående, eller hvis kædebremsen ikke vil blive i pos. RUN (=KØR) uden hjælp, skal man inden ibrugtagning indlevere saven på et autoriseret servicecenter for reparation.

BRUG AF KÆDESAVEN

Sørg altid for et godt fodfæste og hold godt fast om kædesaven med begge hænder, når motoren kører.

TEKNIKKER FOR BASAL FÆLDNING, AFKVISTNING OG TVÆRSKÆRING

Se figur 9

FÆLDNING AF TRÆ

Når opskæring og fældning udføres af to eller flere personer på samme tid, skal fældningen og opskæringen ske væk fra hinanden på en afstand af mindst to gange højden af det fældede træ. Træer må ikke fældes på en måde, som kan bringe nogen i fare, som kan ramme f.eks. højspændingsledninger eller som kan skade ejendom. Hvis træet f.eks. rammer en højspændingsledning, skal el-selskabet øjeblikkeligt have meddelelse derom.

Kædesavsoperatøren skal befinde sig på den høje side i forhold til det fældede træ, da det kan rulle nedad.

Der skal forberedes og ryddes en flugtvej, inden fældningen begyndes. Flugtvejen skal gå bagud og på tværs af den forventede faldlinje.

For at bedømme, hvilken vej træet vil falde, skal du, inden fældningen påbegyndes, tjekke træets naturlige hældning, større grenes placering og vindens retning. Fjern snavs, sten, løs bark, søm og snor fra træet.

UDHUGNING (ET INDHAK I TRÆET FOR AT BESTEMME FALDRETNINGEN) Se figur 10

Indhakkets skal være 1/3 af træets diameter og nøjagtigt i faldretningen. Udfør først den nedre, vandrette skæring. Det vil hjælpe med til at undgå klemning af savkæden

eller savsværdet, når den anden skæring foretages.

FÆLDNINGSHAK (DEN SIDSTE SKÆRING I FORBINDELSE MED FÆLDNINGEN, UDFØRT PÅ DEN MODSATTE SIDE AF INDHAKKET) Se figur 10

Lav hakket mindst 50 mm højere oppe end det vandrette hak på den modsatte side. Fældningshakket skal være horisontalt på den vandrette skæring. Lav fældningshakket, så der er nok træ tilbage til at virke som hængsel. Hængslet forhindrer træet i at vride sig og falde i den forkerte retning. Skær ikke gennem hængslet. Efterhånden som fældningshakket kommer tæt på hængslet, begynder træet at falde. Hvis der er risiko for, at træet ikke vil falde i den ønskede retning eller, at det vil bevæge sig tilbage og binde savkæden, skal du stoppe skæringen, inden fældningshakket er fuldført, og i stedet bruge kiler af træ, plastik eller aluminium til at åbne hakket og vælte træet langs den ønskede faldlinje. Når træet begynder at falde, skal du fjerne kædesaven fra hakket, stoppe motoren, holde kædesaven nedad og bevæge dig væk i den planlagte retning. Vær opmærksom på faldende grene og sørg for godt fodfæste.

AFKVISTNING AF TRÆ Se figur 11

“Afkvistning” er fjernelse af grene fra et væltet træ. Når du afkvister, skal du lade de nedre grene holde stammen op fra jorden. Fjern de små grene i én skæring. Grenene under spænding skal skæres nedfra og op for at undgå binding af kædesaven.

OPSKÆRING AF STAMME Se figur 12 - 15

“Opskæring” er opskæring af en stamme i stykker. Det er vigtigt at have et godt fodfæste og, at din vægt er ligeligt fordelt på begge fødder. Hvis det er muligt, skal stammen løftes og understøttes med grene, stammer eller klodser.

Følg de simple regler for let skæring:

- Når stammen støttes i hele sin længde, skæres den oppefra.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Når stammen understøttes i en af enderne, skal du skære 1/3 af diameteren nedefra. Udfør derefter derefter den afsluttende skæring opfra ved at lade de to skæringer mødes.
- Når stammen understøttes i begge ender, skal du skære 1/3 af diameteren oppefra. Udfør derefter derefter den afsluttende 2/3 skæring nedefra ved at lade de to skæringer mødes.
- Når du opskærer på en hældning, skal du altid befinde dig på den høje side af stammen. Når du skærer igennem, skal du, for at opretholde den fulde kontrol, lette skæretrykket mod slutningen af skæringen uden at slappe grebet om kædesavens håndtag.

Kæden må ikke røre jorden. Når du er færdig med skæringen, må du ikke bevæge kædesaven, før savkæden er stoppet. Stop altid motoren inden du går dig til det næste træ.

VEDLIGEHODELSE

▲ ADVARSEL

Man skal altid tage batteriet ud af maskinen, inden man kontrollerer kædespændingen eller justerer kæden. Bær beskyttelseshandsker, når du rører ved kæden, sværdet eller områder omkring kæden.

JUSTERING AF KÆDENS OPSPÆNDING

Se figur 2 og figur 7

- Løsn låsemøtrikkerne til kædeskærmen (punkt 15) med den medfølgende skruenøgle. Kædeskærmens låsemøtrikker behøver ikke, at blive aftaget helt for at justere kædespændingen.
- Drej kæde justeringsskruen (punkt 13) med uret for at øge kædespændingen, og drej den mod uret for at sænke kædespændingen.
- Så snart kæden har den ønskede spænding, spændes kædeskærmens låsemøtrikker (punkt 15).

UDSKIFTNING AF SAVSVÆRD OG KÆDE

Se figur 3-7

- Tag batteriet af kædesaven.
- Tag den medfølgende skruenøgle (punkt 11) af det bagerste håndtag (punkt 12).
- Aftag kædeskærmens to låsemøtrikker (punkt 15) fra kædeskærmen, ved at dreje dem mod uret med skruenøglen.
- Aftag kædeskærmen (punkt 14) fra monteringsoverfladen.
- Stangen og kæden kan fjernes ved at løfte dem væk fra saven og løsne kæden fra kædehjulet.
- Tag den gamle kæde af stangen.
- Læg den nye savkæde ud i en sløje og ret alle bøjninger ud. Skærehovederne skal pege i kædens rotationsretning. Hvis de peger bagud skal sløjfen vendes om.
- Placer kædens stangdrev i stangens rille.
- Placer kæden så der er en sløjfe på bagsiden af stangen.
- Hold kæden på plads på stangen og placer sløjfen rundt om kædehjulet.
- Monter stangen plant med monteringsfladen, så stangens stifter passer ind i stangens lange rille. Kontroller at kæden er over kædehjulet.
- Monter kædeskærmen igen.
- Spænd kæden for at undgå at den er slap, ved at dreje kæde justeringsskruen (punkt 13) med uret, indtil kæden falder på plads tæt mod stangen med stangdrevene i stangens rille (punkt 20).
- Løft spidsen af styrestangen op for at kontrollere om den hænger.
- Slip spidsen af styrestangen og drej kæde justeringsskruen en halv omgang med uret. Gentag denne proces indtil den ikke længere er slap.
- Hold spidsen af styrestangen op og stram kædeskærmens låsemøtrikker, ved at dreje dem med skruenøglen. Kæden er korrekt spændt, når den ikke er slap på undersiden af styrestangen, kæden sidder tæt, men kan drejes med hånden uden at binde.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

TILFØJELSE AF KÆDE- OG SAVSVÆRD SMØREMIDDEL

- Skru dækslet (6) på oliebeholderen af.
- Hæld olie i olietanken, og hold øje med olieniveaumåleren (pos. 7). Sørg for, at der ikke kommer snavs i olietanken under påfyldningen.
- Sæt oliedækslet på plads igen og stram til.
- Med en fyldt oliebeholder kan du bruge saven i 20~40 minutter.

TRANSPORT AF KÆDESAVEN

Inden du transporterer kædesaven, skal du altid fjerne ledningen fra stikkontakten og anbringe kædedækslet på savsværdet og kæden. Hvis der skal udføres flere skæringer med kædesaven, skal denne slukkes mellem skæringerne.

DÆKSEL TIL SAVSVÆRD

Se figur 1

Kædedækslet skal anbringes på kæden og savsværdet straks savearbejdet er afsluttet og altid, når saven transporteres.

SLIBNING AF SAVKÆDEN

Se figur 16 - 21

Når kæden kun vanskeligt trænger gennem træ, skal den slibes på følgende måde:

- Stram kæden op.
- Spænd savsværdet fast i en skruestik, men således, at kæden kan bevæge sig.
- Spænd filen fast i filholderen og anbring den på skæret i en vinkel på 35°.
- Fil med fremadgående bevægelser indtil alle slidte steder på skærekanten er væk.
- Tæl antal bevægelser med filen og brug det som reference, så du kan file det samme antal gange på alle andre skær.
- Hvis dybdemåleren rager ud af skabelonen efter nogle genopslibninger, skal dens niveau genindstilles. Brug en flad fil. Afrund til sidst dybdemåleren.

BEMÆRK: Vi anbefaler dig at få dyb eller vigtig slibning udført på et autoriseret serviceværksted med en elektrisk slibemaskine.

VEDLIGEHOLDELSE AF SAVSVÆRD

- Når du er færdig med arbejdet, skal du rense rillen og olievejene med en skraber.
- Trim fra tid til anden skinnernes sider med en fil. Hvis det ikke gøres i det lange løb, kan nogle af kanterne brække af og skade savsværdet.
- Hvis en af skinnerne er højere end den anden, skal det udjævnes med en flad fil og fint slibepapir.

▲ ADVARSEL

Gebruik voor het onderhoud enkel identieke vervangonderdelen. Gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan het product veroorzaken.

▲ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Inden hver ibrugtagning skal man inspicere hele produktet for skader, manglende eller løse dele såsom skruer, møtrikker, bolte, dæksler, osv. Spænd alle fastspændingsdele og dæksler til, og tag ikke produktet i brug, før alle manglende eller beskadigede dele atter er monteret. Kontakt venligst kundeservice for assistance. Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper tåler ikke de forskellige typer opløsningsmidler i handlen og kan tage skade herefter. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.

▲ ADVARSEL

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleum sbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskade.

Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

OPBEVARING

OPBEVARING AF PRODUKTET

- Fjern batteriet fra produktet, inden det opbevares.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet.
- Opbevar den på et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Sørg for, at den ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt.
- Opbevar og oplad batteriet et køligt sted. Højere eller lavere temperaturer end normal stuetemperatur nedsætter batteriets levetid.
- Opbevar aldrig batterier i afladet tilstand. Opbevar batterier i en tilstand, hvor de er 30%-50% opladet.
- Batteriet skal opbevares på et sted, hvor temperaturen er under 27 C, og der ikke findes fugt.

- Alle batteriers ladekapacitet forringes med tiden. Jo højere temperatur, desto hurtigere mister det ladekapaciteten. Hvis redskabet ikke bruges i længere tid, skal batteriet lades op en gang om måneden eller hver anden måned. Derved forlænges batteriets levetid.

BORTSKAFFELSE

Maskinværktøj og tilbehør indeholder store mængder værdifulde materialer og plastik, som kan genbruges. Brugte, elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Benyt eventuelle genbrugsfaciliteter. Tjek med de lokale myndigheder og forhandleren med hensyn til genbrug. Batterier indeholder materiale, som er farligt for dig og miljøet. Det skal udtages og bortskaffes separat på et anlæg, der modtager lithium-ion-batterier. Li-ion-batteri. Dette produkt er mærket med et symbol, der henviser til separat indsamling for alle batteripakker og batteripakke. Det vil derefter blive genbrugt eller demonteret for at reducere belastningen af miljøet. Batteripakker kan være farlige for miljøet og menneskers sundhed.



FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Skærrerbar og kæde løber varm og rygende.	Tjek kæde spænding for overstrømmelse. Skærrerbar smørelses dunk er tom.	Spænde kæden. Læs Kæde Spænding tidligere i hæftet Tjet smørelses dunken.
Motoren kører, men kæden rotere ikke.	Kæde spænding for stram. Tjek skærrerbar og kædesamling. Tjek skærrerguide og kæde for skader.	Genspænde kæden. Læs Kæde Spænding tidligere i hæftet. Læs Erstatning af Skærrer og Kæde tidligere i hæftet. Undersøge skærrerguide og kæde.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Ihr Gerät wurde von mit höchsten Ansprüchen an Zuverlässigkeit, und Benutzerfreundlichkeit Benutzersicherheit entwickelt und hergestellt. Bei sorgsamer Pirege werden Sieeinigen viele Jahre andauernden robusten und störungs-freien Betrieb erhalten.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN FÜR ELEKTROWERKZEUGE

▲ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

VORGESEHENE VERWENDUNG

Diese Kettensäge wurde zum Sägen von Zweigen, Ästen, Stämmen und Balken mit einem Durchmesser, der durch die Schnittlänge der Führungsschiene bestimmt wird, entwickelt. Sie darf ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet werden. Sie darf ausschließlich von Erwachsenen und nur im Freien verwendet werden.

Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere, als die oben aufgeführten Zwecke!

Dieses Produkt darf nicht im Rahmen professioneller Baumarbeiten eingesetzt werden. Das Werkzeug darf nicht von Kindern oder Personen, die nicht die erforderliche persönliche Schutzausstattung und Kleidung tragen, verwendet werden.

ŠALUTINIAI PAVOJAI:

Net tuo atveju, jei rankis naudojamas pagal jo paskirtį, visada yra šalutinis pavojus, nuo kurio apsisaugoti nemanoma. Pagal rankio tip ir konstrukcij galimi šie pavojai:

- Prisiilietimas prie atvir pjūklų grandinų dantukų (sijovimo pavojus);
- Prieiga prie besisukančio pjūklų grandinų (sijovimo pavojus);
- Nenumatytas, staigus krepimasis sijovimo juostos judėjimas ((sijovimo pavojus);

- Grandininio pjūklų detalų atsiskyrimas ir sviedimas (sijovimo / smigimo pavojus);
- Pjaunamo ruošinio dali sviedimas;
- Smulkiu ruošinio dulkiu ik vpimas;
- Odos prisilietimas prie tepalo;
- Klausos praradimas, jei darbo metu nedvimos btinos klausos apsaugos priemonės.
- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

SICHERHEIT VON PERSONEN

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ### SORGFÄLTIGER UMGANG MIT UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN
- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw.** entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

BENUTZUNG DES AKKUBETRIEBENEN WERKZEUGS UND PFLEGE

- **Vergewissern Sie sich vor dem Einlegen des Akkus, dass der Schalter entweder auf „Aus“ steht oder gesperrt ist.** Das Einsetzen eines Akkus in ein eingeschaltetes Gerät kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie den Akku Ihres Geräts nur mit einem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.** Ein für einen bestimmten Akku-Typ geeignetes Ladegerät kann einen Brand verursachen, wenn es mit einem anderen Akku-Typ verwendet wird.
- **Für jedes Akku-Gerät muss ein spezieller Akku-Typ verwendet werden.** Die Verwendung eines anderen Akkus kann zu einem Brand führen.
- **Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von metallischen Objekten fern, wie beispielsweise Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können, denn dies kann Verbrennungen oder Brände auslösen.** Der Kurzschluss der Kontakte des Akkus kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.
- **Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akku-Üssigkeit, die in Folge einer unsachgemäßen Verwendung ausläuft.** Wenn Akku-Üssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich mit klarem Wasser abgespült werden. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Verspritzte Akku-Üssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.

SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Die Wartung setzt höchste Sorgfalt und eine gute Kenntnis des Geräts voraus: sie muss durch einen qualifizierten Techniker ausgeführt werden. Wir empfehlen Ihnen, Ihr Gerät zur Ausführung von Reparaturen zum nächstgelegenen autorisierten Kundendienstzentrum zu bringen. Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR KETTENSÄGEN

- **Halten Sie das strombetriebene Werkzeug nur an den isolierten Griffen, da die Kettensäge auf verdeckte Kabel treffen könnte.** Kettensägen, die in Kontakt mit Kabeln geraten, die unter Strom stehen, könnten selbst unter Strom geraten, so dass der Benutzer einen Stromschlag erleidet.
- **Halten Sie beim Betrieb der Kettensäge Körperteile von der Kettensäge fern! Achten Sie vor dem Starten der Kettensäge darauf, dass diese nichts berührt!** Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit bei der Arbeit mit der Kettensäge kann dazu führen, dass Ihre Kleidung oder Teile Ihres Körpers sich in der Kettensäge verfangen.
- **Halten Sie das Gerät immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am Vordergriff.** Ein Halten der Kettensäge in umgekehrter Weise erhöht das Risiko einer Verletzung und sollte nicht erfolgen.
- **Tragen Sie eine Sicherheitsbrille und Gehörschutz.** Es wird das Tragen weiterer Schutzausstattung für Kopf, Hände, Beine und Füße empfohlen. Hinreichende Schutzkleidung verringert das Verletzungsrisiko durch umherfliegende Teile oder unbeabsichtigten Kontakt mit der Kettensäge.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht in einem Baum!** Der Betrieb einer Kettensäge während man sich auf einem Baum befindet kann zu Verletzungen führen.
- **Achten Sie immer auf einen festen Stand und arbeiten Sie mit der Kettensäge nur, während Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Oberfläche stehen.** Rutschige oder unsichere Oberflächen, wie Leitern zum Beispiel, können zu einem Gleichgewichtsverlust oder einem Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Seien Sie beim Sägen eines Asts, der unter Spannung steht, auf der Hut vor dem Zurückschnellen!** Wenn die Spannung in den Holzfasern gelöst wird, kann der unter Spannung stehende Ast dem Anwender entgegen schlagen und/oder zu einem Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Schneiden Sie Buschwerk und junge Bäume mit äußerster Vorsicht!** Das dünne Material kann von der Kettensäge erfasst und gegen Sie geschleudert werden, oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am Vordergriff und halten Sie sie dabei von ihrem Körper fern.** Die Kettensäge muss ausgeschaltet sein. Schieben Sie bei Transport oder Lagerung immer die Abdeckung über die Führungsschiene. Ordnungsgemäßer Umgang mit der Kettensäge reduziert die Wahrscheinlichkeit eines unbeabsichtigten Kontakts mit der sich in Bewegung befindlichen Sägekette.
- **Befolgen Sie die Anweisungen zum Ölen, dem Spannen der Kette und dem Austausch von Zubehörteilen.** Nicht ordnungsgemäß gespannte oder geölte Ketten können kaputt gehen und es besteht die erhöhte Gefahr eines Rückschlags.
- **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen.** Schmierige, verölte Griffe sind rutschig, was zu einem Kontrollverlust führen kann.
- **Schneiden Sie ausschließlich Holz!** Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen ist! Zum Beispiel: Verwenden Sie die

Kettensäge nicht zum Schneiden von Plastik, Mauerwerk oder nicht-hölzernen Baumaterialien. Der Einsatz der Kettensäge für Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen ist, kann zu gefährlichen Situationen führen.

GRÜNDE FÜR EINEN RÜCKSCHLAG UND WIE MAN EINEN RÜCKSCHLAG VERMEIDET:

Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase bzw. Spitze der Führungsschiene ein Objekt berührt, oder das Holz nach innen gedrückt wird und die Sägekette so im Schnitt eingeklemmt wird. Ein Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen zu einer plötzlichen, entgegengesetzten Reaktion führen, wobei die Führungsschiene hoch und zurück gegen den Benutzer geschlagen wird.

Ein Einklemmen der Sägekette entlang der Oberseite der Führungsschiene kann möglicherweise bewirken, dass die Führungsschiene schnell zurück gegen den Benutzer gedrückt wird.

Beide Vorkommnisse können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was wiederum zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in ihre Säge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen! Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um Ihre Sägearbeiten unfall- bzw. verletzungsfrei zu halten.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Werkzeugs und/oder einer falschen Arbeitsweise bzw. falschen Arbeitsbedingungen und kann durch Ergreifen der folgenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- **Achten Sie jederzeit auf einen festen Griff bei dem Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umfassen und halten sie beide Hände an der Säge.** Halten Sie Körper und Arm so, dass es ihnen möglich ist, den Kräften eines Rückschlags zu widerstehen.
- **Die Kräfte eines Rückschlags können durch den Benutzer unter Kontrolle gehalten werden, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden.** Lassen Sie die Kettensäge nicht los!

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- **Überstrecken Sie sich nicht und sägen Sie nicht höher als Schulterhöhe.** Das hilft, unbeabsichtigten Kontakt mit der Spitze zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
- **Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller vorgeschriebenen Ersatzschienen undketten.** Falsche Ersatzschienen und -ketten können Kettenbruch und/oder Rückschlag verursachen.
- **Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und zur Pflege der Sägekette.** Eine Verringerung der Höhe der Tiefenlehre kann zu verstärktem Rückschlag führen.

WEITERE WARNHINWEISE

Vibrationen von mit der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßige Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

- Die empfohlene Schnittkapazität dieser Kettensäge beträgt bis zu 153 mm (6 in.); dies dient einer erhöhten Sicherheit und verlängert die Lebensdauer des

Werkzeugs. Das Schneiden von Stämmen mit einem größeren Durchmesser führt zu einer verstärkten Abnutzung Ihres Werkzeugs. Es können Stämme mit einem maximalen Durchmesser von bis zu 229 mm (9 in.) geschnitten werden, dies sollte allerdings nur gelegentlich und mit Vorsicht erfolgen.

- Der integrierte Stoßbügel mit Ablängdornen ist dafür vorgesehen, das Schneiden zu unterstützen. Wenn dieser während des Schneidens gegen den Stamm gedrückt wird, bietet er einen stabileren Lagerpunkt.
- La capacité de coupe recommandée de cette tronçonneuse est de 153mm (6") au maximum afin de prolonger la vie de l'outil et de permettre une utilisation plus sure. La coupe de bûches d'un diamètre supérieur à celui-ci entraînera une usure prématurée de votre outil. Des bûches d'un diamètre maximal supérieur à 229mm (9") peuvent être coupées, mais cela doit être fait de façon exceptionnelle et avec précaution.
- Jede Kettensäge ist potenziell lebensgefährlich, wenn sie nicht sachgemäß eingesetzt wird! Es wird mit Nachdruck empfohlen, dass Sie an einer professionellen Schulung über die Sicherheit und die Benutzung dieses Werkzeugs teilnehmen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF. LESEN SIE REGELMÄSSIG DARIN NACH UND ERKLÄREN SIE SIE JEDER PERSON, DIE DIESES GERÄT EVENTUELL BENUTZEN WILL. WENN SIE DIESES GERÄT VERLEIHEN, GEBEN SIE AUCH DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG MIT.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

SYMBOLS

Einige der folgenden Symbole können mit diesem Werkzeug verwendet werden. Bitte prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung für einen sicheren Betrieb dieses Produkts ein.

SYMBOLS	BEZEICHNUNG/ ERLÄUTERUNG
V	Elektrische Spannung
W	Watt - Leistung
	Gleichstrom - Art bzw. Merkmal von Strom
	ACHTUNG! Hüten Sie sich vor Rückschlag.
	Sicherheitsvorkehrungen, die sich auf ihre Sicherheit auswirken.
	Die Bedienungsanleitung lesen. Alle Informationen sorgfältig durchlesen, um zufriedenen und sicheren Gebrauch zu gewährleisten.
	Tragen Sie bei der Verwendung dieses Geräts eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
	Nicht Regen aussetzen oder an feuchten Orten einsetzen.
	Vermeiden Sie Bar-Nase-Kontakt.
	Mit beiden Händen halten.
	Tragen Sie dicke rutschfeste Arbeitshandschuhe.
	Doppelt isolierte Konstruktion.
	Geräuschemission

Die folgenden Signalwörter und Bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen.

SYMBOL	SIGNAL	ERKLÄRUNG
	GEFAHR:	Bezeichnet eine unmittelbare efahrenssituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	WARNUNG:	Bezeichnet eine mögliche efahrenssituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zum Tode oder schweren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG:	Bezeichnet eine mögliche efahrenssituation, die, falls sie nicht vermieden wird, zu kleineren und mittleren Verletzungen führen kann.
	ACHTUNG:	(ohne Sicherheitswarnsymbol) Bezeichnet eine Situation, die zu Sachschaden führen kann.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	82 volts
Nennleistung	5500RPM±10%
Leerlaufdrehzahl	
Länge der Führungsschiene	18" (458 mm)
Kettenstop	< 0.15 s
Kettenöltankkapazität	7 oz (200 ml)
Gewicht (einschl. Akku)	6.89KG
Emissionsschall-druckpegel LpA (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Unsicherheit KpA	3.0dB(A)
Garantierter Schalleistungs-pegel LWA(G) (EN 3744, 2000/14/EC)	96.9dB(A)
Vibrationsgesamtwert ah	4.2 m/s ²
Unsicherheit K	1.5 m/s ²
Akku	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Ladegerät	EBSRC82

ANMERKUNGEN ZU DEN TECHNISCHEN DATEN:

- Der angegebene Vibrationswert wurde durch eine Standard-Testmethode ermittelt und kann dazu verwendet werden, ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen.
- Der angegebene Vibrationswert kann für eine Voraburteilung der Exponierung herangezogen werden.

⚠ WARNUNG

Die tatsächlichen Vibrationswerte beim Einsatz des Werkzeugs können von den oben angegebenen Werten abweichen und hängen von der Art des Werkzeuggebrauchs ab. Die Identifizierung der zum Schutz des Anwenders erforderlichen Schutzmaßnahmen basiert auf einer Schätzung der Exponierung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (unter Berücksichtigung aller Bestandteile des Betriebszyklus, wie die Zeiten zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, und zu denen es sich zusätzlich zu den Auslösezeitpunkten im Leerlauf befindet).

INFORMATIONEN ZU KETTE & SCHIENE

ESXDCS82

Herstellung	Kettensäge	Führungsschiene
Oregon	91P062X	180SDEA041
Die Oregon Kette muss an einer Oregon Schiene angebracht werden		

BESCHREIBUNG

1. Abdeckung Führungsschiene
2. Schutzvorrichtung für den Vordergriff / Kettenbremse
3. Vorderer Griff
4. Knopf zum Entriegeln der Sicherheitssperre
5. Auslöser
6. Öltankdeckel
7. Ölmesstab
8. Ablängdornen
9. Kettensäge
10. Führungsschiene
11. Schraubenschlüssel
12. hinterer Griff
13. Kettenspannschraube
14. Zahnkranzabdeckung
15. Schrauben zum Festziehen der

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Zahnkranzabdeckung

16. Schraube für Kettenspannung
17. Zahnkranz
18. Knopf zum Lösen des Akkus
19. Ölauslass
20. Schienennut
21. Kettenantriebsglieder
22. Schneider
23. Fällrichtung
24. Gefahrenzone
25. Fluchtroute
26. Fallrichtung
27. Fallkerb
28. Fällschnitt
29. Bruchleiste
30. Entasten
31. Arbeiten Sie oberhalb des Bodens - stützende Äste belassen bis der Stamm geschnitten ist.
32. Baumstamm über die gesamte Länge gestützt.
33. Von oben schneiden (Oberschnitt); nicht in den Boden zu schneiden.
34. Baumstamm an einem Ende gestützt.
35. Unterschnitt
36. Oberschnitt
37. Baumstamm an beiden Enden gestützt.
38. Einen Baumstamm ablängen
39. Stellen Sie sich beim Sägen auf die höher gelegene Seite, da der Stamm ins Rollen geraten könnte.
40. An/Aus Schalter

ZUSAMMENBAU

Diese Kettensäge muss nicht zusammengebaut werden. Der Benutzer sollte allerdings wissen, wie die Führungsschiene und die Sägekette montiert werden. Überprüfen Sie bitte weiterhin vor jedem Einsatz die Kettenspannung und füllen Sie Öl, wie weiter unten in dieser Anleitung beschrieben, nach.

MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE UND DER SÄGEKETTE *Siehe Abbildung 2-7*

Stellen Sie sicher, dass der Akku aus dem Gerät entfernt wurde. Tragen Sie Schutzhandschuhe.

- Lösen Sie den Knopf zum Festziehen der Zahnkranzabdeckung (gegenstand 15) und nehmen Sie die Zahnkranzabdeckung ab.
- Die Sägekette sollte auf die Richtung der Kettenrotation ausgerichtet sein. Drehen Sie die Schlinge um, falls sie nach hinten gerichtet sein sollte.
- Setzen Sie die Kettenglieder in die Schienennut.
- Positionieren Sie die Kette so, dass sich auf der Rückseite der Schiene eine Schlinge befindet.
- Halten Sie die Kette in ihrer Position auf der Schiene fest und führen Sie die Schlinge um den Zahnkranz. Achten Sie dabei darauf, dass sie richtig sitzt. Vergewissern Sie sich, dass die Schraube für die Kettenspannung (gegenstand 16) gut in die Öffnung passt.
- Setzen Sie die Zahnkranzabdeckung wieder auf, drehen Sie den Kettenspannknopf (gegenstand 13) im Uhrzeigersinn bis die Sägekette ordnungsgemäß gespannt ist. Die Führungsschiene muss dann nach oben gedrückt werden; prüfen Sie noch einmal die Kettenspannung; die Kettenspannung darf nicht zu hoch sein!
- Nachdem die Kette gut gespannt ist, ziehen Sie den Knopf (gegenstand 15) wieder fest.

BITTE BEACHTEN: Die Sägekette hat die richtige Spannung, wenn sie in der Mitte der Schiene um 3mm bis 4mm von der Oberkante der Schiene angehoben werden kann. Wenn Sie die Kettensäge mit einer neuen Sägekette starten, lassen Sie sie zunächst für 2-3 Minuten laufen.

⚠ WARNUNG

Prüfen Sie nach der Einlaufzeit erneut die Kettenspannung und spannen Sie, falls erforderlich, die Kette nach.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

BETRIEB

Für vollständige Anweisungen zum Laden lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Akku- und Ladegerätmodells.

BITTE BEACHTEN: Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen beim Tragen bzw. dem Transport des Werkzeugs immer erst den Akku und halten Sie es nicht in der Nähe des Entriegelungsknopfs fest.

VOR JEDER VERWENDUNG DIE KETTENSPANNUNG PRÜFEN

⚠ WARNUNG

Trennen Sie die Kettensäge immer vom Stromnetz bevor Sie die Kettenspannung prüfen oder Einstellungen an der Kette vornehmen. Tragen Sie beim Berühren von Kette, Schiene oder Bereichen um die Kette herum, Schutzhandschuhe.

- Ziehen Sie die Kette in der Mitte der Schiene an der Unterseite der Schiene von der Schiene weg. Der Abstand zwischen den Schneidern der Kette und der Schiene sollte zwischen 3 mm und 4 mm betragen.
- Falls es nötig sein sollte, die Kettenspannung nachzustellen, lesen Sie bitte den Abschnitt „EINSTELLEN DER KETTENSPANNUNG“ weiter unten in dieser Anleitung..

EINSETZEN DES AKKUS

Siehe Abbildung 2.

- Richten Sie den Akkupack mit dem Akkufach der Kettensäge aus.
- Halten Sie die Kettensäge (Element 3) fest.
- Schieben Sie den Akkupack in das Akkufach, bis die Lasche einrastet.
- Sie sollten ein "Klick" hören, nachdem der Akku eingelegt ist.

ENTNEHMEN DES AKKUS

Siehe Abbildung 2.

- Drücken Sie den Knopf zum Lösen des Akkus (Element 18) der Kettensäge. Dadurch wird der Akku etwas aus dem Werkzeug gedrückt.
- Halten Sie die Kettensäge (Element 3) fest und ziehen den Akkupack aus dem Griff heraus.

PRÜFEN DES KETTENÖLS

Siehe Abbildung 2.

- Prüfen Sie anhand des Ölmesstabs (7) die Menge des Öls in der Kettensäge. Falls der Ölstand niedriger sein sollte, als ein Drittel des Ölmesstabs, befolgen Sie die Schritte im Abschnitt „NACHFÜLLEN VON SCHIENEN & KETTENÖL“ weiter unten in dieser Anleitung.

⚠ WARNUNG

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz der Säge die Kettenspannung.

⚠ WARNUNG

Uwe Verwenden Sie die Säge niemals mit unzureichend geölter Kette, da die Säge dadurch beschädigt werden könnte und es ein Sicherheitsrisiko darstellt. Prüfen Sie vor jedem Einsatz den Ölstand!

Befolgen Sie zur Vermeidung eines Rückschlags bitte die folgenden Sicherheitshinweise:

- Schneiden Sie niemals mit der Spitze der Führungsschiene! Seien Sie vorsichtig, wenn sie an Schnitten weiter arbeiten, an denen sie bereits gearbeitet haben!
- Beginnen Sie mit einem Schnitt erst, wenn die Kettensäge bereits läuft.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette immer gut geschärft ist.
- Schneiden Sie niemals durch mehrere Äste bzw. Stämme auf einmal! Achten Sie beim Schneiden von Ästen darauf, dass Sie mit keinen anderen Ästen in Kontakt geraten.
- Achten Sie beim Querschneiden auf sehr nahe stehende Stämme. Verwenden Sie, sofern möglich, einen Sägebock.

HALTEN DER KETTENSÄGE

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Siehe Abbildung 8

Halten Sie die Kettensäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am Vordergriff. Halten Sie beide Griffe mit fest umschlossenen Daumen und Fingern fest. Achten Sie darauf, dass ihre linke Hand den vorderen Griff so hält, dass ihr Daumen sich unter ihm befindet.

ARBEITSBEGINN

- Sie müssen den Akku in das Gerät einsetzen, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Drücken Sie den Ein/Aus Schalter (Element 40), dadurch wird der Auslöser aktiviert.
- Starten der Maschine: Drücken Sie zunächst den Knopf zum Entriegeln der Sicherheitssperre (4) und dann den Auslöser (5).

ARBEIT BEENDEN

- Lösen Sie den Auslöser (Element 5), um die Kettensäge anzuhalten.

BEDIENUNG DER KETTENBREMSE

Siehe Abbildung 22

Überprüfen Sie den Betriebszustand der Kettenbremse vor jedem Einsatz.

- Setzen Sie die Kettenbremse ein, indem Sie mit Ihrer linken Hand den vorderen Griff greifen und dem Handrücken den Hebel der Kettenbremse/Handschutz in Richtung Schiene drücken, während die Kette sich schnell bewegt. Stellen Sie sicher, dass sich beide Hände immer an den Griffen befinden.
- Stellen Sie die Kettenbremse zurück auf die BETRIEB Position, indem Sie die Oberseite des Hebels der Kettenbremse/ Handschutzes greifen und in Richtung Griff ziehen.

⚠ WARNUNG

Wenn Die Kettenbremse die Kette nicht sofort stoppt, oder die Kettenbremse nicht in der Betriebsposition bleibt, bringen Sie die Säge zu einem autorisierten Kundendienst zur Reparatur vor dem Einsatz.

VERWENDUNG DER KETTENSÄGE

Achten Sie immer auf einen festen Stand und halten sie die Kettensäge während der Motor läuft fest mit beiden Händen.

GRUNDSÄTZLICHE FÄLL-, ENTAST- und QUERSCHNEIDE-TECHNIKEN

Siehe Abbildung 9

EINEN BAUM FÄLLEN

Wenn Abläng- und Fällvorgänge gleichzeitig von zwei oder mehr Personen durchgeführt werden, sollte der Fällvorgang durch einen Abstand von mindestens der doppelten Höhe des zu fallenden Baums von dem Ablängvorgang getrennt werden. Bäume dürfen nicht auf eine Weise gefällt werden, die eine Gefahr für Personen darstellt, zu einer Berührung mit einer Versorgungsleitung führt oder Sachschaden verursacht. Falls der Baum in Kontakt mit einer Versorgungsleitung geraten sollte, muss unverzüglich das Versorgungsunternehmen verständigt werden. Der Benutzer der Kettensäge sollte sich im Gelände oberhalb des Baums aufhalten, da es wahrscheinlich ist, dass dieser nach dem Fällen abwärts rollt bzw. rutscht.

Es sollte eine Fluchtroute eingeplant und, sofern erforderlich, vor Beginn der Fällarbeiten freigeräumt werden. Die Fluchtroute sollte hinter der erwarteten Falllinie wie gezeigt diagonal nach hinten führen.

Berücksichtigen Sie, bevor Sie mit dem Fällen beginnen, die natürliche Neigung des Baums, die Lage größerer Äste und die Windrichtung, um einschätzen zu können, wie der Baum fallen wird.

Entfernen sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom bzw. aus dem Baum.

FALLKERB (KERBE, DIE IN DEN BAUM GESCHNITTEN WIRD, UM DIE FALLRICHTUNG ZU BESTIMMEN)

Siehe Abbildung 10

Führen Sie die Kerbe über 1/3 des Baumdurchmessers senkrecht zur Fallrichtung aus. Führen Sie den unteren waagerechten Kerbschnitt zuerst aus. Dies hilft ein Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene zu vermeiden, wenn die zweite Kerbe geschnitten wird.

FÄLLSCHNITT (DER ABSCHLIESSENDE SCHNITT BEIM FÄLLEN EINES BAUMES, DER AUF DER DEM FALLKERB GEGENÜBERLIEGENDEN SEITE DES BAUMES GEMACHT WIRD)

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Siehe Abbildung 10

Führen Sie den Fällschnitt mindestens 50 mm höher als den waagerechten Fallkerb aus. Führen Sie den Fällschnitt parallel zum waagerechten Fallkerb aus. Führen Sie den Fällschnitt so aus, dass genügend Holz stehen bleibt, um als Bruchleiste zu dienen. Die Bruchleiste hindert den Baum daran, sich zu verdrehen und in die falsche Richtung zu fallen. Schneiden sie nicht durch die Bruchleiste! Wenn der Fällschnitt sich der Bruchleiste nähert, sollte der Baum zu fallen beginnen. Sollte die Gefahr bestehen, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt, oder zurückschwankt und die Sägekette einklemmt, hören Sie mit dem Schneiden auf, bevor der Fällschnitt vollständig ausgeführt ist, und verwenden Sie Holz-, Plastik- oder Aluminiumkeile, um den Schnitt zu erweitern und den Baum in der gewünschten Fallrichtung fallen zu lassen. Ziehen Sie, sobald der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt, schalten Sie den Motor aus, setzen sie die Kettensäge ab und folgen Sie dann dem geplanten Rückzugspfad. Achten Sie auf fallende hoch liegende Äste und einen sicheren Halt.

ENTASTEN EINES BAUMES

Siehe Abbildung 11

Entasten ist das Entfernen von Zweigen von einem gefälltten Baum.

Belassen Sie beim Entasten größere unten liegende Äste als Stützen, um den Baum über dem Boden zu halten. Entfernen Sie kleinere Äste in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben geschnitten werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.

ABLÄNGEN EINES BAUMSTAMMS

Siehe Abbildung 12-15

Ablängen ist das Schneiden eines Baumstamms in Stücke. Es ist wichtig, dass Sie einen festen Stand haben und ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilt ist. Sofern möglich, sollte der Stamm erhöht liegen und durch Äste, Stämme oder Holzkeile gestützt werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um sich das Schneiden zu erleichtern:

- Wenn der Stamm über die gesamte Länge gestützt wird, wird er von oben geschnitten (Oberschnitt).

- Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Unterseite (Unterschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Oberschnitt aus, der auf den ersten Schnitt trifft.
- Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von oben (Oberschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Unterschnitt über die unteren 2/3 aus, der auf den ersten Schnitt trifft.
- Stehen Sie beim Ablängen in Hanglage immer auf der vom Stamm aus höher gelegenen Seite. Um beim Abschluss des Schnitts vollkommen die Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Schnittdruck gegen Ende des Schnitts ohne Ihren festen Griff um die Griffe der Kettensäge zu lösen.

Lassen Sie die Kette nicht in Kontakt mit dem Boden geraten. Warten sie nach Beendigung des Schnitts bis die Sägekette angehalten hat bevor sie die Kettensäge bewegen. Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie sich von Baum zu Baum bewegen.

WARTUNG UND PFLEGE

▲ WARNUNG

Entfernen Sie immer erst den Akku aus dem Werkzeug, bevor Sie die Kettenspannung prüfen, oder Einstellungen an der Kette vornehmen. Tragen Sie beim Berühren von Kette, Schiene oder Bereichen um die Kette herum, Schutzhandschuhe.

EINSTELLEN DER KETTENSPIGUNG

Siehe Abbildung 2, Abbildung 7.

- Lösen Sie die Schrauben zum Festziehen der Zahnkranzabdeckung (Element 15) mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel. Die Schrauben zum Festziehen der Zahnkranzabdeckung müssen nicht vollständig entfernt werden, um die Kettenspannung einzustellen.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

- Drehen Sie die Kettenspannschraube (Element 13) im Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu erhöhen und gegen den Uhrzeigersinn, um die Kettenspannung zu verringern.
- Nachdem die Kette die gewünschte Spannung besitzt, ziehen Sie die Schrauben zum Festziehen der Kettenabdeckung (Element 15) fest.
- Platzieren Sie die Schiene bündig auf die Befestigungsfläche, so dass die Schienenbolzen in den länglichen Schlitten der Schiene sitzen. Stellen Sie sicher, dass die Kette über dem Zahnkranz liegt.
- Schieben Sie die Kettenabdeckung.
- Drehen Sie die Kettenspannvorrichtung (Element 13) im Uhrzeigersinn, bis die Kette nicht mehr durchhängt und mit den Kettengliedern in dem Schienennut eng an die Schiene (Element 20) anliegt.

AUSTAUSCH VON SCHIENE UND KETTE

Siehe Abbildungen 3-7.

- Nehmen Sie den Akku aus der Kettensäge.
- Entfernen Sie den mitgelieferten Schraubenschlüssel (Element 11) von dem hinteren Griff (Element 12).
- Entfernen Sie die beiden Schrauben zum Festziehen der Kettenabdeckung (Elemente 15) von der Zahnkranzabdeckung durch drehen mit dem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie die Kettenabdeckung (Element 14) von der Befestigungsfläche.
- Die Schiene und Kette können jetzt entfernt werden, indem sie von dem Gehäuse der Säge gehoben werden und die Kette vor dem Zahnkranz gelöst wird.
- Entfernen Sie die alte Kette von der Schiene.
- Legen Sie die neue Sägekette in einer Schleife aus und glätten alle Knicke. Die Schneidzähne sollten auf die Richtung der Kettenrotation ausgerichtet sein. Drehen Sie die Schlinge um, wenn sie nach hinten gerichtet sind.
- Setzen Sie die Kettenglieder in die Schienennut.
- Positionieren Sie die Kette so, dass sich auf der Rückseite der Schiene eine Schleife befindet.
- Halten Sie die Kette in Position auf der Schiene und führen die Schleife um den Zahnkranz.
- Halten Sie die Spitze der Führungsschiene nach oben und ziehen die Schrauben zum Festziehen der Kettenabdeckung mit dem Schraubenschlüssel fest. Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie nicht an der Unterseite der Führungsschiene durchhängt, die Kette liegt eng an, aber kann per Hand ohne Schwierigkeiten bewegt werden.

NACHFÜLLEN VON SCHIENEN & KETTENÖL

- Schrauben Sie den Deckel (6) auf und nehmen Sie ihn vom Öltank.
- Füllen Sie das Öl in den Öltank und beobachten sie dabei den Ölmesstab (gegenstand 7). *)\Section 0 Sie darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gerät während sie das Öl einfüllen.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf und drehen Sie ihn fest.
- Ein gefüllter Öltank ermöglicht Ihnen die Verwendung der Säge für 20-40min.

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

TRANSPORT DER KETTENSÄGE

Ziehen Sie vor dem Transport der Kettensäge den Stecker aus der Steckdose und schieben Sie die Kettenabdeckung über Schiene und Kette. Sollen mehrere Schnitte mit der Kettensäge durchgeführt werden, muss die Säge zwischen den Schnitten ausgeschaltet werden.

HÜLLE FÜR DIE FÜHRUNGSSCHIENE

Siehe Abbildung 1

Sobald die Sägearbeit beendet ist und immer wenn die Maschine transportiert wird, muss die Hülle für die Führungsschiene über die Kette und die Schiene geschoben werden.

SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE

Siehe Abbildung 16 - 21

Wenn die Kette nur noch unter Schwierigkeiten in das Holz eindringt, muss sie wie folgt geschärft werden:

- Setzen Sie die Kette unter Spannung.
- Befestigen Sie die Schiene in einem Schraubstock, so dass die Kette rutschen kann.
- Befestigen Sie die Feile am Feilenhalter und setzen Sie sie in einem 35° Winkel an den Schneider an.
- Feilen Sie ausschließlich mit Vorwärtsschwüngen, bis der abgenutzte Teil der Schnittkante entfernt wurde.
- Zählen Sie als Referenzwert die Anzahl der Schwünge, die Sie am Schneider durchführen, und verwenden Sie bei allen anderen Schneidern dieselbe Anzahl an Schwüngen.
- Sollte nach mehrmaligem Schärfen die Tiefenlehre aus der Schablone hervorstehen, müssen Sie das Niveau zurücksetzen. Verwenden Sie hierzu eine Flachfeile. Runden Sie zum Abschluss die Tiefenlehre ab.

BITTE BEACHTEN: Wir empfehlen, dass Sie tiefe oder wichtige Schärfarbeiten durch einen Kundendienst, der über einen elektrischen Schärfert verfügt, ausführen lassen.

PFLEGE DER FÜHRUNGSSCHIENE

- Reinigen Sie nach der Arbeit mit einem Kratzhaken die Nut und die Ölkäle.

- Trimmen Sie von Zeit zu Zeit die Seiten der Gleitschienen mit einer Flachfeile.
- Wird dies über einen längeren Zeitraum hinweg nicht getan, könnten die scharfen Kanten abbrechen und die Schiene beschädigen.

▲ WARNUNG

Verwenden Sie zur Wartung nur Original Ersatzteile. Der Einsatz von anderen Teilen kann eine Gefahr verursachen oder das Produkt beschädigen.

▲ WARNUNG

Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Werkzeug.

ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Überprüfen Sie das gesamte Produkt vor jeder Benutzung auf beschädigte, fehlende oder lose Teile, wie Schrauben, Bolzen, Müttern, Deckel usw. Schrauben Sie alle Befestigungen und Deckel fest und verwenden Sie dieses Produkt nicht, bis alle fehlenden oder beschädigten Teile ersetzt wurden. Bitte wenden Sie sich für weitere Hilfe an den Kundendienst. Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen Lösungsmittel und können durch ihre Verwendung beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.

▲ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzine, Produkte auf Erdölbasis, Rostlöser usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, aufweichen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen

Deutsch (Übersetzung der originalen anleitungen)

Teile sollten durch einen autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

AUFBEWAHRUNG

LAGERUNG DES PRODUKTS

- Entnehmen Sie vor der Einlagerung den Akku aus dem Gerät.
- Befreien Sie das Gerät von allen Fremdkörpern.
- Lagern Sie ihn an einem für Kinder unzugänglichem Ort.
- Von Korrosionsmitteln, wie Gartenchemikalien und Streusalz, fernhalten.
- Lagern und laden Sie den Akku an einem Ort mit normaler Umgebungstemperatur. Bei Temperaturen unter oder über einer normalen Umgebungstemperatur reduziert sich die Lebensdauer eines Akkus.
- Lagern Sie Akkus niemals in „entladem“ Zustand. Lagern Sie Akkus mit einem Ladezustand von 30%-50%.
- Lagern Sie den Akku trocken und bei einer Temperatur von weniger als 27°C.
- Die Aufladekapazität von Akkus verringert sich im Laufe der Zeit. Je höher die Temperatur ist, umso schneller verliert der Akku seine Aufladekapazität. Wenn Sie Ihr Gerät während längerer Zeiträume nicht verwenden, sollten Sie den Akku jeden Monat oder alle zwei Monate aufladen. Dadurch verlängert sich die Lebensdauer des Akkus.

ENTSORGUNG

Motorbetriebene Werkzeuge und ihr Zubehör enthalten eine große Menge an Wert- und Kunststoffen, die recycelt werden können. Elektrische Produkte sollten nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Bitte der Wiederverwertung zukommen lassen, wo entsprechende Einrichtungen bestehen. Erkundigen Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden oder Ihrem Händler über Wiederverwertungsmöglichkeiten. Der Akku enthält Material, dass für Sie und die Umwelt schädlich ist. Er muss daher separat in einer Einrichtung, die Lithium-Ionen Akkus annimmt, entsorgt werden. Li-ion battery. This product has been marked with a symbol relating to separate collection for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health.



FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Schiene und Kette laufen heiß und rauchen.	Überprüfen Sie die Kettenspannung auf zu hohe Spannung Öltank ist leer.	Spannen Sie die Kette. Siehe Kettenspannung in dieser Bedienungsanleitung. Überprüfen Sie den Öltank.
Motor läuft aber die Kette dreht sich nicht.	Kette zu stark gespannt. Überprüfen Sie die Führungsschiene und Kettenbaugruppe. Überprüfen Sie die Führungsschiene und Kette auf Schäden	Kettenspannung. Siehe Kettenspannung in dieser Bedienungsanleitung. Siehe Ersetzen der Schiene und Kette in dieser Bedienungsanleitung. Überprüfen Sie die Führungsschiene und Kette.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Su producto ha sido diseñado y fabricado para cumplir con el alto nivel de fiabilidad, sencillez de uso y seguridad de. Si se utiliza de forma adecuada, tendrá un buen rendimiento y funcionará sin problemas durante años.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

▲ ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

USO PREVISTO

Esta motosierra está diseñada para el corte de ramas, troncos, leña y vigas de un diámetro determinado por la longitud de corte de la barra guía. Su uso se limita al corte de madera. Está diseñada sólo para ser utilizada al aire libre, y por adultos.

No utilice la motosierra para cualquier otro propósito que no sea alguno de los mencionados anteriormente.

Esta motosierra no se podrá utilizar para realizar servicios profesionales de corte de árboles. No debería ser utilizado por niños o por personas que no lleven ropa o un equipo adecuados de protección personal.

RIESGOS RESIDUALES:

Incluso con el uso previsto de la herramienta, siempre hay un riesgo residual, que no se puede prevenir. Según el tipo y la construcción de la herramienta existen los siguientes peligros potenciales:

- Contacto con los dientes de sierra de la motosierra expuestos (riesgo de cortes)
- Acceso a la cadena de la sierra de rotación (riesgo de cortes)
- Movimiento brusco e imprevisto de la barra guía (riesgo de cortes)
- Piezas de la cadena de la motosierra que puedan salir despedidas (riesgo de cortes/inyección)
- Trozos de la pieza de trabajo que puedan salir despedidos

- Inhalación de partículas de la pieza de trabajo.
- Contacto de la piel con el aceite.
- Pérdida de la audición, si no se utilizan dispositivos de protección auditiva durante el trabajo.
- **Guarde todas estas advertencias e instrucciones para futuras referencias.** El término "herramienta eléctrica" que se emplea en las siguientes instrucciones de seguridad designa tanto las máquinas eléctricas que se conectan a la red de alimentación como a las herramientas a batería (sin cable).

ÁREA DE TRABAJO DE SEGURIDAD

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas oscuras o poco despejadas son propicias para que se produzcan accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo in flamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden in flamar el polvo o el humo.
- **Mantenga a los niños y demás personas alejadas de la zona de trabajo.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descargas eléctricas si su cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o humedad.** Si entra agua en una herramienta eléctrica podría aumentar el riesgo de descargas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Manténgase alerta, preste mucha atención a lo que está haciendo y use el sentido común al utilizar una herramienta eléctrica.** No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. No olvide nunca que basta un con un segundo de distracción para herirse gravemente.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- **Utilice equipos de protección adecuados. Protéjase siempre la vista.** Los equipos de protección como mascarillas, calzado antideslizante de seguridad, cascos rígidos, reducirán los daños corporales.
 - **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta.** Asegúrese de que el interruptor esté en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, levantar o transportar la herramienta. Para evitar la posibilidad de accidentes, no transporte la máquina con el dedo en el gatillo ni la enchufe si el interruptor está en posición "ON".
 - **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta.** Asegúrese de que el interruptor esté en posición OFF antes de conectar la herramienta a una toma de corriente y/o batería, levantar o transportar la herramienta. Para evitar la posibilidad de accidentes, no transporte la máquina con el dedo en el gatillo ni la enchufe si el interruptor está en posición "ON".
 - **Retire cualquier llave de apriete antes de poner en marcha la herramienta.** Si se deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la máquina se podría producir un accidente con heridas corporales graves.
 - **No realice sobreesfuerzos. Mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
 - **Utilice ropa adecuada. No use prendas amplias ni joyas. Mantenga su cabello, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** Las ropas amplias, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**
- **No fuerce la herramienta eléctrica.** Utilice la herramienta que mejor se adapte al trabajo que desee realizar. La herramienta eléctrica tendrá un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si se utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.
 - **No utilice la máquina si el interruptor no funciona correctamente.** Cualquier herramienta que no puede ser controlada con el interruptor de encendido es peligrosa y debe ser reparada.
 - **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación antes de hacer cualquier ajuste, sustitución de accesorios, o guardar la máquina.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
 - **Las herramientas deben guardarse fuera del alcance de los niños. No permita que personas no familiarizadas con la herramienta o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexperimentadas.
 - **Efectúe cuidadosamente el mantenimiento de las herramientas eléctricas.** Compruebe la alineación o unión de las piezas móviles, si existe rotura de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si alguna pieza está dañada, hágala reparar antes de utilizar la máquina. Muchos accidentes son causados por un mantenimiento deficiente.
 - **Mantenga las herramientas de corte bien a ladas y limpias.** Si las herramientas se someten a un mantenimiento correcto y están bien a ladas, se corre menos riesgo de bloqueos y será mucho más fácil controlarlas.
 - **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones y en la forma prevista para este tipo específico de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** Utilizar la herramienta eléctrica para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.
- USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA DE BATERÍA**
- **Cerciórese de que el interruptor esté bloqueado o en posición "parada" antes de colocar la batería.** Si introduce una batería en una herramienta encendida,

Español (Traducción de las instrucciones originales)

puede provocar accidentes.

- **Cargue la batería exclusivamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador adaptado a determinada clase de batería puede producir un incendio si se lo emplea con una batería diferente.
- **Sólo se debe emplear una clase de batería específica con una herramienta inalámbrica.** La utilización de cualquier otra batería puede provocar un incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí y ocasionar heridas o incendios.** Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- **Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta.** Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

SERVICIO

- **Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales.** Esto garantizará la seguridad a la hora de utilizar la herramienta eléctrica.

El mantenimiento requiere mucha atención y un buen conocimiento de la herramienta: por esta razón, debe quedar en manos de un técnico cualificado. Le recomendamos que, para las reparaciones, lleve su herramienta al centro de servicio habilitado más cercano a su casa. Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DE LA MOTOSIERRA

- **Sostenga la herramienta sólo por las superciz de agarre aisladas, ya que la cadena de la sierra puede entrar en**

contacto con el cableado oculto. Las cadenas de la sierra en contacto con un cable con corriente pueden hacer pasar la corriente a las partes metálicas de la herramienta que estén expuestas y pueden hacer que el operario reciba una descarga eléctrica.

- **Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la motosierra se encuentre en funcionamiento.** Antes de arrancar la motosierra, asegúrese de que la cadena no está en contacto con ningún objeto. Un momento de distracción en el manejo de la motosierra puede provocar que se enrede su ropa o su cuerpo con la motosierra.
- **Sujete siempre la herramienta con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.** Sujetar la motosierra con la mano de forma invertida incrementa el riesgo de sufrir daños personales, por lo que nunca debe realizarse de ese modo.
- **Use gafas de seguridad y protección para los oídos.** Se recomienda además el uso de equipos de protección para cabeza, manos, piernas y pies. Una ropa de protección apropiada reducirá el riesgo de lesiones personales causadas por partículas volátiles o por el contacto accidental con la motosierra.
- **No manipule la motosierra si se encuentra sobre un árbol.** Utilizar la motosierra cuando se encuentra sobre un árbol puede provocar lesiones personales.
- **Mantenga siempre el equilibrio necesario y maneje la motosierra sólo cuando se encuentre sobre una superficie plana y nivelada.** Las superficies resbaladizas o inestables, como las escaleras, pueden provocar una pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.
- **Al cortar una rama que se encuentre bajo tensión, esté alerta por el efecto de retroceso.** Cuando la tensión de las ramas de madera se libera, la rama catapultada puede golpear al usuario y/o a la motosierra y dejarla fuera de control.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- **Tenga extremo cuidado al cortar los arbustos y brotes.** El material delgado puede bloquear la motosierra y lanzarla hacia usted o hacerle perder el equilibrio.
- **Sujete la motosierra por el asa delantera, mientras esté apagada y siempre alejada de su cuerpo.** Cuando transporte o guarde la herramienta, coloque siempre la cobertura de la barra guía. Sujetar adecuadamente la motosierra reducirá la probabilidad de un contacto accidental con la cadena móvil de la sierra.
- **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar los accesorios.** Una cadena mal tensada o lubricada incorrectamente puede romperse o incrementar el riesgo de retroceso.
- **Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas manchadas de grasa o aceite son resbaladizas, ocasionando la pérdida de control.
- **Corte únicamente madera.** No use la motosierra para fines diferentes a los que está destinada. Por ejemplo: no use la motosierra para cortar materiales de plástico, albañilería o de construcción que no sean de madera. Utilizar la motosierra para realizar trabajos diferentes a los que esta herramienta está destinada podría dar como resultado una situación peligrosa.

CAUSAS Y PREVENCIÓN DE CONTRAGOLPES:

Pueden producirse retrocesos cuando el extremo de la barra guía toca un objeto o cuando la madera se aproxima a la herramienta y golpea la cadena de la sierra durante el corte.

El contacto con la punta, en algunos casos, puede ocasionar una reacción inversa repentina, provocando que la barra guía salte hacia el usuario.

Si se golpea la cadena de la sierra en la parte superior de la barra guía, podría provocar que la barra guía salte rápidamente hacia el usuario.

Cualquiera de estas reacciones puede provocar que se pierda el control de la sierra, lo que podría causar daños graves en el

usuario. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad integrados en la sierra. Como usuario de la motosierra, debe realizar varios pasos para que sus cortes se realicen de forma segura y no se produzcan daños o accidentes.

El retroceso es el resultado de un uso incorrecto de la herramienta y/o de condiciones o procedimientos de manejo incorrectos, y se puede evitar tomando las precauciones necesarias según lo indicado abajo:

- **Sujete firmemente con ambas manos las empuñaduras de la motosierra, y coloque su cuerpo y el brazo de forma que puedan resistir la fuerza del retroceso.**
- **La fuerza del retroceso puede ser controlada por el usuario si se toman las precauciones adecuadas.** No suelte la empuñadura de la motosierra.
- **No realice sobreesfuerzos y no corte por encima de la altura del hombro.** Esto ayuda a impedir el contacto accidental del extremo de la barra y permite un mejor control de la motosierra en situaciones inesperadas.
- **Utilice solo las cadenas y barras específicas por el fabricante.** El uso de barras y cadenas de recambio incorrectas podría provocar una ruptura de la cadena y/o un retroceso.
- **Siga las instrucciones de mantenimiento y a lado del fabricante para la cadena de la sierra.** Disminuir la altura del calibre de profundidad puede ocasionar un incremento del retroceso.

ADVERTENCIAS ADICIONALES

Se ha demostrado que las vibraciones provenientes de herramientas que se sostienen con las manos pueden contribuir a la aparición de una enfermedad denominada Síndrome de Raynaud en determinados individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios,

Español (Traducción de las instrucciones originales)

exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:

- Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
- Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
- Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

- La capacidad recomendada de corte de esta motosierra de cadena es 153 mm e inferior para prolongar la vida de la herramienta y permite un funcionamiento más seguro. Cortar troncos con un mayor diámetro que éste causa un desgaste excesivo de su herramienta. Se pueden contar troncos con un diámetro máximo de 229 mm, pero sólo se debe hacer de forma poco frecuente y con precaución.
- El amortiguador de púas integral está diseñado para ayudar en el corte. Cuando la herramienta se ve forzada al cortar un tronco, éste proporciona un punto de giro más estable.
- Cualquier motosierra es potencialmente letal si se usa inadecuadamente. Es muy recomendable que busque formación profesional sobre seguridad y modo de uso de esta herramienta.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES. CONSÚTELAS A MENUDO Y EXPLIQUELAS A OTROS POSIBLES USUARIOS. SI PRESTA LA HERRAMIENTA, ENTREGUE TAMBIÉN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

SYMBOLS

Algunos de los siguientes símbolos pueden aparecer en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado para manejar de forma segura este aparato.

Las siguientes señales y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

SÍMBOLO	DENOMINACIÓN/ EXPLICACIÓN
V	Tensión
W	Vatio - Potencia
	Corriente continua -Tipo o característica de la corriente
	PELIGRO! Tenga cuidado con el contragolpe.
	Precauciones relativas a su seguridad.
	Lea el manual del operario.
	Lleve gafas de protección y elementos de protección auditiva cuando utilice esta máquina.
	No exponga la herramienta a la lluvia o la utilice en lugares húmedos.
	Evite el contacto de nariz de barra.
	Sujétela con las dos manos.
	Lleve guantes de trabajo gruesos y antideslizantes.
	Construcción de doble aislamiento.
	Valor de ruido

SÍMBOLO	SEÑAL	EXPLICACIÓN
	PELIGRO:	Indica una situación peligrosa inminente que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	ADVERTENCIA:	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños graves o incluso la muerte.
	PRECAUCIÓN:	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no ser evitada, podría provocar daños moderados o leves.
	PRECAUCIÓN:	(Sin símbolo de seguridad) Indica una situación que podría provocar daños materiales.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tensión nominal	82 volts
Velocidad nominal sin carga	5500RPM±10%
Longitud de la barra	18" (458 mm)
Parada de la cadena	< 0.15 s
Capacidad del	7 oz (200 ml)
Peso (con batería)	6.89KG
Nivel de presión acústica (LpA)(EN ISO11203)	89.8dB(A)
Incertidumbre KpA	3.0dB(A)
Nivel de potencia acústica LWA (EN 3744, 2006/42/CE)	96.9dB(A)
Valor de vibración total ah	4.2 m/s ²
Incertidumbre K	1.5 m/s ²
Batería	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Cargador	EBSRC82

COMENTARIOS A LAS ESPECIFICACIONES:

- El valor declarado de vibraciones se ha medido con un método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- El valor declarado de vibraciones puede utilizarse en una evaluación preliminar de exposición.

▲ ADVERTENCIA

Los valores reales de vibración durante el uso de la herramienta pueden ser diferentes de lo mencionado anteriormente y dependen del uso de la herramienta; y De la necesidad de identificar las medidas de seguridad para proteger al usuario, las cuales se basan en una estimación de la exposición de la herramienta en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en los que la herramienta esté apagada y cuando esté funcionando en ralentí, además del tiempo de activación)

INFORMACIÓN DE LA CADENA Y LA BARRA

ESXDCS82		
Fabricación	Sierra de cadena	Barra guía
Oregon	91P062X	180SDEA041
La cadena Oregon deberá estar equipada con la barra Oregon.		

DESCRIPCIÓN

1. Cubierta de la barra de guía
2. Cubierta de la empuñadura delantera / freno de la cadena
3. Empuñadura delantera
4. Botón de bloqueo de seguridad
5. Gatillo-interruptor
6. Tapa del depósito de aceite
7. Indicador del nivel de aceite
8. Apoyo
9. Sierra de cadena
10. Barra guía
11. Llave inglesa
12. Mango trasero
13. Tornillo de ajuste del tensor de la cadena
14. Cubierta de la rueda dentada
15. Tuercas de ajuste de la tapa de tuerca dentada

Español (Traducción de las instrucciones originales)

16. Perno para la tensión de la cadena
17. Rueda dentada
18. Botón de liberación de la batería
19. Salida del aceite
20. Ranura de la barra
21. Eslabones de la cadena
22. Diente de cepillo
23. Dirección de la tala
24. Zona de peligro
25. Ruta de escape
26. Dirección de caída
27. Muesca
28. Corte por cara opuesta
29. Bisagra
30. Poda
31. Realice primero el trabajo por encima del suelo y deje las ramas de apoyo hasta que corte el tronco.
32. Tronco apoyado en toda su longitud
33. Corte desde arriba evitando cortar la tierra
34. Tronco apoyado en un extremo.
35. Por debajo
36. Por encima
37. Tronco apoyado en ambos extremos.
38. Corte transversal de un tronco
39. Permanezca en el lado de arriba al cortar porque el tronco puede rodar.
40. Interruptor de encendido/apagado (On/Off)

- Desatornille la perilla de ajuste de la cubierta de la rueda dentada (elemento 15) y extraiga la cubierta de la rueda dentada.
- La motosierra debe estar orientada hacia la dirección de rotación de la cadena. Si se encuentran orientados hacia atrás, gire el aro.
- Coloque los eslabones de la cadena de transmisión en la ranura de la barra.
- Coloque la cadena para que haya un eslabón en la parte posterior de la barra.
- Sujete la cadena en su posición en la barra y coloque el aro alrededor de la rueda dentada, asegurándose de que ha sido correctamente montada. Asegúrese de que el agujero de la barra se ajusta bien con el perno (elemento 16) para la tensión de la cadena.
- Vuelva a colocar la cubierta de la rueda dentada, gire la perilla de ajuste de tensión de la cadena (elemento 13) hacia la derecha hasta que la cadena esté bien tensada. A continuación, deberá empujar la barra de guía hacia adelante, comprobar la tensión de la cadena y asegurarse de que no ajusta la cadena con demasiada tensión.
- Después de que la cadena esté bien tensada, apriete la perilla (elemento 15) de nuevo.

NOTA: la motosierra tiene la tensión correcta si, en el medio del diente de cepillo, la cadena puede levantarse entre 3 y 4 mm de la punta superior del diente de cepillo. Antes de serrar con una nueva cadena, déjela funcionar durante 2-3 minutos.

MONTAJE

Esta motosierra no requiere de montaje, pero el usuario debería saber cómo montar la barra de guía y la cadena. También debería comprobar la tensión de la cadena y añadir aceite tal y como se describe más adelante en este manual, antes de cada operación.

MONTAJE DE LA BARRA DE GUÍA Y LA CADENA DE LA SIERRA *Fig. 2-7*

Asegúrese de retirar la batería de la unidad. Use guantes de protección.

⚠ ADVERTENCIA

Después del tiempo de rodaje, compruebe la tensión de la cadena y vuelva a apretarla si es necesario.

FUNCIONAMIENTO

Para completar las instrucciones de carga, consulte los manuales del operador para su modelo de batería.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

NOTA: Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería y mantenga las manos alejadas del botón de bloqueo al coger o transportar la herramienta.

ANTES DE CADA USO COMPROBAR LA TENSIÓN DE LA CADENA

⚠ ADVERTENCIA

Desconecte siempre la motosierra de la red eléctrica antes de comprobar la tensión de la cadena o de realizar ajustes en la misma. Utilice guantes de protección cuando manipule la cadena, la barra o las áreas de alrededor de la cadena.

- Tire de la cadena que se encuentra en el centro de la barra y en el lado más inferior hacia afuera de la barra. El hueco que existe entre la cuchilla de la cadena y la barra debe medir entre 3 mm y 4 mm.
- Si necesita ajustar la tensión de la cadena, CONSULTE LA SECCIÓN “AJUSTE LA TENSIÓN DE LA CADENA” que aparece más adelante en el manual.

INSTALAR LA BATERÍA Véase la figura 2.

- Alinee la batería con el compartimento de la batería de la motosierra.
- Sujete firmemente la motosierra (art. 3).
- Empuje la batería en el compartimento de la batería hasta que quede encajada en su sitio.
- Debería oír un “clic” al instalar la batería.

EXTRAER LA BATERÍA Véase la figura 2.

- Pulse el botón de liberación de la batería (art. 18) de la motosierra. De este modo, la batería se separará ligeramente de la herramienta.
- Sujete firmemente la motosierra (art. 3) y tire de la batería fuera de la empuñadura.

COMPROBACIÓN DEL LUBRICANTE DE LA CADENA Véase la figura 2.

- Compruebe la cantidad de aceite de la motosierra mirando el indicador del nivel de aceite (7). Si el nivel de aceite se encuentra en el tercio inferior del indicador, siga los pasos de la sección “AÑADIR LUBRICANTE A LA CADENA Y A LA BARRA” que se encuentra más adelante en este manual.

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe la tensión de la cadena antes de cada uso de la sierra.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca utilice la motosierra sin suficiente lubricación en la cadena ya que puede dañar la sierra y podría suponer un peligro. Compruebe el nivel de lubricante de la cadena antes de cada uso.

Para impedir el retroceso, siga estas instrucciones de seguridad:

- Nunca corte con el extremo de la barra guía. Tenga especial cuidado con los cortes continuos en los que ya está trabajando.
- Comience siempre a cortar con la motosierra ya en funcionamiento.
- Asegúrese de que la cadena de la sierra esté siempre correctamente afilada.
- Nunca corte transversalmente más de una rama de cada vez. Al desmochar las ramas, tenga especial cuidado de no tocar otras ramas.
- Al cortar transversalmente, preste atención a los troncos que se encuentren muy próximos uno del otro. Si es posible utilice una plataforma de serrado.

CÓMO SUJETAR LA MOTOSIERRA

Véase la figura 8

Sujete siempre la herramienta con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.

Sujete las empuñaduras con ambas manos. Asegúrese de que su mano izquierda sostiene el asa frontal y que su pulgar está debajo.

COMENZAR A USARLA

- Antes de comenzar a utilizarla, debe instalar la batería en la herramienta.
- Pulse el interruptor de encendido/apagado (elemento 40). El disparador pasará a estar operativo.
- Arranque la máquina. Pulse el botón de desbloqueo de seguridad (elemento 4) y luego pulse el disparador (elemento 5).

Español (Traducción de las instrucciones originales)

PARADA

- Suelte el gatillo del interruptor (elemento 5) para detener la motosierra.

USO DEL FRENO DE CADENA.

Véase la figura 22.

Compruebe el estado de funcionamiento del freno de la cadena antes de cada uso.

- Active el freno de la cadena girando la mano izquierda alrededor de la empuñadura delantera, permitiendo que el dorso de su mano empuje la palanca/cubierta del freno hacia la barra mientras la cadena gira con rapidez. Asegúrese de mantener ambas manos sobre las empuñaduras de la sierra todo el tiempo.
- Vuelva a situar el freno de cadena en posición RUN (en funcionamiento) sujetando la parte superior de la palanca/cubierta del freno de cadena y tirando hacia la empuñadura delantera.

▲ ADVERTENCIA

Si el freno no detiene la cadena inmediatamente, o si la cadena no se mantiene en funcionamiento sin ayuda, lleve la sierra a un centro de servicio autorizado para repararla antes de su uso.

UTILIZACIÓN DE LA MOTOSIERRA

Asegúrese siempre de que mantiene el equilibrio y que sujeta la motosierra firmemente con ambas manos mientras está en funcionamiento.

TÉCNICAS BÁSICAS DE TALA, PODA Y CORTES TRANSVERSALES

Véase la figura 9.

TALAR UN ÁRBOL

Cuando dos o más personas realizan operaciones de corte y tala al mismo tiempo, la operación tala debería realizarse a una distancia de la operación de corte de al menos dos veces la altura del árbol que se está talando. Los árboles no deberían talarse de forma que puedan poner a alguien en peligro, alcanzar la línea de suministro o causar daños a la propiedad. Si el árbol se pone en contacto con cualquier línea de suministro, las empresas públicas deberían ser notificadas inmediatamente.

El operador de la motosierra debe mantenerse en la parte superior del terreno ya que es probable que el árbol caiga colina abajo después de talarlo a través de una vía de escape.

Debe planificarse y despejar una vía de escape ya que es necesario antes de iniciar los cortes. La vía de escape debería ampliarse hacia atrás y en diagonal hacia la parte de atrás de la línea esperada, como se muestra. Antes de empezar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más grandes y la dirección del viento para evaluar cómo caerá el árbol.

Elimine la suciedad, piedras, trozos de corteza suelta, clavos, estribos o cualquier alambre que pueda estar en el árbol.

CORTE DESDE ABAJO CON MUESCA (UN CORTE CON MUESCA REALIZADA EN UN ÁRBOL PARA DIRIGIR LA CAÍDA)

Véase la figura 10

Realice la muesca de 1/3 del diámetro del árbol, perpendicular a la dirección de la caída. Realice primero la muesca horizontal más baja; esto ayudará a evitar el atasco de la cadena o la barra guía cuando se realiza la segunda muesca.

CORTE TRASERO DE TALA (EL CORTE FINAL EN UNA TALA, REALIZADO EN EL LADO OPUESTO DEL ÁRBOL DESDE EL CORTE DE LA MUESCA REALIZADO DESDE ABAJO) Véase la figura 10

Realice el corte trasero por lo menos 50 mm por encima de la muesca horizontal. Mantenga el corte trasero paralelo al corte de la muesca horizontal. Haga el corte trasero para que haya suficiente madera para que funcione como una bisagra. La bisagra de madera evita que el árbol se retuerza y caiga en la dirección errónea. No corte a través de la bisagra. A medida que se acerca el corte a la bisagra, el árbol debería comenzar a caer. Si hay alguna posibilidad de que el árbol pueda no caer en la dirección deseada o que pueda balancearse hacia atrás o atascarse la cadena de la motosierra, detenga el corte antes de completar el corte trasero y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y dejar caer el árbol en la línea deseada. Cuando el árbol comienza a caer,

Español (Traducción de las instrucciones originales)

extraiga la motosierra, pare el motor y coloque la motosierra en el suelo y, a continuación, utilice la ruta prevista de escape. Esté alerta para evitar las ramas que puedan caer y preste atención siempre por donde camine.

PODA DE UN ÁRBOL Véase la figura 11

La poda en este contexto se refiere a quitar las ramas de un árbol talado.

Al podar, deje que las ramas más grandes apoyen el tronco en el suelo. Quite las ramas pequeñas de un solo corte.

Las ramas en tensión deberían cortarse de abajo hacia arriba, para evitar daños en la sierra de cadena.

ASERRADO DE UN TRONCO

Véase la figura 12-15

Este aserrado se realiza longitudinalmente. Es importante asegurarse de que el suelo donde se encuentra sea firme y que su peso se distribuya uniformemente en ambos pies. Cuando sea posible el tronco debería ser levantado y apoyado mediante ramas, troncos o cuñas.

Siga estas sencillas instrucciones para realizar un corte fácil:

- Cuando el tronco esté apoyado en toda su longitud, se corta desde la parte superior (corte desde arriba).
- Cuando el tronco esté apoyado en un extremo, corte 1/3 del diámetro a partir de la parte inferior (corte desde abajo). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba para encontrar el primer corte.
- Cuando el tronco se apoye en ambos extremos, corte 1/3 del diámetro desde la parte superior (corte desde arriba). A continuación, realice el corte final cortando desde arriba 2/3 más abajo para encontrar el primer corte.
- Cuando se realice el corte en una pendiente, sitúese siempre en la parte superior del terreno detrás del tronco. Al realizar un corte transversal y para mantener el control completo, libere la presión de corte cerca del extremo del corte sin relajar la fuerza que ejerce sobre las empuñaduras de la herramienta.

No deje que la cadena se ponga en contacto

con el suelo. Después de completar el corte, espere hasta que la cadena se detenga antes de mover la herramienta. Detenga siempre el motor antes de pasar a otro árbol.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Extraiga siempre la batería de la herramienta antes de comprobar la tensión de la cadena o hacer ajustes en la cadena. Utilice guantes de protección cuando manipule la cadena, la barra o las áreas de alrededor de la cadena.

AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA

Véase la figura 2 y 7

- Afloje las contratuercas de la cubierta de la cadena (art. 15) con la llave suministrada. No es necesario retirar totalmente las contratuercas de la cubierta de la cadena para ajustar la tensión de la cadena.
- Gire el tornillo de ajuste de la cadena (art. 13) hacia la derecha para aumentar la tensión de la cadena y hacia la izquierda para disminuirla.
- Cuando la cadena tenga la tensión deseada, apriete la contratuerca de la cubierta de la cadena (art. 15).

SUSTITUIR LA BARRA Y LA CADENA

Véase la figura 3-7

- Retire la batería de la motosierra.
- Section 0Section 0Section 0Retire la llave inglesa suministrada (art. 11) de la parte posterior de la empuñadura (art. 12).
- Retire las dos contratuercas de la cubierta de la cadena (art. 15) girándolas hacia la izquierda con la llave inglesa.
- Retire la cubierta de la cadena (art. 14) de la superficie de montaje.
- Ahora puede retirar la barra y la cadena levantándolas del cuerpo principal de la sierra y soltando la cadena del piñón.
- Retire la cadena vieja de la barra.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Coloque la cadena nueva formando un bucle y enderece los posibles pliegues. Las cuchillas deben estar colocadas en la dirección de rotación de la cadena. Si están colocadas en el otro sentido, déle la vuelta al bucle.
- Coloque los enganches de conexión de la cadena en la ranura de la barra.
- Coloque la cadena de modo que quede un bucle en la parte posterior de la barra.
- Mantenga la cadena colocada sobre la barra y coloque el bucle alrededor del piñón.
- Encaje la barra en la superficie de montaje de modo que las clavijas de la barra queden en la ranura larga de la barra. Asegúrese de que la cadena está sobre el piñón.
- Vuelva a colocar la cubierta de la cadena.
- Elimine las holguras de la cadena haciendo girar el tornillo de ajuste de la cadena (art. 13) hacia la derecha hasta que la cadena quede bien encajada en la barra con los enganches de conexión en la ranura de la barra (art. 20).
- Levante la punta de la barra de guía para comprobar que no haya holguras.
- Suelte la punta de la barra de guía y gire $\frac{1}{2}$ el tornillo de ajuste de la cadena hacia la derecha. Repita este proceso hasta que no queden holguras.
- Sujete la punta de la barra de guía y apriete las contratueras de la cubierta de la cadena girándolas con la llave inglesa. Una cadena fría tiene la tensión correcta cuando no hay holguras en la parte inferior de la barra de guía, cuando la cadena está apretada y cuando puede girarse manualmente sin doblar.

AÑADIR LUBRICANTE A LA CADENA Y LA BARRA

- Desatornille y retire la tapa (7) del depósito de aceite.
- Agregue aceite en el depósito de aceite y compruebe el medidor de nivel de aceite (ítem 7). Asegúrese de que no entre suciedad en el depósito de aceite durante la operación de llenado.
- Coloque la tapa del depósito y apriétela.
- Un depósito lleno le permitirá utilizar la sierra durante unos 20-40 min.

TRANSPORTE DE LA MOTOSIERRA

Antes de transportar la motosierra, retire siempre el enchufe de la toma de corriente y deslice la cubierta de la cadena sobre la barra y la cadena. Si debe realizar varios cortes con la sierra, ésta deberá apagarse entre cada corte.

CUBIERTA DE LA BARRA GUÍA

Véase la figura 11

La cubierta de la cadena deberá estar anclada en la cadena y en la barra, tan pronto como el trabajo de aserrado se haya completado y cuando la máquina deba ser transportada.

AFILADO DE LA CADENA

Véase la figura 16 - 21.

Cuando la cadena penetre en la madera con di cultad, deberá afilarse del siguiente modo:

- Ponga la cadena en tensión.
- Apriete la barra en un torno de banco, de forma que la cadena se pueda deslizar.
- Fije la lima al soporte y colóquela en el diente de cepillo a un ángulo de 35°.
- Limé con movimientos hacia delante sólo hasta que haya eliminado la parte desgastada del filo de corte.
- Cuente el número de movimientos realizados en el diente de cepillo para que le sirva de referencia y poder afilar con el mismo número de movimientos todos los dientes de cepillo.
- Si el nivel del medidor de profundidad está por encima de los indicadores después de afilar un par de veces, vuelva a restablecer su nivel. Utilice una lima plana. Por último, elimine el indicador de profundidad.

NOTA: Es recomendable que el personal de servicio realice estas tareas de profundidad y afilado, ya que éste posee afiladores eléctricos.

MANTENIMIENTO DE LA BARRA GUÍA

- Cuando haya terminado de trabajar, limpie la ranura y los pasos de aceite, con un raspador de gancho.
- Recorte regularmente los lados de los raíles utilizando una lima plana. Si no lo hace a largo plazo, los bordes delgados podrían romper y dañar la barra.
- Si un rail es más alto que otro, es necesario uniformidad su longitud con una lima plana y lijarlas con una lima o papel de lija de grano fino.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

▲ ADVERTENCIA

Utilice solo piezas de recambio idénticas cuando esté realizando labores de mantenimiento de la máquina. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.

▲ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.

MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para comprobar si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete bien todos los tornillos y las tapas y no haga funcionar el producto hasta que todas las partes que faltan o dañadas sean reemplazadas. Llame al Servicio de atención al Cliente de para recibir asistencia. Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a diversos tipos de disolventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Use un paño limpio para limpiar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc. de la herramienta.

▲ ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Los productos químicos pueden dañar, destruir o debilitar el plástico, lo que puede ocasionar graves daños personales.

Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberían ser sustituidas en un centro de servicio autorizado.

ALMACENAMIENTO

ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

- Retire la batería de la unidad antes de guardarla.

- Limpie todos los restos que puedan permanecer en la unidad.
- Guárdela en un lugar inaccesible para los niños.
- Almacénelo lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín.
- Guarde y ponga a cargar la batería en un lugar fresco. Las temperaturas inferiores o superiores a la temperatura ambiente normal reducen la vida útil de la batería.
- Nunca guarde las baterías cuando éstas estén descargadas. Guarde la batería con un 30%-50% de carga.
- Guarde las baterías con una temperatura inferior a 27 C, y lejos de la humedad.
- Todas las baterías pierden su capacidad de carga al cabo de cierto tiempo. Cuanto mayor sea la temperatura, más rápidamente perderá su capacidad de carga. Si no utiliza la herramienta durante un período prolongado, cargue la eses. De este modo, prolongará la vida útil de la batería.

ELIMINACIÓN

Los accesorios y herramientas eléctricas contienen una gran cantidad de recursos plásticos valiosos que pueden ser reciclados. Los productos eléctricos no deberían desecharse junto con la basura doméstica. Por favor, deseche estos productos en los lugares adecuados para el reciclaje. Consulte con las autoridades o distribuidores locales para recibir asesoramiento sobre el reciclaje. La batería contiene material que es peligroso para usted y el medio ambiente. Deberá extraerla y desecharla por separado en una instalación que acepte baterías de iónlitio. Batería de ión-litio. Este producto lleva el símbolo de recogida selectiva para todos los paquetes de batería. A continuación se reciclará o desmontará con el fin de reducir el impacto sobre el medio ambiente. Los paquetes de baterías pueden ser peligrosos para el medio ambiente y para la salud humana.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
<p>La espada y la cadena se calientan y hacen humo.</p>	<p>Verifique que la tensión de la cadena no sea excesiva. El depósito de aceite está vacío.</p>	<p>Ajuste la tensión de la cadena (consulte la sección «Tensión de la cadena» detallada anteriormente en este manual). Examine el depósito de aceite.</p>
<p>El motor enciende pero la cadena no gira.</p>	<p>La cadena está demasiado tensa. Examine la ranura de la espada y el armado de la cadena. Examine la ranura de la espada y la cadena en busca de averías.</p>	<p>Ajuste la tensión de la cadena (consulte la sección «Tensión de la cadena» detallada anteriormente en este manual). Consulte la sección «Cambio de espada y cadena» detallada anteriormente en estemanual. Examine la ranura de la espada y la cadena.</p>

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

See seade on konstrueeritud ja toodetud vastavuses töökindluse, kasutuslihtsuse ja ohutuse kõrgetele nõuetele. Korralikult hooldatuna töötab seade aastaid tootlikult ja töökindlalt.

ELEKTRITÖÖRIISTADE OHUTUSE ÜLDESKIRJAD

▲ HOIATUS

Lugege kõik ohuhoiatused ja juhised läbi. Hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki, raskeid kehavigastusi või põhjustada tulekahju.

KASUTUSOTSTARVE

See kettsaag on ette nähtud okste, kändude, puutüvede ja talade lõikamiseks, mille läbimõõt on ära määratud saelati pikkusega. Saag on ette nähtud vaid puidu saagimiseks. See on ette nähtud kasutamiseks väljas, täiskasvanute poolt.

Ärge kasutage saagi mingiks muuks otstarbeks kui allpool loetletud.

See saag ei ole ette nähtud kutsealaseks puude langetamiseks. Saagi ei tohi kasutada lapsed ja need inimesed, kes ei kannu nõuetekohast kaitsevarustust ja riietust.

JÄÄKRISKID:

Isegi siis, kui saagi kasutatakse sihipäraselt, jäävad kasutamisel alati jääriskid, mida ei saa vältida. Seadme tüübist ja konstruktsioonist tulenevalt võivad kasutamisel esineda järgmised potentsiaalsed riskid:

- kokkupuutumine saeketi hammastega (sisselõikamisohu),
- kokkupuutumine liikuva saeketiga (sisselõikamisohu),
- saelati ettenägematu, järsk liikumine (sisselõikamisohu),
- osakeste väljapaiskumine saeketilt (sisselõikamis- või läbistamisohu),
- osakeste väljapaiskumine toorikust,
- toorikujäätmete osakeste sissehingamine,
- naha kokkupuutumine õliga,
- kuulmiskadu – kui töötamise ajal ei kasutata kuulmiskaitsevahendeid.
- **Hoidke kõiki hoiatusi ja juhiseid**

edaspidiseks juhindumiseks alles. Hoiatustes kasutatav termin „elektritööriist“ tähendab mehaanilist tööriista, mis saab toidet elektrivõrgust või akust (ilma juhtmata).

TÖÖKOHA OHUTUS

- **Hoidke töökohta puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside läheduses ega tolmuses kohas.** Elektritööriistad tekitavad sademeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- **Elektritööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalised isikud eemale.** Tähelepanu hajumise korral võib teil kontrolli kaduda.

ELEKTRIOHUTUS

- **Hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torud, raadiatorid, elektripliidid ja külmikud.** Kehaosade maandamisel suureneb elektrilöögi saamise oht.
- **Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte või niisketesse tingimustesse.** Vee sattumisel elektritööriista sisemusse suureneb elektrilöögi saamise oht.

ISIKUKAITSE

- **Tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust. Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmade kaitsevahendeid.** Kui tööolud seda nõuavad, tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmumaski, libisemiskindlaid turvajalatseid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- **Vältige tahtmatut käivutamist. Enne toitekaabli või aku ühendamist, tööriista kättevõtmist või teiseldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud.**

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lülituspupul ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui lüliti on sisse lülitatud.

- **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleervõti või mutrivõti.** Elektritööriista külge jäetud reguleervõti või mutrivõti võivad põhjustada tõsise kehavigastuse.
- **Ärge küünitage end töötamisel liigselt välja.** Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Siis on teil ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle parem kontroll.
- **Kandke tööks sobivat riietust. Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed, riietusesemed ja töökindad liikuvatest osadest eemal.** Lõdvad riietusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.
- **Kui tööriistal tuleb kasutada tolmu eraldamisvõti kogumisseadisi, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses.** Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmu seotud ohtusid.

ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Õigesti valitud elektritööriist töötab ettenähtud võimsuspiirkonnas paremini ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektritööriista, kui selle lüliti ei lülita mootorit sisse ja välja. Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- Enne elektritööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoiustamist ühendage see toiteallikalt lahti. Need ennetavad ohutusmeetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.
- Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista mittetundvaid või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikuid elektritööriista kasutada. Oskamatu kasutaja käes olev elektritööriist on ohtlik.
- Hoidke elektritööriist korras. Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, kinnitust ja osade vigastusi ning seisundit, mis võivad

mõjustada elektritööriista töötamist. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske elektritööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud elektritööriistad põhjustavad palju õnnetusi.

- Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad. Teravate lõikeservadega ja nõuetekohaselt hooldatud lõiketerad jäävad harvemini kinni ning need on kergem kontrolli all hoida.
- Elektritööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhendage nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtava töö iseloomu ja töötingimusi. Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud elektritööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- Veenduge enne aku paigaldamist, et lüliti on väljalülitatud asendis. Aku paigutamine sisselülitatud seadmesse võib põhjustada õnnetuse.
- Kasutage laadimiseks ainult tootja poolt ettenähtud laadijat. Laadija, mis sobib üht tüüpi akule, võib teist tüüpi aku puhul põhjustada tuleohtu.
- Kasutage tööriistu ainult koos nende jaoks ettenähtud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuse või tulekahju tekkimise ohtu.
- Kui akut ei kasutata, hoidke see eemal sellistest metallesemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muud väikesed esemed, mis võivad klemmid omavahel kokku ühendada. Klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Ebasoodsates tingimustes võib akust eralduda vedelikku; vältige sellega kokkupuudet. Kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, tuleb lisaks sellele pöörduda arsti poole. Akust eraldunud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi.

HOOLDUS

- **Laske oma elektritööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal. Remontimisel tohib kasutada ainult originaalvaruosi.** See tagab

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

elektritööriista ohutuse.

Teenindamine nõuab erilist hoolt ja teadmisi ning sellega peaks tegelema üksnes kvalifitseeritud tehnik. Soovitame, et pöörduksite seadme parandamiseks oma lähimasse volitatud teeninduskeskusesse. Tööriista parandades kasutage ainult originaalvaruosi.

KETTSAE ERIOHUTUSJUHISED

- **Hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud haardepindadest, sest kettsaag võib sattuda kokkupuutesse varjatud juhtmetega. Kui kettsaag satub kontakti pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pinge alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.**
- **Saeketi liikumise ajal hoidke kõik kehaosad saeketist eemal. Enne kettsae käivitamist veenduge, et saekett ei puutu millegi vastu. Hetkeline tähelepanematus kettsaega töötamise ajal on piisav, et saekett võib jääda teie riietesse või keha külge kinni.**
- **Hoidke kettsaagi alati nii, et teie parem käsi on tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel. Kettsae hoidmisel vastupidise kätetehoiakuga suurendab kehavigastuse ohtu ja nii ei tohi kunagi töötada.**
- **Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe. Lisaks sellele soovitatakse kaitsta kaitsevarustusega ka pead, käsi, jalgasääri ja jalalabasid. Õige kaitseriietus vähendab kehavigastuse ohtu, mis on põhjustatud lendavatest jäätmetest või juhuslikust kokkupuutest saeketiga.**
- **Ärge töötage kettsaega puu otsas. Kettsae kasutamine puu otsas võib põhjustada kehavigastuse.**
- **Leidke endale kindel jalgealune ja töötage saaga ainult liikumatul, kindlal ja tasasel pinnal. Libedad ja ebakindlad pinnad, näiteks redelil, võivad tingida tasakaalu kaotuse või kontrolli kaotamise kettsae üle.**
- **Pinge all oleva oksa saagimisel olge tähelepanelik tagasilöögi suhtes. Kui puidukiudude pinge vabaneb, siis võib vetruv oks anda operaatorile löögi ja/või põhjustada saeketi väljumise kontrolli alt.**

- **Olge okste ja puuvõsude saagimisel äärmiselt ettevaatlik. Peened võsud võivad saeketi külge kinni jääda, lüüa Teie suunas või põhjustada tasakaalu kaotuse.**
- **Sae kandmisel hoidke väljalülitatud saagi kinni eesmisest käepidemest ja eemal oma kehast. Kettsae teisaldamisel või hoiustamisel paigaldage juhtlatile alati kaitsekate. Kettsae nõuetekohane käsitsemine vähendab saeketiga juhusliku kokkupuute tõenäosust.**
- **Järgige saeketi määrimise, pingutamise ja tarvikute vahetamise juhiseid. Valesti pingutatud või määritud saekett võib katkeda või suurendada tagasilöögi võimalust.**
- **Hoidke tööriista käepidemed kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret. Määrduvad või õlised käepidemed on libedad ja tingivad kontrolli kadumise.**
- **Kasutage saagi ainult puidu lõikamiseks. Ärge kasutage saagi otstarbeks, milleks see ei ole ette nähtud. Näiteks, ärge kasutage kettsaagi plastide, müürimaterjalide või mitte puitmaterjalide saagimiseks. Kettsae kasutamise mitteettenähtud tööoperatsiooniks võib tekitada ohtliku olukorra.**

TAGASILÖÖKIDE PÕHJUSED JA OPERAATORI KAITSMINE NENDE EEST

Tagasilöök võib tekkida siis, kui saelati ninaosa või ots puudutab saetavat objekti või siis, kui saag jääb puidu sisse kinni ja pigistab saeketi saettes kinni.

Otsa kontakt võib mõnel juhul põhjustada ootamatu vastureaktsiooni, lüües saelehe üles ja operaatori suunas.

Saeketi kinnijäämine juhtlati otsas võib tõugata juhtlati kiiresti tagasi operaatori suunas.

Mõlemad kirjeldatud reaktsioonid võivad tingida kontrolli kadumise sae üle, mis võib põhjustada tõsise kehavigastuse. Ärge küünitage end üle sael olevate ohutusseadiste. Sae kasutajana tuleb teil võtta mitmeid meetmeid, et teha saagimistööst ilma õnnetuste või kehavigastusteta.

Tagasilöök on sae väärkasutamise, ebaõigete töövõtete või tööks mittevastavate töötingimuste tulemus ja seda saab vältida allpool esitatud ettevaatusabinõude rakendamisega.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- **Hoidke saagi nii, et pöidlad ja sõrmed on kindlalt mõlema käepideme ümber ning hoidke oma keha ning käsivarred nii, et saate tagasilöögist tulenevaid jõudusid vastu võtta.** Operaatoril on võimalik tagasilöögist tekkivaid jõudusid hallata, kui selleks vastavaid meetmeid võtta. Ärge laske haaret lõtvuda. Vt joonist 11
- **Ärge küünitage end liigselt välja ja ärge püüdke saagida ülevalpool oma õlgasid.** See aitab vältida soovimatut otsakontakti ja võimaldab ootamatu olukorra tekkimisel tööriista üle kontrolli säilitada.
- **Kasutage ainult tootja poolt ette nähtud juhtlatti ja ketti.** Vale asenduslatti ja -kett võib põhjustada keti katkemise ja/või tagasilöögi.
- **Järgige tootja poolt antud saeketi teritamise ja hooldamise juhiseid.** Vähenenud lõikesügavuse piiraja kõrgus võib suurendada tagasilöögi võimalust.

TÄIENDAVAD HOIATUSED

Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel tõbe, mida nimetakse Raynaud's Syndrome. Sümptomitena võib ilmned sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, dieedist ning suitsetamisest ja kasutada õigeid töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid:

- Külma ilmaga hoida oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
- Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.
- Tehke regulaarselt töovaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.

Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

- Selle kettsae soovitatav lõikepikkus on kuni 153 mm (6 tolli), et pikendada tööiga ja tagada tööohutus. Suurema läbimõõduga puutüvede saagimine põhjustab tööriista enneaegset kulumist. Saagida on võimalik ka puutüvesid läbimõõduga 229 mm (9 tolli), kuid seda





võib teha harva ja ettevaatlikult.

- Saagimise hõlbustamiseks on saag varustatud ogatoega. Kui saagimise ajal suruda saag vastu puutüve, siis tekib stabiilsem pöördepunkt.
- Kui kettsaagi valesti kasutada, siis on see potentsiaalselt surmavalt ohtlik. Rangelt on soovitatav minna kutsealasele koolitusele, millel käsitletakse kettsae ohutust ja kasutamist.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES! LUGEGE NEID SAGELI JA VATKE NEED ALUSEKS TEISTE APETAMISEL, KES VAIVAD SEDA SEADET KASUTADA. SEADET KELLELEGI LAENATES ANDKE KAASA KA NEED JUHISED.

SÜMBOLID

Tööriistal võivad olla mõned järgnevatest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks, et seadet ohutult kasutada.

SÜMBOL	ASUKOHT/SELGITUS
V	Pinge
W	Watt - Võimsus
---	Alalisvool - Toite tüüp ja iseloomustus
	OHT! Hoiduge tagasilöök.
	Teie ohutust puudutavad ettevaatusabinõud.
	Lugege kasutusjuhendit ning järgige kõiki hoiatusi ja ohutuseeskirju.
	kandke seda masinat kasutades alati kõrvaklappe ja kaitseprille.
	Ärge jätke vihma kätte või kasutage niiskes kohas.
	Vältida baar nina kontakt.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

	Hoidke kinni mõlema käega.
	Kandke libisematuid, vastupidavaid kindaid.
	Topeltisolatsiooniga kontakt.
	Müra tase

Järgnevad märksõnad ja selgitused on mõeldud selle toote kasutamise seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

SÜMBOL	MÄRKSÕNA	SELGITUS
	OHT	Osutab ähvardavale ohuolukorrale, mille mittevältimine lõpeb surma või tõsise vigastusega
	HOIATUS	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda surma või tõsise kehavigastusega
	ETTEVA-ATUST	Osutab võimalikule ohuolukorrale, mille mittevältimine võib lõppeda väiksemate või mõõdukate kehavigastuste-ga.
	ETTEVA-ATUST	Märksõna ilma ohutussümbolita – osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

TEHNILISED ANDMED

Nimivool	82 volts
Kiirus ilma koormuseta	5500RPM±10%
Juhtlatti pikkus	18" (458 mm)
Keti seiskumisaeg	< 0.15 s
Õlipaagi maht	7 oz (200 ml)
Mass (koos aku paketiga)	6.89KG
Müraemissioon, helirõhu tase LpA (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Määramatus KpA	3.0dB(A)
Helivõimsuse tase LWA (3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Vibratsiooni koguväärtus ah	4.2 m/s ²
Määramatus K	1.5 m/s ²
Aku	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Laadija	EBSRC82

Märkused tehniliste andmete kohta:

- Deklareeritud vibratsiooniväärtus on mõõdetud standardse testimismeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks.
- Deklareeritud vibratsiooniväärtust võib kasutada müra taseme eelhindamiseks.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

▲ HOIATUS

Vibratsiooni tegelikud väärtused võivad tööriista kasutamise ajal ülalesitatud väärtustest erineda ja sõltuvad töövõtetest. Operaatori kaitsmiseks seadmega töötamisel tuleb kindlaks teha turvameetmed, mis põhinevad tegelikes kasutustingimustes esinevale vibratsioonile (sealjuures tuleb arvesse võtta kõiki töösükli osi, lisaks sisselülitatud olekule näiteks ka vibratsiooni väljalülitamise ajal ja tühikäigul).

TEAVE KETI JA JUHTLATI KOHTA

ESXDCS82

Tootja	kettsaag	Juhtlatt
Oregon	91P062X	180SDEA041

Oregon'i kett peab sobima Oregon'i saelatile

OSADE NIMETUSED

- Juhtlati kate
- Eesmine käepide / ketipidur
- Eesmine käepide
- Lülitusnupu vabastusnupp
- Lülituspäästik
- Õlipaagi kork
- Õlitaseme mõõteklaas
- Ogatugi
- kettsaag
- Juhtlatt
- Mutrivõti
- Tagumine käepide
- Keti pingsuse reguleerkruvi
- Ketiratta kaas
- Ketiratta kaane kinnitusmutrid
- Saeketi pingutussõrm
- Ketiratas
- Aku vabastusnupp
- Õlitusava
- Juhtlati soon

- Keti juhtlülid
- Lõikehammas
- Langetussuund
- Ohtlik tsoon
- Lahkumistsoonid
- Langemissuund
- Sälg
- Langetuslöige
- Murdekoht
- Okste laasimine
- Ärge laasige alumisi oksa enne, kui palk on järgatud.
- Palk on toetatud kogu pikkuses
- Maapinna puudutamise vältimiseks saagige ainult ülapeolelt (ülalöige)
- Palk toetub maapinnale ühe otsaga
- Altlöige
- Ülalöige
- Palk toetub maapinnale mõlema otsaga.
- Palgi järkamine
- Seiske tõsupoolsel küljel, sest palk võib veerema hakata.
- ON/OFF(Sees/Väljas) lüliti

KOKKUPANEK

Kettsaag ei vaja kokkupanekut, kuid kasutaja peab teadma, kuidas paigaldada juhtlati ja saeketti. Kontrollige iga kord enne kasutamahakkamist üle ketipinguti ja lisage õli käesolevas kasutusjuhendis allpool esitatud juhiste kohaselt.

JUHTLATI JA SAEKETI PAIGALDAMINE

Vt *joonis 2-7*.

Veenduge, et akupakett on tööriistalt eemaldatud. Kandke kaitsekindaid.

- Keerake lahti ketiratta kaane kinnitusnupp (pos 15) ja võtke ära ketiratta kaas.

▲ HOIATUS

Enne keti pinguse kontrollimist ja reguleerimist ühendage kettsaag alati vooluvõrgust lahti. Keti, juhtlati ja keti läheduses olevate osade puudutamisel tuleb kanda kaitsekindaid.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Saekett peab olema suunatud keti pöörlemise suunda. Kui see on suunatud tagasuunas, siis pöörake kett ümber.
- Juhtige keti veolülid juhtlati soonde.
- Pange kett nii kohale, et juhtlati taha tekib ling.
- Hoidke ketti juhtlatal paigal ja pange ling ümber ketiratta ja veenduge, et see on õigesti hambunud. Veenduge, et saelati avad sobituvad saeketi pingutussõrmele (pos 16).
- Pange oma kohale tagasi ketiratta kaas, keerake keti pinguse reguleernappu (pos 13) päripäeva, kuni saekett on nõuetekohaselt pingul. Juhtlalt peab liikuma üles; kontrollige keti pingust veelkord, kuid ärge ketti üle pingutage.
- Pärast seda, kui keti pingus on nõuetekohane, pingutage nupp (pos 15) uuesti

Märkus: Saeketi pingus on nõuetekohane siis, kui seda saab juhtlati keskosal löikehamba ülaservast üles tõsta 3–4 mm võrra. Uue saeketi kasutamisel laske sael enne tööleasumist töötada 2–3 minutit.

▲ HOIATUS

Pärast sissetöötamist kontrollige keti pingust ja pingutage ketti seejärel vajaduse korral uuesti.

KASUTAMINE

Lisateavet laadimise kohta vaadake akupaketi ja laadijate kasutusjuhendist.

MÄRKUS: Raskete kehavigastuste vältimiseks trimmeri kandmise ja transportimise ajal võtke akupakett välja ja ärge hoidke kätt lukustusnupul.

TOIMINGUD ENNE KASUTAMIST KETI PINGUSE KONTROLLIMINE

- Tõmmake ketti juhtlati alapoolle keskel juhtlalist eemale. Saeketi löikehamba ja juhtlati vahel peab olema vahe 3–4 mm.
- Kui ketti on vaja pingutada, siis juhinduge käesoleva kasutusjuhendi osast „SAEKETI PINGUSE REGULEERIMINE“.

AKUPAKETI PAIGALDAMINE *Vt joonis 2.*

- Ühitage akupakett kettsae akupesaga.
- Hoidke kettsaagi (pos. 3) kindlalt kinni.
- Suruge akupakett akupesassa kuni lukustid lukustuvad kohale.
- Kui aku on ohutult lukustunud, siis on kuulda klõpsatust.

AKU EEMALDAMINE *Vt joonis 2.*

- Vajutage kettsae aku vabastusnupule (pos. 18). Selle tulemusena ulatub aku seadmest osaliselt välja.
- Hoidke kettsaest (pos. 3) kindlalt kinni ja tõmmake akupakett käepidemest välja.

KETI MÄÄRIMISE KONTROLLIMINE

Vt joonis 2.

- Kontrollige kettsae õli taset vaadates seda mõõteklaasist (7). Kui õli tase on mõõteklaasil alumise kolmandiku piires, siis järgige juhiseid käesoleva kasutusjuhendi osas „Keti ja juhtlati määrimine“

▲ HOIATUS

Iga kord enne sae kasutama hakkamist kontrollige keti pingust.

▲ HOIATUS

Ärge kasutage saagi mingil juhul siis, kui see on puudulikult määritud, sest see võib saagi kahjustada ja on ohtlik. Kontrollige ketiõli taset iga kord enne sae kasutama hakkamist.

Tagasilöögi vältimiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Ärge püüdke mingil juhul saagida juhtlati otsaga! Olge ettevaatlik varem tehtud lõigete edasisaagimisel!

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Alustage lõikamist liikuva saeketiga.
- Veenduge, et saekett on alati nõuetekohaselt teritatud.
- Ärge püüdke kunagi lõigata mitut haru üheaegselt! Okste laasimisel olge ettevaatlik, et teisi oksaharusid mitte puudutada.
- Palkide järkamisel olge lähestikku asuvate puutüvede suhtes ettevaatlik. Kasutage võimaluse korral alustuge.

KETTSAE KINNIHOIDMINE *Vt joonis 8.*

Hoidke kettsaagi alati nii, et teie parem käsi on tagumisel Kontrollilge ketipiduri seisundit enne iga kasutuskorda. Käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel. Hoidke saagi kahe käega nii, et põidlad ja sõrmed on ümber käepidemete. Veenduge, et hoiate vasaku käega käepidemest nii kinni, et põial on allpool.

SAE KASUTAMISE ALUSTAMINE

- Enne alustamist tuleb akupakett kettsae pessa
- Vajutage „Sees/Väljas“-lülitile (pos 40), misjärel päästik muutub kasutatavaks. paigaldada.
- Sae käivitamiseks vajutage esmalt lülitusnupu vabastusnupule (4) ja vajutage seejärel lülitusnupule (5).

SAE SEISKAMINE

- Kettsae seiskamiseks vabastage lülituspäästik (pos 5).

KETIPIDURI KASUTAMINE *Vt joonis 22.*

Kontrollilge ketipiduri seisundit enne iga kasutuskorda.

- Keerake on vasakut kätt eesmisel käepidemel nii et käesalg surub ketipiduri kangi / käekaitset saelati poole sel ajal kui kett liigub kiiresti. Hoidke kogu aeg sae käepidemetest kahe käega kinni.
- Tagastage ketipiduri kangi / käekaitse tõmbamisega, esikäepideme suunas asendisse "KAIK".

▲ HOIATUS

Kui ketipiduri kohe ei seisku või ketipiduri ei jää käiguasendisse ilma sellest kinni hoidmata, andke saag enne kasutama hakkamist volitatud hoolduskeskusesse remonti.

KETTSAE KASUTAMINE

Tagage endale kindel jalgealune ja hoidke kettsaagi töötamise ajal kindlalt mõlema käega.

LANGETAMISE, LAASIMISE ja JÄRKAMISE TÖÖVÕTTED *Vt joonis 9*

PUUDE LANGETAMINE

Kui puude langetamisel ja järkamisel töötab samaaegselt kaks või rohkem töötajat, siis peab langetamine toimuma järkamisest eraldi, sellisel kaugusel, mis minimaalselt võrdub langetatava puu kahe kõrgusega. Puud tuleb langetada sellisel moel, et see ei ohusta ühtegi inimest ega taba õhuliine ning ei tekita ainekahju. Kui puu puudutab õhuliini, siis tuleb sellest viivitamatult teavitada õhuliini haldajat. Kallakul peab kettsaaga töötaja alati asuma kallaku tõusu poolel, sest puu võib pärast langetamist veerema hakata või mäest alla libiseda.

Ohutsoonist lahkumise teekond tuleb ette planeerida ja puhastada enne puu langetamise alustamist. Ohutsoonist lahkumise teekond peab olema langeva puu taga, diagonaalselt puu langemise oletatava suunaga.

Enne langetamise alustamist tehke kindlaks puu loomuliku kalde suund, suuremate okste paiknemine ja tuule suund, et hinnata mis võib puu langemist mõjutada.

Eemaldage puult mustus, kivid, lahtine koor, naelad, klambriid ja traat.

SÄLKLÕIGE (SÄLGUKUJULINE SISSELOIGE PUU LANGETAMISEKS)

Vt joonis 10

Tehke risti langetamise suunale puu sisse sälk, mille sügavus on 1/3 puu läbimõõdust. Esmalt tehke horisontaalne sisselõige, et vältida teise sisselõike tegemise ajal saeketi või juhtlatti kinnijäämist.

TAGUMINE LANGETUSLÕIGE (VIMANE LÕIGE PUU LANGETAMISEL, MIS SAETAkse PUISSE SÄLKLÕIKE VASTASPOOLELE) *Vt joonis 10*

Tehke langetuslõige puusse vähemalt 50 mm võrra sälklõikest kõrgemale. Saagige langetuslõige paralleelselt sälklõike horisontaallõikega. Tehke langetuslõige sellise sügavusega, et murdekohta jääks alles piisavalt puitu. Murdekohta puit väldib puu pöördumist ja vales suunas langemist. Ärge lõigake murdekohta läbi. Kui an-

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

getuslõige jõuab murdekohale liiga lähedale, siis hakkab puu langema.

Kui tekib oht, et puu võib langeda mittesoovitavas suunas või tagasisuunas õõtsuma hakata ja sae kinni kiiluda, ärge tehke langetuslõiget lõpuni ja kasutage puidust, plastist või alumiiniumist kiilusid, et lõige avada ning lasta puul langeda soovitud suunas.

Kui puu hakkab langema, võtke saag lõikest välja, seisake mootor, pange saag maha ja lahkuge varem ettevalmistatud tee kaudu. Olge ettevaatlik allalangevate okste suhtes ja jälgige oma jalgealust.

OKSTE LAASIMINE *Vt joonis 11*

Laasimine tähendab langetatud puult okste äralõikamist. Laasimisel jätke suuremad oksad alles, mis toetavad puutüve maapinnale. Saagige väiksemad oksad maha ühe lõikega. Pinge all olevad harud tuleb ära lõigata altpoolt üles, et sae kinnijäämist vältida.

PALGI JÄRKAMINE *Vt joonis 12–15*

Järkamine tähendab puutüve järkamist soovitud pikkusega palkideks. Järkamisel on tähtis tagada endale kindel jalgealune ja jagada kehakaal mõlemale jalale. Võimaluse korral tuleb tüvi üles tõsta ja toetada harude, puutüvede või kiiludega.

Saagimise hõlbustamiseks tuleb järgida järgmisi juhiseid:

- Kui tüvi on maapinnal kogu oma pikkuses, siis tuleb seda saagida ülemiselt poolelt (ülalõige).
- Kui tüvi on toetatud ühes otsas, siis tehke lõige 1/3 läbimõõdu ulatuses altpoolt (altlõige). Seejärel tehke ülevalt lõplik lõige vastu altlõiget. (Joonis 13)
- Kui tüvi on toetatud mõlemast otsast, siis tehke lõige 1/3 läbimõõdu ulatuses ülemiselt poolelt (ülalõige). Seejärel tehke ülevalt lõplik lõige 2/3 läbimõõdu ulatuses vastu altlõiget.
- Kallakul järkamisel olge tõusupoolsel küljel. Läbilõikamise hetkel hoidke saagi kontrolli all ja ärge lõike lõpus saele suruge, kuid ärge lõdvendage haaret sae käepidemete ümber.

Ärge laske ketil maapinda puudutada. Pärast lõike lõpetamist laske sael lõplikult seiskuda, enne kui te hakkate saagi teise kohta ümber paigutama. Ühe puu saagimiselt teisele siirdumisel tuleb saag alati seisata.

HOOLDUS

▲ HOIATUS

Enne keti pinguse reguleerimist või reguleerimist võtke akupakett akupesast välja. Keti, juhtlati ja keti läheduses olevate osade puudutamisel tuleb kanda kaitsekindaid.

KETI PINGUSE REGULEERIMINE

Vt joonist 2 ja 7.

- Lõdvendage keti katte kinnitusmutrid (pos. 15) komplektis oleva võtmega. Keti pinguse reguleerimiseks ei pea keti katte kinnitusmutreid eemaldama.
- Keti pinguse tõstmiseks keerake keti reguleerkruvi (pos. 13) päripäeva ja pinguse alandamiseks vastupäeva.
- Kui soovitud keti pingsus on saavutatud, siis keerake kaane kinnitusmutrid (pos. 15) kinni.

JUHTLATI JA KETI ASENDAMINE

Vt jooniseid 3-7

- Võtke aku kettsae pesast välja.
- Võtke tagumisest käepidemest (pos. 12) välja võti (pos. 11).
- Eemaldage ketikatte kaanelt kaks ketikatte kinnitusmutrit (pos. 15) neid võtmega vastupäeva keerates.
- Eemaldage ketikate (pos 14) liitepinnalt.
- Nüüd saab saelati ja saeketi eemaldada äratõstmisega sae korpuselt ja keti vabastamisega ketirattalt.
- Võtke kasutatud kett juhtlatilt maha.
- Laotage uus saekett alusele nii, et selles ei ole sõlme ja tõmmake keti harud sirgeks. Lõikehambad peavad olema suunatud keti pöörlemise suunda. Kui need on suunatud vastassuunas, siis pöörake kett ümber.
- Juhtige keti veolülid juhtlati soonde.
- Pange kett nii kohale, et juhtlati taha tekib ling.
- Hoidke ketti juhtlatil paigal ja pange ling ümber ketiratta.
- Pange saelatt vastu liitepinda nii, et sõrmed asuvad saelati piklikes avades. Veenduge, et kett on ümber ketiratta.
- Pange ketikate oma kohale tagasi.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Sirgestage keti harud keerates keti pingutuskruvi (pos. 13) päripäeva, kuni kett on tihedalt vastu saelatti, nii et veolülid asuvad veolati soones (pos. 20).
- Tõstke saelati ots üles, et kontrollida läbiripet.
- Lõdvendage saelati ots ja keerake keti pingutuskruvi 1/2 pööret päripäeva. Korrake ülaltoodud toimingut kuni läbiriipe on kõrvaldatud.
- Hoidke saelati otsa üleval ja keerake keti kattekaane kinnitusmutrid mutrivõtmega kinni. Kett on õigesti pingutatud kui selle allosal ei ole läbiripet ja keti harud on sirgestatud ning ketti saab käega takistamatult liigutada.
- Lugege ära teritamiseks kulunud käikude arv ja võtke see aluseks, villides teisi lõikehambaid sama arv käikusid.
- Kui sügavuse piiramisnukk ulatub kaliibrist pärast mõnda teritamist kõrgemale, siis viilige nukk madalamaks. Kasutage lapikviili.
- Pärast seda tuleb sügavuspiiraja hamba servad ümardada.

MÄRKUS. Soovitame põhjalik ja tähtis teritamine lasta teha teenindajal, kellel on hambaterituspink.

JUHTLATI HOOLDAMINE

- Pärast saagimise lõpetamist puhastage juhtlati soon ja õlitusavad puhastuskonksuga. Parandage juhtlati kulunud servad perioodiliselt lapikviiliga.
- Kui seda ei tehta pikemat aega, siis võivad juhtsoone servad ära murduda ja seega võib juhtlatt vigastada saada.
- Kui üks juhtpind on teisest kõrgem, siis tuleb see lapikviiliga ühtlaseks viiuda ja seejärel viiliga või jämeda liivapaberiga üle lihvida.

KETI JA JUHTLATI ÕLI LISAMINE

- Keerake õlipaagi kork (6) lahti ja võtke see maha.
- Valage õli paaki, jälgides sealjuures taset paagi vaateklaasi (pos 7) kaudu. Hoolitsege, et õli sissevalamisel ei satuks paaki mustust.
- Pange õlipaagi kork oma kohale tagasi ja keerake lõpuni kinni.
- Täidetud õlipaagiga on võimalik saagida 20–40 minutit.

KETTSAE TEISALDAMINE

Enne kettsae teisaldamist võtke pistik alati pesast välja ja lükake saeketi kaitsekate juhtlatile. Kui saega tuleb teha mitu järjestikulist lõiget, siis tuleb saag ühelt lõikelt teisele siirdumise ajaks välja lülitada.

JUHTLATI KATE *Vt joonis 1*

Juhtlati kate peab olema alati paigaldatud kohe peale seda, kui saagimistöö on lõpetatud ja alati siis, kui saagi teisaldatakse.

KETTSAE TERITAMINE *Vt joonis 16-21.*

Kui kett siseneb puidu sisse raskustega, siis on vaja ketti teritada, tehes järgmist.:

- Pingutage saekett.
- Kinnitage juhtlatt kruustangide vahele nii, et kett saab liikuda.
- Kinnitage viil viilihoidikusse ja hoidke seda lõikehamba suhtes 35° nurga all.
- Viilige edasisuunaliste käikudega seni, kui lõikeserva kulunud osa on maha võetud.

▲ HOIATUS

Kasutage teenindamisel ainult täpselt sobivaid varuosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

▲ HOIATUS

Raskete kehavigastuste vältimiseks võtke akupakett trimmeri puhastamise ja hooldamise ajaks alati välja.

ÜLDINE HOOLDUS

Enne iga kasutuskorda kontrollige seade täielikult üle vigastatud, puuduvate ja lõtvunud osade, näiteks kruvid, mutrid, sõrmed, korgid jne suhtes. Pingutage kõik kinnitid ja korgid ning ärge kasutage seadet enne, kui kõik puuduvad ja vigastatud osad on asendatud. Pöörduge abi saamiseks klienditoe poole. Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on kaubandusvõrgust saadaolevate erinevate lahustite suhtes tundlikud ja võivad nende mõjul kahjustada saada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

▲ HOIATUS

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus vastavalt tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada ainult volitatud hoolduskeskuses.

HOIUSTAMINE

SEADME HOIUSTAMINE

Enne hoiulepanekut võtke akupakett ära.

- Puhastage seade kõikidest võõrkehadest.
- Hoidke trimmerit kohas, mis on lastele juurdepääsmatu.
- Hoidke eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja sulatussoolad.
- Hoidke ja laadige akusid jahedas kohas. Toatemperatuurist kõrgemad ja madalamad temperatuurid lühendavad aku eluiga.
- Ärge kunagi hoidke akut tühjaks laaditud olekus. Hoiustage akut laadimisolekus 30% - 50%.
- Hoidke akupaketti temperatuuril alla 27 °C, kuivas kohas.

- Kõik akud kaotavad vähehaaval oma laengu. Mida kõrgem on temperatuur, seda kiiremini laeng kaob. Kui jätate seadme pikemaks ajaks ilma kasutamata seisma, laadige seda iga kuu või paari tagant. See pikendab akude eluiga.

JÄÄTMEKÄITLUS

Elektrilised mehaanilised tööriistad ja nende tarvikud sisaldavad suurel hulgal väärtuslikke metalle ja plastmasse, mida saab uuesti kasutusele võtta.

Kasutusest kõrvaldatud elektrilisi tööriistu ei tohi käidelda koos olmeprügiga. Võimaluse korral tuleb kasutusest kõrvaldatud seadme osad taaskäidelda. Taaskäitlemise võimaluste väljaselgitamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole.

Aku sisaldab materjali, mis on teile ja keskkonnale ohtlik. See tuleb kasutusest kõrvaldada ja utiliseerida ettevõtte poolt, kes tohib käidelda liitium-ioonakusid. Seade on märgistatud sümboliga, mis tähendab, et akupaketid ja akud tuleb utiliseerimiseks eraldi sortida. See tuleb ümber töödelda või lahti võtta, et vähendada mõju keskkonnale. Akupaketid võivad keskkonnale ja inimeste tervisele ohtlikud olla.



VEAOTSING

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	ABINÕU
Saeplaad ja kett muutuvad kuumaks ja suitsevad.	Kontrollige keti pinget, et see poleks üle pingutatud. Saeplaadi määride anum on tühi.	Pingutage ketti. Vaadake selles kasutusjuhendis olevat peatükki Keti pingutamine. Kontrollige saeplaadi määride anumat.
Mootor töötab, aga kett ei liigu.	Kett on liiga pingul. Kontrollige juhtplaadi ja keti kokkupanekut. Kontrollige juhtplaati ja ketti kahjustuste suhtes.	Pingutage ketti uuesti. Vaadake selles kasutusjuhendis olevat peatükki Keti pingutamine. Vaadake selles kasutusjuhendis olevat peatükki Saeplaadi ja keti pingutamine. Kontrollige juhtplaati ja ketti.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Tuote on suunniteltu ja valmistettu korkeiden luotettavuus, käyttöstävällisyys ja turvallisuusstandardien mukaisesti. Asianmukaisesti hoidettuna se toimii ongelmatta vuosia.

SÄHKÖTYÖKALUJEN YLEISIÄ TURVALLISUUSVAROITUKSIA

▲ VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönnistä voi seurata sähköisku, tulipalo tai vakava loukkaantuminen.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä moottorisaha on tarkoitettu oksien, puunrunkojen, tukkien ja palkkien sahaamiseen, joiden halkaisija ei ylitä terälevyn pituutta. Sillä saa sahata vain puuta. Sitä saa käyttää ainoastaan ulkotiloissa, ja se on tarkoitettu ainoastaan aikuisten käyttöön.

Älä käytä moottorisahaa muihin kuin yllä lueteltuihin tarkoituksiin.

Tätä moottorisahaa ei saa käyttää ammatillisessa puunkäsittelypalvelussa. Sitä ei saa antaa lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät käytä riittäviä henkilökohtaisia suojavarusteita ja -vaatteita.

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT RISKIT:

Vaikka laitetta käytettäisiinkin käyttötarkoituksen mukaisesti, sen käyttöön liittyy aina riskejä, joita ei voi välttää. Laitteen tyyppi ja rakenne aiheuttaa seuraavat riskit:

- Teräketjun paljaisiin hampaisiin koskettaminen (leikkuuvaara)
- Pyörivän teräketjun koskettaminen (leikkuuvaara)
- Terälevyn odottamaton, äkillinen liike (leikkuuvaara)
- Teräketjusta sinkoutuvat osat (leikkuu/lävistysvaara)
- Työkappaleesta sinkoutuvat osat
- Työkappaleesta irtoavien hiukkasten hengittäminen
- Ihokontakti öljyn kanssa

- Kuulon menetys, jos vaadittuja kuulosuojaimia ei käytetä työn aikana.
- **Talleta kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.** Sana "sähkötyökalu" viittaa varoituksissa verkkovirtatai akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- **Pidä työalue siistinä ja valoisanä.** Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysaltissa paikoissa, kuten helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökalut kipinöivät, mikä saattaa syyttää pölyn tai höyryä.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkötyökaluja.** Häiriöt voivat saada koneen riistäytymään hallinnasta.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Älä kosketa maadoi tet tuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, heloihin tai jääkaappeihin.** Jos ruumiisi on maadoitettu, sähköiskun vaara on suurempi.
- **Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen tai kosteisiin tiloihin.** Veden pääsy sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUS

- **Ole valpas, katso mi tä teet ja käytä maalaisjärkeä, kun käytät sähkötyökalua.** Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä aina silmäsuojaimia. Suojalaitteet, kuten pölynaamari, luistamattomat suojakengät, kypärä ja kuulosuojaimet vähentävät loukkaantumisen vaaraa.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- **Älä anna koneen käynnistyä vahingossa.** Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
 - **Älä anna koneen käynnistyä vahingossa.** Varmista, että katkaisin on poissa päältä, ennen kuin kytket koneen virtalähteeseen ja/tai akkuun ja ennen kuin nostat tai kannat konetta. Sähkötyökalun kantaminen sormi katkaisimella ja virran kytkeminen koneeseen, joka on päällä, saattaa johtaa onnettomuuksiin.
 - **Irrota säätövaimet ja jakoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistystä.** Sähkötyökalun pyörivään osaan jätetty jako- tai säätöavain saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - **Älä kurkota liian kauas.** Säilytä aina kunnollinen jalansija ja tasapaino. Tällöin sähkötyökalua on helpompi hallita odottamattomissa tilanteissa.
 - **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja.** Pidä hiukset, vaatteet ja käsiineet etäällä liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.
- ### SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO
- **Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua.** Asianmukainen sähkötyökalu hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä nopeudella/teholla, jota varten se on suunniteltu.
 - **Älä käytä sähkötyökalua, jos se ei käynnisty ja sammu katkaisimesta.** Jos sähkötyökalua ei voida hallita katkaisimella, se on vaarallinen ja vaatii korjaamista.
 - **Irrota pistoke virranlähteestä, ennen kuin teet säätöjä, vaihdat varusteita tai varastoit sähkötyökalun.** Tällaiset varotoimet pienentävät sitä vaaraa, että sähkötyökalu käynnistyi vahingossa.
 - **Varastoi sähkötyökalu pois lasten ulottuvilta äläkä anna kenenkään, joka ei tunne konetta tai näitä ohjeita, käyttää sitä.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
 - **Huolla sähkötyökalut.** Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut ja että mikään muu seikka ei haittaa sähkötyökalun toimintaa. Jos sähkötyökalu vioittuu, korjaa se ennen käyttöä. Onnettomuudet johtuvat usein sähkötyökalujen huonosta huollosta.
 - **Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkuutyökalut, joiden leikkuupinnat ovat teräviä, eivät jumiudu helposti ja niitä on helppo hallita.
 - **Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, teriä jne.** näiden ohjeiden mukaisesti ja sähkötyökalulle tarkoitettulla tavalla. Huomioi työolosuhteet ja tehtävän työn laatu. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.
- ### AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO
- **Varmista, että käynnistyskytkin on ”seis” asennossa ja lukittuna ennen, kuin asetat akun sisään.** Akun asentaminen käyntiasennossa olevaan työkaluun voi aiheuttaa onnettomuuksia.
 - **Älä lataa työkalun akkua muulla, kuin valmistajan suosittelemalla laturilla.** Latauslaite on tarkoitettu ennalta määrättyille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntotyypisen akun lataukseen.
 - **Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyyppeä.** Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.
 - **Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytkeytymisen, jonka seurauksena voi olla palovammoja tai tulipalo.** Akun napojen oikosulkuun saattaminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- **Vältä koskemasta akkunesteeseen liian raskaan käytön aiheuttaman vuodon yhteydessä.** Mikäli näin tapahtuu, huuhtelevälittömästi saastunut alue runsaalla puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.

HUOLTO

- **Huollata sähkötyökalu pätevällä huoltomiehellä, joka käyttää ainoastaan asianmukaisia varaosia.** Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on turvallinen.

Huolto kaipaavaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Suosittelemme, että vietet työkalun korjattavaksi lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia.

MOOTTORISAHAN TURVALLISUUSV-AROKTUUSIA

- **Pitele sähkötyökalua vain eristetyistä tartuntapinnoista, sillä moottorisahan ketju saattaa koskettaa sen johtoja.** Jos sahan ketju koskettaa sähköistettyä johtoa, sen paljaisiin metalliosiin voi johtua sähköä, mikä voi aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Älä kosketa teräketjua, kun se on toiminnassa.** Tarkista ennen moottorisahan käynnistystä, että teräketju ei ole kosketuksissa mihinkään. Tarkkaamattomuus moottorisahaa käytettäessä voi saada vaatteet tai ruumiinosan tarttumaan teräketjuun.
- **Pidä aina oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemalla kädellä etukädensijasta.** Jos sahaa pidetään vastakkaisesti, loukkaantumisriski kasvaa.
- **Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia.** Pään, käsien ja jalkojen suojaimia suositellaan. Riittävät suojavaatteet vähentävät loukkaantumisia, jotka aiheutuvat lentävistä kappaleista tai kontaktista teräketjuun.
- **Älä käytä moottorisahaa puusta käsin.** Moottorisahan käyttö puussa saattaa

johtaa loukkaantumiseen.

- **Ota aina hyvä jalansija ja käytä moottorisahaa vain, kun seisot kiinteällä, turvallisella tasapinnalla.** Liukkaat tai epävakaat pinnat, kuten tikkaat, voivat saada käyttäjän menettämään tasapainon tai sahan hallinnan.
- **Muista sahatessasi jännitettyä oksaa, että se potkaisee katketessaan takaisin.** Kun puun säikeiden jännitys vapautuu, taipuisa oksa voi iskeä käyttäjää ja/tai saada hänet menettämään moottorisahan hallinnan.
- **Ole erittäin varovainen sahatessasi pensaita ja taimia.** Ohut puu voi tarttua teräketjuun ja iskeytyä sinua kohti tai vetää sinut pois tasapainosta.
- **Kanna moottorisahaa etukädensijasta ja pidä saha sammuksissa ja irti ruumiistasi.** Käytä aina ketjunsuojusta, kun kuljetat moottorisahaa tai jätät sen varastoon. Moottorisahan asianmukainen käyttö pienentää riskiä, että liikkuvaan teräketjuun kosketetaan vahingossa.
- **Noudata voitelua, ketjun kireyttä ja lisävarusteiden vaihtoa koskevia ohjeita.** Huonosti kiristetty tai voideltu ketju saattaa katketa tai saada sahan iskemään takaisin.
- **Pidä kädensijat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta.** Rasvaiset ja öljyiset kädensijat ovat liukkaita ja estävät sahan hallinnan.
- **Sahaa ainoastaan puuta.** Älä käytä moottorisahaa muihin kuin sille suunniteltuihin tarkoituksiin. Esimerkiksi: Älä sahaa moottorisahalla muovivia, tiiliä tai muusta kuin puusta valmistettuja rakennusmateriaaleja. Moottorisahan käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun työhön voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TAKAPOTKUN SYYT JA SEN ESTO:

Takapotku saattaa johtua siitä, että terälevyn kärki törmää johonkin tai että puu sulkeutuu ja puristaa teräketjun sahauraan.

Kärjen törmäminen saattaa aiheuttaa äkillisen vastareaktion, jolloin se iskee sahan ylöspäin käyttäjää kohden.

Teräketjun joutuminen puristuksiin saattaa heittää terälevyn käyttäjää kohden.

Molemmat näistä reaktioista voivat saada käyttäjän menettämään sahan hallinnan, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. Älä laske yksinomaan sahan turvalaitteiden varaan. Moottorisahan käyttäjän tulee ryhtyä varotoimiin, jotta onnettomuuksia ja loukkaantumisia ei pääse tapahtumaan.

Takapotku johtuu koneen väärinkäytöstä ja/tai virheellisistä käyttömenetelmistä tai huonoista käyttöolosuhteista ja voidaan välttää ryhtymällä alla lueteltuihin varotoimiin:

- **Pidä sahasta tukevasti kiinni siten, että peukalot ja muut sormet kiertyvät kahvojen ympärille ja pidä sahasta kiinni molemmin käsin.** Pidä kätesi ja ruumiisi sellaisessa asennossa, että voit vastustaa takapotkun voimaa.
- **Käyttäjät pystyvät hallitsemaan takapotkun voiman, jos hän ryhtyy asianmukaisiin varotoimiin.** Älä päästä irti moottorisahasta.
- **Älä kurkottele liian kauas äläkä käytä sahaa olkatason yläpuolella.** Näin estetään kärjen tahattomia törmäyksiä, ja saha pysyy paremmin hallinnassa odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia terälevyjä ja ketjuja.** Epäasianmukaiset terälevyt ja ketjut voivat saada ketjun katkeamaan ja/tai sahan iskemään takaisin.
- **Noudata teräketjun valmistajan antamia teroitusta huolto-ohjeita.** Syvyysäätimen korkeuden laskeminen voi aiheuttaa takapotkun.

MUUT VAROITUKSET

Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa

Raynaud's Syndromen (Raynaudin oireen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjä voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:

- **Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä.** Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunaudin oireiden) ilmenemisessä.
- **Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.**
- **Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja.** Rajoita päivittäisen tärinän määrä.

Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

- **Tämän moottorisahan suositeltu leikkukapasiteetti on 153 mm (6 in.) ja vastaava laitteen käyttöajan pidentämiseksi ja turvallisimman käytön takaamiseksi.**
- **Tätä paksumpien tukkiensahaaminen kuluttaa laitetta liiallisesti.** Voit leikata enintään 229 mm:n (9in.) paksuisia tukkeja, mutta tee niin vain harvoin ja varoen.
- **Piikillinen puskuri auttaa sahaamisessa.** Kun se pakotetaan tukkia vasten sahattaessa, se toimii vakaana vääntöpisteenä.
- **Kaikki moottorisahat ovat hengenvaarallisia, jos niitä ei käytetä asianmukaisesti.** Suositellaan painokkaasti, että käyttäjä hankkii laitetta koskevan ammatillisen turvallisuus- ja käyttökoulutuksen.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET. TUTKI NIITÄ SÄÄNNÖLISESTI JA KÄYTÄ NIITÄ MUIDEN KÄYTTÄJIEN TIEDOTUKSEEN. MIKÄLI LAJNAAT TÄMÄN TYÖKALUN, LAJNAA MYÖS TÄMÄ KÄSIKIRJA.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

SYMBOLIT

Laitteessa saattaa olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys, jotta pystyt käyttämään laitetta turvallisesti.

SYMBOLI	MERKITYS/SELITYS
	Jännite
	Wattia - Teho
	Tasavirta - Virran tyyppi tai piirteet
	VAARA! Varo takapotkun.
	Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus
	Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus
	Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia tämän työkalun käytön aikana.
	Älä altista konetta sateelle tai käytä sitä kosteassa paikassa.
	Vältä bar nenä yhteystietoja.
	Pitele molemmin käsin
	Käytä paksuja ja liukumattomia suojakäsineitä.
	Kaksoiseristysrakenne
	Melutaso

Seuraavien merkkien tarkoitus on selittää, miten vakava riski tuotteeseen liittyy.

SYMBOLI	MERKKI	MEANING
	VAARA:	Ilmoittaa välittömästä vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	VAROITUS:	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
	VAROITUS:	Ilmoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, joka saattaa aiheuttaa pienen tai kohtalaisen vamman.
	VAROITUS:	(Ilman symbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Jänniteluokitus	82 volts
Jänniteluokitus	5500RPM±10%
Terälevyn pituus	18" (458 mm)
Ketjun pysähtyminen	< 0.15 s
Ketjun öljysäiliön tilavuus	7 oz (200 ml)
Paino(akun kanssa)	6.89KG
Päästöjen äänenvoimakkuus-taso LpA (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Epätarkkuus KpA	3.0dB(A)
Äänenteho LwA (EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Tärinän kokonaisarvo ah (kuormattomassa työssä)	4.2 m/s ²
Epätarkkuus K	1.5 m/s ²
Akku	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Laturi	EBSRC82

HUOMAUTUKSIA TEKNISISTÄ TIEDOISTA:

- Ilmoitettu tärinäarvo on mitattu tavallisin testimenetelmin, ja sitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen.
- Ilmoitettua tärinäarvoa voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta.

⚠ VAROITUS

Todelliset laitteen käytön aikaiset tärinäarvot voivat poiketa yllä mainituista arvoista ja riippuvat laitteen käytöstä; sekä tarpeesta määrittää käyttäjän suojakeinot, jotka perustuvat todellisten käyttöolosuhteiden tärinävaikutusarvioon (ottaen huomioon kaikki käyttöjakson osat, kuten ajan, jonka laite on sammuksissa ja käy tyhjäkäynnillä, varsinaisen sahausajan lisäksi)

KETJUN JA TERÄLEVYN TIEDOT

ESXDCS82

Valmistaja	moottorisaha	Terälevy
Oregon	91P062X	180SDEA041

Oregon-ketjun kanssa on käytettävä Oregon-terälevyä

KUVAUS

1. Terälevyn suojus
2. Etukahvan suojus/teräketjujarru
3. Etukädensija
4. Turvalukituspainike
5. Liipaisin
6. Öljysäiliön tulppa
7. Öljytason mitta
8. Piikkipuskurit
9. moottorisaha
10. Terälevy
11. Jakoavain
12. Takakädensija
13. Ketjunkturin säätöruuvi
14. Vetopyörän suoja
15. Vetopyörän kirstysmutterit
16. Sahan ketjun kireyspultti
17. Vetopyörä
18. Akun vapautuspainike
19. Öljyn ulostuloaukko
20. Terälevyn ura

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

21. Ketjun vetolenkit
22. Leikkuuhammas
23. Kaatosuunta
24. Vaaravyöhyke
25. Pakoreitti
26. Kaatumissuunta
27. Lovi
28. Kaatoleikkaus
29. Sarana
30. Oksan katkaisu
31. Pidä työ irti maasta; tue oksaa, kunnes se on sahattu.
32. Tukki tuettu koko matkalta
33. Sahaa ylhäältä; varo sahaamasta maata
34. Tukki tuettu päädyistä.
35. Alapuolelta
36. Yläpuolelta
37. Tukki tuettu molemmista päädyistä.
38. Tukin pilkkominen
39. Seiso sahatessasi ylämäen puolella, sillä tukki saattaa lähteä vierimään.
40. On/off-kytkin

- Aseta ketjun vetolenkit terälevyn uraan.
- Aseta ketju siten, että se jää väljäksi terälevyn takaosassa.
- Pidä ketjua paikoillaan terälevyllä ja pujota ketju vetopyörän ympärille. Varmista, että asennat sen oikein. Varmista, että terälevyn reikä on samassa kohdassa sahan ketjun kiristyspultin (kohta 16) kanssa.
- Asenna vetopyörän suoja ja kierrä ketjun kireyden säätönuppia (kohta 13) myötäpäivään, kunnes teräketjun kireys on oikea. Terälevy tulee työntää ylöspäin; tarkista ketjun kireys uudelleen; älä kiristä ketjua liikaa.
- Kun ketju on kiristetty, kiristä nuppi (kohta 15) uudelleen.

HUOM: Teräketjun kireys on oikea, jos sitä voidaan nostaa terälevyn keskeltä 3-4 mm. Ennen kuin sahaat uudella teräketjulla, anna sen käydä 2~3 minuuttia.

⚠ VAROITUS

Tarkista ketjun kireys sisäänajon jälkeen ja kiristä tarvittaessa.

KÄYTTÖ

Täydet latausohjeet on akun ja laturin käyttöohjeissa.

HUOM. Irrota akku ja pidä kädet kaukana lukituspainikkeesta laitetta kantaessasi, jotta välttyisit vakavalta vammalta.

KETJUN KIREYDEN TARKISTAMINEN

KOKOAMINEN

Moottorisahaa ei tarvitse koota, mutta käyttäjän tulee tietää, miten terälevy ja teräketju asennetaan. Tarkista myös ennen kutakin käyttökertaa ketjun kireys ja lisää öljyä käsikirjassa myöhemmin kuvatulla tavalla.

TERÄLEVYN JA TERÄKETJUN KOKOAMINEN

Katso kuvaa 2 - 7

Muista irrottaa akku laitteesta. Käytä suojakäsineitä.

- Avaa vetopyörän suojan kiristysnuppi (kohta 15) ja irrota vetopyörän suoja.
- Teräketjun tulee osoittaa sen pyörimissuuntaan. Jos se on takaperin, käännä se.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

▲ VAROITUS

Irrota moottorisahan johto aina pistorasiasta ennen ketjun kireyden tarkistamista ja säätämistä. Käytä suojakäsineitä koskettaessasi ketjua, terälevyä ja ketjun ympäristöä.

- Vedä ketjua terälevystä pois päin terälevyn alapuolen keskeltä. Ketjun ja terälevyn välisen raon tulisi olla 3–4 mm.
- Jos ketjun kireyttä on säädettävä, viittaa tämän käsikirjan myöhempään kohtaan "KETJUN KIREYDEN SÄÄTÄMINEN".

AKUN ASENTAMINEN

Katso kuvaa 2.

- Kohdista akku moottorisahan akkutilan kanssa.
- Ota moottorisahasta (osa 3) tukevasti kiinni.
- Työnmä akku akkutilaan siten, että salpa lukittuu aikoilleen.
- Kuulet napsahduksen, kun akku on asennettu.

AKUN IRROTTAMINEN

Katso kuvaa 2.

- Paina moottorisahan akun vapautuspaniketta (osa 18). Tällöin akku tulee hieman ulos laitteesta.
- Ota moottorisahasta (osa 3) tukevasti kiinni ja vedä akku ulos kahvasta.

KETJUN VOITELUN TARKISTAMINEN

Katso kuvaa 2.

- Tarkista moottorisahan öljyn määrä öljytason mitalla (7). Jos öljyn taso on alimmassa kolmanneksessa, noudata kohdan "Ketjun ja terälevyn voiteluöljyn lisääminen" ohjeita.

▲ VAROITUS

Tarkista ketjun kireys ennen sahan kutakin käyttökertaa.

▲ VAROITUS

Älä koskaan käytä sahaa, jos siinä ei ole riittävästi ketjuöljyä, sillä muutoin saha voi vioittua ja tulla vaaralliseksi. Tarkista ketjun öljyn taso ennen kutakin käyttökertaa!

Noudata seuraavia turvallisuusohjeita, joiden tarkoitus on estää takapotku:

- Älä koskaan sahaa terälevyn kärjellä! Ole varovainen kun jatkat sahausta sahausjäljestä!
- Aloita aina sahaaminen vain kun moottorisaha käy!
- Pidä teräketju aina terävänä.
- Älä koskaan sahaa useampaa kuin yhtä oksaa kerralla! Varo oksia karsiessasi, että et kosketa muita oksia.
- Kun sahaat poikkisyhyyn, varo toisiaan lähellä olevia runkoja. Käytä sahapukkia, jos mahdollista.

MOOTTORISAHASTA KIINNI PITÄMINEN

Katso kuvaa 8

Pidä moottorisahaa aina oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemmalla kädellä etukädensijasta. Pidä kiinni molemmista kädensijoista siten, että sormet kietoutuvat niiden ympärille. Varmista, että pidät vasenta kättä siten, että peukalo on etukädensijan alapuolella.

KÄYTÖN ALOITTAMINEN

- Ennen kuin aloitat laitteen käytön, asenna siihen akku.
- Paina On/Off-kytkintä (osa 40); tämä aktivoi liipaisimen.
- Käynnistä laite: paina ensin turvalukituspainiketta (4) ja sitten liipaisinta (5).

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

KÄYTÖN LOPETTAMINEN

- Moottorisaha pysähtyy, kun virtaliipaisin (kohta 5) vapautetaan.

TERÄKETJUJARRUN KÄYTTÖ

Katso kuvaa 22

Tarkista teräketjujarrun toiminta ennen jokaista käyttökertaa.

- Kytke teräketjujarru päälle kiertämällä vasenta kättä etukahvan ympäri siten, että käden selkäpuoli painaa teräketjujarrun vipua/käsisuojaa terälevyä kohden samalla, kun ketju pyörii nopeasti. Muista aina pitää molemmin käsin kiinni sahan kahvoista.
- Palauta teräketjujarru RUN-asentoon ottamalla kiinni teräketjujarruvivun/käsisuojan yläosasta ja vetämällä sitä kahvaa kohden.

▲ VAROITUS

Jos teräketjujarru ei pysäytä teräketjua välittömästi tai jos teräketju ei pysy itsestään RUN-asennossa, vie saha valtuutettuun huoltoon korjattavaksi ennen käyttöä.

MOOTTORISAHAN KÄYTTÖ

Seiso aina tukevasti ja pitele moottorisaha lujasti molemmin käsin, kun moottori on käynnissä.

PUIDEN KAADON, OKSIEEN KARSINNAN JA POIKKISYYHYN SAHAAMISEN PERUSTEKNIIKAT *Katso kuvaa 9*

PUUN KAATO

Kun puita kaadetaan ja tukkeja pilkotaan kahden tai useamman hengen voimin, puun kaadon ja tukkien pilkkomisen välissä tulee olla vähintään kaksi kertaa kaadettavien puiden pituuden mittainen välimatka. Puita ei saa kaataa siten, että ne voivat olla vaaraksi muille, kaatua sähkölinjan päälle tai aiheuttaa omaisuusvahinkoa. Jos puu törmää sähkölinjaan, sähköyhtiölle on heti ilmoitettava asiasta. Moottorisahan käyttäjän tulisi olla ylämäen puolella, sillä puu saattaa kaaduttuaan vieriä tai liukua alamäkeen.

Pakoreitti tulee suunnitella ja tarvittaessa raivata ennen sahaamisen aloittamista. Pakoreitin tulee ulottua vinottain puiden kaatumisalueen taakse kuvan.

Ennen kuin alat kaatamaan puuta, ota kaatosuuntaa päättäessäsi huomioon sen nojaussuunta, suurten oksien sijainti ja tuulen suunta.

Irrta puusta muta, kivet, irrallinen kaarna, naulat, niitit ja rautalangat.

KAATOLOVEN LEIKKAUS (PUUN KAATOSUUNTAA OHJAAVAN LOVEN)

Katso kuvaa 10

Leikkaa puuhun noin 1/3 paksuinen lovi suorassa kulmassa kaatumissuuntaan nähden. Saha ensin alempi vaakasuuntainen lovi; näin teräketju ei jää puristuksiin, kun teet toisen loven.

KAATOLEIKKAUS (VIIMEINEN LEIKKAUS PUUN KAADOSSA, VASTAKKAISELLE PUOLELLE KUIN KAATOLOVI)

Katso kuvaa 10

Tee kaatoleikkaus vähintään 50 mm korkeammalle kuin kaatolovi. Pidä kaatoleikkaus samansuuntaisena kaatoloven kanssa. Tee kaatoleikkaus siten, että puuta jää riittävästi toimimaan saranana. Saranapuu estää puun kiertymisen ja kaatumisen väärään suuntaan. Älä sahaa saranaa poikki. Kun kaatoleikkaus lähestyy saranaa, puun tulisi kaatua.

Jos näyttää siltä, että puu alkaa kaatua väärään suuntaan, tai se nojautuu taaksepäin ja teräketju jää jumiin, lopeta sahaaminen ja avaa leikkausura puisella, muovisella tai alumiinisella kiilalla ja kaada puu haluttuun suuntaan.

Kun puu alkaa kaatua, ota moottorisaha pois leikkausurasta, sammuta moottori, laske saha maahan ja poistu puun läheisyydestä. Varo, ettei päällesi putoa oksia, ja katso minne astut.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

PUUN KARSIMINEN *Katso kuvaa 11*

Karsinnassa kaatuneesta puusta poistetaan oksat. Kun karsit puuta, jätä paksummat alaoksat kannattelemaan runkoa irti maasta. Irrota pienet oksat yhdellä leikkauksella. Jännityksissä olevat oksat tulee leikata alhaalta ylöspäin, jotta moottorisaha ei jää puristuksiin.

TUKIN PILKKOMINEN *Katso kuvaa 12 - 15*

Pilkkominen tarkoittaa tukin sahaamista oikean pituisiksi paloiksi. On tärkeää, että seisot tukevasti ja että painosi jakautuu tasaisesti molemmille jaloille. Tukin tulisi mahdollisuuksien mukaan olla irti maasta tuettuna oksilla, tukeilla tai pöngillä.

Noudata näitä yksinkertaisia ja helppoja leikkausohjeita:

- Jos tukki on tuettu koko matkalta, se leikataan yläpuolelta.
- Jos tukki on tuettu yhdestä päästä, leikkaa 1/3 halkaisijaa alapuolelta. Leikkaa sitten loppu matka yläpuolelta.
- Jos tukki on tuettu molemmista päistä, leikkaa 1/3 halkaisijaa yläpuolelta. Leikkaa sitten alapuolelta 2/3 siten, että leikkaus kohtaa ensimmäisen loven.
- Kun pilkot rinteessä, seiso aina tukkiin nähden ylärinteessä. Kun leikkaat tukkia poikki, lakkaa painamasta sahaa lähellä leikkauksen loppua ilman, että hellität otettasi moottorisahan kädensijoista, jotta saha pysyisi hallinnassa.

Älä anna ketjun koskettaa maata. Kun leikkaus on valmis, anna teräketjun pysähtyä ennen kuin liikutat sahaa. Sammuuta moottori aina ennen kun siirryt puulta toiselle.

HUOLTO

▲ VAROITUS

Irrota aina akku laitteesta ennen ketjun kireyden tarkistamista ja säätämistä. Käytä suojakäsineitä koskettaessasi ketjua, terälevyä ja ketjun ympäristöä.

KETJUN KIREYDEN SÄÄTÄMINEN

Katso kuvia 2 ja 7

- Löysennä ketjunsuojuksen lukitusmuttereita (osa 15) mukana tulleella avaimella. Ketjunsuojuksen lukitusmuttereita ei tarvitse irrottaa täysin, jotta ketjun kireys voidaan säätää.
- Kierrä ketjun säätöruuvia (osa 13) myötäpäivään kiristääkseen terään ja vastapäivään löysätäkseen sitä.
- Kun ketjun kireys on toivottu, kiristä ketjunsuojuksen lukitusmutterit (osa 15).

TERÄLEVYN JA KETJUN VAIHTAMINEN

Katso kuvaa 3-7

- Irrota akku moottorisahasta.
- Irrota mukana tullut avain (osa 11) takakahvasta (osa 12). Irrota kaksi ketjunsuojuksen lukitusmutteria (osa 15) ketjunsuojuksesta kiertämällä niitä vastapäivään avaimella. Irrota ketjunsuojus (osa 14) asennuspinnalta.
- Terälevy ja ketju voidaan nyt irrottaa nostamalla ne pois sahan rungosta ja vapauttamalla ketju vetopyörästä.
- Irrota vanha ketju terälevystä.
- Aseta uusi teräketju ympyrälle ja suorista mutkat. Leikkurien tulee osoittaa ketjun pyörimissuuntaan. Jos se on takaperin, käännä se.
- Aseta ketjun vetolenkit terälevyn uraan.
- Aseta ketju siten, että se jää väljäksi terälevyn takaosassa.
- Pidä ketjua paikoillaan terälevyllä ja pujota ketju vetopyörän ympärille.
- Aseta terälevy asennuspintaa vasten siten, että tapit tulevat terälevyn pitkiin uriin. Varmista, että ketju on vetopyörän päällä.
- Asenna ketjunsuojus.
- Kiristä teräketju kiertämällä ketjun säätöruuvia (osa 13) vastapäivään, kunnes ketju istuu tukevasti terälevyä vasten ja vetolinkit ovat levyn urissa (osa 20).
- Tarkista vällys nostamalla terälevynärkeä.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Vapauta terälevyn kärki ja kierrä terän säätöruuvia $\frac{1}{2}$ kierrosta myötäpäivään. Toista tämä, kunnes ketju on kireällä.
- Pitele terälevyä ylhäällä ja kiristä ketjunsuojuksen lukitusmutterit kiertämällä niitä avaimella. Ketjun kireys on oikea, kun terälevyn alapuolella ei ole välystä ja ketju on kireällä, mutta sitä voidaan vetää kädellä sen takertumatta.

KETJUN JA TERÄLEVYN VOITELUÖLJYN LISÄÄMINEN

- Ruuvaa öljysäiliön tulppa (6) auki.
- Kaada öljysäiliöön öljyä ja pidä silmällä säiliön öljytason mittaa (kohta 7). Kun täytät öljyä, pidä huoli että säiliöön ei pääse likaa.
- Aseta öljysäiliön tulppa paikoilleen ja kiristä se.
- Täydellä öljysäiliöllisellä voidaan sahata 20–40 minuuttia.

MOOTTORISAHAN KULJETTAMINEN

Irrota aina pistoke pistorasiasta ja aseta ketjunsuojus paikoilleen, ennen kuin kuljetat moottorisahaa. Jos sahauskohteita on useita, saha tulee sammuttaa sahausten välissä.

TERÄLEVYN SUOJUS

Katso kuvaa 1

Ketjunsuojus on kiinnitettävä ketjuun ja terälevyyn heti työn jälkeen sekä aina konetta kuljettaessa.

TERÄKETJUN TEROITTAMINEN

Katso kuvaa 16 - 21

Jos ketju ei uppoa puuhun helposti, se tulee teroittaa seuraavasti:

- Kiristä ketju.
- Kiinnitä terälevy ruuvipenkkiin siten, että ketju pääsee liukumaan.
- Kiinnitä viila viilanpidikkeeseen ja aseta se 35° kulmaan leikkuuterään nähden.

- Viilaa ainoastaan itsestäsi pois päin, kunnes terän kulunut alue on viilaantunut pois.
- Laske viilan vedot ja viilaa yhtä monta vetoa kaikista muista leikkuuhampaista.
- Jos syvyyssäädin tulee muutaman teroituksen jälkeen ulos alustastaan, nollaa sen taso. Käytä litteää viilaa. Pyöristä lopuksi syvyyssäädin.

HUOM: Suosittelemme, että annat huoltomiehen hoitaa syvät ja tärkeät teroitukset, sillä hänellä on sähkökäyttöinen teroitin.

OHJAUSURAN HUOLTO

- Puhdista työn jälkeen ura ja öljyreiat koukulla.
- Trimmaa urien reunat säännöllisesti lattaviilalla. Jos näin ei tehdä, ohennetut reunat voivat murtua irti ja vioittaa terälevyä.
- Jos uran toinen reuna on toista korkeampi, se on tasattava lattaviilalla ja urat silotettava viilalla tai hienorakeisella hiomapaperilla.

⚠ VAROITUS

Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

⚠ VAROITUS

Jotta välttyisit vakavalta loukkaantumiselta, poista akku laitteesta aina kun puhdistat tai huollat sitä.

YLEISHUOLTO

Tarkista koko tuote aina ennen käyttöä vaurioiden ja puuttuvien ja löysien osien kuten ruuvien, muttereiden, pulttien, tulppien jne. varalta. Kiristä kaikki liittimet ja tulpat; älä käytä tuotetta, ennen kuin kaikki puuttuvat ja vioittuneet osat on vaihdettu. Soita asiakaspalveluun ja pyydä apua.

Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

▲ VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovivaiketta, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Ainoastaan osaluettelossa luetellut osat on tarkoitettu asiakkaan korjaamiksi tai vaihtamiksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

VARASTOINTI

TUOTTEEN VARASTOINTI

- Poista yksikön akku ennen sen varastointia.
- Puhdista yksiköstä kaikki vieraat materiaalit.
- Varastoi laite paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta.
- Varastoi ja lataa akku viileässä tilassa. Normaalin huoneenlämpötilan ylittävä tai alittava lämpötila lyhentää akun kestoikää.
- Älä koskaan varastoi purkautunutta akkua. Säilytä akkua 30-50 % ladattuna.
- Säilytä akkua alle 27 °C lämpötilassa ja kuivassa tilassa.

- Ajan myötä kaikki akut menettävät lataustehokkuuttaan. Mitä korkeampi lämpötila, sen nopeammin akku menettää latauskykyään. Kun et käytä yökalua pitkään aikaan, lataa akku kerran kuukaudessa tai joka toinen kuukausi. Tämä pidentää akun kestoikää.

HÄVITTÄMINEN

Työkoneissa ja lisälaitteissa on monia arvokkaita osia ja muoveja, jotka voidaan kierrättää. Sähkötuotteita ei tule hävittää kotitalousjätteiden kanssa. Kierrätä ne mahdollisuuksien mukaan. Pyydä paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä neuvoa. Akku sisältää materiaalia, joka on vaarallista käyttäjälle ja ympäristölle. Se on irrotettava ja hävitettävä erikseen laitoksessa, joka ottaa vastaan litiumioniakkuja. Li-ion-akku. Tämä tuote on merkitty symbolilla, joka viittaa kaikkien akkujen erilliseen keräämiseen. Akut kierrätetään tai puretaan ympäristövaikutuksen pienentämiseksi. Akut voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle.



Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIANHAKU

VIKA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
Terälevy ja - ketju kuumenee ja savuaa	Teräketju on liian kireällä Voiteluainesäiliö on tyhjä	Höllennä ketjua.Katso tämän käsikirjan kohta "teräketjun kireyden säätäminen" Tarkasta voiteluainesäiliö
Moottori käy,mutta teräketju ei pyöri	Teräketju on liian kireällä Terälevy ja/tai -ketju on viallinen	Höllennä ketjua.Katso tämän käsikirjan kohta "teräketjun kireyden säätäminen" Tarkasta terälevy ja - ketju

Not for Reproduction

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Votre produit a été conçu et fabriqué selon les hauts standards de en matière de fiabilité, de facilité d'utilisation et de sécurité. Si vous en prenez soin, vous pourrez l'utiliser sans problèmes durant des années.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'UTILISATION D'OUTILS ÉLECTRIQUES

▲ AVERTISSEMENT

Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non respect de ces consignes et instructions est susceptible d'entraîner un choc électrique, un incendie et de graves blessures.

UTILISATION PRÉVUE

Cette tronçonneuse est destinée à la coupe des branches, troncs, bûches, et poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide chaîne. Il n'est autorisé de l'utiliser que pour couper du bois. Elle ne doit être utilisée qu'à l'extérieur, par un adulte.

N'utilisez pas cette tronçonneuse pour un usage autre que ceux listés ci-dessus.

Cette tronçonneuse ne doit pas être utilisée de façon professionnelle pour l'abattage et l'élagage des arbres. Elle ne doit pas être utilisée par des enfants ou par des personnes ne portant pas des équipements et vêtements de sécurité.

RISQUES RÉSIDUELS:

Même si l'appareil est utilisé dans les limites de son domaine d'application, il persiste des risques inévitables. Selon le type de fabrication de l'appareil, les risques suivants sont à prendre en compte:

- Contact avec les dents exposées de la chaîne de la tronçonneuse (risque de coupure)
- Contact avec la chaîne en rotation de la tronçonneuse (risque de coupure)
- Mouvement soudain et inattendu du guide-chaîne (risque de coupure)
- Projection d'éléments en provenance de la chaîne de la tronçonneuse (risques de

coupure / injection)

- Projection d'éléments en provenance de la pièce coupée
- Inhalation de particules en provenance de la pièce coupée
- Mise en contact de la peau avec l'huile
- **Perte d'audition, si aucune protection auditive adaptée n'est utilisée au cours du travail.** Conservez toutes les consignes ainsi que le manuel d'utilisation pour vous-y reporter dans le futur. Le terme "outil électrique" dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique alimenté par le secteur (à fil) ou par batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DE L'ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

- **Gardez l'espace de travail dégagé et bien éclairé.** Les espaces de travail encombrés ou mal éclairés sont propices aux accidents.
- **N'utilisez pas d'outil électrique en atmosphère explosive, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer poussières et vapeurs.
- **Gardez les enfants et les spectateurs à distance lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Les risques de chocs électriques augmentent si une partie de votre corps est en contact avec des surfaces mises à la terre ou à la masse.
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou l'humidité.** Les risques de chocs électriques augmentent si de l'eau pénètre dans un outil électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Restez vigilant, regardez ce que vous**

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. **N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique suffit à provoquer de graves blessures.

- **Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.** Des équipements de protections tels qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, ou une protection auditive dans les conditions appropriées réduit le risque de blessures.
- **Prévenez les mises en marche accidentelles. Assurez-vous que l'interrupteur est en position «arrêt» avant la connexion au secteur et/ou l'insertion de la batterie, ainsi qu'avant de saisir ou de transporter l'outil.** Le transport d'un outil électrique avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'un outil dont l'interrupteur est en position «marche» est propice aux accidents.
- **Retirez toute clé de serrage ou tout outil de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil laissé sur une partie tournante d'un outil électrique est susceptible d'entraîner des blessures.
- **Ne travaillez pas en extension.** Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance. Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil électrique en cas d'imprévu.
- **Choisissez une tenue adaptée à votre travail.** Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des parties en mouvement. Les vêtements et bijoux amples ainsi que les cheveux longs sont susceptibles d'être happés par les parties en mouvement.
- **Si un outil est prévu pour être relié à un dispositif d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous que ce dispositif soit installé et utilisé de façon correcte.** L'utilisation d'un dispositif de collecte des poussières réduit les risques associés

aux poussières.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- **Ne forcez pas sur un outil électrique.** Utilisez un outil électrique adapté au travail à effectuer. Un outil électrique adapté, utilisé dans les limites de ses capacités, effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité.
- **N'utilisez pas un outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas ou mal.** Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- **Débranchez la fiche secteur d'un outil électrique de la source d'alimentation avant d'effectuer tout réglage, tout changement d'accessoire, et avant de le ranger.** De telles mesures préventives de sécurité réduisent les risques de mettre accidentellement en marche l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou avec ces instructions s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux entre des mains non expérimentées.
- **Entretenez les outils électriques.** Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non déformées, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. En cas de dommage, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. Beaucoup d'accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Gardez les outils coupants propres et affûtés.** Les outils coupants bien entretenus et bien affûtés sont moins susceptibles de se déformer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, les forets et embouts, etc. en respectant les instructions et les conditions particulières d'utilisation du**

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

type d'outil électrique, en prenant en compte les conditions de travail et le travail à effectuer. L'utilisation détournée d'un outil électrique entraîne des situations dangereuses.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ALIMENTÉS PAR BATTERIE

- **Assurez-vous que l'interrupteur est en position "arrêt" ou verrouillé avant d'insérer la batterie.** L'insertion d'une batterie dans un outil en position marche peut provoquer des accidents.
- **Ne rechargez la batterie de votre outil qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batterie peut déclencher un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- **Seul un type de batterie spécifique doit être utilisé avec un outil sans fil.** L'utilisation de toute autre batterie peut provoquer un incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la éloignée des objets métalliques tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous ou tout autre objet susceptible de connecter les contacts entre eux, ce qui peut provoquer des brûlures ou des incendies.** Le court-circuitage des contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou des incendies.
- **Évitez tout contact avec le liquide de batterie en cas de fuite de la batterie due à une utilisation abusive.** Si cela se produit, rincez abondamment la zone touchée à l'eau claire. Si vos yeux sont atteints, consultez également un médecin. Le liquide projeté d'une batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.

RÉPARATIONS

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces détachées d'origine.** Vous maintiendrez ainsi la sécurité d'utilisation de votre outil électrique.
- L'entretien nécessite beaucoup de soin et

une bonne connaissance de l'outil : il doit être effectué par un technicien qualifié. Pour les réparations, nous vous conseillons d'apporter votre outil au centre service agréé le plus proche de chez vous. Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX TRONÇONNEUSES

- **Ne maintenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées, car sa chaîne est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques cachés.** Une chaîne de tronçonneuse qui entrerait en contact avec un câble "sous tension" pourrait véhiculer cette tension électrique vers les parties métalliques de l'outil et exposer l'opérateur à une décharge électrique.
- **Eloignez toutes les parties du corps de la chaîne de la tronçonneuse lorsque celle-ci est en fonctionnement.** Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est en contact avec aucun autre élément. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'une tronçonneuse suffit pour que vos vêtements soient happés par la chaîne ou que celle-ci entre en contact avec votre corps.
- **Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Le maintien de la tronçonneuse avec les mains croisées augmente le risque de blessures et doit être proscrit.
- **Portez une protection oculaire et auditive. Le port d'équipements de protection supplémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé.** Le port d'un équipement vestimentaire adapté réduira le risque de blessures dues à la projection de débris et au contact accidentel avec la chaîne.
- **N'utilisez pas de tronçonneuse dans un arbre.** L'utilisation d'une tronçonneuse en hauteur dans un arbre peut entraîner des blessures.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- **Ayez toujours un bon appui et n'utilisez la tronçonneuse qu'en vous tenant debout sur une surface sûre, plane et horizontale.** Les surfaces glissantes ou instables telles qu'une échelle peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, méfiez-vous de l'effet de détente.** Lorsque la tension des fibres du bois est libérée, la branche sous tension est susceptible de fouetter l'opérateur et/ou d'entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Soyez particulièrement attentif lors de la coupe de broussailles ou de jeunes plants.** Les petits éléments pourraient s'accrocher à la chaîne et venir vous fouetter ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Transportez la tronçonneuse par sa poignée avant, tronçonneuse arrêtée et éloignée de votre corps.** Mettez toujours le fourreau de protection de la chaîne en place sur le guide-chaîne lorsque vous transportez la tronçonneuse ou avant de la ranger. Une manipulation appropriée de la tronçonneuse réduira les risques de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- **Suivez les instructions du manuel d'utilisation pour la lubrification, la tension de la chaîne et le changement d'accessoires.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut entraîner sa rupture et augmenter les risques de rebond.
- **Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisses.** Des poignées grasses ou huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
- **Ne coupez que du bois.** N'utilisez pas la tronçonneuse de façon détournée. Par exemple: n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du plastique, de la maçonnerie, ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse pour d'autres utilisations que celles prévues est susceptible d'entraîner des situations dangereuses.

Un rebond peut se produire lorsque l'extrémité du guide entre en contact avec un objet ou lorsque le bois se resserre et pince la chaîne à l'intérieur de la coupe.

Dans certains cas, un contact avec l'extrémité du guide peut provoquer une soudaine réaction de recul, projetant le guide vers le haut et l'arrière en direction de l'opérateur.

Le pincement de la chaîne le long du guide-chaîne peut rapidement projeter le guide-chaîne en direction de l'opérateur.

L'une comme l'autre de ces réactions peut vous amener à perdre le contrôle de la tronçonneuse et causer de graves blessures. Ne comptez pas uniquement sur les dispositifs de sécurité de la tronçonneuse.

En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, il vous incombe de mettre en oeuvre certaines précautions de sécurité vous permettant d'effectuer vos travaux de coupe sans provoquer ni accident ni blessure.

Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou de mauvaises procédures ou conditions d'utilisation et peut être évité en prenant les précautions adéquates suivantes :

- **Maintenez fermement la tronçonneuse, vos pouces et vos doigts enserrant les poignées, les deux mains sur la tronçonneuse, et positionnez votre corps et vos bras de façon à pouvoir résister aux forces dues aux rebonds.** Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur, à condition que des précautions appropriées soient prises. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- **Ne travaillez pas en extension et ne coupez pas au dessus du niveau de vos épaules.** Vous éviterez ainsi plus facilement les mises en contact accidentelles de l'extrémité de la chaîne avec d'autres éléments et vous contrôlerez mieux la tronçonneuse en cas d'imprévu.
- **N'utilisez que les guides-chaîne et les chaînes spécifiés par le fabricant.** Des guides-chaîne et des chaînes de rechange inappropriés peuvent entraîner une rupture de la chaîne et/ou des rebonds.

CAUSES ET PRÉVENTION DE L'EFFET DE REBOND :

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- **Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne de la tronçonneuse.** La diminution de la hauteur du limiteur d'épaisseur de copeau peut augmenter le risque de rebond.

AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

- La capacité de coupe recommandée de cette tronçonneuse est de 153mm (6") au maximum afin de prolonger la vie de l'outil et de permettre une utilisation plus sûre. La coupe de bûches d'un diamètre supérieur à celui-ci entraînera une usure prématurée de votre outil. Des bûches d'un diamètre maximal supérieur à 229mm (9") peuvent être coupées, mais cela doit être fait de façon exceptionnelle et avec précaution.

- La capacité de coupe recommandée de cette tronçonneuse est de 153mm (6") et moins afin de prolonger sa durée de vie et de permettre une meilleure sécurité d'utilisation. La coupe de bûches d'un diamètre supérieur à celui-ci entraînera une usure prématurée de votre outil. Il est possible de couper des bûches d'un diamètre maximal de 229mm (9"), mais ne le faites que rarement et en redoublant de précautions.
- La griffe d'abattage entièrement dentée est destinée à faciliter la coupe. Lorsqu'elle entre en contact avec force avec la bûche pendant la coupe, elle procure un point d'appui plus stable.
- Toute tronçonneuse est potentiellement mortelle en cas d'utilisation inappropriée. Il est fortement recommandé de vous faire expliquer l'utilisation et les précautions de sécurité de cet outil par un professionnel.

CONSERVEZ CES CONSIGNES. CONSULTEZ-LES RÉGULIÈREMENT ET EXPLIQUEZ-LES À TOUTE PERSONNE SUSCEPTIBLE D'UTILISER CET OUTIL. SI VOUS PRÊTEZ CET OUTIL, PRÊTEZ ÉGALEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

SYMBOLES

Certains des symboles suivants peuvent figurer sur votre machine. Étudiez-les et apprenez leur signification afin d'utiliser cet outil en toute sécurité.

SYMBOLE	DESIGNATION / SIGNIFICATION
V	Tension
W	Watt - Puissance
	Courant continu - Type ou caractéristiques du courant
	DANGER! Attention aux rebonds.
	Précautions impliquant votre sécurité.
	Lisez le manuel d'utilisation et respectez toutes les consignes de sécurité et les avertissements.
	Portez des lunettes de protection et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil.
	Ne pas exposer à la pluie ni utiliser en un lieu humide.
	Évitez le contact de nez de bar.
	Maintenez la tronçonneuse des deux mains.
	Portez des gants de travail épais et agrippants.
	Construction en isolation double.
	Niveau de bruit

Les signaux et significations suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé à cette machine.

SYMBOLE	SIGNAL	SIGNIFICATION
	DANGER:	Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou de graves blessures.
	AVERTISSEMENT:	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	MISE EN GARDE:	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	MISE EN GARDE:	(Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Tension de Service	82 volts
Vitesse de la chaîne	5500RPM±10%
Longueur du guide chaîne	18" (458 mm)
Arrêt de la chaîne	< 0.15 s
Capacité du réservoir d'huile de chaîne	7 oz (200 ml)
Weight (with 4Ah battery pack)	6.89KG
Niveau d'émission de pression sonore LpA (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Incertitude KpA	3.0dB(A)
Niveau de puissance sonore LWA (EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Valeur totale de vibrations (à vide)	4.2 m/s ²
Incertitude K	1.5 m/s ²
Batterie	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Chargeur	EBSRC82

Remarques concernant les caractéristiques :

- La valeur déclarée de vibration a été mesurée à l'aide d'une méthode de test standard permettant de comparer un outil avec un autre.
- La valeur déclarée de vibration peut être utilisée en tant qu'évaluation préliminaire d'exposition.

▲ AVERTISSEMENT

La valeur réelle des vibrations pendant l'utilisation de la machine peut différer de la valeur indiquée ci-dessus et dépend de l'utilisation qui est faite de l'outil; et Du besoin d'identifier les mesures de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition en conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de tous les paramètres du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est arrêté ou les moments où il tourne au ralenti en plus du temps d'utilisation).

INFORMATIONS SUR LA CHAÎNE & LE GUIDE

ESXDCS82

Fabricant	Tronçonneuse	Guide-chaîne
Oregon	91P062X	180SDEA041

Les chaînes Oregon doivent être montées sur des guide-chaînes Oregon

DESCRIPTION

- Fourreau de guide-chaîne
- Protection de poignée avant / frein de chaîne
- Poignée avant
- Bouton de verrouillage de sécurité
- Gâchette-interrupteur
- Bouchon de réservoir d'huile
- Jauge de niveau d'huile
- Griffe d'abattage
- Tronçonneuse
- Guide-chaîne
- Tourne-à-gauche
- Poignée arrière
- Vis de réglage du tendeur de chaîne
- Carter de pignon
- Ecrous de serrage de bouchon de pignon
- Boulon de tension de chaîne
- Pignon
- Bouton de déclenchement de batterie

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

19. Sortie d'huile
20. Sillon du guide-chaîne
21. Maillons d'entraînement de la chaîne
22. Gouge
23. Direction d'abattage
24. Zone de danger
25. Zone de repli
26. Direction de chute
27. Entaille
28. Trait d'abattage
29. Charnière
30. Coupe d'ébranchage
31. Soulevez le travail du sol, laissez des branches de soutien en place jusqu'à ce que le tronçon soit coupé.
32. Tronçon soutenu sur toute sa longueur
33. Coupez à partir du dessus (coupe supérieure) pour éviter de couper de la terre
34. Tronçon supporté à une extrémité.
35. Coupe inférieure
36. Coupe supérieure
37. Tronçon supporté à ses deux extrémités.
38. Coupe d'un tronçon
39. Tenez-vous en amont lors de la coupe car le tronçon est susceptible de rouler.
40. Bouton On/off

- Les gouges de la chaîne doivent être orientées dans le sens de rotation de la chaîne. Dans le cas contraire, retournez la chaîne.
- Placez les maillons de la chaîne dans la gorge du guide-chaîne.
- Positionnez la chaîne de telle façon qu'il se forme une boucle à l'arrière du guide-chaîne.
- Maintenez la chaîne en place sur le guide-chaîne et enrroulez la boucle autour du pignon en vous assurant qu'elle soit bien installée. Assurez-vous que le trou du guide-chaîne est bien ajusté avec le boulon (élément 16) pour tendre la chaîne.
- Remettez en place la carter de pignon, tournez le bouton de réglage de tension de la chaîne (élément 13) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit convenablement tendue. Poussez le guide-chaîne vers le haut, vérifiez à nouveau la tension de la chaîne, elle ne doit pas être trop tendue.
- Une fois la chaîne correctement tendue, serrez à nouveau le bouton (élément 15).

NOTE: la chaîne est correctement tendue si, en son milieu, elle peut être soulevée de 3 mm à 4 mm. Faites tourner une chaîne neuve à vide pendant 2~3 minutes.

MONTAGE

Cette tronçonneuse ne nécessite pas d'assemblage, mais l'utilisateur doit apprendre comment assembler le guide-chaîne et la chaîne. Veuillez également vérifier la tension de la chaîne et ajouter de l'huile comme décrit plus loin dans ce manuel d'utilisation avant chaque utilisation.

MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE

Cf. Figure 2-7.

Débranchez la fiche secteur. Portez des gants de protection.

- Dévissez le bouton de serrage du carter de pignon (élément 15) puis retirez le carter de pignon.

▲ AVERTISSEMENT

Après la période de rodage, vérifiez la tension de la chaîne et retendez-la au besoin.

OPERATION

Reportez-vous au Mode d'emploi de votre pack batterie et de votre chargeur pour des instructions complètes sur la méthode de charge.

NOTE: Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie et éloignez vos mains du bouton de verrouillage lorsque vous portez ou que vous transportez l'outil.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

AVANT CHAQUE UTILISATION VÉRIFICATION DE LA TENSION DE LA CHAÎNE

▲ AVERTISSEMENT

Débranchez toujours la tronçonneuse du secteur avant de vérifier la tension de la chaîne ou de la régler. Portez des gants de protection lorsque vous touchez la chaîne, le guide-chaîne, ou les zones proches de la chaîne.

- Tirez sur la chaîne au niveau du milieu de la partie inférieure du guide-chaîne. Le jeu entre la gouge de la chaîne et le guide-chaîne doit être d'environ 3 mm à 4 mm.
- Si vous devez régler la tension de la chaîne, reportez-vous au chapitre "RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE" plus bas dans ce manuel d'utilisation.

MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE

Cf. Figure 2.

- Alignez l'ensemble de batterie avec le compartiment de batterie sur la scie à chaîne.
- Saisissez fermement la scie à chaîne (article 3).
- Poussez l'ensemble de batterie dans le compartiment de batterie jusqu'à ce que le loquet tienne bien en place.
- Vous devez entendre un 'déclit' une fois la batterie est installée.

RETRAIT DU PACK BATTERIE

Cf. Figure 2.

- Appuyez sur le bouton de déclenchement de batterie (article 18) sur la scie à chaîne. Cela causerait la batterie de se lever légèrement de l'outil.
- Saisissez fermement la scie à chaîne (article 3), et tirez l'ensemble de batterie hors de poignée.

VÉRIFICATION DE L'HUILE DE CHAÎNE

Cf. Figure 2.

- Vérifiez le niveau d'huile de la tronçonneuse en regardant la fenêtre de contrôle (7). Si le niveau d'huile se situe

dans le tiers inférieur de la jauge, suivez les étapes du chapitre "AJOUT DE LUBRIFIANT DE CHAÎNE & DE GUIDE-CHAÎNE" plus bas dans ce manuel d'utilisation.

▲ AVERTISSEMENT

Vérifiez la tension de la chaîne avant chaque utilisation de la tronçonneuse.

▲ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais la tronçonneuse si le niveau d'huile n'est pas suffisant, la tronçonneuse pourrait s'en trouver endommagée et la sécurité mise en cause. Vérifiez le niveau de lubrifiant avant chaque utilisation !

Afin d'éviter les rebonds, veuillez respecter ces instructions de sécurité :

- Ne coupez jamais à l'aide de l'extrémité du guide-chaîne! Prenez garde lors de la reprise de coupes !
- Commencez toujours la coupe alors que la tronçonneuse est déjà en marche.
- Assurez-vous que la tronçonneuse est toujours correctement affûtée. Ne coupez jamais plus d'une branche à la fois !
- Lorsque vous taillez une branche, prenez garde de ne pas toucher d'autres branches.
- Lorsque vous tronçonnez, prenez garde aux troncs qui sont très proches l'un de l'autre. Utilisez un chevalet lorsque cela est possible.

MAINTIEN DE LA TRONÇONNEUSE

Cf. Figure 8

Tenez toujours la tronçonneuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant. Agrippez les deux poignées de façon que vos pouces et vos doigts les encerclent. Assurez-vous que votre main gauche tient la poignée avant de telle façon que votre pouce se trouve en dessous.

DÉBUT DES OPÉRATIONS

- Avant de commencer le travail, il vous faut mettre le pack batterie en place dans la machine.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (élément 40), ce qui a pour effet de rendre la gâchette-interrupteur opérationnelle.
- Mettez la machine en marche: commencez par appuyer sur le bouton de verrouillage de sécurité (4), puis enfoncez la gâchette interrupteur (5).

ARRÊT DES OPÉRATIONS

- Relâchez la gâchette-interrupteur (élément 5) pour arrêter la tronçonneuse.

UTILISATION DU FREIN DE CHAÎNE

Cf. Figure. 22

Vérifiez le bon fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation.

- Activez le frein de chaîne en faisant pivoter votre main gauche autour de la poignée avant, permettant ainsi au dos de votre main de pousser sur le levier de frein de chaîne/protège-mains en direction du guidechaîne pendant que la chaîne est en rotation rapide. Assurez-vous de maintenir les poignées de la tronçonneuse des deux mains en permanence
- Activez le frein de chaîne en faisant pivoter votre Tirez le frein de chaîne en arrière pour le remettre en position RUN (fonctionnement) en saisissant la partie supérieure du levier de frein/protège-mains et en le tirant vers la poignée avant.

▲ AVERTISSEMENT

Si le frein ne parvient pas à stopper la chaîne immédiatement, ou s'il ne reste pas en position RUN sans y être maintenu, apportez la tronçonneuse à un réparateur agréé pour la faire réparer avant de continuer à l'utiliser.

UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

Ayez toujours un bon appui et tenez fermement la tronçonneuse des deux mains lorsque le moteur tourne.

TECHNIQUES DE BASE D'ABATTAGE, D'ÉBRANCHAGE ET DE TRONÇONNAGE

Cf. Figure. 9

ABATTAGE D'UN ARBRE

Lorsque les opérations d'abattage et de tronçonnage sont effectuées par deux the

personnes ou plus en même temps, les opérations de tronçonnage doivent être séparées des opérations d'abattage par une distance égale à au moins deux fois la hauteur des arbres à abattre. Les arbres doivent être abattus de façon à ne présenter aucun danger pour les personnes et à ne tomber sur aucun réseau de distribution et à ne causer aucun dommage à aucune propriété. Si un arbre entre en contact avec un réseau de distribution, prévenez immédiatement la compagnie de distribution. L'utilisateur de la tronçonneuse doit se trouver en amont de l'arbre par rapport à la pente car l'arbre a plus de chances de rouler ou de glisser vers le bas de la pente une fois abattu. Un chemin de repli doit être prévu et préparé au besoin avant de commencer la coupe. Le chemin de repli doit s'étendre diagonalement vers l'arrière de la direction de chute prévue tel qu'illustré. Avant de commencer l'abattage, prenez en compte l'inclinaison naturelle de l'arbre, la position des branches maîtresses et la direction du vent pour prédire la direction de chute de l'arbre. Retirez la terre, les pierres, les écorces lâches, les clous, les agrafes et les fils de l'arbre.

ENTAILLE BASSE (ENTAILLE EFFECTUÉE DANS UN ARBRE AFIN DE DIRIGER LA CHUTE) *Cf. Figure. 10*

Effectuez l'entaille jusqu'au 1/3 du diamètre du tronc, perpendiculairement à la direction de chute. Commencez par l'entaille basse horizontale; vous aiderez ainsi à éviter que la chaîne ou que le guide-chaîne ne se coince lorsque vous effectuerez la seconde entaille.

TRAIT D'ABATTAGE (COUPE FINALE LORS DE L'ABATTAGE D'UN ARBRE, EFFECTUÉE DU CÔTÉ OPPOSÉ DE L'ENTAILLE BASSE)

Cf. Figure. 10

Effectuez le trait d'abattage au moins 50 mm plus haut que l'entaille basse. Le trait d'abattage doit rester parallèle à l'entaille basse. Effectuez le trait d'abattage de telle façon qu'il reste assez de bois pour que cela forme une charnière. La charnière évite que l'arbre ne pivote et ne tombe dans la mauvaise direction. Ne coupez pas à travers la charnière. Lorsque le trait d'abattage s'approche de la charnière, l'arbre doit

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

commencer à tomber.

S'il existe une possibilité que l'arbre ne tombe pas dans la bonne direction ou bien qu'il puisse partir en arrière et coincer la chaîne, arrêtez la coupe avant que le trait d'abattage ne soit terminé et utilisez des coins de bois, de plastique ou de métal pour ouvrir la coupe et faire tomber l'arbre dans la direction de chute prévue. Lorsque l'arbre commence à tomber, retirez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur, posez la tronçonneuse, puis empruntez le chemin de repli prévu. Prenez garde à la chute des branches au dessus de votre tête et regardez où vous mettez les pieds.

EBRANCHEMENT D'UN ARBRE Cf. Figure. 11
L'ébranchage consiste à retirer les branches d'un arbre abattu. Lors d'un ébranchage, laissez les grandes branches inférieures supporter le tronc et le séparer du sol. Retirez les petites branches d'une seule coupe. Les branches sous tension doivent être coupées du bas vers le haut, pour éviter qu'elles ne coincent la tronçonneuse.

COUPE DES TRONCS Cf. Figure. 12 - 15
Le tronçonnage consiste à couper un tronc en plusieurs longueurs. Il est important de vous assurer que votre appui au sol est ferme et que votre poids est bien réparti sur vos deux pieds. Lorsque cela est possible, le tronc doit être surélevé et soutenu à l'aide de branches, de bûches ou de cales.

Suivez ces simples instructions pour une coupe facile :

- Lorsque le tronc est soutenu sur toute sa longueur, coupez-le en partant du dessus (coupe par le dessus).
- Lorsque le tronc est soutenu à une extrémité, coupez 1/3 de son diamètre par le dessous (coupe par le dessous). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessus pour atteindre la première coupe.
- Lorsque le tronc est soutenu par ses deux extrémités, coupez 1/3 de son diamètre à partir du dessus (coupe par le dessus). Effectuez ensuite la coupe finale par le dessous sur les 2/3 du diamètre afin d'atteindre la première coupe.
- Lorsque vous tronçonnez sur une pente, tenez vous toujours en amont du tronc.

Vers la fin de la coupe, pour garder un contrôle complet, relâchez la pression sans relâcher votre maintien des poignées de la tronçonneuse.

Ne laissez pas la chaîne entrer en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendez l'arrêt de la chaîne avant de bouger la tronçonneuse. Arrêtez toujours le moteur avant de passer d'un arbre à l'autre.

ENTRETIEN

▲ AVERTISSEMENT

Retirez toujours le pack batterie de la machine avant de vérifier ou d'ajuster la tension de la chaîne. Portez des gants de protection lorsque vous touchez la chaîne, le guide chaîne, ou des zones proches de la chaîne.

RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA CHAÎNE

Cf. Figure. 2 - 7

- Desserrez les écrous autobloquants du couvercle de chaîne (article 15) avec le tourne-à-gauche fourni. Les écrous autobloquants n'ont pas enlevés entièrement afin de régler la tension de chaîne.
- Tournez l'écrou de réglage de chaîne (article 13) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension de chaîne et le tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire la tension de chaîne.
- Une fois la chaîne obtient sa tension désirée, serrez les écrous autobloquants du couvercle de chaîne (article 15).

REMPLACEMENT DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE Cf. Figure. 3-7

- Enlevez la batterie de la scie à chaîne.
- Enlevez le tourne-à-gauche fourni (article 11) de la poignée arrière (article 12).
- Enlevez les deux écrous autobloquants du couvercle de chaîne (article 15) du couvercle de chaîne en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec le tourne-à-gauche.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Enlevez le couvercle de chaîne (article 14) de la surface de montage.
- On peut maintenant enlever la barre et la chaîne en les dégageant du corps principal de la scie et déclenchant la chaîne du pignon.
- Enlevez la chaîne ancienne de la barre.
- Posez la nouvelle chaîne de scie dans une boucle et refaites les noeuds, s'il y en a. Les coupeurs doivent orienter vers la direction de rotation de chaîne. S'ils s'orientent vers l'arrière, tournez la boucle.
- Posez les liaisons de transmission de chaîne dans les rainures de barre.
- Posez la chaîne afin qu'il y a une boucle à l'arrière de la barre.
- Saisissez la chaîne en position sur la barre et posez la boucle autour de poigné.
- Alignez la barre contre la surface de montage afin que les goujons de barres soient dans la rainure longue de la barre. Assurez que la chaîne se trouve sur le poigné.
- Remplacez le couvercle de chaîne.
- Enlevez tout le mou de la chaîne en tournant le vis de réglage chaîne (article 13) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne se siège parfaitement avec les liaisons de transmission dans la rainure de barre (article 20).
- Soulevez la tête de la barre de guidage pour contrôler l'affaissement.
- Libérez la tête de la barre de guidage et tournez le vis de réglage de chaîne 1/2 tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Répétez ce procédé jusqu'à ce que l'affaissement disparaisse.
- Saisissez la tête de la barre de guidance et serrez les écrous autobloquants du couvercle de chaîne en tournant avec le tourne-à-gauche. La tension de chaîne est réglée correctement quand il n'y a aucun affaissement à côté inférieur de la barre de guidance, la chaîne est réglée mais peut être tournée manuellement sans se coincer.

AJOUT DE LUBRIFIANT POUR CHAÎNE & GUIDECHAÎNE

- Devissez et retirez le bouchon (6) du réservoir d'huile.
- Versez l'huile dans le réservoir d'huile et vérifiez la jauge de niveau d'huile (élément 7).
- Remettez le bouchon en place et serrez-le.
- Un réservoir d'huile plein vous assure 20 à 40 min d'utilisation de la tronçonneuse.

TRANSPORT DE LA TRONÇONNEUSE

Avant de transporter la tronçonneuse, débranchez-la toujours du secteur et mettez en place son fourreau de protection de la chaîne et du guide-chaîne. Si différentes coupes doivent être effectuées, la tronçonneuse doit être arrêtée entre chaque coupe.

FOURREAU DE PROTECTION

Cf. Figure. 1

Le fourreau de protection doit être mis en place sur la chaîne et sur le guide-chaîne dès le travail terminé et chaque fois que la tronçonneuse doit être transportée.

AFFÛTAGE DE LA CHAÎNE

Cf. Figure. 16 - 21

Lorsque la chaîne pénètre avec difficulté dans le bois, elle doit être affûtée comme suit :

- Tendez la chaîne.
- Serrez le guide-chaîne dans un étau de telle façon que la chaîne soit libre de ses mouvements.
- Serrez la lime dans le porte-lime et placez l'ensemble sur une gouge avec un angle de 35°.
- Limez uniquement vers l'avant jusqu'à ce la partie émoussée de la gouge ait disparu.
- Comptez le nombre de coups de lime que vous avez dû effectuer et servez-vous en comme référence pour l'affûtage des autres gouges.
- Si la jauge de profondeur dépasse du gabarit après quelques affûtages, remettez à zéro sa hauteur. Utilisez une lime plate. Terminez en arrondissant les limiteurs d'épaisseur du copeau.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

NOTE: Nous vous conseillons de faire effectuer les importantes opérations d'affûtage par un prestataire de service équipé d'un aiguiser électrique.

ENTRETIEN DU GUIDE-CHAÎNE

- Une fois votre travail terminé, nettoyez la gorge et les passages d'huile à l'aide d'une raclette.
- Taillez périodiquement les côtés des rails à l'aide d'une lime plate. Si vous ne le faites pas régulièrement, les bords amincis pourraient se briser et endommager le guidechaîne.
- Si l'un des rails est plus haut que l'autre, il est nécessaire de les égaliser à l'aide d'une lime plate puis de les ébavurer à l'aide d'une lime ou de papier de verre fin.

▲ AVERTISSEMENT

N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce est susceptible de présenter un danger ou d'endommager votre outil.

▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Avant chaque utilisation, vérifiez qu'aucun élément du produit tel que vis, écrous, boulons, couvercles, etc. n'est endommagé, manquant ou desserré. Serrez fermement toutes les attaches et tous les bouchons et n'utilisez pas ce produit tant que tous ses éléments manquants ou endommagés n'ont pas été remplacés. Veuillez appeler le Service Clientèle pour obtenir de l'aide.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

▲ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un service après-vente agréé.

STOCKAGE

STOCKAGE DE L'APPAREIL

- Retirez le pack batterie de l'appareil avant de le ranger.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers.
- Rangez la en un endroit hors de portée des enfants.
- Gardez-la à l'écart des produits corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.
- Rangez et rechargez la batterie dans un endroit frais. Les températures inférieures ou supérieures à une température ambiante normale réduisent la durée de vie d'une batterie.
- Ne stockez jamais les batteries à l'état "déchargé". Stockez les packs batterie avec un niveau de charge de 30%-50%.
- Stockez la batterie en un lieu où la température est inférieure à 27°C, à l'abri de l'humidité.
- Toutes les batteries perdent de leur capacité de charge avec le temps. Plus la température est élevée, plus vite la batterie perd de sa capacité de charge. Si vous n'utilisez pas votre outil pendant des périodes prolongées, rechargez la batterie tous les mois ou tous les deux.
- Ne stockez jamais les batteries à l'état "déchargé". Stockez les packs batterie avec un niveau de charge de 30%-50%.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Stockez la batterie en un lieu où la température est inférieure à 27C, à l'abri de l'humidité.
- Toutes les batteries perdent de leur capacité de charge avec le temps. Plus la température est élevée, plus vite la batterie perd de sa capacité de charge. Si vous n'utilisez pas votre outil pendant des périodes prolongées, rechargez la batterie tous les mois ou tous les deux.

MISE AU REBUT

Les outils électriques ainsi que leurs accessoires contiennent de grandes quantités de matériaux de valeur et de plastiques recyclables. Les appareils électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les lorsque cela est possible. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour connaître les possibilités de recyclage. La batterie contient des matières nocives pour vous et pour l'environnement. Elle doit être retirée et mise au rebut de façon séparée à un point de collecte qui accepte les batteries lithium-ion. Batterie Li-ion. Ce produit porte un logo rappelant la nécessité de recycler séparément tous les packs batterie. Ils seront alors recyclés ou démantelés dans le but de réduire l'impact sur l'environnement. Les packs batterie peuvent être nuisibles pour l'environnement et pour la santé humaine.



TROUBLESHOOTING

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Guide-chaîne et chaîne chauds et fumants.	La chaîne est trop tendue. Le réservoir de lubrifiant est vide.	Ajustez la tension de la chaîne Reportez-vous à Tension de la Chaîne plus haut dans ce mode d'emploi. Vérifiez le niveau de lubrifiant dans le réservoir.
Le moteur tourne, mais la chaîne ne tourne pas.	La chaîne est trop tendue. Contrôlez l'assemblage de la chaîne et du guide. Vérifiez que la chaîne et le guide ne sont pas endommagés.	Retendez la chaîne. Reportez-vous à Tension de la Chaîne plus haut dans ce mode d'emploi. Reportez-vous à Remplacement du guide-chaîne et de la Inspectez le guide-chaîne et la chaîne.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Vaš proizvod je projektiran i proizveden prema visokoj normi za pouzdanost, jednostavnost u radu i sigurnost rukovatelja tvrtke. Kada se pravilno o njemu brinete pružit će vam godine nesmetanog rada.

OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE

▲ UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do električnog udara, požara i ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

NAMJENA

Ova lančana pila namijenjena je za rezanje grana, stabala ili debla do promjera prema duljini vodilice lanca. Namijenjena je samo za rezanje drva. Smiju je koristiti samo odrasle osobe na otvorenom.

Nemojte koristiti lančanu pilu za bilo koju svrhu koja nije navedena.

Ova lančana pila nije namijenjena za korištenje u svrhu profesionalne obrade stabala. Ne smiju je koristiti djeca ili osobe koje ne nose odgovarajuću zaštitnu odjeću i obuću.

OSTALE OPASNOSTI:

Čak i kod namjenskog korištenja uređaja uvijek postoje preostale opasnosti koje se ne mogu spriječiti. Prema tipu i konstrukciji uređaja može doći do sljedećih potencijalnih opasnosti:

- Dodir s izloženim zubom pile na lancu pile (opasnost od porezotina)
- Pristup rotirajućem lancu pile (opasnost od porezotina)
- Nepredviđena, nenadana kretnja vodilice lanca (opasnost od porezotina)
- Izbacivanje dijelova lanca pile (opasnost od porezotina/uboda)
- Izbacivanje dijelova izratka
- Udisanje čestica izratka
- Dodir kože s uljem
- Gubitak sluha ako se ne nosi potrebna zaštita za sluh tijekom rada.
- **Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću uporabu.** Pojam „električni

alat“ u upozorenjima, odnosi se na vaše električne alate koji se napajaju preko kabela ili električne alate koji se napajaju preko baterije.

SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- **Držite radni prostor čist i dobro osvijetljen.** Zatrpani i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Nemojte rukovati električnim alatima u eksplozivnim atmosferama u kojima su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom rada s električnim alatom držite podalje djecu i promatrače.** Ometanja mogu uzrokovati da izgubite kontrolu.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, povećava se opasnost od strujnog udara.
- **Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

OSOBNA SIGURNOST

- **Budite na oprezu, gledajte to što radite i pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum.** Nemojte koristiti električni alat kad ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri korištenju električnog alata može dovesti do teške osobne ozljede.
- **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštitna obuća sa zaštitom od klizanja, kaciga ili zaštita za uši, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
- **Spriječite slučajno pokretanje. Osigurajte da je prije priključivanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata, sklopka u položaju OFF (isključeno).** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili uključivanje električnih alata sa sklopkom postavljenom na položaj ON (uključeno) dovodi do nezgoda.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve klinove za podešavanje i ključeve.** Ključ ili klin ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.
- **Nemojte se naginjati preko ruba. Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu.** Ovo u neočekivanim situacijama omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom.
- **Pravilno se odjenite. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit.** Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili dugačka kosa mogu biti zahvaćeni u pokretne dijelove alata.
- **Ako je uređajima omogućeno priključivanje na aparate za odvajanje i skupljanje prašine, osigurajte da su priključeni i pravilno korišteni.** Korištenje ovih uređaja smanjuje opasnosti vezane uz prašinu.

KORISTENJE I BRIGA O ELEKTRIČNOM ALATU

- **Nemojte siliti e lektrični alat. Koristite točan alat za vašu primjenu.** Točan alat bolje će i sigurnije uraditi posao u odnosu za što je namijenjen.
- **Nemojte koristiti električni alat ako se sklopka ne okreće u položaj ON (Uključeno) i OFF (isključeno).** Svaki električni alat koje se ne može kontrolirati pomoću sklopke je opasan i mora se popraviti.
- **Prije nego što izvršite bilo kakva podešavanja, zamijenite dodatni pribor ili pohranite električne alate, odspojite utikač iz izvora napajanja.** Ovakve preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Električne alate pohranite u stanju mirovanja izvan dohvata djece i ne dopustite rad s električnim alatom osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama.** Električni alati su opasni u rukama nestručnih korisnika.
- **Održavanje električnih alata. Provjerite radi pogrešnog poravnanja ili savijanja pokretnih dijelova, puknuća dijelova ili drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad električnog alata.** Ako je oštećen,

prije korištenja popravite električni alat. Većina nezgoda uzrokovano je od strane električnih alata koji su slabo održavani.

- **Rezne alate držite oštrim i čistim.** Pravilno održavanim reznim alatom s oštrim rubovima za rezanje, manja je vjerojatnost zahvaćanja i lakše se kontroliraju.
- **Uzevši u obzir radne uvjete i rad koji treba izvršiti, koristite električni alat, dodatni pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama i na način koji je namjenski za određenu vrstu električnog alata.** Korištenje električnog alata za radove drugačije od njegove namjene može dovesti do opasne situacije.

KORIŠTENJE I BRIGA O AKU ALATU

- **Prije umetanja baterije provjerite je li prekidač u položaju "isključeno" ili je li zaključan.** Umetanje baterije u alat koji je uključen može prouzročiti nezgode.
- **Bateriju vašeg alata ponovno puniti samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač.** Punjač prilagođen određenom tipu baterije može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.
- **Samo jedan specifični tip baterije treba upotrebljavati s bežičnim alatom.** Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.
- **Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt te opeklina i požar.** Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati opeklina ili požar.
- **Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije.** Ako dođe do kontakta, obilno isperite taj dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku. Tekućina iz baterije može prouzročiti nadražajnost i opeklina.

SERVIS

- **Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći**

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

samo originalne zamjenske dijelove. Ovo će osigurati da se održava sigurnost električnog alata.

Održavanje zahtijeva mnogo pažnje i dobro poznavanje alata: to treba obavljati kvalificirani tehničar. Kod svakog popravka, savjetujemo vam da odnesete svoj alat u najbliži ovlašten servis. U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove.

POSEBNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PILU

- **Držite električni alat za izoliranu površinu za hvatanje jer lanac pile može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem.** Dodirivanje „žive“ žice lancem pile može izložiti metalne dijelove alata električnoj energiji i može dovesti do strujnog udara na operatera.
- **Držite podalje sve dijelove tijela od pile kada pila radi.** Prije pokretanja pile provjerite da lanac pile ne dodiruje ništa. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja s pilama može dovesti do zahvaćanja vaše odjeće ili tijela s lancem pile.
- **Uvijek držite pilu vašom desnom rukom na stražnjoj ručki i vašom lijevom rukom na prednjoj ručki.** Držanje pile obrnutim rukama povećava opasnost od osobnih ozljeda i nikada tako ne treba raditi.
- **Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh.** Preporuča se dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjit će osobne ozljede od letećih krotina ili slučajnog dodira s lancem pile.
- **Nemojte raditi s pilom na stablu.** Rad s pilom dok ste na stablu može dovesti do osobnih ozljeda.
- **Uvijek držite pravilno uporište i radite s pilom samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini.** Skliska ili nestabilna površina kao što su ljestve, može dovesti do gubitka ravnoteže ili kontrole pile.
- **Kada režete granu koja je zategnuta pazite se povratnog udara.** Kada je zategnutost vlakana u drvetu otpuštena,

zategnuta grana može udariti operatera i/ili nekontrolirano odbaciti pilu.

- **Poduzmite posebne mjere opreza prilikom rezanja žbunja ili mladica.** Tanki materijal može se zahvatiti lancem pile i biti odbačen prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- **Nosite isključenu pilu držeći je za prednju ručku i dalje od tijela.** Kada transportirate ili skladištite pilu uvijek postavite pokrov vodilice lanca. Pravilno rukovanje pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog dodira s pokretnim lancem pile.
- **Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i promjenu dodatnog pribora.** Nepravilno zategnuti ili podmazan lanac može puknuti ili povećati šansu za povratni udar.
- **Održavajte ručke suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti.** Umašćene, nauljene ručke su skliske i mogu dovesti do gubitka kontrole.
- **Režite samo drva. Nemojte koristiti pilu za svrhe za koje nije namijenjena.** Na primjer: nemojte koristiti pilu za rezanje plastike, zidarija i građevnih materijala koji nisu od drveta. Korištenje pile za radove drugačije od njezine namjene može dovesti do opasne situacije.

UZROCI I MJERE OPERATERA ZA SPREČAVANJE POVATNOG UDARA:

Do povratnog udara može doći kada vodilica s lancem dodime predmet ili kada se drvo približi i prignječi lanac pile prilikom rezanja.

Dodir u nekim slučajevima može dovesti do iznenadne povratne reakcije, odbacivanja vodilice lanca prema gore i unatrag prema operateru.

Prignječenje lanca pile uzduž vrha vodilice lanca može gurnuti vodilicu brzo unatrag prema operateru.

Neka od ovih reakcija može izazvati da izgubite kontrolu pile što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda. Nemojte se isključivo oslanjati na sigurnosne uređaje ugrađene na vašoj pili. Kao korisnik pile trebate poduzeti nekoliko koraka kako biste prilikom vaših poslova rezanja izbjegli nesreće ili ozljede.

- **Povratni udar je rezultat nepravilnog korištenja i/ili nepravilnih postupaka rukovanja ili uvjeta i može se izbjeći**

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

tako da se poduzmu pravilne mjere opreza navedene u nastavku:

- **Održavajte čvrsti stisak, s palčevima i prstima koji okružuju ručke pile, s obje ruke na pili i u položaju tijela i ramena koji vam omogućuje otpor silama povratnog udara.** Ako su poduzete pravilne mjere opreza sile povratnog udara mogu biti kontrolirane od strane operatera. Nemojte ispustiti pilu. Pogledajte sliku 11.
- **Nemojte se naginjati preko ruba i nemojte rezati iznad visine ramena.** Ovo pomaže u sprečavanju nenamjernih dodira i omogućuje bolju kontrolu pile u neočekivanim situacijama.
- **Koristite samo zamjenske vodilice i lance navedene od proizvođača.** Nepravilna zamjena vodilica ili lanaca može dovesti do puknuća lanca i/ili povratnog udara.
- **Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.** Smanjenje visine limitatora dubine može dovesti do povećanja povratnog udara.

DODATNA UPOZORENJA

Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:

- Održavajte tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
- Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.

- Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

- Za produljenje vijeka trajanja alata i omogućavanje najsigurnijeg rada, za ovu pilu preporučuje se kapacitet za rezanja 153 mm (6 in.) i manje. Rezanje trupaca s promjerom većim od ovog dovodi do prekomjernog trošenja alata. Mogu se razati trupci s maksimalnim promjerom od 229 mm (9 in.), no to treba raditi rijetko i s oprezom.
- Ugrađeni šiljak odbojnika je namijenjen za pomoć kod rezanja. Kad se tijekom rezanja pritisne prema trupcu on pruža stabilniju točku usmjeravanja.
- Svaka pila je potencijalno oružje ako se nepravilno koristi. Izričito se preporučuje da potražite profesionalnu obuku u sigurnom korištenju ovog alata.

SAČUVAJTE OVE UPUTE. REDOVITO IH KONZULTIRAJTE I UPOTRIJEBITE ZA INFORMIRANJE DRUGIH KORISNIKA. AKO NEKOM POSU-UJETE ALAT, POSUDITE GA ZAJEDNO S PRIRUČNIKOM.




Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na ovom alatu. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje kako biste sigurno radili s ovim uređajem.

SIMBOL	ZNAČENJE/ OBJAŠNJENJE
V	Napon
W	Vat - Snaga
	Istosmjerna struja - Vrsta ili karakteristike struje
	OPASNOST! Čuvajte trzaja.
	Mjere opreza koje uključuju vašu sigurnost.
	Pročitajte korisnički priručnik i poštujte sve sigurnosne upute i upozorenja.
	Nosite sigurnosne naočale i štitičke za uši kad rabite ovaj alat.
	Ne izlažite kiši ili ne koristite u vlažnim mjestima.
	Izbjegavajte vodilice kontakt.
	Držite s obje ruke.
	Bruk tykke og sklisikre hansker
	Dvostruko izolirana konstrukcija.
	Vrijednost buke

Sljedeće signalne riječi i značenja namijenjeni su objašnjenju razina opasnosti koje su vezane uz ovaj uređaj.

SIMBOL	SIGNAL	OBJAŠNJENJE
	OPASNOST	Naznačuje prijeteću opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
	UPOZORENJE	Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
	OPREZ	Naznačuje potencijalno opasnu situaciju, koja ako se ne izbjegne dovodi do lakših ili srednjih ozljeda.
	OPREZ	(Bez sigurnosnog simbola upozorenja) Naznačuje situaciju koja može dovesti do oštećenja imovine.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

SPECIFIKACIJE UREĐAJA

Nazivni napon	82 volts
Nazivna brzina bez opterećenja	5500RPM±10%
Duljina vodilice lanca	18" (458 mm)
Hvatač lanca	< 0.15 s
Kapacitet spremnika ulja za lanac	7 oz (200 ml)
Težina (s baterijom)	6.89KG
Emitirana razina zvučnog pritiska LpA (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Neodređenost KpA	3.0dB(A)
Razina zvučne snage LwA(EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Ukupna vrijednost vibracije ah	4.2 m/s ²
Neodređenost K	1.5 m/s ²
Baterija	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Punjač	EBSRC82

NAPOMENE O SPECIFIKACIJAMA:

- objavljena vrijednost vibracija je izmjerena standardnom metodom testiranja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- objavljena vrijednost vibracija može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti.

⚠ UPOZORENJE

Stvarne vrijednosti vibracija tijekom korištenja alata mogu se razlikovati od gore utvrđenih i ovise o korištenju alata i o potrebi utvrđivanja sigurnosnih mjera za zaštitu operatera koje se temelje na procjeni izloženosti u trenutačnim uvjetima korištenja (uzevši u obzir sve dijelove radnog ciklusa kao što su vrijeme kada je alat isključen i kada je pokrenut u praznom hodu u dodatku vremenu pokretanja).

PODACI O LANCU I VODILICI

ESXDCS82		
Proizvođač	lančana pila	Vodilica lanca
Oregon	91P062X	180SDEA041
Oregon pila mora biti oštremljena s Oregon vodilicom lanca.		

OPIS

1. Pokrov vodilice lanca
2. Štitnik prednje ručke/kočnica lanca
3. Prednja ručka
4. Gumb za sigurnosno blokiranje
5. Sklopka za pokretanje
6. Poklopac spremnika ulja
7. Mjerač razine ulja
8. Šiljasti odbojnik
9. lančana pila
10. Vodilica lanca
11. Sigurnosni vrh
12. Stražnja ručka
13. Gumb za podešavanje natezača lanca
14. Pokrov zupčanika
15. Gumb za pritezanje pokrova zupčanika
16. Svornjak za natezanje lanca pile
17. Zupčanik
18. Vodilica
19. Izlaz za ulje
20. Šina vodilice
21. Karike za pogon lanca
22. Rezač
23. Smjer obaranja

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

24. Opasna zona
25. Smjer izvlačenja
26. Smjer pada
27. Urez
28. Stražnji rez za obaranje
29. Zglob
30. Rezanje grane
31. Radite iznad zemlje ostavljajući potporne grane dok se trupac reže.
32. Trupac podložite cijelom duljinom
33. Režite od vrha (rezanje od s gornje strane) izbjegavajući rezati po zemlji
34. Trupac podložen na jednom kraju.
35. Rezanje od ispod
36. Rezanje od iznad
37. Trupac podložen na oba kraja.
38. Rezanje trupca na određenu duljinu
39. Prilikom rezanja stojte na gornjoj strani jer je trupac može zakotrljati.
40. Baterija
41. Gumb za bravu baterije
42. Punjač
43. Kabel za punjenje
44. Sklopka za ON/OFF (Ukl./isklj.)

- Odvrnite gumb za pritezanje pokrova zupčanik (stavka 15) i uklonite pokrov zupčanika.
 - Lanac pile treba gledati u smjeru rotacije lanca. Ako je okrenut unazad okrenite omču.
 - Postavite karike za pogon lanca u šinu vodilice.
 - Postavite lanac tako da je omča na stražnjem dijelu vodilice.
 - Držite lanac u položaju na vodilici i postavite omču oko zupčanika i provjerite da je pravilno montirana. Provjerite da otvor na vodilici odgovara svornjaku za natezanje lanca pile (stavka 16).
 - Ponovno postavite poklopac zupčanika, zakrenite gumb za natezanje lanca (stavka 13) u smjeru kretanja kazaljke na satu sve dok pila nije pravilno nategnuta. Potom vodilicu treba gurnuti prema naprijed, ponovno provjeriti nategnutost lanca, nemojte prenategnuti lanac.
 - Nakon što je lanac dobro nategnut, ponovno pritegnite gumb (stavka 15).
- NAPOMENA:** lanac pile pravilno je nategnut ako se, u sredini rezača, može podignuti od 3 do 4 mm od gornjeg ruba rezača. Prilikom početka piljenja s novim lancem pile, omogućite mu da se pokreće od 2 do 3 minute.

SASTAVLJANJE

Ovu pilu nije potrebno sastavljati no korisnik bi trebao znati kako da sastavi vodilicu i lanac pile. Molimo vas da isto tako prije svakog rada provjerite nategnutost lanca i dodate ulje kao što je opisano u priručniku.

SKLAPANJE VODILICE I LANCA PILE

Pogledajte sliku 2 - 7

Osigurajte da ste uklonili bateriju iz jedinice. Nosite zaštitne rukavice.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek isključite pilu iz izvora napajanja prije provjere nategnutosti lanca ili vršenja podešavanja na pili. Prilikom dodirivanja lanca, vodilice ili područja oko lanca nosite zaštitne rukavice.

⚠ UPOZORENJE

Nakon uvodnog vremena pokretanja provjerite nategnutost lanca i ako je potrebno ponovno ga nategnite.

RAD

Za cjelovite upute punjenja pogledajte upute za uporabu za baterije i modele punjača.

NAPOMENA: Za izbjegavanje ozbiljnih osobnih ozljeda, prilikom nošenja ili transportiranja alata uvijek uklonite bateriju i držite ruke dalje od gumba za zaključavanje.

PRIJE SVAKOG KORIŠTENJA PROVJERITE NATEGNUTOST LANCA

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Povucite lanac dalje od vodilice na sredini vodilice na donjoj strani. Razmak između rezača u lancu i vodilice treba biti između 3 i 4 mm.
- Ako je potrebno podesiti nategnutost lanca, molimo vas da u ovom priručniku pogledate odlomak **PODEŠAVANJE NATEGNUTOSTI LANCA**.

ZA UGRADNJU BATERIJE

Pogledajte sliku 2.

- Poravnajte bateriju s pretincem za bateriju na pili.
- Čvrsto uhvatite pilu (stavka 3).
- Gurnite bateriju u pretinac za bateriju sve dok se zasune ne zaključaju na mjestu.
- Kada je baterija instalirane čuti ćete »klik«.

ZA UKLANJANJE BATERIJE

Pogledajte sliku 2.

- Pritisnite gumb za opuštanje baterije (stavka 18) na pili. Ovo uzrokuje da se baterija lagano podigne iz alata.
- Uхватite pilu (stavka 3) i povucite bateriju iz ručke.

PROVJERA PODMAZIVANJA LANCA

Pogledajte sliku 2.

- Provjerite količinu ulja pregledom mjerača razine ulja (7). Ako je razina ulja u donjoj trećini mjerača razine ulja, slijedite korake priručnika u odlomku **„DODAVANJE SREDSTVA ZA PODMAZIVANJE LANCA I VODILICE“**.

⚠ UPOZORENJE

Prije svakog korištenja pile provjerite nategnutost lanca.

⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte raditi s pilom bez dovoljno sredstva za podmazivanje lanca jer to može oštetiti pilu i prijetnja je sigurnosti. Prije svakog korištenja provjerite razinu sredstva za podmazivanje lanca!

Kako biste spriječili povratni udar, molimo vas da slijedite ove sigurnosne upute:

- Nikada ne režite s vrhom vodilice lanca! Budite pažljivi kada nastavljate rezanja na kojima ste već prije radili!
- Uvijek počnite rezati s lancem koji se okreće.
- Provjerite da li je lanac pile pravilno naoštren.
- Nikada ne režite istovremeno kroz više od jednog trupca! Kada obrezujete grane, budite pažljivi da ne dodirujete neke druge grane.
- Kada režete u koso obratite pažnju na stabla koja stoje vrlo blizu jedna drugima. Ako je moguće koristite podmetač za piljenje.

DRŽANJE PILE *Pogledajte sliku 8.*

Uvijek držite pilu vašom desnom rukom na stražnjoj ručki i vašom lijevom rukom na prednjoj ručki. Uvijek uhvatite obje ručke s palčevima i prstima okružujući ručke pile.

Osigurajte da vaša lijeva ruka drži ručku tako da je vaš palac u donjem dijelu.

POČETAK RADA

- Prije rada trebate ugraditi bateriju u uređaj.
- Pritisnite sklopku za uklj.7isklj. (stavka 40), ovo uključuje sklopku.
- pokretanje uređaja: najprije pritisnite gumb za sigurnosno blokiranje (4) i potom pritisnite sklopku za pokretanje (5).

ZAUSTAVLJANJE RADA

- Otpustite sklopku za pokretanje (stavka 5) kako biste zaustavili pili.

RAD KOČNICE ZA LANAC

Pogledajte sliku 22.

Prije svakog korištenja provjerite radne uvjete kočnice za lanac.

- Uključite kočnicu za lanac zakretanjem lijeve ruke oko prednje ručke, omogućavajući stražnjem dijelu ruke da pritisne polugu kočnice za lanac/štitnik za ruku prema šipci dok se lanac istovremeno brzo okreće. Pazite da cijelo vrijeme obje ruke držite na ručkama pile.
- Vratite kočnicu za lanac natrag u položaj RUN (Pokreni) hvatanjem gornjeg dijela kočnice za lanac/štitnika za ruku i povlačenjem prema prednjoj ručki.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

▲ UPOZORENJE

Ako kočnica za lanac odmah ne zaustavi lanac ili kočnica za lanac ne ostaje u pokrenutom položaju bez pomoći, odnesite pilu ovlaštenom servisnom centru na popravak prije korištenje.

KORIŠTENJE PILE

Uvijek se čvrsto uprite i držite pilu čvrsto s obje ruke dok je motor pokrenut.

OSNOVE OBARANJA, OBREZIVANJA I TEHNIKE REZANJA U KOSO

Pogledajte sliku 9.

OBARANJE STABLA

Kada se radovi rezanja trupca na određenu duljinu i obaranja istovremeno izvode od strane dvije ili više osoba, radovi obaranja trebaju biti odvojeni od radova rezanja trupca na određenu duljinu na udaljenosti od najmanje dvije duljine visine stabla koje se obara. Stabla se ne smiju obarati na način da dovedu u opasnost bilo koju osobu, udare bilo koju komunalnu uslužnu liniju ili uzrokuju neku štetu na vlasništvu. Ako stablo dođe u kontakt s bilo kojom komunalnom uslužnom linijom, odmah treba obavijestiti nadležnu komunalnu službu.

Operater pile treba biti na gornjoj strani terena jer će se stablo vjerojatno zakotrljati ili skliznuti nizbrdo nakon što se obori na put za uzmak.

Put za uzmak treba planirati i po potrebi očistiti prije nego rezanje započne. Put za uzmak treba se protezati unatrag i dijagonalno na stražnju liniju očekivanog pada. Prije nego obaranje započne, za ocjenu kuda bi stablo moglo pasti uzмите u obzir prirodno naginjanje stabla, okaciju većih grana i smjer vjetrova.

Uklonite blato, kamenje, koru drveta, čavle, spojnice i žicu sa stabla.

UREZIVANJE PODSIJEĆANJEM (REZANJE UREZA U STABLU ZA USMJERAVANJE PADA) *Pogledajte sliku 10*

Napravite urez od 1/3 promjera stabla okomito na smjer pada. Najprije napravite niži vodoravni rez podrezivanjem; ovo pomaže da kada napravite drugi urez izbjegnute prignječenje

STRAŽNJI REZ ZA OBARANJE (ZAVRŠNI REZ U POSTUPKU OBARANJA STABLA, RADI SE NA SUPROTNOJ STRANI STABLA OD UREZIVANJA PODSIJEĆANJEM)

Pogledajte sliku 10

Učinite stražnji rez za obaranje najmanje 50 mm više od vodoravnog reza urezivanja. Neka stražnji rez za obaranje bude paralelan na vodoravni rez urezivanja. Napravite stražnji rez za obaranje tako da ostane dovoljno drveta da djeluje kao zglobov. Drveni zglobov stabla drži stablo od uvrtnja i padanja u krivom smjeru. Nemojte rezati kroz zglobov. Kako se rez za obaranje bliži prema zglobov, stablo počinje padati.

Ako postoji ikakva šansa da stablo možda ne padne u željenom smjeru ili se možda zaljulja unazad i zahvati lanac pile, prestanite rezati prije završetka stražnjeg reza za obaranje i upotrijebite drvene, plastične ili aluminijske klinove kako biste otvorili rez i pustili stablo uzduž željene linije pada.

Kada stablo počne padati uklonite pilu iz reza, zaustavite motor, odložite pilu i povucite se planiranim putem. Pazite na padajuće grane iznad glave i gledajte gdje stajete.

OBREZIVANJE STABLA *Pogledajte sliku 11*

Obrezivanje je uklanjanje grana s palog stabla. Prilikom obrezivanja ostavite velike niže grane da podupiru trupac sa zemlje. Uklonite male grane u jednom rezu.

Grane koje su zategnute treba rezati odozdo prema gore kako bi se izbjeglo zahvaćanje lanca pile.

REZANJE TRUPCA NA ODREĐENU MJERU *Pogledajte sliku 12-15*

Trupci se režu na određene duljine. Vrlo je važno da ste sigurni da je vaše uporište čvrsto i da je vaša težina jednako raspoređena na oba stopala. Kada je to moguće, trupac bi trebalo podignuti i poduprijeti granama, trupcima ili klinovima.

Za lakše rezanje slijedite jednostavne upute:

- kada je trupac podložen uzduž cijele duljine, reže se s gornje strane (preko trupca).

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- kada je trupac podložen s jednog kraja, reže se 1/3 promjera od donje strane (ispod trupca). Potom izvršite završni rez preko trupca kako biste susreli prvi rez.
- kada je trupac podložen na oba kraja, režete 1/3 tog promjera s gornje strane (preko trupca). Potom izvršite završni rez s donje strane manje 2/3 kako biste susreli prvi rez.
- kada režete trupac na kosini, uvijek stanite na gornju stranu trupca. Kada režete kroz trupac, za održavanje potpune kontrole otpustite pritisak rezanja blizu kraja reza bez opuštanja zahvata na ručkama pile.

Ne dozvolite da lanac dodiruje zemlju. Nakon dovršetka reza pričekajte da se zaustavi lanac pile prije nego maknete pilu. Prije prebacivanja sa stabla na stablo uvijek zaustavite pilu.

ODRŽAVANJE

▲ UPOZORENJE

Uvijek uklonite bateriju iz uređaja prije provjere nategnutosti lanca ili podešavanja lanca. Prilikom dodirivanja lanca, vodilice ili područja oko lanca nosite zaštitne rukavice.

PODEŠAVANJE NATEGNUTOSTI LANCA

Pogledajte sliku 2 i sliku 7

- Olabavite matice brave pokrova lanca (stavka 15) pomoću isporučene ključa. Matice brave pokrova lanca ne trebete potpuno ukloniti za podešavanje zategnutosti lanca.
- Okrenite vijak za podešavanje lanca (stavka 13) u smjeru kretanja kazaljki na satu za povećanje zategnutosti lanca, a zakrenite u smjeru suprotnim od kretanja kazaljki na satu za smanjenje nategnutosti lanca.
- Kada je lanac na željenoj zategnutosti, pritegnite matice brave poklopca lanca (stavka 15).
- Uklonite bateriju iz pile.
- Izvadite isporučeni ključ (stavka 11) sa stražnje ručke (stavka 12). Uklonite dvije matice brave pokrova lanca (stavka 15) iz pokrova lanca tako da ih okrenete u smjeru suprotnom od kazaljki na satu s ključem.
- Uklonite pokrov lanca (stavak 14) s površine za montiranje.
- Vodilica i lanac se sad mogu ukloniti tako da ih podignete dalje od glavnog tijela pile i oslobodite lanac iz zupčanika.
- Uklonite stari lanac s vodilice.
- Postavite novi lanac u omču i ispravite bilo kakve savijenosti.
- Zubi trebaju gledati u smjeru rotacije lanca. Ako je okrenut unazad okrenite omču.
- Postavite karike za pogon lanca u šinu vodilice.
- Postavite lanac tako da je omča na stražnjem dijelu vodilice.
- Držite lanac u položaju na vodilici i postavite omču oko zupčanika.
- Postavite traku za ispiranje naspram površine za montažu tako da su grede trake u dugom utoru trake. Provjerite da je lanac za zupčaniku.
- Vratite pokrov lanca.
- Uklonite sve labavosti na lancu okretanjem vijka za zatezanje lanca (stavak 13) u smjeru kretanja kazaljki sve dok lanac ne nasjedne na vodilicu s karikama lanca u utor na vodilici (stavak 20).
- Podignite vrh vodilice kako biste provjerili obješenost.
- Oslobodite vrh vodilice i zakrenite vijak za natezanje lanca 1/2 okreta u smjeru kazaljki na satu. Ponovite ove postupke sve dok postoji olabavljenost.
- Držite vrh vodilice prema gore i pritegnite matice brave pokrova lanca tako da ih okrenete s ključem. Lanac je pravilno zategnut kan nema labavosti na donjem dijelu vodilice, lanac je zategnut no može se zakrenuti rukom bez savijanja.

ZAMJENA VODILICE I LANCA

Pogledajte sliku 3 – 7

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

DODAVANJE SREDSTVA ZA PODMAZIVANJE LANCA I VODILICE

- Odvijte i uklonite čep (6) sa spremnika za ulje.
- Nalijte ulje u spremnik za ulje i pratite mjerač razine ulja (stavka 7). Osigurajte da prilikom punjenja ulja ne ulazi prljavština u spremnik za ulje.
- Vratite natrag čep za ulje i pritegnite ga.
- Jedan puni spremnik za ulje omogućuje vam korištenje pile od 20 do 40 min.

TRANSPORTIRANJE PILE

Prije transportiranja pile uvijek uklonite utikač iz izvora napajanja i navucite pokrov lanca preko vodilice i lanca. Ako će se izvoditi nekoliko radnji rezanja s pilom, pila se mora isključiti između rezova.

POKROV VODILICE *Pogledajte sliku 1*

Pokrov lanca mora biti navučen na lanac i vodilicu čim se rad s pilom završi i kad god se uređaj transportira.

OŠTRENJE LANCA PILE

Pogledajte sliku 16 - 21.

Kada lanac pile teško ulazi u drvo, treba ga naoštритi na sljedeći način: Zategnite lanac.

- Pritegnite vodilicu u škrip tako da lanac može kliziti.
- Pritegnite turpiju na držač turpije i postavite je na rezač pod kutom od 35°.
- Turpijajte pokretima prema naprijed sve dok se ne uklone svi istrošeni dijelovi ruba rezača.
- Izbrojite poteze na rezaču kao osnovnu referencu i turpijajte dalje sve druge rezače za isti broj poteza.
- Ako mjerač dubine viri iz predloška nakon nekoliko oštrenja, ponovno postavite njegovu razinu. Koristite ravnu turpiju.
- Naposlijetku, zaokružite mjerač dubine.

NAPOMENA: Savjetujemo vam da odredite dubinu ili da bitno oštrenje izvede agent službe za servisiranja koji je opremljen električnim oštračem.

ODRŽAVANJE VODILICE

- Kada ste završili s radom očistite šinu s kukom za struganje i nauljite prolaze.
- Povremeno isturpijajte stranice vodilice korištenjem ravne turpije.
- Ako to ne učinite za dulje vrijeme, tanki rubovi mogu slomiti i oštetiti vodilicu.
- Ako je jedna šina viša od druge, potrebno ih je ujednačiti s ravnom turpijom i zatim izgladiti s finom turpijom ili finim brusnim papirom.

▲ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje alat.

▲ UPOZORENJE

Za izbjegavanje ozbiljnih ozljeda uvijek uklonite bateriju iz uređaja prilikom čišćenja ili izvođenja bilo kakvog održavanja.

OPĆE ODRŽAVANJE

Prije svakog korištenja provjerite cijeli proizvod radi oštećenja, dijelova koji nedostaju ili labavih dijelova kao što su vijci, matice, svornjaci, kapice itd. Čvrsto pritegnite sve učvršćene elemente i pokrove, te ne radite s ovim proizvodom sve dok svi dijelovi koji nedostaju ili su oštećeni nisu zamijenjeni. Za pomoć pozovite Službu za korisnike tvrtke. Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.

▲ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi petroleja, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može ovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljivi ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra.

alat, punite bateriju svakog mjeseca ili svaka dva mjeseca. To će produljiti trajanje baterije.

SKLADIŠTENJE

POHRANJIVANJE UREĐAJA

- Prije skladištenja uklonite bateriju iz uređaja.
- Očistite sav strani materijal s uređaja.
- Skladištite ga na mjestu koje nije pristupačno djeci.
- Držite podalje korozivna sredstva kao što su vrtno kemikalije i soli protiv zaleđivanja.
- Pospremite i ponovno punite bateriju na svježem mjestu. Temperature koje su više ili niže od normalne temperature okoliša skraćuju vijek trajanja baterije.
- Nikada ne spremajte baterije u ispražnjenoj stanju. Pohanite bateriju napunjenu 30%-50%.
- Pohanite bateriju na mjestu na kojem je temperatura ispod 27°C i dalje od vlage.
- Sve baterije vremenom gube kapacitet punjenja. Čim je temperatura viša, baterija brže gubi kapacitet punjenja. Ako tijekom duljeg razdoblja ne rabite

ZBRINJAVANJE OTPADA

Elektri Litij-ionska baterija. Ovaj proizvod je označen sa simbolom vezano za odvojeno prikupljanje za sve baterije. pack. Potom će se reciklirati ili rastaviti u skladu sa smanjenjem Utjecaja na okoliš. Baterije mogu biti opasne za okoliš i ljudsko zdravlje.

Čini alati i dodatni pribor sadrže veliku količinu vrijednih resursa i plastika koje se mogu reciklirati. Proizvodi električnog otpada ne smiju se odlagati zajedno s kućanskim otpadom.

Molimo vas da ih reciklirate gdje je to moguće. Provjerite kod lokalnih tijela ili trgovca radi savjeta o recikliranju. Baterije sadrže materijal koji je opasan za vas i okoliš. Mora se ukloniti i odložiti u odvojenom odlagalištu koji prihvaća litij-ionske baterije.

Litij-ionska baterija. Ovaj proizvod je označen sa simbolom vezano za odvojeno prikupljanje za sve baterije. pack. Potom će se reciklirati ili rastaviti u skladu sa smanjenjem Utjecaja na okoliš. Baterije mogu biti opasne za okoliš i ljudsko zdravlje.



Batteries



Li-ion

HRVATSKI

ROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Vodilica i lanac se griju i dimi se	<p>Provjeriti da lanac nije previše zategnut.</p> <p>Spremnik ulja za podmazivanje vodilice (mača) je prazan.</p>	<p>Zategnuti lanac Pogledajte Zatezanje lanca gore u Uputama.</p> <p>Provjeriti razinu ulja u spremniku</p>
Motor radi, ali lanac miruje.	<p>Lanac je pretegnut. Provjerite vodilicu i sklop lanca.</p> <p>Pregledajte vodilicu i lanac da nisu oštećeni.</p>	<p>Zategnuti lanac Pogledajte Zatezanje lanca gore u Uputama.</p> <p>Pogledajte Zamjena vodilice i lanca gore u ovim Uputama.</p> <p>Pregledajte vodilicu i lanac.</p>

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A termék a megbízhatóságot, könnyű kezelhetőséget és a kezelő biztonságát szem előtt tartó magas szintű szabványai szerint lett tervezve és gyártva. Megfelelő karbantartás mellett évekig stabil, problémamentes teljesítményt fog nyújtani.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMGÉPRE VONATKOZÓAN

▲ FIGYELEM

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása elektromos áramütést, tüzet és komoly sérülést eredményezhet.

RENDELTETÉSSZER HASZNÁLAT

A láncfűrész a láncvezet vágáshossza által meghatározott átmérjű ágak, törzsek, rönkök és tönkök vágására alkalmas. Kizárólag fa vágása készült. Csak a szabadban használható, és kizárólag felnttek által. Ne használja a láncfűrész a fent leírtaktól eltér

célra. Aláncfűrész nem használható professzionális favágási célokra. Nem használhatják gyerekek, illetve megfelelő személyi védelmi eszközöket és ruházatot nem visel személyek.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK:

A berendezés rendeltetésszer használata is jár egyfajta fennmaradó kockázattal, amely nem küszöbölhet ki. A berendezés típusa és konstrukciója függvényében a következő potenciális veszélyek lehetségesek:

- Érintkezés a frészlánc szabadon maradt fogaival (vágásveszély)
- Érintkezés a forgó frészláncsal (vágásveszély)
- A láncvezet előre nem látható, hirtelen mozgása (vágásveszély)
- Alkatrészek kivetése a frészláncból (vágás- /sérülésveszély)
- A munkadarab darabjainak kivetése A munkadarabból származó szemcsék belélegzése
- A bőr érintkezése az olajjal

- Halláskárosodás, ha nem használják a fülvédő munkaközben.
- **A jövőbeli felhasználásra rizzze meg az összes gyelmeztetést és útmutatót.** A gyelmeztetésekben az "elektromos szerszámgép" kifejezés az elektromos hálózatról kábellel mködtetett vagy akkumulátorról (kábel nélkül) mködtetett szerszámgépet jelenti.

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- **A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek
- **Az elektromos szerszámgépeket ne mködtesse robbanásveszélyes környezetben, mint például robbanásveszélyes folyadékok, gázok vagy porok jelenlétében.** Az elektromos szerszámgépben szikrák keletkeznek, amik begyűjtik a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszámgép használatakor a gyerekeket és a kívülállókat tartsa távol.** A gyelme elterelése az irányítás elvesztését okozhatja.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal és htkkel.** Megnöveli az áramütés kockázatát, ha a teste földeltté válik.
- **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba bemenő víz növeli az áramütés kockázatát.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- **Elektromos szerszámgép működtetésekor legyen mindig éber, gyeljen arra, amit csinál, és használja a józan esztét.** Ne használja a szerszámgépet, ha fáradt vagy alkohol, gyógyszer illetve más tudatmódosító szerek hatása alatt áll. A szerszámgépek használata közben már egyetlen gyelmetlen pillanat is komoly személyi sérüléshez vezethet.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- **Használjon személyi védelmi eszközöket.** Mindig viseljen véd szemüveget. A védelmi felszerelések, mint például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági lábbelik, a védsisak vagy a fülvéd megfelel használata csökkenti a személyi sérüléseket.
 - **Kerülje el a véletlen bekapcsolást.** A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
 - **Kerülje el a véletlen bekapcsolást.** A szerszám szállítása vagy felemelése, az áramellátás és/vagy akkumulátor csatlakoztatása előtt ellenrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van. Szerszámgépek szállítása a kapcsolón tartott ujjal vagy bekapcsolt szerszámgépek áram alá helyezése balesetekhez vezet.
 - **A szerszámgépről bekapcsolás előtt távolítsa el minden beállító kulcsot és csavarkulcsot.** Egy a szerszámgép forgó alkatrészén maradt beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést eredményezhet.
 - **Ne nyújtsa túl messzire a karját.** Mindig tartson megfelel testtartást és egyensúlyt. Ez a szerszámgép jobb irányítását teszi lehetővé váratlan szituációkban.
 - **Viseljen megfelel ruházatot.** Ne vegyen fel laza ruhát vagy ékszereket. A haját, a ruházatát és a kesztyűjét tartsa távol a forgó alkatrészeiktől. A laza ruházat, ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
 - **Ha a készülék el van látva porkivezet vagy -gyjt berendezésekhez való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen rá, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják.** A porfogó használatancsökkentheti a porral kapcsolatos veszélyeket.
- feladathoz a megfelel szerszámgépet használja. A megfelel szerszámgép jobb teljesítménnyel és sokkal biztonságosabban fog dolgozni olyan körülmények között, amilyenekre azt tervezték.
- **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsol be és ki.** Bármilyen szerszámgép veszélyes, amit a kapcsolóval nem lehet irányítani. Azt meg kell javítani.
 - **A szerszámgépeken végzett bármilyen beállítás, a tartozékok cseréje vagy a tárolás előtt húzza ki a dugaszt az aljzatból.** Az ilyen megelőz biztonsági óvintézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen bekapcsolódásának kockázatát.
 - **A használaton kívüli szerszámgépet gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja, és ne hagyja, hogy a szerszámgép vagy a kézikönyvet nem ismer személyek használják a szerszámgépet.** Gyakorlatlan felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.
 - **Tartsa megfelel állapotban a szerszámgépeket.** Ellenrizze a mozgó alkatrészek akadását vagy helytelen beállítását, az alkatrészek törését és minden más körülményt, ami hatással lehet a szerszámgép működésére. Ha sérült, a szerszámgépet használat előtt meg kell javítani. Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámgépek okoznak.
 - **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóél vágószerszámok kevésbé akadnak be és könnyebben irányíthatók.
 - **A szerszámgépet, a tartozékokat és a biteket, stb.** ezen utasításoknak megfelelően használja és csak olyan módon, ahogy az adott típusú szerszámgéphez elírták, gyelembé véve a munkakörülményeket és az elvégzend feladatot. A szerszámgép rendeltetéstől eltérő mveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Ne erltesse a szerszámgépet.** A

AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Az akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsológomb "ki" állásban, ill.**

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

reteszelve van-e. Balesetet okozhat, ha egy akkumulátort bekapcsolt szerszámba tesz be.

- **Kizárólag a gyártó által elírt töltvel töltsd a szerszám akkumulátorát.** Az elírástól eltér típusú, nem az akkumulátorhoz való tölt használata tüzet okozhat.
- **Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámhoz csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsd távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre zárhatja az akkumulátor sarkait, mivel ez égési sérülést és tüzet idézhet el. Az akkumulátor saruinak rövidre zárása égési sérüléseket és tüzet idézhet el.**
- **Kerüldön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal abban az esetben, ha a túlzott használat következtében szivárogni kezd.** Amennyiben ez mégis megtörténne, öblítse le az érintett felületet tiszta, b vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt válthat ki, és égési sérüléseket okozhat.

SZERVIZ

- **A szerszámgépet csak szakképzett szervizszakemberrel szervizeltesse, csak eredeti cserealkatrészeket használva.** Ez biztosítja, hogy a szerszámgép használata továbbra is biztonságos legyen.

A karbantartás nagyon gondos munkavégzést és a szerszám megfelelően részletes ismeretét igényli: képzett szerelvel kell elvégeztetni. A javítási munkálatok elvégzéséhez azt tanácsoljuk, hogy vigye el a szerszámot a legközelebbi hivatalos (szerződött) szerviz központba. Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régít helyettesíteni.

A LÁNCFRÉSZRE VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **A szerszámgépet csak szigetelő fogófelületeiknél fogja, mert a fűrészlánc rejtett vezetékbe vághat.** A fűrészlánc „élő” vezetékkel való érintkezése következtében a szerszám fém alkatrészei áram alá kerülhetnek, minek következtében a kezelőt áramütés érheti.
- **Tartsd távol a testrészeit a fűrészlánctól a láncfűrész működése közben.** A láncfűrész beindítása előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlánc nem érintkezik semmivel. Egy fi gyelmetlen pillanat a láncfűrész használata közben a ruházat vagy a test fűrészláncba való beakadását okozhatja.
- **A láncfűrész mindig jobb kézzel a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig az elülső fogantyút fogva tartsd.** A láncfűrész fordított kézkonfi gurációban való tartása növeli a személyi sérülés kockázatát így használata tilos.
- **Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.** További fej, kéz, láb és lábfej védőfelszerelés viselete is ajánlott. A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő hulladékok okozta személyi sérülés és a fűrészláncsal való véletlen érintkezés kockázatát.
- **Ne használja a láncfűrész fára mászva.** A láncfűrész használata fára mászva személyi sérülést eredményezhet.
- **Mindig megfelelően támassza meg magát, és csak stabil, szilárd és vízszintes felületen állva használja a láncfűrész.** Csúszós vagy nem stabil felületek, például a létrák, az egyensúly vagy a láncfűrész irányításának elvesztését okozhatják.
- **Feszülő ág vágásakor fi gyeljen a visszarugózásra.** Ha a fa feszülő rostjai felszabadulnak, a visszarugózó ág eltalálhatja a kezelőt és/vagy megdobjhatja a láncfűrész.
- **Különleges fi gyelemmel járjon el a kisebb bozót és facsemeték vágásakor.** A kisméretű darabok beakadhatnak a fűrészláncba és kivetődhetnek a kezelő felé, vagy kilendíthetik az egyensúlyából.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- **A láncfűrész kikapcsolt állapotban és a testétől távol tartva, az elülső fogantyúnál fogva szállítsa.** A láncfűrész szállításakor vagy tároláskor mindig helyezze fel a láncvezető védőburkolatát. A láncfűrész megfelelő kezelése csökkenti a mozgó fűrészláncsal való véletlen érintkezés kockázatát.
- **Tartsa be a kenésre, a láncfeszességre és a tartozékcsereire vonatkozó utasításokat.** A hibásan megfeszített vagy megkent lánc elszakadhat, és növeli a visszarúgás esélyét is.
- **A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen.** A kenőzsíros, olajos fogantyúk csúszósak és növelik az irányítás elvesztésének kockázatát.
- **Csak fát vágjon a géppel.** Ne használja másra a láncfűrész, mint amire szánták. Például: ne használja a láncfűrész műanyag, falak vagy nem fából készült építési anyagok vágására. A láncfűrész rendeltetéstől eltérő műveletekre való használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.

A VISSZARÚGÁS OKAI ÉS A KEZEL MEGÓVÁSA:

Visszarúgás történhet, ha a láncvezető orra vagy hegye egy tárgyhoz ér, vagy amikor a fa összeszorul és becsípi a láncfűrész vágásba.

A hegy érintkezése bizonyos esetekben egy hirtelen visszaható reakciót okozhat, ami a láncvezető felfelé és a kezelő irányába dobja.

A láncfűrész láncvezetője felső részének becsúszása a láncvezető hirtelen a kezelő felé nyomhatja.

Ezen reakciók a frész irányításának elvesztését okozhatják, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

Ne támaszkodjon kizárólag a frész beépített biztonsági eszközeire. A láncfűrész használójaként mindig úgy kell eljárnia, hogy a vágási munkálatok sérülés- és balesetmentesek legyenek.

A visszarúgás a szerszám helytelen használatának és/vagy a nem megfelelő használati eljárások vagy körülmények

eredménye, és megelőzhető a lent megadott utasítások betartásával:

- **Ersen fogja a gépet, a hüvelykujja és az ujjai öleljék körbe a láncfűrész fogantyúit, mindkét keze frészen legyen és úgy helyezze a testét és a karjait, hogy lehetővé tegyék a visszarúgás erejének kivédését.**
- **A visszarúgási erket a kezelő kontrollálhatja, ha betartja a megfelelő óvintézkedéseket.** Ne hagyja, hogy a láncfűrész elszakadjon.
- **Ne hajoljon ki túlságosan, és ne vágjon vállmagaság felett.** Ezek segítenek megelőzni a hegy véletlen érintkezését és váratlan szituációkban a láncfűrész jobb irányíthatóságát teszik lehetővé.
- **Csak a gyártó által meghatározott csere láncvezető és láncot használjon.** Nem megfelelő csere láncvezető és láncok lánc törést és/vagy visszarúgást okozhatnak.
- **Kövesse a gyártó frészlánc élezésére és karbantartására vonatkozó utasításait.** A mélységbeállító magasságának csökkentése a visszarúgás veszélyének megnövekedését okozhatja.

TOVÁBBI FIGYELMEZTETÉSEK

Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felfelé fordulnak. Az örökletes tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartania az alábbi óvintézkedéseket:

- **Hideg időben tartsa melegen a testét.** A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
- Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

- A láncrész ajánlott vágsteljesítménye agép élettartamának meghosszabbítása és a biztonságosabb használat biztosítása érdekében 153 mm (6 in.) vagy kevesebb. Az ennél vastagabbátméreau trzsek vágása a szerszám túlzott elhasználódását okozza. Maximum 229 mm (9 in.) átmérőjúágak/törzsek még vágthatók, de csak ritkán, és különös óvatossággal.
- A beépített tuskés ütőköz segíti a vágást. Amikor vágáskor a fához nyomja, egy sokkal biztosabb csuklópontot hozhat létre vele.
- Minden láncrész potenciálisan életveszélyes, ha nem megfelelően használják. Ersen javasolt, hogy megfelelő képzésben részesüljön a gép használata és a használat biztonsága terén.

ÁRIZZE MEG EZEKET AZ ELÁÍRÁSOKAT.

RENDSZERESEN LAPOZZA FEL A KÉZIKÖNYVET ÉS MAGYARÁZZA EL AZ ELÁÍRÁSOKAT A SZERSZÁM MINDEN HASZNÁLÓJÁNAK, HA KÖLCSÖNADJA EZT A SZERSZÁMOT, NE FELEDJE MELLÉKELNI HOZZÁ A JELEN HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT SEM.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

SZIMBÓLUMOK

A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a szerszámon. A termék biztonságos használata érdekében tanulmányozza ezeket és ismerje meg a jelentésüket.

SZIMBÓLUM	MEGNEVEZÉS/ RÉSZLETEZÉS
	Feszültség
	Watt - Teljesítmény
	Egyenáram - Az áram típusa vagy jellemzője.
	FIGYELEM! Óvakodj a visszacsapás.
	Óvintézkedések a biztonsága érdekében.
	Olvassa el a használati útmutatót és tartsa be az összes biztonsági előírást és figyelmeztetést.
	Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) a szerszám használata közben.
	Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves helyeken.
	Kerülje bar orra érintkezést.
	Tartsa mindkét kezével.
	Viseljen védőruházatot és védőcsizmát.
	Kettős szigetelésű felépítés.
	Zaj mértéke

A következő jelölőszavak és jelentések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket.

SZIMBÓLUM	JELZÉS	MAGYARÁZAT
	VIGYÁZAT!	Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.
	FIGYELEM!	Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, az halált vagy komoly sérülést eredményezhet.
	VIGYÁZAT!	Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
	VIGYÁZAT!	(Biztonsági gyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A TERMÉK MŰSZAKI ADATAI

Névleges feszültség	82 volts
Névleges üresjárat sebesség	5500RPM±10%
Láncvezető hossza	18" (458 mm)
Láncleállítás	< 0.15 s
Láncolaj tartályának térfogata	7 oz (200 ml)
Tömeg (akkumulátorral)	6.89KG
Emittált hangnyomás szint LpA (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Bizonytalanság, KpA	3.0dB(A)
Hangteljesítményszint, LWA (EN 3744, 2006/42/EK)	96.9dB(A)
A vibráció teljes ah értéke	4.2 m/s ²
Bizonytalanság, K	1.5 m/s ²
Akkumulátor	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Töltő	EBSRC82

MEGJEGYZÉSEK A MŰSZAKI ADATOKHOZ:

- A megadott vibrációs érték szabványos tesztmódszerrel lett meghatározva, és használható két szerszám összehasonlításakor is használható.
- A megadott vibrációs érték a vibrációnak való kitettség előzetes beclsléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELEM

A szerszám használata közben a vibráció tényleges értéke eltérhet a fent megadottól, függ a szerszám használati módjától; és elsősorban arra szolgál, hogy segítsen meghatározni, milyen óvintézkedéseket kell tenni a kezelő megvédése érdekében a tényleges használat során (gyelembé véve a használat teljes időtartamát, beleértve azokat az időszakokat, amikor ki van kacsolva, vagy a bekapcsoláson túl üresjáratban működik).

LÁNC ÉS LÁNCVEZETŐ INFORMÁCIÓ

ESXDCS82		
Gyártó	láncfűrész	Láncvezető
Oregon	91P062X	180SDEA041
Az Oregon láncot Oregon láncvezetővel kell felszerelni		

LEÍRÁS

1. Láncvezető védőburkolata
2. Elülső fogantyúvédő/láncfék
3. Elülső fogantyú
4. Biztonsági kireteszelő gomb
5. Kioldókapcsoló
6. Olajtartály fedele
7. Olaj nivópálca
8. Ütközőtűskék
9. Láncfűrész
10. Láncvezető
11. Csavarkulcs
12. Elülső fogantyú
13. Láncfeszítés beállítógomb
14. Fogaskerék fedele
15. Fogaskerék fedelének rögzítógombja
16. Fűrészláncfeszítő csavar
17. Fogaskerék
18. Akkumulátorkioldó gomb
19. Olajkimenet
20. Láncvezető vájata

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

21. Lánc hajtószemek
22. Vágószem
23. Dőlési irány
24. Veszélyes terület
25. Menekülési útvonal
26. A dőlés iránya
27. Bevágás
28. Visszavágás döntéskor
29. Csukló
30. Ágvágás
31. Ne dolgozzon a földön, hagyjon támasztóágakat a fán, amíg a rönköt át nem vágta.
32. A teljes hosszában megtámasztott rönk
33. Vágjon felülről (felülvágás), hogy elkerülje a talaj vágását
34. Egyik végén megtámasztott rönk.
35. Alulvágás
36. Felülvágás
37. Mindkét végén megtámasztott rönk.
38. Rönk méretre vágása
39. Vágáskor a lejt felső oldalára álljon, mert a rönk legurulhat.
40. Be/ki kapcsoló

- Helyezze a lánc hajtószemeit a láncvezető vajatba.
- Úgy rendezze el a láncot, hogy egy hurok legyen a láncvezető hátsó részén.
- Nyomja a láncvezetőhöz a láncot, és a hurkot tegye a fogaskerék köré, majd ellenőrizze, hogy megfelelően fel van szerelve. Ellenőrizze, hogy a láncvezető furata megfelelően illeszkedik a fűrészláncfeszítő csavarral (elem 16).
- Helyezze vissza a fogaskereket, fordítsa el a láncfeszesség beállítógombot (elem 13) az óramutató járásának irányába addig, amíg a fűrészlánc nincs megfelelően megfeszítve. Ezután nyomja felfelé a láncvezetőt, ellenőrizze újra a lánc feszességét, ne feszítse meg a láncot túl szorosra.
- A lánc megfelelő megfeszítése után húzza meg újra a gombot (elem 15).

Megjegyzés: a fűrészlánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha a láncvezető közepén a fűrészlánc a láncvezető élétől 3-4 mm-re felemelhető. Ha a fűrész egy új fűrészláncsal indítja be, hagyja a láncot frognni 2-3 percig.

▲ FIGYELEM

A bejáratási idő után ellenőrizze a feszességet és feszítse, meg ha szükséges.

ÖSSZESZERELÉS

Ez a láncfrész nem igényel összeszerelést, de a felhasználónak ismernie kell, hogyan kell felszerelni a láncvezetőt és a frészláncot. Emellett ellenrizni kell a lánc feszességét és minden használat eltt olajat kell tölteni a készülékbe, a kézikönyvben késbb leírtak szerint.

A LÁNCVEZETŐ ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE Lásd 2-7. ábra.

Ügyeljen arra, hogy kivegye az akkumulátort a gépből. Viseljen védkesztyt.

- Csavarja ki a fogaskerék fedelének rögzítógombját (elem 15), és távolítsa el a fogaskerék fedelét.
- A fűrészláncnak a láncforgás irányába kell néznie. Ha hátrafelé néz, akkor fordítsa meg a hurkot.

HASZNÁLAT

A feltöltésre vonatkozó teljes útmutatót a akkumulátorok és töltők Használati utasításában olvashatja el.

MEGJEGYZÉS: A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében a szerszám szállítása közben mindig vegye ki az akkumulátort és tartsa távol kezeit a reteszelő gombtól.

A LÁNCFESZESSÉG ELLENŐRZÉSE

▲ FIGYELEM

Mindig csatlakoztassa le a láncfűrész a elektromos hálózatról a lánc feszességének ellenőrzése vagy a lánc beállítása előtt. Viseljen védkesztyt a lánc, a láncvezető vagy a lánc körüli terület megérintésekor.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- A láncvezető alsó részének közepén húzza el a láncot a láncvezetőről. A láncvezető és a lánc vágószeme 3-4 mm közötti hézagnak kell lennie.
- Ha be kell állítania a lánc feszességét, kövesse "A LÁNCFESZESÉG BEÁLLÍTÁSA" részben leírtakat a kézikönyvben.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

Lásd 2. ábra.

- Align the battery pack with the battery compartment on the chain saw.
- Grasp the chain saw (item 3) firmly.
- Push the battery pack into the battery compartment until the latch locks into place.
- You should hear a "click" once the battery is installed.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

Lásd 2. ábra.

- Press the battery release button (item 18) on the chain saw. This will cause the battery to raise out of the tool slightly.
- Grasp the chain saw (item 3) firmly, and pull the battery pack out of handle.

A LÁNCKENÉS ELLENŐRZÉSE

Lásd 2. ábra.

- Ellenőrizze a láncfűrészben lévő olaj mennyiségét az olaj nívópálcával (7). Ha az olajsint az olaj nívópálca alsó harmadába esik, kövesse a kézikönyv "A LÁNC ÉS A LÁNCVEZETŐ KENŐANYAGÁNAK BETÖLTÉSE" részében leírt lépéseket.

▲ FIGYELEM

A fűrész minden egyes használata előtt ellenőrizze a láncfeszességet.

▲ FIGYELEM

Soha ne mőködtesse a láncfűrész, ha nincs benne megfelelő mennyiségű kenőanyag, mert ez károsíthatja a láncot és biztonsági kockázatot jelent. Minden egyes használat előtt ellenőrizze a lánc kenőanyagának szintjét!

A visszarúgás megakadályozása érdekében tartsa be a következő biztonsági utasításokat:

- Ne vágjon a láncvezető hegyével! Ügyeljen az eddig végzett vágás folytatásakor!
- Mindig már működő láncfűrészrel kezdje meg a vágást.
- Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc mindig megfelelő éles legyen.
- Ne vágjon át több ágat egyszerre! Az ágak visszavágásakor legyen óvatos, nehogy más ágakhoz érjen.
- Keresztvágáskor gyeljen a nagyon közel álló törzsekre. Ha lehetséges használjon fűrészbakot.

A LÁNCFÜRÉSZ TARTÁSA Lásd 8. ábra.

A láncfűrész mindig jobb kézzel a hátsó fogantyút, bal kézzel pedig az elülső fogantyút fogva tartsa. Mindkét kezével fogja a fogantyúkat, a hüvelykujj és az ujjak öleljék körül a fogantyút. Ügyeljen rá, hogy a bal keze úgy legyen az elülső fogantyún, hogy a hüvelykujja alul van.

A GÉP BEKAPCSOLÁSA

- A használat megkezdése előtt be kell helyeznie az akkumulátort a gépbe.
- Nyomja meg a be/ki kapcsolót (40. elem), ezzel aktiválja a kioldókapcsolót.
- Indítsa be a gépet: először nyomja be a biztonsági kireteszelő gombot (4), majd nyomja be a kioldókapcsolót (5).

A GÉP KIKAPCSOLÁSA

Engedje fel a kioldókapcsolót (elem 5) a láncfűrész leállításához.

A LÁNCFÉK HASZNÁLATA Lásd 22. ábra.

Minden egyes használat előtt ellenőrizze a láncfék működési állapotát.

- Húzza be a láncfékét úgy, hogy a bal kezét elfordítja az elülső fogantyú körül, és így a keze hátsó részével megnyomja a láncfék kart/kézvédőt a láncvezető felé, miközben a lánc gyorsan forog. Mindig tartsa mindkét kezét a fűrész fogantyúin.
- Állítsa vissza MŰKÖDÉSI pozícióba a láncfékét úgy, hogy a láncfék kar/kézvédő tetejét megfogva az elülső fogantyú felé húzza.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

▲ FIGYELEM

Ha a láncfűrés azonnal nem állítja meg a láncot vagy a láncfűrés segítségével nélkül nem marad működési pozícióban, a használat előtt javítás céljából vigye a fűrészt egy hivatalos szervizközpontba.

A LÁNCFŰRÉS HASZNÁLATA

A motor működése közben mindig ügyeljen a megfelelő testtartásra, és mindkét kezével erősen tartsa a láncfűrészt

ALAPVETŐ FAKIVÁGÁSI, ÁGAZÁSI ÉS KERESZTVÁGÁSI TECHNIKÁK

Lásd 9. ábra.

FAKIVÁGÁS

Amikor a rönkdarabolási és kivágási műveleteket egyszerre két vagy több személy végzi, akkor a kidöntési műveletet a rönkdarabolástól külön kell elvégezni, legalább kétszer olyan távolságra, mint a kivágandó fa magassága. A fákat nem szabad úgy kidönteni, hogy az más személyeket veszélyeztet, bármilyen elektromos vezetékkel találkozhat vagy bármilyen vagyoni kárt okozhat. Ha a fa érintkezett egy elektromos vezetékkel, akkor azonnal értesíteni kell az áramszolgáltatót.

A láncfűrés kezelőjének a lejtő felső oldalán kell állnia, mert a fa legurulhat vagy csúszhat a lejtőn, és rádőlhet a menekülési útvonalra.

A vágás megkezdése előtt meg kell tervezni a menekülési útvonalat, és szükség esetén meg kell tisztítani. A menekülési útvonalnak hátrafelé és átlósan kell haladnia a várható dőlési vonalhoz képest, ahogy az.

A fakidöntés megkezdése előtt határozza meg a fa természetes dőlését, a nagyobb ágak helyzetét és a szélirányt, hogy eldöntse merre fog dőlni a fa.

A fáról távolítsa el a koszt, köveket, laza kérget, szegeket, ácskapcsokat és a vezetékeket.

NOTCHING UNDERCUT (A NOTCH CUT IN A TREE TO DIRECT THE FALL)

Lásd 10. ábra.

Make the notch 1/3 in diameter of the tree,

perpendicular to the direction of falls. Make the lower horizontal notching cut first, this will help to avoid pinching of either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.

ÉK ALAKÚ BEVÁGÁS (BEVÁGÁS A FÁBAN, AMELY IRÁNYÍTJA A FA DŐLÉSÉT)

Lásd 10. ábra.

Készítsen egy ék alakú bevágást a fa 1/3 átmérőjéig, merőlegesen a dőlési irányra. Először az alsó vízszintes bevágást készítse el; ez segít elkerülni a lánc vagy a láncvezető becsípődését a második bevágás készítésekor.

A DÖNTÉSI VISSZAVÁGÁS (A FAKIDÖNTÉSI MŰVELET UTOLSÓ VÁGÁSA, AMIT A FÁN A KEZDŐ BEVÁGÁSSAL ELLENTÉTES OLDALON KELL VÉGEZNI)

Lásd 10. ábra.

A döntési visszavágást legalább 50 mm-rel magasabban készítse, mint a bevágás vízszintes vágása. A döntési visszavágást párhuzamosan végezze a bevágás vízszintes vágásával. Ugy készítse a döntési visszavágást, hogy elég fa maradjon a csuklóhoz. A csukló akadályozza meg a fa rossz irányba csavarodását vagy dőlését. Ne vágja át a csuklót. Amint a döntő vágás közel kerül a csuklóhoz, a fának el kell kezdenie dőlni.

Ha bármi esély van arra, hogy a fa nem a kívánt irányba dőlhet vagy visszalandulhat és beszoríthatja a láncfűrészt, akkor döntési visszavágás befejezte előtt állítsa le a vágást, és fa-, műanyag- vagy alumínium ékekkel biztosítsa a vágás nyitva tartását és a fa kívánt irányba való dőlését.

A fa dőlésének kezdetekor vegye ki a láncfűrészt a vágásból, állítsa le a motort, tegye le a láncfűrészt és használja a megtervezett menekülési útvonalat. Figyeljen a feje feletti ágak zuhanására és nézzen a lába elé.

FA ÁGAZÁSA Lásd 11. ábra.

Az ágazás az ágak eltávolítását jelenti egy kidöntött fáról. Ágazáskor hagyja rajta a nagyobb alsó ágakat a rönkön, hogy megtámasszák azt. Egy vágással távolítsa el az összes kisebb gallyat. A feszültség alatt lévő ágakat alulról felfelé kell vágni, elkerülve ezzel a láncfűrés beakadását.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

RÖNK MÉRETERE VÁGÁSA

Lásd 12-15. ábra.

A rönkvágás egy rönk darabokra vágása. Fontos, hogy stabilan álljon, és testsúlyát jól ossza el a két lábán. Ha lehetséges, akkor a rönköt ágak, rönkök vagy támasztók segítségével fel kell emelni és megtámasztani.

A könnyű vágás érdekében tartsa be az egyszerű utasításokat:

- Amikor a rönk teljes hosszában meg van támasztva, akkor felülről kell vágni (felülvágás).
- Amikor a rönk csak az egyik végén van megtámasztva, alulról vágjon be az átmérő 1/3-ig (alulvágás). Majd felülvágással fejezze be a vágást úgy, hogy szembe megy az első vágással.
- Amikor a rönk mindkét végén meg van támasztva, felülről vágjon be az átmérő 1/3-ig (felülvágás). Majd alulvágással fejezze be a vágást a rönk maradék 2/3-án úgy, hogy szembe megy az első vágással.
- Lejtőn való rönkdaraboláskor mindig a rönk felső oldalához álljon. Átvágáskor a teljes irányítás megtartása végett ne nyomja a fűrész t a vágás végén, de ne engedje el a láncfűrész fogantyúit.

Ne hagyja a talajjal érintkezni a láncot. A vágás befejezése után a láncfűrész mozgatása előtt várja meg a fűrészlánc megállását. Egyik fától a másikhoz való továbblépéskor mindig állítsa le a motort.

KARBANTARTÁS

▲ FIGYELEM

Mindig vegye ki az akkumulátort a láncfűrészből a lánc feszességének ellenrzése vagy a lánc beállítása előtt. Viseljen védkeztyt a lánc, a láncvezet vagy a lánc körüli terület megérintésekor.

A LÁNCFESZESSÉG BEÁLLÍTÁSA

Lásd 2. és 7. ábra.

- Lazítsa meg a láncvédő rögzítőanyáit (15. elem) a mellékelt csavarkulccsal. A láncvédő rögzítőanyáit a láncfeszesség beállításához nem kell teljesen eltávolítani.
- Forgassa el a láncbeállító csavart (13. elem) az óramutató járásával megegyező irányba a láncfeszesség növeléséhez, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a láncfeszesség csökkentéséhez.
- Amikor beállította a lánc kívánt feszességét, húzza meg a láncvédő rögzítőanyáit (15. elem).

A LÁNCVEZETŐ ÉS A LÁNC CSERÉJE

Lásd 3-7. ábra.

- Vegye ki az akkumulátort a láncfűrészből.
- Vegye ki a mellékelt csavarkulcsot (11. elem) a hátsó fogantyúból (12. elem).
- Távolítsa el a láncvédő rögzítőanyát (15. elem) a láncvédőről a kulccsal, az óramutató járásával ellentétes irányba csavarva azt.
- Távolítsa el a láncvédőt (12. elem) a rögzítő felületről.
- Most a lánc és a vezető eltávolítható a fűrész testétől elemelve és a láncot levéve a fogaskerékről.
- A láncvezetőről vegye le a régi láncot.
- Az új láncot fektesse le egy hurkot képezve, és egyenesítse ki. A vágószemeknek a lánc forgásirányába kell nézniük. Ha hátrafelé néznek, akkor fordítsa meg a hurkot.
- Helyezze a láncmehajtó szemekeket a láncvezető vágatba.
- Úgy rendezze el a láncot, hogy egy hurkot legyen a láncvezető hátsó részén.
- A láncvezetőn tartsa a helyén a láncot, és a hurkot tegye a fogaskerék köré.
- Tegye a láncvezetőt a rögzítőfelület síkjába úgy, hogy a láncvezető csapszegei a láncvezető hosszú nyílásába kerüljenek. Ellenőrizze, hogy a lánc a fogaskeréken van.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Tegye vissza a láncvédőt.
- Szüntesse meg a lánc holtjátékát a lánc beállítócsavar (13. elem) óramutató járásának irányába való elforgatásával addig, amíg a lánc pontosan nem illeszkedik a láncvezetőhöz és a hajtószemek a láncvezető vátatában (20. elem) vannak.
- A belógás ellenőrzése végett emelje fel a láncvezető végét.
- Engedje el a láncvezető végét, és a lánc beállítócsavart fordítsa 1/2 fordulattal az óramutató járásának irányába. Addig ismétlje az eljárást, amíg meg nem szűnik a belógás.
- Fogja meg a láncvezető végét, és erősen húzza meg a láncvédőt rögzítőanyait a csavarulccsal. A lánc akkor van megfelelően megfeszítve, ha a láncvezető alsó részén nincs belógás, a lánc szoros, de kézzel akadálymentesen megforgatható.
- Egy satuba fogja be a láncvezetőt úgy, hogy a láncot csúsztatni lehessen.
- Rögzítse a reszelőt a reszelőtartóba, és tegye a vágószemre 35°-os szögben.
- Csak előretolással reszeljen addig, amíg a vágószemek élén az összes elhasználdott rész el nem tűnik.
- Számolja a reszelővel a vágószemenek végzett tolásokat. Legyen ez egy viszonyítási alap, és minden egyes vágószemen ugyanannyi tolást végezzen.
- Ha többszöri élezés után a mélységbeállító kiáll a sablonból, akkor szintbe kell hoznia. Használjon lapos reszelőt.Végezetül kerekítse le a mélységbeállítót.

MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a nagyobb vagy fontosabb élezést szakemberrel végeztesse el, aki rendelkezik elektromos élezővel.

A LÁNC ÉS LÁNCVEZETŐ KENŐANYAGÁNAK BETÖLTÉSE

- Csavarja ki és távolítsa el az olajtartály fedelét (6).
- Öntse be az olajat az olajtartályba, és fi gyelje az olaj nivópálcát (elem 7). Ügyeljen rá, hogy az olaj betöltése közben semmilyen szennyeződés ne kerüljön az olajtartályba.
- Tegye vissza az olajtartály fedelét és húzza be.
- Egy tartály olaj a fűrész 20–40 perces használatához elegendő.

A LÁNCFŰRÉSZ SZÁLLÍTÁSA

A láncfűrész szállítás előtt mindig húzza ki az elektromos hálózatról és csúsztassa rá a láncvédőt a láncvezetőre és a lánra. Ha a láncfűrészrel több vágást kell végezni, a fűrész a vágások között ki kell kapcsolni.

LÁNCVEZETŐ VÉDŐBURKOLATA

Lásd 1. ábra.

A munka befejezése után rögtön, és a gép szállításakor is fel kell kattintani a láncvédőt a lánra és a láncvezetőre.

A FŰRÉSZLÁNC ÉLEZÉSE

Lásd 16-21. ábra.

Amikor a lánc nehezen hatol be a fába, akkor meg kell élezni a következők szerint:

- Feszítse meg a láncot.

A LÁNCVEZETŐ KARBANTARTÁSA

- A munka befejezése után egy kaparóhoroggal tisztítsa ki a vezető vátait és olajvezetőit.
- Egy lapos reszelővel rendszeresen távolítsa el a sorját a vezetősinék oldaláról. Ha hosszabb használat után nem távolítják el, a hornyos szélek letörhetnek, és károsíthatják a láncvezetőt.
- Ha az egyik vezetősin magasabb, mint a másik, egy lapos reszelővel ki kell egyenesíteni, majd egy fi nom reszelővel vagy dörzspapírral el kell egyengetni a felületet.

▲ FIGYELEM

Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyes és a termék károsodását okozhatja.

▲ FIGYELEM

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében tisztításakor és karbantartásakor mindig vegye ki az akkumulátort a szerszám-ból.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Minden használat előtt vizsgálja át az egész terméket sérült, hiányzó vagy laza alkatrészeket, például csavarokat, csavaranyákat, fedeletket stb. keresve. Erősen húzza be az összes rögzítőt és fedelet, és addig ne használja a terméket, amíg nem pótolta az összes hiányzó vagy sérült alkatrészt. Segítségért hívja a vevőszolgálatát. A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószer használataától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre, és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.

▲ FIGYELEM

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkretelhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket javíthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

TÁROLÁS

A TERMÉK TÁROLÁSA

- Tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a láncfűrészből.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a gépet.
- Gyerekektől elzárt helyiségben tárolja.
- A korrodáló szerekől, például kerti vegyszerektől vagy jégmentesítő sótól, tartsa távol.
- Az akkumulátort hűvös helyen tárolja és töltsse. A normál szobahőmérsékletnél alacsonyabb és magasabb hőmérsékletek csökkentik az akkumulátor élettartamát.
- Soha ne tárolja az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az akkumulátort 30%-50%-os töltöttségű állapotban tárolja.
- Az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet 27 C alatt van, és azt nem érheti nedvesség.

- Minden akkumulátor veszít töltési kapacitásából az idő előrehaladtával. Minél magasabb a hőmérséklet, az akkumulátor annál gyorsabban veszít töltési kapacitásából. Ha hosszabb ideig nem használja a szerszámot, töltsse fel az akkumulátort havonta - kéthavonta. Ez meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát.

HULLADÉKKEZELÉS

A szerszámgépek és tartozékaik nagy mennyiségű értékes nyersanyagot és műanyagot tartalmaznak, ami újrahasznosítható. A lesejtezett elektromos termékeket nem lehet a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ha van rá lehetőség, akkor hasznosítsa újra. Az újrahasznosítással kapcsolatos tudnivalókról érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a forgalmazónál.

Az akkumulátor Önre és a környezetre veszélyes anyagot tartalmaz. Ezért ezt külön el kell távolítani és meg kell semmisíteni egy lítium-ion akkumulátorokat feldolgozó létesítményben. Töltőt használjon. Ez a termék egy szimbólummal van megjelölve, ami az összes akkumulátor különálló szelektív gyűjtésére hívja fel a figyelmet. Ezután a környezetre gyakorolt hatása csökkentése érdekében lesz újrahasznosítva illetve szétszerelve. Az akkumulátorok veszélyesebbek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

TROUBLESHOOTING

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	REMEDY
A láncvezető és a lánc forró és füstöl.	Ellenőrizze a lánc feszességet, mert lehet, hogy túl van feszítve. A láncvezető kenőanyagának tartálya üres.	Feszítse meg a láncot. Lásd a kézikönyv Láncfeszítés részét. Ellenőrizze a láncvezető kenőanyagának tartályát.
A motor működik, de a lánc nem forog.	A láncfeszesség túl szoros. Ellenőrizze a láncvezető és lánc felszerelést. Ellenőrizze a láncvezető és a lánc sérülésmentességét.	Engedjen a lánc feszességén. Lásd a kézikönyv Láncfeszítés részét. Lásd a kézikönyv . A Láncvezető és lánc cseréje részét. Vizsgálja a láncvezetőt és a láncot

Not for Reproduction

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Questo utensile è stato disegnato e prodotto seguendo gli alti standard di produzione tools per garantire ottime prestazioni, comodo utilizzo e sicurezza dell'operatore. Se utilizzato con la massima cura, questo prodotto garantirà anni di eccellenti prestazioni.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

▲ AVVERTENZE

Leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza, al fine di evitare rischi di scosse elettriche, incendi e lesioni gravi.

APPLICAZIONI

Questa motosega è indicata per tagliare cespugli, tronchi o legname di un diametro pari alla lunghezza della barra di guida. Questo utensile è adatto solo a tagliare legname. Da utilizzare solo all'esterno e da adulti. Non utilizzare la motosega per scopi non indicati sopra.

Non deve essere utilizzata per lavori di taglio professionale. L'utensile non deve essere utilizzato da bambini né da operatori che non indossano abbigliamento e accessori protettivi adeguati.

RISCHI RESIDUI:

Anche indicando chiaramente quali siano le applicazioni per questo utensile, esistono sempre dei rischi residui non prevedibili. A seconda del tipo e costruzione dell'utensile si potranno verificare i seguenti rischi:

- Contatto con denti della motosega (rischio di taglio).
- Contatto con parti ruotanti della motosega (rischio di taglio).
- Movimento improvviso e imprevisto della barra di guida (rischio di taglio).
- Pezzi che potranno essere colpiti dalla motosega e rimbalzare (rischio di taglio / iniezione).
- Parti che potranno rimbalzare dal pezzo sul quale si sta lavorando.
- Inalazione di particelle provenienti dal pezzo sul quale si sta lavorando.
- Entrata in contatto di olio con la pelle.

- Perdita di udito, nel caso in cui non vengano indossate cuffie per l'udito durante le operazioni di lavoro.

- **Conservare questo manuale per eventuali riferimenti futuri.** Il termine "elettroutensile" si riferisce a un utensile da lavoro alimentato con elettricità o a batterie (senza cavo).

SICUREZZA ZONA DI LAVORO

- **Mantenere la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro non libere da eventuali ostacoli e buie possono causare gravi infortuni e lesioni.

- **esplosive, come per esempio in presenza di sostanze infiammabili e/o esplosive come liquidi, gas e polveri.** Gli elettroutensili possono produrre scintille che possono causare incendi se a contatto con polveri o fumi.

- **Tenere l'utensile lontano dalla portata dei bambini e di eventuali osservatori.** Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto possono causare una perdita di controllo.

NORME DI SICUREZZA ELETTRICA

- **Evitare che il corpo entri in contatto con superfici con messa a terra come tubi dell'acqua, radiatori, piani cottura e refrigeratori.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se il proprio corpo è a contatto con apparecchi con messa a terra.

- **Non esporre attrezzi elettrici a pioggia o umidità.** Il rischio di scosse elettriche aumenta se l'apparecchio entra in contatto con l'acqua.

SICUREZZA PERSONALE

- **Osservare sempre la massima attenzione mentre si utilizza l'elettro- utensile.** Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi, sotto l'influenza di alcool, droghe o farmaci. Ricordare che una minima disattenzione può causare gravi danni alla persona.

- **Indossare l'equipaggiamento di sicurezza.** Indossare sempre gli occhiali di protezione. L'equipaggiamento personale di protezione - comprendente maschere per la polvere, calzature antiscivolo, elmetti e

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

cuffie di protezione – se utilizzato correttamente riduce il rischio di lesioni alla persona.

- **Non mettere in funzione accidentalmente l'utensile.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica e/o inserire al suo interno il gruppo batterie, o prima di prendere in mano o trasportare l'utensile. Non trasportare mai l'utensile con il dito sull'interruttore nè collegarlo all'alimentazione con l'interruttore su on (acceso) per evitare incidenti.
- **Non mettere in funzione accidentalmente l'utensile.** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off (spento) prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica e/o inserire al suo interno il gruppo batterie, o prima di prendere in mano o trasportare l'utensile. Non trasportare mai l'utensile con il dito sull'interruttore nè collegarlo all'alimentazione con l'interruttore su on (acceso) per evitare incidenti.
- **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione prima di accendere l'utensile.** Una chiave lasciata in una parte rotante dell'attrezzo può causare lesioni personali.
- **Vestirsi adeguatamente.** Non indossare indumenti con parti svolazzanti o gioielli dal momento che potranno rimanere impigliati nelle parti in movimento. Tenere capelli, abiti e quantilontani dalle parti in movimento. Vestiti con parti svolazzanti, gioielli e capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di dispositivi per la raccolta di polvere, assicurarsi che essi siano collegati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce i rischi legati alla polvere.

UTILIZZO E CURA DEGLI ELETTROUTENSILI

- **Non forzare l'utensile.** Utilizzare l'elettro-utensile corretto per il proprio lavoro. L'utensile svolge un lavoro migliore e più sicuro se utilizzato alla velocità per la quale è stato progettato.
- **Non utilizzare un elettro-utensile il cui interruttore non si accende o spegne.**

Un utensile che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- **Scollegare l'utensile dall'alimentazione prima di apportare regolazioni, cambiare gli accessori o riparlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di mettere in funzione accidentalmente l'utensile.
- **Riporre fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono il funzionamento dell'utensile di metterlo in funzione.** Gli elettro-utensili sono pericolosi se utilizzati da persone che non ne conoscono l'utilizzo.
- **Svolgere la corretta manutenzione sugli utensili.** Controllare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco di parti in movimento, la rottura di altre parti e qualsiasi altra condizione che potrebbe influenzare il corretto funzionamento dell'attrezzo. Parti danneggiate devono essere riparate prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da utensili sui quali non è stata svolta una corretta manutenzione.
- **Tenere le parti di taglio affilate e pulite.** Utensili con parti di taglio affilate e correttamente pulite non si bloccano e sono facili da controllare.
- **Utilizzare l'elettro-utensile, i suoi accessori e altre parti, ecc.** seguendo le presenti istruzioni e le modalità di utilizzo dell'utensile, tenendo in considerazione le condizioni dell'area di lavoro e il lavoro da svolgere. Non utilizzare mai l'elettro-utensile per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale per evitare di correre seri rischi.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- **Prima di installare la batteria, accertarsi che l'interruttore si trovi in posizione di "arresto" o sia bloccato.** L'inserimento di una batteria in un apparecchio in posizione di "marcia" può essere causa di incidenti.
- **Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il caricabatteria raccomandato dal produttore.** Un

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

caricabatteria adatto ad un certo tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.

- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualunque altro oggetto che potrebbe fare da ponte tra i due poli con conseguente pericolo di ustioni o di incendi.**
- **Evitare qualunque contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio.** Nel caso in cui si verifichi questo tipo di situazione, sciacquare abbondantemente con acqua pulita la zona interessata. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.

ASSISTENZA

- **Far riparare il presente elettro utensile da un tecnico qualificato che utilizzi solo parti originali di ricambio.** Ciò assicurerà il mantenimento della sicurezza dell'utensile.

La manutenzione richiede molta cura nonché una buona conoscenza dell'apparecchio e pertanto deve essere effettuata da un tecnico qualificato. Per le riparazioni, si consiglia di portare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato. In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER MOTOSEGHE ED ELETTROSEGHE

- **Reggere l'elettro utensile solo dai manici isolati, dal momento che la motosega potrà entrare in contatto con cavi nascosti.** Un cavo "vivo" che entra in contatto con la motosega potrà rendere le

parti esposte del metallo dell'utensile "vive" e causare scosse elettriche all'operatore.

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla elettrosegga mentre il motore è in funzione.** Prima di accendere l'elettro utensile, assicurarsi che l'elettrosegga non sia entrata in contatto con alcun materiale. Una minima disattenzione potrà far impigliare i vestiti o il corpo dell'operatore nella sega.
- **Afferrare l'elettrosegga con la mano destra sul manico posteriore e quella sinistra su quella anteriore.** Non invertire mai l'impugnatura dal momento che ciò potrà aumentare il rischio di gravi lesioni personali.
- **Indossare sempre occhiali e cuffie di sicurezza.** Si raccomandano inoltre ulteriori sistemi di protezione per testa, mani, gambe e piedi. Un abbigliamento adeguato ridurrà eventuali lesioni alla persona causate da materiali di rimbalzo o dal contatto accidentale con l'elettrosegga.
- **Non mettere in funzione l'elettrosegga stando su un albero.** Mettere in funzione l'elettrosegga su un albero potrà causare gravi lesioni personali.
- **Mantenere sempre un equilibrio saldo e mettere in funzione l'elettrosegga solo se ci si trova su superfici ben sicure e ben equilibrate.** Superfici scivolose o non stabili come scale potranno causare una perdita di equilibrio o controllo.
- **Quando si taglia un ramo sotto tensione fare attenzione all'eventuale contraccolpo.** Quando la tensione nelle fibre legnose si allenterà, l'operatore potrà essere colpito dal ramo e/o il ramo potrà far perdere il controllo dell'utensile.
- **Fare estrema attenzione quando si tagliano piccoli cespugli e arbusti.** Materiali minuti potranno incastrarsi tra le lame, e causare dei contraccolpi o far perdere l'equilibrio all'operatore.
- **Trasportare sempre con la spina disinserita e con il freno inserito, con la barra di guida e la catena rivolte posteriormente e il motore lontano dal proprio corpo.** Quando si trasporta l'elettrosegga posizionare sulla lama l'apposita

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

copertura. Utilizzare correttamente l'utensile ridurrà l'eventuale contatto accidentale con le catene in movimento.

- **Seguire le istruzioni per lubrificare, mettere in tensione la catena e cambiare gli accessori.** Una catena non messa correttamente in tensione può trarrompersi o aumentare il rischio di rimbalzi.
- **Mantenere le impugnature asciutte e pulite rimuovendo tracce di olio e grasso.** Impugnature sporche di grasso e olio potranno causare la perdita di controllo.
- **Tagliare solo legno.** Non utilizzare una motosega per scopi per i quali non è indicata. Per esempio: non utilizzarla per tagliare plastica, materiali edili o materiali non legnosi. L'utilizzo della sega per operazioni diverse da quelle indicate potrà causare situazioni pericolose.

CAUSE E PREVENZIONE DEL CONTRACCOLPO:

Il contraccolpo si verifica quando la punta della barra di guida entra in contatto con un corpo estraneo come un tronco o un ramo o quando al contatto il legno stringe la catena durante il taglio.

Il contatto della punta può talvolta provocare un'improvvisa reazione di contraccolpo che solleva la barra di guida portandola verso l'alto e all'indietro verso

l'operatore.

Il grippaggio della catena lungo la testa della barra di guida può spingere rapidamente all'indietro la barra stessa, colpendo l'operatore.

Queste reazioni possono causare all'operatore la perdita di controllo della sega, causando di conseguenza gravi lesioni personali. Non affidarsi pertanto solo ai dispositivi di sicurezza predisposti sulla sega. L'operatore deve adottare altre misure di sicurezza per garantire che le operazioni di taglio non siano pericolose e non causino infortuni.

Il contraccolpo è il risultato di un utilizzo errato dell'apparecchio e/o di procedure

o di condizioni di taglio inappropriate, queste evenienze possono essere evitate assicurandosi di adottare alcune misure precauzionali:

- **Mantenere una presa salda con entrambe le mani durante il funzionamento della sega e posizionare le braccia in modo tale da poter controllare un eventuale contraccolpo.**
- **Il contraccolpo può essere tenuto sotto controllo se l'operatore lo prevede e si prepara all'evenienza.** Non lasciar andare la motosega.
- **Non protendersi né tagliare al di sopra dell'altezza del petto.** Ciò aiuterà a prevenire l'eventuale contatto indesiderato con la lama e garantirà un maggior controllo della motosega in situazioni inaspettate.
- **Per la sostituzione utilizzare solo barre di guida e catene indicate dalla ditta produttrice.** Parti diverse potranno causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- **Seguire le indicazioni per l'affilatura e la manutenzione della elettrosega.** Diminuire l'altezza della profondità di taglio potrà far aumentare il contraccolpo.

AVVERTENZE ADDIZIONALI

Si è riscontrato che le vibrazioni da utensili operati con le mani possono provocare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcuni individui. I sintomi possono comprendere formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita e si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione al freddo e all'umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. L'operatore potrà prendere le seguenti precauzioni per ridurre gli effetti delle vibrazioni:

- **Tenere il proprio corpo al caldo in temperature basse.** Quando si mette in funzione l'unità indossare guanti per tenere mani e polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

- La capacità di taglio raccomandata per questo utensile è pari a 153 mm (6 in.) o inferiore ad essa per garantire una maggior durata all'utensile e operazioni di funzionamento più sicure.
- Tagliare tronchi con un diametro maggiore di quello indicato potrà usurare l'utensile. Tagliare raramente e facendo sempre la massima attenzione i tronchi con un diametro massimo di 229 mm (9 in.).
- La protezione dentata interna è progettata per aiutare nelle operazioni di taglio. Durante le operazioni di taglio fornisce infatti un solido punto di rotazione.
- Utensi li come motoseghe possono essere potenzialmente letali se utilizzati non correttamente. Per un utilizzo sicuro e corretto del presente utensile seguire sempre le istruzioni.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI. CONSULTARLE REGOLARMENTE ED ILLUSTRARLE A CHIUNQUE POTREBBE UTILIZZARE L'APPARECCHIO. NEL PRESTARE L'APPARECCHIO, FORNIRE ANCHE IL PRESENTE MANUALE D'USO.




Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

SIMBOLI

Alcuni dei seguenti simboli potranno essere utilizzati con questo utensile. Familiarizzare con essi e comprenderne il significato dal momento che una corretta interpretazione dei seguenti simboli permetterà all'operatore di utilizzare l'utensile in modo migliore e con una maggiore sicurezza.

SIMBOLO	SIGNIFICATO / SPIEGAZIONE
V	Voltaggio
W	Watt - Potenza
	Corrente diretta - Tipo o caratteristica della corrente
	PERICOLO! Attenzione ai contraccolpi.
	Precauzioni che riguardano la sicurezza dell'operatore.
	Leggere il manuale dell'operatore.
	Durante l'uso di questo apparecchio, indossare occhiali di protezione e dispositivi di protezione uditiva.
	Non esporre a pioggia nè utilizzare in aree umide.
	Evitare il contatto a coltello.
	Reggere con entrambe le mani.
	Indossare guanti da lavoro spessi e antiscivolo.
	Costruzione a doppio isolamento
	Valore del rumore

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.

SIMBOLO	SIGNIFICATO	SPIEGAZIONE
	PERICOLO	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	AVERTENZE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	ATTENZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	ATTENZIONE	(Senza Simbolo di Pericolo) Indica una situazione che potrà causare danni a cose.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

SPECIFICHE PRODOTTO

Voltaggio nominale	82 volts
Velocità nominale senza carico	5500RPM±10% 18" (458 mm)
Dspositivo di blocco	< 0.15 s
Capacità serbatoio olio catena	7 oz (200 ml)
Peso (con gruppo batterie)	6.89KG
Livello pressione emissioni sonore LpA (EN ISO11203,)	89.8dB(A)
Incertezza KpA	3.0dB(A)
Livello potenza sonora LWA (EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Valore totale delle vibrazioni ah (moda- lità di funzioamento senza carico)	4.2 m/s ²
Incertezza K	1.5 m/s ²
Battery	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Caricatore	EBSRC82

NOTE ALLE SPECIFICHE:

- Il valore dichiarato delle vibrazioni è stato misurato con un test standard e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile all'altro.
- Il valore dichiarato delle vibrazioni potrà essere utilizzato in una valutazione preliminare dell'esposizione.exposure.

⚠ AVVERTENZE

I valori attuali delle vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono essere diversi da quelli indicati sopra e dipendono dall'utilizzo dell'utensile. E' necessario identificare misure di sicurezza per proteggere l'operatore basate sulla stima dell'esposizione nelle condizioni di utilizzo attuali (prendendo in considerazione tutte le parti del ciclo di funzionamento come i tempi in cui l'utensile è spento e quando gira a vuoto oltre al tempo di innesco)

INFORMAZIONI CATENA E BARRA

ESXDCS82		
Prodotto	Motosega	Barra di guida
Oregon	91P062X	180SDEA041

La catena Oregon deve essere montata con barra Oregon.

CARATTERISTICHE

1. Coperchio barra di guida
2. Schermo manico anteriore / freno catena
3. Manico anteriore
4. Tasto di blocco di sicurezza
5. Interruttore a grilletto
6. Tappo serbatoio dell'olio
7. Indicatore di livello olio
8. Protezione dentata
9. Motosega
10. Barra di guida
11. Chiave
12. Manico posteriore
13. Vite di regolazione tensionatore catena
14. Coperchio ruota dentata
15. Dadi di serraggio coperchio ruota dentata
16. Dado per tensionamento catena
17. Ruota dentata
18. Battery release button
19. Tasto di rilascio batteria
20. Solco barra
21. Anelli catena di trasmissione

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

22. Taglierina
23. Direzione di taglio
24. Zona di pericolo
25. Via di fuga
26. Direzione della caduta
27. Tacca
28. Taglio di caduta
29. Cerniera
30. Taglio dei rami
31. Tagliare sempre il tronco poggiandolo su un supporto adeguato, rimuovere il supporto dopo aver tagliato il tronco.
32. Tronco sostenuto per tutta la lunghezza
33. Tagliare dalla parte superiore (taglio trasversale superiore) evitare di toccare il terreno con la lama
34. Tronco sostenuto da una estremità
35. Taglio trasversale inferiore
36. Taglio trasversale superiore
37. Tronco sostenuto da entrambi i lati.
38. Taglio trasversale
39. Il tronco andrà sistemato di fronte all'operatore per evitare che scivoli via durante le operazioni di taglio.
40. Interruttore Acceso/Spento

- I denti taglienti devono essere rivolti in direzione della rotazione della catena. Se sono rivolti in direzione opposta, rovesciare il cerchio.
- Posizionare gli elementi della catena nella scanalatura.
- Posizionare la catena in modo da formare un cerchio sulla parte posteriore della barra.
- Tenere la catena in posizione sulla barra e avvolgere il cerchio attorno alla ruota dentata assicurandosi che sia montato correttamente. Assicurarsi che il foro della barra si inserisca perfettamente sul bullone (voce 16) per un perfetto tensionamento della catena.
- Sostituire il coperchio della ruota dentata, girare la manopola di tensionamento catena (voce 13) in senso orario fino a che la catena non sia correttamente tensionata. Spingere la barra di guida in alto, controllare di nuovo il tensionamento della catena, non tensionarla troppo.
- Dopo aver messo in tensione la catena, serrare di nuovo la manopola (voce 15).

NOTE: La catena sarà correttamente tensionata se, nel centro della lama, potrà essere sollevata di 3-4mm dal bordo della lama. Avviando di nuovo la motosega con una nuova catena, lasciarla ruotare per 2-3 minuti.

MONTAGGIO

Questa catena deve essere montata, ma un operatore dovrà essere in grado di montare la barra di guida e la catena. Inoltre controllare il tensionamento della catena e aggiungere olio come descritto nel presente manuale prima di avviare le operazioni.

MONTAGGIO DELLA BARRA E DELLA CATENA

Vedere la Figura 2-7.

Assicurarsi di rimuovere il gruppo batterie dall'unità. Indossare guanti protettivi.

- Svitare la manopola di serraggio del coperchio della ruota dentata (voce 15) e rimuoverlo.

⚠ AVVERTENZE

Dopo aver fatto girare la catena per la prima volta, controllare la tensione e assicurare di nuovo la catena se necessario.

FUNZIONAMENTO

Per istruzioni riguardanti il caricamento, far riferimento al Manuale d'istruzioni per il gruppo batterie e i modelli di caricatore.

NOTE: Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batterie e tenere le mani lontane dal tasto di blocco quando si trasporta o sposta l'utensile.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

PRIMA DELL'USO CONTROLLO TENSIONE CATENA *Vedere la Figura 7.*

⚠ AVVERTENZE

Scollegare l'elettrosega dall'alimentazione principale prima di controllare il tensionamento o di fare le dovute regolazioni alla catena. Indossare guanti protettivi prima di toccare la catena, la barra o le zone attorno alla catena.

- Tirare la catena della parte centrale e sulla parte inferiore della barra. Lo spazio tra la lama sulla catena e la barra dovrà essere di 3-4mm.
- Per regolare il tensionamento catena, far riferimento alla sezione "REGOLAZIONE TENSIONAMENTO CATENA" nel presente manuale.

PER INSTALLARE IL GRUPPO BATTERIE

Vedere la Figura 2.

- Allineare il gruppo batterie con il vano batterie sulla motosega.
- Afferrare saldamente la motosega (voce 3).
- Spingere il gruppo batterie nel vano batterie fino a che la linguetta non si blocchi al suo posto.
- Si dovrebbe sentire un "click" al momento dell'installazione della batteria.

PER RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIE

Vedere la Figura 2.

- Premere il tasto di rilascio della batteria (voce 18) sulla motosega. Questo farà fuoriuscire la batteria.
- Afferrare la motosega (voce 3) saldamente, ed estrarre il gruppo batterie dal manico.

CONTROLLO DELL'OLIO PER LA CATENA

Vedere la Figura 2.

Controllare la quantità di olio nella catena con l'indicatore di livello dell'olio (7). Se il livello dell'olio raggiunge un terzo sull'indicatore di livello, seguire le fasi indicate nella sezione "AGGIUNTA DI OLIO PER LA CATENA E LA BARRA" nel presente manuale.

⚠ AVVERTENZE

Controllare la tensione della catena prima dell'utilizzo dell'elettrosega.

⚠ AVVERTENZE

Per evitare il contraccolpo, seguire le seguenti istruzioni di sicurezza:

In order to prevent kickback, please follow these safety instructions:

- Non tagliare mai con la punta della barra! Fare attenzione soprattutto quando si continuano a fare tagli già iniziati!
- Mettere in funzione l'elettrosega, quindi iniziare a tagliare.
- Assicurarsi che la catena dell'elettrosega sia correttamente affilata.
- Non tagliare mai più di un ramo alla volta! Quando si tagliano rami, fare attenzione a non toccare altri rami.
- Quando si fanno tagli trasversali, fare attenzione a rami situati molto vicini tra loro. Se possibile utilizzare un cavalletto.

IMPUGNARE L'ELETTROSEGA

Vedere la Figura 8.

Reggere sempre la motosega con la mano destra sulla parte posteriore e la mano sinistra sulla parte anteriore. Afferrare l'utensile con entrambe le mani, circondando i manici con le dita. Posizionare la mano sinistra sul manico anteriore con il pollice rivolto verso il basso.

AVVIO OPERAZIONI

- Prima di avviare le operazioni installare il gruppo batterie nell'utensile.
- Premere l'interruttore acceso/spento (voce 40) per attivare l'interruttore a grilletto.
- Avvio dell'utensile: premere il tasto di blocco di sicurezza (4), e quindi premere l'interruttore a grilletto (5).

ARRESTO OPERAZIONI

- Rilasciare l'interruttore a grilletto (voce 5per bloccare la motosega.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

PER METTERE IN FUNZIONE IL FRENO DELLA CATENA *Vedere la figura 22*

Controllare il funzionamento del freno della catena prima di ogni utilizzo.

- Inserire il freno della catena ruotando la mano sinistra attorno al manico anteriore e permettendo al retro della mano di spingere la leva del freno catena/ schermo mano verso la barra mentre la catena ruota rapidamente. Reggere sempre la motosega con entrambe le mani posizionate sui manici.
- Resettare il freno catena nella posizione RUN (Avvio) afferrando la parte superiore della leva del freno della catena/schermo mano e tirando verso il manico anteriore.

⚠ AVVERTENZE

Se il freno della catena non si blocca immediatamente o se non rimane nella posizione di avvio senza aiuto, portare la motosega presso un centro servizi autorizzato per le dovute riparazioni prima dell'utilizzo.

UTILIZZO ELETTRROSEGA

Assicurarsi sempre di reggere l'utensile in modo saldo con entrambe le mani mentre il motore è in funzione.

TAGLIO DI CADUTA, SRAMATURA E TAGLIO TRASVERSALE *Vedere le Figure 9*

TAGLIO DI CADUTA

Quando le operazioni di taglio e abbattimento vengono svolte da due o più persone allo stesso tempo, la distanza di sicurezza deve essere pari al doppio dell'altezza dell'albero più alto da tagliare. Gli alberi non devono essere abbattuti in modo tale da mettere in pericolo altre persone, colpire cavi o causare danni alla proprietà. Se l'albero entra in contatto con un cavo, si dovrà immediatamente notificare dell'accaduto il proprietario del cavo.

Si consiglia all'operatore di mettersi sul lato a monte del terreno, poiché è più probabile che un albero rotoli o scivoli verso valle una volta abbattuto.

Predisporre un percorso di fuga e fare in modo che non vi siano ostacoli lungo di esso prima di iniziare le operazioni di taglio. La via di fuga dovrà essere predisposta in senso di

agonale nella direzione posteriore alla linea di caduta prevista, come illustrato dalla.

Prima di avviare le operazioni di taglio di caduta, prendere in considerazione la pendenza dell'albero, la disposizione dei rami più grandi e la direzione del vento per prevedere la posizione nella quale l'albero cadrà.

Eliminare detriti, rocce, corteccia sfibrata, chiodi, cavi e altri oggetti dall'albero prima di abbatterlo.

INTAGLIO A TACCHE (UN INTAGLIO A TACCHE PER DIRIGERE LA CADUTA) *Vedere le Figure 10*

Incidere una tacca di direzione nel fusto avente una profondità pari a circa 1/3 del diametro del tronco perpendicolare alla direzione di caduta. Per evitare di caricare la catena o la barra con il peso del tronco, eseguire sempre il taglio basso diritto per primo e quindi il taglio inclinato superiore.

TAGLIO DI CADUTA (IL TAGLIO FINALE DURANTE LE OPERAZIONI DI ABBATTIMENTO, FATTO DALL'ALTRO LATO DELL'INTAGLIO A TACCHE)

Vedere le Figure 10

Effettuare il taglio di abbattimento 50mm più in alto dell'intaglio orizzontale a tacche. Mantenere il taglio di abbattimento parallelo alla tacca orizzontale. Non completare mai il taglio dalla parte della tacca, ma lasciare sempre una porzione di fusto intatta tra la tacca di direzione e il taglio di abbattimento, questa parte del fusto agirà come una cerniera. La cerniera serve a guidare la caduta dell'albero, impedendo lo slittamento o la torsione del fusto quando si distacca dalla ceppaia. Non tagliare la cerniera. Man mano che il taglio di abbattimento di avvicina alla cerniera, l'albero inizierà a cadere.

Se l'albero non cade nella direzione desiderata potrà rimbalzare e incastrarsi nella catena, smettere di tagliare prima che il taglio sia completo e infilare quindi cunei di legno dolce, plastica o alluminio nel taglio in modo da fornire uno spazio agibile per la catena.

Quando l'albero manifesta i primi segnali di caduta, arrestare la sega e riparla a terra immediatamente. Ritirarsi lungo il percorso di fuga osservando comunque la caduta dei

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

rami e facendo attenzione al percorso che si segue.

SRAMATURA *Vedere le Figure 11*

Per sramatura si intende l'operazione di rimozione rami da un albero caduto.

Durante l'operazione, lasciare che i rami inferiori più grandi sostengano il tronco da terra. Rimuovere i rami più piccoli con un taglio netto. I rami sotto tensione dovranno essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare ingolfamenti all'interno della elettrosega.

TAGLIO DELLA LUNGHEZZA

Vedere le Figure 12-15

Per taglio della lunghezza si intende il sezionamento del fusto di un albero atterrato in ceppi della lunghezza desiderata. È importante mantenere l'equilibrio e distribuire il peso su entrambi i piedi. Ove possibile il tronco dovrà essere sollevato e sostenuto dall'utilizzo di rami, tronchi o cunei.

Seguire queste semplici indicazioni per un taglio facile:

- Quando il tronco viene sostenuto lungo tutta la sua lunghezza, deve essere tagliato dall'alto (taglio dall'alto).
- Quando il tronco è sostenuto solo da un lato, tagliare 1/3 del diametro con un taglio dal basso (taglio dal basso). Quindi fare il taglio finale incontrando il primo taglio.
- Quando il tronco viene sostenuto alle estremità, tagliare un terzo del diametro dall'alto (taglio dall'alto). Quindi fare il taglio finale tagliando dal basso i rimanenti 2/3 per incontrare il primo taglio.
- Quando si svolgono le operazioni di taglio su una superficie ripida, posizionarsi sempre a monte. Mantenere sempre il controllo, rilasciare la pressione di taglio accanto al taglio senza allentare la presa sui manici dell'elettrosega.

Fare in modo che l'elettrosega non tocchi il terreno. Una volta completato il taglio, attendere fino a che la catena non si fermi prima di spostarla. Fermare sempre il motor prima di spostarsi da un albero all'altro.

MANUTENZIONE

▲ AVVERTENZE

Rimuovere sempre il gruppo batterie dalla macchina prima di controllare il tensionamento della catena, oppure svolgere eventuali regolazioni sulla catena. Indossare guanti di protezione quando si tocca la catena, la barra e le parti attorno alla catena.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE DELLA CATENA *Vedere la figura 2 e la figura 7*

- Allentare i dadi di blocco del coperchio (voce 15) con la chiave fornita. I dadi di blocco del coperchio catena non devono essere completamente rimossi per regolare il tensionamento catena.
- Ruotare la vite di regolazione catena (voce 13) in senso orario per aumentare il tensionamento catena e ruotare in senso antiorario per diminuire il tensionamento catena.
- Quando la catena ha il desiderato tensionamento, serrare i bulloni di bocca del coperchio catena (voce 15).

SOSTITUZIONE DELLA BARRA E DELLA CATENA *Vedere le Figure 3-7*

- Rimuovere la batteria dalla motosega.
- Rimuovere la chiave fornita (voce 11) dal manico posteriore (voce 12).
- Rimuovere i due dadi di blocco del coperchio catena (voce 15) dal coperchio catena ruotandoli in senso antiorario con una chiave.
- Rimuovere il coperchio della catena (voce 14) dalla superficie di montaggio.
- La barra e la catena possono essere rimosse alzandole dal corpo centrale della motosega e rilasciando la catena dalla ruota dentata.
- Rimuovere la vecchia catena dalla barra.
- Disporre la nuova catena ad anello e rimuovere eventuali blocchi. I dispositivi di taglio dovrebbero essere rivolti nella direzione della rotazione catena. In caso contrario, girare l'anello della catena.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Posizionare la catena in modo che formi un anello nella parte posteriore della barra.
- Reggere la catena in posizione sulla barra e posizionare l'anello attorno alla ruota dentata.
- Sostituire il coperchio della catena.
- Rimuovere eventuali allentamenti dalla catena girando la vite di regolazione catena (voce 13) in senso orario fino a che la catena non sia posizionata correttamente contro la barra con gli anelli di trazione nel solco della barra (voce 20).
- Alzare la punta della barra di guida per rilevare eventuali allentamenti.
- Rilasciare la punta della barra di guida e girare la vite di regolazione catena in senso orario per circa 1/2 giro. Ripetere questo procedimento fino a che non si elimineranno eventuali allentamenti.
- Reggere la punta della barra di guida e serrare i dadi di blocco coperchio catena girandoli con la chiave. La catena è correttamente tensionata quando non ci sono allentamenti nella parte interna della barra di guida, la catena è correttamente montata e non può essere girata a mano senza rimanere incastrata.

AGGIUNGERE OLIO PER CATENA E BARRA

- Svitare e rimuovere il tappo (6) dal serbatoio dell'olio.
- Versare l'olio nel serbatoio e monitorarne il livello tramite l'apposito indicatore (voce 7). Assicurarsi che non entri sporcizia nel serbatoio dell'olio mentre lo si riempie.
- Riposizionare il tappo dell'olio e serrarlo. Un serbatoio d'olio pieno permetterà di utilizzare l'utensile per 20 – 40min.

TRASPORTO DELL'ELETTROSEGA

Prima di trasportare l'elettrosegga, rimuovere sempre la presa dall'alimentazione e inserire la copertura della catena sulla barra e sulla catena. Se si prevedono operazioni di taglio sparse su zone diverse, scollegare sempre l'utensile mentre ci si sposta da una parte all'altra.

COPERTURA BARRA DI GUIDA

Vedere le Figure 1

La copertura della catena dovrà essere riapplicata alla catena e alla barra quando il lavoro sarà stato completato e quando la macchina dovrà essere trasportata.

AFFILATURA DELLA ELETTROSEGA

Vedere le Figure 16-21

Quando la catena penetra nel legno con difficoltà, avrà bisogno di essere affilata come segue:

- Mettere la catena sotto tensione.
- Inserire la barra in un morsetto in modo che la catena possa muoversi.
- Inserire una lima nel reggilime e posizionarla sulla lama a un'angolazione di 35°.
- Procedere con l'affilatura con movimenti in avanti fino a che non vi siano più parti consumate.
- Contare i movimenti fatti per affilare la lama e tenerne presente il numero come riferimento di base per le altre lame.
- Se l'asta di profondità emerge, resettare il livello. Utilizzare una lima piatta.
- Infine arrotondare l'angolo anteriore.

NOTE: Fare svolgere le operazioni di affilatura e regolazione profondità da una persona specializzata dotata dell'attrezzatura necessaria.

MANUTENZIONE DELLA BARRA DI GUIDA

- Una volta concluse le operazioni di lavoro, pulire l'alloggiamento della lama e i fori di lubrificazione con un raschietto.
- Affilare periodicamente i lati delle lame con una lima piana.
- Se queste operazioni non verranno svolte, i taglienti potranno rompersi e danneggiare la barra.
- Se una lama è più alta dell'altra, sarà necessario limarla con una lima piana e quindi allisciarla con una lima o della carta vetro.

⚠ AVVERTENZE

Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo ricambi identici. Utilizzare parti di ricambio diverse potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

▲ AVVERTENZE

IPer evitare gravi lesioni personali, rimuovete sempre il gruppo batterie dall'utensile quando si svolgono le operazioni di pulizia o manutenzione.

MANUTENZIONE GENERALE

Prima dell'uso controllare il prodotto per individuare danni, parti mancanti o allentate come viti, dadi, bulloni, coperchi, ecc. Serrare tutti i dispositivi di chiusura e i coperchi e non mettere in funzione il prodotto fino a che tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite. Chiamare il Servizio Assistenza Clienti per ricevere assistenza. Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso ecc.

▲ AVVERTENZE

Evitare che sostanze come sostanze per freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

Solo le parti inserite nella lista ricambi possono essere riparate o sostituite dall'operatore. Tutte le altre parti dovranno essere sostituite da un centro servizi autorizzato.

RIMESSAGGIO

RIPONIMENTO

- Rimuovere il gruppo batterie dall'unità prima di riporla.
- Rimuovere gli eventuali detriti dall'unità.
- Riporre l'utensile in un luogo non raggiungibile dai bambini.
- Tenerlo lontano da agenti corrosivi come prodotti da giardino e sali anti-ghiaccio.

- Riporre e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Le temperature inferiori o superiori ad una temperatura ambiente normale riducono la durata della batteria.
- Non riporre mai le batterie scariche. Riporre sempre le batterie con un 30%-50% di carica.
- Riporre il gruppo batterie in un luogo in cui la temperatura sia inferiore ai 27 °C, lontano da umidità.
- Tutte le batterie, nel tempo, perdono la loro capacità di carica. Più la temperatura è elevata, più la batteria perde la sua capacità di carica. Nel caso in cui l'apparecchio non venga utilizzato per un periodo prolungato, procedere alla ricarica della batteria tutti i mesi o ogni due mesi. Questa operazione ha per effetto di prolungare la durata della batteria.

SMALTIMENTO

Gli elettrodomestici e i loro accessori contengono parti in plastica o in materiali riciclabili. Tali prodotti non andranno pertanto smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclarli in luoghi idonei. Informarsi presso le autorità locali o il rivenditore di fiducia per avere informazioni sul riciclaggio. Le batterie contengono materiali pericolosi per le persone e per l'ambiente. Rimuovere e smaltire separatamente presso un impianto che accetti batterie agli ioni di litio. Batteria agli ioni di litio. Questo prodotto è contrassegnato da un simbolo che indica la raccolta separata di tutti i gruppi batteria e le batterie all'atto dello smaltimento. In questo modo tali rifiuti verranno riciclati o smantellati per ridurre l'impatto sull'ambiente. I gruppi batteria sono pericolosi per l'ambiente e per la salute umana.



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

ARISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA	SILUZIONE
La barra e la catena si surriscaldano e fumano.	Controllare che la atena non sia troppo Serbatoio lubrificante vuoto.	Far riferimento al capitolo Tensione Catena nel presente manuale.
Il motore gira,ma la catena non ruota	Tensione catena troppo stretta.Controllare la barra catena. Controllare che non vi siano danni sulla barra di guida e sulla catena.	Catena in ritenzione. Far riferimento al capitolo Sostituzione barra e catena nel presente manuale. Controllare la barra di guida e la catena.

Not for Reproduction

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Jūsų produktas yra sukurtas ir pagamintas pagal aukščiausius standartus siekiant patikimai, saugiai bei lengvai atlikti reikiamą darbą. Atitinkamai prižiūradami šį produktą, jūs ilgus metus mėgausitės kokybišku ir be sunkumų atliekamu darbu.

BENDRI ELEKTRINIO ĮRANKIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

▲ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visą instrukciją. Įspėjimų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir sunkius sužeidimus.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis grandininis pjūklas yra skirtas pjauti šakas, kamienus, rąstus ir tašus krepituvo stropo pjovimo ilgio nustatyto skersmens. Jis skirtas pjauti tik medieną. Jis skirtas naudoti tik suaugusiems asmenims ir tik lauke.

Nenaudokite grandininio pjūklo kitiems, nei žemiau nurodyta, tikslams.

Šis grandininis pjūklas nėra skirtas profesionaliam medžių pjovimui. Įrankio negali naudoti vaikai ir kiti asmenys, kurie nedėvi atitinkamų asmens apsaugos priemonių ir drabužių.

ŠALUTINIAI PAVOJAI:

Net tuo atveju, jei įrankis naudojamas pagal jo paskirtį, visada yra šalutinis pavojus, nuo kurio apsisaugoti neįmanoma. Pagal įrankio tipą ir konstrukciją galimi šie pavojai:

- Prislitimas prie atvirų pjūklo grandinės dantukų (įsipjovimo pavojus);
- Prieiga prie besisukančios pjūklo grandinės (įsipjovimo pavojus);
- Nenumatytas, staigus kreipiamosios pjovimo juostos judėjimas (įsipjovimo pavojus);
- Grandininio pjūklo detalių atsiskyrimas ir sviedimas (įsipjovimo / įsmigimo pavojus);
- Pjaunamo ruošinio dalių sviedimas;
- Smulkių ruošinio dulkių įkvėpimas
- Odos prislitimas prie tepalo;

- Klausos praradimas, jei darbo metu nedėvimos būtinos klausos apsaugos priemonės.

- **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.** Įspėjimuose nurodytas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia elektrinio įrankio naudojimą, jį prijungus prie maitinimo tinklo (laidu) arba maitinimo baterijos (belaidis).

DARBO ZONOS SAUGUMAS

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.
- Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei šalia yra degios ir sprogti galinčios medžiagos (skysčiai, dujos ar dulkės). Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja ir gali uždegti dulkes arba garus.
- Neleiskite vaikams ir šalia esantiems asmenims būti šalia įjungto elektrinio įrankio. Išsiblaškę galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- Stenkitės nesiliesti prie žemintų ar įžeminimo paviršių (vamzdžių, radiatorių, grandinių/viryklių, šaldytuvų). Įžeminus savo kūną, padidės elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės. Dėl vandens, patekusio į elektros įrankį, padidėja elektros smūgio grėsmė.

ASMENINĖ SAUGA

- Būkite budrus ir stebėkite, ką darote, bei sąmoningai naudokite elektrinį įrankį. Nesinaudokite įrankiu, kai esate pavargę ar paveikti narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Neatidumas darbo su elektriniu įrankiu metu gali sukelti sunkius sužeidimus.
- Naudokite asmeninės apsaugos įrangą. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Atitinkamomis sąlygomis naudojamos asmeninės apsaugos priemonės (kaukė nuo dulkių, neslystantys apsauginiai batai, šalmas ar apsaugos priemonės ausims) sumažins asmeninių sužalojimų tikimybę.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- **Saugokitės, kad įrankis netyčia neįsijungtų.** Įsitinkinkite, kad prieš prijungiant įrankį prie maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos, pakeliant ar nešant įrankį, jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinį įrankį, uždėjęs pirštą ant jungiklio, arba elektrinį įrankį, kurio jungiklis yra įjungtoje padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungiant elektrinį įrankį, išimkite derinimo raktą ar veržliaraktį.** Jei juos paliksite pridėtus prie besisukančios įrankio dalies, galite susižaloti.
- **Nepersitempkite. Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tai padės geriau kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- **Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius.** Nedėvėkite laisvų, neprigludusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įspainioti į judančias įrankio dalis.
- **Jei įrengti dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, įsitinkinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai.** Su dulėmis susijusiam pavojui sumažinti naudokite dulkių surinkimą.

ELEKTRINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Nenaudokite jėgos. Pritaikykite tinkamą elektrinį įrankį atliekamam darbui.** Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą elektrinį įrankį, darbą atlikite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklio negalite įjungti ir išjungti.** Toks įrankis yra pavojingas ir jį reikia remontuoti
- **Prieš reguliuodami įrankį, keisdami atsargines dalis ar prieš sandėliavimą, atjunkite laidą nuo maitinimo šaltinio ir (ar) baterijos.** Tokios saugumo priemonės apsaugos nuo netyčinio užsivedimo.
- **Laikykite elektrinį įrankį vaikams neprieinamoje vietoje ir neleiskite juo naudotis a smenims, kurie nemoka naudotis.** Neįgudusiems asmenims elektriniai įrankiai yra pavojingi.
- **Prižiūrėkite savo įrankius. Tikrinkite judančių dalių ašių nesutapimus ar sukibimą, detalių gedimus bei būklę, kuri gali turėti įtakos elektrinio**

įrankio darbui. Jei įrankis sugedęs, prieš naudojimą jį reikia suremontuoti. Nemažai nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

- **Pjovimo įrankius reikia pastoviai galėsti ir valyti.** Tinkamai prižiūrėti aštriais ašmenimis pjovimo įrankiai mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- **Naudokite elektrinius įrankius, atsargines detales, gražto antgalius ir t. t., pagal šias instrukcijas ir atitinkamo elektrinio įrankio paskirtį, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei turimą atlikti darbą.** Naudokite elektrinį įrankį tik pagal tiesioginę paskirtį, kitaip sukelsite pavojingą situaciją.

ĮRANKIO SU AKUMULIATORIUMI NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Prieš įdedami bateriją, įsitinkinkite, kad jungiklis yra padėtyje „išjungta“, arba užblokuotas.** Baterijos įdėjimas į prietaisą įjungtoje padėtyje gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi
- **Įkraukite savo prietaiso bateriją, naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį.** Įkroviklis, skirtas tam tikram baterijos tipui, gali sukelti gaisrą, jeigu jis naudojamas su kito tipo baterija.
- **Su belaidžiu prietaisu reikia naudoti tik ypatingą baterijos tipą.** Bet kokios kitos baterijos naudojimas gali sukelti gaisrą.
- **Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo tokių metalinių daiktų kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, varžtai, vinyrai, ar bet kokio kito daikto, galinčio sujungti jos kontaktus, o tai gali sukelti nudegimą ar gaisrą.** Baterijos kontaktų trumpasis sujungimas gali tapti nudegimo ar gaisro priežastimi.
- **Venkite bet kokio kontakto su baterijos skysčiu baterijos skysčio išsiliejimo dėl neteisingo naudojimo atveju.** Jei tai įvyksta, gausiai praplaukite paveiktą odą švairiu vandeniu. Jei jūsų akys yra paveiktos, tai taip pat pasitarkite su gydytoju. Iš baterijos išmestas skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimą.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektrinio įrankio saugumą.

Techninis aptarnavimas reikalauja didelio kruopštumo ir gerų įrankio žinių: reikia, kad jį atliktų kvalifikuotas specialistas. Kad būtų atliktas taisymas, mes patariame jums atnešti savo įrankį į jums artimiausią autorizuotą techninio aptarnavimo centrą. Dalų pakeitimo atveju reikia naudoti tik originalias atsargines dalis.

SPECIALŪS GRANDININIO PJŪKLO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų laikymo paviršių, nes pjūklo grandinė gali susiliesti su paslėptais laidais. Pjūklo grandinė, prisilietusi prie laido, prijungto prie maitinimo šaltinio, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio detales ir sukelti operatoriui elektros smūgį.
- Laikykites toliau nuo grandininio pjūklo, kai jis įjungtas. Prieš įjungdami grandininį pjūklą patikrinkite, ar jis nesiliečia į jokių objektus. Tik akimirksniu atitraukus dėmesį dirbant su grandininio pjūkle, į jį gali būti įtraukti jūsų drabužiai ar kūno dalys.
- Įrankį visada laikykite už galinės rankenos dešine ranka ir kaire ranka už priekinės rankenos. Grandininį pjūklą laikant priešingomis rankomis, nei nurodyta, padidinamas asmeninių sužeidimų pavojus, todėl taip niekada nesielkite.
- Dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugos priemones. Taip pat rekomenduojama dėvėti galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemones. Tinkama apsauginė apranga sumažina asmeninius sužeidimus, kylančius dėl skriejančių atliekų ar atsitiktinio sąlyčio su grandininio pjūkle.
- Grandininio pjūklo nenaudokite medyje. Šio įrankio naudojimas užlipus į medį gali sukelti asmeninius sužeidimus.
- Visada tvirtai stovėkite ir grandininio pjūkle dirbkite tik stovėdami ant stabilaus, tvirto ir lygaus paviršiaus.

Stovėdami ant slidaus ar nestabiliaus paviršiaus galite prarasti pusiausvyrą ar grandinio pjūklo kontrolę.

- Pjaudami įtemptą šaką saugokitės, kad ji neatšoktų. Kai atsileidžia medžio pluošto įtempimas, inertinė šaka gali atsitrenkti į operatorių ir (arba) sutrikdyti grandininio pjūklo valdymą.
- Būkite labai atsargūs pjaudami krūmus ir sodinukus. Plona medžiaga gali pagauti pjūklo grandinę ir ją nusviesti į jus arba sutrikdyti jūsų pusiausvyrą.
- Neškite grandininį pjūklą paėmę už priekinės rankenos, išjungtą ir nepriklaidę prie savęs. Transportavimo ar saugojimo metu visada uždėkite ant pjūklo juostos dangtį. Tinkamas elgesys su įrankiu apsaugos jus nuo atsitiktinio kontakto su judančiu grandininio pjūkle.
- Laikykites tepimo, grandinės įtempimo ir atsarginių detalių keitimo instrukcijų. Netinkamai įtempta ar sutepta grandinė gali arba sulūžti, arba padidinti atotrūkį.
- Rankenos visada turi būti sausos, švarios, nesuteptas alyva ir tepalais. Suteptos tepalais, alyva rankenos yra slidžios, todėl galite įrankio nesuvaldyti.
- Tik pjauti medieną. Nenaudokite grandininio pjūklo ne pagal paskirtį. Pavyzdžiui, nepjaukite juo plastikinių medžiagų, mūro ar nestatybinių medžiagų. Įrankio naudojimas ne pagal paskirtį gali sukelti pavojingas situacijas.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

ATATRANKOS PRIEŽASTYS IR OPERATORIAUS APSAUGA:

Atatranka gali įvykti, kai juostos kreiptuvo antgalis ar viršus liečia objektą, arba kai pjovimo metu mediena pagauna ir suspaudžia pjūklo grandinę.

Kartais kontaktas su viršutine dalimi gali sukelti staigią atvirkštinę reakciją, išmesti kreipiamąją juostą į viršų ir atsitrenkti į operatorių.

Grandininio pjūklo kreipiamosios juostos viršaus suspaudimas gali kreiptuvą staiga nukreipti atgal į operatorių.

Dėl šių abiejų atoveiksmių jus galite įrankio nesuvaldyti, o tai gali sukelti sunkius sužeidimus. Nepasitikėkite vien tik jūsų pjūkle įrengtais saugumo prietaisais. Būdami grandininio pjūklo vartotoju, jūs patys turite imtis priemonių, kad darbo metu išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ar sužeidimų.

Atatranka yra netinkamo pjūklo naudojimo ir (ar) klaidingo darbo proceso ar sąlygų rezultatas. Jos galima išvengti laikantis atitinkamų žemiau išdėstytų apsaugos priemonių:

- **Tvirtai laikykite įrankį, spausdami nykščiais ir pirštais apėmę grandininio pjūklo rankenas, pjūklą laikykite abiem rankomis ir užimkite tokią kūno ir rankų padėtį, kad pasipriešintumėte atatrankos jėgai.** Opera torius gali valdyti atatrankos jėgą, jei jis imasi atitinkamų atsargumo priemonių. Nepaleiskite grandininio pjūklo. Žr. 11 pav.
- **Nesiekite per toli ir nepjunkite virš pečių lygio.** Taip apsaugosite įrankį nuo netyčinio pjūklo galo sąlyčio ir geriau valdysite grandininį pjūklą netikėtų situacijų metu.
- **Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas juostas ir grandinės atsargines detales.** Netinkamos atsarginės detalės gali sukelti grandinės gedimus ir (ar) atatranką.
- **Laikytės gamintojo rekomendacijų dėl pjūklo galandinimo ir priežiūros.** Gylio matavimo prietaiso aukščio sumažinimas gali padidinti atatrankos galimybes.

PAPILDOMI ĮSPĖJIMAI

Pranešta, kad rankinių įrankių vibracija tam tikriems asmenims gali pasunkinti būklę,

vadinamą Reino (Raynaud) sindromu. Simptomai gali būti pirštų dilgčiojimas, tirpulyis ir pabalimas, paprastai pastebimi šaltyje. Manoma, kad tokie simptomai išsivysto dėl paveldimų veiksnių, šalčio ir drėgmės, dietos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis priemonių, kad galbūt sumažėtų vibracijos poveikis:

- šaltu oru šiltai apsirenkite, kad nesušaltų jūsų kūnas. Dirbdami įrankiu, užsidėkite pirštines, kad nesušaltų jūsų rankos ir riešai. Užfiksuota, kad šaltas oras yra pagrindinis veiksnys, sukeliantis Reino sindromą;
- po darbo kiekvieną kartą pasportuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laiką per dieną

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

- Rekomenduojamas grandininio pjūklo našumas yra 153 mm (6 coliai) ir mažiau, siekiant prailginti įrankio naudojimo laiką ei darbą atlikti pačiu saugiausiu būdu. Pjaunant rąstu, kuriuo skersmuo yra didesnis nei nurodyta, jūsų įrankis gali smarkiai nusidėvėti. Galima pjauti rąstus iki maks. 229 mm (9 colių) skersmens, tačiau tokius rąstus rekomenduojama pjauti retai ir atsargiai.
 - Integruotas dantytas buferis yra skirtas padėti pjaunant. Kai pjovimo metu įrankis spaudžiamas į rąstą, jis veikia kaip stipresnis atsvaros taškas.
 - Bet kuris grandininis pjūklas, jei naudojamas netinkamai, gali būti mirtinai pavojingas. Mes griežtai rekomenduojame kreiptis į specialistus dėl apmokymų, kaip saugiai naudoti šį įrankį.
- SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS. REGULIARIAI SKAITYKITE IR AIŠKINKITE JAS BET KOKIAM ASMENIUI, GALINČIAM NAUDOTI ŠĮ PRIETAISĄ. JEI JŪS PERDUODATE NAUDOTIS ŠĮ PRIETAISĄ, TAI PERDUOKITE TAIP PAT IR ŠĮ NAUDOJIMO VADOVĄ.**




Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

ŽENKLAI

Ant šio įrankio gali būti pažymėti kai kurie iš žemiau pateiktų ženklų. Dėl saugaus naudojimosi įrankiu prašom juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme.

ŽENKLAS	PASKIRTIS / PAAIŠKINIMAS
V	Įtampa
W	Vatai - Galia
	Nuolatinė srovė - Srovės tipas arba savybės
	PAVOJUS! Saugokitės atatrakos.
	Su jūsų saugumu susiję įspėjimai.
	Perskaitykite naudojimo vadovą ir laikykitės visų saugaus darbo instrukcijų ir įspėjimų.
	Naudodami šį prietaisą, nešiokite apsauginius akinius ir ausų apsaugos priemones.
	Nenaudoti lyjant ar drėgnose vietose.
	Venkite baras nosies kontaktą.
	Laikykite abiem rankomis.
	Mūvėkite storas ir neslidžias darbinės pirštines.
	Dvigubai izoliuota konstrukcija.
	Triukšmo vertė

Šioje lentelėje pateikta įspėjamųjų žodžių, žyminčių šio įrankio naudojimosi pavojaus lygį, reikšmė:

ŽENKLAS	SIGNALAS	APRAŠYMAS
	PAVOJUS	Reiškia, kad situacija neišvengiamai pavojinga ir, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
	ĮSPĖJIMAS	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima žūti arba sunkiai susižeisti.
	ATSARGIAI	Reiškia, kad situacija yra potencialiai pavojinga, jos neišvengus, galima lengvai ar vidutiniškai susižeisti.
	ATSARGIAI	(Be saugos įspėjamojo ženklo). Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

GAMINIO TECHNINĖS SAVYBĖS

Vominali įtampa	82 volts
Nominalus greitis be apkrovimo	5500RPM±10%
Kreipiamosios juostos ilgis	18" (458 mm)
Grandinės stabdiklis	< 0.15 s
Grandinės alyvos bako talpa	7 oz (200 ml)
Svoris (su akumulatoriumi)	6.89KG
Garso spaudimo lygis, LpA (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Nepastovumas KpA	3.0dB(A)
Garso slėgio lygis, LWA(EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Bendras vibracijos dydis ah	4.2 m/s ²
K nepastovumas	1.5 m/s ²
Baterija	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Įkroviklis	EBSRC82

Techninių reikalavimų pastabos:

- Deklaruotas vibracijos lygis yra išmatuotas standartinio testo metu ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui.
- Deklaruotas vibracijos lygis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui

▲ ĮSPĖJIMAS

Vibracijos vertės įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo aukščiau nurodytų verčių ir priklauso nuo įrankio naudojimo; ir nuo būtinybės nustatyti saugumo priemones operatoriui apsaugoti, kurios pagrįstos pavojaus įvertinimu pačiose naudojimo sąlygose (atkreipiant dėmesį į visas darbo ciklo dalis, pvz. laikotarpį, kai įrankis yra išjungtas ir kai veikia tuščiaja eiga bei perjungimo laiką).

INFORMACIJA APIE GRANDINĘ IR APSAUGĄ

ESXDCS82		
Gamintojas	Grandininis pjūklas	Kreipiamoji juosta
Oregon	91P062X	180SDEA041
Oregon“ grandinę reikia sumontuoti su „Oregon“ juosta		

APRAŠYMAS

1. Kreipiamosios juostos gaubtas
2. Priekinė rankenos apsauga / grandininis stabdys
3. Priekinė rankena
4. Saugos užrakto mygtukas
5. Perjungiklis
6. Tepalo bako dangtelis
7. Tepalo bako lygio matuoklis
8. Smaigčių buferiai
9. grandininis pjūklas
10. Kreipiamoji juosta
11. Raktas
12. Galinė rankena
13. Grandinės įtempiklio reguliavimo varžtas
14. Krumpliaračio dangtis
15. Dantytojo gaubto užveržimeo veržlės
16. Pjūklo grandinės įtempimo varžtas
17. Krumpliaratis
18. Akumulatoriaus atleidimo mygtukas
19. Tepalo anga
20. Pjovimo juostos griovelis

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

21. Grandinės pavaros jungtys
22. Pjoviklis
23. Kirtimo kryptis
24. Pavojiinga zona
25. Išėjimo kursas
26. Nuolydžio kryptis
27. Griovelis
28. Kirtimo galinis pjūvis
29. Įtvaras
30. Šakų pjovimas
31. Dirbkite ne ant žemės, palikite atramines šakas, kol supjausite rąstą.
32. Rąstas sutvirtintas visu ilgiu
33. Pjaukite nuo viršaus (per rąstą), pasistenkite neužkabinti žemės
34. Rąstas sutvirtintas viename gale.
35. Po rąstu
36. Virš rąsto
37. Rąstas sutvirtintas abiejuose galuose.
38. Medžio pjovimas rąstams
39. Pjudami stovėkite aukščiau, kadangi rąstas gali riedėti.
40. Įjungimo/išjungimo jungiklis

MONTAVIMAS

Šio grandininio pjūklo montuoti nereikia, tačiau vartotojas turėtų žinoti, kaip sumontuoti kreipiamąją juostą ir grandinę. Prieš kiekvieną darbą, būtina patikrinti grandinės įtempimą ir papildyti alyvos, kaip toliau nurodyta šioje instrukcijoje.

KREIPIAMOSIOS JUOSTOS IR PJŪKLO GRANDINĖS MONTAVIMAS

Žr. 2-7 pav

Akumuliatorių iš prietaiso būtinai išimkite. Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis..

- Išsukite krumpliaračio dangtelio priveržimo rankenėlę (punktas 15) ir nuimkite krumpliaračio dangtelį

▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš tikrindami grandinės įtempimą ar reguliuodami grandinę visada atjunkite grandininį pjūklą nuo maitinimo šaltinio. Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis, kai liečiate grandinę, juostą ar vietas aplink grandinę.

- Pjūklo grandinė turi būti nukreipta grandinės sukimosi kryptimi. Jei ji nukreipta į priešingą pusę, persukite apkabą.
- Įdėkite grandinės varomąsias jungtis į pjovimo juostos griovelį.
- Nustatykite grandinę taip, kad pjovimo juostos gale susidarytų kilpa.
- Laikykite grandinę pjovimo juostos padėtyje ir uždėkite grandinės kilpą ant krumpliaračio ir patikrinkite, ar jis pritvirtintas teisingai. Patikrinkite, ar juostos anga gerai atitinka pjūklo grandinės įtempimo varžtą (punktas 16).
- Uždėkite krumpliaračio dangtelį, pasukite grandinės įtempimo rankenėlę (punktas 13) pagal laikrodžio rodyklę tol, kol pjūklo grandinė bus tinkamai įtempta. Tuomet kreipiamąją pjovimo juostą kelkite aukščiau, vėl patikrinkite grandinės įtempimą, grandinės per daug neįtempkite.
- Kai grandinė gerai įtempta, vėl priveržkite rankenėlę (punktas 15).

PASTABA: Pjūklo grandinės įtempimas yra tinkamas, jei pjoviklio viduryje ją galima pakeičti 3-4 mm nuo viršutinio pjoviklio krašto. Prieš pradėdami pjauti naują pjovimo grandinę, 2-3 minutes leiskite jai padirbti.

▲ ĮSPĖJIMAS

Praėjus įdirbio laikui, patikrinkite grandinės įtempimą ir, jei būtina, iš naujo ją sureguliuokite.

VEIKIMAS

Visos įkrovimo instrukcijos pateikiamos baterijos paketo ir įkroviklio modelių vartotojo vadovuose.

PASTABA: Įrankį nešant ar gabenant visada būtina išimti bateriją. Įkraukite įkrovikliu, kuris atitinka EN 60335-2-29 standartą ir paketą bei rankas laikyti toliau nuo užrakavimo mygtuko, priešingu atveju galima sunkiai susižeisti

PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ GRANDINĖS ĮTEMPIMO TIKRINIMAS

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Patraukite grandinę juostos viduryje žemesnėje juostos pusėje tolyn nuo juostos. Tarpas tarp grandinės pjoviklio ir pjovimo juostos turi būti nuo 3 iki 4 mm.
- Jei būtina nustatyti grandinės įtempimą, prašom žr. šios instrukcijos skyrių „GRANDINĖS ĮTEMPIMO NUSTATYMAS“.

AKUMULIATORIAUS TVIRTINIMAS

Žr. 2 pav.

- Sulygiuokite akumuliatoriaus bloką su grandininio pjūklo akumuliatoriaus skyriumi.
- Tvirtai suimkite grandininį pjūklą (3 dalis).
- Stumkite akumuliatoriaus bloką į akumuliatoriaus skyrių, kol užsifiksuos fiksuojamasis.
- Įdėjus akumuliatorių, turi pasigirsti spragtelėjimas.

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS

Žr. 2 pav.

- Nuspauskite akumuliatoriaus atleidimo mygtuką (18 dalis) ant grandininio pjūklo. Akumuliatorius šiek tiek pakils iš prietaiso.
- Tvirtai suimkite grandininį pjūklą (3 dalis) ir ištraukite akumuliatoriaus bloką iš rankenos.

GRANDINĖS ALYVOS TIKRINIMAS

Žr. 1 pav

- Patikrinkite grandininio pjūklo alyvos lygį pagal alyvos lygio matuoklį (7). Jei alyvos lygis yra žemiau nei 1/3 alyvos lygio matuoklio, atlikite šios instrukcijos veiksmus, toliau aprašytus „Grandinės ir juostos alyvos pildymas“ skyriuje.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kiekvieną kartą prieš pradėdami darbą patikrinkite grandinės įtempimą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Niekada pjūklą nepjunkite, jei yra nepakankamas alyvos kiekis, nes tai gali pažeisti pjūklą ir kelti pavojų saugumui. Kiekvieną kartą prieš pradėdami darbą patikrinkite grandinės alyvos kiekį!

Siekiant išvengti atatrunkos prašom laikytis šių saugos nstrukcijų:

- Niekada nepjunkite su kreipiamosios pjovimo juostos galu! Būkite atsargūs tęsdami pjūvius, kuriuos jau pradėjote!
- Visada pradėkite pjauti, kai grandininis pjūklas jau veikia.
- Įsitikinkite, kad pjūklas grandinė visada tinkamai pagalašta.
- Niekada vienu metu nepjunkite kelių šakų iš karto. Nugenėdami šakas būkite atsargūs ir nelieskite kitų šakų.
- Darydami skersinius pjūvius, atkreipkite dėmesį į arti vienas kito stovinčius medžių kamienus. Jei įmanoma, naudokite pjovimo pastolį.

GRANDININIO PJŪKLO LAIKYMAS 8 pav.

Grandininį pjūklą visada laikykite už galinės rankenos dešine ranka ir kaire ranka už priekinės rankenos.

Laikykite abiem rankomis, nykščiais ir pirštais suėmę už rankenų. Jūsų kairioji ranka turi laikyti rankeną taip, kad nykštys būtų apačioje.

PJŪKLO ĮJUNGIMAS DARBU

- Prieš pradami darbą į įrankį įdėkite akumuliatorių
- Nuspauskite įjungimo / įjungimo mygtuką (40 detalė), taip suaktyvinsite perjungiklio gaiduką. ėdami darbą į įrankį įdėkite akumuliatorių.
- Įjunkite pjūklą: pirmiausia nuspauskite saugos užrakto mygtuką (4), po to nuspauskite perjungiklį (5).

PJŪKLO SUSTABDYMAS

Atleiskite įjungimo mygtuką (punktas 5), norėdami grandinį pjūklą sustabdyti

GRANDININIO STABDŽIO NAUDOJIMAS 22 pav.

Priell kiekvieną naudojimą, patikrinkite darbinę grandininio stabdžio būklę. .

- Įjunkite grandininį stabdį sukdamį dešinę ranką aplink priekinę rankeną, kad užpakalinė rankos dalis prispaustų grandininio stabdžio svirtį / rankos

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

apsauga prieš strypą, kol grandinė greitai juda. Abi rankas visada laikykite ant pjūklo rankenų.

- Gražinkite grandininį stabdį atgal į padėtį RUN (veikti) suimdami viršutinę grandininio stabdžio svirties / rankos apsaugos ir pastumdami link priekinės rankenos.

▲ ĮSPĖJIMAS

Jei grandininis stabdys nesustabdo iškart grandinės arba jei jis nelieka veikimo padėtyje, nuvežkite pjūklą į įgaliotąjį remonto ir techninės priežiūros centrą, kad sutvarkytų prieš naudojimą

GRANDININIO PJŪKLO NAUDOJIMAS

Visada tvirtai stovėkite ir laikykite grandininį pjūklą tvirtai abiem rankomis, kai variklis veikia

PAGRINDINIAI KIRTIMO, KAPOJIMO IR KRYŽMINIO PJOVIMO BŪDAI Žr. 9 pav.

MEDŽIO KIRTIMAS

Kai tuo pačiu metu medžius pjauna rąstams ir kerta du ar daugiau asmenų, kirtimo darbus reikia atlikti atskirai nuo pjovimo rąstams darbų bent jau dvigubu vieno pjaunamo medžio aukščio atstumu. Medžių negalima pjauti taip, kad keltų pavojų kitam asmeniui, atsitrenktų į komunalinių paslaugų linijas ar sukeltų materialinę žalą. Jei medis tikrai atsitrenkia į komunalinių paslaugų liniją, nedelsiant būtina apie tai pranešti komunalinių paslaugų tiekimo bendrovei.

Grandininio pjūklo operatorius turėtų stovėti kalvotos vietovės viršuje, kadangi medis gali nuriedėti ar nuslysti žemyn jį nukirtus.

Prieš pradėdant pjovimo darbus reikia parengti ir išvalyti šėjimo taką. Išėjimo takas turi tęstis atgal ir įstrižai manomos nukirtimo linijos užpakalinės dalies.

Prieš pradėdami kirtimą, atsižvelkite į natūralų medžio palinkimą, didesnių šakų išsidėstymą ir vėjo kryptį tam, kad įvertintumėte galimą medžio kritimo trajektoriją. Pašalinkite nuo medžio purvą, akmenis, atšokusią žievę, vinis, pluoštą ir laidus.

IPJOVIMAS (MEDYJE IPJAUTAS GROIVELIS, KURIS NUKREIPTŲ KRITIMA)

Žr. 10 pav.

Įpjaukite 1/3 medžio skersmens griovelį, statmenai nukirtimo kryptčiai. Iš pradžių atlikite horizontalų ipjovimą, tai padės išvengti grandinės ar krepiamosios juostos suspaudimo pjaunant antrą griovelį.

KIRTIMO GALINIS PJŪVIS (PASKUTINIS KIRTIMAS PJAUNANT MEDŽIUS, KURIS ATLIEKAMAS PRIEŠINGOJE MEDŽIO IPJOVAI PUSĖJE) Žr. 10 pav.

Kirtimo galinį pjūvį atlikite bent jau 50 mm aukščiau, nei horizontalus ipjovimas. Išlaikykite jį lygiagrečiai horizontaliam ipjovimui. Atlikite jį taip, kad liktų pakankamai medienos, kuri veiktų kaip įtvaras. Toks įtvaras neleidžia medžiui susisukti ir nukristi neteisinga kryptimi. Nepjaukite per įtvarą. Kadangi kirtimas artėja prie įtvaro, medis turi pradėti kristi.

Jei atsitiktų taip, kad medis nenukristų pageidaujama kryptimi ar susvyruotų į priešingą pusę ir prispaustų pjūklą, nebeįjunkite tol, kol nebus baigtas galinis pjūvis bei panaudokite medienos, plastiko ar aliuminio pleištus, kurie atidarytų ipjovimą ir numestų medį norima kryptimi. Kai medis pradeda kristi, ištraukite grandininį pjūklą iš pjovimo vietos, išjunkite variklį, padėkite pjūklą, ir tada pasinaudokite suplanuotu atsitraukimo keliu. Būkite budrūs, kad neužkristų viršutinės šakos ir tvirtai stovėkite.

MEDŽIO ŠAKŲ GENĖJIMAS Žr. 11 pav.

Genėjimas yra šakų kapojimas nuo nukritusio medžio.

Genėjimo metu palikite didesnes apatines šakas, kurios palaikys rąstą aukščiau nuo žemės. Vienu pjovimu pašalinkite mažas šakas. Įtemptas šakas reikėtų pjauti nuo apačios į viršų, kad grandinis pjūklas per smarkiai nepradėtų pjauti.

MEDŽIO PJOVIMAS RĄSTAMS

Žr. 12-15 pav.

Medžio pjovimas rąstams yra rąsto supjaustymas. Būtina tvirtai stovėti, o jūsų kūno svoris turi būti vienodai paskirstytas abiem kojoms. Esant galimybei rąstą reikėtų pakelti ir sutvirtinti apatinėmis šakomis, rąstu ar atrama.

Kad pjovimas būtų lengvas, laikykitės paprastų nurodymų:

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Kai rąstas sutvirtintas visu ilgiu, jį reikia pjauti nuo viršaus (virš rąsto).
- Kai rąstas paremtas viename gale, pjaukite 1/3 skersmens nuo apačios (po rąstu). Tada atlikite užbaigiamąjį pjūvį nuo viršaus, kuris atitiktų pirmąjį pjūvį.
- Kai rąstas paremtas abiejuose galuose, pjaukite 1/3 skersmens nuo viršaus (virš rąsto). Tada atlikite užbaigiamąjį pjūvį nuo apačios, kuris atitiktų pirmąjį pjūvį.
- Pjudami medžius rąstams ant šlaito, visada stovėkite aukščiau rąsto. Pjudami per medį, išlaikydami visišką kontrolę, šalia įpjovimo galo pjūklą spauskite mažiau, bet taip pat tvirtai laikykite grandininio pjūklo rankenas.

Neleiskite grandinei susiliesti su žeme. Baigę pjovimą prieš perkeldami pjūklą, palaukite, kol pjūklo grandinė sustos. Visada išjunkite variklį prieš perkeldami pjūklą nuo vieno medžio prie kito.

PRIEŽIŪRA

▲ ĮSPĖJIMAS

Prieš tikrindami grandinės įtempimą ar reguliuodami grandinę visada iš įrankio išimkite akumuliatorių. Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis, kai liečiate grandinę, juostą ar vietas aplink grandinę.

GRANDINĖS ĮTEMPIMO NUSTATYMAS

Žr. 2 ir 7 pav.

- Komplekte esamu raktu atlaisvinkite grandinės gaubto fiksuojamąsias veržles (15 dalis). Grandinės gaubto fiksuojamųjų veržlių visiškai nuimti nereikia, kad sureguliuotumėte grandinės įtempį.
- Sukite grandinės reguliavimo varžtą (13 dalis) pagal laikrodžio rodyklę norėdami grandinę įtempti ir prieš laikrodžio rodyklę norėdami sumažinti grandinės įtempį.
- Jei nustatėte reikiamą grandinės įtempį, užveržkite grandinės gaubto fiksuojamąsias veržles (15 dalis).

JUOSTOS IR GRANDINĖS KEITIMAS

Žr. 3–7 pav.

- Ištraukite akumuliatoriaus bloką iš grandininio pjūklo.
- Ištraukite komplekte esantį veržliarakštį (11 dalis) iš užpakalinės rankenos (12 dalis).
- Ištraukite dvi grandinės gaubto fiksuojamąsias veržles (15 dalis) iš grandinės gaubto sukdami jas veržliarakščiu prieš laikrodžio rodyklę.
- Nuimkite grandinės gaubtą (14 dalis) nuo tvirtinimo paviršiaus.
- Dabar galima ištraukti strypą ir grandinę nukeliant juos nuo pagrindinio pjūklo korpuso ir nuimant grandinę nuo krumpliaračio.
- Nuimkite senąją grandinę nuo strypo.
- Įdėkite naują pjūklo grandinę į kilpą ir ištiesinkite visus linkius. Pjovikliai turi būti nukreipti grandinės sukimosi kryptimi. Jei jie įdėti atvirkščiai, apsukite kilpą.
- Į strypo griovelį įdėkite grandinės pavaros jungtis.
- Grandinę įdėkite taip, kad kilpa būtų užpakalinėje strypo dalyje.
- Prilaukiykite grandinę ant strypo ir uždėkite ją ant krumpliaračio.
- Tvirtinkite įleistinį strypą prie tvirtinimo paviršiaus taip, kad jo smėigės būtų ilgojoje strypo angoje. Užtikrinkite, kad grandinė būtų virš krumpliaračio.
- Vėl uždėkite grandinės gaubtą.
- Tempkite grandinę sukdami jos reguliavimo varžtą (13 dalis) pagal laikrodžio rodyklę, kol grandinė tvarkingai užsidės ant strypo, o pavaros jungtys bus strypo griovelyje (20 dalis).
- Norėdami patikrinti, ar nėra per laisva, pakelkite kreipiamojo strypo galą į viršų.
- Paleiskite kreipiamojo strypo galą ir pasukite grandinės reguliavimo varžtą 1/2 sukio pagal laikrodžio rodyklę. Kartokite šį procesą, kol nebebus laisva.
- Laikydami kreipiamojo strypo galą, užveržkite grandinės gaubto fiksuojamąsias veržles sukdami jas veržliarakščiu. Grandinė tinkamai įtempta, jei apatinė kreipiamojo strypo dalis nėra laisva, o grandinė užslėpta, nors ją galima pasukti ranka ir ji nestringa.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

GRANDINĖS IR JUOSTOS ALYVOS PILDYMA

- Atsukite ir nuimkite alyvos bako dangtelį (6).
- Pripilkite alyvos į jos baką bei bake stebėkite alyvos lygio matuoklį (punktas 7). Alyvos pildymo metu būtina užtikrinti, kad į alyvos baką nepatektų purvo.
- Uždėkite alyvos bako dangtelį ir jį priveržkite.
- Vienu pilnu alyvos baku pjūklui galite pjauti 20 – 40 min.

GRANDININIO PJŪKLO GABENIMAS

Prieš transportuodami grandininį pjūklą visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir įstumkite grandinės dangtį virš juostos ir grandinės. Jei šiuo įrankiu bus atliekami keli pjūviai, jį reikia išjungti tarp pjovimų.

KREIPIAMOSIOS PJOVIMO JUOSTOS AP-SAUGINIS GAUBTAS 1 pav.

Grandinės dangtį reikia pritvirtinti virš grandinės ir pjovimo juostos iš karto baigus pjovimo darbus ir įrankio transportavimo metu.

GRANDININIO PJŪKLO GALANDINIMAS

Žr. 16-21 pav.

Kai grandinė sunkiai skverbiasi į medieną, ją reikia pagalasti tokiu būdu:

- Įtempkite grandinę.
- Sutvirtinkite pjovimo juostą spaustuvoose taip, kad grandinė galėtų slysti.
- Sutvirtinkite galastuvą prie galastuvo laikiklio ir uždėkite jį ant pjoviklio 35° kampu.
- Galąskite tik braukdami į priekį tol, kol visos susidėvėjusios ašmenų dalys bus nuimtos.
- Paskaičiuokite pjoviklio braukimų skaičių, rekomenduotina ateičiai, ir toliau galąskite, atlikdami tokį patį kitų pjoviklių braukimų skaičių.
- Jei gylis matuoklis išsikiša iš šablono ribų po kelių galandinimų iš naujo nustatykite jo lygį. Naudokite plokščią galastuvą.
- Ir suapvalinkite gylio matuoklį.

PASTABA: Svarbesnį ar gilesnį galandinimą rekomenduojame atlikti pas techninių paslaugų atstovą, kuris turi elektrinį galastuvą.

KREIPIAMOSIOS PJOVIMO JUOSTOS PRIEŽIŪRA

- Pabaigę darbą nuvalykite laido ir tepalo kanalus su grandymo kabliu. Pastoviai nuimkite šerpetas nuo bėgių pusių, naudodami plokščią brūžiklį.
- To neatlikus ilgo veikimo metu, „plunksnuoti kraštai“ gali būti pažeisti ir sugadinti juosta.
- Jei vienas bėgis aukštesnis už kitą, būtina juos sulyginati plokščiu brūžikliu ir tada nušlifuoti ar nuvalyti granuliuotu šveičiamuoju popieriumi.

▲ ĮSPĖJIMAS

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

▲ ĮSPĖJIMAS

Baterijos paketo neišėmus iš įrankio, kai jis valomas ar atliekami priežiūros darbai, galima sunkiai susižeisti.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Enne iga kasutuskoroda kontrollige seade täielikult üle vigastatud, puudevate ja lõtvunud osade, näiteks kruvid, mutrid, sõrmed, korgid jne suhtes. Pingutage kõik kinnitid ja korgid ning ärge kasutage seadet enne, kui kõik puudevad ja vigastatud osad on asendatud. Pöörduge abi saamiseks klienditeo poole.

Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpikliu. Įvairūs komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.

▲ ĮSPĖJIMAS

Neleiskite stabdžių skysčiams, benziniui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų.

Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąrašė. Visos kitos detalės turi būti pakeistos įgaliotame techninės priežiūros centre.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

LAIKYMAS

GAMINIO SAUGOJIMAS

- Prieš padėdami įrankį saugoti, išimkite iš jo akumuliatorių.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Laikykite įrankį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų.
- Saugokite ir įkraukite bateriją vėsioje vietoje. Temperatūros, kurios yra žemesnės ar aukštesnės nei normali aplinkos temperatūra, sumažina baterijos eksploatavimo laiką.
- Akumuliatoriaus nepadėkite saugoti, kai jis yra išsikrovęs Ličio jonų baterija. es. Akumuliatorių padėkite saugoti, kai jis yra įkrautas iki 30%-50%.
- Baterijos paketą laikykite aplinkoje, kurios temperatūra neviršija 27°C ir toliau nuo drėgmės.
- Visos baterijos netenka savo talpumo laikui bėgant. Kuo aukštesnė temperatūra, tuo greičiau baterija praranda savo talpumą. Jei jūs nenaudojate savo prietaiso per ilgą laiką, tai įkraukite bateriją iš naujo kiekvieną mėnesį arba kas du mėnesius. Tai prailgins baterijos eksploatavimo laiką.

ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Elektriniai įrankiai ir jų priedai turi daug vertingų išteklių ir plastiko medžiagų, kuriuos galima perdirbti.

Elektrinio produkto atliekų negalima šalinti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Prašom perdirbti perdirbimui skirtose vietose. Dėl perdirbimo kreipkitės į vietinę įgaliotą įstaigą arba pardavėją.

Akumuliatoriuose yra jums ir aplinkai pavojingos medžiagos. Akumuliatorių būtina šalinti ir utilizuoti atskirai tose centruose, kuriuose priimami ličio-jonų elementai.

Ličio jonų baterija. Šis gaminytis paženklintas simboliu, Nurodanti atskirą visų baterijų paketų ir baterijos paketo kolekciją. Vėliau šis paketas bus pakartotinai panaudotas arba išardytas siekiant sumažinti poveikį aplinkai. Baterijų paketai gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai.



Batteries



Li-ion

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Strypas ir grandinė yra įkaitę ir rūksta.	Patikrinkite, ar grandinė nepertempta. Tuščias strypo sutepimo rezervuaras.	Įtempkite grandinę. Žr. sk. Grandinės įtempimas aukščiau. Patikrinkite strypo sutepimo rezervuarą.
Variklis veikia, bet grandinė nesisuka.	Grandinė įtempta per stipriai. Patikrinkite nukreipiamojo strypo ir grandinės mechanizmą. Patikrinkite, ar kreipklis ir grandinė nepažeisti.	Grandinės užlaikymas. Žr. sk. Grandinės įtempimas aukščiau. Žr. sk. Strypo ir grandinės pakeitimas aukščiau. Patikrinkite nukreipiamąjį strypą ir grandinę.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Šī ierīce ir izstrādāta un ražota atbilstoši Snapper augstajiem uzticamības, lietošanas drošības standartiem. Ja jūs par to pienācīgi rūpēsities, tas jums uzticami un bez traucējumiem kalpos vairākus gadus.

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS TEHNIKAS BRĪDINĀJUMI

▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības tehnikas brīdinājumus un instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un nopietnas traumas.

PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS

Šis ķēdes zāģis ir paredzēts vadošās slīdes griešanas garumam atbilstoša diametra zaru, stuburu, baļķu un apaļkoku griešanai. Tas ir paredzēts tikai koka zāģēšanai. To var izmantot tikai pieaugušie darbam ārā.

Neizmantojiet ķēdes zāģi citiem nolūkiem, izņemot iepriekš minētos.

Šo ķēdes zāģi nevar izmantot profesionāliem koku griešanas pakalpojumiem. To nedrīkst izmantot bērni un personas, kurām nav atbilstoša personiskā aizsargaprīkojuma un apģērba.

OBJEKTĪVIE RISKI:

Pat lietojot ierīci paredzētajā veidā, vienmēr pastāv objektīvie riski, kas ir neizbēgami. Atbilstoši ierīces tipam un uzbūvei pastāv šādi potenciālie riski:

- Saskare ar atklātiem zāģa ķēdes zobiem (iezāģēšanas bīstamība)
- Piekļuve rotējošai zāģa ķēdei (iezāģēšanas bīstamība)
- Neparedzētas, pēkšņas slīdes kustības (iezāģēšanas bīstamība)
- Motorzāģa daļu atleķšana (sagriešanās / injekcijas bīstamība)
- Sagataves daļu atleķšana
- Sagataves daļiņu ieelpošana
- Ādas saskare ar eļļu

- Dzirdes traucējumi, ja lietošanas laikā netiek lietoti atbilstoši ausu aizsargi.

- **Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas uzzinām nākotnē.** Termins „elektroinstruments” brīdinājumā norāda gan uz elektrotīkla barošanas, gan akumulatora elektroinstrumentiem.

DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai. Piegruzotās un tumšās vietās palielinās negadījumu riski.

- Nelietojiet elektroinstrumentus eksplozīvā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

- Kad strādājat ar elektroinstrumentiem, bērniem un citiem vērotājiem jāstāv atstātus. Ārēji traucēkļi var izraisīt kontroles zudumu pār instrumentu.

ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

- Ķermenis nedrīkst pieskarties zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem. Pastāv palielināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir zemēts.

- Neļaujiet elektroinstrumentam atrasties lietū vai mitrumā. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielinās elektriskā trieciena risku.

INDIVIDUĀLĀ DROŠĪBA

- Strādājot ar elektroinstrumentiem, esiet uzmanīgi, sekojiet savām darbībām un vadieties pēc veselā saprāta. Neizmantojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris vai, lietojot narkotikas, alkoholu vai medikamentus. Mirkļis neuzmanības, lietojot elektroinstrumentus, var izraisīt nopietnas traumas.

- Izmantojiet individuālo aizsardzības aprīkojumu. Obligāti valkājiet acu aizsarglīdzekļus. Aizsarglīdzekļi, piemēram, putekļu maskas, neslīdoši darba apavi, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļi, tos atbilstoši izmantojot,

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

mazinās traumatisma risku.

- **Nepieļaujiet nejašu ieslēgšanu.** Pirms instrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un/ vai akumulatoram, tā pacelšanas vai nešanas slēdzim jābūt **izslēgtā pozīcijā**. Elektroinstrumentu nešana, pirkstam atrodoties uz slēdža, vai pieslēgšana barošanai, ja slēdzis ir ieslēgtā pozīcija, rada traumatisma risku.
- **Pirms elektroinstrumentu ieslēgšanas izņemiet regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** Uzgriežņu vai regulēšanas atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt traumas.
- **Nesniedzieties pārāk tālu. Pastāvīgi saglabāiet pareizu kāju pozīciju un līdzsvaru.** Tas ļauj drošāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- **Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas.** Turiet savus matus, apģērbu un cimdus atstātus no kustīgajām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- **Javar pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un pareizi jālieto.** Putekļu savākšana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.

ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- **Nepārslodojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet **savam uzdevumam atbilstošu elektroinstrumentu.** Upareizais elektroinstrumenti paveiks darbu labāk un drošāk, ja to lieto ar tam paredzēto slodzi.
- **Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas slēdzis.** Jebkurš elektroinstrumenti, kuru nav iespējams vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- **Atvienojiet instrumentu no barošanas avota, pirms veikt regulēšanu, piederumu maiņu vai novietot instrumentu glabāšanā.** Šāda profi laktiskie drošības pasākumi mazīna elektroinstrumenta nejausās

iedarbināšanas risku.

- **Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tos lietot personām, kas nepārzina attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas.** Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- **Elektroinstrumentu kopšana. Pārbaudiet kustīgo daļu noregulējumu vai ķeršanos, detaļu lūšanu un jebkurus citus traucēkļus, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu.** Ja elektroinstrumenti ir bojāts, pirms lietošanas tam jāveic remonts. Daudzus negadījumus izraisa slikti kopti elektroinstrumenti.
- **Griezošajiem instrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi koptiem zāģēšanas instrumentiem ir asas griezošās virsmas, tādēļ tie mazāk ķeras, un tos ir vieglāk vadīt.
- **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu asmeņus utt. atbilstoši šīm instrukcijām un atbilstoši instrumenta tipam, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti darbiem, kuriem tie nav paredzēti, tas var izraisīt bīstamas situācijas.

AKUMULATORU INSTRUMENTU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- **Pirms akumulatora ievietošanas ierīcē pārlicinieties, ka slēdzis ir pārslēgts aptures stāvoklī vai bloķētā stāvoklī.** Ievietojot akumulatoru darbarīkā, kurš ir ieslēgts, jūs varat izraisīt nelaimes gadījumu.
- **Šā darbarīka akumulatoru drīkst uzlādēt tikai ar tādu uzlādētāju, kuru ir noteicis ražotājs.** Uzlādētājs, kurš ir piemērots noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja to lieto, lai uzlādētu cita veida akumulatoru.
- **Bezvada elektriskajam darbarīkam drīkst lietot tikai viena noteikta veida akumulatoru.** Lietojot cita veida akumulatoru, var notikt aizdegšanās.
- **Kad akumulatoru nelietojat, raugieties,**

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

lai tā tuvumā nebūtu metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, skrūvju, naglu un citu lietu, kas var savienot akumulatora kontaktus, izraisot aizdegšanos vai apdegumus. Ja notiek akumulatora spaiju īssavienojums, tad ir iespējami apdegumi un var izcelties ugunsgrēks.

- Ja, darbarīku nepareizi lietojot, noplūst akumulatora šķidrums, tad nekādā gadījumā nepieskarities šim šķidrumam. Ja notiek noplūde, tad šķidruma skartās vietas bagātīgi noskalojiet ar tīru ūdeni. Ja akumulatora šķidrums nonāk acīs, tad vērsieties pie ārsta. Šķidrums, kas izplūst no akumulatora, var radīt kairinājumu un apdegumus.

APKOPE

- **Elektroinstrumentu kopšana drīkst veikt tikai kvalifi cēts remonta speciālists, kas izmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

Šā rīka apkopšana ir jāveic ļoti rūpīgi, un ir labi jāpazīst tā uzbūve, tātad to ir jāveic kvalifi cētam meistaram. Ja ir nepieciešama šā darbarīka labošana, tad iesakām nogādāt to kādā no tuvējām apstiprinātām darbnīcām. Ja ir jānomaina kāda ierīces daļa, tad ir jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas.

SPECIFISKIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI MOTORZĀGIEM

- **Visām ķermeņa daļām jāatrodas atstatus no motorzāga, kamēr tas darbojas.** Pirms iedarbināt motorzāgi, tas nekam nedrīkst pieskarties. Mirkļa neuzmanības rezultātā, strādājot ar motorzāgi, jūsu drēbes vai ķermeņa daļas var ieķerties motorzāgī.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo zāga ķēde var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja zāga ķēde saskaras ar vadu, pa kuru plūst elektriskā strāva, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas var vadīt strāvu un radīt operatoram

elektrisko šoku.

- **Vienmēr turiet motorzāga aizmugurējo rokturi savā labajā rokā un priekšējo rokturi kreisajā rokā.** Motorzāga rokturu turēšana otrādi – ar otrādu roku tvērienu – palielina traumu risku, un to nekādi nedrīkst darīt.
- **Valkājiet aizsargbrilles un dzirdes aizsargus.** Ieteicams valkāt papildu aizsarglīdzekļus galvas, roku, kāju un pēdu aizsardzībai. Atbilstošs aizsargapģērbs mazinās traumu risku no lidojošiem gruziem vai nejaušas saskares ar zāga ķēdi.
- **Nestrādājiet ar motorzāgi kokā.** Strādājot ar motorzāgi kokā, var būt traumas.
- **Vienmēr saglabājiet pareizi pozīciju un darbiniet motorzāgi tikai, stāvot uz fi ksētās, drošas un horizontālas virsmas.** Slidenas vai nestabilas virsmas, piemēram, kāpnes, var radīt līdzsvara vai kontroles pār motorzāgi zudumu.
- **Ja zāgējat zaru, kas ir nospriegots, uzmanieties no atsitiena.** Kad nospriegotās koka šķiedras tiek atbrīvotas, zars ar savu spēku var apgāzt operatoru un/vai padarīt zāgi nekontrolējamu.
- **Esiet ļoti uzmanīgs, kad zāgējat krūmus un jaunus kokus.** Lokamais materiāls var iekerties zāga ķēdē un triekties pret jums vai izsist no līdzsvara.
- **Pārnēsājiet motorzāgi izslēgtā stāvoklī un aiz priekšējā roktura, vērstu prom no ķermeņa.** Transportējot vai glabājot motorzāgi, vienmēr uzlieciet sliedes pārsegu. Pareizi lietojot motorzāgi, mazināsies nejaušas saskares ar kustīgu ķēdi iespēja.
- **Ievērojiet eļļošanas, ķēdes spriegošanas un piederumu maiņas instrukcijas.** Nepareizi spriegota vai eļļota ķēde var saplīst vai palielināt atsitiena iespēju.
- **Turiet rokturus sausus, tīrus un nepiesārņotus ar eļļu un ziežvielām.** Eļļaini rokturi ir slideni un var izraisīt kontroles zudumu.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- **Zāgējiet tikai koku. Neizmantojiet motorzāģi mērķiem, kuriem tas nav paredzēts. Piemēram: neizmantojiet motorzāģi plastmasas, mūra vai citu ne koka materiālu zāģēšanai.** Ja motorzāģi izmanto darbiem, kuriem tas nav paredzēts, tas var izraisīt bīstamas situācijas.

ATSITIENA IEMESLI UN TĀ NOVĒRŠANA:

Atsitiens var notikt, kad sliedes gals pieskaras kādam priekšmetam vai kad zāģējamais koka objekts iespiež zāģa ķēdi griezumā.

Sliedes gala saskare ar šādiem priekšmetiem var izraisīt pēkšņu reakciju, atsitot sliedi atpakaļ pret operatoru.

Ķēdes iespiešana sliedes augšdaļā var strauji atsists sliedi atpakaļ pret operatoru.

Abi gadījumi var radīt kontroles zudumu pār zāģi, kas var izraisīt nopietnas traumas. Nepaļaujieties tikai uz zāģa drošības ietaisēm. Kā motorzāģa lietotājam jums jāveic vairāki pasākumi, lai padarītu zāģēšanu drošu pret negadījumiem un traumām.

Atsitiens rodas no zāģa nepareizas lietošanas un/vai nepareizas darba procedūras vai apstākļiem; no tā var izvairīties, veicot pareizus drošības pasākumus:

- **Turiet rokturus ar stingri satvērienu, lai īkšķis un pirksti pilnībā aptvertu motorzāģa rokturi un lai abas rokas satvertu rokturus, un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu noturēt atsitienu.**
- **Operators var kontrolēt atsitienu spēkus, ja ir veikti atbilstoši drošības pasākumi.** Neatļaidiet motorzāģi. Skatiet 11. att.
- **Nesniedziet pārāk tālu un nezāģējiet virs plecu augstuma.** Tādā veidā tiek mazināts nejausa sliedes gala atsitienu risks un uzlabota kontrole pār motorzāģi negaidītās situācijās.
- **Izmantojiet ražotāja norādītās maiņas sliedes un ķēdes.** Nepareizas maiņas sliedes un uzlabota kontrole pār motorzāģi negaidītās situācijās.
- **Ievērojiet motorzāģa ražotāja asināšanas un apkopes instrukcijas.** Skaidas biežuma ierobežotāji cīņā augstuma mazināšana var palielināt atsitienu risku.

PAPILDU BRĪDINĀJUMI

Pētījumi liecina, ka rokas instrumentu vibrācijas dažiem cilvēkiem var veicināt tā dēvētā Raynaud's Syndrome (Reino sindroms) attīstību. Šie simptomi var ietvert durstīšanas sajūtu, tirpumu un pirkstu bālumu, kas parasti parādās pēc aukstuma iedarbības. Šo simptomu parādīšanos veicina: iedzimtie faktori, aukstuma un mitruma iedarbība, diēta, smēķēšana un darba apstākļi. Ir pasākumi, kurus operators var veikt, lai potenciāli mazinātu vibrāciju iedarbību:

- **Nodrošiniet ķermeņa siltumu aukstā laikā.** Lietojot ierīci, valkājiet cimdus, lai plaukstu un ločītavas būtu siltas. Pētījumi liecina, ka auksts laiks ir ļoti nozīmīgs faktors, kas veicina Raynaud's Syndrome (Reino sindrom) attīstību.

- **Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.**

- **Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem.** Ierobežojiet ekspozīciju vibrācijām dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

- **Šī ķēdes zāģa ieteicamā griešanas spēja ir 153 mm (6 in.) un mazāk, lai pagarinātu zāģa mūžu un ļautu tam drošāk darboties.**

- **Baļķu zāģēšana ar lielāku diametru par norādīto izraisīs pārlieku zāģa nolietošanu.** Baļķus ar maksimālo diametru 229 mm (9 in.) var zāģēt, bet to drīkst darīt reti un uzmanīgi.

- **Lai atvieglotu zāģēšanu, ir izveidots integrēts piķu buferis.** Tas nodrošina stabilāku atbalsta punktu, zāģēšanas laikā piespiežot baļķi.

- **Nepareizi lietojot, jebkurš ķēdes zāģis var būt nāvējošs.** Ļoti ieteicams profesionāli apgūt šī darbarīka drošu un prasmīgu lietošanu.

SAGLAB JIET ŠIS INSTRUKCIJAS. INSTRUKCIJAS REGUL RI IZMANTOJIET UZZIŅAI UN AR T M IEPAZĪSTINIET PĒRSONAS, KURAS VĒLAS LIETOT DARBARĪKŪ. JA DARBARĪKŪ K ĀM AIZDODAT, TAD DODIET LĪDZI ARĪ ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

SIMBOLI

Daži no šiem simboliem var parādīties uz šī izstrādājuma. Rūpīgi izpētiet tos un iegaumējiet to nozīmi. Šo simbolu pareiza interpretācija ļauj operatoram labāk un drošāk izmantot izstrādājumu.

SIMBOLS	NOZĪME/SKAIDROJUMS
	Spriegums
	Vati - Jauda
	Līdzstrāva - Strāvas raksturliķnes veids
	BĪSTAMĪ! Sargieties no rcvienu.
	Brīdinājumi, kas attiecas uz jūsu drošību.
	Ir jāizlasa lietošanas rokasgrāmata un jāievēro brīdinājumi, kā arī padomi par drošību (bīstamības novēršanu).
	Lietojot darbarīku, izmantojiet aizsargbrilles un dzirdes aizsardzības līdzekļus.
	Nepakļaujiet lietus iedarbībai un nelietojiet mitrās vietās.
	Izvairieties bārs deguna kontaktu.
	Turiet ar abām rokām
	Mūvēkite storas ir neslidzias darbbines pirštines.
	Ar divkāršu izolāciju.
	Troksņa lielums

Šie brīdinājuma vārdi un to skaidrojumi paredzēji, lai izskaidrotu bīstamības līmeņus, kas saistīti ar šo produktu.

SIMBOLS	SIGNĀLS	NOZĪME
	BĪSTAMĪBA:	Norāda draudo o bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	BRĪDINĀJUMS:	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	UZMANĪGI:	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelieas vai vidējas traumas.
	UZMANĪGI:	(Bez dro ības trauksmes simbola), kas norāda, uz situāciju, kas var novest pie īpa uma bojājuma.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

SPECIFIKĀCIJAS

Spriegums	82 volts
Nominālais tukšgaitas ātrums	5500RPM±10%
Vadošā stieņa garums	18" (458 mm)
Kēdes atduris	< 0.15 s
Ķēžu eļļas tvertnes ietilpība	7 oz (200 ml)
Svars (ar akumulatora)	6.89KG
Skaņas intensitātes līmenis L (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Kļūdas iespēja KpA	3.0dB(A)
Skaņas jaudas līmenis Lw(EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Vibrācijas kopējā vērtība ah	4.2 m/s ²
Kļūdas iespēja K	1.5 m/s ²
Akumulators	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Lādētājs	EBSRC82

Piezīmes par specifi kācijām:

- Deklarētā vibrācijas vērtība tika izmērīta ar standarta testēšanas metodi, un to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus citu ar citiem.
- Deklarēto vibrācijas vērtību var zmantot, lai novērtētu plānoto ekspozīcijas novērtējumu.

▲ BRĪDINĀJUMS

Reālās vibrācijas vērtības instrumenta lietošanas laikā var atšķirties no iepriekšminētajām un ir atkarīgas no instrumenta; un no nepieciešamības identifi cēt drošības pasākumus operatoram, kas pamatojas uz ekspozīcijas aprēķiniem reālajos lietošanas apstākļos (ņemot vērā visu darba ciklu, piemēram, laiku, kad instruments tiek izslēgts un cik ilgi notiek tukšgaita papildus iedarbināšanas laikam)

INFORMĀCIJA PAR ĶĒDI UN SLIEDI

ESXDCS82		
Ražotne	ķēdes zāģis	Vadošais stienis
Oregon	91P062X	180SDEA041
Oregon ķēde jāaprīko ar Oregon stieni		

APRAKSTS

1. Vadošā stieņa pārsegs
2. Priekšējā roktura aizsargs / ķēdes bremze
3. Priekšējais rokturis
4. Drošības bloķēšanas poga
5. Slēdža sprūds
6. Eļļas tvertnes vāks
7. Eļļas līmeņa rādītājs
8. Pīķu buferi
9. ķēdes zāģis
10. Vadošais stienis
11. Uzgrīzņu atslēga
12. Aizmugurējais rokturis
13. Ķēdes spriegotāja regulēšanas skrūve
14. Ķēdes rata vāks
15. Ķēdes rata vāka pievilksanas uzgrīzņi
16. Skrūve zāģa ķēdes spriegošanai
17. Ķēdes rats
18. Bateriju nodalījuma atvēršanas poga
19. Eļļas atvere
20. Stieņa rievā

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

21. Kēdes piedziņas posmi
22. Grieznis
23. Krišanas virziens
24. Bīstamības zona
25. Izvairīšanās ceļš
26. Krišanas virziens
27. Ierobs
28. Atpakaļ gāšanas grieziens
29. Eņģes
30. Zaru ciršana
31. Atstājiet atbalsta zarus, kamēr baļķis nav pilnīgi atzarots.
32. Visā garumā atbalstīts baļķis
33. Griežiet no augšas (pāri steķim) izvairoties iezāgēt zemē
34. Vienā galā atbalstīts baļķis.
35. Zem steķa
36. Virs steķa
37. Abos galos atbalstīts baļķis.
38. Baļķa sagarināšana
39. Zāgējot stāviet kalna pusē, jo baļķis var ripot.
40. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

- Novietojiet kēdi tā, lai sliedes aizmugurē būtu cilpa.
- Turiet kēdi uz sliedes un novietojiet cilpu ap ķēzratu tā, lai tas būtu uzstādīts pareizi. Pārlicinieties, ka stieņa atvere labi atbilst zāga kēdes skrūves (elements 16) spriegojumam.
- Nomainiet kēdes rata vāku, pagrieziet kēdes spriegojuma regulēšanas pogu (elements 13) pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz zāga kēde ir pareizi nosprīgota. Tad vadošais stienis ir jāvirza uz augšu, vēlreiz pārbaudiet kēdes spriegojumu, lai pārāk cieši nosprīgotu kēdi.
- Pēc kēdes nosprīgošanas pievelciet pogu (elements 15) vēlreiz.

Piezīme: kēde ir pareizi pievilktā, ja to var pacelt 3 mm līdz 4 mm no zobu augšējās malas. Iedarbinot zāģi ar jaunu kēdi, ļaujiet tai darboties 2–3 minūtes.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pēc piestrādes pārbaudiet kēdes spriegojumu un, ja nepieciešams, atkārtoti pievelciet kēdi.

EKSPLUATĀCIJA

Pilnas lādēšanas instrukcijas skatiet sava akumulatora un lādētāja modeļu lietošanas rokasgrāmatās.

PIEZĪME: Lai izvairītos no nopietnām traumām, instrumenta pārvietošanas vai transportēšanas laikā vienmēr izņemiet akumulatoru un neturiet rokas pie lks ācijas pogas.

PIRMS KATRAS LIETOŠANAS KĒDES SPRIEGOTĀJA PĀRBAUDĪŠANA

▲ BRĪDINĀJUMS

Obligāti atvienojiet motorzāģi no elektroapgādes tīkla, pirms pārbaudīt kēdes spriegojumu vai veikt kēdes regulēšanas darbus. Pieskaroties kēdei vai vietām tās tuvumā, jāvalkā aizsargcimdi.

MONTĀŽA

Šim motorzāģim nav nepieciešama montāža, bet lietotājam jāzina, kā uzstādīt sliedi un kēdi. Kā arī pirms katras lietošanas reizes jāpārbauda kēdes spriegojums un jāuzpilda eļļa, kā tas ir aprakstīts turpmāk šajā rokasgrāmatā.

SLIEDĒS UN KĒDES MONTĀŽA

Skatiet 2-7. att.

Obligāti noņemiet akumulatoru no ierīces.

Valkājiet aizsargcimdus.

- Atskrūvējiet kēdes rata vāka pievilšanas kloķi (elements 15) un noņemiet kēdes rata vāku.
- Kēdei jābūt vērstai kēdes rotācijas virzienā. Ja tā ir vērsta atpakaļ, pagrieziet cilpu otrādi.
- Ievietojiet kēdes piedziņas izciļņus sliedes vadrievā.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Atiestatiet ķēdes bremzi atpakaļ DARBĪBAS stāvoklī, satverot ķēdes bremzes sviras/rokas aizsarga augšpusi un veicot pret priekšējo rokturi.

▲ BRĪDINĀJUMS

Ja ķēdes bremze nekavējoties neaptur ķēdi vai ķēdes bremze bez palīdzības nepaliek darbības stāvoklī, pirms lietošanas nogādājiet žāgi pilnvarotā servisa centrā, lai veiktu remontu.

MOTORZĀGA LIETOŠANA

Vienmēr stāviet drošā pozā un turiet motorzāgi stingri abās rokās, kamēr motors darbojas.

GALVENĀS GĀŠANAS, ATZAROŠANAS UN GARINĀŠANAS TEHNIKAS

Skatiet 9. att.

KOKA GĀŠANA

Ja garināšanas un gāšanas darbus vienlaicīgi veic divas vai vairāk personas, gāšanas darbus jāveic atstātus no garināšanas darbiem par attālumu, kas vismaz divreiz pārsniedz gāzamā koka augstumu. Kokus nedrīkst gāzt tā, ka tas varētu apdraudēt cilvēkus, uzgāzties sakaru vai elektrolīnijām vai radīt materiālos zaudējumus. Ja koks tomēr saskaras ar sakaru vai elektrolīniju, nekavējoties jāpasazinās ar attiecīgo līniju īpašnieku.

Motorzāga operatoram jāstāv augstākajā pusē, jo balķis pēc apgāšanas var ripot vai slīdēt operatora atkāpšanās virzienā.

Pirms zāģēšanas jāizplāno un jāiztīra atkāpšanās ceļš. Atkāpšanās ceļam jāatrodas atpakaļ un pa diagonāli pret iedomāto krišanas līnijas pagarinājumu.

Pirms sākt gāzt kokus, apsveriet, uz kuru pusi koks dabiski nosveras, lielāko zaru izvietojumu un vēja pūšanas virzienu, lai noteiktu, uz kuru pusi koks kritīs.

Noņemiet no koka netīrumus, akmeņus, nolobījušos mizu, naglas un stieples.

AIZZĀGĒJUMA VEIKŠANA (AIZZĀGĒJUMS KRIŠANAS VIRZIENA NOTEIKŠANAI)

Skatiet 10. att.

Veiciet aizzāģējumu 1/3 no koka diametrā perpendikulāri gāšanas virzienam. Vispirms

veiciet apakšējo horizontālo aizzāģējuma griezumus; tādā veidā ne ķēde, ne sliede netiks iespiesta, veicot otro aizzāģējuma griezumus.

GALVENAIS GĀŠANAS ZĀĢĒJUMS (GALĒJAIS KOKA GĀŠANAS ZĀĢĒJUMS, KURU VEIC AIZZĀĢĒJUMAM PRETĒJĀ PUSĒ) *Skatiet 10. att.*

Galvenais gāšanas zāģējums jāveic vismaz 50 mm augstāk par horizontālo aizzāģējuma zāģējumu. Gāšanas zāģējumam jābūt paralēlam horizontālajam aizzāģējuma zāģējumam. Veiciet iezāģēšanu tā, lai paliktu pietiekami plata nepārzāģētā josla, kas darbojas kā "enges". Šī josla neļauj kokam griezties un gāzties nepareizā virzienā. Nezāģējiet šo joslu. Kad gāšanas zāģējums tuvojas nepārzāģētajai joslai, koks sāks gāzties.

Ja pastāv iespēja, ka koks var nekrist vajadzīgajā virzienā vai var sagāzties atpakaļ un iespiest zāģa ķēdi, pārtrauciet zāģēšanu, pirms gāšanas zāģējums ir pabeigts un izmantojiet koka, plastmasas vai alumīnija ķīļus, lai atplēstu zāģējumu un gāztu koku vajadzīgajā virzienā.

Kad koks sāk krist, izņemiet motorzāgi no zāģējuma, apturiet motoru, nolieciet motorzāgi un atkāpieties pa plānoto atkāpšanās ceļu. Uzmanieties no zaru, kas atrodas virs jums, lūšanas un skatieties zem kājām.

ATZAROŠANA *Skatiet 11. att.*

Atzarošana nozīmē nogāzta koka zaru nozāģēšanu.

Veicot atzarošanu, atstājiet lielākos apakšējos zarus, lai tie tur stumbru atstātus no zemes. Nogrieziet mazos zarus ar vienu zāģējumu. Nospiegotus zarus jāzāģē no apakšas uz augšu, lai tie neiespiestu zāģa ķēdi.

GARINĀŠANA *Skatiet 12-15. att.*

Garināšana ir stumbra šķērseniska sadalīšana. Ir ļoti svarīgi, lai jūs ar kājām stingri balstītos uz zemes un jūsu svars būtu vienmērīgi sadalīts uz abām kājām. Kad iespējams, stumbru jābalsta ar zariem, balķiem vai ķīļiem.

Izpildiet šo vienkāršo procedūru, lai atvieglotu zāģēšanu:

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Ja zāģis tiek balstīts visā tā garumā, to zāģē no augšas (ar ķēdes promejošo daļu).
- Kad balķis tiek balstīts vienā galā, iezāģējiet 1/3 no diametra no apakšas (ar ķēdes promejošo daļu). Pēc veiciet galējo zāģējumu ar ķēdes atpakālejošo daļu, lai savienotu to ar pirmo zāģējumu.
- Kad balķis tiek balstīts abos galos, iezāģējiet 1/3 no diametra no augšas (ar ķēdes atpakālejošo daļu). Pēc tam pārzāģējiet atlikušās 2/3 ar ķēdes promejošo daļu, lai savienotu zāģējumu ar zāģējumu.
- Ja veicat garināšanu stipumā, obligāti stāviet augstākajā pusē no balķa. Kad veicat izzāģēšanu, lai saglabātu kontroli, samaziniet zāģēšanas spiedienu zāģējuma beigu daļā, nemazinot motorzāģa rokturu satvēriena spēku.

Neļaujiet ķēdei saskarties ar zemi. Pēc zāģējuma pabeigšanas pagaidiet, līdz zāģa ķēde apstāties, pirms kustināt motorzāģi. Obligāti apturiet motoru, pirms pāriet no viena koka uz citu.

APKOPE

▲ BRĪDINĀJUMS

Vienmēr izņemiet akumulatoru no ierīces, pirms pārbaudāt ķēdes spriegojumu vai regulējat ķēdi. Pieskaroties ķēdei, stienim vai vietām ķēdes tuvumā, lietojiet aizsargcimdus.

ĶĒDES SPRIEGOTĀJA REGULĒŠANA

Skatiet 2. un 7. attēlu

- Atbrīvojiet ķēdes rata vāka pievilksanas uzgriežņus (15. elements) ar komplektā iekļauto uzgriežņu atslēgu. Ķēdes rata vāka pievilksanas uzgriežņiem nav jābūt pilnībā noņemtiem, lai pielāgotu ķēdes spriegojumu.
- Pagrieziet ķēdes spriegotāja regulēšanas skrūvi (13. elements) pulksteņrādītāja virzienā, lai palielinātu ķēdes spriegojumu, un pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai samazinātu ķēdes spriegojumu.

- Kad ir sasniegts vēlamais ķēdes spriegojums, pievelciet ķēdi ar ķēdes rata vāka pievilksanas uzgriežņiem (15. elements).

SLIEDĒS UN ĶĒDES MAIŅA

Skatiet 3.–7. attēlu

- Izņemiet akumulatoru no ķēdes zāģa.
- Noņemiet komplektā iekļauto uzgriežņu atslēgu (11. elements) no aizmugurējā roktura (12. elements).
- Noņemiet abus ķēdes rata vāka pievilksanas uzgriežņus (15. elements) no ķēdes rata vāka, pagriežot tos ar uzgriežņu atslēgu pretēji pulksteņrādītāja virzienam.
- Noņemiet ķēdes rata vāku (14. elements) no montāžas virsmas.
- Tad ķēdi un sliedi varat noņemt, paceļot to no zāģa galvenā korpusa un atlaižot ķēdi no ķēdes rata.
- Noņemiet veco ķēdi no sliedes.
- Izkārtojiet jauno zāģa ķēdi cilpā un iztaisnojiet visus savijumus. Ķēdes zobiem jābūt vērštiem ķēdes rotācijas virzienā. Ja tie ir vērsti atpakaļ, pagrieziet cilpu otrādi.
- Ievietojiet ķēdes piedziņas izciļņus sliedes rievā.
- Novietojiet ķēdi tā, lai sliedes aizmugurē izveidotos cilpa.
- Noturiet ķēdi vietā uz sliedes un aplieciet cilpu ap ķēdes ratu.
- Uzstādiet sliedi vienā līmenī pret montāžas virsmu tā, lai sliedes radzes atrastos sliedes garajā rievā. Pārlicinieties, ka ķēde ir novietota virs ķēdes rata.
- Nomainiet ķēdes rata vāku.
- Pilnībā nospriegojiet ķēdi, pagriežot ķēdes spriegotāja regulēšanas skrūvi (13. elements) pulksteņrādītāja virzienā, līdz ķēde cieši pieguļ slidei un piedziņas izciļņi atrodas sliedes rievā (20. elements).
- Paceliet vadības sliedes galu uz augšu, lai pārbaudītu ieliekumu.
- Atlaidiet vadības sliedes galu un pagrieziet ķēdes spriegotāja regulēšanas skrūvi pulksteņrādītāja virzienā par 1/2 apgriezieni. Atkārtojiet šo procesu, līdz ieliekumu vairs nav.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Turiet vadības sliedes galu uz augšu un pievelciet ķēdes rata vāka pievilksanas uzgriežņus, pagriežot tos ar uzgriežņu atslēgu. Ķēde ir pareizi nospriegota, kad vadības sliedes apakšpusē nav ielikuma, ķēde ir pieguļoša, bet to var brīvi pagriezt ar roku.

KĒDES UN SLIEDES SMĒRVIELAS UZPILDĪŠANA

- Noskrūvējiet un noņemiet eļļas tvertnes vāciņu (6).
- Lejiet eļļu eļļas tvertnē un vērojiet eļļas līmeņa rādītāju (elements 7). Nodrošiniet, lai netīrumi neiekļūtu eļļas tvertnē, kamēr to piepildāt ar eļļu.
- Uzskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu un pievelciet to.
- Ar pilnu eļļas tvertni motorzāģi var lietot 20–40 min.

MOTORZĀĢA TRANSPORTĒŠANA

Pirms motorzāģa transportēšanas obligāti atvienojiet to no kontaktligzdas un uzlieciet uz sliedes un ķēdes maksti. Ja ir motorzāģi paredzēts veikt vairākus zāģējumus, starp zāģēšanas reizēm tas jāizslēdz.

SLIEDES MAKSTS *Skatiet 1. att.*

Ķēdes maksti jāuzliek uz ķēdes un sliedes, tiklīdz zāģēšana ir pabeigta un kad mašīna ir jātransportē.

KĒDES ASINĀŠANA *Skatiet 16-21. att.*

Ja ķēde sāk zāģēt ar grūtībām, tā jāasina šādi:

- Nospriegojiet ķēdi.
- Nostipriniet sliedi skrūvspīlēs tā, lai ķēde var brīvi slīdēt.
- Iestipriniet vīli tās turētājā un novietojiet pret zobu 35° leņķī.
- Vīlējiet tikai ar kustību uz priekšu, līdz visas zoba asmens nodilušās daļas ir novīlētas.
- Saskaitiet, cik reizes vīlējāt vienu zoba asmeni, lai iegūtu orientējošu skaitu, cik reizes vīlēt pārējos zobus.
- Ja dziļuma mērītājs pēc vairākkārtējas uzasināšanas atvirzās no šablona, atjaunojiet tā līmeni. Izmantojiet plakanu vīli.
- Beigās apvīlējiet skaidas biežuma ierobežotāji cilni.

PIEZĪME: Mēs iesakām dziļu vai sevišķi svarīgu asināšanu veikt servisa centrā, kur ir pieejams elektriskais asinātājs.

SLIEDES APKOPE

- Kad esat pabeidzis darbu, iztīriet vadrievu un eļļas kanālus ar skrāpja āķi.
- Periodiski apvīlējiet riervas malas ar plakanu vīli. Ja tas ilgākā laikā netiek darīts, var atlūst metāla skaidas un bojāt sliedi.
- Ja viena mala ir augstāka par otru, nepieciešams tās novīlēt vienādi ar plakanu vīli un pēc tam nolīdzināt ar vīli vai smalko smilšpapīru.

▲ BRĪDINĀJUMS

Veicot apkopi, izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

▲ BRĪDINĀJUMS

Jā nepieciešama detaļu nomainīšana, tad šim nolūkam drīkst izmantot tikai oriģinālās detaļas. Citu rezerves daļu izmantošanas gadījumā var rasties briesmas un ir iespējami darbarīka bojājumi.

VISPĀRĒJĀ APKOPE

Pirms katras lietošanas pārbaudiet visu izstrādājumu, vai, piemēram, skrūves, uzgriežņi, bultas, vāciņi utt. nav bojāti, nokrituši vai vaļīgi. Stingri pievelciet visus stiprinājumus un vākus un nedarbiniet izstrādājumu, kamēr bojātās vai trūkstošās detaļas ir nomainītas. Lūdziet palīdzību pa telefonu Snapper klientu dienestā.

Tīrot plastmasas detaļas, nelietojiet šķīdinātājus. Vairums plastmasu ir jutīgas pret dažāda veida tīrniecībā pieejamiem šķīdinātājiem un var tikt sabojātas. Lietojiet tīru audumu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, smērvielas u.c.

▲ BRĪDINĀJUMS

Nelaujiet bremžu šķidrums, benzīnam, naftas produktiem, smērvielām u.c. saskarties ar plastmasas detaļām. Ķīmiskās vielas var sabojāt, pavājināt vai iznīcināt plastmasu, izraisot smagu personas ievainojumu.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Tikai detaļas, kas ir parādītas detaļu arakstā, klients var remontēt vai nomainīt. Visas citas detaļas jānomaina pilnvarotā apkopes centrā.

GLABĀŠANA

IZSTRĀDĀJUMA GLABĀŠANA

- Pirms glabāšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Izņemiet visus svešķermeņus no ierīces.
- Glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Glabājiet atstātus no korodējošām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un ledus kausēšanas sāls.
- Akumulators jāglabā un jāuzlādē vēsā vietā. Akumulators kalpo ilgāk, ja tiek glabāts temperatūrā, kura nav zemāka vai augstāka par normālo vides temperatūru.
- Glabājiet akumulatoru tikai uzlādētu. Glabājiet akumulatoru par 30%-50% uzlādētā stāvoklī.
- Glabājiet akumulatoru vietās, kur temperatūra ir zem 27°C un nav mitruma.
- Akumulatoram laika gaitā samazinās lādiņietilpība. Jo augstāka temperatūra, jo ātrāk akumulators zaudē lādiņietilpību. Ja ilgāku laiku nelietojat darbarīku, tad tomēr uzlādējiet akumulatoru reizi mēnesī vai divos mēnešos. Tādā gadījumā akumulators kalpos ilgāk.

UTILIZĀCIJA

Elektroinstrumentos un to piederumos ir daudz vērtīgu resursu un plastmasu, kuras var utilizēt.

No nolietotām elektroprecēm nedrīkst atbrīvoties kā no saimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tās otrreizējai pārstrādei. Sazinieties ar vietējām varas institūcijām vai ražotāja pārstāvi, lai iegūtu informāciju par otrreizējo pārstrādi.

Baterijas satur cilvēkam un videi bīstamas vielas. Tās ir jāizlej un jānodod atsevišķi uzņēmumā, kas pieņem litija jonu baterijas.

Litija jonu akumulators. Šis produkts ir marķēts ar simbolu, kas norāda uz visu akumulatoru bloku un akumulatora bloka atsevišķu savākšanu. Pēc tam tie tiks pārstrādāti vai demontēti, lai samazinātu ietekmi uz apkārtējo vidi. Akumulatoru bloki var apdraudēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību.



PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RISINĀJUMS
Kāts un ķēde paliek karsti un dūmo.	Pārbaudiet, vai ķēde nav pārlietu stingri nospriegota. Kāta eļļas rezervuārs ir tukšs.	Nospriegojiet ķēdi. Skatiet iepriekš rokasgrāmatā „Ķēdes spriegošana”. Pārbaudiet kāta eļļas rezervuāru.
Motors darbojas, bet ķēde nepārvietojas.	Ķēdes spriegojums ir par stingru. Pārbaudiet sliedi un ķēdes mezglu. Pārbaudiet, vai nav bojāta sliede un ķēdes mezgls.	Atslābiniet ķēdi. Skatiet iepriekš šajā rokasgrāmatā „Ķēdes spriegošana”. Skatiet iepriekš šajā rokasgrāmatā „Sliedes un ķēdes nomaiņa”. Pārbaudiet sliedi un ķēdi.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Uw product werd ontworpen en geproduceerd om te voldoen aan hoge normen inzake betrouwbaarheid, gebruiksgemak en bedienviligheid. Wanneer u deze goed onderhoudt, zal hij jarenlang probleemloos stevige prestaties leveren.

ALGEMENE EILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies aandachtig. Indien u zich niet houdt aan alle onderstaande instructies, kan dit brand en/of ernstig lichaamslijks letsel veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze kettingzaag werd ontwikkeld voor het zagen van takken, stammen, houtblokken en balken van een diameter, bepaald door de zaaglengte van het zwaard. Het werd uitsluitend ontworpen om hout te zagen. Het is alleen geschikt voor buitenshuis gebruik door volwassenen.

Gebruik de kettingzaag niet voor een ander doel dan deze hierboven beschreven.

Deze kettingzaag mag niet worden gebruikt voor professionele boomdiensten. Ze mag niet worden gebruikt door kinderen of personen die de geschikte veiligheidsuitrusting en -kleding niet dragen.

RESTRISICO'S:

Zelfs wanneer de machine in overeenstemming met het voorgeschreven gebruik wordt gebruikt, bestaan er restrisico's die niet kunnen worden vermeden. Naargelang het type en de bouw van de machine, kunnen de volgende gevaren zich voordoen:

- Contact met blootgestelde tanden van de kettingzaag (gevaar voor snijwonden).
- Toegang tot de draaiende zaagketting (gevaar voor snijwonden).
- Onvoorziene, plotse beweging van de schede (gevaar voor snijwonden).
- Weggeslingerde onderdelen van de zaagketting (gevaar voor snijwonden / injectie).

- Weggeslingerde onderdelen van het werkstuk.
- Inademen van werkstukdeeltjes.
- Huidcontact met brandstofolie.
- Gehoorverlies indien tijdens het werk geen gehoorbescherming wordt gedragen.
- **Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.** Het begrip "werktuig" in de waarschuwingen verwijst naar uw handbediend werktuig (met snoer) of batterijaangedreven (snoerloos) werktuig.

VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- **Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkplek.** Rommelige en onverlichte plekken kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Gebruik elektrisch gereedschap niet op plaatsen waar ontploffingsgevaar dreigt, bijvoorbeeld door ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Doorvonken uit elektrisch gereedschap kunnen stof of dampen vlam vatten.
- **Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u met elektrisch gereedschap werkt.** Indien u wordt afgeleid, kunt u de controle over de machine verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiator-en, fornuizen en koelkasten.** Wanneer uw lichaam in contact komt met aarde neemt het risico van een elektrische schok toe.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige plaatsen.** Binnendringend water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf waakzaam, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij de bediening van elektrisch gereedschap.** Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens de bediening van elektrisch gereedschap kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- **Maak gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen.** Draag altijd oogbescherming. Gebruik van beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm en gehoorbescherming onder bepaalde omstandigheden vermindert de kans op lichamelijk letsel.
 - **Voorkom ongewild inschakelen.** Controleer of de schakelaar uit staat voordat u de stroom of een accu aansluit, het gereedschap oppakt of verplaatst. Elektrisch gereedschap dragen met uw vinger op de schakelaar, of in ingeschakelde toestand van stroom voorzien, is vragen om ongelukken.
 - **Verwijder alle instelsleutels of moersleutels voor u het elektrisch gereedschap inschakelt.** Een sleutel of moersleutel die op een draaiend deel van het gereedschap achterblijft kan lichamelijk letsel veroorzaken.
 - **Reik niet buiten uw macht.** Zorg altijd voor een stevige standplaats en goed evenwicht. Zo behoudt u de controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte omstandigheden.
 - **Draag geschikte kleding.** Draag geen loszittende kledingstukken of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
 - **Indien hulpstukken worden meegeleverd om stof af te zuigen en op te vangen, zorg dan dat ze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** De opvang van stof vermindert risico's die worden veroorzaakt door stof.
- BEDIENING EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP**
- **Forceer het elektrisch gereedschap niet.** Gebruik het juiste gereedschap voor uw toepassing. Met het juiste gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit in het tempo waarvoor het is ontworpen.
 - **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de aan/uit-schakelaar niet functioneert.** Elektrisch gereedschap dat u niet met de schakelaar kunt in- of uitschakelen is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Haal de stekker uit de stroombron voordat u iets aanpast, hulpstukken verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt.** Met dergelijke voorzorgsmaatregelen vermindert u het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld.
 - **Berg elektrisch gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen op en voorkom dat iemand ermee aan het werk gaat die het gereedschap of deze instructies niet kent.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
 - **Onderhoud elektrisch gereedschap goed.** Controleer of bewegende delen afwijken of blokkeren, of onderdelen stuk zijn en elke andere toestand die de werking van het elektrisch gereedschap kan beïnvloeden. In geval van schade moet u het elektrisch gereedschap laten repareren voor u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
 - **Zorg dat snijgereedschap scherp en schoon is.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blokkeert minder snel en is eenvoudiger onder controle te houden.
 - **Gebruik het elektrisch gereedschap, hulpstukken en verwisselbare onderdelen enz.** zoals beschreven in deze instructies en op de voor dat specifieke gereedschap bedoelde wijze, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Gebruik van het elektrisch gereedschap voor handelingen waar het niet voor bedoeld is, kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- GEbruik EN ONDERHOUD VAN EEN ACCUAANGEDREVEN WERKTUIG**
- **Controleer of de schakelaar op UIT staat of vergrendeld is voordat u het apparaat op de stroom aansluit.** U kunt ongelukken veroorzaken als u een accupak in een apparaat steekt dat op AAN staat.
 - **Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van de lader die**

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

door de fabrikant is aangegeven. Een laadapparaat dat voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als het voor een ander type accu wordt gebruikt.

- **Accugereedschap mag alleen in combinatie met een bepaald type accu's worden gebruikt. Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.**
- **Houd de accu, wanneer deze niet gebruikt wordt, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken, wat brandwonden of brand zou kunnen veroorzaken. Kortsluiting van de klemmen van de accu kan brandwonden of brandveroorzaken.**
- **Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik. Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken overvloedig met helder water te spoelen. Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.**

REPARATIE

- **Laat uw elektrisch gereedschap repareren door een bevoegde reparateur die uitsluitend originele vervangingsonderdelen gebruikt.** Zo weet u zeker dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap blijft gehandhaafd.

Onderhoud vereist grote zorg en een degelijke kennis van het apparaat: het moet daarom door een vakbekwame persoon worden uitgevoerd. Voor reparaties raden wij u aan het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum te brengen. Gebruik bij vervanging uitsluitend originele reserveonderdelen.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DE KETTINGZAAG

- **Houd het werktuig alleen aan de geïsoleerde handvatten vast omdat de zaagketting met verborgen kabels in**

contact kan komen. Zaagkettingen die in contact komen met een kabel "onder spanning" kunnen blootgestelde metalen onderdelen van het werktuig "onder spanning" brengen en kunnen de bediener een elektrische schok toedienen.

- **Houd alle lichaamsdelen weg van de kettingzaag wanneer deze in werking is.** Voor u de kettingzaag start moet u ervoor zorgen dat niets de kettingzaag raakt. Een ogenblik van onoplettendheid terwijl de kettingzaag werkt, kan ervoor zorgen dat uw kleding of lichaam in de kettingzaag verstrikt raakt.
- **Houd kettingzaag altijd vast met de rechterhand op de achterste handgreep en plaats uw linkerhand op de voorste handgreep.** Indien u de kettingzaag andersom vasthoudt, verhoogt dit het risico op letsel en dit mag daarom nooit worden gedaan.
- **Draag gezichts- en gehoorbescherming. Een bijkomende beschermuitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Adequate beschermingskleding vermindert het risico op letsel door rondvliegend puin of ongewild contact met de kettingzaag.
- **Werk niet met een kettingzaag in een boom.** Wanneer u met een kettingzaag werkt terwijl u in een boom zit, kan dit leiden tot letsel.
- **Sta steeds stevig op uw benen en werk uitsluitend met de kettingzaag wanneer u op een vast, veilig en effen oppervlak staat.** Gladde of onstabiele oppervlakken, zoals ladders, kunnen ertoe leiden dat u het evenwicht verliest en daardoor de controle over de kettingzaag.
- **Wanneer een tak wordt gezaagd die onder spanning staat, dient u bedacht te zijn voor het terugveren.** Wanneer de spanning in de houtvezels wordt vrijgelaten, kan de tak die onder spanning staat de gebruiker raken en/of ervoor zorgen dat hij de controle over de kettingzaag verliest.
- **Wees buitengewoon voorzichtig wanneer u kleine struiken en boompjes zaagt.** Het buigzame materiaal kan in de zaagketting vast raken en zo naar u toe worden geslagen of u uit uw evenwicht brengen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- **Draag de kettingzaag altijd aan de voorste handgreep met uitgeschakelde motor en weg van uw lichaam.** Wanneer u de kettingzaag vervoert of opbergt, moet u altijd de zwaardschede aanbrengen. Wanneer u de kettingzaag op de juiste manier behandelt, vermindert dit de kans op ongewild contact met de bewegende kettingzaag.
- **Volg de instructies voor het smeren, het aanspannen van de ketting en vervangen van de toebehoren.** Een onjuist aangespannen of gesmeerde ketting kan breken of de kans op terugslag vergroten.
- **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige handgrepen zijn glad en kunnen tot controleverlies leiden.
- **Snijd alleen hout.** Gebruik de kettingzaag niet voor niet-geschikte doeleinden. Bijvoorbeeld: gebruik de kettingzaag niet om kunststof, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn gemaakt te snijden. Het gebruik van de kettingzaag voor werkzaamheden waarvoor hij niet geschikt is, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

OORZAKEN EN PREVENTIE VAN TERUGSLAG VOOR DE GEBRUIKER:

Terugslag kan optreden wanneer de neus of de punt van het zwaard een voorwerp raakt of wanneer het hout de kettingzaag afknelt in de zaagsnede.

Neuscontact kan er in sommige gevallen toe leiden dat er een plotse, hevige omgekeerde reactie optreedt, waardoor het zwaard omhoog wordt teruggeslagen in de richting van de gebruiker.

De kettingzaag afknellen langs de tip van het zwaard kan het zwaard snel in de richting van de gebruiker duwen.

Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de kettingzaag verliest, wat kan leiden tot ernstige verwondingen. Vertrouw niet alleen op de veiligheidsvoorzieningen die in uw kettingzaag zijn ingebouwd. Als kettingzaaggebruiker moet u verschillende stappen ondernemen om ervoor te zorgen dat uw zaagwerk veilig is en geen letsel kan veroorzaken.

Terugslag is doorgaans het resultaat van misbruik van de machine en/of onjuiste gebruiksprocedures of omstandigheden en kunnen worden vermeden door gepaste maatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven:

- **Houd het toestel stevig vast met duimen en vingers rond de handgrepen, de kettingzaag met beide handen bedienen en plaats uw lichaam en arm zo dat ze weerstand bieden aan de terugslagkrachten.**
- **Terugslagkrachten kunnen door de gebruiker onder controle worden gehouden indien de juiste voorzorgsmaatregelen in acht zijn genomen.** Laat de kettingzaag niet los.
- **Rek u niet uit en snijd niet boven schouderhoogte.** Dit helpt voorkomen dat u ongewild in contact komt met de punt en zorgt ervoor dat u ook in onverwachte omstandigheden een betere controle over de kettingzaag houdt.
- **Gebruik uitsluitend originele vervangzwaarden en -kettingen.** Gebruik van niet-originele vervangzwaarden en -kettingen kunnen ertoe leiden dat de ketting breekt en/of terugslag veroorzaakt.
- **Volg de richtlijnen van de fabrikant voor het slijpen en onderhouden van de kettingzaag.** Het verminderen van de dieptestellerhoogte kan leiden tot verhoogd risico op terugslag.

BIJKOMENDE WAARSCHUWINGEN

Er zijn meldingen van het feit dat trillingen door handbediend gereedschap bij bepaalde personen kan bijdragen tot het zogenaamde Syndroom van Raynaud. De symptomen zijn mogelijk tintelingen, gevoelloosheid in en verbleken van de vingers wanneer aan koude blootgesteld. Erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vochtigheid, dieet, roken en arbeid worden verondersteld om aan de ontwikkeling van deze symptomen bij te dragen. Er zijn maatregelen die door de gebruiker kunnen worden genomen om de gevolgen van de trillingen mogelijk te verminderen:

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Houd uw lichaam warm bij koud weer. Draag handschoenen om uw handen en polsen warm te houden tijdens het gebruik van het toestel. Men stelt dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt aan het Syndroom van Raynaud.
- Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke periode van gebruik.
- Neem regelmatig een pauze. Beperk de blootstellingduur per dag.

Wanneer u enige van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel en raadpleeg uw dokter.

- De aangeraden zaagcapaciteit van deze kettingzaag is 153 mm (6 in.) en kleiner om de levensduur van het werktuig te verleggen en de veiligste manier van werken toe te laten.
- Takken met een grotere diameter zagen zal tot overdreven slijtage van het werktuig leiden. Takken met een maximumdiameter van 229 mm (9 in.) kunnen worden gezaagd, maar dit dient enkel zelden en voorzichtig te gebeuren.
- Het geïntegreerde getand stootblok is ontworpen om u bij het zagen te helpen. Wanneer dit tijdens het zagen tegen de tak wordt geduwd, biedt dit een stabielere steunpunt.
- Elke kettingzaag is mogelijk dodelijk indien het eigenlijk wordt gebruikt. Het is ten eerste aangewezen om een professionele opleiding te volgen inzake veiligheid en gebruik van dit werktuig.

**BEWAAR DEZE HANDLEIDING. RAADP-
LEEG DIT DOCUMENT GEREGLD EN GE-
EF DE VOORSCHRIFTEN DOOR AAN EEN
IEDER DIE DIT APPARAAT EVENTUEEL
GAAT GEBRUIKEN. ALS U DIT APPARAAT
UITLEENT, GEEF ER DAN OOK DEZE
GEBRUIKERSHANDLEIDING BIJ.**

SYMBOLEN

Sommige van de volgende symbolen kunnen bij dit toestel worden gebruikt. Bestudeer ze en leer hun betekenis voor een veilig gebruik van dit toestel.

SYMBOOL	BETEKENIS/UITLEG
V	Spanning
W	Watt - Stroom
	Gelijkstroom - Type of karakteristiek van de stroom
	GEVAAR! Pas op voor terugslag.
	Waarschuwingen in verband met uw veiligheid.
	Lees de gebruikershandleiding.
	Draag oogbescherming en gehoorbescherming als u dit.
	Stel niet aan regen bloot en gebruik niet in vochtige locaties.
	Vermijd bar neus contact.
	Met beide handen vasthouden.
	Draag dikke antislip werkhandschoenen.
	Dubbel-geïsoleerde constructie.
	Geluidswaarde

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

De volgende kernwoorden en verklaringen zijn bedoeld om de gevaarniveaus die op deze machine betrekking hebben, te verklaren.

SYMB- OOL	SIGNAAL	UITLEG
	GEVAAR:	Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	WAARS- CHUWI- NG:	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	LET OP:	Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.
	LET OP:	(Zonder eiligheidsymbool) Wijst op een situatie die kan resulteren in schade aan voorwerpen.

PRODUCTSPECIFICATIES

Maximale spanning	82 volts
Maximale onbelaste snelheid	5500RPM±10%
Lengte ketting-geleider	18" (458 mm)
Kettingstop	< 0.15 s
Capaciteit kettingolietank	7 oz (200 ml)
Gewicht (met batterijpak)	6.89KG
Geluidsrukniveau LpA (EN ISO11203, 2006/42/EC)	89.8dB(A)
Onzekerheid KpA	3.0dB(A)
Geluidssterkte LWA (EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Totale trillingswaarde ah (onbelast)	4.2 m/s ²
Onzekerheid K	1.5 m/s ²
Batterij	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Lader	EBSRC82

OPMERKING BIJ DE SPECIFICATIES:

- De opgegeven trillingswaarde is geme- ten volgens een standaardtestmethode en wordt gebruikt om de ene machine met de andere te vergelijken.
- De opgegeven trillingswaarde wordt gebruikt als voorlopige evaluatie van de trillingsbloomstelling.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

▲ WAARSCHUWING

De eigenlijke trillingswaarden tijdens het gebruik van het gereedschap kunnen van bovenstaande waarden verschillen en hangen af van het gebruik van de machine; en van de noodzaak om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de gebruiker te beschermen die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling in de huidige gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de bedieningscyclus, zoals de momenten waarop de machine wordt uitgeschakeld en wanneer het stationair draait aanvullend op de acceleratietijd).

CHAIN&BAR INFORMATION

ESXDCS82

Fabrikant	kettingzaag	Kettinggeleider
-----------	-------------	-----------------

Oregon	91P062X	180SDEA041
--------	---------	------------

Een Oregon ketting moet met een Oregon zwaard zijn uitgerust.

BESCHRIJVING

1. Deksel kettinggeleider
2. Bescherming voorste handgreep /kettin-grem
3. Voorste handvat
4. Noodstop
5. Aan/Uit-schakelaar
6. Olietankdop
7. Oliepeilmeter
8. Getande stootblokken
9. kettingzaag
10. Kettinggeleider
11. Sleutel
12. Achterste handvat
13. Kettingspanningafstelschroef
14. Aandrijfwieldeksel
15. Aanspanmoeren kettingdeksel
16. Bout voor kettingzaagspanning

17. Aandrijf wiel
18. Batterijontgrendelknop
19. Olieuitlaat
20. Groef kettinggeleider
21. Kettingschakels
22. Zager
23. Velrichting
24. Gevarezone
25. Ontsnappingsroute
26. Richting van de val
27. Valkerf
28. Vel achtersnede
29. Scharnier
30. Snede aan de onderkant
31. Houd het werk af van de grond en houd steunbenen tot de tak is gesneden.
32. Tak wordt over de hele lengte ondersteund
33. Zaag van bovenaf (overstuk) en vermijd om in de grond te zagen
34. Tak aan een uiteinde ondersteund.
35. Onderstuk
36. Overstuk
37. Tak aan beide uiteinden ondersteund.
38. Een tak in stukken zagen
39. Sta aan de bovenzijde van de helling wanneer u zaag want de tak kan naar beneden rollen.
40. Aan-/uitknop

MONTAGE

Deze kettingzaag vereist geen montage, maar de gebruiker moet weten hoe het zwaard en de zaagketting worden gemonteerd. Controleer voor elk gebruik ook de kettingspanning en voeg olie toe zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.

ZWAARD EN ZAAGKETING MONTEREN *Zie afbeelding 2-7.*

Let op dat u het accupack van het toestel heeft verwijderd. draag beschermende kleding.

- Draai de spanknop van het aandrijfwieldeksel los (item 15) en verwijder het aandrijfwieldeksel.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- De zaagketting moet in de richting van de kettingrotatie wijzen. Indien deze andersom wijst, draait u de ketting om.
- Plaats de kettingschakels in de groeven van het zwaard.
- Plaats de ketting zo dat er achteraan het zwaard een lus is.
- Houd de ketting op zijn plaats op het zwaard en plaats de lus rond de omkeerster en zorg ervoor dat deze juist wordt gemonteerd. Zorg ervoor dat de geleideropening goed met de bouten (item 16) past voor de kettingzaagspanning.
- Vervang het aandrijfwieldeksel, draai de afstelknop voor de kettingspanning (item 13) in de richting van de wijzers van de klok tot de kettingzaag goed is aangespannen. De kettinggeleider moet dan naar boven worden geduwd; controleer de kettingspanning opnieuw; span de ketting niet te strak aan.
- Nadat de ketting goed is aangespannen, draait u de knop (item 15) opnieuw vast.

Opmerking: de zaagketting is voldoende aangespannen als het midden van de zaag 3 tot 4 mm van de bovenste rand kan worden opgetild. Wanneer u de zaag opnieuw start met een nieuwe zaagketting, laat deze dan 2 à 3 minuten draaien.

▲ WAARSCHUWING

Na de inlooptijd controleert u de kettingspanning opnieuw en spant u indien nodig de ketting weer aan.

WERKING

Voor volledige oplaadinstructies, verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing voor uw accupack en oplaadmodellen.

OPMERKING: Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack en houdt u de handen weg van de vergrendelknop wanneer u het werktuig draagt of transporteert.

VOOR ELK GEBRUIK

KETTINGSPANNING CONTROLEREN (Fig. 7)

▲ WAARSCHUWING

Trek de stekker van de kettingzaag altijd uit het stopcontact voor u de kettingspanning controleert of de ketting afstelt. Draag beschermhandschoenen wanneer u de ketting, het zwaard of de omgeving van de ketting aanraakt.

- Trek de ketting in het midden onderaan het zwaard weg van het zwaard. De opening tussen de zaag in de ketting en het zwaard moet tussen de 3 en 4 mm bedragen.
- Als u de kettingspanning moet aanspannen, raadpleeg dan het hoofdstuk "KETTINGSPANNING AFSTELLEN" verder in deze gebruiksaanwijzing.

ACCUPACK INSTALLEREN

Zie afbeelding 2.

- Lijn het batterijpack af met het batterijcompartiment op de kettingzaag.
- Neem de kettingzaag (item 3) stevig vast.
- Druk het batterijpack in het batterijcompartiment tot de sluiting op zijn plaats vastklikt.
- U hoort een "klik" wanneer de batterij is geïnstalleerd.

ACCUPACK VERWIJDEREN

Zie afbeelding 2.

- Druk op de batterijontgrendelknop (item 18) op de kettingzaag. Dit zorgt ervoor dat de batterij lichtjes uit het werktuig uitsteekt.
- Neem de kettingzaag (item 3) stevig vast en trek het batterijpack uit het handvat.

KETTINGOLIE CONTROLEREN

Zie afbeelding 2.

- Controleer de hoeveelheid olie in de kettingzaag door de oliepeilmeter (7) af te lezen. Indien het oliepeil zich binnen het laatste derde van de oliepeilmeter bevindt, volgt u de stappen in het hoofdstuk "KETTING EN ZWAARD SMEREN" in deze gebruiksaanwijzing.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

▲ WAARSCHUWING

Controleer elke keer de kettingspanning voor u de zaag gebruikt.

▲ WAARSCHUWING

Werk nooit met de kettingzaag zonder voldoende kettingolie aangezien dit de machine kan beschadigen en een gevaar is voor de veiligheid. Controleer het kettingoliepeil voor elk gebruik!

Om terugslag te vermijden, volgt u deze veiligheidsrichtlijnen:

- Zaag nooit met de top van het zwaard! Wees voorzichtig wanneer u verder zaagt in een snede die u al voordien maakte!
- Start altijd te zagen met een kettingzaag die al draait.
- Zorg ervoor dat de zaagketting altijd goed is geslepen.
- Zaag nooit door meer dan één tak tegelijk! Wanneer u takken snoeit, wees dan voorzichtig en raak geen andere takken.
- Wanneer u kortzaagt, let er dan op dat de stammen erg dicht bij elkaar staan. Gebruik indien mogelijk een zaagtafel.

KETTINGZAAG VASTHOUDEN

Zie afbeelding 8

Houd de kettingzaag altijd vast met uw rechterhand aan het achterste handvat en uw linkerhand aan het voorste handvat. Houd beide handvatten vast zodat duimen en vingers rond de handvatten grijpen. Zorg ervoor dat uw linkerhand het voorste handvat vasthoudt zodat uw duim zich onderaan bevindt.

VOORBEREIDINGEN VOOR GEBRUIK

- Voor u begint te werken, moet u het accupack in de machine installeren.
- Druk op de aan/uit-knop (item 40), hierdoor wordt de schakelaartrigger actief.
- Start de machine: druk de inschakelbeveiliging (4) in en druk dan op de aan/

uitschakelaar (5).

HET GEBRUIK STOPZETTEN

- Laat de aan/uit-schakelaar (item 5) los om de kettingzaag te stoppen.

DE KETTINGREM GEBRUIKEN

Zie afbeelding 22

Controleer voor gebruik altijd de werking van de kettingrem

- Schakel de kettingrem in door uw linkerhand rond de voorste handgreep te draaien, waardoor de achterzijde van uw hand de hengel/handbescherming van de kettingrem naar de balk duwt terwijl de ketting snel ronddraait. Zorg ervoor dat u beide handen altijd op de zaaghandgrepen heeft.
- Reset de kettingrem weer naar de RUN-stand door de bovenzijde van de remhendel/handbescherming van de ketting vast te pakken en in de richting van de voorste handgreep te trekken.

▲ WAARSCHUWING

Als de kettingrem de ketting niet onmiddellijk stopt of als de kettingrem niet in de RUN-stand blijft zonder hulp, dient u de zaag voor gebruik naar een erkend onderhoudsservice te brengen ter reparatie.

KETTINGZAAG GEBRUIKEN

Zorg er steeds voor dat u stevig op de grond staat en de kettingzaag met beide handen stevig vast heeft terwijl de motor draait. .

BASISCHTECHNIEKEN VOOR HET VELLEN, AFZAGEN VAN TAKKEN VAN EEN GEVELDE BOOM EN KORTZAGEN VAN EEN BOOM

Zie afbeelding 9

BOMEN VELLEN

Wanneer u met twee of meer personen tegelijkertijd zaagt en velt, moet het vellen op een andere plaats gebeuren dan het zagen en moet de afstand tenminste twee keer de hoogte van de te vellen boom bedragen. Bomen mogen niet worden gevelde wanneer iemand in gevaar wordt gebracht, een leiding kan worden geraakt of materiële schade kan worden veroorzaakt. Als de boom met een stroomleiding in aanraking komt, breng dan de energiewaarschuwingsplaat onmiddellijk hiervan op de hoogte. Stel u als bediener van de ket-

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

tingzaag op een helling, boven de te vellen boom op, omdat de boom na de val waarschijnlijk bergaf zal rollen of glijden. Voor het vellen dient een vluchtweg te worden gepland en wanneer nodig vrijgemaakt te worden. De vluchtweg dient van de te verwachten vallijn schuin naar achteren weg te leiden, zoals getoond. Houd voor het vellen rekening met de natuurlijke helling van de boom, de plaats van grote takken en de windrichting om de valrichting van de boom te kunnen beoordelen. Verwijder vuil, stenen, losse schors, spijkers, nieten en draad van de boom.

INKEPINGEN ZAGEN (EEN INKEPING IN EEN BOOM ZAGEN OM DE VALRICHTING TE BEPALEN) *Zie afbeelding 10*

Zaag haaks op de valrichting een kerf met een diepte van 1/3 van de boomediameter. Zaag eerst de onderste horizontale inkeping. Hierdoor voorkomt u het vastklemmen van de kettingzaag of van het zwaard bij het zagen van de tweede inkeping.

INKEPING VOOR HET VELLEN VAN DE BOOM ZAGEN (DE LAATSTE INKEPING ZAGEN BIJ HET VELLEN VAN EEN BOOM, AAN DE TEGENOVERGESTELDE KANT VAN DE EERSTE INKEPING) *Zie afbeelding 10*

Zaag de inkeping voor het vellen van de boom minstens 50 mm boven de horizontale inkeping. Zaag de inkeping voor het vellen van de boom parallel met de horizontale inkeping. Zaag de inkeping slechts zo diep in dat er voldoende hout is om als scharnier te werken. Het verbindingsstuk verhindert dat de boom draait en in de verkeerde richting valt. Zaag het verbindingsstuk niet door. Als de inkeping voor het vellen van de boom in de buurt van het verbindingsstuk komt, moet de boom beginnen te vallen. Als het erop lijkt dat de boom misschien niet in de gewenste richting valt of terugbuigt en de zaagketting vastklemt, onderbreekt u het zagen van de inkeping voor het vellen van de boom en gebruikt u een spie van hout, kunststof of aluminium om de inkeping te openen en om de boom in de gewenste valrichting te doen omslaan. Als de boom begint te vallen, verwijdert u de kettingzaag uit de inkeping, schakelt u de zaag uit, legt u deze neer en verlaat u het gevarenbereik via de geplande

vluchtroute. Let op voor naar beneden vallende takken en struikel niet.

TAKKEN VAN EEN GEVELDE BOOM AF-ZAGEN *Zie afbeelding 11*

Wanneer u de takken van een geveld boom afzaagt, laat u grote, naar beneden gerichte takken eerst nog staan om steun te geven aan de stam die van de grond wordt afgehouden. Zaag kleine takken in één keer af. Zaag onder spanning staande takken van onderen naar boven om vastklemmen van de kettingzaag te voorkomen.

BOOMSTAM IN STUKKEN ZAGEN

Zie afbeelding 12 - 15

Het is belangrijk dat u stevig staat en uw lichaamsgewicht gelijkmatig over beide voeten verdeelt. Haal indien mogelijk de stam van de grond af en ondersteun deze met takken, stammen of spieën.

Volg deze eenvoudige richtlijnen om gemakkelijk te kunnen zagen:

- Als de boomstam over de gehele lengte wordt ondersteund, zaagt u vanaf de bovenkant.
- Als de boomstam aan één kant wordt ondersteund, zaag dan 1/3 van de boomediameter van onderaf. Maak dan een laatste inkeping door van bovenaf te zagen tot in de eerste inkeping.
- Als de boomstam aan twee kanten wordt ondersteund, zaagt u 1/3 van de boomediameter van bovenaf en zaagt u tot slot het laatste 2/3 van onderaf tot in de eerste inkeping.
- Ga bij zaagwerkzaamheden op een helling altijd hoger dan de boomstam staan. Verminder de aandrukkracht wanneer de stam bijna is doorgezaagd en blijf de handgrepen van de kettingzaag stevig vasthouden om volledige controle te behouden.

Laat de ketting de grond niet raken. Nadat u het zagen heeft voltooid, wacht u tot de zaagketting tot stilstand is gekomen voor u de kettingzaag beweegt. Schakel de motor altijd uit voordat u naar een andere boom gaat.

ONDERHOUD

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

▲ WAARSCHUWING

Verwijder het accupack altijd uit de machine voor u de kettingspanning controleert of de ketting afstelt. Draag beschermhandschoenen terwijl u de ketting, het zwaard of plaa sen rond de ketting aanraakt.

KETTINGSPANNING AFSTELLEN

Zie afbeelding 2 og 7

- Maak de aanspanmoeren van het kettingdeksel (item 15) met de meegeleverde sleutel los. De aanspanmoeren van het kettingdeksel moeten niet volledig worden verwijderd om de kettingspanning af te stellen.
- Draai de kettingafstelschroef (item 13) in de richting van de wijzers van de klok om de kettingspanning te verhogen en tegen de richting van de wijzers van de klok om de kettingsspanning te verlagen.
- Als de gewenste kettingspanning is ingesteld, spant u de aanspanmoeren van het kettingdeksel (item 15) opnieuw aan.

ZWAARD EN KETTING VERVANGEN

Zie afbeelding 3-7

- Verwijder de batterij uit de kettingzaag.
- Verwijder de meegeleverde sleutel (item 11) van het achterste handvat (item 12).
- Verwijder de twee aanspanmoeren van het kettingdeksel (item 15) van het kettingdeksel door ze met behulp van de sleutel tegen de richting van de wijzers van de klok te draaien.
- Verwijder het kettingdeksel (item 14) van het montage -oppervlak.
- Het zwaard en de ketting kunnen nu worden verwijderd door ze weg van de behuizing van de kettingzaag te kantelen en de ketting van het kettingwiel los te maken.
- Verwijder de oude ketting van het zwaard.

- Plaats de nieuwe kettingzaag in een lus en verwijder mogelijke kinken. De snijelementen moeten in de richting van de kettingrotatie wijzen. Als ze achterwaarts wijzen, draait u de lus om.
 - Plaats de kettingdrijfstangen in de zwaardgroef.
 - Plaats de ketting zo dat er een lus is aan de achterkant van het zwaard.
 - Houd de ketting op zijn plaats op het zwaard en plaats de lus rond het kettingwiel. Plaats het kettingdeksel terug. Plaats het zwaard losjes tegen het montage-oppervlak zodat de zwaardspijkers zich in de lange gleuf van het zwaard bevinden. Zorg ervoor dat de ketting over het kettingwiel is getild.
 - Plaats het kettingdeksel terug.
 - Verwijder alle speling van de ketting door de kettingafstelschroef (item 13) in de richting van de wijzers van de klok te draaien tot de ketting strak tegen het zwaard zit met de drijfstangen in de zwaardgroef (item 20).
 - Hef de tip van het zwaard op om te controleren of er nog speling is.
 - Laat de tip van het zwaard los en draai de kettingafstelschroef een halve draai in de richting van de wijzers van de klok. Herhaal dit proces tot er geen speling meer is.
 - Houd de tip van het zwaard omhoog en span de aanspanmoeren van het kettingdeksel aan door ze met de sleutel aan te draaien. De ketting is correct aangespannen wanneer er geen speling aan de onderkant van het zwaard bestaat, de ketting strak zit maar met de hand kan worden gedraaid zonder dat deze vast raakt.
- ### OLIE AAN KETTING EN ZWAARD AANBRENGEN
- Schroef het deksel (6) los en verwijder het van de olietank.
 - Giet olie in het oliereservoir en controleer de oliepeilmeter (item 7). Zorg ervoor dat er geen vuil in het oliereservoir terecht komt terwijl u met olie vult.
 - Plaats de oliedop terug en draai deze vast.
 - Met een volle olietank kunt u 20-40 minuten werken.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

KETTINGZAAG VERVOEREN

Voor u de kettingzaag vervoert, moet u altijd de stekker uit het stopcontact trekken en de kettinghoes over zwaard en ketting plaatsen. Als verschillende zaagwerkzaamheden met de kettingzaag moeten worden uitgevoerd, moet de machine tussen de werkzaamheden worden uitgeschakeld.

ZWAARDSCHEDIJE *Zie afbeelding 1*

De zwaardschede moet op de ketting en het zwaard worden geplaatst als de zaagwerkzaamheden voltooid zijn en wanneer de machine moet worden vervoerd.

DE ZAAKETTING SLIJPEN

Zie afbeelding 16 - 21

Wanneer de ketting moeilijk in het hout dringt, moet deze als volgt worden geslepen:

- Plaats de ketting onder spanning.
- Plaats het zwaard in een schroefbank zodat de ketting kan glijden.
- Maak de vijl aan de vijlhouder vast en plaats deze in een hoek van 35°.
- Vijl in een voorwaartse beweging totdat de versleten delen van de snijranden zijn verdwenen.
- Tel het aantal vijlbewegingen die u aanbrengt als referentiebasis en vijl alle zagen met evenveel bewegingen.
- Als de dieptepeilmeter uit de mal uitsteekt nadat u deze een paar keer heeft gescherpt, reset u het peil. Gebruik een platte vijl. Tot slot rondt u de dieptemeter af.

OPMERKING: We raden u aan om diep of belangrijk slijpen door een onderhoudsagent te laten uitvoeren die uitgerust is met een elektrische slijper.

ONDERHOUD VAN HET ZWAARD

- Wanneer u klaar bent met werken, reinigt u de groef en de delen die met olie zijn bedekt met een krabber.
- Schaaf regelmatig de zijkanalen van de rails bij met een platte vijl. Als dit op lange termijn niet gebeurt, kunnen de over lappingen wegbreken en het zwaard beschadigen.
- Als een rail hoger is dan de andere, is het nodig om deze even hoog te maken met een platte vijl en ze vervolgens af te schuren met een vijl of schuurpapier.

▲ WAARSCHUWING

Gebruik voor het onderhoud enkel identieke vervangonderdelen. Gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of schade aan het product veroorzaken.

▲ WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, verwijderd u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert.

GENEREL VEDLIGEHOLDEELSE

Voor elk gebruik dient u het gehele product te controleren om beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, etc. Maak alle binders en doppen stevig vast en gebruik dit product niet tot alle ontbrekende of beschadigde onderdelen vervangen zijn, Bel de Snapper klantendienst voor hulp.

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade door verschillende types van commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.

▲ WAARSCHUWING

Laat op geen elk moment remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, penetrerende oliën, etc. in contact komen met kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

Enkel de onderdelen die op de onderdelenlijst voorkomen zijn bedoeld om te worden hersteld of vervangen door de klant. Alle andere onderdelen moeten worden vervangen door een geautoriseerd onderhoudscentrum.

OPSLAG

PRODUCT BEWAREN

- Verwijder het accupack van de machine voor u deze opbergt.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van de machine.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Bewaar deze op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.
- Houd weg van corrosieve stoffen, zoals tuinchemicaliën en doozout.
- Bewaar en laad het accupak op een koele plaats. Temperaturen die hoger of lager zijn dan de normale omgevingstemperatuur verkorten de levensduur van een accupak.
- Bewaar accu's nooit wanneer ze niet zijn opgeladen. Bewaar accupacks in een laadtoestand van 30%-50%.
- Bewaar het accupak op een plaats waar de temperatuur lager is dan 27°C en weg van vocht.
- Alle accu's verliezen na verloop van tijd hun laadcapaciteit. Hoe hoger de temperatuur, des te sneller verliest een accu zijn laadcapaciteit. Als u het apparaat voor lagere tijd niet gebruikt, moet u het accupak wel elke maand of twee maanden opladen. Zo verlengt u de levensduur van het accupak.

AFVALVERWIJDERING

Elektrisch gereedschap en toebehoren kunnen grote hoeveelheden waardevolle grondstoffen bevatten die kunnen worden gerecycleerd.

Elektrische afvalproducten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Recycleer wanneer u daartoe de mogelijkheid heeft. Neem contact op met de plaatselijke overheid of uw handelaar voor advies inzake recycling.

De accu bevat materiaal dat gevaarlijk is voor u en uw omgeving. Het moet apart worden verwijderd en weggegooid op een plaats die lithium-ionaccu's aanvaardt.

Li-onbatterij. Dit product werd met een symbool gemarkeerd dat verband houdt met een gescheiden ophaling voor batterijpacks. Het zal worden gerecycleerd of ontmanteld om de impact op het milieu te verminderen. Batterijpacks kunnen gevaarlijk voor het milieu en de gezondheid zijn.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Staaft en ketting worden heet en beginnen te roken.	Controleer of de ketting niet overspannen is. Het staafsmeerreservoir is leeg.	Spanningsketting. Wij verwijzen naar Kettingsspanning eerder in deze gebruiksaanwijzing. Controleer het staafsmeerreservoir.
Motor draait, maar ketting draait niet.	Kettingsspanning is te hoog. Controleer staafgids en kettingmontage. Controleer staafgids en ketting op schade staaf.	Spanningsketting Wij verwijzen naar Kettingsspanning eerder in deze gebruiksaanwijzing. Wij verwijzen naar Vervangen van de staaft en ketting eerder in deze g gebruiksaanwijzing. Controleer de staafgids en ketting.

Not for Reproduction

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Ditt produkt er konstruert og produsert i henhold til høye standarder for pålitelighet, enkel betjening og brukersikkerhet. Når den behandles på riktig måte vil den gi deg mange års robuste og problemfrie ytelser.

ADVARSLER KNYTTET TIL ELEKTRISK VERKTØY

▲ ADVARSEL

Det er viktig at du leser alle sikkerhetsadvarsler og anvisninger. Dersom advarslene og anvisningene ikke følges, kan det føre til elektrisk støt, brann og alvorlig personskade.

TILTENKT BRUK

Denne motorsagen er ment for kutting av grener, trestammer og bjelker med en diameter som avgjøres av lengden på sverdet. Den kan kun brukes til saging i tre.

Den skal bare brukes utendørs av voksne personer. Ikke bruk motorsagen til noe annet formål enn det som er nevnt overfor.

Denne motorsagen er ikke ment for bruk til profesjonell behandling av trær. Den skal brukes av voksne og ikke av barn eller av personer som ikke bruker passende personlig verneutstyr og klær.

GJENVÆRENDE RISIKO:

Selv med den tiltenkte bruken av utstyret er det alltid en gjenværende risiko som ikke kan unngås. I henhold til typen og konstruksjonen av utstyret kan følgende mulige faresituasjoner oppstå:

- Kontakt med sagtennene i sagkjeden (fare for kuttskader)
- Tilgang til den roterende sagkjeden (fare for kuttskader)
- Uforutsette brå bevegelser av sverdet (fare for kuttskader)
- Utkasting av materialer fra sagkjeden (Fare for kuttog inntrengningsskader)
- Utkasting av deler av arbeidsstykket
- Innånding av partikler fra arbeidsstykket

- Hudkontakt med oljen
- Tap av hørsel, dersom ikke påkrevet hørselsvern er brukt under arbeidet.
- **Ta vare på alle advarslene og anvisningene for senere referanse.** Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene refererer til verktøy som drives med strømledning eller som er batteridrevet (uten ledning).

SIKKERHET PÅ ARBEIDSMRÅDE

- **Hold arbeidsområde rent og ha god belysning.** Rotete eller mørke områder fører lettere til ulykker.
- **Ikke bruk elektrisk verktøy i eksplosive atmosfærer, som steder der det finnes antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy gir fra seg gnister som kan antenne støv eller gasser.
- **Hold barn og tilskuere unna mens du bruker et elektrisk verktøy.** Dersom du blir avledet kan det føre til at du mister kontrollen.

ELEKTRISK SIKKERHET

- **Unngå kroppskontakt med jodede overflater, som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen blir jodet.
- **Ikke utsett elektrisk verktøy for regn eller fuktige forhold.** Vann som trenger inn i elektrisk verktøy øker faren for elektrisk støt.

PERSONVERN

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektrisk verktøy.** Ikke bruk et elektrisk verktøy når du er sliten eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikk med uoppmerksomhet under bruk av et elektrisk verktøy kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alltid øyvern. Verneutstyr som støvmaske, sklisiske sko, hjelm og hørselsvern som brukes etter forholdene vil redusere personskader.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- **Hindre utilsiktet start.** Sjekk at bryteren er i av-posisjon før du plugger i strømkontakten eller setter i batteripakken, tar opp eller bærer med deg verktøyet. Hvis du bærer elektrisk verktøy med fingeren på bryteren eller mens du trykker på utløseren, er det større fare for uhell.
- **Hindre utilsiktet start.** Sjekk at bryteren er i av-posisjon før du plugger i strømkontakten eller setter i batteripakken, tar opp eller bærer med deg verktøyet. Hvis du bærer elektrisk verktøy med fingeren på bryteren eller mens du trykker på utløseren, er det større fare for uhell.
- **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du skrur på et elektrisk verktøy.** En nøkkel som blir sittende på en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskader.
- **Ikke len deg over enheten.** Stå stødig og hold balansen til enhver tid. Slik har du bedre kontroll over det elektriske verktøyet i uventede situasjoner.
- **Kle deg riktig. Ikke bruk løst sittende klær eller smykker.** Hold håret, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

BRUK OG PLEIE AV ELEKTRISK VERKTØY

- **Elektrisk verktøy må ikke forseres.** Bruk riktig elektrisk verktøy til ditt formål. Riktig elektrisk verktøy vil gjøre jobben bedre og tryggere hvis det brukes det det er designet til.
- **Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom bryteren ikke skrur seg av og på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan styres med bryteren er farlig og må repareres.
- **Ta pluggen ut av strømkilden før du utfører justeringer, skifter tilbehør eller rydder bort verktøyet.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at verktøyet starter utilsiktet.
- **Verktøy som ikke brukes skal ryddes unna barns rekkevidde og du må ikke la personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller bruksanvisningen for verktøyet.**

Elektrisk verktøy er farlig når det brukes av personer som ikke har fått opplæring.

- **Elektrisk verktøy skal vedlikeholdes.** Kontroller at bevegelige deler går i flukt, at de ikke hekter seg i hverandre, at deler ikke er ødelagte, samt alle andre tilstander som kan påvirke driften. Dersom skader har oppstått, må det elektrisk verktøyet repareres før bruk. Mange uhell forårsakes av dårlig vedlikeholdt verktøy.
- **Hold kutteenheten skarp og ren.** Er kutteverktøy riktig vedlikeholdt med skarpe egger, er det mindre sannsynlig at de skal sette seg fast og man har bedre styring.
- **Bruk elektrisk verktøy, tilbehør og bits osv. i henhold til disse instruksene og til det formålet det respektive verktøyet er ment for, men husk å ta hensyn til arbeidsforholdene og den enkelte jobb som skal utføres.** Dersom et elektrisk verktøy brukes til arbeider utenfor tiltenkt bruk, kan det føre til farlige situasjoner.

BATTERIDREVT VERKTØY – BRUK OG BEHANDLING

- **Se etter at strømbryteren er stilt på "av" eller er sperret før du setter inn batteriet.** Innsetting av et batteri i et verktøy som står på kan forårsake ulykker.
- **Lad verktøyets batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten.** Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- **Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy.** Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- **Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan koble kontaktene til hverandre og forårsake brannskår eller brann.** Kortslutning av batteriets kontakter kan medføre brannskår eller brann.
- **Unngå all kontakt med batterivæsken**

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

dersom batteriet lekker på grunn av misbruk. Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles rikelig med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brannskår.

SERVICE

- **Ved behov for service må du bruke en autorisert reparatør og kun originaldeler.** Slik sikrer du at verktøyets sikkerhet opprettholdes.

Vedlikeholdet krever mye omhu og godt kjennskap til verktøyet: det skal utføres av en kvalifisert tekniker. Hvis verktøyet skal repareres, anbefaler vi deg å bringe verktøyet til nærmeste godkjente serviceverksted. Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes.

SPESIELLE SIKKERHETSREGLER FOR KJEDESAGER

- **Hold det elektriske verktøyet kun i de isolerte gripeflatene idet sagkjeden kan treffe skjulte elektriske ledninger.** Sagkjede som får kontakt med strømførende ledninger kan føre til at eksponerte metalleder på det elektriske verktøyet blir strømførende og dermed gi brukeren elektrisk støt.
- **Hold alle kroppsdeler vekke fra sagkjeden når kjedesagen er i bruk.** Før du starter sagen må du påse at sagkjedet ikke er i berøring med noe. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker sagen kan føre til at klærne dine eller kroppen kommer i kontakt med sagkjedet.
- **Hold alltid høyre hånd på kjedesagens bakre håndtak og venstre hånd på det fremre håndtaket.** Å holde sagen med motsatt håndkonfigurasjon øker risikoen for personskade og må aldri brukes.
- **Bruk beskyttelsesbriller og hørselsvern.** Ytterligere beskyttelsesutstyr for hode, hender, ben og føtter anbefales. Egnede beskyttelsesklær vil redusere faren for personskade som følge av ting som kastes ut fra sagen eller kontakt med sagkjedet

ved et uhell.

- **Ikke bruk en kjedesag oppe i et tre.** Bruk av kjedesag i et tre kan føre til personskade.
- **Sørg alltid for å stå støtt og bruk sagen bare når du står på fast og flat grunn.** Glatte eller ustabil ståsteder, som for eksempel en stige, kan føre til tap av balanse eller kontroll over sagen.
- **Når du kutter en gren som er i spenn, vær klar over faren for tilbakeslag.** Når spenningen i trefiberne utløses kan grenen slå tilbake slik at brukeren blir truffet av grenen og/eller føre til at brukeren mister kontrollen over kjedesagen.
- **Vis ekstra forsiktighet når du kutter busker og unge trær.** De tynne materia-lene kan ta tak i sagkjedet og bli slått mot deg eller føre til at du mister balansen.
- **Bær kjedesagen i det fremre håndtaket, med sagen slått av og pekende vekk fra kroppen din.** Når du transporterer eller lagrer kjedesagen, husk alltid å bruke dekslet over sverdet. Korrekt håndtering av kjedesagen vil redusere sannsynligheten for utilsiktet kontakt med sagkjeden.
- **Følg instruksjonene for smøring, kjedestramming og skifte av tilbehør. Feilaktig stramming eller smøring kan enten ødelegge sagen eller øke faren for tilbakeslag.** Hold verktøyets håndtak tørre, rene og fri for olje og fett. Håndtak som er fettete eller tilsølt med olje kan lett føre til at du mister kontrollen over sagen.
- **Bare sag i tre.** Ikke bruk kjedesagen til oppgaver den ikke er tiltenkt. For eksempel: ikke bruk kjedesagen til å kutte plast, mur eller bygningsartikler som ikke er laget av tre. Bruk av sagen til oppgaver den ikke var tiltenkt kan føre til farlige situasjoner.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

ÅRSAKER TIL OG HINDRING AV TILBAKESLAG:

Tilbakeslag kan oppstå når nesen eller tuppen på sverdet berører en gjenstand, eller når tvervirket kniper og klemmer sagkjedet fast i sagsporet.

Tuppkontakt kan i noen tilfeller føre til en brå reaksjon bakover, der sverdet kastes opp og bakover mot brukeren.

Klemming av sagkjeden langs toppen av sverdet kan skyve sverdet brått bakover mot brukeren.

Begge disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over sagen, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade. Ikke stol blindt på de sikkerhetsegenskapene som er bygget inn i sagen din.

Som kjedesagbruker bør du ta forholdsregler som sikrer at arbeidet ikke medfører uhell og/eller personskader. Tilbakeslag er et resultat av misbruk av sagen og/eller feil bruk eller arbeidsforhold, og kan unngås ved å ta forholdsreglene som er beskrevet nedenfor:

- **Hold et fast grep**, med tommel og fingre rundt kjedesaghåndtakene, med begge hender på sagen og en kroppsholdning som gjør at du vil kunne motstå kreftene i et tilbakeslag.
- **Kreftene i et tilbakeslag kan kontrolleres av brukeren hvis det er tatt passende forholdsregler.** Ikke slipp sagen.
- **Ikke overreager og ikke bruk sagen over skulderhøyde.** Dette bidrar til å hindre utilsiktet tuppkontakt og gir bedre kontroll over sagen i uventede situasjoner.
- **Bruk kun erstatningssverd og sagkjeder som er spesifisert av produsenten.** Feil erstatningssverd og sagkjeder kan føre til brudd og og/eller tilbakeslag.
- **Følg produsentens kvessings- og vedlike-holdsinstruksjoner for kjedesagen.** Reduksjon av høyden på dybdeknastene kan føre til økt fare for tilbakeslag.

YTTERLIGERE ADVARSLER

Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds

Syndrom. Symptomene kan omfatte øresus, følelseløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking, arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for muligens å redusere virkningene av vibrasjonene:

- Hold kroppen varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av verktøyet. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrom.
- Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
- Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.

Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

- Anbefalt kuttekapasitet for denne kjedesagen er 153 mm mindre, slik forlenger du verktøyets levetid og vil ha en tan tryggeste driften.
- Å kutte grenersom har større diameter enn dette vil føre til overdreven slitasje av verktøyet ditt. Du kan kutte trestammer med en maksimal diameter på 229 mm men dette må gjøres bare i bla nt og med stor forsiktighet.
- Den integrerte stopperen med pigger er utformet for å hjelpe til ved kapping. Når den presses mot stokken under kappingen sørger den for et mer stabilt vippepunkt.
- Enhver kjedesag kan være dødelig dersom den brukes på feil måte. Det er sterkt å anbefale at du søker profesjonell opplæring i sikkerhet og bruk av dette verktøyet.

TA VARE PÅ DISSE FORSKRIFTENE. LES DEM REGELMESSIG OG FORKLAR DEM TIL ENHVER PERSON SOM KAN KOMME TIL Å BRUKE DETTE VERKTØYET. HVIS DU LÅNER BORT DETTE VERKTØYET, MÅ DU OGSÅ LÅNE BORT BRUKSANVISNINGEN.




Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

SYMBOLER

Noen av følgende symboler kan bli brukt i tilknytning til dette verktøyet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr for trygg bruk av kjedesagen.

SYMBOL	BRUKSOMRÅDE/ FORKLARING
V	Spenning
W	Watt - Effekt
	Likestrøm - Type eller karakteristika for strømmen
	FARE! Vær oppmerksom på tilbakeslag.
	Forholdsregler som gjelder din sikkerhet
	Les brukerhåndboken.
	Bruk vernebriller og hørselsvern når du bruker dette verktøyet.
	Ikke utsett verktøyet for regn eller bruk på steder med høy fuktighet.
	Unngå bar nese kontakt.
	Hold med begge hender.
	Bruk tykke og sklisikre hansker.
	Dobbeltisolert konstruksjon
	Støyverdier

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette produktet.

SYMBOL	SIGNAL	FORKLARING
	FARE:	Indikerer en umiddelbart farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	ADVARSEL:	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til alvorlig personskade eller død.
	ADVARSEL:	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, dersom den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	ADVARSEL:	(Uten advarende sikkerhetssymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på ting.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

PRODUKTSPEKIFIKASJONER

Nominell spenning	82 volts
Nominell hastighet uten belastning	5500RPM±10%
Sverdlengde	18" (458 mm)
Kjedestopper	< 0.15 s
Kjedets oljetankkapasitet	7 oz (200 ml)
Vekt (med batteripakke)	6.89KG
Avgitt lydtrykknivå LpA EN ISO11203)	89.8dB(A)
Usikkerhet KpA	3.0dB(A)
Lydeffektnivå LWA (EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Vibrasjoner total verdi ah (i arbeidsmodus uten belastning)	4.2 m/s ²
Usikkert K	1.5 m/s ²
Batteri	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Lader	EBSRC82

BEMERKNINGER TIL SPESIFIKASJONENE:

- Den oppgitte vibrasjonsverdien er målt med en standard testmetode og kan benyttes for å sammenligne ett verktøy med et annet.
- Den oppgitte vibrasjonsverdien kan benyttes for en foreløpig angivelse av eksponering.

▲ ADVARSEL

De faktiske vibrasjonsverdiene ved bruk av verktøyet kan skille seg fra dem som er oppgitt ovenfor, og er avhengig av hvordan verktøyet brukes; og behovet for å identifisere sikkeringstiltak som beskytter brukeren, basert på et anslag for eksponering i den faktiske brukssituasjonen (der man tar hensyn til alle brukssyklusene, som tidspunktet da maskinen ble slått av og når den går på tomgang i tillegg til tiden når verktøyet arbeider)

INFORMASJON OM KJEDE OG SVERD

ESXDCS82		
Produsent	kjedesag	Sverd
Oregon	91P062X	180SDEA041
Oregon-kjede må monteres på Oregon-sverd		

BESKRIVELSE

1. Deksel for sverd
2. Fronthåndtakvren / kjedebremser
3. Fremre håndtak
4. Sikkerhets låseknapp
5. På/Av-bryter
6. Løkk til oljetank
7. Måler for oljenivå
8. Stopper med pigger
9. kjedesag
10. Sverd
11. Fastnøkkel
12. Bakre håndtak
13. Kjedestammer justeringsskrue
14. Tannhjuldeksel
15. Tannhjuldeksel stram muttere
16. Bolt for stramming av sagkjede
17. Tannhjul
18. Utløserknapp for batteri
19. Oljeutløp

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

20. Sverdspor
21. Kjededrevlenker
22. Kutter
23. Felleretning
24. Faresone
25. Fluktrute
26. Retning på fall
27. Innskjæring
28. Hovedskjær (bak) for felling
29. Hengsel
30. Grenkapping
31. Hold stammen oppe fra bakken, fjern støttegreiner først når stammen er delt opp.
32. Støtte for stammen i hele dens lengde
33. Sag fra oversiden - unngå å skjære i jord
34. Stammen støttet i den ene enden.
35. Under-kapp
36. Over-kapp
37. Stammen støttet i begge ender.
38. Oppdeling av en stamme
39. Stå på oversiden av stammen når du sager idet det du sager av kan begynne å rulle.
40. På/Av-bryter

MONTERING

Denne kjedesagen krever ingen montering, men brukeren bør være kjent med hvordan sverd og sagkjede monteres. Vennligst kontroller strammingen av sagkjedet og fyll på olje som beskrevet senere i denne manualen før kjedesagen tas i bruk.

MONTERING AV SVERD OG SAGKJEDE

Se Fig.2 - 7

Påse at batteripakken fjerens fra enheten. Bruk vernehansker.

- Skru løs strammehjulet for tannhjuldekslet (del 15) og fjern tannhjuldekslet.
- Sagkjeden skal være i samme retning som kjederotasjonen. Hvis det vender bakover, snu det rundt.

- Plasser kjedeledene i sporet på sverdet.
- Plasser kjeden slik at det er en sløyfe på baksiden av sverdet.
- Hold kjeden i posisjon på sverdet og plasser sløyfen over drevet og påse at det er korrekt montert. Påse at hullet i sverdet stemmer overens med boltene (del 16) for stramming av sagkjedet.
- Sett tilbake dekslet for tannhjulet, skru til hjulet for stramming av sagkjeden (del 13) mot høyre inntil sagkjeden er tilfredsstillende stram. Sverdet må deretter skyves oppover, kontroller kjedestrømmingen igjen, ikke stram kjedet for mye.
- Etter at kjeden er tilfredsstillende strammet, stram til hjulet (del 15) igjen.

NB: Sagkjeden er korrekt strammet dersom det midt på sverdet kan løftes 3 til 4 mm fra sverdets øvre kant. Når du starter en kjedesag med nytt sagkjede, la den gå i to til tre minutter uten belastning.

▲ ADVARSEL

Kontroller strammingen etter innkjøring og foreta om nødvendig en etterstramming.

BRUK

For fullstendige instruksjoner om lading, se brukermanualen for batteripakke og ladermodeller.

NB: For å unngå alvorlig personskade fjern alltid batteripakken og hold hendene vekke fra låseknappen når verktøyet bæres eller transporteres.

KONTROLLER KJEDESTRAMMINGEN

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

▲ ADVARSEL

Ta alltid ut støpslet av den elektriske kontakten før du kontrollerer kjedestrømmingen eller foretar andre justeringer på kjedesagen. Bruk alltid beskyttende hansker når du berører kjeden, sverdet eller området rundt kjeden.

- Trekk kjeden på midten av undersiden av sverdet vekk fra sverdet. Gapet mellom tennene i kjeden og sverdet skal være mellom 3 mm og 4 mm.
- Hvis du trenger å stramme kjeden, vennligst se seksjonen "JUSTERING AV KJEDESTRAMMINGEN" senere i denne manualen.

FOR Å INSTALLERE BATTERIPAKKEN

Se Fig. 2.

- Tilpass batteripakken til batterirommet på kjedesagen.
- Ta et fast tak i kjedesagen (enhet 3).
- Skyv batteripakken inn i batterirommet inntil haken låses på plass.
- Du skal høre et "klikk" når batteriet er korrekt installert.

FOR Å FJERNE BATTERIPAKKEN

Se Fig. 2.

- Trykk inn utløserknappen for batteriet (enhet 18) på kjedesagen. Det vil føre til at batteriet stikker litt utenfor verktøyet.
- Ta et fast grep på kjedesagen (enhet 3), og trekk batteripakken ut av håndtaket.

KONTROLL AV KJEDESMØRINGEN

Se Fig. 2.

- Sjekk mengden av olje i kjedesagen ved å se på oljenivåmåleren (7). Hvis nivået er i den nedre tredjedelen av oljemåleren, følg trinnene i seksjonen "ETTERFYLL SVERD- OG KJEDEOLJE" senere i denne manualen.

▲ ADVARSEL

Kontroller kjedestrømmingen før hver gangs bruk av sagen.

▲ ADVARSEL

Bruk aldri sagen dersom det ikke er tilstrekkelig mengde kjedesmørølje siden det kan skade sagen og er en trussel mot sikkerheten. Kontroller nivået på smørøljen før hver gangs bruk!

Vennligst følg disse sikkerhetsinstruksjonene for å hindre tilbakeslag:

- Sag aldri med tuppen på sverdet! Vær forsiktig når du fortsetter kutt du allerede har begynt på!
- Start alltid sagingen med sagkjeden i bevegelse.
- Påse at sagkjeden alltid er tilstrekkelig skarp.
- Sag aldri gjennom mer enn en gren ad gangen! Når du sager over en gren, pass på at du ikke samtidig berører andre grener.
- Når du feller et tre, ta hensyn til andre trær som står svært tett ved treet du skal felle. Om mulig bruk en sagbukk.

HOLDING AV KJEDESAGEN Se Fig. 8

Hold alltid høyre hånd på motorsagens bakre håndtak og venstre hånd på det fremre håndtaket. Ta alltid tak i begge håndtakene med tommel og fingre rundt håndtakene. Påse at din venstre hånd holder håndtaket slik at tommelen er på undersiden.

STARTING FOR BRUK

- Før du begynner arbeidet må batteripakken settes på plass i kjedesagen.
- Trykk på/av knappen (del 40) dermed kan du betjene utløserbryteren.
- Start sagen: trykk først inn knappen for sikkerhetslåsen (4), og dernest AV/PÅ-bryteren (5).

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

SLÅ AV SAGEN

- Løs ut den avtrekkeren (del 5) for å stoppe kjedesagen.

BRUKE KJEDESAGEN *Se Fig.22*

Sjekk hvordan kjedebremsen fungerer før hvert bruk av maskinen.

- Sett på kjedebremsen ved å rotere din venstre hånd rund fronthåndtaket, slik at din håndrygg dytter kjedebremsspaken/håndvernet mot stangen mens kjede roterer raskt. Husk å holde begge hender på sagens håndtak til enhver tid.
- Tilbakestill kjedebremsen til RUN posisjonen ved å ta på toppen av kjedebremsspaken/håndvernet og dra det mot fronthåndtaket.

⚠ ADVARSEL

Hvis kjedebremsen ikke stanser kjede omgående, eller hvis kjedebremsen ikke forblir i driftsposisjon -en uten hjelp, må du levere sagen på et autorisert serviceverksted for reparasjon før videre bruk.

BRUK AV KJEDESAGEN

Sørg alltid for å ha trygt fotfeste og hold sagen i et fast grep med begge hender når motoren kjører.

TEKNIKKER FOR FELLING, AVKUTTING AV GRENER OG OPPDELING AV TRESTAMMER *Se Fig. 9*

FELLING AV ET TRE

Når felling og oppkapping av stammen utføres av to eller flere personer samtidig, må fellingen utføres separat fra oppdelingen med en distanse som er minst to ganger høyden på treet som skal felles. Treet må ikke felles på en måte som utsetter noen for fare, treffer strømledninger eller fører til skade på eiendom. Hvis treet treffer en strømkabel må det lokale elektrisitetsverket umiddelbart gis beskjed.

Den som bruker kjedesagen må holde seg på oversiden av det området hvor treet vil rulle eller gli etter at det er felt.

En fluktrute bør planlegges og om nødvendig ryddes før fellingen starter. Fluktruten bør forlenges bak og diagonalt med baksiden av forventet fall-linje.

Før fellingen startes må treets naturlige helningsvinkel vurderes, plasseringen av store grener og vindretningen for å bestemme i hvilken retning treet vil falle.

Fjern urenheter, steiner, løs bark, spikere, stifter og ståltråd fra treet.

FELLESKÅR (ET FELLESKÅR ER ET KUTT SOM VIL STYRE RETNINGEN DIT TREET VIL FALLE) *Se Fig. 10*

Gi felleskåret en dybde på 1/3 av treets diameter, perpendikulært i forhold til treets fallretning. Lag det nedre horisontale kuttet først. Det vil bidra til å hindre kniping av sagkjedet eller sverdet når det andre kuttet gjøres.

HOVEDSKJÆRET (DET SISTE KUTTET I EN TREFELLINGSPROSESS, LAGES PÅ MOTSATT SIDE AV TREET I FORHOLD TIL FELLESKÅRET) *Se Fig. 10*

Plasser hovedskjæret minst 50 mm høyere enn det horisontale kuttet i felleskåret. Sørg for at hovedskjæret er parallelt med det horisontale felleskåret. Gjør hovedskjæret slik at det er nok tre igjen til å virkes som hengsel. Hengslet sørger for at treet ikke vrir seg og faller i feil retning. Ikke skjær gjennom hengslet. Når hovedskjæret begynner å nærme seg hengslet skal treet begynne å falle. Hvis det er noen mulighet for at treet ikke vil falle i den ønskede retningen eller at det kan bevege seg bakover og dermed klemme knipe sagkjeden, stopp sagingen før hovedskjæret er ferdig og bruk kiler av tre, plast eller aluminium til å åpne kuttet og få treet til å falle langs den ønskede linjen.

Fjern sagen fra skåret når treet begynner å falle, stopp motoren, legg fra deg sagen og bruk den planlagte retrertruten. Vær oppmerksom på grener og se hvor du plasserer føttene.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

AVKUTTING AV GRENER *Se Fig.11*

Fjerning av grener fra et tre som er felt.

Når du fjerner grener behold de største grenene nederst på treet for å holde trestammen støtt opp fra bakken. Fjern de små grenene med ett kutt.

Grener i spenn må sages fra bunnen og opp for å unngå kniping av kjedesagen.

OPPKAPPING AV EN STAMME

Se Fig.12 - 15

Oppkapping av trestammen i ønskede lengder. Det er viktig å sørge for at du står støtt og at vekten er jevnt fordelt på begge ben. Dersom det er mulig bør stammen heves og støttes ved hjelp av grener, andre trestammer eller kiler.

Følg disse enkle reglene for lett oppdeling:

- Når trestammen er støttet langs hele dens lengde skjer oppdelingen fra oversiden.
- Når stammen er støttet i den ene enden skjæres en tredjedel av diameteren fra undersiden. Derrest foretas det et endelig kutt fra oversiden, som møter kuttet fra undersiden.
- Når stammen er støttet i begge ender sages en tredjedel av diameteren fra oversiden. Derrest sages de resterende 2/3 fra undersiden for å møte det første kuttet.
- Når trestammen ligger i en bakke, stå alltid på oversiden av stammen. Stans presset på sagen ved slutten av kuttet uten å løsne grepet på sagens håndtak for å beholde full kontroll når du skjærer gjennom stammen.

La ikke sagkjeden få kontakt med bakken. Vent til sagkjeden har stanset før du beveger sagen etter å ha fullført et kutt. Stans alltid motoren før du beveger deg fra tre til tre.

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Fjern alltid batteripakken fra sagen før det foretas kontroll av kjedestrømmingen eller andre justeringer på sagen. Bruk alltid beskyttende hansker når du berører kjeden, sverdet eller områder rundt kjeden.

JUSTERING AV KJEDESTRAMMINGEN

Se Fig. 2 og Fig. 7.

- Løsne låsemutterne (enhet 15) på kjededekslet med den medfølgende fastnøkkelen. Låsemutterne på kjededekslet behøver ikke å fjernes helt for å justere kjedestrømmingen.
- Drei kjedestrueringssskruen (enhet 13) mot høyre for å øke kjedestrømmingen og til venstre for å redusere strømmingen.
- Trekk til låsemutterne på kjededekslet (enhet 15) når kjedet er tilfredsstillende stramt.

ERSTATT SVERD OG KJEDE

Se Fig.3-7

- Fjern batteripakken fra kjedesagen.
- Fjern den medfølgende fastnøkkelen (enhet 11) fra det bakre håndtaket (enhet 12).
- Fjern de to låsemutterne (enhet 15) fra kjededekslet ved å dreie dem mot venstre med fastnøkkelen.
- Fjern kjededekslet (enhet 14) fra monteringsoverflaten.
- Sverdet og kjeden kan nå fjernes ved å løfte det vekk fra selve sagen og frigjøre kjedet fra tannhullet.
- Fjern det gamle kjedet fra sverdet.
- Legg det nye sagkjedet ut i en slynge og rett ut alle brekk.
- Sagtennene skal være i samme retning som kjederotasjonen.
- Hvis det vender bakover, snu det rundt.
- Plasser kjedet i sporet på sverdet.
- Plasser kjedet slik at det er en slynge på baksiden av sverdet.
- Hold kjeden i posisjon på sverdet og plasser slyngen rundt drevet. Monter sverdet jevnt med monteringsoverflaten slik at sverdnaglene er i det lange sporet på sverdet. Påse at kjedet er over tannhullet.
- Sett tilbake kjededekslet.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Fjern slakken i kjedet ved å dreie kjedejusteringsskruen (enhet 13) mot høyre inntil kjedet har god kontakt med sverdet, med sagtennene i sporet på sverdet (enhet 20).
- Løft tuppen av sverdet for å sjekke for heng.
- Friggjør tuppen på sverdet og dreii justeringsskruen for sagkjeden en halv omdreining til høyre. Gjenta dette inntil det ikke finnes heng på kjedet.
- Hold i tuppen på sverdet og stram låsemutterne på kjededekslet med fastnøkkelen. Kjedet er korrekt strammet når det ikke er noe heng på undersiden av sverdet, kjedet er stramt men kan bevegese for hånd uten at det blokkeres

PÅFYLLING AV SMØREOLJE TIL SAGJEDE OG SVERD

- Skru løs og fjern lokket (6) fra oljetanken.
- Fyll olje på oljetanken og følg med på måleren for oljenivå (del 7). Påse at urenheter ikke faller ned i oljetanken ved påfylling av olje.
- Sett tilbake tanklokket og skru det fast.
- En full tank gjør det mulig å bruke sagen i 20 til 40 minutter.

TRANSPORT AV KJEDESAGEN

Før transport av kjedesagen må støpslet alltid trekkes ut av den elektriske kontakten og kjededekslet må skyves over sverd og kjede. Hvis flere kutt skal gjennomføres med kjedesagen, må sagen slås av mellom hvert kutt.

DEKSEL FOR SVERD

Se Fig. 1

Kjededekslet må festes over sverdet så snart arbeidet er fullført og når sagen skal transporteres.

KVESSING AV KJEDESAGEN

Se Fig.16 - 21

Når sagkjedet har vansker for å trenge inn i trevirket må den kvesses på følgende måte:

- Sørg for at sagkjeden er stram.
- Fest sverdet i en skruestikke slik at kjeden kan bevegese.
- Fest filen i filholderen og plasser den på kjeden i en vinkel på 35 grader.
- Fil i en fremoverrettet bevegelse inntil den slitte delen av sagtannens skjærekant er fjernet.
- Tell antall filebevegelser på en tann som referanse og benytt samme antall bevegelser på de øvrige tennene.
- Hvis dybdemålet stikker opp fra malen etter et par gangers sliping, sett tilbake nivået. Bruk en flat fil.Rund til slutt av dybdemåleren.

NB: Vi anbefaler at en større kvessing overlates til et servicesenter som har elektrisk slipeutstyr.

VEDLIKEHOLD AV SVERDET

- Når du har avsluttet arbeidet må sporet i sverdet og oljekanalene rengjøres med en skrapekrok.
- Periodisk bør sidene av sverdet trimmes med en flat fil.Hvis dette ikke gjøres på lang tid kan den skarpe kantene på sikt brytes av og ødelegge sverdet.
- Hvis en kant er høyere enn den andre er det nødvendig å slipe den ned med en flat fil og dernest pusse kantene med en fil eller fint slipepapir.

▲ ADVARSEL

Når vedlikehold utføres, må kun identiske reservedeler brukes. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.

▲ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra verktøyet før det gjennomføres noen form for vedlikeholdsarbeider.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

GENERELT VEDLIKEHOLD

Før hver gangs bruk, inspiser hele sagen for skader, manglende eller løse deler som skruer, muttere, bolter, lokk, etc. Stram til alt festeutstyret og lokk og ikke bruk sagen før alle manglende eller skadede deler er skiftet. Kontakt kundeservice for hjelp. Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er ømfintlige for forskjellige typer kommersielle løsemidler og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett, etc.

⚠ ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikaliene kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskade.

Bare deler som er ført opp på delelisten er ment for reparasjon eller utskifting av kunden. Alle andre deler må kun erstattes av et autorisert servicesenter.

LAGRING

LAGRING AV PRODUKTET

- Fjern batteripakken fra sagen før lagring.
- Fjern alle fremmedlegemer fra enheten.
- Oppbevar i et godt ventilert rom der barn ikke har tilgang.
- Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og salt.
- Rydd og lad opp batteriet på et kjølig sted. Temperaturer som er lavere eller høyere enn en normal lufttemperatur reduserer batteriets levetid.
- Ikke lagre et batteri som er utladet. Oppbevar batteripakken i 30 %-50 % ladet tilstand.
- Oppbevar batteripakken der temperaturen er under 27 C, og vekke fra fuktighet.
- Alle batterier taper noe av sin ladekapasitet med tiden. Jo høyere temperatur, jo raskere vil batteriet tape ladekapasitet. Hvis du ikke bruker verktøyet i lengre perioder, lad batteriet opp hver måned eller annenhver måned. Det vil forlenge batteriets levetid.

DISPOSAL

Elektrisk verktøy og tilbehør inneholder store mengder verdifulle ressurser og plast som kan resirkuleres.

Elektriske produkter må ikke avhendes sammen med husholdningsavfall.

Vennligst lever elektrisk verktøy som skal avhendes til passende mottak for denne type avfall. Kontakt lokale myndigheter eller forhandlere av utstyret for råd om avhending.

Batterier inneholder materialer som er skadelig for deg og miljøet. Det må fjernes og avhendes separat på et sted som mottar lithium-ion-batterier.

Li-ion batteri. Dette produktet har blitt merket med et symbol for separat innsamling etter bruk for alle typer batterier og batteripakker. Etter innsamling vil de ble resirkulert eller håndtert på annen måte for å minske miljøbelastningen. Batterier kan være farlige for miljøet og vår helse.



Batteries



Li-ion

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	BEHANDLING
Stang og kjede kjøres varmt og ryker.	Kontroller kjedestrammingen slik at det ikke strammes for hardt og om smøretanken for stangen er tom.	Stram kjede. Henvi til Kjedestramming tidligere i denne manualen. Kontroller oljetanken til stangen.
Motoren kjører, men kjede roterer ikke.	Kjedestrammingen er for høy. Kontroller styrestang og kjedemonteringen. Kontroller styrestaget og kjede for skader.	Stram opp kjede. Henvi til Kjedestramming tidligere i denne manualen. Henvi til Skifte ut stang og kjede tidligere i denne manualen; Undersøk styrestaget og kjede.

Not for Reproduction

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z zachowaniem najwyższych standardów firmy w zakresie niezawodności, łatwości obsługi i bezpieczeństwa operatora. Pod warunkiem poprawnej obsługi i konserwacji, urządzenie będzie służyć bezproblemowo przez wiele lat.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

▲ OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i instrukcjami. Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa i instrukcji grozi porażeniem, uduszeniem lub poważnym zranieniem.

PRZEZNACZENIE

Niniejsza pilarka łańcuchowa jest przeznaczona do cięcia takich elementów, jak gałęzie, pnie, belki i kłody o średnicy określonej długością prowadnicy.

Może być używana wyłącznie do cięcia drewna. Jest przeznaczona do stosowania wyłącznie na zewnątrz, przez osoby dorosłe.

Nie wolno używać tego urządzenia w jakimkolwiek celu nie wymienionym powyżej. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego przez podmioty zajmujące się ścinaniem drzew i pielęgnacją zieleni. Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani osoby nie mające założonych odpowiednich środków ochrony osobistej i odzieży ochronnej.

RYZYKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM:

Nawet w przypadku użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem, zawsze istnieje pewne ryzyko zagrożenia bezpieczeństwa, któremu nie można zapobiec. W związku ze specyficznym przeznaczeniem i zasadą pracy tego urządzenia, podczas jego obsługi występują następujące zagrożenia:

- Kontakt z odsłoniętymi zębami piły łańcuchowej (ryzyko przecięcia)
- Dostęp do pracującego łańcucha piły (ryzyko przecięcia)

- Niespodziewane i gwałtowne szarpnięcie prowadnicy (ryzyko przecięcia)
- Odprysk elementu piły łańcuchowej (ryzyko skaleczenia, iniekcji)
- Odrzut fragmentów obrabianego przedmiotu.
- Wdychanie cząstek obrabianego przedmiotu
- Kontakt oleju ze skórą
- Utrata słuchu w przypadku niezastosowania wymaganych środków ochrony słuchu.
- **Zachować wszystkie etykiety ostrzegawcze i instrukcje do późniejszego użytku.** Termin "urządzenia elektryczne" stosowany w przedstawionych tu zasadach bezpieczeństwa odnosi się zarówno do urządzeń zasilanych z sieci energetycznej (przewodowych) jak i urządzeń zasilanych z akumulatora (beprzewodowych).

BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- **Miejsce pracy musi być utrzymane w czystości i dobrze oświetlone.** „Zagrazone” i słabo oświetlone miejsca to częsta przyczyna wypadków.
- **Nie wolno uruchamiać urządzeń elektrycznych w miejscach, gdzie grozi to wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne mogą wytwarzać iskry, które mogą być przyczyną zapłonu pyłów lub oparów.
- **Podczas używania narzędzi elektrycznych należy utrzymywać osoby postronne i dzieci z dala odmiejsza pracy.** Odwrócenie uwagi operatora może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRĄDU ELEKTRYCZNEGO

- **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi lub podłączonymi do bieguna zerowego (rury, instalacje grzewcze i chłodnicze).** Kontakt z uziemionym lub podłączonym do bieguna zerowego przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- **Nie wolno wystawiać urządzeń elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- **Zachowywać skupienie, uważnie obserwować wykonywane czynności, stosować zasady zdrowego rozsądku podczas obsługi urządzenia.** Nie używać urządzeń elektrycznych w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem leków, alkoholu lub środków odurzających. Moment nieuwagi podczas obsługi urządzenia elektrycznego może być przyczyną poważnego zranienia.
- **Stosować środki ochrony osobistej.** Bezwzględnie używać środków ochrony wzroku. Stosowanie w odpowiednich momentach takich środków ochrony osobistej jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, twarde nakrycie głowy, nauszniki pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem do zasilania/ założeniem akumulatora lub w celu jego podniesienia lub przeniesienia należy upewnić się, że wyłącznik zasilania znajduje się w położeniu wyłączonym. Przenoszenie urządzenia elektrycznego z palcem na wyłączniku lub podłączenie zasilania do urządzenia, w którym wyłącznik znajduje się w położeniu włączonym grozi wypadkiem.
- **Usunąć wszelkie narzędzia i klucze przed włączeniem zasilania.** Uruchomienie urządzenia z założonym na ruchomy element kluczem lub innym narzędziem grozi poważnym wypadkiem.
- **Nie sięgać zbyt daleko.** Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę. Zapewni to lepsze panowanie nad urządzeniem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- **Należy nosić odpowiedni ubiór ochronny.** Nie zakładać luźnego ubioru ani biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i okulary z dala od ruchomych elementów.

Mogą być one wciągnięte przez ruchome części urządzenia.

- **Jeśli używane urządzenie posiada przyłączy do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go używać w odpowiedni sposób.** Stosowanie metod usuwania pyłu zmniejsza zagrożenie związane z jego gromadzeniem.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

- **Nie przeciążać urządzenia.** Używać odpowiedniego narzędzia do odpowiedniego rodzaju prac. Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie urządzeń w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do ich przeznaczenia.
- **Nie wolno używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.** Używanie urządzenia bez sprawnego wyłącznika jest zbyt niebezpieczne – należy oddać je do naprawy.
- **Należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda sieciowego przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany przystawek, w przypadku odłożenia urządzenia itp.** Zapobiegnie to ryzyku przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- **Nieużywane urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie wolno zezwalać osobom nie obeznanym z obsługą urządzeń elektrycznych na ich używanie. Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne w rękach osób nie posiadających odpowiedniego przygotowania.
- **Urządzenia elektryczne wymagają konserwacji.** Należy sprawdzać wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzać, czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, uwzględniać wszelkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, oddać urządzenie do naprawy. Wiele wypadków spowodowane jest używaniem urządzeń w niewłaściwym stanie technicznym.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- **Elementy tnące muszą być ostre i czyste.** Odpowiednio ostre krawędzie tnące ułatwią prowadzenie urządzenia i są bardziej odporne na uszkodzenie.
- **Wszelkie urządzenia, przystawki, akcesoria itp. należy używać zgodnie z dołączonymi instrukcjami obsługi i zgodnie z przeznaczeniem, jak również z uwzględnieniem warunków i charakteru wykonywanej pracy.** Używanie narzędzi w sposób niezgodny z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZEŃ AKUMULATOROWYCH

- **Zanim włożycie akumulator, upewnijcie się, że wyłącznik jest zablokowany lub znajduje się w pozycji “zatrzymane”.** Wprowadzenie akumulatora do włączonego narzędzia może spowodować wypadek.
- **Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
- **narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator.** Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- **Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak: spinacze, monety, klucze, gwoździe czy wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych, co może spowodować poparzenia lub pożary.** Zwarcie płytek stykowych baterii akumulatorowych może spowodować poparzenia lub pożary.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia.** Gdyby do tego doszło, przepłukajcie obficie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. Płyn, który wypłynął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.

SERWIS

- **Urządzenie elektryczne powinno być naprawiane przez wykwalifikowany personel, z zastosowaniem identycznych części zamiennych.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo użytkownika urządzenia.

Konserwacja wymaga dużej staranności i dobrej znajomości narzędzia: powinna być wykonana przez wykwalifikowanego technika. Celem napraw radzimy państwu zanieśienie narzędzia do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego. Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany.

SZCZEGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PILARKI ŁAŃCUCHOWEJ

- **Elektronarzędzie należy trzymać wyłącznie za powierzchnie uchwytów, ponieważ pilarka łańcuchowa może uszkodzić ukrytą instalację elektryczną pod napięciem.** Zetknięcie pilarki z przewodem pod napięciem spowoduje, że wszystkie metalowe części elektronarzędzia będą również pod napięciem, co w rezultacie spowoduje porażenie prądem operatora.
- **Nie wolno zbliżać rąk ani żadnych innych części ciała do łańcucha podczas pracy pilarki.** Przed uruchomieniem pilarki należy upewnić się, że łańcuch pilarki nie dotyka żadnego przedmiotu. Moment nieuwagi podczas obsługi pilarki grozi porażeniem przez łańcuch fragmentów ubioru lub kończyn.
- **Prawą rękę należy trzymać pewnie na uchwycie tylnym, lewą rękę na uchwycie przednim pilarki.** Odwrotne trzymanie pilarki zwiększa poziom zagrożenia operatora i jest absolutnie niedopuszczalne.
- **Zakładać okulary ochronne i nauszniki.** Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony głowy, dłoni, nóg i stóp. Założenie odpowiedniej odzieży ochronnej pozwoli zmniejszyć ryzyko zranienia przez odrzucane przez pilarkę odłamki lub przypadkowy kontakt z łańcuchem pilarki.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- **Nie wolno obsługiwać pilarki znajdującej się na drzewie.** Obsługa pilarki przez operatora znajdującego się na drzewie grozi poważnym wypadkiem.
- **Obydwie stopy operatora muszą mieć przez cały czas obsługi pilarki dobre oparcie na nieruchomej, bezpiecznej i równej powierzchni.** Śliska lub niestabilna podstawa, jak np. drabina grozi utratą równowagi lub kontroli nad pilarką.
- **Podczas odcinania naprężonej gałęzi należy zachować szczególną ostrożność, spodziewając się jej odbicia.** Po zwolnieniu napięcia włókien, naprężona gałąź może uderzyć operatora lub spowodować utratę kontroli nad pilarką.
- **Zachować szczególną ostrożność podczas ścinania krzewów i młodych drzewek.** Cienkie gałązki mogą zostać pochwycone przez łańcuch pilarki i zostać odrzucone w stronę operatora lub sprawić, że straci on równowagę.
- **Pilarkę należy przynieść za uchwyt przedni, z wyłączeniem w położeniu wyłączonym i z dala od operatora.** Pilarkę należy transportować i przechowywać z założoną osłoną na prowadnicę. Prawidłowe obchodzenie się z pilarką pozwoli zmniejszyć ryzyko przypadkowego kontaktu z pracującym łańcuchem.
- **Przestrzegać instrukcji smarowania, naciągu łańcucha i wymiany przystawek i akcesoriów.** Nieprawidłowo naciągnięty lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększyć ryzyko odbicia.
- **Uchwyty utrzymywać w czystości.** Muszą być zawsze suche, wolne od oleju i smarów. Śliskie, zaolejone lub zabrudzone smarem uchwyty grożą utratą kontroli.
- **Pilarkę używać wyłącznie do przecinania drewna.** Nie wolno używać pilarki do celów, do których nie jest przeznaczona. Na przykład: nie używać pilarki do cięcia tworzyw sztucznych, murów lub innych niedrewnianych materiałów budowlanych. Używanie pilarki w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem grozi poważnym niebezpieczeństwem.

PRZYCZYNY I ZAPOBIEGANIE ZJAWISKU ODBICIA:

Zjawisko odbicia może wystąpić, gdy końcówka prowadnicy zetknie się z dowolnym przedmiotem lub gdy łańcuch piły ulegnie zakleszczeniu w rzazie.

Zetknięcie się końcówki prowadnicy z dowolnym przedmiotem może spowodować gwałtowną reakcję, polegającą na odbiciu prowadnicy do góry i wstecz, w kierunku operatora.

Zakleszczenie łańcucha w rzazie, na odcinku górnej części prowadnicy, grozi gwałtownym odrzutem prowadnicy w kierunku operatora.

Każda z tych reakcji grozi utratą panowania nad pilarką i w efekcie groźnymi obrażeniami. Nie wolno polegać wyłącznie na zabezpieczeniach wbudowanych w pilarkę.

Jako użytkownik pilarki, operator musi przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, zapewniając warunki robocze wolne od ryzyka wypadków i zranień.

Zjawisko odrzutu spowodowane jest użyciem piły w sposób niezgodny z jej przeznaczeniem i/lub niewłaściwymi procedurami obsługi lub warunkami roboczymi. Można go unikać, zachowując odpowiednie środki ostrożności, przedstawione poniżej:

- **Zapewnić pewny chwyt pilarki obiema dłońmi ułożonymi na uchwytach tak, że kciuk obejmuje uchwyt z jednej strony, a pozostałe palce z drugiej.**
- **Ręce ustawić tak, aby móc stawiać opór sile odrzutu. Siłę odrzutu można kontrolować, pod warunkiem zachowania odpowiednich środków ostrożności.** Nie dopuścić do utraty kontaktu z pilarką.
- **Nie sięgać zbyt daleko i nie ciąć na wysokości większej niż poziom ramion.** Pozwoli to zapobiec niezamierzonemu dotknięciu końcówki prowadnicy i daje lepszą kontrolę nad pilarką w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Prowadnicę i łańcuch wymieniać wyłącznie na zamienniki dopuszczone przez producenta.** Założenie niewłaściwej prowadnicy lub łańcucha grozi jego zerwaniem i/lub wystąpieniem odbicia.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- **Przestrzegać instrukcji producenta dotyczących ostrzeżenia i konserwacji łańcucha pilarki.** Zmniejszenie wysokości ogranicznika może zwiększyć ryzyko wystąpienia ostrzeżenia.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA

Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Objawy tego syndromu to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, podobne do efektów wystawienia na działanie niskich temperatur. Wpływ na występowanie tych objawów mają czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, niewłaściwa dieta, palenie tytoniu i określone nawyki w miejscu pracy. Efekty wibracji można zredukować przez zastosowanie odpowiednich środków zapobiegawczych:

- Dbać o zachowanie ciepła w przypadku niskich temperatur. Podczas pracy zakładać rękawice zapobiegające marnięciu dłoni i nadgarstków. Badania wykazują, że głównym czynnikiem mającym wpływ na występowanie syndromu Raynauda jest zimno.
- Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi.
- Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć czas codziennego kontaktu z urządzeniem.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

- Zalecana średnica ciętej kłody w przypadku tej pilarki łańcuchowej wynosi 153 mm i mniej. Przestrzeganie tego limitu zapewni wydłużoną żywotność narzędzia oraz bezpieczną pracę.
- Cięcie kłody o większej średnicy spowoduje nadmierne zużycie narzędzia. Maksymalnie można ciąć kłody o średnicy 229 mm (9 cali), ale należy robić to rzadko i zachować szczególną ostrożność.
- Zintegrowany oporowy zderzak zębaty ułatwi cięcie. Dociśnięcie zderzaka do drewna podczas cięcia zapewnia lepszą

dzwignię i punkt podparcia.

- Nieprawidłowe użycie pilarki łańcuchowej grozi śmiercią. Zdecydowanie zalecamy podjęcie profesjonalnego przeszkolenia w zakresie bezpieczeństwa i obsługi narzędzia.

PRZECZUWAJĄCIE NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ. ZAGLĄDAJCIE DO NIEJ REGULARNIE I WYJAŚNIJCIE JĄ WSZELKIIM OSOBOM MOGĄCYM UŻYWAĆ WASZE NARZĘDZIE. JEŻELI POŻYCZACIE KOMUS TEGO NARZĘDZIA, POŻYCZCIE RÓWNIEŻ TEN PODRĘCZNIK OBSŁUGI.




Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SYMBOLE

Na urządzeniu mogą znajdować się następujące symbole. Należy się z nimi zapoznać i nauczyć ich znaczenia, aby móc w sposób bezpieczny obsługiwać pilarkę.

SYMBOL	OZNACZENIE/ OBJASNIENIE
V	Napięcie
W	Wat - Moc
	Prąd stały - Typ lub charakterystyka prądu
	ZAGROŻENIE! Strzeż się odbicia.
	Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.
	Prosimy przeczytać ten podręcznik obsługi i zastosować się do wymogów bezpieczeństwa ostrzeżeń.
	Narzędzie to nie jest dostosowane do używania tarczy dla piły tarczowej.
	Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
	Unikać kontaktu z nosa bar.
	Trzymać obiema rękoma
	Nosić grube i pochwytnie rękawice robocze.
	Konstrukcja z podwójną izolacją.
	Poziom hałasu

Następujące hasła ostrzegawcze mają ilustrować poziom zagrożenia związanego z obsługą tego urządzenia.

SYMBOL	HASŁO	ZNACZENIE
	NIEBEZPIECZNIESTWO:	Bezwarunkowo niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, dojdzie do poważnych obrażeń lub śmierci.
	WARNING:	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
	CAUTION:	Potencjalnie niebezpieczna sytuacja. W przypadku jej nieuniknięcia, może dojść do obrażeń niskiego lub średniego stopnia.
	CAUTION:	(bez symbolu zagrożenia bezpieczeństwa) Sytuacja grożąca uszkodzeniem mienia.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe	82 V DC
Prędkość znamionowa bez obciążenia	5500RPM±10%
Zatrzymanie łańcucha	18" (458 mm)
Pojemność zbiornika oleju smarującego łańcuch	< 0.15 s
Masa (bz akumulatorem)	7 oz (200 ml)
LpA (poziom ciśnienia hałasu)	6.89KG
Niepewność pomiaru KpA (EN ISO1-1203)	89.8dB(A)
LWA (poziom natężenia hałasu)	3.0dB(A)
Niepewność pomiaru KWA(EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Niepewność pomiaru K	4.2 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²
Akumulator	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Ładowarka	EBSRC82

UWAGI DO SPECYFIKACJI TECHNICZNEJ:

- Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi.
- Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na wibracje.

⚠ OSTRZEŻENIE

Rzeczywista wartość drgań podczas użytkowania urządzenia może różnić się od zadeklarowanej i zależy od sposobu użytkowania urządzenia oraz Potrzeby zidentyfikowania środków bezpieczeństwa pomagających chronić operatora, opartych na oszacowaniu narażenia operatora w rzeczywistych warunkach użytkowania (uwzględniając wszystkie elementy cyklu operacyjnego, takie jak czasy wyłączenia oraz czasy pracy bez obciążenia, oprócz czasu pracy przy wciśniętym przycisku uruchamiania).

PARAMETRY ŁAŃCUCHA I PROWADNICZNY

ESXDCS82

Producent	Bezprzewodowa piła	Prowadnica
Oregon	91P062X	180SDEA041

Łańcuch Oregon musi być zamocowany na prowadnicy Oregon

OPIS

1. Osłona prowadnicy
2. Przednia osłona uchwytu/hamulec łańcucha
3. Uchwyt przedni
4. Przycisk blokady zabezpieczającej
5. Spust włącznika
6. Korek zbiornika oleju
7. Wskaźnik poziomu oleju
8. Oporowy zderzak zębaty
9. Bezprzewodowa piła
10. Prowadnica
11. Klucz
12. Uchwyt tylny
13. Śruba regulacji napinacza łańcucha
14. Osłona koła łańcuchowego
15. Nakrętki mocujące osłony koła łańcuchowego

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

16. Śruba napinacza łańcucha
17. Koło łańcuchowe
18. Przycisk zwalnający akumulatora
19. Otwór wylotowy oleju
20. Rowek prowadnicy
21. Ognia łańcucha
22. Ostrze
23. Kierunek ścinki
24. Strefa zagrożenia
25. Droga ucieczki
26. Kierunek upadku
27. Rzas podcinający
28. Rzas ścinający
29. Zawiasa
30. Podkrzesywanie
31. Prowadzić prace nad ziemią - pozostawić konary wspierające do zakończenia cięcia kłody.
32. Kłoda podparta na całej długości
33. Ciąg od góry (nacięcie) i unikać kontaktu z ziemią
34. Kłoda podparta z jednej strony.
35. Podcięcie
36. Nacięcie
37. Kłoda podparta z obu stron.
38. Piłowanie kłody
39. Podczas ścinki stać powyżej drzewa, ponieważ może ono się stoczyć.
40. Przelącznik wł/wył.

- Odkręcić pokrętło mocujące osłony koła łańcuchowego (element 15) i zdjąć osłonę koła łańcuchowego.
- Ognia tnące być skierowane w stronę ruchu łańcucha. Jeżeli są skierowane przeciwnie, należy odwrócić łańcuch tnący.
- Ułożyć ognia łańcucha tnącego w rowku prowadnicy.
- Umieścić łańcuch tnący w taki sposób, aby z tyłu prowadnicy powstała pętla.
- Przytrzymując łańcuch na swoim miejscu na prowadnicy, założyć pętlę na koło zębate, sprawdzając poprawność montażu. Otwór prowadnicy musi dobrze spasować się ze śrubą (element 16) napinacza łańcucha piły.
- Założyć osłonę koła łańcuchowego, a następnie obracać pokrętłem regulacji napinacza łańcucha (element 13) w prawo, aż do uzyskania odpowiedniego napięcia łańcucha. Prowadnica musi być następnie popchnięta do góry, a następnie należy ponownie sprawdzić napięcie łańcucha; nie naciągać łańcucha za mocno.
- Gdy łańcuch jest dobrze napięty, dokręcić pokrętło (element 15).

UWAGA: Łańcuch jest prawidłowo napięty, jeśli pośrodku prowadnicy można go unieść o 3 – 4 mm w stosunku do górnej krawędzi prowadnicy. Prze rozpoczęciem piłowania nowym łańcuchem, należy odczekać, aż przeparuje on 2-3 minuty bez obciążenia.

▲ OSTRZEŻENIE

Po tym czasie łańcuch należy zatrzymać, sprawdzić ponownie jego naciąg i wyregulować w razie potrzeby.

OBSŁUGA

Szczegółowe informacje dotyczące ładowania znajdują się w instrukcji obsługi akumulatora lub ładowarki .

UWAGA: Aby uniknąć poważnego zranienia, należy wyjmować akumulator i trzymać ręce z dala od przycisku blokady podczas przenoszenia lub transportowania urządzenia.

MONTAŻ

Pilarka łańcuchowa nie wymaga montażu, jednak użytkownik powinien wiedzieć, jak założyć prowadnicę i łańcuch. Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić napięcie łańcucha i uzupełnić poziom oleju zgodnie z opisem w dalszej części tego podręcznika.

MONTAŻ PROWADNICY I ŁAŃCUCHA

Patrz rysunek 2 - 7

Konieczne wyjąć pakiet baterii z urządzenia
Założyć rękawice ochronne.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

NALEŻY SPRAWDZIĆ NAPIĘCIE ŁAŃCUCHA

▲ OSTRZEŻENIE

Zawsze przed przystąpieniem do kontroli napięcia łańcucha lub jego regulacji należy odłączyć zasilanie pilarki wyjmując wtyczkę z gniazda sieciowego. Prace przy łańcuchu i prowadnicy oraz w ich pobliżu należy wykonywać w rękawicach ochronnych.

- Odciągnąć łańcuch w połowie długości prowadnicy, od dolnej jej krawędzi. Odległość między ostrzem łańcucha a prowadnicą powinna wynosić pomiędzy 3 mm a 4 mm.
- Wyregulować napięcie łańcucha zgodnie z instrukcjami w części „REGULACJA NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA” w dalszej części tego podręcznika.

INSTALACJA AKUMULATORA

Patrz rysunek 2.

- Dopasować akumulator do komory akumulatora w pilarce łańcuchowej.
- Chwycić mocno pilarkę łańcuchową (poz. 3).
- Wsunąć akumulator do komory akumulatora, aż zablokuje się na swoim miejscu.
- Prawidłowe zamontowanie akumulatora jest sygnalizowane zatrzaśnięciem.

WYJMOWANIE AKUMULATORA

Patrz rysunek 2.

- Nacisnąć przycisk zwalnający akumulatora (poz. 18) na pilarce łańcuchowej. Spowoduje to, że akumulator lekko wysunie się z narzędzia.
- Chwycić mocno pilarkę łańcuchową (poz. 3) i wysunąć akumulator (poz. 40) z uchwytu.

KONTROLA NASMAROWANIA ŁAŃCUCHA

Patrz rysunek 2.

- Należy kontrolować poziom oleju za pomocą wziernika (7). Jeśli poziom oleju jest niższy niż jedna trzecia wysokości wziernika, należy wykonać instrukcje opisane w części „UZUPEŁNIANIE POZIOMU OLEJU SMARUJĄCEGO ŁAŃCUCH I PROWADNICĘ”.

▲ OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem sprawdzić napięcie łańcucha.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie wolno uruchamiać pilarki, gdy łańcuch nie jest wystarczająco nasmarowany - groziłoby to uszkodzeniem pilarki i zagraża bezpieczeństwu użytkownika. Sprawdzić poziom oleju każdorazowo przed rozpoczęciem używania pilarki!

Aby zapobiec zjawisku odbicia, należy stosować poniższe zasady bezpieczeństwa:

- Nie wolno wykonywać cięcia końcówką prowadnicy! Zachować ostrożność kontynuując rozpoczęte wcześniej cięcie!
- Cięcie rozpoczynać z uruchomioną wcześniej pilarką.
- Łańcuch pilarki musi być odpowiednio naostrzony.
- Nie wolno przecinać jednorazowo więcej niż jedną gałąź! Podczas odcinania gałęzi zwrócić uwagę, aby nie dotknąć innych gałęzi.
- Podczas cięcia poprzecznego zwrócić uwagę na konary sterzące bardzo blisko siebie. Jeśli to możliwe, należy używać koźła do piłowania.

SPOSÓB TRZYMANIA PILARKI

Patrz rysunek 8

Pilarkę łańcuchową zawsze należy trzymać w taki sposób, aby prawa ręka spoczywała na tylnym uchwycie a lewa ręka na przednim uchwycie. Chwycić oba uchwyty palcami i kciukami w taki sposób, aby całe uchwyty były objęte dłońmi. Lewa ręka musi znajdować się na przednim uchwycie, tak aby kciuk znajdował się pod spodem.

ROZPOCZĘCIE PRACY

- Przed rozpoczęciem pracy należy zainstalować akumulator w maszynie.
- Nacisnąć włącznik (pozycja 40). Umożliwia to pracę przełączoną przełącznika.
- Uruchomić pilarkę: Najpierw nacisnąć

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

przycisk zwolnienia blokady bezpieczeństwa (4), następnie nacisnąć przycisk uruchamiający (5).

ZATRZYMYWANIE PRACY

- Zwolnić spust włącznika (element 5), aby zatrzymać piłę łańcuchową.

OPERATING THE CHAIN BRAKE

Patrz rysunek 22

Przed każdym użyciem należy sprawdzić warunki pracy hamulca łańcucha.

- Włączyć hamulec łańcucha, przekładając lewą rękę przez przedni uchwyt, tak aby tylna część ręki popchnęła dźwignię hamulca łańcuchowego/osłony ręki w stronę prowadnicy przy szybkich obrotach. Należy pamiętać, aby obie ręce zawsze znajdowały się na uchwytach pilarki.
- Zresetować hamulec łańcucha i ustawić go w położeniu RUN (praca), chwytając górną część dźwigni hamulca łańcucha/osłony ręki i ciągnąc w stronę przedniego uchwytu.

▲ OSTRZEŻENIE

Jeśli hamulec łańcucha nie zatrzymuje łańcucha natychmiast lub jeśli hamulec łańcucha nie pozostaje samodzielnie w pozycji roboczej, przed użyciem należy przekazać pilarkę do autoryzowanego serwisu w celu przeprowadzenia naprawy.

UŻYTKOWANIE PILARKI

Podczas pracy silnika należy koniecznie zapewnić pewne oparcie dla stóp i trzymać pilarkę w sposób pewny.

PODSTAWOWE TECHNIKI OBALANIA DRZEW, ODCINANIA KONARÓW I PRZERZYNANIA DREWNA *Patrz rysunek 9*

OBALANIE DRZEWA

Jeśli w miejscu pracy wykonywane są jednocześnie operacje przycinania drewna i obalania drzew przez różne osoby, należy wyznaczyć i odseparować obszar powalania drzew, na dystansie minimum dwukrotnej wysokości najwyższego obalanego drzewa. Drzewa należy obalać w sposób nie zagrażający bezpieczeństwu osób, linii napowietr-

nych lub innych obiektów. W przypadku uszkodzenia linii, należy niezwłocznie powiadomić odpowiednią placówkę.

Operator pilarki powinien zawsze znajdować się w wyższej części zbrocza, ponieważ ścięte drzewo będzie toczyć się lub zsuwać w dół.

Przed przystąpieniem do pracy należy zaplanować i oczyścić drogę ucieczki. Droga ucieczki powinna prowadzić w kierunku przeciwnym i po przekątnej w stosunku do spodziewanej linii upadku drzewa.

Przed rozpoczęciem powalania należy rozważyć stopień pochylenia drzewa, rozmieszczenie gałęzi i kierunek wiatru, oceniając spodziewany kierunek upadku drzewa.

Usunąć przeszkody, kamienie, luźną korę, zanieczyszczenia, druty itp.

RZAZ PODCINAJĄCY (NACIĘCIEWYZNACZAJĄCE KIERUNEK UPADKU DRZEWA) *Patrz rysunek 10*

Rzaz podcinający powinien mieć głębokość 1/3 średnicy drzewa a jego linia przebiegać prostopadle do kierunku obalania. Najpierw należy wykonać cięcie poziome, co pozwoli uniknąć zaciskania pilarki ciężarem drzewa przy wykonywaniu drugiego cięcia rzazu podcinającego.

RZAZ ŚCINAJĄCY (KOŃCOWE NACIĘCIE WYKONANE PÓ PRZECIWNEJ STRONIE DRZEWA NIŻ RZAZ PODCINAJĄCY)

Patrz rysunek 10

Rzaz ścinający należy wykonać przynajmniej 50 mm wyżej niż nacięcie poziome rzazu podcinającego. Rzaz ścinający powinien być równoległy do poziomego nacięcia rzazu podcinającego. Rzaz ścinający powinien być tak głęboki, aby pozostawić część nietkniętych włókien, które będą pracować jak zawias (zawiesie). Zawiesie zapobiega przekręceniu się drzewa i jego powaleniu w niewłaściwym kierunku. Nie wolno przecinać zawiesia. Podczas zbliżania się rzazu do obszaru zawiesia, drzewo powinno zacząć upadać.

Jeśli zachodzi obawa, że drzewo przewróci się w kierunku innym niż spodziewany lub przechyli się w drugą stronę zakleszczając pilarkę, należy przerwać pracę przed ukończeniem rzazu i użyć klinów drewnianych, z tworzywa lub aluminium, w celu otwarcia rzazu i wymuszeniażądanego kierunku obalania drzewa.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Gdy drzewo zacznie się przewracać, należy wyjąć pilarkę z rzazu, zatrzymać silnik, odłożyć pilarkę na ziemię i oddalić się zaplanowaną drogą ucieczki. Należy pamiętać o ryzyku uderzenia przez opadające gałęzie i unikać możliwości potknięcia się.

OKRZESYWANIE DRZEWA

Patrz rysunek 11

Okrzesywanie polega na odcinaniu gałęzi z powalonego drzewa. Podczas odcinania gałęzi należy pozostawić najwięcej konary u dołu drzewa, które utrzymują drzewo nad ziemią. Mniejsze gałęzie usuwać jednym cięciem. Gałęzie naprężone należy odcinać od dołu do góry, unikając zakleszczenia pilarki.

PRZECINANIE KŁODY/DŁUŻYCY

Patrz rysunek 12 - 15

Po okrziesaniu powalonego drzewa, kłodę dłużycę przecina się poprzecznie na krótsze odcinki. Ważne jest, aby zapewnić pewne oparcie dla stóp i równomierne rozłożenie ciężaru na stopach. Jeśli to możliwe, kłoda powinna być uniesiona i podparta za pomocą konarów, innej kłody lub innych dostępnych środków.

Przestrzegać prostych zasad ułatwiających cięcie:

- Jeśli kłoda jest podparta na całej długości, przecinamy ją od góry.
- Jeśli kłoda jest podparta z jednej strony, nacinamy 1/3 średnicy od dołu. Następnie docinamy kłodę od góry, tak aby obydwa rzazy się spotkały.
- Jeśli kłoda jest podparta na obydwu końcach, nacinamy 1/3 średnicy od góry w dół. Następnie docinamy kłodę od dołu do góry, na głębokość 2/3 średnicy, tak aby obydwa rzazy się spotkały.
- W przypadku cięcia na zboczu, należy stać po wyższej stronie zbocza w stosunku do kłody. Podczas przecinania, aby zachować kontrolę nad pilarką, należy zmniejszać nacisk pod koniec cięcia, nie zwalniając uchwytu.

Nie wolno dopuścić do kontaktu łańcucha z ziemią. Po zakończeniu cięcia, należy odczekać, aż łańcuch się zatrzyma, i dopiero wtedy przenosić pilarkę. Przed przejściem do następnego drzewa pilarkę należy wyłączyć.

KONSERWACJA

▲ OSTRZEŻENIE

Zawsze przed sprawdzeniem napięcia łańcucha lub regulacją należy wyjąć akumulator. Łańcuch, prowadnicę i elementy w pobliżu tych części należy dotykać w rękawicach ochronnych.

REGULACJA NAPIĘCIA ŁAŃCUCHA

Patrz rys. 2 i rys. 7

- Poluzować nakrętki zabezpieczające osłony łańcucha (poz. 15) za pomocą dostarczonego klucza. Nakrętki zabezpieczające osłony łańcucha należy całkowicie odkręcić, aby móc wyregulować naciąg łańcucha.
- Obracać śrubę regulacyjną łańcucha (poz. 13) w prawo, aby zwiększyć naciąg łańcucha lub obracać w lewo, aby zmniejszać naciąg łańcucha.
- Gdy zostanie ustawiony odpowiedni naciąg, dokręcić nakrętki zabezpieczające osłony łańcucha (poz. 15).

WYMIANA PROWADNICZY I ŁAŃCUCHA

Patrz rysunek 3-7

- Wyjąć akumulator z pilarki łańcuchowej.
- Wyjąć dostarczony klucz (poz. 11) z tylnego uchwytu (poz. 12).
- Odkręcić dwie nakrętki zabezpieczające osłony łańcucha (poz. 15), przekręcając je w lewo za pomocą klucza.
- Zdjąć osłonę łańcucha (poz. 14) z powierzchni mocującej.
- Można teraz wymontować prowadnicę i łańcuch. W tym celu należy unieść je z korpusu pilarki i zwolnić łańcuch z koła łańcuchowego.
- Zdjąć stary łańcuch z prowadnicy.
- Ułożyć nowy łańcuch piły w pętli i wyprostować wszelkie zagięcia. Ostrza tnące powinny być ustawione zgodnie z kierunkiem obrotu łańcucha. Jeśli są one skierowane w drugą stronę, należy zmienić kierunek łańcucha.
- Umieścić ogniwa łańcucha w rowku prowadnicy.
- Ułożyć łańcuch w taki sposób, aby pętla znajdowała się z tyłu łańcucha.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Przytrzymać łańcuch w odpowiednim położeniu na prowadnicy i założyć pętlę na ząb koła łańcuchowego.
- Zamocować prowadnicę w linii do powierzchni montażowej, tak aby swornie prowadnicy znajdowały się w długim otworze prowadnicy. Łańcuch musi znajdować się na kole łańcuchowym.
- Założyć osłonę łańcucha.
- Naciągnąć łańcuch, obracając śrubę regulacji naciągu łańcucha (poz. 13) w prawo, aż łańcuch osiadnie pewnie na prowadnicy, a ogniwa będą znajdować się w rowku prowadnicy (poz. 20).
- Unieść koniec prowadnicy, aby sprawdzić ugięcie.
- Zwolnić końcówkę prowadnicy i obrócić śrubę naciągu łańcucha w prawo o 1/2 obrotu. Powtarzać tę czynność, aż luz zostanie zlikwidowany.
- Przytrzymać koniec prowadnicy w górnym położeniu i dokręcić śruby mocujące osłony łańcucha za pomocą klucza. Łańcuch jest prawidłowo naciągnięty, gdy nie ma zwisu w dolnej części prowadnicy, łańcuch jest naciągnięty, ale można go ręcznie obracać bez zakleszczenia.

UZUPEŁNIANIE POZIOMU OLEJU SMARUJĄCEGO ŁAŃCUCH I PROWADNICĘ

- Odkręcić i zdjąć korek zbiornika oleju (6).
- Wlać olej do zbiornika oleju i kontrolować wskaźnik poziomu oleju (element 7). Podczas wlewania oleju należy zachować ostrożność, aby do zbiornika oleju nie dostały się żadne zanieczyszczenia.
- Założyć i dokręcić korek zbiornika oleju.
- Pełny zbiornik oleju pozwala na pracę pilarki przez około 20 – 40 min.

TRANSPORTOWANIE PILARKI

Przed przystąpieniem do transportu pilarki należy odłączyć wtyczkę z gniazda zasilania i założyć osłonę na prowadnicę z łańcuchem. W przypadku potrzeby wykonania kilku cięć, pomiędzy poszczególnymi cięciami pilarkę należy wyłączyć.

OSŁONA PROWADNICY *Patrz rysunek 1*

Pokrywe łańcucha należy zakładać na łańcuch jak najszybciej po zakończeniu pracy i zawsze przed przystąpieniem do transportowania pilarki.

OSTRZEŻENIE ŁAŃCUCHA

Patrz rysunek 16 - 21

W przypadku wystąpienia trudności z zagłębieniem się w drewno, łańcuch prawdopodobnie wymaga naostrzenia, które przeprowadza się w następujący sposób:

- Napiąć łańcuch.
- Zamocować uchwyt w imadle, tak, aby łańcuch mógł się ślizgać.
- Umieścić pilnik w uchwycie i przyłożyć go do noża pod kątem 35°.
- Piłować ruchami naprzód, aż do usunięcia wszystkich zużytych fragmentów krawędzi tnącej.
- Podczas piłowania pierwszego zęba liczyć ilość ruchów pilnikiem i kolejne zęby piłować tę samą ilość razy.
- Jeśli głębokościomierz wystaje z szablonu po kilkukrotnym naostrzeniu, wyrównać jego poziom. Używać pilnika płaskiego. Na koniec należy zaokrąglić ogranicznik.

UWAGA: Ostrzenie głębokie lub o dużym stopniu ważności powinno być przeprowadzone przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, posiadającą odpowiedni sprzęt elektryczny.

KONSERWACJA PROWADNICY

- Po zakończeniu pracy należy oczyścić rowek i kanały olejowe za pomocą skrobaka.
- Należy okresowo wyrównywać krawędź prowadnicy za pomocą pilnika płaskiego. W przeciwnym wypadku może dojść do odłamywania się fragmentów krawędzi i uszkodzenia prowadnicy.
- Jeśli jedna szyna jest wyżej niż druga, niezbędne jest ich wyrównanie za pomocą pilnika płaskiego i wygładzenie gładzikiem lub drobnoziarnistym papierem ściernym.

▲ OSTRZEŻENIE

Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników. Użycie jakiegokolwiek innej części mogłoby spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasze narzędzie.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

▲ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z urządzenia akumulator.

OGÓLNE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Przed każdym użyciem sprawdzić cały produkt pod względem uszkodzenia, brakujących części, poluzowanych części, np. śrub, nakrętek, wkrętów, korków itp. Dokręcić dobrze wszystkie elementy mocujące i korki; nie uruchamiać urządzenia dopóki wszystkie uszkodzone lub uszkodzone części zostaną wymienione. Skontaktować się z działem obsługi klienta Snapper w celu uzyskania wsparcia. Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części. Większość tworzyw sztucznych jest podatna na uszkodzenie na skutek stosowania rozpuszczalników dostępnych w handlu i może ulec uszkodzeniu. Do usuwania brudu, kurzu, oleju, smaru itp. należy używać czystej szmatki.

▲ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do kontaktu plastikowych części z płynem hamulcowym, benzyną, produktami ropopochodnymi, olejami penetrującymi itp. Substancje chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub zniszczyć tworzywo sztuczne, co może spowodować poważne obrażenia ciała.

Jedynie części wyszczególnione na liście części mogą być naprawiane lub wymieniane przez klienta. Wszystkie pozostałe części muszą być wymieniane w autoryzowanym punkcie serwisowym.

PRZECHOWYWANIE

SPOSÓB PRZECHOWYWANIA

- Przed odłożeniem produktu do przechowywania należy wyjąć z urządzenia akumulator.
- Usunąć wszelkie obce przedmioty z urządzenia.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca.

- Przechowujcie i ładujcie akumulator w chłodnym miejscu. Temperatury niższe lub wyższe od normalnej temperatury otoczenia (pokojowej) skracają długotrwłość akumulatora.
- Nie przechowywać rozładowanych akumulatorów. Akumulatory należy przechowywać, gdy są naładowane 30%–50%.
- Akumulator należy przechowywać w miejscach o temperaturze poniżej 27 C i z dala od wilgoci.
- Wszystkie akumulatory tracą z czasem ich zdolność do ładowania. Im wyższa jest temperatura, tym prędszej akumulator traci na jego zdolności do ładowania. Jeżeli nie używacie waszego narzędzia przez dłuższy czas, ładujcie wasz akumulator co miesiąc lub co dwa miesiące. To przedłuży długotrwłość waszego akumulatora.

UTYLIZACJA

Narzędzia elektryczne i akcesoria zawierają duże ilości cennych zasobów, które można użyć ponownie. Tego rodzaju odpadów nie należy usuwać wraz z odpadami komunalnymi. Należy je oddać do odpowiedniego punktu zajmującego się utylizacją. W tym celu należy skontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą tego urządzenia.

Akumulator zawiera materiał, który jest niebezpieczny dla człowieka oraz środowiska. Musi on być usunięty i zutylizowany oddzielnie przez placówkę przyjmującą akumulatory litowo-jonowe.

Akumulator litowo-jonowy. Ten produkt został oznaczony symbolem oznaczającym segregację wszystkich pakietów akumulatorów. Zostaną one następnie poddane recyklingowi lub rozmontowaniu w celu ograniczenia oddziaływania na środowisko. Pakiety akumulatorów mogą być niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego zdrowia.



Batteries



Li-ion

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

PROBLEM	MOŽLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE PROBLEMU
Łańcuch i prowadnica są gorące i się dymią.	Sprawdź, czy łańcuch nie jest za bardzo napięty. Pusty zbiornik z olejem do prowadnicy.	Napięcie łańcucha. Odwołaj się do rozdziału „Napięcie łańcucha” powyżej. Sprawdź zbiornik z olejem do prowadnicy.
Silnik działa, ale łańcuch się nie obraca.	Łańcuch jest za bardzo napięty. Sprawdź, jak zamontowana jest prowadnica i łańcuch. Sprawdź, czy prowadnica i łańcuch nie są zniszczone.	Zatrzymać łańcuch. Odwołaj się do rozdziału „Napięcie łańcucha” powyżej. Odwołaj się do rozdziału „Wymiana prowadnicy i łańcucha” powyżej. Sprawdź prowadnicę i łańcuch.

Portugues (Tradução das instruções originais)

O seu produto foi concebido e fabricado de acordo com os altos padrões da no que se refere a fiabilidade, facilidade de funcionamento e segurança do operador. Quando devidamente cuidado irá proporcionar-lhe anos de desempenho reforçado e sem problemas.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTA ELÉCTRICA

▲ AVISO

Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O facto de não seguir os avisos e as instruções pode conduzir a choque eléctrico, fogo e lesão grave.

USO A QUE SE DESTINA

Esta motosserra é concebida para cortar ramos, troncos, cepos e vigas de um diâmetro determinado pelo comprimento de corte da barra-guia. Apenas foi concebida para cortar madeira. Deve ser usada apenas ao ar livre, por adultos.

Não use a motosserra para qualquer finalidade que não esteja listada acima.

Esta motosserra não deve ser usada para serviços profissionais de árvores. Não deve ser usada por crianças ou por pessoas que não usem o equipamento de protecção pessoal e vestuário adequados.

RISCOS RESIDUAIS:

Mesmo com o uso previsto do aparelho há sempre um risco residual, que não pode ser impedido. De acordo com o tipo e a construção do aparelho, poderão aplicar-se os seguintes perigos potenciais:

- O contacto com os dentes de serra expostos da motosserra (perigos de corte)
- Acesso à corrente rotativa da serra (perigos de corte)
- Movimentos imprevistos e abruptos da barra guia (perigos de corte)
- Projecção de peças da motosserra (perigos de corte/injecção)
- Projecção de peças da peça de trabalho
- Inalação de partículas da peça de trabalho
- Contacto da pele com o óleo

- Perda de audição, caso não se utilize a protecção para os ouvidos necessária.
- **Guarde todos os avisos e instruções para futuras consultas.** O termo “ferramenta eléctrica” nos avisos refere-se à ferramenta operada através de ligação à rede eléctrica (com os) ou à ferramenta operada através de bateria (sem os).

SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não opere ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem causar a inflamação de poeiras ou vapores.
- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, mantenha as crianças e as pessoas presentes afastadas.** Distracções podem fazer com que perca o controlo.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
- **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou humidade elevada.** A entrada de água na ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.

SEGURANÇA PESSOAL

- **Ao operar esta ferramenta eléctrica, permaneça alerta, tenha em atenção ao que está a fazer e use o bom senso.** Não utilize a ferramenta eléctrica quando se sentir cansado ou se encontrar sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção enquanto opera estas ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos graves.
- **Utilizar equipamento de protecção. Use sempre protecção para os olhos.** O equipamento de protecção tal como a máscara contra pó, calçado antiderrapante de segurança, capacete, ou protecção para os ouvidos, usado para condições apropriadas irá reduzir a probabilidade de ferimentos.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- **Evite o início involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
 - **Evite o início involuntário. Assegure-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de o ligar à fonte de energia e/ou bateria, levantando ou transportando a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o seu dedo no interruptor ou ligar à corrente ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado são um convite a acidentes.
 - **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave-inglesa ou uma chave colocada numa peça móvel da ferramenta eléctrica pode causar lesões pessoais.
 - **Não se aproxime em demasia.** Mantenha sempre o equilíbrio e a posição dos pés adequada. Isto possibilita um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
 - **Vista-se adequadamente. Não use roupa larga ou acessórios de jóias.** Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe das peças móveis. A roupa larga, jóias ou cabelo comprido podem car presos nas peças móveis.
 - **Se são fornecidos os dispositivos para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.** A utilização de um colector de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM A FERRAMENTA ELÉCTRICA**
- **Não force a ferramenta eléctrica. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** A ferramenta fará o seu trabalho melhor e de forma mais segura trabalhando ao ritmo para que foi concebida.
 - **Não use uma ferramenta caso o interruptor não ligue e desligue a ferramenta eléctrica correctamente.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - **Desconecte a cha da fonte de alimentação antes de realizar quaisquer ajustes, mudar os acessórios ou guardar as ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.
 - **Armazene as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta eléctrica.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - **Realize a manutenção das ferramentas eléctricas. Veri que se existe desalinhamento ou emperramento das peças móveis, ruptura das peças e qualquer outra condição que possa ter afectado o funcionamento da ferramenta eléctrica.** Se dani cado, mande a ferramenta eléctrica ser reparada antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com fracas manutenções.
 - **Mantenha as ferramentas de corte a adas e limpas.** É menos provável que as ferramentas de corte com uma correcta manutenção e com pontas de corte a adasquem presas e são mais fáceis de controlar.
 - **Use a ferramenta eléctrica, acessórios e brocas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções e numa forma a que se destina o tipo particular de ferramenta eléctrica, tomando em conta as condições de funcionamento e o trabalho a ser efectuado.** O uso da ferramenta eléctrica para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.
- USO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA DE BATERIA**
- **Certi que-se de que o interruptor está na posição “Desligar” ou bloqueado antes de inserir a bateria.** A inserção de uma bateria numa ferramenta na posição “Ligar” pode provocar acidentes.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- **Carregue a bateria somente com o carregador recomendado pelo fabricante.** Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com um outro tipo de bateria.
 - **Só se deve utilizar um tipo de bateria especi ca com uma ferramenta sem o.** O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
 - **Quando a bateria não for utilizada, conserve-a afastada dos objectos metálicos como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si, o que poderia provocar queimaduras ou incêndios.** O curto-circuito dos contactos da bateria pode provocar queimaduras ou incêndios.
 - **Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva.** Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa abundante. Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico. O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- ### ASSISTÊNCIA
- **A manutenção desta ferramenta eléctrica deve ser efectuada por uma pessoa qualifi cada para reparações, utilizando apenas peças de substituição genuínas.** Isto assegurará que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.
A manutenção requer muito cuidado e um bom conhecimento da ferramenta: deve ser feita unicamente por um técnico qualifi cado. Para qualquer reparação, aconselhamo-lo que leve a sua ferramenta ao centro de serviço autorizado mais próximo da sua casa. Utilize unicamente peças sobresselentes de origem quando fi zer substituições.
- ### AVISOS DE SEGURANÇA ESPECÍFICOS DA MOTOSSERRA
- **Agarre a ferramenta apenas pelas superfícies isoladas para manipulação, dado que a corrente da serra pode entrar em contacto com a cablagem oculta.** As correntes da serra em contacto com um cabo com corrente podem fazer passar a corrente para as partes metálicas da ferramenta que estiverem expostas e podem fazer com que o operador apanhe uma descarga eléctrica.
 - **Mantenha todas as partes do corpo distanciadas da corrente da serra quando a motosserra estiver em funcionamento.** Antes de arrancar a motosserra, assegure-se de que a corrente da serra não está em contacto com qualquer objecto. Um momento de distração ao operar a motosserra pode causar emaranhamento da sua roupa ou corpo com a motosserra.
 - **Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e com a sua mão esquerda na pega dianteira.** Segurar a motosserra com uma configuração da mão invertida aumenta o risco de lesão pessoal e deva nunca ser feito.
 - **Use óculos de segurança protecção para os ouvidos.** Recomenda-se ainda equipamento de protecção para a cabeça, mãos, pernas e pés é recomendado. A roupa de protecção adequada reduzirá o risco de lesões pessoais causadas por detritos esvoaçantes ou contacto acidental com a motosserra.
 - **Não manipule a motosserra numa árvore.** A utilização de uma motosserra enquanto se encontra em cima de uma árvore pode causar lesões pessoais.
 - **Mantenha sempre o equilíbrio adequado dos pés e opere a motosserra apenas quando se encontra sobre uma superfície fi xa, fi rme e nivelada.** As superfícies escorregadiças ou instáveis tais como escadas podem causar uma perda de equilíbrio ou o controlo da motosserra.
 - **Ao cortar um ramo que esteja sob tensão, esteja alerta para o efeito de ricochete.** Quando a tensão nas fi bras de madeira é libertada, o ramo catapultado pode atingir o operador e/ou atirar a motosserra e fi fora de controlo.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- **Use extrema cautela ao cortar os arbustos e rebentos.** O material delgado pode apanhar a motosserra e ser atirado para si ou tirar-lhe o equilíbrio.
- **Carregue a motosserra pela pega dianteira com a motosserra desligada e afastada do seu corpo.** Ao transportar ou armazenar a motosserra, coloque sempre a capa da barra guia. O segurar adequadamente na motosserra reduzirá a probabilidade de contacto accidental com a corrente móvel da serra.
- **Siga as instruções para a lubrificação, tensionamento da corrente e mudança dos acessórios.** Uma corrente com a tensão ou a lubrificação incorrectas também pode quebrar ou aumentar o risco de ricochete.
- **Mantenha os manípulos secos, limpos e livres de óleo e graxa.** As pegas gordurosas, oleosas são escorregadias causando a perda de controlo.
- **Corte apenas madeira. Não use a motosserra para fi nalidades a que não se destina.** Por exemplo: não use a motosserra para cortar plástico, alvenaria ou materiais de construção que não sejam de madeira. O uso da motosserra para as operações diferentes daquelas a que se destina podem causar uma situação perigosa.

CAUSAS E PREVENÇÃO DO OPERADOR QUANTO AO RICOCHETE:

Os saltos repentinos podem ocorrer quando a ponta da barra guia toca algo ou quando a madeira se fecha e se aperta a corrente da serra durante o corte.

O contacto com a ponta, em alguns casos, pode causar uma reacção reversa rapidíssima, fazendo com que a barra guia salte para o operador. Ao apertar a corrente da serra na parte superior da barra guia pode empurrar a barra guia rapidamente para o

operador. Qualquer destas reacções pode causar que se perca o controlo da serra, o que poderia resultar em sérios danos para o utilizador. Não confie exclusivamente nos

dispositivos de segurança integrados na serra. Como utilizador da motosserra, deveria realizar vários passos para que os

seus cortes se realizem de forma segura e não ocorram danos ou acidentes.

O ricochete é o resultado de uma má utilização da ferramenta e/ou condições ou procedimentos de operação incorrectos e pode ser evitado tomando as precauções apropriadas conforme indicado abaixo:

- **Segure firmemente, com os polegares e os dedos que cercam as pegs da motosserra, com ambas as mãos na serra e posicione o seu corpo e braço para permitir-lhe resistir à força do ricochete.**
- **As forças do ricochete podem ser controladas pelo operador, se as precauções apropriadas forem tomadas.** Não largue a motosserra.
- **Não se estenda e não corte acima da altura do ombro.** Isto ajuda a impedir o contacto da ponta não intencional e permite um melhor controlo da motosserra em situações inesperadas.
- **Utilize apenas correntes e barras sobressalentes do fabricante.** As barras e as correntes de substituição incorrectas podem causar uma ruptura da corrente e/ou ricochete.
- **Siga as instruções de manutenção e para afixação do fabricante para a corrente da serra.** Diminuir a altura do calibre da profundidade pode conduzir a aumentos do ricochete.

ADVERTÊNCIAS ADICIONAIS

Foi reportado que as vibrações que derivam de ferramentas que se seguram com as mãos podem contribuir para uma doença designada Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidecimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
- Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
- Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

- A capacidade de corte recomendada desta motosserra é de 153 mm (6 pol.) e inferior para prolongar a vida útil da ferramenta e permitir um funcionamento mais seguro. Os troncos a cortar com um diâmetro superior a esse provocará um desgaste excessivo da sua ferramenta. Os troncos com um diâmetro máximo de 229 mm (9 pol.)
- A capacidade de corte recomendada desta motosserra é de 153 mm (6 pol.) e inferior para prolongar a vida útil da ferramenta e permitir um funcionamento mais seguro. Os troncos a cortar com um diâmetro superior a esse provocará um desgaste excessivo da sua ferramenta. Os troncos com um diâmetro máximo de 229 mm (9 pol.) podem ser cortados, porém, tal acção só deve ser realizada raramente e com cuidado.
- O amortecedor dentado integral foi concebido para proporcionar assistência ao corte. Quando é pressionado contra o tronco enquanto se corta, proporciona um ponto de base mais estável.
- Qualquer motosserra pode ser fatal se for usada inapropriadamente. É fortemente recomendado que procure formação profissional em segurança e utilização desta ferramenta.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES. CONSULTE-AS REGULARMENTE E EXPLIQUE-AS A QUALQUER PESSOA QUE UTILIZE ESTA FERRAMENTA. SE EMPRESTAR ESTA FERRAMENTA, ENTREGUE TAMBÉM ESTE MANUAL DE UTILIZAÇÃO.




SÍMBOLOS

Alguns dos símbolos que se seguem podem ser usados nesta ferramenta. Estude-os, por favor, e aprenda o seu significado cada para uma operação segura deste aparelho.

SÍMBOLO	TERMINOLOGIA E EXPLICAÇÃO
V	Voltagem
W	Watt - Potência
---	Corrente contínua Tipo ou característica da alimentação.
	PERIGO! Cuidado com propina.
	Precauções que envolvem a sua segurança.
	Leia o seu Manual do Operador.
	Use óculos de protecção e protecções para os ouvidos quando utilizar esta ferramenta.
	Não exponha o aparelho à chuva nem o utilize em locais húmidos.
	Evite o contato de nariz de barra.
	Segure com as duas mãos.
	Tenha atenção ao efeito de recuo.
	Construção de duplo isolamento
	Valor de ruído

Portugues (Tradução das instruções originais)

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto.

SÍMBOLO	SINAL	EXPLICAÇÃO
	PERIGO:	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	AVISO:	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	ATENÇÃO!	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
	ATENÇÃO!	(Sem Símbolo de Alerta de Segurança) Indica uma situação que poderá resultar em danos materiais.

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

Tensão nominal	82 V DC
Velocidade nominal sem carga	5500RPM±10%
Comprimento da lâmina-guia	18" (458 mm)
Paragem da corrente	< 0.15 s
Capacidade do depósito do óleo da corrente	7 oz (200 ml)
Peso (com bateria)	6.89KG
Nível de pressão sonora emitida LpA (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Incerteza KpA	3.0dB(A)
Nível de pressão sonora LWA(EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Valor de vibração total	4.2 m/s ²
Incerteza K	1.5 m/s ²
Bateria	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Carregador	EBSRC82

OBSERVAÇÕES ÀS ESPECIFICAÇÕES:

- O valor de vibração declarado foi medido com um método de teste padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor de vibração declarado pode ser utilizado numa avaliação preliminar da exposição.

Portugues (Tradução das instruções originais)

▲ AVISO

Os valores de vibração reais durante o uso da ferramenta podem ser diferentes dos acima indicados e estão dependentes do uso da ferramenta; e Da necessidade de identificar as medidas de segurança para se proteger o operador que se baseiam numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (que toma em consideração todas as partes do ciclo de funcionamento tais como os tempos em que a ferramenta é desligada e quando se encontra a funcionar a ralenti, para além do tempo de activação)

INFORMAÇÕES DA CORRENTE E BARRA

ESXD82

Fabrico	Serra de Corrente	Barra guia
Oregon	91P062X	180SDEA041

A corrente Oregon deve ser instalada com a lâmina Oregon.

DESCRIPTION

1. Capa da barra guia
2. Cobertura da empunhadura dianteira / travão da corrente
3. Pega dianteira
4. Botão de Bloqueio de Segurança
5. Interruptor de ligação
6. Tampa do depósito de óleo
7. Indicador do nível de óleo
8. Grampas
9. Serra de Corrente
10. Barra guia
11. Chave de parafusos
12. Pega traseira
13. Parafuso de ajuste da tensão da corrente
14. Capa da roda dentada
15. Porcas de aperto da tampa da porca dentada

16. Parafuso para a tensão da motosserra
17. Roda dentada
18. Lingueta de libertação da bateria
19. Saída do Óleo
20. Ranhura da lâmina
21. Ligações da corrente motriz
22. Cortador
23. Direcção da queda
24. Zona de perigo
25. Percurso de escape
26. Direcção da queda
27. Entalhe
28. Corte pela face oposta
29. Articulação
30. Corte de ramo
31. Mantenha o trabalho ao nível do solo até que o tronco seja cortado.
32. Tronco apoiado ao longo de todo o comprimento
33. O corte a partir de cima (overbuck) evita cortar terra
34. Tronco apoiado num extremo.
35. Por baixo da placa
36. Por cima da placa
37. Tronco apoiado em ambos os extremos.
38. Cortar transversalmente um tronco
39. Esteja no lado de cima ao cortar porque o tronco pode rolar.
40. Interruptor de ligar/desligar (On/Off)

MONTAGEM

Esta motosserra não requer montagem, mas o utilizador deve saber como montar a barra guia e a motosserra. Além disso, verifique também o tensionamento da corrente e adicione óleo conforme descrito mais adiante neste manual antes de cada operação.

MONTAR A BARRA DA GUIA E A CORRENTE DA SERRA

Observe a Figura 2 - 7

Assegure-se de que retirou o conjunto de baterias da unidade. Usar luvas de protecção.

Portugues (Tradução das instruções originais)

Assegure-se de que retirou o conjunto de baterias da unidade. Usar luvas de protecção. afastadas do botão de bloqueio ao carregar ou transportar a ferramenta.

- Desaparafuse o botão de aperto da tampa de corrente (item 15) e retire a tampa de corrente.
- A motosserra deve estar virada na direcção da rotação da corrente. Se estiverem voltados para trás, vire o aro.
- Coloque os elos da transmissão por corrente na ranhura da barra de acordo.
- Posicione a corrente para que haja um aro na parte posterior da barra.
- Segure a corrente em posição na barra e coloque o aro à volta da roda dentada e assegure-se de que foi bem montada. Certifique-se que os orifícios da lâmina se encaixam com o parafuso (item 16) para realizar a tensão da motosserra.
- Volte a colocar a tampa de corrente, gire o botão de ajuste da tensão da corrente (item 13) no sentido dos ponteiros do relógio até que a motosserra esteja adequadamente esticada. A barra guia tem que então ser empurrada para cima, verifique novamente a tensão da corrente, não coloque a tensão da corrente demasiado apertada.
- Após a corrente estar correctamente esticada, aperte novamente o botão (item 15).

NOTA: a motosserra tem a tensão correcta se, no meio do cortador, a corrente possa ser levantada 3 a 4mm da ponta superior do cortador. Antes de serrar com uma nova corrente de serra, deixe-a funcionar durante 2-3 minutos.

▲ AVISO

Após o tempo de rodagem, verifique a tensão da corrente e volte a apertar a corrente, se necessário.

OPERAÇÃO

Para instruções de carregamento completas, consulte os Manuais do Utilizador para os seus modelos de bateria e carregador de

bateria.

NOTA: Para evitar lesões corporais graves retire sempre a bateria e mantenha as mãos

ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO

VERIFICAR A TENSÃO DA CORRENTE

▲ AVISO

Desligue sempre a motosserra da corrente eléctrica antes de verificar o tensionamento da corrente ou efectuar os ajustes necessários à corrente. Use luvas protectoras enquanto toca na corrente, barra ou nas áreas à volta da corrente.

- Puxe a corrente no meio da barra na parte inferior da barra longe afastando-a da barra. O espaço livre entre o cortador na corrente e a barra deve ser entre 3mm e 4mm.
- Caso precise ajustar o tensionamento da corrente, agradecemos que consulte a secção "AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE" mais adiante neste manual.

PARA INSTALAR A BATERIA

Observe a Figura 2.

- Alinhe o conjunto da bateria com o compartimento da bateria na motosserra.
- Segure firmemente na motosserra (item 3).
- Empurre o conjunto da bateria para o compartimento da bateria até que o fecho prenda.
- Deverá ouvir um som ao instalar a bateria.

PARA RETIRAR A BATERIA

Observe a Figura 2.

- Prima a lingueta de libertação da bateria (item 18) na motosserra. Isto fará com que a bateria se levante ligeiramente da ferramenta.
- Segure firmemente na motosserra (item 3) e empurre o conjunto da bateria para fora da pega.

VERIFICAR O LUBRIFICANTE DA CORRENTE

Observe a Figura 1.

- Verifique a quantidade de óleo na motosserra observando o indicador do nível de óleo (7). Caso o nível de óleo se encontre no terço inferior do indicador do nível de óleo, siga os passos indicados

Portugues (Tradução das instruções originais)

na secção “ADICIONAR LUBRIFICANTE PARA CORRENTE E BARRA” mais adiante neste manual.

▲ AVISO

Verifique a tensão da corrente antes de cada utilização da serra.

▲ AVISO

Nunca opere a motosserra sem lubrificação de corrente suficiente dado que tal pode danificar a serra e constitui uma ameaça para a segurança. Verifique o nível de lubrificante da corrente antes de cada utilização!

Para impedir o ricochete, siga estas instruções de segurança:

- Nunca corte com a ponta da barra guia! Seja cuidadoso com os cortes contínuos em que já está a trabalhar!
- Comece sempre os cortes com a motosserra já em funcionamento.
- Certifique-se de que a corrente da serra está sempre correctamente afiada.
- Nunca corte transversalmente mais do que um ramo de cada vez! Ao desbastar os ramos, tenha cuidado para não embater noutros ramos.
- Ao cortar transversalmente, tenha em atenção aos troncos que se encontrem muito próximos um do outro. Se possível use uma plataforma de serragem.

SEGURAR A MOTOSSERRA

Observe a Figura 8

Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na pega traseira e com a sua mão esquerda na pega dianteira.

Segure ambas as pegas com os polegares e os dedos que cercam as pegas. Assegure-se de que a sua mão esquerda está a segurar o manípulo frontal de modo a que o polegar esteja por baixo.

COMEÇAR A OPERAÇÃO

- Antes de começar a funcionar, deve instalar a bateria na máquina.
- Prima o interruptor de ligado/desligado (elemento 40). O disparador passará a estar operativo.

- Ligar a máquina: primeiro prima o botão de bloqueio de segurança (4), e em seguida pressione o gatilho de activação (5).

PARAR A OPERAÇÃO

- Solte o gatilho de alimentação (item 5) para parar a motosserra.

USO DO TRAVÃO DE CORREIA.

Observe a Figura 22

Verifique o estado de funcionamento do travão da corrente antes de cada uso.

- Ative o travão da corrente rodando a mão esquerda à volta da empunhadura dianteira, permitindo que o dorso da sua mão empurre a alavanca/cobertura do travão para a barra enquanto a corrente roda com rapidez. Assegure-se que mantém ambas as mãos sobre as empunhaduras da serra em todo o momento.
- Volte a situar o travão de corrente em posição RUN (em funcionamento) segurando a parte superior da alavanca/cobertura do travão de corrente e atirando para a empunhadura dianteira.

▲ AVISO

Se o travão não parar imediatamente a correia, ou se esta não se mantiver em funcionamento sem ajuda, leve a serra a um centro de serviço autorizado para reparar antes do seu uso.

USAR A MOTOSSERRA

Certifique-se sempre do seu equilíbrio dos pés e segure a motosserra firmemente enquanto o motor se encontra em funcionamento.

TÉCNICAS BÁSICAS DE ABATE, DERRUBE E CORTE TRANSVERSAL

Observe a Figura 9

ABATER UMA ÁRVORE

Quando as operações de cortar e abater estão a ser realizadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, a operação de abate deve ser separada da operação de corte por uma distância de pelo menos duas vezes a altura da árvore que vai cair. As árvores não devem ser abatidas de alguma forma que possa pôr alguém em perigo, atingir alguma linha de fornecimento ou causar danos de propriedade. Se a árvore entrar em contacto com alguma linha de fornecimento, a empresa do serviço público deve ser notificada de imediato.

Portugues (Tradução das instruções originais)

O operador da motosserra deve manter-se no lado de cima do terreno dado que é provável que a árvore role ou deslize para o percurso de escape depois de ter sido abatida

Um percurso de escape deve ser planeado e desobstruído conforme necessário antes de se iniciar os cortes. O percurso de escape deve estender-se para trás e na diagonal para a traseira da linha de queda prevista conforme ilustrado. Antes de iniciar o abate, tenha em conta a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos maiores e a direcção do vento para avaliar a forma como a árvore irá cair. Remova a sujidade, pedras, casca solta, pregos, estribos e arames da árvore.

ENTALHAR UM SUB CORTE (UM SUB CORTE NUMA ÁRVORE PARA DIREC-CIONAR A QUEDA) *Observe a Figura 10*
Faça o entalhe com 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular ao sentido das quedas. Faça primeiro o corte de entalhadura horizontal inferior, isto ajudará a evitar a compressão quer da corrente da serra quer da barra guia quando o segundo entalhe é realizado.

CORTE FINAL DE UMA OPERAÇÃO PARA CORTAR (UMA ÁRVORE QUE SE REALIZA NO LADO OPOSTO DA ÁRVORE A PARTIR DA PARTE POR BAIXO DO CORTE)
Observe a Figura 10

Faça o corte de abate para trás com pelo menos 50mm mais alto do que o corte de entalhadura horizontal.

Mantenha o corte de abate para trás paralelo ao corte de entalhadura horizontal. Faça o corte de abate para trás de modo a que resta madeira suficiente para actuar como uma dobradiça. A articulação da madeira evita que a árvore se torça e caia na direcção errada. Não corte através da articulação. A medida que o corte de abate se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair.

Se houver qualquer possibilidade da árvore não cair no sentido desejado de poder balançar para trás e vincar a motosserra, pare de cortar antes que o corte de abate para trás esteja concluído e use cunhas de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e deixar cair a árvore sobre a linha desejada. Quando a árvore começar a cair, retire a motosserra do corte, pare o motor e pouse a motosserra e, em seguida, use o percurso de retirada planeado.

Esteja alerta para ramos suspensos que possam cair e preste atenção ao seu equilíbrio.

DERRUBAR UMA ÁRVORE

Observe a Figura 11

Desbastar consiste em remover os ramos de uma árvore abatida.

Ao desbastar, deixe os ramos maiores inferiores para apoiar o tronco do chão. Remova os ramos com um só corte.

Os ramos sob tensão devem ser cortados de baixo para cima, para evitar danificar a motosserra.

DECEPAR UM TRONCO

Observe a Figura 12 - 15

Decepar consiste em cortar um tronco em comprimentos. É importante certificar-se que o seu equilíbrio é firme e que o seu peso está distribuído uniformemente em ambos os pés. Quando possível o tronco deve ser levantado e suportado pelo uso de ramos, troncos ou calços." Siga a instrução simples para um corte fácil:

- Quando o tronco é suportado ao longo de todo o comprimento, é cortado a partir do topo (overbuck).
- Quando o tronco é suportado numa extremidade, corte 1/3 do diâmetro do lado de baixo (underbuck). Em seguida, efectue o corte final overbucking para encontrar o primeiro corte.
- Quando o tronco é suportado em ambas as extremidades, corte 1/3 desse diâmetro da parte superior (overbuck). Em seguida, efectue o corte final underbucking 2/3 mais baixo para encontrar o primeiro corte.

Ao cortar numa inclinação, fique sempre no lado de cima do tronco. Ao cortar transversalmente, para manter o controlo total, liberte a pressão de corte perto da extremidade do corte sem relaxar o seu aperto nas pegadas da motosserra. Não deixe a corrente entrar em contacto com o solo. Após ter terminado o corte, aguarde que a corrente da serra pare antes de deslocar a motosserra. Pare sempre o motor antes de se deslocar de árvore em árvore.

MANUTENÇÃO

Portugues (Tradução das instruções originais)

▲ AVISO

Retire sempre a bateria da máquina antes de verficar a tensão da corrente ou antes de efectuar os ajustes da corrente. Use luvas protectoras enquanto toca na corrente, barra ou nas áreas à volta da corrente.

AJUSTAR A TENSÃO DA CORRENTE

Observe a Figura 2 e 7

- Desaperte as porcas do fecho da tampa da corrente (item 15) com a chave fornecida. As porcas do fecho da tampa da corrente não precisam ser totalmente removidas para ajustar a tensão da corrente.
- Faça rodar o parafuso de ajuste da corrente (item 13) no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar a tensão da corrente e rode no sentido contrário para diminuir a tensão da corrente.
- Quando a corrente estiver na tensão pretendida, aperte as porcas do fecho da tampa da corrente (item 15).

SUBSTITUIR A BARRA E CORRENTE

Observe a Figura 3-7

- Retire a bateria da motosserra.
- Remova a chave de parafusos fornecida (item 11) da traseira da pega (item 12).
- Remova as duas porcas do fecho da tampa da corrente (item 15) da tampa da corrente, fazendo-os rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio com a chave de parafusos.
- Remova a tampa da corrente (item 14) da superfície de montagem.
- A barra e a corrente podem ser agora removidas levantando-as do corpo principal da serra e libertando a corrente da porca dentada.
- Retire a corrente velha da barra.
- Coloque a corrente nova em laço e endireite eventuais dobras. As lâminas devem estar viradas na direcção de rotação da corrente. Se estiverem ao contrário, vire o laço.
- Coloque os elos de ligação da corrente nas estrias da barra.

- Posicione a corrente de modo a que fique um laço na parte de trás da barra.
- Mantenha a corrente em posição na barra e coloque o laço em volta da porca dentada.
- Encaixe a barra na superfície de montagem de modo a que os pinos da barra fiquem na ranhura longa da barra. Assegure-se que a corrente está por cima da roda dentada
- Volte a colocar a tampa da corrente.
- Elimine qualquer folga na corrente fazendo rodar o parafuso de ajuste da corrente (item 13) no sentido dos ponteiros do relógio até que a corrente fique bem encaixada na barra com os elos de ligação nas estrias da barra (item 20).
- Levante a ponta da barra guia para verificar a existência de folgas.
- Liberte a ponta da barra guia e rode o parafuso de ajuste da corrente 1/2 no sentido dos ponteiros do relógio. Repita até a folga desaparecer.
- Segure a ponta da barra guia e aperte as porcas de fecho da tampa, fazendo-as rodar com a chave de parafusos. Uma correia fria está corretamente tensionada quando não há qualquer folga no lado inferior da barra guia, quando a correia está apertada e quando pode ser rodada manualmente sem dobrar.

ADICIONAR LUBRIFICANTE PARA CORRENTE E BARRA

- Desaparafuse e remova o tampão (6) do depósito do óleo.
- Verta óleo no depósito de óleo e controle o nível de óleo no indicador (item 7). Certifique-se que não entra sujidade no depósito de óleo enquanto abastece de óleo.
- Coloque o tampão do depósito de óleo novamente e aperte-o.
- Um depósito de óleo cheio irá permitir-lhe usar a serra durante 20 a 40 min.

TRANSPORTAR A MOTOSSERRA

Antes de transportar a motosserra, retire sempre a ficha da tomada eléctrica e deslize a capa da corrente sobre a barra e a corrente. Se tiver que realizar vários cortes com a motosserra, a serra tem que ser desligada entre os cortes.

Portugues (Tradução das instruções originais)

CAPA DA BARRA GUIA *Observe a Figura 1*

A capa da corrente tem que ser encaixada na corrente e barra assim que o trabalho de serragem esteja concluído e sempre que a máquina tem que ser transportada.

AFIAR A CORRENTE DA SERRA

Observe a Figura 16 - 21

Quando a corrente penetra na madeira com dificuldade, precisa de ser afiada como se segue:

- Coloque a corrente sob tensão.
- Aperte a barra numa bancada para que a corrente possa deslizar.
- Prenda a lima ao suporte da lima e coloque-a no cortador a um ângulo de 35°.
- Lime com movimentos para a frente apenas até ter eliminado a parte da extremidade de corte.
- Conte o número de embates dados ao cortador para funcionar como uma base de referência e lime com o mesmo número de embates em todos os outros cortadores.
- Se o indicador de profundidade sobresair do calibre após afiar algumas vezes, reconfigure o seu nível. Utilize um registo plano. Por fim, retire o indicador de profundidade.

NOTA: Recomendamos-lhe que a afiação importante e profunda seja realizada por um agente de assistência que esteja equipado com um afiador eléctrico.

MANUTENÇÃO DA BARRA GUIA

- Quando tiver terminado o trabalho, limpe o sulco e as passagens de óleo, com um gancho de raspagem.
- Apare periodicamente os lados dos trilhos usando uma lima lisa. Se não o fizer no longo prazo, as chanfraduras poderão quebrar-se e danificar a barra.
- Se um trilho é mais alto do que o outro, é necessário igualá-lo com uma lima lisa e alisá-los com uma lima ou com papel abrasivo de grão fino.

▲ AVISO

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

▲ AVISO

Mantenha-o afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo.

MANUTENÇÃO GERAL

Antes de cada utilização, verifique que todo o aparelho de forma a ver se existem peças danificadas, em falta ou soltas, tais como parafusos, porcas, cavilhas, tampas, etc. Aperte firmemente todos os grampos e tampas e não utilize o aparelho até que as peças danificadas ou em falta sejam substituídas. Por favor, contacte o Serviço de Assistência ao Cliente da.

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.

▲ AVISO

Nunca, em qualquer momento, deixe que vidros de travagem, gasolina, produtos petrolíferos, óleos de perfuração, etc., entrem em contacto com as peças de plástico. Os produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode resultar em ferimentos graves.

Apenas as peças que são indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num centro de assistência autorizado.

ARMAZENAMENTO

ARMAZENAR O PRODUTO

- Retire a bateria da unidade antes de armazená-lo.
- Limpe todos os materiais estranhos da unidade.
- Conserve-o fora do alcance das crianças.
- Para evitar graves lesões pessoais, remova sempre a bateria da ferramenta ao limpar ou ao realizar qualquer manutenção.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Arrume e carregue a bateria num local fresco. As temperaturas inferiores ou superiores a uma temperatura ambiente normal reduzem a vida útil de uma bateria.
- Nunca armazene as baterias descarregadas. Guarde a bateria com 30%-50% de carga.
- Armazene o compartimento das baterias com temperatura abaixo dos 27 C e longe da humidade.
- Todas as baterias perdem, com o tempo, a sua capacidade de carga. Quanto mais alta for a temperatura, mais rapidamente a bateria perde a sua capacidade de carga. Se não utilizar a sua ferramenta durante muito tempo, carregue a bateria todos os meses ou de dois em dois meses. Isto prolongará a vida útil da bateria.

As ferramentas eléctricas e os acessórios contêm uma grande quantidade de recursos e plásticos valiosos que podem ser reciclados. Os produtos eléctricos a deitar fora não devem ser descartados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, proceda à reciclagem onde existam instalações. Consulte as suas autoridades locais ou o seu revendedor para conselhos de reciclagem.

A bateria contém material perigoso para si e para o ambiente. Deve ser retirada e eliminada separadamente numa instalação que aceite baterias de iões de lítio. A bateria de lítio. Este produto foi marcado com um símbolo relativo à recolha separada de todas as baterias e da bateria. Serão então recicladas ou desmontadas para reduzir o impacto sobre o ambiente. As baterias podem ser perigosas para o ambiente e para a saúde humana.

ELIMINAÇÃO



Batteries



Li-ion

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSSVEL CAUSA	SOLUÇÃO
A barra e a corrente estão a funcionar muito quentes e a fumejar.	Verifique a tensão da corrente para uma situação de excesso de aperto. Reservatório do lubrificante da barra vazio	Regular tensão da corrente. Consulte Tensão da Corrente anteriormente neste manual. Verifique o reservatório de lubrificante da barra.
O motor funciona, mas a corrente não roda.	Tensão da corrente muito apertada. Verifique a montagem da barra guia e da corrente. Verifique se a barra guia e da corrente não têm danos.	Retenção da corrente. Consulte Tensão da Corrente anteriormente neste manual. Consulte Substituir a Barra e Corrente anteriormente neste manual. Inspeccione a barra guia e a corrente.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Produsul dvs. a fost proiectat și fabricat conform celor mai înalte standarde privind fiabilitatea, operarea facilă și siguranța operatorului. Dacă este îngrijit corespunzător, acest dispozitiv va beneficia de o performanță ridicată, fără probleme.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA OPERĂRII UNELTELOR ELECTRICE

▲ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile privind siguranța. Nerespectarea acestor avertisment și instrucțiuni poate conduce la electroșocuri, incendii și accidente grave.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest fierăstrău cu lanț a fost proiectat pentru tăierea ramurilor, tulpinilor, buștenilor sau grinzilor cu un diametru determinat de lungimea de tăiere a barei de ghidare. Este permisă numai tăierea lemnului. Este permisă numai utilizare în spații deschise, de către adulți.

Nu folosiți fierăstrăul cu lanț în niciun alt scop, decât cele detaliate mai sus.

Fierăstrăul cu lanț nu trebuie utilizat în vederea întreținerii profesionale a copacilor. Nu trebuie utilizat de către copii sau persoane care nu poartă echipamentul sau vestimentația de protecție personală corespunzătoare.

RISICURI REZIDUALE:

Chiar și în cazul utilizării prevăzute a dispozitivului, există întotdeauna un risc rezidual care nu poate fi prevăzut. Confirm tipului și fabricației dispozitivului, pot apărea următoarele eventuale pericole:

- Contactul cu zimții expuși ai lanțului ferăstrăului (pericol de tăiere)
- Accesul la lanțul rotativ al ferăstrăului (pericol de tăiere)
- Mișcare bruscă, neprevăzută a barei de ghidare (pericol de tăiere)
- Aruncarea de părți din lanțul ferăstrăului (pericole de tăiere/injectare)
- Aruncarea de părți din piesa de lucru

- Inhalarea de particule desprinse din piesa de lucru
- Contactul pielii cu uleiul
- Pierderea auzului, dacă au fost folosite antifoanele necesare pe durata procesului de lucru.
- **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe viitoare.** Termenul „unealtă electrică” din cadrul avertismentelor se referă la uneltele dumneavoastră electrice cu fir operate pe bază de alimentare la rețea sau pe bază de baterii (fără fir).

SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru aglomerate și încăperile întunecate predispun la accidente.
- **Nu folosiți uneltele electrice în prezența substanțelor amabile, precum lichide, gaze sau praf.** Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Atunci când operați o unealtă electrică țineți la distanță copiii și persoanele neavizate.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- **Evitați contactul părților corpului cu suprafețe împământate sau legate la masă, precum conducte, radiatoare, lanțuri sau frigidere.** În cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu obiecte legate la masă sau împământate, acest lucru sporește riscul electrocutării.
- **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa care pătrunde în unealta electrică sporește riscul electrocutării.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- **Fiți atent, concentrați-vă asupra a ceea ce faceți și folosiți simțul practic atunci când operați o unealtă electrică.** Nu folosiți unealta dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării uneltele electrice poate conduce la rănirea dumneavoastră gravă.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- **Utilizați echipament de protecție.** Întotdeauna trebuie să purtați dispozitive de protecție a ochilor. Echipamentul de protecție, precum măștile antipraf, încălțăminte cu talpă antiderapantă, căștile de protecție sau dispozitivele de protecție a urechilor, utilizat în conformitate cu condițiile de lucru reduce riscul de accidentare.
 - **Evitați pornirea accidentală a unelei.** Înainte de a conecta unealta la sursa de curent și/sau la acumulator, înainte de a apuca unealta sau de a o transporta, asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția „Oprit”. Transportarea unelei electrice cu degetul pe întrerupător sau conectarea la sursa de curent cu întrerupătorul în poziția „Pornit”, predispu-ne la accidente.
 - **Înainte de a porni unealta electrică, îndepărtați orice cheie de reglare de pe aceasta.** Un astfel de dispozitiv rămas atașat de vreuna din părțile mobile ale unelei electrice poate provoca rănirea gravă a utilizatorului.
 - **Nu vă întindeți excesiv.** În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea. Un echilibru bun vă asigură un control sporit în cazul apariției unor situații neprevăzute.
 - **Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile la distanță de părțile în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în părțile aflate în mișcare.
 - **Dacă uneltele sunt prevăzute pentru a fi conectate la dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea acestor dispozitive reduce riscul de producere a accidentelor datorate prezenței prafului.
- UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTEI ELECTRICE**
- **Nu forțați unealta electrică.** Utilizați unealta adecvată operației desfășurate. Unealta electrică adecvată va realiza operația mai bine și mai sigur, conform scopului pentru care a fost proiectată.
 - **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu o poate porni sau opri.** Toate uneltele electrice care nu pot fi controlate prin intermediul comutatorului sunt periculoase și trebuie reparate.
 - **Deconectați ștecherul din priza de alimentare înainte de a efectua operații de reglare, de schimbare a accesoriilor sau de depozitare a uneltelei.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.
 - **Depozitați uneltele electrice neutilizate astfel încât să nu fi e la îndemâna copiilor și a persoanelor nefamiliare cu acestea sau cu instrucțiunile de operare a acestora.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane neinstruite.
 - **Întrețineți uneltele electrice.** Asigurați-vă că nu există nealineri sau îmbinări ale pieselor mobile, rupturi ale componentelor sau orice alte condiții care ar putea afecta operarea unelei electrice. În cazul unei defecțiuni, reparați unealta electrică înainte de a o utiliza. Numeroase accidente sunt cauzate de întreținerea deficiente a uneltelei electrice.
 - **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător cu marginile de tăiere bine ascuțite sunt mai puțin expuse riscului de a intra în angrenare și sunt mai ușor de controlat.
 - **Utilizați uneltele electrice, accesoriile și burghiurile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni și în maniera destinată fi ecăruui tip de unealtă electrică, ținând cont de condițiile și mediul de operare în care acestea vor fi utilizate.** Utilizarea uneltelei electrice în alte scopuri decât cele destinate, poate conduce la situații periculoase.
- UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI CU ACUMULATOR**
- **Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziție „oprit” sau este blocat înainte de a introduce bateria.** Introducerea unei baterii într-un aparat aflat în poziția „pornit” poate provoca accidente.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- **Nu încărcați bateria aparatului decât cu încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător adaptat la un anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- **Pentru un aparat fără fir trebuie să utilizați numai un tip de baterie specific.** Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.
- **Când bateria nu este utilizată, țineți-o la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monezi, chei, șuruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a face scurtcircuit între bornele bateriei, ceea ce poate provoca arsuri sau incendii.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- **Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei datorată unei utilizări abuzive.** În caz de contact cu lichidul, spălați din abundență zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii, consultați de asemenea un medic. Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.

OPERAȚII DE SERVICE

- **În vederea efectuării procedurilor de service, adresați-vă doar unor persoane specializate în operații de service care utilizează doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura păstrarea în siguranță a unelei electrice.

Întreținerea necesită multă grijă și o bună cunoaștere a aparatului: ea trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat. Pentru reparații, vă sfătuim să aduceți aparatul la CENTRUL SERVICE AGREAT cel mai apropiat de dumneavoastră. Nu utilizați decât piese de schimb originale identice în cazul reparațiilor.

AVERTISMENTE SPECIFICE PRIVIND SIGURANȚA ÎN TIMPUL OPERĂRII FERĂSTRĂULUI ELECTRIC

- **Țineți unealta electrică doar de suprafețele de prindere izolate, deoarece ferăstrăul cu lanț poate intra în contact cu un cablaj ascuns.**
- **Ferăstraiele cu lanț care intră în contact cu un cablu sub tensiune cauzează punerea sub tensiune a pieselor metalice expuse ale unelei electrice și pot electrocuta operatorul.**
- **Țineți la distanță corpul de ferăstrău atunci când acesta este în funcțiune. Înainte de pornirea ferăstrăului, asigurați-vă că unealta nu este în contact cu niciun alt obiect. Un moment de neatenție în timpul operării ferăstrăului cu lanț poate conduce la prinderea hainelor sau a părților corpului în unealtă.**
- **Întotdeauna țineți ferăstrăul cu lanț de mânerul din spate cu mâna dreaptă și de mânerul din față cu mâna stângă. Ținerea ferăstrăului cu mâna inversă sporește riscul de rănire personală și nu trebuie realizată niciodată.**
- **Purtați ochelari de protecție și antifoane. Se recomandă, de asemenea, utilizarea echipamentului de protecție pentru cap, mâini, picioare. Vestimentația de protecție corespunzătoare va reduce rănirea personală cauzată de reziduurile care zboară sau de contactul accidental cu ferăstrăul cu lanț.**
- **Nu operați un ferăstrău cu lanț atunci când vă aflăți într-un copac. Operarea unui ferăstrău cu lanț într-un copac poate conduce la rănirea personală.**
- **Păstrați-vă în permanență echilibrul și operați ferăstrăul cu lanț numai atunci când stați pe o suprafață plană, sigură și fiabilă. Suprafețele instabile sau alunecoase, precum scările, pot conduce la pierderea echilibrului sau a controlului unelei.**
- **Atunci când tăiați o ramură aflată sub tensiune, fiți atent la rapel. Atunci când tensiunea din brele de lemn este eliberată, ramură tensionată poate lovi operatorul și/sau conduce la pierderea controlului unelei.**

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- **Fiți foarte atent atunci când tăiați ramuri și puieti.** Materialul subțire se poate prinde în ferăstrău și poate fi aruncat înspre dumneavoastră sau vă poate dezzechilibra.
- **Transportați ferăstrăul de mânerul frontal, oprit și departe de corp.** Atunci când transportați sau depozitați unealta, fixați întotdeauna capacul barei de protecție. Manipularea corectă a ferăstrăului va reduce posibilitatea contactului accidental atunci când mutați unealta.
- **Respectați instrucțiunile de lubrifiere, cele privind tensionarea ferăstrăului și schimbarea accesoriilor.** Lanțul lubrifiat sau tensionat necorespunzător se poate rupe sau poate crește posibilitatea de recul.
- **Păstrați mânerele uscate, curate și fără uleiuri sau grăsimi.** Mânerele unsuroase, uleioase sunt alunecoase conducând la pierderea controlului.
- **Tăiați doar lemn.** Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru un scop pentru care nu a fost prevăzut. De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru tăierea plasticului, a zidăriei sau a materialelor de construcție, altele decât cele din lemn. Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru alte operații decât cele prevăzute, poate conduce la crearea unor situații periculoase.

CAUZE ȘI ANTICIPAREA DE CĂTRE OPERĂTOR A RECOLULUI:

Reculul poate apărea atunci când vârful barei de ghidare atinge un obiect sau atunci când lemnul se apropie de unealtă și prinde ferăstrăul în tăietură.

În unele cazuri, contactul vârfului poate conduce la o reacție inversă bruscă, aruncând bara de ghidare înainte și înapoi înspre operator.

Prinderea ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate o poate împinge rapid înapoi pe aceasta din urmă înspre operator.

Oricare dintre aceste reacții poate conduce la pierderea controlului asupra unelei, ceea ce poate rezulta în rănirea personală gravă. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în unealtă. În calitate de

utilizator al ferăstrăului, trebuie să parcurgeți mai mulți pași pentru a asigura că operațiile de tăiere nu conduc la accidente sau răniri.

Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a unelei și/sau procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat prin luarea unor măsuri de precauție adecvate, după cum este specificat mai jos:

- **Țineți ferm și strâns, folosind degetele mari și celelalte degete pentru prinderea mânerelor unelei, cu ambele mâini și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să puneți opune rezistență forțelor de recul.**
- **Forțele de recul pot fi controlate de către operator dacă sunt luate măsuri de precauție.** Nu dați drumul ferăstrăului.
- **Nu vă întindeți excesiv și nu tăiați deasupra înălțimii umărului.** Aceasta ajută la prevenirea contactului neintenționat al vârfului și permite un mai bun control al unelei în situații neașteptate.
- **Utilizați numai bare și lanuri de schimb specificate de către producător.** Barele și lanțurile de schimb incorecte pot conduce la ruperea lanțului și/sau la recul.
- **Respectați instrucțiunile de întreținere și ascuțite furnizate de către producător referitoare la ferăstrăul cu lanț.** Scăderea înălțimii profundorului poate conduce la un recul mai mare.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE

S-a raportat faptul că vibrațiile produse de uneltele ținute cu mâna poate conduce, în cazul anumitor persoane, la o afecțiune denumită Raynaud's Syndrome (Sindromul

Raynaud). Simptomele pot include furnicături, amorțeală sau albirea degetelor, care apare de obicei prin expunerea la frig. Factorii ereditari, expunerea la frig și umezeală, regimul alimentar, fumatul și practicile de lucru sunt considerate toate ca influențând dezvoltarea acestor simptome. Operatorul poate lua o serie de măsuri în vederea reducerii posibile a efectelor vibrației:

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

■ Păstrarea temperaturii corpului în condiții de frig. Atunci când se operează această unitate, trebuie purtate mănuși pentru a păstra mâinile și încheieturile mâinii calde. S-a raportat faptul că frigul este un factor major care contribuie la dezvoltarea afecțiunii Raynaud's Syndrome (Sindromul Raynaud).

■ După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.

■ Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Trebuie limitată durata de expunere pe zi.

Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

■ Capacitatea de tăiere recomandată a acestei drijbeeste 153 mm (6 inci) și mai mică pentru a prelungi durata de funcționare asculei și pentru a permite o operare în siguranță. Tăierea buștenilor cu un diametru mai mare va produce o uzură suplimentară a uneltei dvs.

■ Buștenii cu un diametru maxim de 229mm(9 inci) pot fi tăiați, dar acest lucru trebuie făcut rar și cu atenție.

■ Bara de protecție integrală ghimpată este concepută pentru a ajuta tăiere. Când aceasta este apăsată pe buștean în timpul tăierii, oferă un punct de pivotare mai stabil.

■ Orice ferăstrău cu lanț poate fi letal dacă este folosit necorespunzător. Este recomandat să urmați un curs de pregătire profesională privind siguranța și utilizarea acestei unelte.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI. CONSULTAȚILE REGULAT ȘI EXPLICAȚILE ORICĂREI PERSOANE CARE ȚI PUTEA UTILIZA ACEST APARAT. DACĂ ÎMPRUMUTAȚI APARATUL CUIVA, ÎMPRUMUTAȚI-I ȘI ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

SIMBOLURI

Unele dintre următoarele simboluri pot fi folosite pe acest aparat. Vă rugăm să studiați și să învățați semnificația acestora pentru o operare în siguranță a produsului.

SIMBOL	DENUMIRE/EXPLICAIE
V	Tensiune
W	Watt - Alimentare
— — — —	Curent continuu - Tipul sau caracteristica de curent
	PERICOL! Feriți-vă de recul..
	Precauții referitoare la siguranța dumneavoastră.
	Citiți manualul de utilizare și respectați toate măsurile de siguranță și avertismentele.
	Purtați ochelari de protecție, precum și protecții auditive în timp ce utilizați acest aparat.
	Nu expuneți aparatul la ploaie și nu îl folosiți în spații ce prezintă umezeală.
	Evitați contactul bar nas.
	Țineți cu ambele mâini.
	Purtați mănuși de lucru groase și aderente.
	Construcție dublu izolată.
	Valoare zgomot

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Următoarele cuvinte de avertisment și semnificațiile lor sunt intenționate să explice nivelurile de risc asociate cu acest produs.

SIMBOL	SEMNAL	EXPLICAIE
	PERICOL:	Indică o situație de risc iminentă care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.
	A V E R T - ISMENT:	Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat decesul sau rănirea gravă.
	P R E C A - UȚIE:	Indică o situație de risc potențială care, dacă nu este evitată, poate avea ca rezultat rănirea ușoară sau moderată.
	P R E C A - UȚIE:	(Fără simbol alertă de siguranță) Indică o situație care poate avea ca rezultat distrugerea bunurilor.

SPECIFICAILE PRODUSULUI

Tensiunea nominală	82 volts
Turație la mers în gol nominală	5500RPM±10%
Lungimea lamei de ghidare	18" (458 mm)
Limitator lanț	< 0.15 s
Capacitate rezervor ulei lanț	7 oz (200 ml)
Greutate (cu acumulator)	6.89KG
Nivel de putere acustică LWA (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Incertitudine KpA	3.0dB(A)
Nivelul presiunii acustice garantat Lw(EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Valoare totală a vibrațiilor ah	4.2 m/s ²
Incertitudine K	1.5 m/s ²
Baterie	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Încărcător	EBSRC82

REMARCI CU PRIVIRE LA SPECIFICAȚII:

- Valoarea vibrațiilor declarată a fost măsurată printr-o metodă de testare standard și poate fi utilizată la compararea unei unelte cu o alta.
- Valoarea vibrațiilor declarată poate fi utilizată la o evaluare preliminară a expunerii.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

▲ AVERTISMENT

Valorile actuale de vibrații din timpul operării uneltei pot diferi de cele anterior menționate și depind de utilizarea uneltei; și De nevoia de a identifica măsuri de siguranță în vederea protejării operatorului care se bazează pe expunerea estimată în condițiile actuale de utilizare (ținând cont de toate părțile ciclului de operare, precum de momentele în care unealta este oprită și de acelea în care funcționează în gol pe lângă timpul de declanșare).

INFORMAȚII PRIVIND LANȚUL ȘI BARA

ESXDCS82

Producător	Ferăstrău cu lanț	Lamă de ghidare
Oregon	91P062X	180SDEA041

Lanțul Oregon trebuie să fie montat pe o lamă Oregon

DESCRIPTION

1. Apărătoare lamă de ghidare
2. Apărătoare mâner anterior / frână lanț
3. Mâner frontal
4. Buton de deblocare de siguranță
5. Întrerupător
6. Bușon rezervor de ulei
7. Indicatorul nivelului de ulei
8. Bare de protecție ghimpate
9. Ferăstrău cu lanț
10. Lamă de ghidare
11. Chele fixă
12. Mâner spate
13. Șurub de reglare a tensiunii lanțului
14. Capacul pinionului
15. Piuliță de strângere a capacului pinionului
16. Șurub pentru întinderea lanțului ferăstrăului
17. Pinion
18. Buton de eliberare a bateriei
19. Evacuare ulei

20. Canelură lamă
21. Legături de transmisie lanț
22. Cuțit
23. Direcție de doborâre
24. Zonă periculoasă
25. Rută de evacuare
26. Direcție de cădere
27. Crestătură
28. Tăiere posterioară de doborâre
29. Balama
30. Tăierea crengilor
31. Lucrați deasupra solului, lăsați crengile de sprijin până când bușteanul este tăiat.
32. Buștean sprijinit pe toată lungimea
33. Tăiați de sus (pe o capră), evitând să atingeți pământul
34. Buștean susținut un capăt.
35. Sub capră
36. Deasupra caprei
37. Buștean susținut la ambele capete.
38. Sprijinirea unui buștean pe o capră
39. Stați în partea de sus a unei pante când tăiați, deoarece bușteanul se poate rostogoli.
40. Întrerupător pornit/oprit

ASAMBLARE

Acest ferăstrău nu necesită asamblare, dar utilizatorul trebuie să cunoască cum se assemblează bara de ghidare și lanțul ferăstrăului. Și, de asemenea, vă rugăm să verificați întinderea lanțului și adăugați ulei conform celor descrise în acest manual, înainte de fi ecare operare.

ASAMBLAREA BAREI DE GHIDARE ȘI A LANȚULUI FERĂSTRĂULUI

A se vedea Figura 2 - 7

Aveți grijă să scoateți acumulatorul din unitate. Purtați mănuși de protecție.

- Deșurubați capacul pinionului, strângeți butonul (articol 15) și scoateți capacul pinionului.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Lanțul ferăstrăului trebuie să fie orientat cu fața la mișcarea de rotire a lanțului. Dacă este orientat în sens invers, întoarceți bucla.
- Poziționați mecanism de transmitere a mișcării lanțului în calea de rulare a barei.
- Poziționați lanțul astfel încât să existe o buclă în spatele barei.
- Țineți lanțul în poziție pe bară, plasați bucla în jurul roatei de lanț și asigurați-vă că este montată corect. Asigurați-vă că gaura lamei se potrivește bine cu șurubul (articol 16) pentru întinderea lanțului.
- Montați la loc capacul pinionului, rotiți butonul de întindere a lanțului (articol 13) în sens orar, până când lanțul este întins corect. Lama de ghidare trebuie să fie împinsă în sus, verificați din nou întinderea lanțului, nu întindeți lanțul prea mult.
- După ce lanțul este bine întins, strângeți butonul (articol 15) din nou.

NOTĂ: ferăstrăul este corect tensionat dacă, în partea din mijloc a dispozitivului de tăiere, se poate ridica între 3 mm și 4 mm din marginea superioară a acestui dispozitiv. Porniți din nou ferăstrăul cu un nou lanț. Permiteți-i să funcționeze 2-3 minute.

▲ AVERTISMENT

După perioada de rulare, verificați tensiunea lanțului și strângeți din nou lanțul, dacă este necesar.

OPERARE

Pentru instrucțiuni privind încărcarea completă, consultați Manualele de utilizare ale modelelor de încărcător și ale acumulatorilor.

NOTĂ: Pentru a evita răniile grave, scoate întotdeauna acumulatorul și țineți-vă mâinile la distanță de butonul de blocare atunci când cărați sau transportați unealta.

VERIFICAREA TENSIUNII LANȚULUI

▲ AVERTISMENT

Întotdeauna deconectați ferăstrăul de la sursa de alimentare a rețelei electrice înainte de a tensiona lanțul și de a efectua operații e reglare a lanțului. Purtați mănuși de protecție atunci când atingeți ferăstrăul, bara sau zonele din jurul lanțului.

- Trageți lanțul în zona de mijloc a barei pe partea inferioară departe de bară. Spațiul dintre dispozitivul de tăiere a lanțului și bară trebuie să fie cuprins între 3 mm și 4 mm.
- Dacă trebuie să reglați tensionarea lanțului, vă rugăm să consultați secțiunea privind „REGLAREA TENSIUNII LANȚULUI” prezentată ulterior în cadrul acestui manual.

PENTRU A INSTALA ACUMULATORUL

A se vedea Figura 2.

- Aliniați bateria cu compartimentul bateriei de pe drijbă.
- Apucați ferm drijba (articolul 3).
- Împingeți bateria în compartimentul bateriei până când clicheții se blochează la locul lor.
- Trebuie să auziți un "click" odată ce bateria a fost instalată.

PENTRU A SCOATE ACUMULATORUL

A se vedea Figura 2.

- Apăsăți butonul de eliberare a bateriei (articolul 18) de pe drijbă. Acest lucru va face ca bateria să se ridice ușor din aparat.
- Apucați ferm drijba (articolul 3) și trageți bateria afară de mână.

VERIFICAREA AGENTULUI DE LUBRIFICARE A LANȚULUI

A se vedea Figura 2.

- Verificați cantitatea de ulei din ferăstrău inspectând indicatorul de nivel al uleiului (7). Dacă nivelul uleiului este indicat pe indicatorul de nivel al uleiului ca fiind la o treime, Urmați pașii descriși în secțiunea „ADĂUGAREA DE LUBRIFIANT PENTRU LANȚ ȘI BARĂ” prezentată ulterior în cadrul acestui manual.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

▲ AVERTISMENT

Înainte de fiecare utilizare a ferăstrăului, verificați tensiunea lanțului.

▲ AVERTISMENT

Nu operați niciodată ferăstrăul cu lanț fără o lubrifiere suficientă a lanțului, deoarece aceasta poate conduce la deteriorarea ferăstrăului și reprezintă un risc privind siguranța. Verificați nivelul de lubrifiere a lanțului înainte de fiecare utilizare!

Pentru a preveni reculul, vă rugăm să respectați aceste instrucțiuni privind siguranța:

- Nu tăiați niciodată cu vârful barei de ghidare! Fiți atent atunci când tăierile continui funcționează deja!
- Întotdeauna începeți operațiile de tăiere cu ferăstrăul deja în funcțiune.
- Asigurați-vă că ferăstrăul cu lanț este prealabil ascuțit corespunzător.
- Nu tăiați niciodată mai multă de o ramură în același timp! Atunci când curățați ramurile, fiți atent să nu atingeți nicio altă ramură.
- Atunci când efectuați operații de retezare, fiți atent la trunchiurile care se află foarte aproape unul de celălalt. Dacă este posibil, utilizați o capră de tăiat lemne.

ȚINEREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

A se vedea Figura 8

Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față. Prindeți ambele mâner de degetele, cuprinzând mânerul. Asigurați-vă că mâna stângă ține mânerul din față, astfel încât degetul mare este dedesubt.

PORNIREA OPERĂRII

- Înainte de a începe utilizarea, trebuie să instalați acumulatorul în unealtă.
- Apăsați întrerupătorul pornit/oprit (articol 40), acest lucru va face ca întrerupătorul trăgaci să devină operațional.
- Porniți dispozitivul: mai întâi aplicați presiune pe butonul de blocare în siguranță (4) și apoi apăsați pe

declanșatorul comutatorului (5).

OPRIREA OPERĂRII

- Eliberați întrerupătorul de alimentare (articol 5) pentru a opri ferăstrăul cu lanț.

OPERAREA FRĂNEI LANȚULUI

Vezi figura 22

Verificați starea de operare a frânei lanțului înainte de fiecare folosire.

- Angajați frâna lanțului rotind mâna dvs stângă în jurul mânerului anterior, permițând dosului palmei dvs să apese mânerul frânei lanțului/apărătoarea mâinii în față spre bară în timp ce lanțul se rotește rapid. Asigurați-vă că mențineți tot timpul ambele mâini pe mâner drijbei.
- Resetați frâna lanțului înapoi în poziția FUNCȚIONARE, apucând capătul de sus al mânerului frână lanț/apărătoare mână și împingând înspre mânerul frontal.

▲ AVERTISMENT

Dacă frâna lanțului nu oprește imediat lanțul, sau dacă frâna lanțului nu stă în poziția de funcționare fără asistență, duceți drijba la un centru service autorizat pentru reparații, înainte de a o folosi.

UTILIZAREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Asigurați-vă întotdeauna că păstrați poziția de echilibru și țineți ferăstrăul cu ambele mâini în timp ce motorul rulează.

TEHNICILE DE BAZĂ PRIVIND OPERAȚIILE DE ABATAJ, ELAGARE ȘI RETEZARE

A se vedea Figura 9

TĂIEREA COPACILOR

Atunci când sunt efectuate operații de abataj și secționare de două sau mai multe persoane în același timp, operația de abataj trebuie realizată separat de cea de secționare la o distanță cel puțin dublă de înălțimea copacului care este tăiat. Copacii nu trebuie tăiați într-o manieră care pune în pericol orice persoană, care ar putea lovi linia unei utilități sau cauza distrugerea bunurilor. În cazul în care copacii intră în contact cu orice linie de utilitate, compania de utilități respectivă trebuie notificată imediat.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Operatorul ferăstrăului trebuie să se plaseze pe un teren în pantă, deoarece copacul poate să se rostogolească sau să se rostogolească în pantă după ce este tăiat printr-o cale de ieșire.

Trbuie planificată și eliberată o cale de evacuare conform celor necesare, înainte de începerea tăierii. Calea de evacuare trebuie să se extindă în spate și pe diagonală în spatele liniei preconizate de cădere.

Înainte de începerea operaiei de abataj, luați în considerare înclinația naturală a copacului, locul în care sunt situate cele mai mari ramuri și direcția vântului în raport cu locul unde copacul poate cădea. Îndepărtați murdăria, pietrele, bucățile desprinde de scoarță, așchiile, bucățile în formă de arc și firele de lângă copac.

TĂIERE ÎN PARTEA DE JOS PRIN CREȘTARE (O TĂIETURĂ PRINT CREȘTAREA COPACULUI PENTRU A DIRECȚIONA CĂDEREA) A se vedea Figura 10

Realizați creștătura la 1/3 din diametrul copacului, perpendicular cu direcția de cădere. Realizați mai întâi tăietura prin creștere în partea inferioară pe orizontală; aceasta va ajuta la evitarea prinderii ferăstrăului sau barei de ghidare atunci când este efectuată a doua creștătură.

TĂIETURĂ ÎN PARTEA DE JOS (TĂIETURA FINALĂ DIN CADRUL UNEI OPERAȚII DE ABATAJ A UNUI COPAC, FĂCUTĂ PE PARTEA OPUSĂ A COPACULUI DE LA TĂIETURA PRIN CREȘTARE ÎN PARTEA DE JOS) A se vedea Figura 10

Realizați tăietura în partea de jos la cel puțin 50 mm deasupra tăietura prin creștere orizontală. Păstrați tăietura în partea de jos paralelă cu tăietura prin creștere orizontală. Realizați tăietura din partea de jos astfel încât să lăsați sufi cînt lemn care să acționeze ca sprijin. Bucata de lemn de sprijin împiedică copacul de la a se răsuci și de la a cădea în direcția greșită. Pe măsură ce tăietura se apropie de punctul de sprijin, copacul trebuie să înceapă să cadă.

Dacă există vreo posibilitate ca direcția dorită să nu fi e cea în care copacul urmează să cadă sau dacă există posibilitatea de legănare și de prindere a ferăstrăului, opriți procesul de tăiere înainte de terminarea tăieturii în partea de jos și utilizați pene din lemn, plastic sau aluminiu pentru a deschide tăietura și a înclina copacul în direcția dorită.

Când copacul începe să cadă, îndepărtați ferăstrăul din tăietură, opriți motorul și utilizați apoi calea de retragere planifi cată. Fiți atent la căderea ramurile situate deasupra capului și păstrați-vă echilibrul.

ELAGAREA UNUI COPAC

A se vedea Figura 11

Elagarea este îndepărtarea ramurilor de pe un copac tăiat. Atunci când realizați operații de elagare, păstrați ramurile mai mari pentru sprijini copacul de pământ. Îndepărtați ramurile mici dintr-o singură mișcare de tăiere. Ramurile afl ate sub tensiune trebuie tăiate de jos în sus, pentru a evita prinderea ferăstrăului.

SECȚIONAREA UNUI COPAC

A se vedea Figura 12 - 15

Secționarea este tăierea unui copac în părți cu o anumită lungime. Este important să vă asigurați că păstrați un echilibru stabil și că greutatea dumneavoastră este egal distribuită pe ambele picioare. Atunci când este posibil, copacul trebuie ridicat și sprijinit cu ajutorul ramurilor, buștenilor sau stivelor.

Pentru o tăiere ușoară, urmați direcția simplă:

- Când un copac este susținut de-a lungul întregii sale lungimi, se taie din partea superioară (tăiere din partea de sus).
- Când un copac este susținut la un capăt, tăiați 1/3 din diametru din partea inferioară (tăiere din partea de jos). Apoi realizați tăietura dorită prin tăierea din partea de sus pentru a întâlni prima tăietură.
- Când un copac este susținut la ambele capete, tăiați 1/3 din diametru din partea superioară (tăiere din partea de sus). Apoi realizați tăietura dorită tăind din partea de jos ultimele 2/3 pentru a întâlni prima tăietură.
- Atunci când secționați pe un teren în pantă, stați întotdeauna pe partea de sus a copacului. Atunci când tăiați, pentru a păstra un control complet, eliberați presiunea de tăiere din apropierea capătului tăieturii fără a slăbi prinderea mânerelor ferăstrăului.

Nu permiteți contactul ferăstrăului cu pământul. După terminarea operației de tăiere, așteptați ca ferăstrăul să se oprească înainte de a-l muta. Întotdeauna opriți motorul înainte de a vă muta de la un copac la altul.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

ÎNTREȚINERE

▲ AVERTISMENT

Scoateți întotdeauna acumulatorul din unealtă înainte de a verifica întinderea lanțului sau de realizarea unor ajustări ale lanțului. Purtați mănuși de protecție în timp ce atingeți lanțul, lama sau zonele din jurul lanțului.

REGLAREA TENSIUNII LANȚULUI

Vezi figura 2 și figura 7

- Slăbiți piulițele de blocare a capacului lanțului (articolul 15) cu cheia fixă furnizată. Piulițele de blocare a capacului lanțului nu trebuie să fie complet îndepărtate pentru a regla tensiunea lanțului.
- Rotiți șurubul de reglare a lanțului (articolul 13) în direcția acelor de ceas pentru a crește tensiunea lanțului și rotiți în sens invers acelor de ceas pentru a scădea tensiunea lanțului.
- Odată ce lanțul este la tensiunea dorită, strângeți piulițele de blocare a capacului lanțului (articolul 15).

ÎNLOCUIREA BAREI ȘI A LANȚULUI

Vezi figurile 3-7

- Îndepărtați bateria de pe drujbă.
- Îndepărtați cheia fixă furnizată (articolul 11) de pe mânerul posterior (articolul 12).
- Îndepărtați cele două piulițe de blocare a capacului lanțului (articolul 15) de pe capacul lanțului rotindu-le în sens invers acelor de ceas cu cheia fixă.
- Îndepărtați capacul lanțului (articolul 14) de pe suprafața de montare.
- Bara și lanțul pot fi acum îndepărtați ridicându-le de pe corpul principal al drujbei și eliberare lanțul de pe pinion.
- Îndepărtați vechiul lanț de pe bară.
- Așezați noul lanț rulându-l în buclă și îndreptați orice nod. Cuțitele trebuie să fie cu fața în direcția de rotire a lanțului. Dacă sunt invers, rasuciți lanțul.
- Așezați legăturile de acționare a lanțului pe șanțul de pe bară.

- Poziționați lanțul în așa fel încât să fie o buclă în partea din spate a barei.
- Țineți lanțul în poziție pe bară și așezați bucla lanțului pe pinion.
- Potrivii bara de prindere de suprafața de montare în așa fel încât știfturile barei sunt în orificiul lung al barei. Asigurați-vă că lanțul este trecut peste pinion.
- Așezați capacul lanțului.
- Eliminați destinderea lanțului prin rotirea în sensul acelor de ceas a șurubului de reglare al lanțului (articolul 13) până când lanțul stă strâns pe bară cu legăturile de acționare pe șanțurile barei (articolul 20).
- Ridicați vârful barei de ghidare pentru a verifica să nu se îndoie.
- Eliberați vârful barei de ghidare și rotiți jumătate șurubul de reglare a lanțului. Repetați procesul până când nu mai există încovoierea.
- Țineți vârful barei de ghidare și strângeți cu cheia fixă piulițele de blocare a capacului lanțului. Lanțul este tensionat corespunzător când nu există nicio încovoiere în partea de dedesubt a barei de ghidare, lanțul este întins, dar poate fi rotit cu mâna fără să se înțepenească.

ADĂUGAREA DE LUBRIFIANT PENTRU LANȚ ȘI BARĂ

- Deșurubați și îndepărtați capacul (6) de la rezervorul de ulei.
- Turnați ulei în rezervorul de ulei și monitorizați indicatorul nivelului de ulei (articol 7). Asigurați-vă că nu intrați murdărie în rezervorul de ulei de ulei, în timp ce umpleți cu ulei.
- Puneți la loc capacul și strângeți-l.
- Un rezervor de ulei plin vă va permite utilizarea ferăstrăului timp de 20 – 40 min.

TRANSPORTAREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

Înainte de a transporta ferăstrăul, întotdeauna deconectați cablul de la sursa de curent și glesați capacul lanțului peste bară și lanț. Dacă urmează a fi realizate mai multe tăieturi cu ajutorul ferăstrăului, acesta trebuie oprit între tăieturi.

CAPACUL BAREI DE GHIDARE

A se vedea Figura 1

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Capacul lanțului trebuie prins de lanț și bară imediat ce operația de tăiere s-a terminat și ori de câte ori dispozitivul trebuie transportat.

ASCUȚIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ

A se vedea Figura 16 - 21

Atunci când lanțul penetrează lemnul cu dificultate, trebuie ascuțit din nou după cum urmează:

- Tensionați lanțul.
- Strângeți bara într-o menghină astfel încât lanțul să poată glisa.
- Strângeți pila de cadrul acesteia și plasați în dispozitivul de tăiere într-un unghi de 35°.
- Piliți cu mișcări înspire înainte doar până când partea uzată a marginii de tăiere este îndepărtată.
- Numărați mișcărilor aplicate dispozitivului de tăiere ca referință și piliți folosind același număr de mișcări și celelalte dispozitive de tăiere.
- În cazul în care șublerul de adâncime iese din șablon după câteva ascuțiri, resetați nivelul acestuia. Utilizați o pilă plată. În fi nal, rotunjiți profundorul.

NOTĂ: Vă recomandă ca verifi carea adâncimii și operațiile importante de ascuțire să fi e realizate de către un agent de service care este echipat cu un dispozitiv electric de ascuțite.

ÎNTREȚINEREA BAREI DE GHIDARE

- După terminarea lucrului, curățați calea de rulare și canalele de ulei cu ajutorul unui cârlig de răzuire.
- Îngrijiiți periodic părțile laterale ale șinelor utilizând o pilă lată. Dacă nu este realizat pe termen lung, pilele rombice se pot distanța și deteriora bara.
- Dacă o șină este mai înaltă decât cealaltă, este necesar să le aduceți la același nivel cu ajutorul unui pile late și apoi să le neteziți printr-o pilă sau o hârtie abrazivă fi nă.

▲ AVERTISMENT

Atunci când efectuați proceduri de service, utilizați doar piese de schimb identice. Utilizarea altor piese poate crea situații periculoase sau poate conduce la deteriorarea produsului.

▲ AVERTISMENT

Pentru a evita rănirea personală gravă, scoateți întotdeauna acumulatorul din produs atunci când realizați operații de curățare sau întreținere.

ÎNTREȚINERE GENERALĂ

Înainte de fi ecare utilizare, verifi cați întregul produs pentru piese deteriorate, lipsă, sau care se desprind, cum ar fi șuruburi, piulițe, bolțuri, capace etc. Strângeți bine toate elementele de fi xare și capacele și nu utilizați acest produs până când nu montați la loc toate piesele lipsă sau deteriorate. Vă rugăm să sunați Serviciul pentru clienți pentru asistență.

Evitați să folosiți solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea materialelor plastice sunt susceptibile la daune de la diferite tipuri de solvenți comerciali și pot fi deteriorați prin utilizarea lor. Utilizați carpe curate pentru a îndepărta praful, uleiul, vaselina etc.

▲ AVERTISMENT

Nu lăsați deloc lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol, uleiurile penetrante etc., să intre în contact cu piesele din plastic. Produsele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul, ceea ce poate cauza vătămări grave.

Numai piesele prezentate pe lista de piese sunt destinate să fi e reparate sau înlocuite de client. Toate celelalte piese trebuie înlocuite la un centru de service autorizat.

DEPOZITAREA

DEPOZITAREA PRODUSULUI

- Scoateți acumulatorul din unitate, înainte de depozitare.
- Curățați toate materialele străine din unitate.
- Depozitați unealta într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- Evitați contactul cu agenți corozivi, precum chimicale pentru grădină și săruri de dezghețare.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Păstrați și încărcați bateria într-un loc răcoros. Temperaturile mai mici sau mai mari decât temperatura ambiantă normală reduc durata de viață a bateriei.
- Niciodată nu depozitați bateriile când sunt descărcate. Depozitați acumulatorii încarcai în proporție de 30%-50%.
- Depozitați acumulatorul într-un loc cu temperatura maimica de 27 C i departe de umezeala.
- Toate bateriile își pierd în timp din capacitatea de încărcare. Cu cât temperatura este mai ridicata, cu atât bateria își pierde mai repede din capacitate. Daca nu utilizai aparatul dumneavoastra pentru o perioada mai lunga, încarcai bateria o data pe luna sau o data la doua luni. Acest lucru va prelungi viaa bateriei.

ELIMINARE

Uneltele și accesoriile electrice conțin o cantitate semnificativă de resurse valoroase și materiale plastice care pot fi reciclate. Produsele electrice ce reprezintă deșeurile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați acolo unde există astfel de facilități. Consultați autoritatea sau comerciantul pentru recomandări privind reciclarea.

Acumulatorul conține material care este periculos pentru dvs. și pentru mediu. Acesta trebuie să fie scos și eliminat separat într-o facilitate care acceptă acumulatori litiu-ion.

Baterie Li-ion. Acest produs a fost marcat cu un simbol în legătură cu colectarea separată pentru toți acumulatorii și acumulatori. Va fi apoi reciclat sau demontat pentru a reduce impactul asupra mediului. Acumulatorii pot fi periculoși pentru mediu și pentru sănătatea umană.



REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIERE
Bara și lanțul se încălzesc foarte tare și scot fum.	Verificați tensiunea lanțului dacă nu este prea strâns. Rezervor lubrifiere a barei gol.	Tensionați lanțul. Referiți-vă la Tensionarea Lanțului din acest manual. Verificați rezervorul de lubrifiere a barei.
Motorul funcționează, dar lanțul nu se rotește.	Tensiunea lanțului prea strânsă. Verificați bara de ghidare și montarea lanțului. Verificați bara de ghidare și lanțul de deteriorare.	Dispozitiv de retenție a lanțului. Referiți-vă la Tensionarea Lanțului din acest manual. Referiți-vă la Demontarea Barei și a Lanțului din acest manual. Inspectați bara de ghidare și lanțul.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

Данное устройство спроектировано и изготовлено с учетом высоких стандартов надежности, простоты эксплуатации и безопасности работы, принятых в компании. Правильный уход за инструментом обеспечит его многолетнюю, высоконадежную бесперебойную работу.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимательно изучите все указания по технике безопасности. Несоблюдение данных указаний и требований ведет к риску получения травм.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данная цепная пила предназначена для распила веток, стволов, бревен и бруса, диаметр которых определяется длиной резания пильной шины. Предназначено только для распила дерева. Для использования только на открытом воздухе взрослыми людьми. Использовать только для перечисленных выше целей. Данная цепная пила не предназначена для использования профессиональными службами озеленения. К использованию устройством не должны допускаться дети или лица без соответствующих средств защиты и одежды.

БУДЬТЕ ВСЕГДА ОСТОРОЖНЫ!

Даже в случае использования данного устройства по назначению, при эксплуатации устройство всегда остается опасным. В зависимости от типа и конструкции устройства опасность представляет следующее.

- Контакт с открытыми зубьями пильной цепи (опасность получения порезов)
- Соприкосновение с вращающейся пильной цепью (опасность получения порезов)
- Внезапное резкое движение пильной шины (опасность получения порезов)

- Отрыв частей пильной цепи (опасность получения порезов/колотых ран)
- Выброс частей обрабатываемого материала
- Вдыхание частиц обрабатываемого материала
- Попадание масла на кожные покровы
- Ухудшение слуха в случае отсутствия во время работы необходимых средств защиты органов слуха.
- **Сохраните данную инструкцию для дальнейших обращений к ней.** Термин «электроинструмент» в указаниях относится как к сетевому, так и аккумуляторному инструменту.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- **Всегда содержите рабочее место в чистоте и порядке.** Так же следите за освещенностью рабочего места. Неубранные помещения и условия плохой освещенности могут привести к получению травм.
- **Категорически запрещается работа с электроинструментом в условиях повышенной концентрации паров легковоспламеняющихся жидкостей и веществ.** При работе электроинструмента на двигателе возникают искры, которые могут привести к возгоранию.
- **Не допускайте посторонних людей в рабочую зону.** Невнимательность может привести к потере контроля над инструментом и получению травм.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- **Избегайте контакта с заземленными предметами, такими как, трубы, радиаторы, плиты и холодильники.**
- **Категорически запрещается использование электроинструмента в условиях повышенной влажности.** Попадание влаги в электроинструмент может привести к выходу его из строя или поражению электрическим током.

ПЕРСОНАЛЬНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- **При использовании электроинструмента будьте аккуратны и внимательны.** Не пользуйтесь инструментом, если вы устали, помните что это источник повышенной опасности для человека.
 - **Используйте индивидуальные средства защиты.** Всегда надевайте защитные очки. Защитное снаряжение, примененное в соответствующих обстоятельствах, такое как, пылезастытные маски, защитная обувь с нескользкой подошвой, защитные шлемы и средства защиты органов слуха, значительно улучшают процесс работы с электроинструментом и сводят риск травм к минимуму.
 - **Будьте внимательны при переноске инструмента.** Перед его подключением к сети или переноске в другое рабочее место убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.».
 - **Перед включением электроинструмента убедитесь в отсутствии на нем всех крепежных инструментов.** Гайки или ключи, оставленные на вращающихся частях электроинструмента, могут привести к травмам.
 - **При работе с электроинструментом всегда занимайте устойчивое положение.** Не давите на электроинструмент.
 - **При работе с электроинструментом надевайте соответствующую одежду.** Не носите просторную одежду или ювелирные украшения. Длинные волосы лучше убрать под головной убор.
 - **При совместной работе электроинструмента с устройствами сбора пыли регулярно проверяйте места соединений.**
- запаха горелой изоляции, повышенного искрообразования необходимо немедленно прекратить работу и обратиться в авторизованный сервисный центр.
- **Перед выполнением любых работ, связанных с обслуживанием электроинструмента или с заменой сменных аксессуаров, обязательно отключайте его от сети.**
 - **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не допускайте к работе с электроинструментом лиц, которые не были ознакомлены с указаниями по технике безопасности и с инструкцией по эксплуатации.
 - **Регулярно осматривайте корпус электроинструмента.** Перед началом работы обязательно проверяйте правильность функционирования всех подвижных частей. Регулярно проверяйте наличие всех крепежных деталей в корпусе электроинструмента.
 - **Перед началом работы проверяйте сменные аксессуары.** Не используйте аксессуары с механическими повреждениями.
 - **Используйте электроинструменты, вспомогательные принадлежности, сверла и т. д. в соответствии с назначением каждого отдельного электроинструмента, учитывая рабочие условия и характер выполняемой работы.**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ИЗДЕЛИЯМИ С АККУМУЛЯТОРНЫМ ПИТАНИЕМ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- **Не перегружайте электроинструмент.** Регулярно проверяйте электроинструмент на наличие механических повреждений корпуса и сетевого шнура.
- **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** При появлении посторонних шумов,
- **Прежде чем устанавливать аккумулятор, проверьте, чтобы выключатель стоял в положении выкл или был заблокирован.** Установка аккумулятора на включенный инструмент ведет к несчастным случаям.
- **Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- **Используйте изделия с аккумуляторным питанием только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями.** Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- **Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи.** Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- **При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней.** Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекшая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Обслуживание и ремонт электроинструмента производите только в авторизованных фирмой-производителем сервисных центрах.** Ремонт и обслуживание электроинструмента в посторонних организациях, а так же внесение конструктивных изменений приведет к отказу от гарантийных обязательств.
- Обслуживание требует чрезвычайной осторожности и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. Для обслуживания мы предлагаем, чтобы вы возвратили изделие вашему самому близкому уполномоченному центру обслуживания ремонта. При обслуживании, использование только идентичные сменные части.
- **Держите электроинструмент только за изолированные поверхности, так как цепная пила может задеть скрытую проводку.** В результате контакта пыльной цепи с проводом, находящимся под напряжением, металлические части инструмента также могут оказаться под напряжением, что может привести к поражению работающего электрическим током.
- **При работе цепной пилы пользователь должен находиться на безопасном расстоянии от цепи пилы.** Перед запуском цепной пилы убедитесь, что цепь пилы ни с чем не соприкасается. При работе с цепной пилой из-за невнимательности работающего цепь может захватить одежду или зацепить какую-либо часть тела.
- **Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю ручку, а левой – за переднюю.** Никогда не держите цепную пилу наоборот (левой рукой за заднюю ручку, а правой – за переднюю), так как это повышает опасность травмирования.
- **Носите защитные очки и средства защиты органов слуха.** Рекомендуется дополнительно использовать снаряжение для защиты головы, рук, ног и ступней. Наличие соответствующей защитной одежды снизит опасность получения травмы от разлетающихся частиц или непреднамеренного соприкосновения с цепью пилы.
- **Запрещается работать с цепной пилой, находясь на дереве.** Работа с цепной пилой, находясь на дереве, может привести к получению травмы.
- **Всегда используйте прочную опору, работайте с цепной пилой только находясь на закрепленной, надежной и ровной поверхности.** Скользкие или неустойчивые поверхности, например, лестницы, могут привести к потере равновесия или к потере управления цепной пилой.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- При обрезке согнутой и напряженной ветки будьте готовы к тому, что она отскочит назад. Когда согнутая ветка будет распилена, она может разогнуться и ударить пользователя и (или) отбросить цепную пилу, вызвать потерю ее управляемости.
- Будьте чрезвычайно внимательны при пилении кустарника и молодых деревьев. Гибкая древесина может заклинить цепь пилы и затем ударить пользователя или привести к потере равновесия.
- Переносите цепную пилу за переднюю рукоятку в выключенном состоянии, держа подальше от себя. При транспортировке или хранении цепной пилы всегда устанавливайте крышку пильной шины. Обращение с цепной пилой надлежащим образом снизит вероятность случайного соприкосновения с движущейся цепью пилы.
- Следуйте указаниям по смазке, натяжению цепи и замене принадлежности. Неверно натянутая или неправильно смазанная цепь может порваться или увеличить вероятность отскока пилы.
- Следите, чтобы рукоятки были сухими, чистыми, на них не было масла и смазки. Рукоятки, испачканные в смазке или замасленные, станут скользкими, что может привести к потере управления.
- Цепная пила предназначена только для пиления древесины. Запрещается использовать цепную пилу не по назначению. Например, запрещается использовать цепную пилу для пиления пластмасс, каменной кладки или не деревянных строительных материалов. Использование цепной пилы не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

ПРИЧИНЫ ОТСКОКА И ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА ПО ЕГО ПРЕДТВРАЩЕНИЮ:

Отскок может возникнуть, когда режущая кромка или конец пильной шины прикоснется к материалу или

когда при пилении древесина сжимается и защемляет цепную пилу.

Соприкосновение кончика в некоторых случаях может вызвать внезапное отбрасывание в направлении, обратном ходу пилы, откинув пильную шину вверх и назад, в направлении оператора.

Загибание цепи пилы вдоль верхней части пильной шины может внезапно отбросить пильную шину в обратном направлении, на оператора.

Любое из этих действий пилы может привести к потере управления, что может стать причиной серьезной травмы. Не полагайтесь только на предохранительные устройства, встроенные в пилу. При работе с цепной пилой работающий должен принять определенные меры для того, чтобы процесс пиления не привел к несчастному случаю или травме.

Отбрасывание пилы (отскок) является результатом неправильного использования пилы и (или) нарушений правил или условий ее эксплуатации. Этого следует избегать, соблюдая следующие меры предосторожности:

- Держите пилу крепко, двумя руками, обхватив ручки пилы всеми пальцами руки, расположите части тела и руку так, чтобы противодействовать усилию отбрасывания пилы.
- Работающий может предотвратить отскок, приняв соответствующие меры. Следите за тем, чтобы пила не вырвалась из рук.
- Не прикладывайте чрезмерных усилий и не выполняйте пиление на уровне выше плеч. Это поможет предотвратить непреднамеренное соприкосновение с концом пилы и позволит лучше управлять цепной пилой в непредвиденных ситуациях.
- Используйте при замене только указанные производителем шины и цепи. Неправильно выбранные для замены шины и цепи могут стать причиной обрыва цепи и (или) отскока.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- **Выполняйте указания производителя по заточке и техническому обслуживанию цепной пилы.** Уменьшение высоты просвета между режущими кромками пильной цепи может привести к увеличению отбрасывания пилы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). Симптомы могут включать покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Наследственные факторы, переохлаждение и повышенная влажность, диета, курение и неверные приемы работы могут способствовать развитию данных симптомов. Существует ряд мер, которые можно предпринять для снижения воздействия вибрации:

- Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
- После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
- Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

- Рекомендуемая режущая способность данной цепной пилы составляет 153 мм (6 дюймов) и меньше, что должно способствовать продлению срока службы инструмента и обеспечению безопасной работы.
- Бревна большего диаметра могут привести к чрезмерному износу вашего инструмента. Бревна с максимальным диаметром 229 мм (9 дюймов) могут распиливаться, но только в редких случаях и с соблюдением

осторожности.

- Встроенный отбойник с шипами облегчает распиловку. Если при распиловке бревно придерживать, обеспечивается более устойчивая точка поворота.
- Лубяная цепная пила представляет смертельную опасность при ненадлежащем использовании. Настоятельно рекомендуется пройти профессиональную подготовку по безопасному использованию данного инструмента.


ХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. РЕГУЛЯРНО ПЕРЕЧИТЫВАЙТЕ ИХ И ИНФОРМИРУЙТЕ ДРУГИХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ. ОДАЛЖИВАЯ ИНСТРУМЕНТ, ПРИКЛАДЫВАЙТЕ К НЕМУ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)




ОБОЗНАЧЕНИЯ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Для безопасной работы с устройством изучите их и запомните, что они означают.

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ / ОБЪЯСНЕНИЕ
V	Напряжение
W	Ватты - Мощность
	Постоянный ток - Тип или характеристики тока
	ОПАСНОСТЬ! Остерегайтесь отдачи.
	Предупреждения, влияющие на безопасность работающего.
	Чтобы уменьшить риск ущерба, пользователь должен читать и понимать руководство оператора, перед использованием этого изделия.
	При работе пользуйтесь защитными очками и средствами защиты слуха.
	Не подвергать воздействию дождя, не использовать в местах с повышенной влажностью.
	Избегайте бар нос контакт.
	Держите пилу обеими руками
	Пользуйтесь плотными и нескользящими рабочими перчатками
	Конструкция с двойной изоляцией.

	Уровень шума
---	--------------

Следующие предупреждающие знаки и словесные выражения предназначены для обозначения уровней опасности, возникающих при работе с данным устройством.

ЗНАК	ВЫРАЖЕНИЕ	ЗНАЧЕНИЕ
	СМЕРТЕЛЬНО ОПАСНО!	Указывает на безусловно опасную ситуацию, которая, в случае возникновения, повлечет за собой серьезную травму или смертельный исход.
	ОПАСНО!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой серьезную травму или смертельный исход.
	ОСТОРОЖНО!	Указывает на потенциально опасную ситуацию, возникновение которой может повлечь за собой травму малой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ!	Употребляется без предупреждающего знака. Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ

Номинальное напряжение	82 volts
Номинальная скорость без нагрузки	5500RPM±10%
Длина пильной шины	18" (458 mm)
Останов цепи	< 0.15 s
Емкость масляного бака цепи	7 oz (200 ml)
Вес (с аккумуляторной батареей)	6.89KG
Уровень звукового давления испускаемого шума, LpA (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Разброс, KpA	3.0dB(A)
Уровень звуковой мощности LWA(EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Суммарное значение вибраций, ah (без нагрузки)	4.2 m/s ²
Разброс, K	1.5 m/s ²
Батарея	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Зарядное устройство	EBSRC82

ПРИМЕЧАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКИМ ХАРАКТЕРИСТИКАМ:

- Указанное значение вибраций было измерено стандартным методом и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.
- Указанное значение вибраций может

использоваться для предварительной оценки неблагоприятного воздействия.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Реальные значения вибраций при эксплуатации инструмента могут отличаться от указанных выше и зависят от режима использования инструмента. Их требуется определить, чтобы принять меры предосторожности по защите работающего на основе оценки воздействия реальных условий эксплуатации (принять во внимание все части рабочего цикла, т.е. все время: когда инструмент выключен и когда он работает на холостом ходу в дополнении к времени запуска).

СВЕДЕНИЯ О ЦЕПИ И ШИНЕ

ESXDCS82		
Изготовитель	цепная пила	Пильная шина
Oregon	91P062X	180SDEA041
Цепь компании Oregon должна подходить к шине Oregon		

ОПИСАНИЕ

1. Крышка пильной шины
2. Предохранитель передней рукоятки / цепной тормоз
3. Передняя ручка
4. Кнопка блокирования защиты
5. Курковый выключатель
6. Крышка Масляного бака
7. Указатель уровня топлива
8. Отбойник с шипами
9. цепная пила
10. Пильная шина
11. Ключ
12. Задняя ручка
13. Винт регулятора натяжения цепи

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

14. Крышка звездочки
15. Затягивающие гайки крышки звездочки
16. Болт натяжения цепи
17. Звездочка
18. Кнопка фиксатора батареи
19. Масловыпускное отверстие
20. Паз
21. Звенья привода цепи
22. Резец
23. Направление валки
24. Опасная зона
25. Путь отхода
26. Направление падения
27. Зарубка
28. Обратный пропилил валки
29. Маятник
30. Обрезка ветвей
31. При обрезке оставьте ветви для поддержки ствола, чтобы он не касался земли.
32. Бревно поддерживается по всей длине
33. Выполняйте распиловку сверху (над опорой) во избежание касания земли
34. Бревно поддерживается с одной стороны.
35. Под опорой
36. Над опорой
37. Бревно поддерживается с обеих сторон.
38. Опора бревна
39. Встаньте на верхний склон, так как при распиловке бревно может покатиться.
40. Выключатель Вкл/Выкл

Извлеките аккумуляторную батарею из устройства. Наденьте защитные перчатки.

- Отверните крышку звездочки ручкой затягивания (деталь 15) и снимите ее.
- Зубья цепи пилы должны быть направлены в направлении вращения цепи. Если они направлены в обратную сторону, переверните цепь.
- Установите звенья цепного привода в паз шины.
- Расположите цепь так, чтобы с обратной стороны шины была петля.
- Придерживая цепь в правильном положении на шине, наденьте цепь на звездочку и обеспечьте ее правильную установку. Отверстие для болта затягивания цепи (деталь 16) должно хорошо к нему подходить.
- Снимите крышку звездочки, поворотом ручки натяжения цепи (деталь 13) по часовой стрелке до надлежащего натяжения цепи. Пильная шина должна подняться, снова проверьте натяжение цепи; не натягивайте цепь чрезмерно.
- После надлежащего натяжения цепи затяните ручку (деталь 15).

Примечание. Цепь пилы натянута надлежащим образом, если на середине длины ее можно поднять вверх на 3-4 мм. При запуске пилы с новой пильной цепью дайте ей поработать 2-3 минуты.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

После пробного запуска проверьте натяжение цепи и, если нужно, подтяните цепь.

СБОРКА

Цепная пила не требует сборки, но работающий должен знать, как собрать пильную шину и цепь пилы. Также перед каждой работой следует проверить натяжение цепи и добавить масла, как описано далее в этом руководстве.

СБОРКА ПИЛЬНОЙ ШИНЫ И ЦЕПИ ПИЛЫ См. рис. 2 - 7

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Подробную информацию об их зарядке см. в руководстве пользователей для аккумуляторных батарей и зарядных устройств.

ПРИМЕЧАНИЕ. Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте аккумуляторную батарею из устройства и не касайтесь кнопки блокировки при переносе или транспортировке инструмента.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ПРОВЕРЬТЕ НАТЯЖЕНИЕ ЦЕПИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда отключайте цепную пилу от источника сетевого питания перед проверкой натяжения цепи или при выполнении регулировок цепи. При соприкосновении с цепью, шиной или областями вокруг цепи используйте защитные перчатки.

- Вытащите цепь в середине на нижней стороне из шины. Зазор между режущим зубом цепи и шиной должен быть 3-4 мм.
- Если требуется отрегулировать натяжение цепи, см. раздел по регулировке натяжения цепи далее в этом руководстве.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ См. рис. 2.

- Совместите батарею с предназначенным для нее отсеком цепной пилы.
- Крепко держите цепную пилу (деталь 3).
- Вставьте батарею в предназначенный для нее отсек до тех пор, пока защелка не встанет на место.
- Как только батарея будет установлена, прозвучит щелчок.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ См. рис. 2.

- Нажмите кнопку фиксатора батареи (деталь 18) на цепной пиле. Это приведет к тому, что батарея будет слегка выступать из устройства.
- Крепко держите цепную пилу (деталь 3) и вытяните батарею за ручку.

ПРОВЕРКА СМАЗКИ ЦЕПИ См. рис. 2.

- Проверьте количество масла в цепной пиле, посмотрев на указатель уровня масла (12). Если уровень масла находится в нижней трети указателя уровня масла, следуйте указаниям раздела «ДОБАВЛЕНИЕ СМАЗКИ ДЛЯ ЦЕПИ И ШИНЫ», приведенного далее в этом руководстве.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждым использованием пилы проверяйте натяжение цепи.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается работать с цепной пилой без достаточного количества смазки цепи, так как это может повредить пилу и быть опасным. Перед каждым использованием проверяйте уровень смазки цепи.

Для предотвращения отскока выполняйте следующие указания по соблюдению техники безопасности.

- Запрещается проводить пиление концом пильной шины. Будьте внимательны, когда продолжаете пиление там, где уже работали.
- Всегда начинайте пиление после полного запуска пилы.
- Убедитесь, что цепь пилы заточена надлежащим образом.
- Запрещается одновременно пилить больше, чем одно бревно. При обрезке веток будьте внимательны, не касайтесь других веток.
- При поперечном пиление обращайтесь особое внимание на стволы, находящиеся очень близко друг к другу. Разрешается использовать для распиловки козлы.

КАК ДЕРЖАТЬ ЦЕПНУЮ ПИЛУ См. рис. 8

Всегда держите цепную пилу правой рукой за заднюю ручку, а левой рукой за переднюю ручку. Охватите обе ручки пальцами. Большой палец левой руки, удерживающей переднюю ручку, должен располагаться снизу.

НАЧАЛО РАБОТЫ

- Перед началом работы установите в инструмент аккумуляторную батарею.
- Нажмите выключатель Вкл/Выкл (пункт 40), это задействует курок выключателя.
- Запустите станок: Нажмите кнопку разблокировки (пункт 4), и затем

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

нажмите курок выключателя (пункт 5).

ЗАВЕРШЕНИЕ

- Для останова цепной пилы отпустите курок выключателя (деталь 5).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЦЕПНОГО ТОРМОЗА

См. рис.22

Перед каждым использованием проверяйте исправное состояние цепного тормоза.

- Введите в контакт цепной тормоз поворотом левой руки вокруг передней ручки, таким образом, чтобы задняя часть руки толкала рычаг/рукоградитель в сторону тяги в то время как цепь быстро вращается. Всегда заботьтесь о безопасности рук на рукоятках пилы.
- Сбросьте цепной тормоз обратно в РАБОЧЕЕ положение, ухватившись за верхнюю часть рычага цепного тормоза/рукоградителя и потянув ее в сторону передней рукоятки.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если цепной тормоз сразу не остановится или если он не перейдет в рабочее положение без помощи, перед использованием отвезите пилу на ремонт в авторизованный сервисный центр.

РАБОТА С ЦЕПНОЙ ПИЛОЙ

Находитесь в устойчивом положении, держите цепную пилу крепко обеими руками при работе двигателя.

ОСНОВНЫЕ СПОСОБЫ ВАЛКИ ЛЕСА, ОБРЕЗКИ СУЧЬЕВ И ПОПЕРЕЧНОГО ПИЛЕНИЯ *См. рис. 9*

ВАЛКА ДЕРЕВЬЕВ

При одновременном выполнении работ по валке и распиловке двумя или более лицами, работы по валке должны быть отдалены от работ по распиловке на расстояние не меньшее, чем две высоты валимого дерева. Деревья не должны валиться таким образом, что они могли бы задеть кого-либо из людей, упасть на линию электропередачи или нанести какой-либо другой материальный ущерб. Если дерево соприкоснулось с линией электропередач,

следует немедленно уведомить соответствующую энергетическую компанию.

Работающий с цепной пилой должен стоять выше дерева по склону, поскольку, не смотря на то, что дерево может быть повалено безопасным способом, после этого оно может скатиться или сползти вниз по склону. Безопасное направление должно быть спланировано заранее и, если нужно, очищено перед началом пиления. Безопасные секторы находятся сзади и по бокам (относительно предполагаемого направления падения дерева).

Перед началом валки оцените естественный наклон дерева, расположение больших ветвей и направление ветра, чтобы выяснить, куда может упасть дерево. Снимите с дерева грязь, камни, отслоившуюся кору, гвозди, стремена и проволоку.

УГЛОВОЙ ВЫРЕЗ (ПРОПИЛЫ В ДЕРЕВЕ ДЛЯ ЗАДАНИЯ НАПРАВЛЕНИЯ ПАДЕНИЯ) *См. рис.10*

Сделайте угловой пропил перпендикулярно направлению падения на 1/3 толщины дерева. Вначале сделайте нижний пропил выреза. Это поможет избежать заклинивания при создании второго пропила как цепи пилы, так и пильной шины.

ПИЛЕНИЕ СО СТОРОНЫ, ПРОТИВОПОЛОЖНОЙ НАПРАВЛЕНИЮ ВАЛКИ (ЗАВЕРШАЮЩЕЕ ПИЛЕНИЕ В ПРОЦЕССЕ ВАЛКИ ДЕРЕВА; ВЫПОЛНЯЕТСЯ СО СТОРОНЫ, ПРОТИВОПОЛОЖНОЙ УГЛОВОМУ ВЫРЕЗУ) *См. рис.10*

Выполняйте завершающее пиление со стороны, противоположной направлению валки, как минимум на 50 мм выше нижнего края углового выреза. Выполняйте завершающий пропил со стороны, противоположной направлению валки, параллельно нижнему краю углового выреза. Выполняйте завершающий пропил со стороны, противоположной направлению валки так, чтобы остался небольшой непропиленный участок. Этот остаток будет удерживать дерево от поворота и падения в неверном направлении. Не перепиливайте эту перемычку. Когда при валке завершающий пропил подходит близко к углу выреза, дерево начинает падать. Если существует хотя бы единственный

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

шанс, что дерево может упасть не в нужном направлении или качнется обратно и зажмет цепь пилы, остановите пиление и не доводите до конца завершающий пропилов; возьмите деревянный, пластиковый или алюминиевый клин, вбейте клин в пропил, чтобы раздвинуть его и повалить дерево в заданном направлении падения. Когда дерево начнет падать, выньте цепную пилу из пропила, остановите двигатель, опустите цепную пилу вниз, затем отступите в запланированном направлении. Будьте готовы к падению верхних веток, смотрите под ноги.

СУЧКОВАНИЕ ДЕРЕВА *См. рис.11*

Сучкование – это удаление ветвей с поваленного дерева.

При сучковании оставьте большие нижние ветки, на которых дерево лежит на земле. Обрезайте небольшие сучья одним проходом пилы. Согнутые и напряженные ветки должны обрезаться снизу вверх, чтобы не допустить заклинивания цепной пилы.

РАСПИЛОВКА БРЕВНА *См. рис.12 - 15*

Распиловка – это разделение очищенного от веток дерева (бревна) на части по длине. Важно обеспечить под ногами твердую опору и распределить вес на обе ноги. Там, где это возможно, бревно должно быть поднято и подперто ветками, чурками или подпорками.

Для облегчения распиловки выполняйте следующие простые рекомендации.:

- Если бревно имеет опору по всей длине, выполняйте пиление сверху.
- Если бревно лежит на опоре только с одного конца, а другим опирается на землю, пропилите 1/3 толщины снизу. Затем выполните окончательное пиление сверху, сделав пропил навстречу первому.
- Если у бревна есть опоры с обоих концов, пропилите 1/3 толщины сверху. Затем пропилите снизу оставшиеся 2/3 толщины бревна навстречу пропилову.

- При распиловке, выполняемой на склоне, всегда стойте выше бревна по склону. Если бревно пропиливается насквозь, для сохранения полного контроля над пилением уменьшите давление на пилу, когда пилить останется немного, однако не ослабляйте хватку, держитесь крепко за ручки пилы.

Следите за тем, чтобы пыльная цепь не задела землю. После выполнения пиления подождите, пока цепь пилы не остановится, прежде чем переносить цепную пилу. При движении от дерева к дереву всегда останавливайте двигатель.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед проверкой натяжения цепи или ее регулированием всегда извлекайте аккумуляторную батарею из инструмента. Надевайте защитные перчатки при обращении с цепью, пыльной шиной и работе в зоне размещения цепи.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ

(См.рис. 2 и 7)

- Ослабьте затягивающие гайки крышки пилы (деталь 15) с помощью входящего в комплект поставки ключа. Для регулировки натяжения цепи не обязательно полностью выкручивать затягивающие гайки крышки пилы.
- Поворачивайте винт регулировки натяжного устройства цепи (деталь 13) по часовой стрелке, чтобы увеличить натяжение цепи, и поворачивайте его против часовой стрелки, чтобы уменьшить натяжение цепи.
- Отрегулировав натяжение цепи до требуемого уровня, закрутите затягивающие гайки крышки пилы (деталь 15).

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

ЗАМЕНА ШИНЫ И ЦЕПИ

См. рис. 3-7

- Снимите батарею с цепной пилы.
- Снимите входящий в комплект поставки ключ (деталь 11) с задней ручки (деталь 12).
- Выкрутите ключом две затягивающие гайки крышки пилы (деталь 15) против часовой стрелки.
- Снимите крышку пилы (деталь 14) с посадочной поверхности.
- Теперь шину и цепь можно снять с корпуса пилы, вытягивая из корпуса и предварительно сняв цепь со звездочки.
- Снимите старую цепь с шины.
- Выложите новую пильную цепь кольцом и выровняйте все изгибы. Режущая часть должна быть обращена в направлении вращения цепи. В противном случае переверните цепь.
- Вставьте звенья цепного привода в паз шины.
- Расположите цепь таким образом, чтобы с задней части шины образовалась петля.
- Не снимая цепи с шины, наденьте петлю на звездочку.
- Подгоните шину под посадочную поверхность таким образом, чтобы фиксаторы шины попали в длинный паз. Убедитесь, что цепь надета на звездочку.
- Замените крышку цепи.
- Чтобы устранить провисание цепи, вращайте по часовой стрелке винт регулировки натяжного устройства цепи (деталь 13) до тех пор, пока она плотно не ляжет в шину, а звенья привода - в паз шины (деталь 13).
- Чтобы проверить провисание цепи, поднимите кончик пильной шины вверх.
- Опустите кончик пильной шины и поверните на пол-оборота по часовой стрелке винт регулировки натяжного устройства цепи. Повторите процедуру до полного устранения провисания цепи.

- Удерживая пильную шину, закрутите ключом затягивающие гайки крышки пилы. Цепь считается правильно натянутой, если в нижней части пильной шины нет провисания, цепь плотно лежит в шине, при этом ее можно прокрутить рукой, не прикладывая излишних усилий.

ДОБАВЛЕНИЕ СМАЗКИ ДЛЯ ЦЕПИ И ШИНЫ

- Выверните и снимите колпачок (6) с масляного бака.
- Залейте масло в резервуар для масла и проверьте указатель масла (деталь 7). При заливке масла не допускайте попадания в масляный резервуар грязи.
- Установите масляный колпачок обратно и затяните его.
- Одной полной заправки масляного бака достаточно, чтобы пила работала 20 – 40 мин.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

Перед транспортировкой цепной пилы всегда извлекайте штепсель из электрической розетки, наденьте крышку цепи на шину и цепь. Если цепной пилой будет выполняться несколько операций пиления, пилу следует выключать между операциями.

КРЫШКА ПИЛЬНОЙ ШИНЫ

См. рис.1

Крышка пильной шины должна быть установлена на цепь и шину по завершении работ, а также при транспортировке устройства.

ЗАТЧКА ЦЕПИ ПИЛЫ

См. рис.16 - 21

В случае затрудненного проникновения цепи в древесину, следует выполнить заточку следующим образом.

- Цепь должна находиться под натяжением.
- Закрепите шину в тиски так, чтобы цепь могла скользить.
- Закрепите напильник в держатель и расположите его на резце под углом 35°.

Русский (Перевод оригинальных инструкций)

- Следует использовать только прямой ход напильника, пока не уберутся все изношенные части режущей кромки.
- Сосчитайте число движений напильником для реза. Это число станет эталонным. Для обработки всех остальных резцов используйте столько же движений.
- Если указатель уровня масла выходит за пределы шаблона после нескольких раз добавления, сделайте метку уровня. Используйте плоский напильник.
- По завершении закруглите ограничитель глубины зарезания.

ПРИМЕЧАНИЕ. Рекомендуется выполнять углубление или ответственную заточку при помощи представителя сервисной службы, имеющего электрический точильный аппарат.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ПИЛЬНОЙ ШИНЫ

- После окончания работ очистите пазы и масляные каналы чистящим кроком.
- Периодически обтачивайте бока полос плоским напильником. Если указанные действия не выполнялись при длительной эксплуатации пилы, тонкие кромки могут сломаться и повредить шину.
- Если одна полоса выше другой, необходимо их выровнять плоским напильником и затем отполировать их напильником или мелкозернистой наждачной бумагой.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия. Использование других запчастей может представлять опасность или повредить изделия.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте аккумуляторную батарею из инструмента при его очистке или проведении технического обслуживания.

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым использованием проверьте инструмент на отсутствие повреждений, недостающих или ослабших деталей (винты, гайки, болты, крышки и т.п. Надежно затяните все крепления и крышки и не пользуйтесь инструментом до замены всех утерянных или поврежденных деталей. За консультацией обращайтесь в службу работы с клиентами компании. При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Многие пластмассы под воздействием различных бытовых растворителей разрушаются и в результате их использования могут потерять свои рабочие свойства. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к тяжким телесным повреждениям.

Для ремонта и замены допускается использовать только детали, указанные в списке деталей. Все другие детали следует заменять в уполномоченном сервисном центре.

ХРАНЕНИЕ

ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

- Перед хранением извлеките из устройства аккумуляторную батарею.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей.
- Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда.

Русский (Перевод д оригинальных инструкций)

- Заряжайте и храните аккумулятор в прохладном месте. Воздействие температур, отличающихся от комнатной, уменьшает срок службы аккумуляторной батареи.
- Не храните аккумуляторные батареи в разряженном состоянии. Храните батарею с зарядом 30%-50% от номинального.
- Храните аккумуляторную батарею в сухом месте при температуре не выше 27 С.
- Все аккумуляторные батареи постепенно саморазряжаются. Чем выше окружающая температура, тем быстрее разряжается батарея. Если инструмент долгое время хранится без использования, подзаряжайте аккумуляторную батарею через каждые 1-2 месяца. Это продлит срок службы аккумуляторной батареи.

УТИЛИЗАЦИЯ

Электрические инструменты и принадлежности содержат большое количество ценных материалов и пластмасс, которые могут быть переработаны. Некачественные электрические изделия не должны утилизироваться вместе с бытовым мусором. Выполните утилизацию в соответствии с имеющимися возможностями. Указания по переработке можно получить в местных органах власти или в розничной сети. В аккумуляторных батареях содержится опасное для человека и окружающей среды вещество. Батарею следует утилизировать отдельно от других отходов на предприятии, обрабатывающем литий-ионные аккумуляторы. Данный продукт помечен символом, указывающим на отдельный отбор всех батарейных блоков и аккумуляторных батарей. Он подлежит последующей утилизации или рециркуляции для сокращения опасного воздействия на окружающую среду. Батареи могут представлять опасность для окружающей среды и для здоровья человека. аккумуляторные батареи.



УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Шина и цепь, функционируют горячие и дымят.	Проверьте натяжку цепи на перетянутое состояние. Пустой бассейн смазки шины	Натяжение цепи. Обратитесь к Натяжка Цепи, ранее в этом Руководстве. Проверьте бассейн смазкп шины.
Двигатель работает, но цепь не вращается.	Цепь слишком натянута. Проверьте шину и сборку цепи. Проверьте шину и цепь на повреждения.	Цепь задержана. Обратитесь к Натяжка Цепи, ранее в этом Руководстве. Обратитесь к Этому Руководству. Смотрите шину и цепь.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Tento produkt bol skonštruovaný a vyrobený podľa vysokého štandardu spoločnosti pre spoľahlivosť, jednoduchú obsluhu a bezpečnosť operátora. Pri dodržaní priručanej starostlivosti vám zaistí stabilnú a bezproblémovú prevádzku.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA, TÝKAJÚCE SA ELEKTRICKÝCH STROJOV

▲ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania a všetky inštrukcie. Ak varovania a inštrukcie nedodržíte, môže to mať za následok zranenie elektrickým prúdom, požiar a vážne zranenie.

PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Táto reťazová píla je určená na rezanie konárov, kmeňov, polien a trámov s priemerom určenom reznou dĺžkou vodiacej lišty. Je určená len na pílenie dreva.

Možné používať v exteriéri a dospelými osobami. Nepoužívajte reťazovú pílu na iné účely, ako sú uvedené vyššie.

Táto reťazová píla nie je určená na používanie v profesionálnych stromových službách. Nesmú ju používať deti ani osoby, ktoré nie sú vybavené primeranými osobnými ochrannými pomôckami a odevom.

ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ:

Dokonca aj keď sa zariadenie používa na plánované účely, je prítomné zvyškové riziko, ktorému sa nedá predísť. Podľa druhu a konštrukcie zariadenia, môžu sa vyskytnúť nasledovné potenciálne riziká:

- Kontakt so zubami rezacej reťaze píly (riziká porezania)
- Zachytenie otáčajúcou sa reťazou píly (riziká porezania)
- Náhle, prudké pohyby vodiacej lišty (riziká porezania)
- Vymrštenie častí z reťazovej píly (riziká porezania /pichnutia)

- Vymrštenie častí obrábaného predmetu
- Inhalácia častíc obrábaného predmetu
- Kontakt pokožky s olejom
- Strata sluchu, ak sa pri práci nepoužíva nepovinná ochrana sluchu.
- **Uschovajte si všetky varovania a inštrukcie pre použitie v budúcnosti.** Termín „elektrické stroje“ vo varovaniach označuje nástroj, napájaný káblom z elektrického zdroja alebo elektrický stroj, napájaný z batérie (bez kábla).

BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- **Pracovisko udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Na zaplnených alebo tmavých miestach je zvýšené riziko nehôd.
- **Elektrické stroje neprevádzkujte vo výbušných atmosférach, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrický stroj produkuje iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- **Počas prevádzky elektrického stroja by mali byť deti alebo prizerajúci sa ďalej.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Vyhýbajte sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, rôzne bloky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Elektrický stroj nevystavujte dažďu ani vlhku.** Voda, ktorá sa dostane do elektrického stroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

BEZPEČNOSŤ OSÔB

- **Pri prevádzkovaní elektrického stroja zostaňte obozretní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum.** Elektrický stroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti počas používania elektrického stroja môže mať za následok vážne zranenie osôb.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky.**

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomôcky, ako je prachová maska, protišmykové bezpečnostné topánky, prilba alebo ochrana sluchu, znižia pravdepodobnosť zranenia osôb.

- **Prechádzanie nechcenému spusteniu.** Zabezpečte, aby bol spínač v vypnutej polohe predtým, ako pripojíte elektrický stroj k zdroju a/alebo súprave batérie, pri dvíhaní alebo prenášaní stroja. Prenášanie elektrického stroja s prstami na spínači alebo aktivácia elektrických strojov, ktoré majú spínač zapnutý predstavuje riziko nehôd. Use personal protective equipment.
- **Pred zapnutím stroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý necháte pripavený k otočnej časti elektrického stroja môže mať za následok zranenie osôb.
- **Nepreháňajte. Vždy udržiajte správny postoj a rovnováhu.** Týmto sa umožňuje lepšie ovládanie elektrického stroja v neočakávaných situáciách.
- **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Vlasý, oblečenie a rukavice držte preč od pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohyblivých častiach zachytiť.
- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na odsávanie prachu a zbernými zariadeniami, zabezpečte, aby boli pripojené a správne použité.** Použitie zberača prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.

POUŽITIE A SĀTAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÝ STROJ

- **Na elektrický stroj nevyvíjajte silu.** Pre svoju aplikáciu použite správny elektrický stroj. Vhodný elektrický stroj pomôže vykonať prácu lepšie a bezpečnejšie a s výkonom, na ktorý je určený.
- **Elektrický stroj nepoužívajte, ak spínač nie je možné zapnúť alebo vypnúť.** Akýkoľvek elektrický stroj nie je možné ovládať, keď je spínač nebezpečný a musí sa opraviť.
- **Odpojte zásuvku z napájacieho zdroja predtým, ako spravíte akékoľvek nastavenia, výmenu príslušenstva**

alebo elektrický stroj uskladníte. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižia riziko náhodného spustenia elektrického stroja.

- **Nečinný elektrický stroj uskladníte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým strojom alebo týmito inštrukciami, aby ho prevádzkovali.** Elektrický stroj je nebezpečný v rukách neskusených osôb.
- **Údržba elektrických strojov.** Skontrolujte, či pohyblivé diely nie sú zle vyrovnané alebo ohnuté, či nie sú zlomené a či nie sú v takom stave, aby ovplyvnili prevádzku elektrického stroja. Ak sú poškodené, nechajte elektrický stroj pred použitím opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavanými elektrickými strojmi.
- **Rezacie stroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie stroje s ostrými rezacími hranami lepšie režu a jednoduchšie sa ovládajú.
- **Elektrický stroj, príslušenstvo, vrták stroja, atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami a spôsobom určeným pre príslušný druh elektrického stroja, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického stroja na iné operácie, ako tie, na ktoré je určený môže mať za následok nebezpečnú situáciu.

POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NĀSTROJA A STAROSTLIVOSŤ ON

- **Pred vložením akumulátora do náradia skontrolujte, či je prepínač vo vypnutej polohe.** Vkladanie akumulátora do náradia, keď je prepínač v zapnutej polohe, zvyšuje riziko nehody.
- **Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjačku odporúčanú výrobcom.** Pri použití nevhodnej nabíjačky, ktorá nie je kompatibilná s vaším modelom akumulátora, môže vzniknúť požiar.
- **Elektrické náradie používajte len s predpísaným typom akumulátora.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť zranenie alebo požiar.
- **Keď akumulátor nepoužívate, nenechávajte ho v blízkosti kovových predmetov, ako sú**

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

kancelárske sponky, mince, kľúče, kince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť krátke spojenie medzi svorkami akumulátora. Skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

- **Pri používaní akumulátora v nevhodných podmienkach môže vyteciť elektrolyt; vyvarujte sa kontaktu s elektrolytom.** Ak sa vytekajúci elektrolyt dostane do styku s pokožkou, postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa elektrolyt dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Elektrolyt vytekajúci z akumulátora môže zapríčiniť podráždenie alebo popáleniny.

SERVIS

- **Nechajte elektrický stroj opraviť kvalifikovanému technikovi s použitím len originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického stroja sa zachová.

Údržba vyžaduje veľa starostlivosti a dobrú znalosť náradia: musí ju vykonať kvalifikovaný technik. Pre každú opravu vám odporúčame priniesť náradie do najbližšieho autorizovaného servisu. V prípade výmeny dielcov náradia je nutné použiť len originálne náhradné dielce.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

- **Elektrický nástroj držte len za izolované úchopné plochy, lebo pílová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi.** Pri kontakte pílových reťazí so „živým“ vodičom by mohli byť obnažené kovové diely elektrického nástroja pod prúdom a spôsobiť obsluhujúcemu zásah elektrickým prúdom.
- **Všetky časti tela udržujte počas práce v bezpečnej vzdialenosti od píly.** Pred zapnutím píly sa uistite, že nie je s ničím v kontakte. Chvíľa nepozornosti pri práci s reťazovou pilou môže mať za následok zasiahnutie oblečenia, alebo časti tela pílou.
- **Vždy držte pílu pravou rukou za pravú rukoväť a ľavou za ľavú rukoväť.** Držanie píly opačným spôsobom zvyšuje riziko

zranenia a nikdy by ste tak nemali robiť.

- **Noste ochranné okuliare a ochranu sluchu.** Odporúčame takisto použiť ďalšie ochranné pomôcky na hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodné ochranné oblečenie znižuje riziko zranenia zapríčinené odletujúcimi úlomkami, alebo náhodným kontaktom s pilou.
- **Nepracujte s reťazovou pilou na strome.** Práca s reťazovou pilou v korune stromu môže mať za následok vážne zranenie.
- **Vždy udržujte dobrý postoj a pracujte s pilou iba na bezpečnom, rovnom povrchu.** Smyčklavé a nestabilné plochy ako napr. rebrik, môžu zapríčiniť stratu rovnováhy, alebo kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri pílení napnutého konáru pod dávajte pozor na možný spätný vrh.** Pri uvoľnení napnutia v drevených vláknoch sa môže konár vymrštiť smerom k operátorovi a/alebo zapríčiniť stratu kontroly nad reťazovou pilou.
- **Buďte extrémne opatrní pri pílení krovia a mladých výhonkov.** Tenký materiál sa môže zachytiť do reťazovej píly a vymrštiť sa smerom k vám, alebo zapríčiniť stratu rovnováhy.
- **Vypnutú reťazovú pílu držte za prednú rukoväť a od tela.** Pri prenášaní, alebo uskladnení vždy nasadte kryt vodiacej lišty. Správne zaobchádzanie s pilou znižuje riziko náhodného kontaktu s pohybujúcou sa reťazou.
- **Dodržiavajte postup pri mazaní, napnutí reťaze a výmene príslušenstva.** Nesprávne napnutie, alebo namazaná reťaz sa môže pretrhnúť, alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Rukoväte udržujte suché, čisté, bez oleja a masti.** Mastné a olejové rukoväte sú kĺzké a môžu zapríčiniť stratu kontroly.
- **Píľte iba drevo.** Nepoužívajte reťazovú pílu na iné účely. Napr.: nepoužívajte pílu na rezanie plastu, muriva, alebo iných stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva. Použitie reťazovej píly na iné účely ako určené môže vyústiť v nebezpečnú situáciu.

PRÍČINY A PREVENCIA UŽIVATEĽA PROTI SPÄTNÉMU RÁZU

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Pri práci sa môže vyskytnúť spätný ráz ak sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu, alebo ak sa v dreve zasekne reťaz.

Pri kontakte sa v niektorých prípadoch píla zdvihne smerom k operátorovi.

Pri zaseknutí reťaze sa môže vodiaca lišta s reťazou vymrštiť späť smerom k operátorovi.

Tieto veľmi rýchle reakcie môžu zapríčiniť stratu kontroly nad pilou a tak spôsobiť vážne zranenie. Nespoliehajte len na bezpečnostné zariadenia zabudované v píle. Ako používateľ reťazovej píly musíte urobiť všetko preto, aby vaša práca s pilou bola čo najbezpečnejšia. Spätný ráz je výsledkom nesprávneho použitia a/alebo nesprávneho pracovného postupu a dá sa mu vyhnúť dodržiavaním nasledujúcich pokynov:

- **Rukoväte držte pevne všetkými prstami, s oboma rukami a telom v takej polohe, aby ste mohli zvládnuť prípadný spätný ráz.**
- **Spätný ráz sa dá kontrolovať užívateľom pri správnom prístupe.** Nepúšťajte pílu.
- **Prilíš sa nenamáhajte a nepilujte vo výške nad plecami.** Týmto sa vyhnete nechcenému dotyku špičkou a dokážete lepšie kontrolovať pílu v nečakaných situáciách.
- **Používajte iba náhradné vodiace lišty a reťaze určené výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze môžu zapríčiniť roztrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Pri ostrení a údržbe postupujte podľa pokynov výrobcu reťaze.** Nesprávne naostrená reťaz zvyšuje riziko spätného rázu.

ĎALŠIE VÝSTRAHY

Bolo zistené, že vibrácie z ručných nástrojov môžu prispieť u určitých ľudí k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. Symptómy sa môžu prejavovať trpnutím, zníženou citlivosťou a obelením prstov, čo je obvyčajne zjavné pri vystavení sa chladu. Dedičné faktory, vystavovanie sa chladu a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné zvyky môžu značne prispieť k vzniku týchto symptómov. Existujú opatrenia, ktoré môže operátor vykonať na možné zníženie účinkov

vibrácií:

- **Udržiavať svoje telo počas chladného počasia v teple.** Keď prevádzkujete jednotku, noste rukavice, aby sa ruky a zápästia udržiavali v teple. Bolo zistené, že chladné počasia je hlavným faktorom, ktorý prispieva k Raynaudovmu syndrómu.
- **Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.**
- **Počas práce si doprajte časté prestávky.** Obmedzte dobu vystavovania sa cez deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

- **Odporúčaná kapacita rezania tejto reťazovej píly je 153 mm (6 palcov) a eneje, ktorá predlži jej životnosť a umožní bezpečnú prevádzku.**
- **Pílenie guľatiny s väčším priemerom, ako je tento, spôsobí nadmerné opotrebenie nástroja.** Je možné píliť guľatinu s maximálnym priemerom 229 mm (9 palcov), ale len zriedka a s opatrnosťou.
- **Integrované nárazové ostrie slúži ako pomôcka pri pílení.** Prítláčaním nástroja oproti guľatine pri pílení zabezpečí stabilnejší bod otáčania.
- **Pri nevhodnom použití je každá reťazová píla smrteľný nástroj.** Dôrazne sa odporúča absolvovať školenie o bezpečnosti a používaní tohto nástroja.

USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY. PRAVIDELNE SI ICH ČÍTAJTE A INFORMUJTE O NICH PRÍPADNÝCH ĎALŠÍCH POUŽÍVATEĽOV. AK TENTO VÝROBK NIEKOMU POŽIČATE, POŽIČAJTE AJ TIETO POKYNY.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ZNAČKY

Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

ZNAČKY	OPIS/VYSVETLENIE
	Napätie
	Watt - Výkon
	Jednosmerný prúd - Typ alebo charakteristika prúdu
	NEBEZPEČENSTVO! Dajte si pozor na spätný ráz.
	Opatrenia spojené s vašou ochranou.
	Prečítajte si pozorne návod na použitie a dodržiavajte všetky upozornenia a bezpečnostné pokyny.
	Pri práci s výrobkom používajte ochranné okuliare a chrániče sluchu.
	Nevystavujte dažďu a nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
	Vyhňte bar nos kontakt.
	Akumulátor.
	Noste protišmykové a pevné rukavice.
	Dvojno izolirana konštrukcia.
	Hodnota hluku

Nasledujúce značky a významy vysvetľujú úroveň rizika spojeným s výrobkom.

ZNAČKA	ZNAMENIE:	ZNAMENIE
	NEBEZPEČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	V A R O - VANIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo zranenie.
	VÝSTRAHA	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.
	VÝSTRAHA	(bez výstražnej značky s kričníkom) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť kódu na majetku.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ŠPECIFIKÁCIE

Napätie	82 volts
Menovitá rýchlosť naprázdno	5500RPM±10%
Dĺžka vodiacej lišty	18" (458 mm)
Zastavenie reťaze	< 0.15 s
Objem olejovej nádrže pre reťaz	7 oz (200 ml)
Hmotnosť (s jednotkou akumulátora)	6.89KG
Hladina akustického tlaku L (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Neurčitost' KpA	3.0dB(A)
Hladina akustického výkonu Lw(EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Celková úroveň vibrácií ah	4.2 m/s ²
Nejasnosť K	1.5 m/s ²
Akumulátor	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Nabíjačka	EBSRC82

Poznámky k špecifikáciám:

- Deklarovaná hodnota vibrácií bola nameraná štandardnou testovacou metódou a môže byť použitá pri porovnaní s iným nástrojom.
- Deklarovaná hodnota vibrácií môže byť použitá v predbežnom odhade miery rizika.

VAROVANIE

Okamžitá úroveň vibrácií sa počas používania zariadenia môže líšiť od týchto hodnôt závisiac na druhu použitia; a potreby identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu užívateľa, ktoré sú založené na odhade miery rizika v aktuálnych podmienkach používania (berúc do úvahy všetky súčasti pracovného cyklu ako napr. dĺžku trvania voľnobehu, alebo vypnutého zariadenia spolu s pracovným nasadením).

INFORMÁCIE O REŤAZI A VODIACEJ LIŠTE

ESXDCS82		
Výrobca	reťazová píla	Vodiaca lišta
Oregon	91P062X	180SDEA041
Reťaze Oregon sa musia montovať s lištou Oregon		

OPIS

1. Kryt vodiacej lišty
2. Kryt prednej rukoväte / brzda reťaze
3. Predné držadlo
4. Poistné uvoľňovacie tlačidlo
5. Hlavný spínač
6. Čep za posodu za olje
7. Hladinomer oleja
8. Nárazové ostria
9. reťazová píla
10. Vodiaca lišta
11. Izvijač
12. Zadné držadlo
13. Vijak za prilagajanie napenjalnika verige
14. Kryt reťazového kolesa
15. Maticice za privijanje napenjalnika verige
16. Maticová skrutka na napínanie pílovej reťaze
17. Reťazové koleso

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

18. Tipka za sprostitev baterije
19. Výpust oleja
20. Drážka lišty
21. Články reťazového prevodu
22. Nôž
23. Smer stínania
24. Nebezpečná zóna
25. Úniková dráha
26. Smer pádu
27. Drážka
28. Zadný podtínací rez
29. Záves
30. Rez konára
31. Nepracujte pri zemi a podopierajte konáre, kým sa guľatina neprepíli.
32. Guľatina podoprená po celej dĺžke
33. Píľte zhora (na koze) a nepíľte do zeme
34. Guľatina podoprená na jednom konci.
35. Popod kozu
36. Na koze
37. Guľatina podoprená na oboch koncoch.
38. Skracovanie guľatiny
39. Pri pílení stojne nad polenom, lebo guľatina sa môže skotúľať.
40. Stikalo za vkl./izkl.

- Odskrutkujte tlačidlo na uťahovanie krytu reťazového kolesa (položka 15) a odstráňte kryt reťazového kolesa.
- Pílová reťaz by mala čeliť smeru otáčania reťaze. Ak čelí opačne, obráťte ju.
- Umiestnite články reťaze do drážky vodiacej lišty.
- Umiestnite reťaz tak, aby bola slučka v zadnej časti lišty.
- Podržte reťaz v tejto polohe a umiestnite slučku na reťazové koleso. Uistite sa, že je správne nainštalovaná. Dbajte na to, aby otvor lišty správne sadol s maticovou skrutkou (položka 16), zabezpečí sa tak správne napnutie pílovej reťaze.
- Znova nasadte kryt reťazového kolesa a otáčajte nastavovacie tlačidlo napnutia reťaze b (položka 13) v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nie je pílová reťaz správne napnutá. Vodiacu lištu potom treba potlačiť nahor, znova skontrolovať napnutie reťaze, pričom nenapínajte reťaz príliš silno.
- Keď je reťaz správne napnutá, znova utiahnite tlačidlo (položka 15).

Poznámka: Reťaz je správne napnutá vtedy, ak sa stred rezáka môže nadvihnúť 3-4mm od horného okraju. Naštartujte pílu s novou reťazou a nechajte pracovať na voľnobehu 2~3 minúty.

MONTÁŽ

Táto reťazová píla nevyžaduje montáž, ale používateľ by mal ovládať montáž vodiacej lišty a pílovej reťaze. Takisto prosím skontrolujte napnutie reťaze a pred každou prácou pridajte olej tak ako je opísané v tomto návode.

MONTÁŽ VODIACEJ LIŠTY A REŤAZOVEJ PÍLY

Pozrite obrázok 2-7.

Vždy vyberte jednotku akumulátora z jednotky. Nasadte si ochranné rukavice.

⚠ VAROVANIE

Po zábehu znova skontrolujte napnutie a v prípade potreby reťaz znovu dotiahnite.

PREVÁDZKA

Kompletný návod na nabíjanie nájdete v návodoch na obsluhu pre jednotky akumulátorov a modely nabíjačiek.

POZNÁMKA: Aby nedošlo k vážnemu poraneniu osôb, pri prenášaní alebo prevážaní nástroja vždy vyberte jednotku akumulátora a nedávajte ruky na poistné tlačidlo.

PRED KAŽDÝM POUŽITÍM SKONTROLUJTE NAPNUTIE REŤAZE

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

▲ VAROVANIE

Pred nastavovaním pily alebo napnutia reťaze odpojte reťazovú pílu zo siete. Vždy noste ochranné rukavice pri práci s reťazou, vodiacou lištou, alebo v ich bezprostrednom okolí.

- Potiahnite reťaz v strednej časti spodnej lišty smerom od nej. Medzera medzi reťákmi a reťazou by mala byť medzi 3 až 4mm.
- Ak potrebujete dotiahnuť reťaz, prosím postupujte podľa návodu v sekcii „NASTÁVENIE NAPNUTIA REŤAZE“.

INŠTALÁCIA JEDNOTKY AKUMULÁTORA

Pozrite obrázok 2.

- Zarovnajte jednotku akumulátora s priečinkom na akumulátor na reťazovej píle.
- Pevne uchopte reťazovú pílu (položka 3).
- Zatláčajte jednotku akumulátora do priečinka na akumulátor, kým sa západky nezaistia na miesto.
- Keď je akumulátor nainštalovaný, začujete "cvaknutie".

VYBRATIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA

Pozrite obrázok 2.

- Stlačte tlačidlo na uvoľnenie akumulátora (Položka 18) na reťazovej píle. Tým spôsobíte, že akumulátor sa trochu vysunie z nástroja.
- Pevne uchopte reťazovú pílu (položka 3) a vytiahnite jednotku akumulátora z rukoväte.

KONTROLA MAZANIA REŤAZE

Pozrite obrázok 2.

- Objem oleja skontrolujete pomocou odmerky hladiny oleja (7). Ak je hladina v spodnej tretine stupnice odmerky, doplňte olej podľa návodu v sekcii „DOPLNENIE OLEJA REŤAZE A VODIACEJ LIŠTY“.

▲ VAROVANIE

Pred každým použitím skontrolujte napnutie reťaze.

▲ VAROVANIE

Nikdy nepracujte s reťazovou pilou bez dostatočného objemu oleja, čo môže zapríčiniť poškodenie pily a ohroziť bezpečnosť.

Postupujte podľa nasledujúcich pokynov na zabránenie vzniku rizika spojeného so spätným rázom:

- Nikdy nepilujte špičkou vodiacej lišty! Buďte opatrný pri pokračovaní v už začatom reze!
- Vždy začinite rez až po rozbehnutí pily.
- Dbajte na správne naostrenie reťaze.
- Nikdy nepilujte viac ako jeden konár naraz! Pri odvetvovaní si dávajte pozor, aby ste sa nedotýkali iných konárov.
- Pri skracovaní dávajte pozor na blízko stojace kmene. Ak je možné, použite podstavec na pilovanie.

DRŽANIE REŤAZOVEJ PÍLY

Pozrite obrázok 8.

Reťazovú pílu vždy držte pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na pravej rukoväti. Uchopte obe rukoväte, aby palce a prsty obopinali rukoväte. Dbajte na to, aby vaša ľavá ruka držala prednú rukoväť tak, že palec je zospodu.

PRED ZAČATÍM PRÁCE

- Pred zahájením práce musíte do nástroja vložiť jednotku akumulátora.
- Stlačte hlavný spínač (položka 40), prepínač tak bude funkčný.
- Zapnite zariadenie: najprv stlačte bezpečnostnú poistku (4) a potom stlačte spínač (5).

UKONČENIE PREVÁDZKY

- Reťazovú pílu zastavíte uvoľnením hlavného spínača (položka 5).

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

OBSLUHA BRZDY REŤAZE *obrázok 22*

Pred každým použitím skontrolujte prevádzkový stav brzdy reťaze.

- Brzdu reťaze aktivujete otočením ľavej ruky okolo prednej rukoväte, čím chrbát stlačí brzdovú páčku/chránič ruky smerom k lište, kým sa reťaz rýchlo otáča. Dbajte na to, aby ste obe ruky mali neustále na rukovätiach píly.
- Znova nastavte brzdu reťaze do polohy RUN – uchopte vrchnú časť páčky brzdy/chrániča ruky a potiahnite smerom k prednej rukoväti.

▲ VAROVANIE

Ak brzda reťaze okamžite nezastaví reťaz alebo ak brzda reťaze sama zostáva v polohe RUN, pred použitím vezmite pílu do autorizovaného servisného centra.

POUŽITIE REŤAZOVEJ PÍLY:

Vždy dbajte na správny postoj a pílu držte pevne počas chodu motora.

ZÁKLADNÉ TECHNIKY STÍNANIA, ODVETVOVANIA A PREREZÁVANIA

Pozrite obrázok 9.

STÍNANIE STROMU

Ak sa stína strom a takisto sa aj skraca iný strom dvoma, alebo viacerými osobami naraz, stínanie by malo byť prevedené vo vzdialenosti najmenej dvojnásobku výšky stínaného stromu. Stromy by nemali byť porážané tak, aby ich pád ohrozil osoby, inžinierske siete, alebo zapríčinil škody na majetku.

Ak sa strom dostane náhodou do kontaktu s vedením, mali by ste okamžite o tom informovať príslušnú spoločnosť. Pracovník s reťazovou pílou by sa mal zdržiavať nad stromom v kopci, pretože sa strom zvyčajne po sťaťi skotúľa dolu. Úniková cesta by mala byť naplánovaná a uvoľnená pred začatím pilovania. Úniková cesta by sa mala rozširovať smerom k zadnej časti predpovedaného miesta pádu.

Pred stínaním zväzte premenné ako prirodzený sklon stromu, umiestnenie väčších konárov a smer vetra, ktoré ovplyvňujú smer pádu.

Zo stromu odstráňte špinu, kamene, uvoľnenú

kôru, klinec, drôty a iné prekážky.

PODRÚBANIE (ZÁREZ V SMERE PÁDU STROMU) *Pozrite Obrázok 10*

Vykonajte zárez do 1/3 priemeru stromu, kolmý na smer pádu stromu. Prevedte najprv nižší horizontálny zárez, takto zabránite zovretiu píly, alebo vodiacej lišty pri vykonávaní druhého zárezu.

ZADNÝ REZ STÍNANIA (ZÁVEREČNÝ ZÁREZ PRI STÍNANÍ STROMU, VYKONANÝ NA OPAČNEJ STRANE AKO PODRÚBANIE) *Pozrite Obrázok 10*

Zadný rez stínania prevedte najmenej 50mm vyššie ako horizontálny zárez, tak aby bol s ním paralelný. Zadný rez musí byť tak hlboký, aby zvýšené drevo poslúžilo ako kľb. Takto zabránite strom pred stočením a pádom na nesprávny smer. Neprerežte takýto kľb. Čím bližšie sa prerezávate ku kľbu, strom začne padať.

Ak je tu aj minimálna možnosť pádu do nesprávneho smeru, alebo zaseknutia píly, prestaňte pilovať a pred dokončením zadného rezu stínania použite kliny z dreva, plastu, alebo hliníka na otvorenie zárezu a zhodenia stromu do želaného smeru.

Keď začne strom padať, vytiahnite pílu zo zárezu, vypnite motor, položte pílu a použite únikovú cestu. Dávajte si pozor na padajúce konáre a na terén po ktorom kráčate.

ODVETVENIE STROMU *Pozrite Obrázok 11*

Odvetvenie je odstraňovanie konárov zo sťaťého stromu. Pri odvetvení ponechajte väčšie spodné konáre ako podporu kmeňa na zemi. Malé vetvičky odstráňte jedným rezom. Napnuté konáre by ste mali rezať zospodu nahor, aby ste zabránili zaseknutiu píly.

PREREZÁVANIE KMEŇA

Pozrite Obrázky 12-15

Prerezávanie je rezanie kmeňa na menšie časti. Je nevyhnutné mať pevné postavenie a správne rozložiť váhu na obe nohy. Ak je možné, kmeň by mal byť vyvýšený a podopretý konármi, poľenami, alebo klátmi.

Postupujte podľa týchto inštrukcií:

- Ak je kmeň podopretý po celej dĺžke, je to rez zhora (prerezávanie zhora).
- Ak je kmeň podopretý na jednom konci,

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

reže do 1/3 priemeru zo spodnej strany (prerezávanie zdola). Potom dokončite zárez zhora tak, aby sa stretol so zárezom zospodu.

- Ak je kmeň podporetý na oboch koncoch, reže do 1/3 priemeru z hornej strany (prerezávanie zhora). Potom dokončite zárez zdola tak, aby sa stretol s prvým zárezom v 2/3 priemeru.
- Pri prerezávaní vo svahu vždy stojte nad kmeňom. Pri prerezávaní skrz kmeň udržiavajte kontrolu nad pílou tak, že uvoľníte tlak pri konci zárezu bez uvoľnenia úchopu rúkavätí.

Nedovoľte sa rezaťi dotknúť zeme. Po dokončení rezu počkajte až sa reťaz zastaví a až potom pílu odložte. Vždy vypnite motor pri prenášaní píly od stromu k stromu.

ÚDRŽBA

▲ VAROVANIE

Pred kontrolou napnutia reťaze alebo vykonávaním úprav na reťazi vždy vyberte jednotku akumulátora z nástroja. Keď sa dotýkate reťaze, lišty alebo miesta okolo reťaze, vždy používajte rukavice.

NASTAVENIE NAPNUTIA REŤAZE

Pozrite obrázok 2 a obrázok 7

- Uvoľnite zaisťovacie matice krytu reťaze (položka 15) pomocou pribaleného kľúča. Zaisťovacie matice krytu reťaze netreba úplne odstrániť, aby bolo možné upraviť napnutie reťaze.
- Otáčaním nastavovacej skrutky reťaze (položka 13) v smere pohybu hodinových ručičiek zväčšujete napnutie reťaze a otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek zmenšujete napnutie reťaze.
- Keď je reťaz správne napnutá, utiahnite zaisťovacie matice krytu reťaze (položka 15).

VÝMENA VODIACEJ LIŠTY A REŤAZE

Pozrite obrázok 3-7.

- Vyberte akumulátor z reťazovej píly.
- Vyberte pribalený kľúč (položka 11) zo zadnej rúkaväte (položka 12).
- Odstráňte dve zaisťovacie matice krytu

reťaze (položka 15) z krytu reťaze ich otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek pomocou kľúča.

- Odstráňte kryt reťaze (položka 14) z montážneho povrchu.
- Lištu a reťaz možno teraz odstrániť ich nadvihnutím z hlavného tela píly a uvoľnením reťaze z reťazového kolesa.
- Odstráňte starú reťaz z lišty.
- Rozložte novú pílovú reťaz do slučky a vyrovnajte všetky skrútení časti. Nože musia byť otočené v smere otáčania reťaze. Ak smeruje dozadu, pretočte slučku naopak.
- Články reťazového prevodu vložte do drážky lišty.
- Reťaz umiestnite tak, aby sa slučka nachádzala v zadnej časti lišty.
- Podržte reťaz v správnej pozícii na lište a nasadte slučku okolo reťazového kolesa. place the loop around the sprocket.
- Nastavte lištu zarovno s montážnym povrchom tak, aby stĺpiky lišty boli v dlhej štrbine lišty. Dbajte na to, aby bola reťaz nad reťazový kolesom.
- Znova nasadte kryt reťaze.
- Odstráňte z reťaze všetky uvoľnenia otáčaním nastavovacej skrutky reťaze (položka 13) v smere pohybu hodinových ručičiek, kým sa reťaz prilieha vo neusadí oproti lište bar s vodiacimi článkami v drážke lišty (položka 20).
- Nadvihnite hrot vodiacej lišty nahor a skontrolujte prehýbanie.
- Uvoľnite hrot vodiacej lišty a otočte nastavovaciu skrutku reťaze v smere pohybu hodinových ručičiek o 1/2 otočky. Tento proces opakujte, kým neodstránite všetky uvoľnené časti.
- Podržte hrot vodiacej lišty nahor a utiahnite zaisťovacie matice krytu reťaze ich otáčaním pomocou kľúča. Reťaz je správne napnutá, keď na spodnej strane vodiacej lišty nie sú uvoľnené časti, reťaz prilieha, ale dá sa otáčať rukou bez zovierania.

DOPLNENIE OLEJA REŤAZE A VODIACEJ LIŠTY

- Odskrutkujte a vyberte uzáver (6 z olejovej nádrže.
- Do olejovej nádržky nalejte olej a sledujte hladinomer oleja (položka 7). Dbajte na

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

to, aby do olejovej nádržky pri napíňaní nevnikli žiadne nečistoty.

- Nasadte naspäť uzáver a utiahnite ho.
- Plná olejová nádrž vám umožní používať pílu 20-40 minút.

PRENÁŠANIE REŤAZOVEJ PÍLY

Pred prenášaním reťazovej píly je vždy vytiahnite z elektrickej siete a nasadte ochranný kryt na vodiacu lištu a reťaz. Reťazová píla musí byť vypnutá medzi jednotlivými zárezmi.

KRYT VODIACEJ LIŠTY *Obrázok 1*

Ochranný kryt musí byť nasadený na lištu a reťaz čo najskôr po dokončení práce a vždy pri prenášaní reťazovej píly.

OSTRENIE PÍLOVEJ REŤAZE

Pozrite obrázok 16-21.

Ak reťaz preniká do dreva s ťažkosťami, je nutné ju naostriť podľa nasledujúceho postupu:

- Napnite reťaz.
- Upevnite vodiacu lištu do zveráku tak, aby sa reťaz mohla posúvať.
- Upevnite pilník do držiaku a umiestnite ho na rezák pod uhlom 35 stupňov.
- Brúste pohybmi smerom dopredu pokiaľ neodstránite opotrebené časti.
- Spočítajte počet potrebných pohybov a rovnakým počtom nabrúste aj ostatné rezáky.
- Ak hĺbkový doraz vyčnieva zo šablóny po niekoľkonásobnom naoštrení, vynulujte jej úroveň. Použite plochý pilník. Nakoniec zaokrúhlite obmedzovaciu pätku.

POZNÁMKA: Odporúčame Vám prenechať hlboké, alebo dôležité ostrenie vášmu predajcovi, ktorý je vybavený elektrickou brúskou.

ÚDRŽBA VODIACEJ LIŠTY

- Po skončení prácu vyčistite drážku a olejové kanáliky škrabákom.
- Pravidelne upravujte boky koľajníc plochým pilníkom. V prípade zanedbania údržby sa môžu zbrúsenie odlomiť a poškodiť vodiacu lištu.
- Ak je jedna koľajnička vyššie ako druhá, je nutné ich vyrovnáť s plochým pilníkom a

vyhladiť jemným pilníkom, alebo šmirgľom.

▲ VAROVANIE

Pri servise používajte len identické náhradné diely. Použitie iných dielov môže predstavovať riziko alebo spôsobiť poškodenie produktu.

▲ VAROVANIE

Aby nedošlo k vážnemu telesnému poraneniu, vždy vyberte jednotku akumulátora z nástroja pri čistení alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pred každým použitím skontrolujte celý produkt, či nie je poškodený, niečo nechýba a či nemá uvoľnené diely ako skrutky, matice, maticové skrutky, viečka a pod. Bezpečne utiahnite všetky upínadlá a viečka a nepracujte s produktom, kým všetky hýbajúce alebo poškodené diely nevymeníte. O pomoc požiadajte servis zákazníkom spoločnosti. Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie vplyvom rôznych druhov komerčných rozpúšťadiel a pri ich použití by sa mohli poškodiť. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva a pod. použite čisté tkaniny.

▲ VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast, čo môže spôsobiť závažné osobné poranenie.

Na opravu alebo výmenu zo strany zákazníka sú určené len diely uvedené na zozname dielov. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum.

USKLADNENIE

SKLADOVANIE VÝROBKU

- Pred odložením vyberte jednotku akumulátora z jednotky.
- Odstráňte z jednotky všetky cudzie materiály.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Odložte na miesto, na ktoré nemajú prístup deti.
- Nedávajte do blízkosti korózných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli.
- Akumulátor skladujte a nabíjajte na chladnom mieste. Teploty nad alebo pod bežnú izbovú teplotu skracujú životnosť akumulátora.
- Akumulátory nikdy neskladujte vo vybitom stave. Jednotky akumulátora skladujte pri nabití 30%-50%.
- Jednotku akumulátora skladujte pri teplotách do 27 °C a mimo dosahu vlhkosti.
- Všetky akumulátorové batérie časom strácajú svoju kapacitu. Čím vyššia je teplota, tým rýchlejšie akumulátor stráca svoju kapacitu. Ak nepoužívate náradie dlhší čas, dobíjajte akumulátor každý mesiac alebo každé dva mesiace. Predĺžte tak životnosť akumulátora.

LIKVIDÁCIA

Opotrebované elektrozariadenie a príslušenstvo obsahuje značné množstvo hodnotnej suroviny a plastu, ktorý môže byť recyklovaný. Neodhadzujte opotrebovaný prístroj, alebo jeho časti do domového odpadu. Nepoužívané zariadenie odovzdajte na ďalšie spracovanie v zberných surovinách, alebo kontaktujte predajcu, ktorý sa takisto môže postarať o ekologickú likvidáciu. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítium-iónových akumulátorov. Lítiom-iónový akumulátor. Tento produkt bol označený symbolom vzťahujúcim sa na separovaný zber všetkých jednotiek akumulátorov a jednotky akumulátora. Tá sa potom recykluje alebo demontuje, aby bol jej dopad na životné prostredie čo najmenší. Jednotky akumulátorov môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a pre ľudské zdravie.



ODSTRÁŇOVANIE ZÁVAD

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Lišta a reťaz sú príliš horúce a dymia.	Skontrolujte, či reťaz nie je príliš utiahnutá. Nádržka na mazivo je prázdna.	Upravte a utiahnite reťaze. Pozrite časť Napnutie reťaze v tomto návode. Skontrolujte hladinu maziva v nádržke.
Motor beží, ale reťaz sa neotáča.	Reťaz je príliš utiahnutá. Skontrolujte zostavenie lišty a reťaze. Skontrolujte lištu a reťaz pre prípad poškodenia.	Skontrolujte utiahnutie podľa časti Napnutie reťaze v tomto návode. Konzultujte s časťou Výmena lišty a reťaze v tomto manuáli. Skontrolujte lištu a reťaz.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Vaš izdelek je bil izdelan in sestavljen v skladu z visokimi standardi za odvisnost, enostavno upravljanje in varnost upravljavca. Ob pravilnem vzdrževanju vam nudi leta zanesljivega delovanja brez težav.

SPOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

▲ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in resne poškodbe.

NAMEN UPORABE

Verižna žaga je namenjena žaganju vej, debel, hlodov in tramov v premeru, ki ga določa dolžina meča. Namenjena je zgolj za žaganje lesa. Uporabljati jo sme le odrasla oseba na prostem (zunaj).

Žage ne uporabljajte drugače, kot je navedeno zgoraj. Verižna žaga ni namenjena za uporabo v profesionalne namene obdelovanja dreves. Uporabljati je ne smejo otroci ali osebe, ki ne nosijo ustrezne zaščitne opreme in ustreznih oblačil.

REZIDUALNA TVEGANJA:

Tudi če napravo uporabljate za namene, za katere je določena, vedno obstaja rezidualno tveganje, ki ga ne moremo preprečiti. Glede na vrsto in zgradbo naprave, lahko pride do naslednjih rezidualnih tveganj:

- Stik z izpostavljenimi zobci žage (nevarnost vreza)
- Dostop do vrteče se verige (nevarnost vreza)
- Nepredviden, nenaden premik meča (nevarnost vreza)
- Izmet delov iz verižne žage (nevarnost vreza / vboda)
- Izmet delov iz obdelovanca
- Vdihavanje delcev obdelovanca
- Stik kože z oljem
- Izguba sluha, če med delom ne nosite predpisane zaščite za sluh.

- **Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo referenco.** Izraz »električno orodje« na opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električno omrežje, ali brezžična orodja na baterije.

VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena in temna območja kar kličejo k nesrečam.
- **Električnih orodij ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot je npr. v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- **Med uporabo električnega orodja v bližino ne pustite otrok in drugih ljudi.** Odvratanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.

ELEKTRIČNA VARNOST

- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- **Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlažnim pogojem.** Voda v električnem orodju znatno poveča tveganje električnega udara.

OSEBNA VARNOST

- **Med obratovanjem bodite pozorni, spremljajte potek dela in uporabljajte zdrav razum.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola oz. zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja se lahko odrazi v resnih telesnih poškodbah.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Zaščitna oprema, kot je maska proti prahu, obutev z neдрsečim podplatom, trdno pokrivalo glave in zaščita sluha (glede na pogoje), zmanjšajo možnost telesnih poškodb.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- **Preprečite nehoten zagon.** Preden orodje priključite na vir napajanja ali vstavite baterije ter preden orodje vzamete v roke ali ga prenašate, se prepričajte, da je stikalo v položaju »off (izklop)«. Prenašanje električnih orodij s prstom na stikalo ali dovajanje napajanja električnim orodjem, ki imajo stikalo v položaju »on (vklop)«, kar kliče k nesrečam.
- **Pred vklopom električnega orodja odstranite morebitne prilagojevalne ključe ali izvijač.** Izvijač ali ključ, ki je pritrjen na vrtljivi del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Ne segajte preko dosega.** Nenehno vzdržujte stabilen položaj in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Bodite primerno oblečeni.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite proč od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibljive dele.
- **Če so naprave namenjene priključitvi na pripomočke za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno uporabljeni.** Uporaba zbiralca prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- **Električnega orodja ne preobremenjujte.** Uporabite vašemu namenu ustrezno električno orodje. Ustrezno električno orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje v kategoriji, za katero je bilo zasnovano.
- **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga stikalo ne vklopi ali izklopi, kot bi bilo treba.** Kakršno koli električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- **Odklopite vtič iz vira napajanja, preden opravljate kakršne koli prilagoditve, menjate dodatke, ali shranjujete električno orodje.** Tovrstni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nehotnega zagona električnega orodja.
- **Električna orodja, ki niso v uporabi,**

shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili, uporabljale električno orodje. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

- **Električna orodja redno vzdržujte.** Preverite za napačno poravnane ali zaskočene gibljive dele, polomljene sestavne dele ali kakršno koli druge stanje, ki lahko vpliva na varno delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte v popravilo. Mnogo nesreč zakrivijo neustrezno vzdrževana električna orodja.
- **Rezalna orodja naj bodo vedno nabrušena in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se težje zaskočijo in jih je lažje nadzirati.
- **Električno orodje, dodatke, dele orodja ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, ki je namenjen posamezni vrsti električnega orodja, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in vrsto delo, ki ga boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BATERIJ-SKEGA ORODJA

- **Pred vstavljanjem baterijskega vložka se prepričajte, da je stikalo izklopljeno.** Vstavljanje baterijskega vložka v električno napravo z vklopljenim stikalom kliče nesrečo.
- **Baterijski vložek polnite samo s polnilnikom, ki ga predpisuje proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto baterijskega vložka, lahko povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.
- **Električne naprave uporabljajte samo s točno določenimi baterijskimi vložki.** Uporaba drugačnih baterijskih vložkov lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Ko baterijski vložek ni v uporabi, ga varno shranite, tako da ni v stiku s kovinskimi predmeti, kot so sponke,**

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola baterije. Kratek stik obeh polov baterijskega vložka lahko povzroči opeklino ali požar.

- **Ob grobem ravnanju lahko iz baterije izteče tekočina.** Izogibajte se vsakemu stiku z njo. Če se to le zgodi, izperite prizadeto območje s čisto vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, pojdite po izpiranju k zdravniku. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože ali opeklino.

SERVIS

- **Električno orodje naj vedno servisira usposobljena servisna oseba, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** To bo zagotovilo vzdrževanje varnostni električnega orodja.

Servisiranje zahteva izredno pazljivost in znanje, zato naj ga izvaja samo kvalificiran tehnik. Svetujemo vam, da orodje za servisiranje prinesete v najbližji pooblaščen servisni center, kjer vam ga bodo popravili. Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele.

POSEBNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA VERIŽNO ŽAGO

- **Električno orodje držite za izolirane površine, saj se verižna žaga lahko dotakne skritih žic.** Če se verižna žaga dotakne žice, ki je pod napetostjo, so pod napetostjo lahko tudi kovinski deli orodja, ki lahko povzročijo električni udar.
- **Ko je žaga v delovanju, se ne približujte verigi žage.** Preden žago zaženete, se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika. Trenutek nepazljivosti med delovanjem žage lahko povzroči, da se s telesom ali z delom vašega oblačila zapletete v verižno žago.
- **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj z levo roko pa za sprednjega.** Če žago držite obratno, povečate tveganje telesnih poškodb, zato tega nikoli ne storite.
- **Nosite zaščitna očala in naušnike.** Priporočljiva je tudi uporaba za glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna oblačila bodo zmanjšala telesne poškodbe zaradi letečih delcev ali nenamerne gata stika z žago.
- **Žage ne uporabljajte, ko ste na drevesu.** Če žago uporabljate, ko ste na drevesu, se lahko poškodujete.
- **Vedno pazite, da dobro stojite in žago uporabljate le, kadar stojite na trdnih, varnih in ravnih tleh.** Zaradi spolzkih ali nestabilnih površin, kot so lestve, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.
- **Ko žagate napeto vejo, pazite na možnost, da se raztegne nazaj.** Ko napetost lesenih vlaken popusti, lahko napeta veja udari delavca z žago in/ali povzroči, da žaga ni več pod nadzorom.
- **Pri rezanju grmičja in mladega drevja bodite še posebej previdni.** Tanek material se lahko zaplete v verigo žage, tako da vas lahko udari ali vas vrže iz ravnotežja.
- **Verižno žago nosite, ko je izključena, tako da jo držite za sprednji ročaj in proč od telesa.** Med transportom ali skladiščenjem verižne žage vedno uporabljajte pokrov za meč žage. Ustrezno rokovanje z verižno žago bo zmanjšalo možnost, da bi po nesreči prišlo do kontakta s premikajočo se verigo žage.
- **Za mazanje in napanjanje verige ter menjanje delov sledite navodilom.** Neustrezno napeta ali namazana veriga se lahko strga, ali pa poveča možnost protiidarca.
- **Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez madežev olja ali masti.** Mastni ročaji so spolzki in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- **Žagajte samo les.** Verižne žage ne uporabljajte za neprimerne namene. Na primer: ne uporabljajte je za žaganje plastike, zidov in neleseni gradbenih materialov. Uporaba verižne žage za namene, ki so drugačni od tistih, za katere je bilo orodje zasnovano, lahko povzroči nevarne situacije.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

VZROKI IN PREPREČEVANJE PROTIUDARCA:

Protiudarec se lahko zgodi, ko se meč dotakne predmeta ali ko se les stisne skupaj in priščipne verigo med žaganjem.

Dotik s konico lahko v nekaterih primerih povzroči obratno reakcijo, tako da meč vrže navzgor in nazaj proti upravljavcu.

Če se veriga ujame v zgornji del meča, lahko meč sunkovito potisne nazaj proti upravljavcu.

Kateri koli izmed teh dogodkov lahko povzroči, da izgubite nadzor nad žago, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, ki so vgrajene v žago. Kot uporabnik žage morate slediti številnim korakom, da med delom z žago ne pride do nesreč ali poškodb.

Protiudarec je rezultat nepravilne uporabe orodja in/ ali nepravilnih delovnih postopkov ali okoliščin in se mu ob ustreznih varnostnih ukrepih, kot so navedeni v nadaljevanju, lahko izognete:

- **Pazite, da boste imeli trden oprijem, tako da s palcem in ostalimi prsti trdno zgrabite ročaj verižne žage, pri tem žago držite z obema rokama in tako, da ste s položajem telesa in rok pripravljeni na morebitne sile protiudarcev.**
- **Sile protiudarcev lahko upravljavec nadzoruje, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe.** Verižne žage ne izpustite iz rok.
- **Ne segajte proti območjem, ki jih ne dosežete, in ne žagajte nad višino ramen.** S tem pomagajte preprečiti nenameren dotik konice in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
- **Za zamenjavo uporabljajte le meče in verige, ki jih določa izdelovalec.** Neustrezni nadomestni meči in verige lahko povzročijo, da se veriga pretrga in/ali povzroči protiudarec.
- **Za ostrenje in vzdrževanje verige žage upoštevajte navodila proizvajalca.** Zmanjšanje višine merilne naprave lahko povzroči večji protiudarec.

DODATNA OPOZORILA

Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinca, otrplost in pobledeci prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlaga, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:

- Pazite, da je vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
- Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
- Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

- Priporočena zmogljivost te verižne žage je 153 mm (6 in) ali manj, da podaljšate življenjsko dobo orodja in zagotovite čim bolj varno delovanje.
- Žaganje debel s premerom, večjim od tega, povzroči povečano obrabo vašega orodja. Žagate lahko debela z največjim premerom 229 mm (9 in), toda to počnite čim redkeje in previdno.
- Vgrajeni blažilnik verige je zasnovan tako, da pomaga pri rezanju. Ko ga med rezanjem pritisnete ob hlod, zagotavlja stabilnejšo točko vrtenja.
- Vsaka žaga je lahko smrtno nevarna, če je ne uporabljate pravilno. Priporočamo vam, da se strokovno usposobite za varno uporabo tega orodja.

SHRANITE NAVODILA. POGOSTO JIH PREGLEDUJTE TER JIH UPORABLJAJTE ZA DAJANJE NAVODIL MOREBITNIM DRUGIM UPORABNIKOM NAPRAVE. ĀE NAPRAVO KOMU POSODITE, MU POSODITE TUDI TANAVODILA.




Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SIMBOLI

Na izdelku so lahko uporabljeni naslednji simboli. Za varno rokovanje z izdelkom jih preučite in se naučite njihovih pomenov.

SYMOBLES	OZNAKA / RAZLAGA
V	Napetost
W	Watt - Moč
	Enosmerni tok - Vrsta ali značilnost toka
	NEVARNOST! Pazite povratni udarec.
	Ukrepi za večjo varnost.
	Za zmanjšanje nevarnosti poškodb je pomembno, da pred uporabo naprave preberete in razumete navodila za uporabo.
	Pri uporabi tega izdelka vedno nosite zaščito za ušesa in oči.
	Naprave ne izpostavljajte dežju in je ne uporabljajte v vlažnih pogojih.
	Izogibajte se stiku bar nos.
	Držite z obema rokama
	Noste protišmykové a pevné rukavice.
	Konstrukcia s dvojitoú izoláciou
	Nivo hrupa

Naslednje signalne besede in pomeni razlagajo stopnjo tveganja pri uporabi izdelka.

SYMBOL	SIGNAL	RAZLAGA
	NEVARNOST:	Označuje neposredno nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.
	OPOZORILO:	Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.
	POZOR:	Prikazuje potencialno nevarno situacijo, ki v primeru, da se ji ne izognete, lahko povzroči lahke ali srednje hude poškodbe.
	POZOR:	(Brez varnostnega opozorilnega simbola) Prikazuje situacijo, ki lahko privede do poškodb lastnine.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

SPECIFIKACIJE IZDELKA

Nazivna napetost	82 V DC
Ocenjena hitrost brez obremenitve	5500RPM±10%
Dolžina meča žage	18" (458 mm)
Ustavitev verige	< 0.15 s
Kapaciteta posode za olje verige	7 oz (200 ml)
Teža (z baterijo)	6.89KG
Emisija nivoja zvočnega tlaka v LpA(EN ISO11203)	89.8dB(A)
Nedoločnost KpA	3.0dB(A)
Nivo zvočnega tlaka v LWA(EN 3744, 2006/42/ES)	96.9dB(A)
Skupna vrednost vibracij v ah (način brez obremenitve)	4.2 m/s ²
Nedoloč	1.5 m/s ²
Baterija	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Polnilnik	EBSRC82

OPOMBE K SPECIFI KACIJI:

- Navedena vrednost vibracij je bila izmerjena s standardno metodo testiranja in se lahko uporabi za primerjavo različnih orodij.
- Navedena vrednost vibracij se lahko uporabi za predhodne ocene izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO

Dejanske vrednosti vibracij med uporabo orodja se lahko od zgoraj navedenih razlikujejo in so odvisne od uporabe orodja; prav tako pa tudi od potrebe za identifikacijo varnostnih ukrepov za zaščito upravljavca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov delovnega cikla, kot npr. če je orodje izključeno in ko deluje v mirovanju poleg časa sprožitve).

PODATKI O VERIGI IN MEČU

ESXDCS82		
Izdelava	verižna žaga	Meč žage
Oregon	91P062X	180SDEA041
Oregon žage morajo biti opremljene z Oregon mečem		

OPIS

1. Pokrov meča žage
2. Varovalo sprednjega ročaja/zavora verige
3. Sprednji ročaj
4. Varnostni zaklepni gumb
5. Sprožilo
6. Čep za posodo za olje
7. Merilnik nivoja olja
8. Blažilniki verige
9. verižna žaga
10. Meč žage
11. Izvijač
12. Zadnji ročaj
13. Nastavovacia skrutka napnutia ret'aze
14. Pokrov zobatega kolesa
15. Maticice za privijanje pokrova verižnika
16. Vijak za napetost verige žage
17. Zobato kolo
18. Tipka za sprostitvev baterije
19. Iztek za olje

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

20. Utor meča
21. Razmejevalni zobje verige
22. Rezalnik
23. Smer podiranja
24. Nevarno območje
25. Pot umika
26. Smer padca
27. Zareza
28. Zadnja zareza podiranja
29. Sklep
30. Klestenje vej
31. Dokler ne odžagate debla, pustite veje na njem za podporo.
32. Hlod je podprt po vsej dolžini
33. Žagajte od zgoraj in pazite, da ne žagate v tla
34. Hlod je podprt na eni strani.
35. Žaganje od spodaj
36. Žaganje od zgoraj
37. Hlod je podprt na obeh straneh.
38. Krojenje hloda
39. Stojte na višji strani hriba (klanca), saj se hlod lahko odkotali.
40. Hlavný spinač

- Razmejevalni zob verige postavite v utor meča.
- Verigo nastavite tako, da je v zadnjem delu meča nastane zanka.
- Verigo držite na mestu na meču in namestite zanko okrog zobatega kolesa, pri čemer poskrbite, da je namestitev pravilna. Prepričajte se, da se odprtina za meč prilega vijaku (element 16) za napetost verige žage.
- Ponovno namestite pokrov zobatega kolesa, gumb za napetost verige (element 13) obračajte v smeri urinega kazalca, da bo veriga žage ustrezno napeta. Meč je nato treba potisniti navzgor in ponovno preveriti napetost verige; veriga ne sme biti napeta preveč.
- Ko je veriga ustrezno napeta, še enkrat privijte gumb (element 15).

Opomba: veriga žage je primerno napeta, če jo na sredini meča lahko dvignete od 3 do 4 mm od zgornjega roba meča. Ko žago zaganjate z novo verigo, pustite približno 2–3 minute, da se vteče.

▲ OPOZORILO

Po vtekanju ponovno preverite napetost verige in jo po potrebi ponovno zategnite.

MONTAŽA

Te verižne žage ni potrebno sestavljati, vendar pa mora uporabnik vedeti, kako se namesti meč in verigo žage. Pred vsako uporabo prav tako preverite tudi napetost verige in dolijte olje, kot je opisano v nadaljevanju navodil.

SESTAVLJANJE MEČA IN VERIGE ŽAGE

Glejte *Slika 2 - 7*

Baterijo vzemite iz enote. Nadenite si zaščitne rokavice.

- Odvijte gumb za zatesnitev pokrova zobatega kolesa (element 15) in odstranite pokrov zobatega kolesa.
- Veriga žage mora gledati v smeri vrtenja verige. Če gledajo v obratni smeri, zanko obrnite.

DELO

Za popolna navodila o polnjenju glejte Priročnik za upravljavca za svoje baterije in polnilnik baterij.

OPOMBA: Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, vedno odstranite paket baterij in med nošenjem ali prevažanjem orodja roke držite proč od gumba za zaklep cevi.

PREVERJANJE NAPETOSTI VERIGE

Slovensko (Prevod originalnih navodil)**▲ OPOZORILO**

Pred preverjanjem ali spreminjanjem napetosti verige, žago vedno izklopite iz napajanja. Kadar se dotikate verige, meča ali območij okrog verige, vedno nosite zaščitne rokavice.

- Na sredini spodnje strani meča povlecite verigo proč od meča. Razmik med mečem in verigo bi moral biti od 3 do 4 mm.
- Če je treba prilagoditi napetost verige, sledite navodilom v poglavju "PRILAGAJANJE NAPETOSTI VERIGE" v nadaljevanju priročnika.

NAMEŠČANJE BATERIJE

Glejte Sliko 2.

- Baterije poravnajte s predelom za baterije na verižni žagi.
- Trdno primite verižno žago (predmet 3).
- Potisnite baterije v predel za baterije, tako da se zapah zaskoči.
- Ko je baterija enkrat nameščena, morate zaslišati klik.

ODSTRANJEVANJE BATERIJE

Glejte Sliko 2.

- Stlačite tlačidlo na uvol'nenie akumulatora (položka 18) na ret'azovej pile. Tým sposobite, že akumulator sa trochu vysunie z nastroja.
- Pevne uchopte ret'azovu pilu (položka 3) a vyťahnite jednotku akumulatora z rukovate.

PREVERJANJE MAZIVA ZA VERIGO

Glejte Sliko 2.

- Preverite količino olja v verižni žagi, tako da pogledate merilnik nivoja olja (7). Če je nivo olja v spodnji tretjini merilnika nivoja olja, sledite korakom v poglavju "DODAJANJE MAZIVA ZA MEČ IN VERIGO" v nadaljevanju tega priročnika.

▲ OPOZORILO

Pred vsako uporabo žage preverite napetost verige.

▲ OPOZORILO

žage nikoli ne uporabljajte brez zadostne količine maziva, saj se tako žaga lahko poškoduje nastane pa tudi tveganje varnosti. Pred vsako uporabo preverite nivo maziva za verigo!

Da bi se izognili protitudarcu, sledite tem varnostnim navodilom:

- Nikoli ne žagajte s konico meča! Bodite pozorni pri nadaljevanju rezov, ki ste jih že začeli!
- Vedno začnite z žaganjem, ko ste žago že vklopili.
- Poskrbite, da je veriga žage vedno ustrezno nabrušena.
- Nikoli ne žagajte več kot ene veje naenkrat! Pri klestenju vej bodite pozorni na to, da se ne dotikate drugih vej.
- Pri navzkrižnem žaganju poskrbite, da bodo debela zelo blizu drug drugemu. Če je mogoče, uporabite oporo za žaganje.

DRŽANJE VERIŽNE ŽAGE Glejte Sliko 8

Žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj, z levo roko pa za sprednjega. S palcem in z ostalimi prsti trdno zgrabite oba ročaja žage. Pazite, da z levo roko držite sprednji ročaj tako, da je vaš palec spodaj.

ZAČETEK DELA

- Pred začetkom uporabe je treba namestiti baterijo.
- Pritisnite na stikalo za vklop/izklop (št. 40), s čimer aktivirate sprožilec.
- Zagon naprave: najprej pritisnite varnostni gumb (4) nato pa vključite sprožilec (5).

USTAVITEV DELOVANJA

- Sprostite sprožilec za vklop (element 5), če želite ustaviti žago.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

OPERATING THE CHAIN BRAKE

Glejte Sliko 22

Pred vsako uporabo preverite delovno stanje zavore verige.

- Zavoro za verigo nastavite nazaj v položaj RUN (TEK) tako, ga primete zgornji del ročice zavore za verigo/ varovala za roke in jo potisnete proti sprednjemu ročaju.
- Aktivirajte zavoro verige tako, da z levo roko objamete sprednji ročaj in z zadnjim delom roke potisnete ročico zavore za verigo/varovalo za roke proti prečki, ko se veriga hitro vrti. Obe roki vedno držite na ročajih.

▲ OPOZORILO

Če zavora za verigo verige ne ustavi takoj ali če ne ostane v položaju RUN (TEK) brez pomagala, žago nesite na pooblaščen servis, kjer naj jo pred uporabo popravijo.

UPORABA VERIŽNE ŽAGE

Vedno poskrbite, da dobro stojite in da žago trdno držite v rokah, ko motor teče.

OSNOVNO PODIRANJE DREVES, KLESTENJE VEJ IN TEHNIKE NAVZKRIŽNEGA ŽAGANJA *Glejte Sliko 9*

PODIRANJE DREVES

Če sta pri krojenju in podiranju dreves udeleženi dve osebi ali več naenkrat, je treba podiranje dreves ločiti od krojenja vsaj v dvakratni razdalji višine drevesa, ki se ga podira. Dreves se ne sme podirati na kakršen koli način, ki bi ogrožal katero koli osebo, ali tako da bi morda udarila oz. poškodovala daljnovode ali druge lastnine. Če drevo pride v stik z daljnovodom, je treba nemudoma obvestiti podjetje za oskrbo z energijo, ki ima ta daljnovod v lasti. Upravljavac verižne žage mora stati na zgornji strani terena, saj se drevo lahko odkotali ali zdrsne navzdol, potem ko je podrt.

Preden začnete z žaganjem, je treba načrtovati in izprazniti pot umika. Pot umika mora potekati nazaj in diagonalno na zadnji konec pričakovane linija padca.

Preden začnete s podiranjem, preučite

naraven nagib drevesa, položaj večjih vej in smer vetra in tako ocenite, v katero smer naj bi drevo padlo.

Z drevesa najprej odstranite zemljo, kamne, ohlapne veje, žebelje, sponke in žice.

ZAREZOVANJE SPODNJE ZAREZE (ZAREZA V DREVESU ZA USMERITEV PADCA) *Glejte Sliko 10*

Naredite zarezo 1/3 premera drevesa globoko, pravokono na smer padca. Najprej naredite spodnji vodoraven rez; to pomaga preprečiti, da bi se veriga ali meč žage priščipnila, ko delate drugi rez.

ZADNJA ZAREZA ZA PODIRANJE (KONČNI REZ PRI PODIRANJU DREVES, KI JE NA DRUGI STRANI SPODNJE ZAREZE)

Glejte Sliko 10

Zadnjo zarezo za podiranje naredite vsaj 50 mm višje od spodnje zarez. Zadnja zarez naj bo vzporedna spodnji. Zadnjo zarezo naredite tako, da ostane dovolj lesa, ki deluje kot sklep. Sklepni les omogoča, da se drevo ne zasuče in pade v napačno smer. Sklepa na prežagajte. Ko se zadnja zarez približuje sklepu, bi drevo moralo začeti padati. Če obstaja možnost, da drevo ne pade v želeni smeri ali da se zaziba nazaj in uklešči žago, prekinite rezanje, preden je zadnja zarez konačna in uporabite lesene, plastične ali aluminijaste zagozde ter odprite zarezo, tako da drevo pade v želeni smeri. Ko drevo začne padati, odstranite žago iz zarez, ugasnite motor, odložite žago in uporabite načrtovano pot umika. Pazite na padajoče veje nad vami ter na to, kod stopate.

KLESTENJE VEJ DREVES *Glejte Sliko 11*

Klestenje pomeni odstranjevanje vej s padlega drevesa. Ko klestite, pustite večje veje, da podpirajo deblo in ga držijo nad tlemi. Manjše veje odstranite z enim rezom. Napete veje je treba odrezati od spodaj navzgor, da se tako izognete ukleščenju žage.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

KROJENJE DEBLA *Glejte Sliko 12 - 15*

Krojenje pomeni žaganje debla na krajiše kose. Pomembno je, da trdno stojite in da je vaša teža enakomerno. When the log is supported along the entire length, it is cut from the top (over buck).razporejena na obe nogi. Če je mogoče, je deblo treba dvigniti in ga podpreti z vejami, debli ali zagozdami. Sledite naslednjim preprostim navodilom za enotavno žaganje:

- Če je deblo podprto po celotni dolžini, ga žagajte zvrha.
- Če je deblo podprto na enem koncu, zarezite 1/3 premera globoko od spodaj. Nato rez dokončajte od zgoraj, tako da se reza srečata.
- Če je deblo podprto na obeh straneh, zarezite 1/3 premera globoko zvrha. Nato od spodaj zarezite še 2/3,tako da se reza srečata.
- Ko krojite na klancu, vedno stojte na tisti strani debla,kjer je teren višje. Za ohranjanje popolnega nadzora,ko režete skozi deblo, proti koncu reza sprostite pritisk,vendar ne popustite prijema žage.

Pazite, da veriga ne pride v stik s tlemi. Ko rez zaključite,počakajte, da se veriga ustavi, preden žago premikate.Ko se pomikate od drevesa do drevesa, vedno ugasnite motor.

VZDRŽEVANJE

▲ OPOZORILO

Iz naprave vedno odstranite baterijo, preden preverjate napetost verige ali popravljate nastavitve verige. Kadar se dotikate verige, meča ali območij okrog verige,vedno nosite zaščitne rokavice.

PRILAGAJANJE NAPETOSTI VERIGE

Pozrite obrázok 2 a obrázok 7

- S priloženim izvijačem (predmet 15) odvijte matici za zaklepanje pokrova verige. Matic za zaklepanje pokrova verige ni treba povsem odstraniti, če želite prilagoditi napetost verige.
- Obrnite vijak za prilagajanje verige (predmet 13) v smeri urinega kazalca, da povečate napetost verige, ali v nasprotni smeri urinega kazalca, da zmanjšate napetost verige.

- Ko dosežete želeno napetost verige, privijte matici za zaklepanje pokrova verige (predmet 15).

ZAMENJAVA MEČA IN VERIGE

Glejte Sliko 3-7

- Odstranite baterijo z verižne žage.
- Odstranite priloženi izvijač (predmet 11) iz zadnjega ročaja (predmet 12).
- Odstranite matici za zaklepanje pokrova verige (predmet 15) s pokrova verige, tako da ju z izvijačem obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Odstranite pokrov verige (predmet 14) z namestitvene površine.
- Zdaj lahko odstranite meč in verigo, tako da ju dvignete proč od glavnega ohišja žage in sprostite žago z verižnika.
- Z meča odstranite staro verigo.
- Razprostrite novo verigo za žago v obliki zanke in poravnajte morebitne zvite dele. Režila morajo gledati v smer vrtenja verige. Če gledajo v obratno smer, zanko obrnite.
- Člene verižnega gonila postavite v utor meča.
- Verigo namestite tako, da v zadnjem delu meča nastane zanka.
- Verigo držite pri miru na meču in namestite zanko okoli verižnika.
- List meča postavite na namestitveno površino, tako da so čepi meča v podolgovati reži meča. Veriga mora biti nameščena čez verižnik.
- Ponovno namestite pokrov verige.
- Veriga ne sme biti zrahljana, zato vijak za prilagajanje verige (predmet 13) obračajte tesno ne prilega meču, pri čemer so členi gonila v utoru meča (predmet 20).
- Dvignite konico meča navzgor in preverite, ali je povešena.
- Spustite konico meča in obrnite vijak za prilagajanje verige za 1/2 obrata v smeri urinega kazalca. Ta postopek ponavljajte, dokler povešenje ne izgine.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Držite konico meča navzgor in privijte matici za zaklepanje pokrova verige, tako da ju zasukate z izvijačem. Veriga je pravilno napeta, če na spodnji strani meča ni zrahljanosti. Veriga je tesno nameščena, toda lahko jo obrnete z roko, ne da bi se zatikala.

DODAJANJE MAZIVA ZA MEČ IN VERIGO

- Odvijte in odstranite čep (6) posode za gorivo.
- V posodo za olje dolijte olje in preverjajte merilnik nivoja olja (element 7). Pazite, da med dolivanjem olja v posodo ne pride nesnaga.
- Čep posode za gorivo namestite nazaj in ga dobro privijte.
- Ena polna posoda za gorivo omogoča uporabo žage za 20–40 min.

PRENOS VERIŽNE ŽAGE

Pred prenosom verižne žage vedno odstranite vtič napajalnega kabla iz vtičnice in na meč in verigo namestite pokrov. Če boste z žago opravili več rezov, morate med njimi žago ugasniti.

POKROV MEČA

Glejte Sliko 1

Pokrov verige je potrebno namestiti na verigo in meč, takoj ko zaključite z žaganjem in vedno, kadar žago prenašate.

BRUŠENJE VERIGE ŽAGE

Glejte Sliko 16 - 21

če veriga v les prodira stežka, jo je treba nabrusiti, kot sledi:

- Verigo napnite.
- Meč namesitte v primež, tako da veriga lahko drsi.
- Pritrdite pilo v držalo za pilo in jo postavite ob rezilo pod kotom 35°.
- Piliti samo s premiki naprej, dokler ne odstranite obrabljenega dela rezilne površine.
- Štejte število premikov pile na rezilu, kar vam bo služilo za referenčno osnovo in tako piliti tudi vsa ostala rezila z enakim številom premikov pile.
- Če po nekaj brušenjih globina merilnika štrli iz vzorca, morate njegov nivo ponovno nastaviti. Uporabite ravno pilo. Na koncu zaobljite merilnik globine.

OPOMBA: Za globoka ali pomembna brušenja, priporočamo, da brušenje opravi serviser, ki je opremljen z električnim brusilnikom.

VZDRŽEVANJE MEČA

- Po končanem delu očistite utor in predele z mazivom s strgalom.
- Redno brusite strani utora z ravno pilo. Če tega dlje časa ne storite, se lahko robni konci odlomijo in poškodujejo meč.
- Če je ena stran útroa višja od druge, ju je nujno treba izravnati z ravno pilo in ju nato zglediti s pilo ali s nim smirkovim papirjem.

▲ OPOZORILO

Ob servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko pomeni tveganje ali povzroči škodo na izdelku.

▲ OPOZORILO

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterije.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pred vsako uporabo izdelek pregledajte, da ni poškodovan, da ni manjkajočih ali slabo pritrjenih delov (vijaki, matice, pokrovčki, itn.). Varno pritrdite vsa pritrdila in pokrovčke in izdelka ne uporabljajte, dokler ne zamenjate vseh manjkajočih ali poškodovanih delov. Za pomoč pokličite servisni center Snapper. Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte toplom. Večina plastike je podvržena poškodbam pri uporabi različnih vrst komercialnih topil in se lahko poškoduje, če uporabljate ta topila. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.

▲ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na osnovi nafte, prodirajoče olje ipd. nikoli ne smejo priti v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Stranka lahko popravi ali sama zamenja le dele, ki so navedeni na seznamu delov. Vse druge dele sme zamenjati ali popraviti le pooblaščen servisni center.

SHRANJEVANJE

SKLADIŠČENJE IZDELKA

- Pred shranjevanjem iz žage odstranite baterijo.
- Očistite vse tujke z izdelka.
- Shranite jo izven dosega otrok.
- Shranite jo proč od korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za topljenje ledu.
- Baterije skladiščite in polnite na hladnem mestu. Temperature nad in pod normalno sobno temperaturo skrajšajo življenjsko dobo baterijskega vložka.
- Nikoli ne shranjujte praznih baterij. Ob shranjevanju naj bodo baterije napolnjene med 30 % in 50 %.
- Baterijo shranite na mesto, kjer je temperatura nižja od 27 C in kjer ni vlage.

- Vse baterije postopno izgubijo svojo napolnjenost. Višja kot je temperatura, hitreje izgubljajo svojo napolnjenost. Če napravo uskladiščite za daljša obdobja, ne da bi jo uporabljali, ponovno napolnite baterije na približno vsaka dva meseca. Taka praksa bo podaljšala življenjsko dobo baterijskega vložka.

ODSTRANJEVANJE

Orodja in dodatki vsebujejo veliko količino vrednih virov in plastike, ki jih je možno reciklirati. Odpadnih električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Prosimo, da jih odnesete na predpisana zbirna mesta. Za podrobnosti se posvetujte z lokalnimi oblastmi ali trgovcem. Baterija vsebuje materiale, ki so nevarni za vas in okolje. Zavreči jih je treba ločeno na mestih, ki sprejemajo litijonske baterije. Litij ionska baterija. Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na ločeno zbiranje baterij oziroma akumulatorjev.pack. Ti se reciklirajo ali razdrejo, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterije so lahko nevarne za okolje in zdravje človeka.



ODPRAVLJANJE NAPAK

PROBLEM	MOREBITEN VZROK	DEJANJE
Veriga in krajnik delujeta trdo in kadeče.	Neustrezna napetost verige in nezadostno mazahje-prazen rezervoar za mazanje.	Napenjanje verige. Pomagajte si s poglavjem Napetost verige.Preverite rezervoar za mazivo.
Motor deluje,vendar se veriga ne vrti.	Veriga je preveč napeta. Stanje vodilnega krajnika in verige-morebitne poškodbe.	Upor na verigi.Oglejte si poglavje Napetost verige Pomagajte si tudi s Menjava krajnika in verige.Preverite stanje in delovanje.

Српски (оригинално упутство)

Ваш производ је осмишљен и произведен према високим стандардима за алате „Snapper“ у погледу поузданости, једноставности коришћења и безбедности корисника. Ако на одговарајући начин одржавате ову машину, омогућиће вам вишегодишње коришћење без икаквих проблема.

ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Прочитајте све безбедносна упозорења и сва упутства. Непридржавање тим упозорењима и упутствима може довести до струјног удара, до избијања пожара и до озбиљних повреда

НАМЕНА

Ова ланчана тестера је намењена за сечење грана, стабала, трупаца и греда чији је пречник одређен дужином мача тестере. Намењена је само за сечење дрвета.

Намењена је само за употребу на отвореном, у домаћинствима, да се њом служе само одрасла лица.

Не употребљавајте ову ланчану тестеру ни за коју другу намену која није горе наведена.

Ова ланчана тестера није намењена за професионално обарање стабала. Њом се не смеју служити деца нити лица која не носе одговарајућу личну заштитну опрему и одећу.

СПОРЕДНИ РИЗИЦИ:

Чак и када се овај уређај користи како је намењен, постоје и други ризици које није могуће избећи. У зависности од типа и изведбе уређаја могуће је да дође до следећих опасних ситуација:

- Додир са незаштићеним зупцима ланца тестере (опасност од посекотина).
- Додир са ланцем тестере док се покреће (опасност од посекотина).
- Непредвиђено нагло померање мача тестере (опасност од посекотина).
- Одбацивање делова са ланчане тестере

(опасност од посекотина и убода).

- Одбацивање делова са обрађиваног материјала.
- Удисање честица обрађиваног материјала.
- Додир коже са горивом и уљем.
- Губитак слуха, ако се у току рада не носи заштита за слух.
- Сачувајте сва упозорења и упутства за убудуће. Израз „електрични алат“ у упозорењима односи се на електричне уређаје који се напајају преко кућне напојне мреже (кабловима) или на електричне уређаје који се напајају преко акумулатора (бежично).

БЕЗБЕДНОСТ РАДНОГ ПРОСТОРА

- Радни простор држите чистим и добро осветљеним. Неуредни и тамни радни простори повећавају могућност несреће.
- Електричне апарате не покрећите у окружењима где може доћи до експлозије, као што је у близини запалјивих течности, гасова или прашине. Електрични алати производе варнице које могу да запале прашину или испарења.
- Приликом рада са електричним апаратима држите децу и пролазнике на одстојању. Ометање пажње може довести до губитка контроле над машином.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

- Избегавајте додир телом са уземљеним површинама, као што су цеви, радијатори, штедњаци или фриџидери. Ако се ваше тело додирне са уземљењем повећава се ризик од струјног удара.
- Електричне алате немојте излагати киши или влажним временским условима. Улазак воде у унутрашњост електричних алата повећава ризик од струјног удара.

ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ

Српски (оригинално упутство)

■ **Приликом употребе електричних алата будите пажљиви, посматрајте оно што радите и водите се здравим разумом.** Немојте употребљавати електричне алате ако сте уморни или ако сте под дејством наркотика, алкохола или лекова. Један тренутак непажње приликом управљања електричним алатом може за последицу имати повреде.

■ **Користите личну заштитну опрему.** Увек носите заштитне наочари. Заштитна опрема, као што су маска против прашине, неклизајуће заштитне ципеле, тврда капа и заштита за слух умањују могућност повреде када се носе у одговарајућим условима.

■ **Спречите ненамерно покретање машине.** Пре него што прикључите машину на извор напајања, или на акумулатор, пре него што подигнете или понесете алат, увек проверите да ли је прекидач за покретање уређаја у искљученом положају. Преношење електричних алата с прстом на прекидачу, или других алата који имају прекидач за покретање уређаја, повећава ризик од несрећа.

■ **Пре него што покренете електрични алат увек склоните све механичарске или друге кључеве за подешавање.** Кључ који остане прикључан на део који се помера на електричном алату може изазвати повреде.

■ **Не нагињите се превише.** Увек држите равнотежу и стојте чврсто на тлу. То вам омогућава бољу контролу над електричним алатом у неочекиваним ситуацијама.

■ **Обуците се примерено.** Немојте носити лепршаву одећу нити накит. Косу, одећу и рукавице држите даље од покретних делова. Покретни делови машине могу лако захватити лепршаву одећу, накит или дугу косу.

■ **Ако су на располагању уређаји за издавајање и прикупљање прашине, постарајте се да ти уређаји буду прикључени и правилно коришћени.** Употреба уређаја за прикупљање

прашине може смањити опасности везане за прашину.

КОРИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ ЕЛЕКТРИЧНИХ АЛАТА

■ **Не силите електричне алате.** Користите одговарајући електрични алат за одговарајућу потребу. Исправно одабран електрични алат ће боље и безбедније послужити за намену која му је предвиђена.

■ **Ако се прекидач електричног алата не преклапа у укључен и искључен положај немојте ни да користите тај алат.** Сваки електрични алат који се не може контролисати преко прекидача постаје опасан и мора се поправити.

■ **Пре него што извршите било каква подешавања алата, промену прибора, односно пре него што одложите овај електрични алат на складиштење, ископчајте утикач из извора напајања, односно извадите акумулатор из електричног алата.** Та мера предострожности смањује ризик да се алат покрене нежељено.

■ **Електричне алате који се не користе одложите даље од дохвата деце и не допустите да тим алатима управљају лица која нису упозната са електричним алатом, односно са овим упутствима.** Електрични алати су опасни у рукама необучених корисника.

■ **Одржавајте електричне алате.** Проверите да ли су спојеви покретних делова правилно усмерени, постоје ли ломови на деловима или било какво друго оштећење које би могло да утиче на рад електричног апарата. Ако је електрични алат оштећен, однесите га на поправак пре коришћења. Код многих несрећа узрок је лоше одржаван електрични алат.

■ **Одржавајте алате за сечење оштрим и чистим.** Код исправно одржаваних алата за сечење са оштрим ивицама мања је вероватноћа да ће се заглавити, а лакше се и контролишу.

■ **Електричне алате, њихов прибор и делове користите у складу са овим**

Српски (оригинално упутство)

упутствима, узимајући у обзир и радне услове и радни задатак који треба да извршите. Коришћење електричних алата за послове за које нису намењени може довести до опасних ситуација.

КОРИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ АКУМУЛАТОРСКИХ АЛАТА

- Пре него што поставите акумулатор уверите се да је прекидач искључен. Постављање акумулатора у електрични алат код којег је прекидач укључен повећава могућност несреће.
- Пуњење вршите само помоћу пуњача којег је одредио произвођач. Пуњач погодан за једну врсту акумулатора може представљати ризик од пожара ако се користи за друге акумулаторе.
- Електричне алате користите само уз тачно одређене акумулаторе. Употреба било којег другог акумулатора може представљати ризик од повреде и пожара.
- Када се акумулатор не користи, држите га даље од других металних предмета као што су спајалице за папир, новчићи, кључеви, ексерци, вијци или други мали метални предмети који би могли довести до кратког споја извода. Кратко спајање извода на акумулатору може изазвати опекотине или пожар.
- Приликом погрешне употребе може доћи до изливања течности из акумулатора; избегавајте додир са течношћу у таквим случајевима. Ако случајно дође до додира, добро исперите место додира сапуном и водом. Ако течност дође у додир са очима, сместа потражите медицинску помоћ. Течност из акумулатора може изазвати надражаје и опекотине.

СЕРВИСИРАЊЕ

- Електричне алате носите на сервисирање квалификованом сервисеру који треба да користи само истоветне заменске делове. Тако ћете бити сигурни да је ваш електрични алат и даље безбедан за рад. Сервисирање захтева изузетну пажњу

и знање и треба га изводити само квалификовани сервисер. За сервисирање вам препоручујемо да вратите производ најближем ОВЛАШЋЕНОМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРУ на поправку. Приликом сервисирања користите само истоветне заменске делове.

ПОСЕБНА БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

- Док тестера ради, све делове свог тела држите даље од оштрице ланца тестере. Пре него што покренете ову ланчану тестеру, уверите се да ланац неће доћи у додир ни са чим. Један тренутак непажње приликом управљања ланчаним тестерама може за последицу имати упетљавање одеће или тела са ланцем тестере.
- Електричне алате држите само за изоловане ручке, јер ланац тестере може да дође у додир са скривеним проводницима. Тестере које дођу у додир са проводницима под напоном могу довести и незаштићене металне делове алата под напон, а тим могу изазвати и струјни удар према кориснику.
- Увек држите ланчану тестеру са десном руком на задњој ручки, а левом руком на предњој ручки. Држање ове ланчане тестере обрнутим распоредом руку повећава ризик од повреде, па га никада не треба примењивати.
- Носите заштиту за очи и слух. Препоручује се и додатна заштитна опрема за главу, шаке, ноге и стопала. Одговарајућа заштитна одећа ће смањити број повреда од летећих материјала или од случајног додира ланца тестере.
- Немојте употребљавати ланчану тестеру док сте на дрвету. Употреба ланчане тестере док сте на дрвету може завршити са повредама.
- Увек стојте чврсто и радите са тестером само када стојите на чврстој, сигурној и равnoj површини. Клизаве или нестабилне површине као што су мердевине могу довести до губитка равнотеже или контроле над ланчаном тестером.

Српски (оригинално упутство)

- **Када сечете грану која је под притиском, обратите пажњу на повратни трзај.** Када се ослободи притисак у влакнима дрвета, натегнута грана може ударити корисника и избацити ланчану тестеру ван контроле.
- **Будите изузетно пажљиви када сечете грмље и младике.** Такав мекани материјал може захватити ланац тестере, па се вратити према вама шибајући вас, или се може десити да вас избаци из равнотеже.
- **Ланчану тестеру носите држећи је за предњу ручку, искључену и одмакнуту од тела.** Приликом превоза или складиштења ланчане тестере увек навуците заштиту на мач. Правилно руковање ланчаном тестером смањиве могућност случајног додира са ланцем тестере док се покреће.
- **За подмазивање, затезање ланца и промену прибора следите упутства.** Неправилно затегнут или подмазан ланац може се прекинути или повећати могућност повратног удара.
- **Ручке одржавајте сувим, чистим, и неумашћеним.** Умашћене ручке су клизаве, па могу да доведу до губитка контроле над уређајем.
- **Сеците само дрво. Не употребљавајте ову ланчану тестеру за намену која није предвиђена.** На пример: не употребљавајте ову ланчану тестеру за сечење пластике, цигла, или других грађевинским материјала који нису дрво. Употреба ланчане тестере за послове за које није намењена може довести до опасних ситуација.

УЗРОЦИ ПОВРАТНОГ УДАРА И ЗАШТИТА КОРИСНИКА ОД ЊЕГА:

Повратни удар се може десити када врх мача додирне неки предмет или када се дрво стисне и уклешти тестеру у резу.

Додир врха у неким случајевима може да проузрокује наглу повратну реакцију, одбацујући мач тестере нагоре и назад према кориснику.

Уклештење ланца дуж врха мача тестере може брзо одгурнути мач назад прека кориснику.

Било која од ове две реакције може довести до тога да изгубите контролу над тестером, што може за последице имати озбиљне повреде. Не ослањајте се само на безбедносне уређаје уграђене на вашој тестери. Као корисник ланчане тестере треба да предузмете неколико корака да сечење које намеравате вршити завршите без несрећа и повреда.

Повратни удар је резултат неправилне употребе алата, односно неправилног радног поступка или стања, а може се избећи предузимањем одговарајућих мера предострожности које су наведене испод:

- **Увек чврсто држите шаком, тако да вам палац и прсти кружно обухватају ручке тестере, држећи обе шаке на тестери, а тело и руке у положају који ће вам омогућити да се одупрете силама повратног удара.**
- **Корисник може контролисати силе повратног удара, ако предузме одговарајуће мере предострожности.** Не пуштајте ланчану тестеру из шака.
- **Немојте се превише нагињати нити сећи изнад висине рамена.** Тако ћете лакше избећи нежељен додир врха и имати бољу контролу над ланчаном тестером у неочекиваним ситуацијама.
- **Користите само заменске мачеве и ланце које је назначио произвођач.** Неправилни заменски мачеви и ланци могу проузроковати прекидање ланца, односно повратни удар.
- **Пратите упутства произвођача за оштрење и одржавање ланчане тестере.** Смањење дубине зубаца ланца може појачати повратни удар.

ДОДАТНА УПОЗОРЕЊА

Примећено је да вибрације алата који се држе у рукама код неких појединаца могу допринети стању које се назива Рејноов синдром. Симптоми могу да укључују боцање, отупелост и повлачење крви из прстију, обично видљиво по излагању хладноћи. Сматра се да развоју тих симптома доприносе и наследни чиниоци, излагање хладноћи и влази, исхрана, пушење и радна пракса. За сада није

Српски (оригинално упутство)

познато колике вибрације и колика изложеност вибрацијама могу допринети том стању, ако је уопште тако. Постоје мере које корисник може да предузме да би се можда умањило дејство тих вибрација:

- Загрејте тело када су временски услови хладни. Када управљате овим уређајем носите рукавице како бисте загрејали шаке и зглобове. Примећено је да је хладно време главни чинилац који доприноси Рејноовом синдрому.
- Након сваког периода коришћења урадите неколико вежби како бисте појачали циркулацију крви.
- Правите честе паузе у раду. Ограничите дневну изложеност овим чиниоцима.

Ако приметите било који од симптома овог стања, сместа престаните са употребом машине и обратите се свом лекару.

- Препоручени резни капацитет ове ланчане тестере је 153mm (6 in.) или мање, што ће продужити радни век алата и омогућити што безбеднији рад.
- Сечење дрвених комада пречника већег од назначеног довешће до прекомерног трошења алата. Могу се сећи дрвени комади највише до пречника 229mm (9 in.), али што ређе и са опрезом.
- Као помоћ при сечењу израђен је уграђени одбојник са шилџима. Када се притисне уз дрвени комад који се сече, он даје стабилнију тачку ослонца за кружни покрет.
- Свака ланчана тестера може бити смртоносна ако се не употребљава правилно. Строго се препоручује да тражите стручну обуку у погледу безбедности и употребе овог алата.




САЧУВАЈТЕ ОВА УПУТСТВА. ЧЕСТО ИХ ПРОЧИТАЈТЕ И ИСКРИСТИТЕ ИХ ДА ПОДУЧИТЕ И ДРУГЕ КОРИСНИКЕ ОВОГ УРЕЂАЈА АКО НЕКОМЕ ПОЗАЈМИТЕ ОВАЈ УРЕЂАЈ, ПОЗАЈМИТЕ МУ И ОВА УПУТСТВА.

СИМБОЛИ

На овом алату могу бити назначени неки од следећих симбола. Проучите их, да разумете њихова значења. Правилно тумачење ових симбола омогућиће вам бољи и безбеднији рад са овим алатом.

СИМБОЛ	ОЗНАКА/ОБЈАШЊЕЊЕ
	Напон
	Снага у ватима
	Директна струја - врста или карактеристика струје.
	ОПАСНОСТ! Чувајте се повратног удара.
	Мере предострожности које укључују вашу безбедност.
	Прочитајте приручник за рад и пратите сва упозорења и безбедносна упутства.
	Носите заштиту за очи и слух.
	Немојте излагати киши или влажним временским условима.
	Избегавајте додир врха мача тестере.
	Држите алат са обе руке.
	Носите радне рукавице против клизања.
	Израда са двоструком изолацијом
	Вредност буке

Српски (оригинално упутство)

Следеће сигналне речи и значења користе се да објасне ниво ризика повезан са овим производом.		
СИМБОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕЊЕ
	ОПАСНОСТ:	Означава непосредну опасну ситуацију која ће, уколико се не избегне, имати за последицу смртни случај или озбиљне повреде.
	УПОЗОРЕЊЕ:	Означава могућу опасну ситуацију, која би могла, уколико се не избегне, имати за последицу смрт или озбиљне повреде.
	ОПРЕЗ:	Означава могућу опасну ситуацију, која би могла, уколико се не избегне, имати за последицу мање или умерене повреде.
	НАПОМЕНА:	(Без симбола који скреће пажњу на безбедност) Означава ситуацију која би могла имати за последицу оштећење имовине.

СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

Напон	82 волта
Брзина без оптерећења	5500RPM±10%
Дужина мача тестере	18" (458 mm)
Заустављање ланца	< 0.15 s
Запремина уља за ланац	7 oz (200 ml)
Маса (са акумулатором од 2Ah)	6.89KG
Ниво емисије звучног притиска L (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Несигурност КрА	3.0dB(A)
Ниво јачине звука Lw(EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Укупна вредност вибрације ah	4.2 m/s ²
Несигурност К	1.5 m/s ²
Акумулатор	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Пуњач акумулатора	EBSRC82

ПРИМЕДБЕ:

- Декларисана вредност вибрације измерена је стандардним методом тестирања и може се употребити при поређењу једног алата са другим.
- Декларисана вредност вибрације може се употребити у прелиминарној процени изложености.

Српски (оригинално упутство)

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Стварне вредности вибрације приликом коришћења алата могу се разликовати од горе назначених, а зависе од начина коришћења алата, а потреба да се одреде мере предострожности за заштиту корисника заснована је на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време искључења алата или рад без оптерећења, поред времена укључења).

ПОДАЦИ О ЛАНЦУ И МАЧУ

ESXDCS82

Производња	Ланац тестере	Мач тестере
Oregon	91P062X	180SDEA041

Ланац марке „Oregon“ мора имати и одговарајући мач марке „Oregon“

ОПИС

1. Заштита мача
2. Штитник предње ручке / кочница ланца
3. Предња ручка
4. Безбедносно дугме за искључење
5. Окидач прекидача
6. Затварач уљног резервоара
7. Мерач нивоа уља
8. Одбојник са шилџима
9. Ланац тестере
10. Мач тестере
11. Механичарски гључ
12. Задња ручка
13. Вијак за подешавање затегнутости ланца
14. Штитник зупчаника
15. Завртњи за постављање штитника зупчаника
16. Завртањ за затезање ланца тестере

217. Зупчаник
18. Дугме за вађење акумулатора
19. Излаз уља
20. Жлеб мача
21. Карике за повлачење ланца
22. Резач
23. Смер обарања
24. Опасно подручје
25. Смер узмицања
26. Смер пада
27. Усмеравајући зарез
28. Обарајући зарез
29. Шарка
30. Сечење грана
31. Наставите да радите изнад тла, носеће гране оставите док не исечете трупац
32. Трупац ослоњен целом дужином
33. Сеците од врха (изнад метрице) избегавајте да сечете у тло
34. Трупац ослоњен на једном крају
35. Испод метрице
36. Изнад метрице
37. Трупац ослоњен на оба краја
38. Сечење трупаца на метрице
39. Када сечете поставите се са горње стране низбрдице, јер се одсечена метрица може откотрљати
40. Прекидач за укључивање и искључивање

САСТАВЉАЊЕ

За ову ланчану тестеру није потребно састављање, али корисник треба да зна како се постављају мач и ланац тестере. Пре сваке употребе проверите затегнутост ланца и додајте уље како је описано касније у овом приручнику.

ПОСТАВЉАЊЕ МАЧА И ЛАНЦА ТЕСТЕРЕ

Погледајте цртеж 2-7

Уверите се да сте извадили акумулатор из уређаја. Носите заштитне рукавице.

Српски (оригинално упутство)

- Одрвните завртањ који држи штитник зупчаника (ставка 15) и скините штитник зупчаника.
- Ланац тестере треба да је усмерен у правцу окретања ланца. Ако је усмерен уназад, окрените ланац.
- Поставите карике за повлачење ланца у жлеб мача.
- Поставите ланац тако да на задњој страни мача буде слободног простора између ланца и мача.
- Задржите ланац на мачу у том положају, а сувишни део ланца поставите око зупчаника и уверите се да је исправно постављен. Проверите да ли рупа на мачу тестере добро належе на завртањ (ставка 16) који служи за затезање ланца.
- Вратите штитник зупчаника, окрените завртањ за подешавање затегнутости ланца (ставка 13) у смеру кретања казаљки на сату док ланац не буде правилно затегнут. Мач тестере затим треба гурнути нагоре, поново проверите затегнутост ланца, али не затезите ланац превише.
- Када ланац буде правилно затегнут, поново заврните завртањ (ставка 15).

НАПОМЕНА: Ланац тестере је исправно затегнут ако на средини мача тестере може да се одигне 3mm до 4mm од ивице мача тестере. Покрените тестеру са новим ланцем и оставите да ради 2~3 минута.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Након пробног времена поново проверите затегнутост ланца и по потреби поново затегните ланац.

РАД

Потпуна упутства за пуњење потражите у корисничком приручнику за своје „Briggs & Stratton“ моделе акумулатора и пуњача.

НАПОМЕНА: Да бисте избегли озбиљне повреде увек извадите акумулатор и држите прсте даље од дугмета док носите или превозите овај алат.

ПРЕ СВАКЕ УПОТРЕБЕ ПРОВЕРИТЕ ЗАТЕГНУТОСТ ЛАНЦА

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Пре провере затегнутости ланца, односно пре било каквих подешавања на ланцу, извадите акумулатор из ланчане тестере. Када је потребно да додирујете ланац, мач тестере или простор око ланца навуците заштитне рукавице.

- На средини доње стране мача тестере повуците ланац одмичући га од мача. Растојање између ланца и мача тестере треба да је између 3mm и 4mm.
- Ако је потребно да подесите затегнутост ланца погледајте одељак „ПОДЕШАВАЊЕ ЗАТЕГНУТОСТИ ЛАНЦА“ даље у овом приручнику.

ПОСТАВЉАЊЕ АКУМУЛАТОРА

Погледајте цртеж 2.

- Поравнајте акумулатор са простором за акумулатор на моторној тестери.
- Чврсто узмите ланчану тестеру (ставка 3).
- Гурните акумулатор у простор за акумулатор док језичак не налегне на своје место.
- Када се акумулатор правилно постави треба да чујете „шкљоц“.

ВАЂЕЊЕ АКУМУЛАТОРА

Погледајте цртеж 2.

- Притисните дугме за вађење акумулатора (ставка 18) на ланчаном тестери. Тиме ће се акумулатор лагано подићи.
- Чврсто узмите ланчану тестеру (ставка 3), па извуците акумулатор из ручке.

ПРОВЕРА ПОДМАЗИВАЊА ЛАНЦА

Погледајте цртеж 2.

- Погледом на мерач нивоа уља (ставка 7) проверите количину уља у тестери. Ако је ниво уља низак, пратите кораке у одељку „ДОДАВАЊЕ СРЕДСТВА ЗА ПОДМАЗИВАЊЕ ЛАНЦА И МАЧА“

Српски (оригинално упутство)

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Пре сваке употребе проверите затегнутост ланца.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Никада не употребљавајте ланчану тестеру ако нема довољно средства за подмазивање ланца јер тако се може оштетити тестера, а представља и претњу по безбедност. Пре сваке употребе проверите ниво средства за подмазивање ланца!

Да бисте избегли повратни удар пратите ова безбедносна упутства:

- Никада немојте сећи врхом мача тестере! Будите нарочито пажљиви када настављате претходне резове.
- Увек почните да сечете тек када се ланчана тестера већ покрене.
- Постарајте се да ланац тестере буде увек добро наоштрен.
- Никада немојте сећи више од једне гране у низу! Када одсецате грану будите пажљиви да не додирујете остале гране.
- Када исецате оборене трупце, обратите пажњу на трупце који стоје веома близу један другог. Ако је могуће, употребите постоље за сечење.

КАКО СЕ ДРЖИ ЛАНЧАНА ТЕСТЕРА

Погледајте цртеж 8

Увек држите ланчану тестеру са десном руком на задњој ручци, а левом руком на предњој ручци.

Обе ручке чврсто обухватите палцем и прстима. Постарајте се да левом шаком држите предњу ручку тако да вам палац буде са доње стране.

ПОЧЕТАК РАДА

- Пре него што почнете са радом треба да поставите акумулатор у машину.
- Притисните прекидач за укључивање и искључивање (ставка 40),

тима окидач прекидача постаје функционалан; Пре него што почнете са радом треба да поставите акумулатор у машину.

- Покрените машину: Притисните безбедносно дугме (ставка 4), а затим притисните окидач прекидача (ставка 5).

ЗАУСТАВЉАЊЕ РАДА

- Пустите окидач напојног прекидача (ставка 5) да зауставите ланчану тестеру.

РАД СА КОЧНИЦОМ ЛАНЦА

Погледајте цртеж 8

Пре сваке употребе проверите функционалност кочнице ланца.

- Активирајте кочницу ланца тако што ћете закрнути леву шаку око предње ручке тако да горњим делом шаке гурнете полуку кочнице ланца, односно штитник шаке, према мачу док се ланац брзо okreће. Постарајте се да све време обе шаке држите на ручкама тестере.
- Вратите кочницу ланца назад у положај за рад (RUN) тако што ћете ухватити врх полуге кочнице ланца, односно штитника шаке, и повући га према предњој ручци.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Ако кочница ланца не заустави ланац сместа, или ако кочница ланца не може да остане у положају за рад без придржавања, пре употребе однесите тестеру овлашћеном сервисном центру на поправак.

УПОТРЕБА ЛАНЧАНЕ ТЕСТЕРЕ

Када мотор тестере ради увек стојте на поузданој подлози и чврсто држите тестеру обема рукама.

ОСНОВНЕ ТЕХНИКЕ ОБАРАЊА, ОКРЕСИВАЊА И ИСЕЦАЊА *Погледајте цртеж 9*

ОБАРАЊЕ СТАБЛА

Српски (оригинално упутство)

Када на исецању трупца на метрице и обарању стабла раде два или више лица истовремено, обарање треба одмакнути од исецања за растојање најмање две висине стабла које се обара.

Стабла се не смеју обарати тако да се угрози било које лице, да падну на било коју комуналну инфраструктуру или да нанесу било какву штету имовини. Ако стабло дође у додир са неком комуналном инфраструктуром, сместа треба обавестити надлежну комуналну установу. Лице које рукује ланчаном тестером треба да се на косинама држи изнад терена јер је велика вероватноћа да ће се оборено стабло откотрљати или клизнати низбрдо. Пре него што се приступи засецању треба испланирати и по потреби раскрчити простор за узмицање. Смер узмицања треба да се пружа уназад и укосо од задње стране очекиване линије пада стабла. Пре него што се приступи обарању стабла треба размотрити природну нагнутост стабла, распоред већих грана и смер пружања ветра и према томе просудити на коју страну ће стабло пасти. Са дрвета уклоните сву земљу, камење, кору која се може руком скинути, ексере и металне спајалице.

ЗАСЕЦАЊЕ ЗАРЕЗА (ЗАРЕЗ У ДРВЕТУ КОЈИМ СЕ УСМЕРАВА ПАД СТАБЛА)
Погледајте цртеж 10

Направите зарез до 1/3 пречника стабла, под правим углом у односу на смер пада. Прво направите доњи, водоравни рез зарезивања, тако ћете избећи уклештење ланца тестере или мача када будете правили други рез.

ЗАДЊИ РЕЗ ПРИ ОБАРАЊУ (ЗАВРШНИ РЕЗ ПРИЛИКОМ ОБАРАЊА СТАБЛА КОЈИ СЕ ВРШИ СА ДРУГЕ СТРАНЕ СТАБЛА У ОДНОСУ НА ЗАРЕЗ ЗА ОБАРАЊЕ)

Погледајте цртеж 10

Задњи рез при обарању направите бар 50mm више од водоравног реза зареза. Задњи рез при обарању треба да буде паралелан са водоравним резом зареза. Направите задњи рез тако да остане довољно ширине дрвета која ће функционисати као „шарке“. Шарка спречава увртање стабла, а тиме и пад у погрешном смеру. Немојте пререзати шарку.

Када се задњи рез приближи шарки, стабло би требало да почне падати. Ако постоји имало могућности да стабло не падне у жељеном смеру или да се врати уназад и уклешти ланац тестере, престаните сећи пре него што завршите задњи рез и употребите дрвене, пластичне или алуминијумске клинове којима ћете отворити рез и оборити стабло у жељеном смеру. Када стабло почне да пада извуците ланчану тестеру из реза, зауставите мотор, спустите тестеру, а затим крените смером узмицања, како сте планирали. Обратите пажњу на гране изнад вас које падају и пазите куда корачате.

ОКРЕСИВАЊЕ ДРВЕТА

Погледајте цртеж 11

Окресивање је одсецање грана са обореног дрвета. Приликом окресивања оставите крупније доње гране да држе трупца одигнут од тла. Мање гране одсеците једним резом. Затегнуте гране треба одсецати одоздо нагоре како бисте избегли уклештење тестере.

ИСЕЦАЊЕ ТРУПЦА

Погледајте цртеже 12-15

Исецање је сечење трупца на метрице. Веома је битно да будете сигурни у подлогу на којој стојите и да вам тежина буде уједначено распоређена на оба стопала. Кад год је могуће трупца треба да буде издигнут и ослоњен на гране, трупце или клинове.

За лако исецање пратите једноставно упутство:

- Када је трупца наслоњен на тло целом дужином, сече се са горње стране.
- Када је трупца наслоњен на једном крају засеците 1/3 пречника са доње стране. Затим завршите одсецање правећи рез са горње стране тако да га саставите са првим резом.
- Када је трупца наслоњен на оба краја, засеците 1/3 пречника са горње стране. Затим завршите одсецање правећи рез 2/3 са доње стране тако да га саставите са првим резом.

Српски (оригинално упутство)

- Када исецање вршите на косини, увек стојте са горње стране у односу на трупца. Када завршавате рез, да задржите потпуну контролу, попустите притисак сечења пред крај реза, али не попуштајте стисак шака на ручкама тестере.

Не допустите да ланац додирне тло. Када завршите рез, сачекајте да се ланац тестере заустави пре него што померите тестеру даље. Када прелазите од једног дрвета до другог увек зауставите мотор тестере.

ОДРЖАВАЊЕ

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Пре провере затегнутости ланца, односно пре било каквих подешавања на ланцу, извадите акумулатор из ланчане тестере. Када је потребно да додирујете ланац, мач тестере или простор око ланца навуците заштитне рукавице.

ПОДЕШАВАЊЕ ЗАТЕГНУТОСТИ ЛАНЦА

Погледајте цртеж 2 и цртеж 7

- Помоћу испорученог механичарског кључа одвртите контранавртке поклопца ланца (ставка 15). Контранавртке поклопца ланца се не морају потпуно скинути да подесите затегнутост ланца.
- Да затегнете ланац јаче окрените вијак за подешавање ланца (ставка 13) у смеру кретања казаљки на сату, а да попустите затегнутост ланца окрените га у смеру супротном кретању казаљки на сату.
- Када ланац буде затегнут како желите, поново завртите контранавртке (ставка 15).

ЗАМЕНА МАЧА И ЛАНЦА ТЕСТЕРЕ

Погледајте цртеже 3-7

- Извадите акумулатор из тестере.
- Скините испоручени механичарски кључ (ставка 11) са задње ручке (ставка 12).
- Одвртите две контранавртке поклопца ланца (ставка 15) са поклопца тако што ћете их тим кључем окренути у смеру супротном кретању казаљки на сату.

- Скините поклопац ланца (ставка 14) са места на које је постављен.
- Мач и ланац тестере сада се могу скинути тако што ћете их подићи од кућишта тестере и скинути ланац са зупчаника.
- Скините стари ланац са мача тестере.
- Поставите нови ланац у круг и исправите делове који су направили петље. Оштрице ланца треба да су усмерене у правцу окретања ланца. Ако су окренуте уназад окрените круг ланца наопако.
- Поставите карике за повлачење ланца у жлеб мача.
- Поставите ланац тако да на задњој страни мача буде слободног простора између ланца и мача.
- Задржите ланац на мачу у том положају, а сувишни део ланца поставите око зупчаника.
- Поставите мач према површини на коју се поставља тако да држачи мача буду у дугом жлебу на мачу. Проверите да ли је ланац положен преко зупчаника.
- Вратите поклопац ланца.
- Смањите слободни део ланца окретањем вијка за подешавање ланца (ставка 13) у смеру кретања казаљки на сату све док ланац не налегне тачно уз мач и то тако да карике за повлачење ланца буду у жлебу мача (ставка 20).
- Подигните врх мача нагоре да проверите да ли се мач помера.
- Пустите врх мача и окрените вијак за подешавање ланца за 1/2 круга у смеру кретања казаљки на сату. Поновите тај поступак све док мач не престане да се помера у лежишту.
- Подигните врх мача и механичарским кључем завртите контранавртке поклопца ланца. Ланац је правилно затегнут када не виси са доње стране мача, лепо належе на мач али може лако руком да се помери без укљештења.

ДОДАВАЊЕ СРЕДСТВА ЗА ПОДМАЗИВАЊЕ ЛАНЦА И МАЧА

- Одвртите и скините затварач (ставка 6) са резервоара за уље.

Српски (оригинално упутство)

- Сипајте уље у резервоар за уље и посматрајте мерач нивоа уља (ставка 7). Постарајте се да у резервоар за уље не доспе прљавштина док досипате уље.
- Вратите затварач и заврните га.
- Један пун резервоар уља омогућиће вам коришћење тестере током 20 - 40 минута.

ПРЕНОШЕЊЕ ЛАНЧАНЕ ТЕСТЕРЕ

Пре транспортовања ланчане тестере увек извадите акумулатор из тестере и навуците штитник ланца преко мача и ланца. Ако је потребно да се тестером изврши неколико сечења, између тих сечења тестера треба да се искључи.

ШТИТНИК МАЧА

Погледајте цртеж 1

Штитник ланца (ставка 1) мора се навући на ланац и мач чим се заврше радови сечења тестером и кад год је потребно транспортовати машину.

ОШТРЕЊЕ ЛАНЦА ТЕСТЕРЕ

Погледајте цртеже 16 - 21

Када ланац тешко продире у дрво, потребно га је наоштририти, на следећи начин:

- Затегните ланац.
- Стисните мач тестере у браварском шкрипу, али тако да ланац може клизити преко мача.
- Стегните турпију у држач турпије и поставите је на оштрицу под углом од 35°.
- Турпијајте само једносмерним потезима према напред док не скинете све потрошене делове оштрице.
- Пребројте број потеза на оштрици као оријентир и истим бројем потеза истурпијајте све остале оштрице ланца.
- Ако након неколико оштрења мерач дубине вири из шаблона, вратите га на почетну вредност. Користите равну турпију. Коначно, заоблите мерач дубине.

НАПОМЕНА: Препоручује се да дубље или битније оштрење изврши сервисер опремљен електричним оштрачем.

ОДРЖАВАЊЕ МАЧА ТЕСТЕРЕ

- Када завршите са радом очистите жлеб мача и канале кроз које пролази уље куком за стругање.

- Повремено равном турпијом пређите преко бочних страна жлеба. Ако то не урадите дуже времена ивице се могу зацепити и оштетити мач.
- Ако је једна страна жлеба виша од друге неопходно је да се прво уједначе равном турпијом, а затим да се турпијом или брусним папиром фино избрусе.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Приликом сервисирања користите само истоветне заменске делове. Употреба било којих других делова може представљати опасност или изазвати оштећења производа.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Да бисте избегли озбиљне повреде, извадите акумулатор пре чишћења или било каквог одржавања.

ОПШТЕ ОДРЖАВАЊЕ

Пре сваке употребе прегледајте цео производ како бисте уочили могућа оштећења, недостатке или олабављене делове, као што су вијци, завртњи, навртке, капице и слично. Све стезалке и капице чврсто дотегните, а производ не покрећите док не замените све делове који недостају или су оштећени. За помоћ, позовите услужни центар „Snapper“. Избегавајте средства за нагризање приликом чишћења пластичних делова. Већина пластичних материјала је осетљива на разне врсте комерцијалних средстава за нагризање, па може лако доћи до оштећења услед њиховог коришћења. За уклањање прљавштине, прашине, уља, масноћа и слично користите чисте крпе.

▲ УПОЗОРЕЊЕ

Никада не допустите да пластични делови дођу у додир са кочионим течностима, бензином, производима на бази нафте, уљима и сличним производима. Они садрже хемикалије које могу оштетити, омекшати или уништити пластику, што може з последицу имати озбиљне повреде.

Српски (оригинално упутство)

Корисник сме да поправи или замени само оне делове који су наведени на списку делова. Све остале делове треба да мења овлашћени сервисни центар.

СКЛАДИШТЕЊЕ

СКЛАДИШТЕЊЕ ПРОИЗВОДА

- Пре складиштења извадите акумулатор из уређаја.
- Очистите сав страни материјал са уређаја.
- Чувајте га на месту ван дохвата деце.
- Држите их даље од корозивних средстава као што су баштенске хемикалије и соли за посипање леда.
- Акумулаторе чувајте и пуните на хладном месту. Температуре изнад или испод нормалне собне температуре скраћују век трајања акумулатора.
- Акумулаторе никада не одлажите празне на складиштење. Акумулаторе складиштите напуњене 30% - 50%.
- Акумулаторе чувајте на месту где је температура испод 27°C и што даље од влаге.
- Сви акумулатори се временом празне. Што је виша температура, брже се празне. Ако одложите уређај на складиштење на дуже време без коришћења, допуните акумулаторе једном месечно или сваког другог месеца. Тиме ћете продужити радни век акумулатора.

DISPOSAL

Електрични алати и прибор садрже велику количину драгоцених ресурса и пластике који се могу рециклирати.

Електрични производи се не смеју одлагати са уобичајеним отпадом из домаћинства. Кад год вам је доступна рециклажа извршите рециклирање таквих производа. Савете о рециклажи потражите код локалних надлежних органа или код свог трговца.

Акумулатор садржи материјал које је опасан по вас и окружење.

Он се мора уклонити и одложити засебно у погонима који прихватају литијум-јонске батерије. Литијум-јонска батерија Овај производ је означен симболом који указује на засебно прикупљање свих акумулатора и батерија. Он ће касније бити рециклиран или растављен како би се смањио негативан утицај на окружење. Акумулатори могу бити опасни по окружење и здравље човека.



Српски (оригинално упутство)

РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

ПРОБЛЕМ	МОГУЋИ УЗРОК	РЕШЕЊЕ
Прегрејавање и дим из мача и ланца тестере	<p>Проверите да ли је ланац превише затегнут</p> <p>Резервоар уља за подмазивање мача је празан.</p>	<p>Поправите затегнутост ланца. Погледајте одељак о затезању ланца раније у овом приручнику.</p> <p>Проверите резервоар уља за подмазивање мача.</p>
Мотор ради, али се ланац не помера	<p>Ланац је превише затегнут. Проверите склоп мача и ланца тестере.</p> <p>Проверите да ли су мач и ланац тестере оштећени.</p>	<p>Поправите затегнутост ланца. Погледајте одељак о затезању ланца раније у овом приручнику. Погледајте одељак о замени мача и ланца тестере раније у овом приручнику.</p> <p>Проверите мач и ланац тестере.</p>

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Din maskin har utvecklats och tillverkats enligt höga standard för att vara pålitlig, enkel att använda och säker. Om du tar hand om den på korrekt sätt kommer den att fungera problemfritt i flera år.

GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR MOTORDRIVNA VERKTYG

▲ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Att inte följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, brand och allvarlig skada.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Den här motorsågen är utformad för att såga i trä, så som grenar, stammar, träkubbar och balkar; hur stor diameter på det trämaterial som ska sågas kan vara, bestäms av svärdets såglängd. Du får endast såga i trä, inte i några andra material. Sågen får endast användas utomhus av vuxna personer.

Du får under inga omständigheter använda sågen i några andra syften än de som nämns ovan.

Denna motorsåg är inte avsedd att användas för yrkesmässigt skogsarbete. Sågen får inte användas av barn eller av personer som inte bär lämplig skyddsutrustning samt skyddskläder.

RESIDUALRISKER:

Även om du endast använder motorsågen till de saker den är avsedd för så finns det alltid risker som inte kan undvikas. Beroende på typ och konstruktion hos din motorsåg kan följande potentiella faror finnas:

- Kontakt med sågtänderna på sågkedjan (sågfara)
- Kontakt med roterande sågkedja (sågfara)
- Oförutsedd och plötslig förflyttning av svärdet (sågfara)
- Utkastade föremål från motorsågen (Såg- och injektionsfara)
- Utkastade föremål från arbetsstycket

- Inandning av sågdamm
- Hudkontakt med oljan
- Hörselbortfall om inte hörselskydd används
- **Spara alla varningar och instruktioner för framtida användning.** Termen "motordrivet verktyg" i varningarna avser dina verktyg som drivs antingen via en elsladd eller med hjälp av ett batteri.

ARBETSOMRÅDESSÄKERHET

- **Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Stökiga och mörka områden inbjuder till olyckor.
- **Använd inte motordrivna verktyg i explosiva atmosfärer, till exempel i närheten av brännbara vätskor, brännbara gaser eller damm.** Motordrivna verktyg skapar blixtar som kan antända damm och ångor.
- **Håll barn och åskådare på avstånd vid användning av motordrivna verktyg.** Distractioner kan få dig att tappa kontrollen över verktyget.

ELSÄKERHET

- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, så som rör, element, spisar och kylskåp.** Om din kropp är jordad ökar risken för elektrisk stöt.
- **Utsätt inte motordrivna verktyg för regn eller blöta omgivning.** Vatten som tränger in i ett motordrivet verktyg ökar risken för elektrisk stöt.

PERSONLIG SÄKERHET

- **Var vaksam och tänk på vad du gör.** Använd sunt förnuft när du använder ett motordrivet verktyg. Använd inte ett motordrivet verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid användning av motordrivna verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- **Använd skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning, till exempel en ansiktsmask, halkskyddade skor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

- **Undvik oavsiktlig start.** Säkerstäl I att strömbrytaren är i av-läge innan du ansluter en spänningskälla och/eller ett batteripack, tar upp verktyget eller bär verktyget. Att bära verktyget med fingrarna på strömbrytaren, eller strömsätta verktyg som har strömbrytaren påslagen, bjuder in till olyckor.
- **Ta bort eventuella justeringsnycklar innan du sätter på ett motordrivet verktyg.** En justeringsnyckel som har lämnats kvar på en roterande del av verktyget kan orsaka personskada.
- **Sträck dig inte. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och god balans.** Detta gör att du kan kontrollera det motordrivna verktyget bättre i oväntade situationer.
- **Klä dig lämpligt. Bär inte löst åtsittande kläder eller smycken.** Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst åtsittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om tillbehör för uppsamling finns tillgängliga, kontrollera att dessa är monterade korrekt och fungerar.**

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV MOTOR-DRIVNA VERKTYG

- **Pressa inte verktyget. Använd korrekt verktyg för det jobb du ska utföra.** Ett korrekt valt verktyg förenklar arbetet och är säkrare att använda.
- **Använd inte det motordrivna verktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av verktyget.** Motordrivna verktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- **Dra ur kontakten ur uttaget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar verktyget.** Sådana förebyggande åtgärder minskar risken för oavsiktlig start.
- **Förvara avstängda motordrivna verktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget, eller dess instruktioner, använda det.** Motordrivna verktyg är farliga i otränade händer.
- **Sköt om motordrivna verktyg.** Kontrollera

att det inte föreligger någon obalans eller oförmåga för rörliga delar att röra sig, att inga delar är trasiga och att ingenting annat som påverkar användningen av det motordrivna verktyget föreligger. Om ett motordrivet verktyg är skadat måste det repareras innan användning. Många olyckor uppstår på grund av dåligt underhållna motordrivna verktyg.

- **Håll skärdelar vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärtytor fastnar inte lika lätt och är enklare att kontrollera.
- **Använd det motordrivna verktyget samt dess tillbehör i enlighet med dessa instruktioner och på det sättet som verktyget är tänkt att användas.** Ta även hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras. Användning av det motordrivna verktyget för andra ändamål än vad det är avsett för kan resultera i en farlig situation.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV

- **Kontrollera att strömbrytaren är i läget „AV“ eller att den är låst innan du lägger i batteriet.** Illäggning av ett batteri i ett påslaget verktyg kan försaka olyckor.
- **Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanter.** En laddare som är anpassad till en viss typ av batteri kan försaka brand, om den används med batterier av en annan typ.
- **Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg.** Användning av andra slags batterier kan försaka brand.
- **Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan, vilket kan försaka brännskador eller brand. Kortslutning av batteripolerna kan försaka brännskador eller brand.**
- **Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning.** Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

området med en stor mängd rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp. Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.

SERVICE

- **Låt en kvalificerad reparatör reparera ditt motordrivna verktyg. Använd endast originaldelar.** Detta säkerställer att säkerheten i det motordrivna verktyget bibehålls.

Underhållet kräver stor omsorg och en god känedom om verktyget: det måste utföras av en kompetent yrkesman. När verktyget behöver repareras, rekommenderar vi att du kontaktar en auktoriserad serviceverkstad. Endast identiska originaldelar får användas vid byte.

SÄKERHETSANVISNINGAR SPECIFIKA FÖR MOTORSÅG

- **Sågkedjan kan komma i kontakt med dolda elkablar; håll därför endast verktyget i de isolerade greppytorna.** Sågkedjor som kommer i kontakt med en ledande elkabel kan strömsätta exponerade metalldelar av verktyget och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Håll alla delar av kroppen borta från motorsågen när den är igång.** Kontrollera att motorsågen inte ligger emot någonting innan du startar den. Ett ögonblicks distraktion kan räcka för att trassla in dina kläder eller delar av din kropp i sågkedjan.
- **Håll alltid i motorsågen med din högra hand på det bakre handtaget och din vänstra hand på det främre handtaget.** Om du håller motorsågen med omvänt grepp ökar du risken för skador. Undvik därför det greppet.
- **Använd skyddsglasögon och hörselskydd.** Ytterligare skyddsutrustning för huvud, ben och fötter rekommenderas. Om du använder tillräckligt kraftiga kläder minskar du risken för skador.
- **Använd aldrig motorsågen om du befinner dig uppe i ett träd.** Detta kan leda till både fallskador samt oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Stå alltid stadigt på stabil och plan mark när du använder motorsågen.** Hala eller instabila ytor, som exempelvis stegar, kan få dig att tappa balansen och kontrollen över motorsågen.
- **Var uppmärksam på att en gren som är nedtyngd kan fjädra tillbaka när du sågar.** När spänningen i träfibrerna släpper kan grenen kastas tillbaka mot dig och få dig att tappa kontrollen över motorsågen.
- **Var ytterst försiktig när du sågar snår eller slyskog.** Det böjliga materialet kan fastna i sågkedjan och kastas mot dig eller dra dig ur balans.
- **Bär alltid motorsågen i det främre handtaget.** Den ska vara avstängd och riktad bort från kroppen. Sätt alltid på svärdskyddet när du ska förvara eller transportera motorsågen. Om du hanterar motorsågen på ett korrekt sätt minskar du risken för oavsiktlig kontakt med sågkedjan.
- **Följ instruktionerna för smörjning, kedjespänning och byte av tillbehör.** En felaktigt spänd eller smörd kedja kan gå sönder eller öka risken för återkast.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Feta och oljiga handtag är hala och kan göra så att du tappar kontrollen över motorsågen.
- **Såga endast i trä. Använd inte motorsågen till någonting de n inte är avsedd för.** Exempel: använd inte motorsågen för att såga i plast, murverk eller byggnadsmaterial som inte är av trä. Om du använder motorsågen till någonting den inte är avsedd för kan det sluta med att en farlig situation uppstår.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

ORSAKER TILL ÅTERKAST OCH HUR DE FÖREBYGGS:

Ett återkast kan uppstå när spetsen på svärdet träffar ett föremål eller när träet nyper fast sågkedjan.

Spetskontakt kan ibland orsaka en plötslig motreaktion som kastar svärdet uppåt och bakåt mot dig.

Om sågkedjan nypes fast i överkant kan svärdet tryckas snabbt bakåt mot dig.

Båda dessa återkast kan få dig att tappa kontrollen över motorsågen och kan sluta med allvarlig personskada.

Lita inte enbart på de säkerhetsfunktioner som finns inbyggda i motorsågen. Du som motorsågsanvändare ska göra allt du kan för att undvika olyckor och skador när du sågar.

Återkast är ett resultat av felanvändning och kan undvikas genom att följa de anvisningar som finns nedan:

- **Håll alltid stadigt i motorsågen och håll tummarna och fingrarna runt handtagen. Använd alltid båda händerna. Positionera din kropp och din arm så att du har möjlighet att parera ett återkast.**
- **Du kan hantera återkast om du följer anvisningarna.** Släpp aldrig motorsågen.
- **Sträck dig inte och såga aldrig ovanför axelhöjd.** Då undviks spetskontakt och det ger dig bättre kontroll över motorsågen om något oväntat händer.
- **Använd endast de svärd och kedjor som rekommenderas av tillverkaren.** Felaktiga svärd eller kedjor kan få kedjan att gå sönder och kan ge upphov till återkast.
- **Följ tillverkarens instruktioner för slipning och underhåll.** Om du minskar ryttarnas höjd kan det leda till fler återkast.

YTTERLIGARE VARNINGAR

Det har rapporterats att vibrationer från handverktyg kan bidra till Raynauds syndrom hos vissa personer. Symptomen kan innefatta stickningar, domningar och vita fingrar vilka oftast framträder vid kyla. Årftliga faktorer,

kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till utvecklandet av dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:

- **Håll dig varm när du arbetar i kall väder.** Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
- **Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.**
- **Ta ofta pauser från arbetet.** Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.

Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

- **Den rekommenderade kapkapaciteten för denna motorsåg är 153 mm och smalare för att förlänga verktygets livslängd och garantera en säker användning.**
- **Om du kapar stockar med en grövre diameter än detta så kommer det att orsaka onödigt slitage på verktyget.** Stockar med en maximal diameter på 229 mm kan kapas men detta bör endast göras i undantagsfall och med varsamhet.
- **De integrerade barkstödet med taggar är utformad för att underlätta kapningen.** Om det trycks emot stocken medan du kapar så utgör det en stabilare vridpunkt.
- **Alla motorsågar är potentiellt livsfarliga om de används på fel sätt.** Vi rekommenderar starkt att du genomgår professionell utbildning om detta verktygs säkerhet och användning.

SPARA DESSA FÖRESKRIFTER. LÄS DEM REGELBUNDET OCH FÖRKLARA DEM FÖR ALLA PERSONER SOM KAN TÄNKAS ANVÄNDA VERKTYGET. OM DU LÄNAR UT VERKTYGET SKA DU SAMTIDIGT LÅNA DENNA BRUKSANVISNING.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

SYMBOLS

Några av dessa symboler kan användas för ditt verktyg. Studera dem och lär dig vad de innebär så kan du använda produkten på säkraste sätt.

SYMBOL	BETYDELSE/ FÖRKLARING
V	Spänning
W	Watt - Ström
	Likström - Strömtyp eller strömegenskaper
	FARA! Se upp för kast.
	Förebyggande åtgärder som berör din säkerhet.
	Läs i användarhandledningen.
	Använd skyddsglasögon och örnskydd då du använder detta verktyg.
	Utsätt inte för regn och använd inte i fuktiga områden.
	Undvik bar näsa kontakt.
	Håll med båda händerna.
	Använd tjocka och slirsäkra arbetshandskar.
	Dubbelisolerad konstruktion
	Bullervärde

Följande signalord och betydelse används för att förklara de olika risknivåerna som hör till denna produkt.

SYMBOL	SIGNAL	FÖRKLARING
	FARA:	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING:	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till dödsfall eller allvarlig skada.
	FÖRSIKTIGHET:	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, leda till mindre eller medelstora skador.
	FÖRSIKTIGHET:	(Utan säkerhetssymbolen) Indikerar en situation som kan leda till leddomsskada.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Spänning	82 volts
Hastighet utan belastning	5500RPM±10%
Svärdlängd	18" (458 mm)
Kedjestop	< 0.15 s
Kapacitet hos oljetanken för kedjesmörjning	7 oz (200 ml)
Vikt (inklusive batteripack)	6.89KG
Ljudtrycksnivå LpA (EN ISO11201)	89.8dB(A)
Osäkerhet KpA	3.0dB(A)
Ljudeffektsnivå LWA (EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Vibrationsnivå, totalt värde (utan belastning)	4.2 m/s ²
Osäkerhet K	1.5 m/s ²
Batteri	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Laddare	EBSRC82

ANGÅENDE SPECIFIKATIONERNA:

- Det angivna vibrationsvärdet har uppmätts med en standardmetod och kan användas för att jämföra med andra verktyg.
- Det angivna vibrationsvärdet kan användas som en första preliminär uppskattning av de vibrationer som du kommer att utsättas för.

⚠ VARNING

Det faktiska vibrationsvärdet hos verktyget kan skilja sig från det som angivits ovan och beror på hur verktygets används och på behovet av att identifiera säkerhetsåtgärder som bygger på en uppskattning av de verkliga värden som du kommer att utsättas för (med hänsyn tagen till alla delar av användningen, exempelvis när verktyget stängs av och när det går på tomgång).

INFORMATION OM KEDJA OCH SVÄRD

ESXDCS82		
Tillverkare	motorsåg	Svärd
Oregon	91P062X	180SDEA041
Kedjor från Oregon måste användas med svärd från Oregon.		

BESKRIVNING

1. Svärdskydd
2. Skydd för främre handtag/kedjeskydd
3. Främre handtag
4. Säkerhetslåsknapp
5. Avtryckare
6. Oljetankslock
7. Oljenivåmätare
8. Barkstöd
9. motorsåg
10. Svärd
11. Nyckel
12. Bakre handtag
13. Justeringsskruv, kedjespänning
14. Skydd för kedjehjul
15. Sägtandskydd, låsmuttrar
16. Bult för spänning av sågkedjan
17. Kedjehjul
18. Batterilåsknapp
19. Oljeavlopp
20. Svärdspar

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

21. Kedjekuggar
22. Egg
23. Fällriktning
24. Farozon
25. Flyktväg
26. Fallriktning
27. Inskärning
28. Fällande skär
29. Brytmån
30. Kvistning
31. Arbeta inte på marken och låt alla stödgrenar vara kvar tills stocken är sågad.
32. Stock som stöds längst med hela dess längd
33. Sågning ovanifrån; undvik att såga ner i marken
34. Stock som stöds på ena sidan.
35. Kapning underifrån
36. Kapning ovanifrån
37. Stock som stöds i båda ändrar.
38. Kapa en stock
39. Stå högre än stocken eftersom den kan börja rulla.
40. Strömbrytare

MONTERING

Motorsågen kräver ingen montering, men du bör veta hur du monterar svärdet och sågkedjan. Före varje användning ska du kontrollera kedjespänningen och fylla på olja, enligt beskrivning senare i denna manual, om det behövs.

MONTERA SVÄRDET OCH SÅGKEDJAN

Se fi gur 2-7.

Obligt no tjemiet akumulatoru no ierces. Använd skyddshandskar.

- Lossa på åtdragningsvredet för kedjehjulsskyddet (post 15) och ta bort kedjehjulsskyddet.
- Sågkedjan ska ligga i rotationsriktningen. Om tänderna pekar åt fel håll måste kedjan vändas om.
- Placera kedjans tänder i svärdspåret. Placera kedjan så att det bildas en ögla bakom svärdet.

- Håll fast kedjan på svärdet och placera ögla runt kedjehjulet. Kontrollera att allt sitter monterat korrekt. Se till att hålet på svärdet passar perfekt med bulten (post 16) för spänning av sågkedjan.
- Sätt tillbaka kedjehjulsskyddet, vrid justeringsvredet för kedjespänning (post 13) medsols tills sågkedjan är riktigt spänd. Du måste sedan trycka svärdet uppåt och kontrollera kedjespänningen; spänn inte kedjan för hårt.
- Dra åt vredet (post 15) igen när kedjan är ordentligt spänd.

NOTERA: sågkedjan är korrekt spänd när den kan lyftas 3-4 mm från mitten av ovasidan på svärdet. Låt motorsågen gå i 2-3 minuter när du startar den med en ny kedja.

⚠ VARNING

Efter inkörningstiden måste du kontrollera kedjespänningen igen och spänna ytterligare om det behövs.

ANVÄNDNING

Se bruksanvisningen till ditt batteripack och din laddare för fullständiga återladdningsinstruktioner.

NOTERA: För att undvika allvarlig personskada ska du alltid ta bort batteripacket och hålla händerna borta från låsknappen när du bär eller transporterar verktyget.

KONTROLLERA KEDJESPÄNNINGEN

⚠ VARNING

Dra alltid ur kontakten från eluttaget innan du kontrollerar kedjespänningen eller utför några justeringar på kedjan. Använd skyddshandskar när du rör vid kedjan, svärdet eller områden i närheten av kedjan.

- Dra ner kedjan från mitten av svärdets undersida. Hålet mellan tänderna och svärdet ska vara mellan 3 och 4 mm.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Se sektionen "JUSTERA KEDJESPÄNINGEN" senare i den här manualen om kedjan behöver justeras.

SÅ HÄR INSTALLERAR DU BATTERIPAKETET *Se figur 2.*

- Rätta in batteriet med batterifacket på motorsågen.
- Ta ett fast tag i motorsågen (3).
- Tryck fast batteriet i batterifacket tills spärren låser på plats.
- Det ska höras ett "klick" när batteriet sitter ordentligt.

SÅ HÄR TAR DU BORT BATTERIPAKETET *Se figur 2.*

- Tryck på låsknappen (18) på motorsågen. Det gör att batteriet skjuts ut något från maskinen.
- Ta fast tag i motorsågen (3) och dra ur batteriet ur handtaget.

KONTROLLERA KEDJESMÖRJNINGEN

Se figur 2.

- Kontrollera mängden olja i motorsågen genom att titta i oljenivåmätaren (7). Följ stegen i "TILLSÄTTA KEDJE- & SVÄRDSMÖRJMEDEL" senare i denna manual om oljenivån endast når upp till den nedre tredjedelen av oljenivåmätaren.

▲ VARNING

Kontrollera kedjespänningen före varje användning.

▲ VARNING

Använd aldrig motorsågen utan tillräckligt mycket smörjmedel eftersom det kan skada sågen och göra den mindre säker att använda. Kontrollera oljenivån för kedjesmörjning före varje användning!

Följ dessa säkerhetsanvisningar för att undvika återkast:

- Säg aldrig med svärdets spets! Var

försiktigt när du fortsätter att säga i spår som du har gjort tidigare!

- Påbörja alltid varje sågning med motorsågen igång.
- Kontrollera att sågkedjan är tillräckligt vass.
- Såga aldrig genom mer än en gren samtidigt! Var försiktigt så att du inte kommer åt andra grenar när du sågar.
- Var uppmärksam på trädstammar som står väldigt nära varandra när du kapar. Använd en sågbock om det är möjligt.

HÅLLA MOTORSÅGEN *Se figur 8*

Håll alltid motorsågen med höger hand på bakre handtaget och vänster hand på det främre. Håll handtagen med tummar och fingrar runt handtagen. Håll främre handtaget med vänster hand så att tummen är under.

PÅBÖRJA ARBETET

- Under du börjar använda produkten måste du installera batteripaketet i maskinen.
- Tryck på på/av-reglaget (40) så att växelbrytaren aktiveras.
- Starta maskinen genom att först trycka på säkerhetslåsknappen (4) och sedan trycka in avtryckaren (5).

SLUTA ARBETA

- Släpp upp avtryckaren (post 5) för att bryta strömmen och stanna motorsågen.

ANVÄNDA KEDJEBROMSEN *Se figur 22*

Kontrollera alltid skicket på kedjan före användning.

- Aktivera kedjebromsen genom att vrida vänsterhanden runt främre handtaget så att baksidan på handen trycker kedjebromsreglaget/handskyddet mot staven medan kedjan roterar hastigt. Var noga med att hålla båda händerna på handtagen hela tiden.
- Återställ kedjebromsen till RUNI-läget genom att ta tag i toppen av kedjebromsreglaget/handskyddet och dra mot främre handtaget.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

▲ VARNING

Om kedjebromsen inte stoppar kedjan omedelbart eller om kedjebromsen inte blir kvar i RUN-läget av sig själv ska du ta med sågen till ett godkänt servicecenter före användning.

ANVÄNDA MOTORSÅGEN

Stå alltid stadigt och håll i motorsågen med båda händerna när motorn är igång.

GRUNDLÄGGANDE FÄLLNINGS-,KVISTNINGSG- OCH KAPNINGSTEKNIKER

Se figur 9

SE FI GUR

När kapning och fällning utförs av två eller fler personer samtidigt måste fällningen och kapningen utföras på ett avstånd från varandra av minst den dubbla trädlängden hos det träd som ska fällas. Träd ska inte fällas så att de kan skada människor, elledningar eller hus. Om ett träd trots allt fälls så att det kommer i kontakt med en luftledning ska ansvarigt företag omedelbart kontaktas. Om marken sluttar ska du alltid stå ovanför trädet eftersom det kan rulla eller glida iväg efter att det har fällt.

Du ska alltid planera och ställa i ordning en flyktväg innan du börjar såga. Flyktvägen ska leda bakåt och diagonalt bort från den riktning som trädet är tänkt att falla i. Var uppmärksam på trädets naturliga lutning, placeringen av större grenar och vindriktningen. Försök att förutse vilket håll trädet kommer att falla åt. Ta bort smuts, stenar, lös bark, spik och tråd från trädet.

URSKÄRNING UNDERIFRÅN (EN URSKÄRNING SOM SÄGAS I ETT TRÄD FÖR ATT STYRA FALLRIKTNINGEN)

Se figur 10

Gör urskärningen 1/3 av trädets diameter vinkelrätt mot fallriktningen. Gör den undre, horisontella, sågningen först. Det minskar risken för att sågkedjan och svärdet ska nypas fast när du gör den andra sågningen.

FÄLLSKÄRET (DET SISTA SKÄRET I TRÄDFÄLLNINGEN SOM GÖRS PÅ TRÄDETS MOTSATTA SIDA SETT JÄMFÖRT MED URSKÄRNINGEN)

Se figur 10

Gör fällskäret minst 50 mm högre upp än det horisontella skäret. Gör fällskäret parallellt med det horisontella skäret. Gör fällskäret så att tillräckligt mycket trå som kan agera som ett gångjärn finns kvar. Gångjärnet hindrar trädet från att vrida sig och falla i fel riktning. Såga inte igenom gångjärnet. När fällskäret närmar sig gångjärnet ska trädet börja att falla. Sluta såga innan fällskäret är klart om det finns risk för att trädet inte ska falla i rätt riktning, eller att det kan gunga tillbaka och nypa fast sågkedjan. Använd kilar av trä, plast eller aluminium för att öppna upp skäret och fälla trädet åt det önskade hållet. Ta bort motorsågen från skäret när trädet börjar att falla. Stanna motorn, ställ ned motorsågen på marken och använd den planerade flyktvägen. Tänk på att grenar kan ramla ned ovanifrån och tänk på din balans.

KVISTA ETT TRÄD Se figur 11

Kvistning innebär att alla grenar tas bort från ett nedfallet träd. Låt större grenar som bär upp trädet från marken vara kvar. Såga av de små grenarna i en sågning. Grenar som är spända ska sågas underifrån så att inte sågkedjan nypas fast.

KAPA EN STOCK Se figur 12 - 15

Kapning innebär att en stock sågas upp i mindre delar. Det är viktigt att du har god balans och att din vikt är fördelad jämt på fötterna. Stocken ska om möjligt lyftas upp och bäras av grenar, stockar eller sågbockar. Följ nedanstående enkla anvisningar för effektiv sågning:

- När stocken stöds längst med hela längden ska den kapas uppfifrån.
- När stocken endast har stöd i ena änden ska du såga 1/3 av diametern underifrån. Gör sedan det avslutande skäret uppfifrån så att det möter det undre.
- När stocken har stöd i båda ändarna ska du såga 1/3 av diametern uppfifrån. Gör sedan det avslutande skäret underifrån så att det möter det övre.
- Om du kapar på sluttande mark ska du alltid stå ovanför stocken. När du sågar rakt igenom en stock ska du släppa upp avtryckaren när du närmar dig slutet på skäret för att få så bra kontroll över

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

motorsågen som möjligt. Släpp inte greppet om motorsågen!

Låt inte kedjan komma i kontakt med marken. Vänta tills kedjan har stannat innan du flyttar motorsågen. Stanna alltid motorn innan du går från träd till träd.

UNDERHÅLL

▲ VARNING

Plocka alltid bort batteripaketet från maskinen innan du kontrollerar kedjespänningen eller utför några justeringar av kedjan. Använd skyddshandskar när du rör vid kedjan, svärdet eller områden i närheten av kedjan.

JUSTERA KEDJESPÄNNINGEN

Se figur 2 och figur 7

- Lossa kedjeskyddets låsmuttrar (15) med den medföljande nyckeln. Kedjeskyddets låsmuttrar behöver inte tas loss helt för att justera kedjespänningen.
- Vrid på justeringsskruven (13) medurs för högre kedjespänning och vrid moturs för mindre spänning.
- När kedjan är lagom spänd drar du åt kedjeskyddets låsmuttrar (15).

BYTA UT SVÄRDET OCH KEDJAN

Se figur 3-7

- Ta bort batteriet från motorsågen.
- Ta bort den medföljande nyckeln (11) från det bakre handtaget (12).
- Ta bort de två låsmuttrarna (15) till kedjeskyddet genom att vrida dem moturs med nyckeln.
- Ta bort kedjeskyddet (14) från monteringsytan.
- Klingan och kedjan kan nu tas bort genom att lyfta dem från sågkroppen och lossa kedjan från drevet.
- Ta bort den gamla kedjan från klingan.
- Lägg ut den nya kedjan i en slinga och rätta eventuella knycker. Sågtänderna ska vara i samma riktning som kedjans rotation. Om de riktas bakåt ska du

vända slingan.

- Lägg ut den nya kedjan i en slinga och rätta eventuella knycker. Sågtänderna ska vara i samma riktning som kedjans rotation. Om de riktas bakåt ska du vända slingan.
- Placera kedjans drivlänkar i klingans spår.
- Placera kedjan så att det finns en slinga på baksidan av klingan.
- Håll kedjan i läge på klingan och placera slingan runt drevet.
- Lägg klingan dikt an mot monteringsytan så att klingans piggar är i klingans långa spår. Se till att kedjan löper övre drevet.
- Sätt tillbaka kedjeskyddet.
- Ta bort slack från kedjan genom att vrida kedjusteringsskruven (13) medurs tills kedjan ligger an mot klingan med drivlänkarna i klingans spår (20).
- Lyft spetsen på klingan och kontrollera att kedjan inte hänger.
- Släpp spetsen på klingan och vrid kedjusteringsskruven ett halvt varv medurs. Upprepa detta tills kedjan inte hänger.
- Håll klingans spets uppåt och dra åt kedjeskyddets låsmuttrar med nyckeln. Kedjan är korrekt spänd när den inte hänger på undersidan av klingan, kedjan ligger an men den kan dras för hand utan att den sätter sig.

FYLL PÅ MED KEDJE- & SVÄRDSMÖRJM- EDEL

- Skruva loss och ta bort locket (6) från oljetanken.
- Häll i olja i tanken och kontrollera oljenivån med hjälp av oljenivåmätaren (post 7). Se till så att ingen smuts kommer in i oljetanken när du fyller på olja.
- Sätt tillbaka locket och dra åt det.
- En full oljetank låter dig såga i ungefär 20-40 minuter.

TRANSPORTERA MOTORSÅGEN

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

Dra alltid ur kontakten från eluttaget och trä på svärdskyddet över svärdet och kedjan innan du ska transportera motorsågen. Om flera sågningar ska utföras måste motorsågen stängas av mellan varje sågning.

SVÄRDSKYDD

Se figur 1

Svärdskyddet ska alltid sättas på över svärdet och kedjan när sågningsarbetet har slutförts och när motorsågen ska transporteras.

SLIPA SÅGKEDJAN

Se figur 16 - 21

När det blir svårt för kedjan att äta sig in i trä behöver den slipas enligt anvisningarna nedan:

- Spänn kedjan.
- Fäst svärdet i ett skruvstöd så att kedjan kan röra sig.
- Fäst filen i filhållaren och sätt den mot tänderna med 35° vinkel.
- Fila med framåtdrag tills alla utslitna delar på tänderna har filats bort.
- Räkna antalet drag du fick göra med filen och fila alla andra tänder med samma antal drag.
- Om djupmätaren sticker ut från mallen efter att ha slipat ett par gånger måste du återställa dess nivå. Använd en flatfil. Runda slutligen av djupmätaren.

NOTERA: Vi rekommenderar att du låter en serviceagent utföra den djupa eller viktiga slipningen. De är utrustade med elektriska slipar.

UNDERHÅLL AV SVÄRDET

- Rengör svärdsparret och oljepassagerna med en krok när du har arbetet färdigt.
- Trimma lite då och då sidorna på skenorna med en platt fil. Om du aldrig gör det kan de vassa kanterna gå brytas loss och skada svärdet.
- Om en skena är högre än den andra måste du jämma till dem med en platt fil och sedan slipa av dem med en fil eller ett fint sandpapper.

▲ VARNING

Använd endast identiska originaldelar när du servar maskinen. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.

▲ VARNING

För att undvika allvarliga skador ska du alltid ta bort batteripacket från verktyget när du ska rengöra eller underhålla produkten.

GENERELLT UNDERHÅLL

Innan varje användning måste du besiktiga hela produkten för att kontrollera om det finns skador, om det saknas delar eller om delar sitter löst - som t.ex. skruvar, muttrar, bultar, lock och så vidare. Dra åt alla fästordningar och lock ordentligt och använd inte denna produkt förrän alla delar som saknas eller som är skadade har ersatts. Kontakta kundservice för hjälp. Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att avlägsna smuts, damm, olja, fett, osv.

▲ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensinbaserade produkter, penetrerande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plastdelarna och det kan leda till allvarliga personskador.

Enbart delar som står med på listan över reservdelar är tänkta att kunna repareras eller bytas ut av kunden själv. Alla andra delar ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

Svenska(Översättning från originalinstruktioner)

FÖRVARING

FÖRVARA PRODUKTEN

- Ta bort batteripaketet från enheten innan du ställer undan den för förvaring.
- Ta bort alla främmande föremål från enheten.
- Förvara på en välventilerad plats där den är oåtkomlig för barn.
- Håll den borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier eller vägsalt.
- Förvara och ladda om batteriet på en sval plats. Temperaturer som är lägre eller högre än normal rumstemperatur förkortar batteriets livslängd.
- Ställ aldrig undan batterierna för förvaring när du är oladdade. Förvara batteripaketerna med 30-50 % laddning.
- Förvara batteripaketet där temperaturen är under 27 C och där det inte är fuktigt.
- Alla batterier förlorar sin laddningskapacitet med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare förlorar batteriet sin laddningskapacitet. Om du inte använder verktyget under längre perioder, ladda om batteriet varje månad eller varannan månad. Detta förlänger batteriets livslängd.

AVYTTRING

Elverktyg och tillbehör innehåller stora mängder värdefulla resurser och plaster som kan återvinnas. Uttjänta elprodukter ska inte kastas med hushållsoporna. Återvinn på återvinningsstationer.

Kontakta din lokala myndighet eller handlare för att få återvinningstips. Batteriet innehåller ämnen som är farliga för dig och miljön. Det måste tas bort och kasseras separat på en återvinningsstation som accepterar litiumjon-batterier.

litiumjon-batterier. Produkten är märkt med en symbol som innebär separat insamling av alla batterier. De återvinns eller tas isär för att minska påverkan på miljön. Batterier kan vara farliga för miljön och för människor.



FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRO
Såg och kedja går varm och ryker	Kontrollera kedjespänningen så att den inte är överspänd. Sågsrnjningsreservoaren är tom.	Kedjespänning. Hänvisa till Kedjespänning tidigare i denna manual. Kontrollera sågsrnjningsreservoaren.
Motorn kör men kedjian roterar inte	Kedjespänningen är för hög. Kontrollera hjälpsågen och kedjemonteringen. Undersök om hjälpsåg och kedja är skadade.	Återspänn kedjan. Hänvisa till Kedjespänning tidigare i denna manual. Hänvisa till Byta ut sågen och kedjan tidigare i denna manual. Kontrollera hjälpsågen och kedjan.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Ürününüz Snapper'ın yüksek güvenilirlik, kullanım kolaylığı ve kullanıcı güvenliği standardına göre tasarlanmış ve üretilmiştir. Doğru bakıldığında size uzun yıllar sağlam, sorunsuz performans sunacaktır.

GENEL GÜVENLİK UYARILARI

▲ UYARI

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uymamak elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

KULLANIM AMACI

Bu elektrikli testere kılavuz gövdenin kesme uzunluğu ile belirlenmiş bir çapa sahip dalları, gövdeleri, tomrukları ve kalasları kesmek için tasarlanmıştır. Sadece ahşap malzeme kesimi için tasarlanmıştır.

Sadece açık alanda, yetişkinler tarafından bahçe uygulamalarında kullanılmalıdır.

Elektrikli testereyi yukarıda listelenenler dışında herhangi bir amaçla kullanmayın.

Bu elektrikli testere profesyonel ağaç hizmetleri için kullanılmamalıdır. Çocuklar veya uygun kişisel koruyucu ekipman ve kıyafet giymeyen kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

ARTIK RİSKLER:

Alet amacına uygun şekilde kullanılsa bile önlenemeyecek başka riskler mevcuttur. Aletin tipine ve yapısına göre aşağıdaki olası tehlikeler meydana gelebilir:

- Testere zincirinin açtıkları testere dişleriyle temas (kesik tehlikeleri).
- Dönen testere zincirine temas (kesik tehlikeleri).
- Kılavuz gövdenin tahmin edilemez, ani şekilde hareket etmesi (kesik tehlikeleri).
- Testere zincirinden parça fırlaması (kesik / püskürtme tehlikeleri).
- İş parçasından parça fırlaması.
- İş parçası zerrelerinin solunması.
- Yakıtın ciltle teması.

- Eğer çalışma sırasında kulak tıkaçı kullanılmaz ise işitme kaybı.
- **İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.** Uyarılarda yer alan "elektrikli alet" terimi şebeke gücüyle çalıştırılan (kablolu) elektrikli aleti veya aküyle çalıştırılan (kablosuz) elektrikli aleti ifade eder.

ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- **Çalışma alanını temiz tutun ve iyi şekilde aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- **Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozun mevcut olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın.** Elektrikli aletler tozu veya buharları ateşleyebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- **Bir elektrikli alet kullanırken çocukları ve çevredeki insanları uzaklaştırın.** Dikkat dağınıklığı kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- **Vücdunuzla borular, radyatörler, kuzine ve buzdolabı gibi topraklı ürünlere temas etmekten kaçının.** Vücdunuz topraklanırsa yüksek elektrik çarpması riski mevcuttur.
- **Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- **Bir elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, yaptığınız işe dikkat edin ve sağduyulu olun.** Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındayken bir elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
- **Kişisel koruyucu ekipman kullanın.** Her zaman koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda kullanılan toz maskesi, eldivenler, kaymaz güvenlik ayakkabıları, kask veya kulak tıkaçı fiziksel yaralanmaları azaltacaktır.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

- **Kazara çalıştırılmasını önleyin.** Aleti yerinden alırken veya taşırken güç kaynağına ve/veya akü takımına bağlamadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindenken veya anahtarlı elektrikli aletlerin gücü açıkken taşımak tehlikeye davetiye çıkarır.
 - **Elektrikli aleti açmadan önce ayar kamasını veya anahtarını çıkartın.** Bir ayar anahtarının veya kamanın elektrikli aletin döner parçasına takılı hâlde bırakılması fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.
 - **Yukarıya uzanmayın. Yere sağlam basın ve dengeni her zaman koruyun.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.
 - **Uygun şekilde giyinin. Bol kıyafet giymeyin veya takı takmayın.** Saçınızı, kıyafetinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takı veya uzun saç hareketli parçalara yakalanabilir.
 - **Eğer toz tahliye ve toplama aparatları için bağlantı cihazları sağlanmışsa bunların doğru şekilde bağlandığından ve kullanıldığından emin olun.** Toz toplama aparatı kullanmak tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.
- ### ELEKTRİKLİ ALET KULLANIMI VE BAKIMI
- **Elektrikli aletin kapasitesini zorlamayın.** Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet tasarlandığı işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
 - **Eğer anahtar açılıp kapanmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
 - **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri depolamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya pil takımını elektrikli aletten ayırın.** Bu gibi önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin kazara çalışma riskini azaltır.
 - **Boş konumda olan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerde depolayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.**

Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

- **Elektrikli aletlerin bakımını yapın.** Hareketli parçaların hiza kaymasını ve bağlantısını, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Eğer hasarlıysa elektrikli aleti kullanmadan önce onartın. Pek çok kaza bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanır.
- **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Uygun şekilde bakımı yapılan keskin kesme kenarlarına sahip kesme aletlerinin sıkışma olasılığı daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- **Elektrik aleti, aksesuarları ve alet uçlarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak çalışmayı dikkate alarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.** Elektrikli aleti amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.

AKÜLÜ ALET KULLANIMI VE BAKIMI

- **Akü takımını yerleştirmeden önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun.** Akü takımının elektrikli aletlere anahtar açık hâldeyken takılması kazalara davetiye çıkarır.
- **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Tek bir akü takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir akü takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- **Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş akü takımları ile birlikte kullanın.** Başka bir akü takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- **Akü takımı kullanılmadığı zaman ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesnelere gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelere uzak tutun.** Akü terminallerinin birlikte kısa devre yapması yanığa veya yangına neden olabilir.
- **Kötü koşullarda aküden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının.** Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri bol sabun ve suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse hemen tıbbi yardım alın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Aküden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

SERVİS

- **Elektrikli aletinizi sadece aynı yedek parçaları kullanarak nitelikli bir tamirciye onartın.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlar. Servis çalışması aşırı dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Servisin gerektiği durumlarda ürünü onarım amacıyla size en yakın YETKİLİ SERVİS MERKEZİNE götürmenizi öneriyoruz. Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın.

ÖZEL GÜVENLİK UYARILARI

- **Zincirli testere çalışırken vücudunuzun tüm uzuvlarını testere zincirinden uzak tutun. Zincirli testereyi çalıştırmadan önce testere zincirinin herhangi bir nesneye temas etmediğinden emin olun. Zincirli testereyi kullanırken bir anlık dikkatsizlik kıyafetinizin veya uzuvlarınızın testere zincirine yakanmasına neden olabilir.**
- **Testere zinciri gizli kablolara temas edebileceğinden elektrikli aleti sadece yalıtılmış tutma yüzeylerinden tutun.** "Akım geçen" tel içeren testere zincirleri elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının içerisinden "akım geçmesine" ve kullanıcıya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Zincirli testereyi her zaman arka kuldandan sağ elinizle ve ön kuldandan sol elinizle tutun.** Zincirli testerenin ters elle tutulması fiziksel yaralanma riskini artırır ve hiçbir zaman bu şekilde tutulmamalıdır.
- **Güvenlik gözlüğü ve kulak tıkacı takın.** Başınız, elleriniz, bacaklarınız ve ayaklarınız için ek koruyucu ekipman giyilmesi önerilir. Uygun koruyucu kıyafet fırlayan birikintiden kaynaklanan fiziksel yaralanma ve testere zincirine kazara temas etme riskini azaltır.
- **Zincirli testereyi bir ağacın üzerindeyken kullanmayın.** Zincirli testerenin ağacın üzerindeyken kullanılması fiziksel yaralanmaya neden olabilir.
- **Her zaman yere sağlam basın ve zincirli testereyi sadece sabit, sağlam ve düz bir yüzey üzerinde durarak kullanın.** Merdiven gibi kaygan veya dengesiz yüzeyler dengelenizi ve zincirli testerenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.
- **Gergin bir ana dalı keserken geri savrulmasına karşı tetikte olun.** Ağaç liflerindeki gerginlik serbest kaldığında gerilmiş ana dal kullanıcıya çarpabilir ve/veya zincirli testerenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.
- **Küçük çalıları ve fidanları keserken çok dikkatli olun.** İnce dallar testere zincirine yakalanıp size doğru hızla savrulabilir veya dengelenizi kaybetmenize neden olabilir.
- **Zincirli testereyi zincirli testere kapalı hâlde ve vücudunuzdan uzak tutarak ön kuldandan taşıyın.** Zincirli testereyi taşırken veya depolarken her zaman kılavuz gövde kılıfını takın. Zincirli testereyi doğru şekilde taşımak hareketli testere zinciriyle kazara temas olasılığını azaltır.
- **Yağlama, zincir germe ve aksesuar değiştirme talimatlarına uyun.** Yanlış gerilmiş veya yağlanmış zincir kopabilir veya geri tepme olasılığını artırabilir.
- **Kulpları kuru, temiz ve yağdan ve gresten arındırılmış hâlde tutun.** Gres bulaşmış, yağlı kulplar kayganlaşır ve kontrolü kaybetmenize neden olur.
- **Sadece ahşap malzemeleri kesin.** Zincirli testereyi amacı dışında kullanmayın. Örneğin: zincirli testereyi plastik, taş veya ahşap olmayan yapı malzemelerini kesmek için kullanmayın. Zincirli testereyi amaçlananlar dışındaki çalışmalar için kullanmak tehlikeli bir durumun oluşmasına yol açabilir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

GERİ TEPMENİN NEDENLERİ VE KULLANICININ KORUNMASI:

Kılavuz gövdenin burnu veya ucu bir nesneye dokunduğunda veya kesim sırasında ağaç testere zincirini sardığında ve sıkıştırdığında geri tepme meydana gelebilir.

Bazı durumlarda ucun temas etmesi kılavuz gövdenin kullanıcıya doğru yukarı ve geri tepmesiyle ani bir ters tepkiye neden olabilir.

Testere zincirinin kılavuz gövdenin üst kısmı boyunca sıkışması kılavuz gövdeyi hızlı bir şekilde kullanıcıya doğru geri itebilir.

Bu tepkilerden biri testerenin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir. Yalnızca testerenizdeki dahili güvenlik cihazlarına güvenmeyin. Bir zincirli testere kullanıcısı olarak kesme işini kazasız bir şekilde ve yaralanmadan gerçekleştirmek için gerekli birkaç adımı takip etmeniz gerekir.

Geri tepme aletin hatalı kullanılmasının ve/veya yanlış kullanım prosedürlerinin veya koşullarının bir sonucudur ve aşağıda verilen doğru önlemler alınarak önenebilir.

- **Baş parmaklarınız ve parmaklarınız zincirli testere kulplarını kavrayacak, iki eliniz de testere üzerinde olacak şekilde sıkı ve vücudunuzu ve kolunuzu geri tepme kuvvetlerine karşı koymanızı sağlayacak bir pozisyonda tutun.**
- **Geri tepme kuvvetleri eğer doğru önlemler alınırsa kullanıcı tarafından kontrol edilebilir.** Zincirli testereyi gevşetmeyin.
- **Yukarı uzanmayın ve omuz yüksekliğinden yüksekte kesim yapmayın.** Bu, istenmeyen uç temaslarını önler ve beklenmedik durumlarda zincirli testereyi daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
- **Sadece üretici tarafından belirtilen yedek gövdeleri ve zincirleri kullanın.** Yanlış yedek gövdeler ve zincirler zincirin kırılmasına ve/veya geri tepmeye neden olabilir.
- **Üreticinin testere zinciri için bileme ve bakım talimatlarına uyun.** Derinlik ölçer yüksekliğinin azaltılması yüksek geri tepme riskine neden olabilir.

EK UYARILAR

El aletlerinden kaynaklanan titreşimlerin belirli kişilerde Raynaud Sendromu adı verilen bir durumu etkilediği bildirilmiştir. Semptomlar içerisinde parmaklarda genellikle soğuşa maruz kaldığında açığa çıkan karıncalanma, hissizlik ve ağarma bulunabilir. Kalıtsal faktörler, soğuşa ve neme maruz kalma, diyet, sigara içme ve çalışma uygulamalarının hepsinin bu semptomların gelişimini etkilediği düşünülmektedir. Varsa titreşimlerin veya uzun süre maruz kalmanın bu duruma katkı sağlayıp sağlamadığı şu anda bilinmemektedir. Titreşim etkilerini azaltmak için kullanıcı tarafından alınabilecek önlemler vardır:

- Soğuk havada vücut ısınızı koruyun. Üniteyi kullanırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven giyin. Soğuk havanın Raynaud Sendromu'nu etkileyen önemli bir faktör olduğu bildirilmiştir.
- Her kullanım süresinden sonra kan dolaşımını artırmak için egzersiz yapın.
- İk çalışma molası verin. Günlük maruz kalma miktarını sınırlayın.

Eğer bu durumu ilgili herhangi bir semptom görürseniz çalışmayı derhal bırakın ve bu semptomlar hakkında hekiminize başvurun.

- Aletin ömrünü uzatmak ve en güvenli şekilde kullanılmasını sağlamak için bu zincirli testerenin önerilen kesme kapasitesi 153 mm (6 inç) ve aşağısıdır.
- Çapı bundan daha büyük tomrukların kesilmesi aletinizin aşırı aşınmasına neden olur. Maksimum 229 mm (9 inç) çapında kütükler kesilebilir ancak sadece nadiren ve dikkatli bir şekilde kesilmelidir.
- Tümleşik sivri uçlu tampon kesme çalışmasına yardımcı olmak için tasarlanmıştır. Keserken kütüğe kuvvet uyguladığınızda daha kararlı bir döngül nokta sağlar.
- Her zincirli testere uygun olmayan şekilde kullanıldığında potansiyel olarak ölümcüldür. Güvenlik ve bu aletin kullanımı hakkında profesyonel eğitim almanız şiddetle önerilir.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN. BUNLARA SIK SIK BAKIN VE DİĞER KULLANICILARI BİLGİLENDİRMEK İÇİN KULLANIN. EĞER BU ÜNİTEYİ BAŞKA BİR KİŞİYE KİRALARSANIZ BU TALİMATLARI DA BERABERİNDE VERİN.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

SEMBOLLER

Bu alet üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları kullanılmış olabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu semboller doğru yorumlamak aleti daha iyi ve daha güvenli kullanmanızı sağlayacaktır.

SEMBOL	İŞARET/AÇIKLAMA
	Voltaaj
	Vat – Güç
	Doğru akım - Akımın tipi veya özelliği.
	TEHLİKE! Geri tepmeye karşı dikkatli olun.
	Güvenliğiniz ile ilgili önlemler.
	Kullanım kılavuzunu okuyun ve tüm uyarılara ve güvenlik talimatlarına uyun.
	Gözlük ve kulak tıkacı takın.
	Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.
	Gövde burmuna temas etmekten kaçının.
	İki elinizle tutun.
	Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.
	Çift yalıtımlı yapı
	Gürültü değeri

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

SEMBOL	SİNYAL	ANLAMI
	TEHLİKE:	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.
	UYARI:	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	DİKKAT:	Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	DİKKAT:	(Güvenlik Uyarısı Sembölü Olmadığında) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)**TEKNİK ÖZELLİKLER**

Voltaj	82 volt
Yüksüz hız	5500RPM±10%
Kılavuz gövde uzunluğu	18" (458 mm)
Zincir tamponu	< 0.15 s
Zincir yağ kapasitesi	7 oz (200 ml)
Ağırlık (2Ah akü takımı dahil)	6.89KG
Emisyon ses basıncı seviyesi L (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Belirsiz KpA	3.0dB(A)
Ses gücü seviyesi Lw (EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Titreşim toplam değeri ah	4.2 m/s ²
Belirsiz K	1.5 m/s ²
Akü	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Akü şarj cihazı	EBSRC82

NOTLAR:

- Beyan edilen titreşim değeri standart bir test yöntemi ile ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.
- Beyan edilen titreşim değeri bir maruz kalma ön değerlendirmesinde kullanılabilir.

⚠ UYARI

Aletin kullanımı sırasında meydana gelen gerçek titreşim değerleri yukarıda belirtilenden farklı olabilir ve aletin kullanım şekline bağlıdır; ve kullanıcıyı koruyacak güvenlik tedbirlerinin belirlenebilmesi (aletin kapatıldığı ve tetik süresine ek olarak boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm adımları göz önünde bulundurularak) gerçek kullanım koşullarına maruz kalma tahminine bağlıdır.

ZİNCİR VE GÖVDE BİLGİLERİ

ESXDCS82		
Üretici	Testere zinciri	Kılavuz gövde
Oregon	91P062X	180SDEA041
Oregon marka zincir oregon marka gövdeye takılmalıdır.		

TANIM

1. Kılavuz gövde kılıfı
2. Ön kulp koruması / zincir freni
3. Ön kulp
4. Güvenlik kilidi düğmesi
5. Anahtar tetiği
6. Yağ deposu kapağı
7. Yağ seviye göstergesi
8. Sivri uçlu tamponlar
9. Testere zinciri
10. Kılavuz gövde
11. Ayar anahtarı
12. Arka kulp
13. Zincir gergisi ayar vidası
14. Zincir dişli kapağı
15. Zincir dişli kapağı sıkma somunları
16. Testere zinciri germe civatası
17. Zincir dişlisi
18. Akü serbest bırakma düğmesi
19. Yaş çıkışı
20. Gövde deliği

Türkçe (Orijinal talimatlar)

21. Zincir tahrik bağlantıları
22. Kesici
23. Kesim yönü
24. Tehlikeli bölge
25. Kaçış güzergahı
26. Devirme yönü
27. Çentik
28. Devirme kesimi
29. Menteşe
30. Ana dal kesimi
31. Çalışmayı zeminin üzerinde yapın. Tomruk kesilene kadar destek dallarını bırakın
32. Tüm uzunluğu boyunca desteklenmiş tomruk
33. Üstten kesmek (üstten ayırma) zemini kesmenizi önler
34. Bir ucundan destekli tomruk
35. Alttan ayırma
36. Üstten ayırma
37. İki ucundan destekli tomruk
38. Tomruğun ayrılması
39. Tomruk devrilebileceğinden kesim yaparken yüksek tarafta durun
40. Açma/kapama anahtarı

- Testere zinciri zincir dönüş yönüne doğru dönük olmalıdır. Eğer arkaya dönük olursa zinciri ters çevirin.
- Zincir tahrik bağlantılarını gövde deliğine takın.
- Zinciri gövdenin arkasında bir döngü yapacak şekilde yerleştirin.
- Zinciri gövde üzerinde bu konumda tutun ve zincir dişlisinin etrafına sararak doğru şekilde monte edildiğinden emin olun. Gövde deliğinin testere zinciri germe civatasına (parça 16) tam oturduğundan emin olun.
- Zincir dişli kapağını yerine takın, testere zinciri doğru şekilde gerilene kadar zincir gerginliği ayar topuzunu (parça 13) saat yönünde döndürün. Kılavuz gövde daha sonra yukarı doğru bastırılmalıdır, zincir gerginliğini tekrar kontrol edin, zinciri çok fazla germeyin.
- Zincir uygun şekilde gerildikten sonra topuzu (parça 15) tekrar sıkın.

NOT: Kılavuz gövdenin ortasında, kılavuz gövdenin kenarından 3 mm ile 4 mm arasında kaldırılabilir testere zinciri uygun şekilde gerilmiş demektir. Testereyi yeni testere zinciri ile tekrar çalıştırın ve 2~3 dakika boyunca boşa çalıştırın.

⚠ UYARI

Bu süre sonunda zincir gerginliğini kontrol edin ve gerekirse zinciri tekrar sıkın.

MONTAJ

Bu zincirli testere montaj gerektirmez, ancak kullanıcının kılavuz gövdenin ve testere zincirinin nasıl takılacağını bilmesi gerekir. Her kullanım öncesi zincir gerginliğini kontrol edin ve bu kılavuzda daha sonraki kısımlarda açıklandığı şekilde yağ ekleyin.

KILAVUZ GÖVDENİN VE TESTERE ZİNCİRİNİN TAKILMASI

Bkz. şekil 4-7

Akü takımını üniteden çıkarttığınızdan emin olun. Koruyucu eldiven takın.

- Zincir dişli kapağı sıkma topuzunu sökün (parça 15) ve zincir dişli kapağını çıkartın.

KULLANIM

Eksiksiz şarj talimatları için Briggs & Stratton akü takımı ve şarj cihazınızın modeline yönelik Kullanıcı Kılavuzu'na bakın.

NOT: Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için bu aleti elinizle veya araçla taşıırken her zaman akü takımını çıkartın ve ellerinizi kilitleme düğmesinden çekin.

HER KULLANIM ÖNCESİ ZİNCİR GERGINLIĞINI KONTROL EDİN

Türkçe (Orijinal talimatlar)**▲ UYARI**

Zincir gerginliğini kontrol etmeden veya zinciri ayarlamadan önce akü takımını zincirli testereden çıkartın. Zincire, gövdeye veya zincirin etrafındaki alana dokunurken koruyucu eldiven takın.

- Zinciri gövdenin alt tarafının ortasından gövdeden ayırarak çekin. Zincirdeki kesici ve gövde arasındaki boşluk 3mm - 4mm olmalıdır.
- Zincir gerginliğini ayarlamamız gerekirse lütfen bu kılavuzda daha sonra açıklanacak "ZİNCİR GERGINLIĞININ AYARLANMASI" bölümüne bakın.

AKÜ TAKIMININ TAKILMASI

Bkz. *şekil 2*

- Akü takımını zincirli testere üzerindeki akü bölmesi ile hizalayın.
- Zincirli testereyi (parça 3) sıkıca tutun.
- Mandal yerine oturana kadar akü takımını akü bölmesine doğru bastırın.
- Akü takıldığında bir "klik" sesi duymalısınız.

AKÜ TAKIMININ ÇIKARTILMASI

Bkz. *şekil 2*

- Zincirli testere üzerindeki akü serbest bırakma düğmesine (parça 18) basın. Bu akünün aletten hafifçe dışarı çıkmasını sağlayacaktır.
- Zincirli testereyi (parça 3) sıkıca tutun ve akü takımını kulptan çekip çıkartın.

ZİNCİR YAĞININ KONTROL EDİLMESİ

Bkz. *şekil 2*

- Yağ göstergesine (parça 7) bakarak zincirli testeredeki yağ miktarını kontrol edin. Eğer yağ seviyesi düşükse bu kılavuzun "ZİNCİR VE GÖVDE YAĞI EKLEME" bölümünde gösterilen adımları izleyin.

▲ UYARI

Her zaman testereyi kullanmadan önce zincir gerginliğini kontrol edin.

▲ UYARI

Testereye zarar verebileceği ve güvenlik için bir tehdit oluşturabileceği için zincirli testereyi hiçbir zaman yeterli zincir yağı yokken kullanmayın. Her kullanım öncesi zincir yağı seviyesini kontrol edin!

Geri tepmeyi önlemek için lütfen aşağıdaki güvenlik talimatlarına uyun:

- Hiçbir zaman kılavuz gövdenin ucuyla kesim yapmayın! Önceki kesimlere devam ederken dikkatli olun.
- Her zaman sadece testere zaten çalışır durumdayken kesime başlayın.
- Testere zincirinin her zaman uygun şekilde bilendiğinden emin olun.
- Hiçbir zaman tek seferde birden fazla dal kesmeyin! Dalları budarken diğer dallara dokunmamaya dikkat edin.
- Çapraz kesim yaparken birbirine çok yakın duran ağaç gövdelerine dikkat edin. Mümkünse bir testere tezgahı kullanın.

ZİNCİRLİ TESTERE NASIL TUTULUR

Şekil 8'e bakın

Zincirli testereyi her zaman arka kulbundan sağ elinizle ve ön kulbundan sol elinizle tutun.

İki kulbu da baş parmaklarınız ve diğer parmaklarınızla kavrayın. Sol elinizin ön kulbu baş parmağınızın altına olacak şekilde kavradığından emin olun.

ÇALIŞMAYA BAŞLAMA

- Çalışmaya başlamadan önce her zaman akü takımını makineye takmanız gerekir.
- Açma/kapama anahtarına (parça 40) basın, bu anahtar tetiğinin çalışmasını sağlar; çalışmaya başlarken akü takımını makineye takmanız gerekir.
- Makineyi çalıştırın: Güvenlik kilidi düğmesine (parça 4) ve ardından anahtar tetiğine (parça 5) basın.

ÇALIŞMAYI DURDURMA

- Zincirli testereyi durdurmak için güç anahtarı tetiğini (parça 5) serbest bırakın.

ZİNCİR FRENİNİN ÇALIŞTIRILMASI

Bkz. *şekil 22*

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Her kullanım öncesi zincir freninin çalışma durumunu kontrol edin.

- Ön kulbu solunuza doğru döndürerek zincir frenini bağlayın, zinciri hızlı bir şekilde döndürürken elinizin tersi ile zincir freni kolunu/el korumasını gövdeye doğru bastırın. İki elinizin de her zaman testere kulpları üzerinde olduğundan emin olun.
- Zincir freni kolunu/el korumasını üst kısmından tutup ön kulba doğru çekerek zincir frenini ÇALIŞTIR konumuna geri getirin.

⚠ UYARI

Eğer zincir freni zinciri hemen durdurmazsa veya zincir freni yardım olmadan çalışma konumunda durmazsa zinciri kullanmadan önce onarım için bir yetkili servis merkezine götürün.

ZİNCİRLİ TESTERENİN KULLANILMASI

Motor çalışırken her zaman yere sağlam bastığınızdan emin olun ve zincirli testereyi iki elinizle sıkıca tutun.

TEMEL AĞAÇ KESME, ANA DAL BUDAMA VE ÇAPRAZ KESİM TEKNİKLERİ

Bkz. *şekil 9*

BİR AĞACIN KESİLMESİ

Tomruklara ayırma ve ağaç kesme çalışmaları aynı anda iki ya da daha fazla kişi tarafından yapıldığında ağaç kesme çalışması, kesilen ağacın en az iki katı yüksekliğinde bir mesafe bırakılarak tomruklara ayırma çalışmasından ayrılmalıdır.

Ağaçlar hiç kimseyi tehlikeye atmayacak, hiçbir elektrik hattına çarpmayacak veya mal hasarına neden olmayacak bir şekilde kesilmelidir. Eğer ağaçlar bir elektrik hattına temas ederse elektrik dağıtım şirketi derhal bilgilendirilmelidir. Ağaç devrilebileceğinden veya kesildikten sonra aşağı doğru kayabileceğinden zincirli testere kullanıcısı her zaman arazinin yukarı tarafında durmalıdır. Kesime başlamadan önce bir kaçış güzergahı belirlenmeli ve gerektiği şekilde temizlenmelidir. Kaçış güzergahı tahmini düşme hattının gerisine doğru arkaya ve çapraz şekilde uzanmalıdır.

Kesime başlamadan önce ağacın nasıl düşeceğini belirlemek için ağacın doğal yatıklığına, daha büyük dalların yerine ve rüzgarın yönüne dikkat edin. Ağaç üzerindeki kiri, taşları, gevşek kabukları, çivileri ve zimbaları temizleyin.

ALT KESİM ÇENTİĞİ AÇMA (BİR AĞAÇTA DEVRİLME YÖNÜNÜ BELİRLEMEK İÇİN AÇILAN BİR ÇENTİK) Bkz. *Şekil 10*

Ağacın 1/3'ü çapında, düşme yönüne dik bir çentik açın. Önce alt yatay çentigi açın, bu ikinci çentik açılırken testere zincirinin veya kılavuz gövdenin sıkışmasını önlemeye yardımcı olur.

DEVİRME KESİMİ (AĞAÇ KESME ÇALIŞMASINDA ALT ÇENTİK KESİMİNİN KARŞI TARAFINDA YAPILAN NİHAİ KESİM) Bkz. *Şekil 10*.

Devirme kesimini yatay çentik kesiminden en az 50mm yukarıda yapın. Devirme kesiminin yatay çentik kesimine paralel yapın. Devirme kesimini menteşe görevi yapacak yeterli odunu bırakacak şekilde yapın. Menteşe odunu ağacın eğilmesini ve yanlış yönde devrilmesini önler. Menteşe üzerinden kesim yapmayın.

Devirme kesimi menteşeye yaklaştıkça ağaç devrilmeye başlar. Eğer ufak bile olsa ağacın istenen yönde devrilmeme veya geri sekme ve testere zincirini sıkıştırma ihtimali varsa devirme kesimini tamamlamadan önce kesimi durdurun ve kesilen kısmı açmak ve ağacı istenen devirme hattı boyunca düşürmek için ahşap, plastik veya alüminyum kamalar kullanın. Ağaç devrilmeye başladığında zincirli testereyi kesimin içinden çıkartın, motoru durdurun ve ardından planlandığı gibi geri çekilme yolunu kullanın. Devrilen baş seviyesinin üstündeki dallara ve bastığınız yere dikkat edin.

AĞAÇ BUDAMAK Bkz. *şekil 11*

Ana dal budama çalışması düşen bir ağaçtaki dalların temizlenmesidir. Ana dal budama çalışması sırasında tomruğu zemin üzerinde desteklemek için alt kısımdaki daha büyük ana dalları bırakın. Küçük dalları tek seferde keserek temizleyin. Gergin dallar zincirli testerenin sıkışmaması için alttan üste doğru kesilmelidir.

BİR TOMRUĞUN AYRILMASI

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Bkz. şekil 12 – 15

Tomruklara ayırma çalışması bir tomruğun belirli boylarda kesilmesidir. Yere sağlam bastığınızdan ve ağırlığınızı her iki ayağınız üzerine eşit şekilde dağıttığınızdan emin olmanız önemlidir. Mümkünse tomruk kaldırılmalı ve ana dallar, tomruklar veya takozlar ile desteklenmelidir.

Kolay kesim için şu basit talimatlara uyun:

- Tomruk tüm uzunluğu boyunca desteklendiğinde üstten kesilir (üstten ayırma).
- Tomruk bir ucundan desteklendiğinde alt taraftan kesimin çapı 1/3 olacak şekilde kesin (alttan ayırma). Ardından ilk kesimle birleşecek şekilde üstten ayırarak nihai kesimi yapın.
- Tomruk iki ucundan desteklendiğinde üst taraftan kesimin çapı 1/3 olacak şekilde kesin (üstten ayırma). Ardından ilk kesimle birleşecek şekilde alt kısmı 2/3 oranında ayırarak nihai kesimi yapın.
- Tomruğu bir eğim üzerinde ayırırken her zaman tomruğun yukarı tarafında durun. Kesim sırasında tam kontrol sağlamak için zincirli testere kulplarını sıkıca tutmaya devam ederek kesimin sonuna yaklaştığınızda kesme baskısını azaltın.

Zincirin zemine temas etmesine izin vermeyin. Kesimi tamamladıktan sonra zincirli testereyi hareket ettirmeden önce testere zincirinin durmasını bekleyin. Bir ağaçtan diğerine geçmeden önce her zaman motoru durdurun.

BAKIM

▲ UYARI

Zincir gerginliğini kontrol etmeden veya zinciri ayarlamadan önce her zaman akü takımını makineden çıkartın. Zincire, gövdeye veya zincirin etrafındaki alana dokunurken koruyucu eldiven takın.

ZİNCİR GERGINLIĞININ AYARLANMASI

Bkz. şekil 2 ve şekil 7

- Ürünle birlikte verilen anahtar yardımıyla zincir kapağı kilit somunlarını (parça 15) gevşetin. Zincir gerginliğini ayarlamak için zincir kapağı kilit somunlarının tamamen sökülmesi gerekmez.

- Zincir gerginliğini artırmak için zincir ayar vidasını (parça 13) saat yönünde ve zincir gerginliğini azaltmak için saat yönünün tersine döndürün.
- Zincir istenen gerginliğe geldiğinde zincir kapağı kilit somunlarını (parça 15) sıkın.

GÖVDENİN VE ZİNCİRİN DEĞİŞTİRİLMESİ

Bkz. Şekil 3-7

- Aküyü zincirli testereden çıkartın.
- Ürünle birlikte verilen anahtar (parça 11) arka kulptan (parça 12) çıkartın.
- İki adet zincir kapağı kilit somununu (parça 15) anahtar yardımıyla saat yönünün tersine döndürerek zincir kapağından sökün.
- Zincir kapağını (14) montaj yüzeyinden sökün.
- Gövde ve zincir şimdi testerenin ana gövdesinden kaldırılarak ve zincir, zincir dişlisinden serbest bırakılarak sökülebilir.
- Eski zinciri gövdeden çıkartın.
- Yeni testere zincirini bir döngü hâlinde sarın ve bükülmüş kısımları düzeltin. Kesiciler zincir dönüş yönüne doğru dönük olmalıdır. Eğer arkaya dönük olursa zinciri ters çevirin.
- Zincir tahrik bağlantılarını gövde deliğine takın.
- Zinciri gövdenin arkasında bir döngü yapacak şekilde yerleştirin.
- Zinciri gövde üzerinde bu konumda tutun ve zincir dişlisinin etrafına sarın.
- Gövdeyi montaj yüzeyleri ile aynı hizada gövde saplamaları gövdenin uzun yuvasına geçecek şekilde takın. Zincirin zincir dişlisinin üzerinde olduğundan emin olun.
- Zincir kapağını yerine takın.
- Zincir, tahrik bağlantıları gövde deliğinde (parça 20) olacak şekilde gövdeye rahatça oturana kadar zincir ayar vidasını (parça 13) saat yönünde çevirerek tüm zincir boşluğunu alın.
- Bel verip vermediğini kontrol etmek için kılavuz gövdenin ucunu kaldırın.
- Kılavuz gövdenin ucunu serbest bırakın ve zincir ayar vidasını saat yönünde 1/2 tur çevirin. Bel verme ortadan kalkana kadar bu işlemi tekrarlayın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

- Kılavuz gövdenin ucunu yukarı doğru tutun ve zincir kapağı kilit somunlarını anahtar yardımıyla çevirerek sıkın. Kılavuz gövdenin alt tarafında bel verme olmadığına, zincir kıvrılmadan elle çevrilebilecek kadar serbest olduğunda zincir doğru şekilde gerilmiş demektir.

ZÜNCİR VE GÖVDE YAĞI EKLEME

- Kapağı (parça 6) söküp yağ deposundan çıkartın.
- Yağ deposuna yağ dökün ve yağ seviye göstergesini (parça 7) izleyin. Yağ doldururken yağ deposuna kir girmediğinden emin olun.
- Yağ kapağını geri takıp sıkın.
- Bir adet dolu yağ deposu testereyi 20-40 dk. kullanmanızı sağlar.

ZİNCİRLİ TESTERENİN TAŞINMASI

Zincirli testereyi taşımadan önce her zaman akü takımını zincirli testereden çıkartın ve zincir kapağını gövde ve zincir üzerine geri kaydırın. Eğer zincirli testere ile birden fazla kesim yapılacaksa testere kesimler arasında kapatılmalıdır.

KILAVUZ GÖVDE KILIFI *Bkz. şekil 1*

Testere ile kesim çalışması tamamlanır tamamlanmaz ve makinenin taşınması gerektiğinde zincir kapağı (parça 1) zincir ve gövde üzerine takılmalıdır.

TESTERE ZİNCİRİNİN BİLENMESİ

Bkz. şekil 16 - 21

Zincir odunun içine zor girdiğinde aşağıdaki şekilde bilenmesi gerekir:

- Zinciri gerdirin.
- Zincirin kayabilmesi için gövdeyi bir mengeneyle sabitleyin.
- Eđeyi eđe sapına sabitleyin ve 35° açıyla kesici üzerine yerleřtirin.
- Kesme kenarlarının aşınan tüm kısımları bilenene kadar sadece ileri doğru eđeleyin.
- Referans olarak kesici üzerinde yapılan hareket sayısını sayın ve diđer tüm kesiciler üzerinde aynı sayıda hareketle eđeleyin.
- Eğer derinlik ölçer birkaç kez bileme yaptıktan sonra şablondan dışarı çıkarsa seviyesini sıfırlayın. Yassı eđe kullanın. Son olarak derinlik ölçeri yuvarlayın.

NOT: Derin veya önemli bileme çalışmalarını elektrikli bileme aletine sahip yetkili bir temsilciye yaptırmanız önerilir.

KILAVUZ GÖVDE BAKIMI

- Çalışmayı tamamladığınızda bir kazıma kancası ile deliđi ve yağ geçiř yollarını temizleyin.
- Yassı eđe kullanarak rayların yan taraflarını düzenli olarak düzeltin. Eđer uzun süre yapılmazsa çapaklı kenarlar kırılabilir ve gövdeye zarar verebilir.
- Eđer bir ray diđerinden yüksekse bir yassı eđe ve ardından ince tanecikli zımpara kađıdı ile eřitlenmesi gerekir.

▲ UYARI

Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Bařka herhangi bir parçanın kullanılması tehlike oluřturabilir veya ürünün zarar görmesine neden olabilir.

▲ UYARI

Ciddi fiziksel yaralanmaları önlemek için temizlik veya herhangi bir bakım çalışması yaparken akü takımını aletten çıkartın.

GENEL BAKIM

Her kullanım öncesi tüm ürünü vidalar, somunlar, civatalar, başlıklar vb. gibi zarar görmüş, eksik veya gevşek parçalara karşı inceleyin. Tüm sabitleyicileri ve başlıkları iyice sıkın ve tüm eksik veya zarar görmüş parçalar deđiřtirilene kadar bu ürünü kullanmayın. Yardım için lütfen Snapper müşteri hizmetlerini arayın. Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Plastik parçaların büyük bölümü çeřitli tipte ticari çözücülerden kaynaklı hasara duyarlıdır ve kullanılmaları nedeniyle zarar görebilir. Kiri, tozu, yağ, gresi vb. gidermek için temiz bez kullanın.

▲ UYARI

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, nüfuz edici yağın vb. hiçbir zaman plastik parçalarla temas etmesine izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastik parçalara zarar verebilir, zayıflatabilir veya yok edebilir ve ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

Müşteri tarafından sadece parça listesinde gösterilen parçalar onarılabılır veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar bir yetkili servis merkezinde değiştirilmelidir.

DEPOLAMA

ÜRÜNÜN DEPOLANMASI

- Depolamadan önce akü takımını üniteden çıkartın.
- Ünitadaki tüm yabancı maddeleri temizleyin.
- Çocukların erişemeyeceği bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun.
- Akülerinizi serin bir yerde depolayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığının üzerindeki veya altındaki sıcaklıklar akü takımının ömrünü kısaltır.
- Aküleri hiçbir zaman boşalmış durumda depolamayın. Batarya takımlarını %30-%50 şarjlı hâlde depolayın.
- Akü takımını sıcaklığın 27°C'nin altında ve nemden uzak bir yerde depolayın.

- Tüm akülerin şarjı kademeli olarak azalır. Sıcaklık ne kadar yüksek olursa şarjları da o kadar hızlı tükenir. Eğer ünitenizi uzun süre kullanmadan depolayacaksanız aküleri her ay veya iki ayda bir şarj edin. Bu uygulama akü takımının ömrünü uzatacaktır.

BERTARAF

Elektrikli aletler ve aksesuarlar geri dönüştürülebilir büyük miktarda değerli kaynak ve plastik malzeme içerir. Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla atılmamalıdır. Lütfen tesislerin mevcut olduğu yerlerde geri dönüştürün. Geri dönüşüm tavsiyesi için bölgenizdeki yetkili merciye veya satıcıya başvurun. Akü, size ve çevreye karşı zararlı maddeler içerir. Lityum iyon aküleri kabul eden bir tesiste sökülmesi ve ayrı olarak imha edilmelidir. Lityum iyon akü. Bu ürün tüm akü takımlarının ayrı toplanmasına ilişkin bir sembole işaretlenmiştir. Daha sonra çevre üzerindeki etkisini azaltmak için geri dönüştürülecek veya parçalara ayrılacaktır. Akü takımları çevre ve insan sağlığı için zararlı olabilir.



Batteries
Li-ion

Türkçe (Orijinal talimatlar)**SORUN GİDERME**

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
Gövde ve zincir çalışırken ısınıyor ve duman çıkartıyor	Zincirin aşırı gerdirilip gerdirilmediğini kontrol edin Gövde yağı haznesi boş.	Zincir gerginliğini ayarlayın. Bu kılavuzda daha önce yer alan Zincir Gerginliği bölümüne bakın. Gövde yağı haznesini kontrol edin.
Motor çalışıyor ama zincir dönmüyor	Zincir gerginliği çok sıkı. Kılavuz gövde ve zincir düzeneğini kontrol edin. Kılavuz gövde ve zinciri hasara karşı kontrol edin.	Zinciri yeniden gerdirin. Bu kılavuzda daha önce yer alan Zincir Gerginliği bölümüne bakın. Bu kılavuzda daha önce verilen Gövde ve Zincirin Değiştirilmesi kısmına bakın. Kılavuz gövde ve zinciri inceleyin.

Українська (оригінальна інструкція)

Ваш пристрій був спроектований та виготовлений згідно з високими стандартами компанії Snapper стосовно надійності інструментів, простоти операцій та безпеки користувача. При належному догляді він порадує вас справною роботою упродовж багатьох років.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Прочитайте усі застереження з техніки безпеки та всі інструкції.

Недотримання застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом, пожежі та/або серйозним травмам.

ПРИЗНАЧЕННЯ ВИРОБУ

Ця ланцюгова пила призначена для зрізання гілок, стовбурів, колод та брусів діаметром, який визначається довжиною різання напрямної шини. Вона призначена тільки для різання деревини.

Дозволяється використовувати її тільки дорослим, ззовні та лише для домашніх потреб.

Не використовуйте цю ланцюгову пилу для будь-яких інших цілей, не вказаних вище.

Забороняється використовувати цю ланцюгову пилу для бізнесового або промислового різання деревини. Забороняється використовувати її дітям або особам, що не носять відповідного особистого захисного оснащення та одягу.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ:

Навіть при використанні цього пристрою за призначенням існують інші ризики, які неможливо упередити. Відповідно до типу та конструкції цього виробу можуть трапитись такі можливі небезпеки:

- Контакт із відкритими пильними зубами пильного ланцюга (небезпека порізу).
- Торкання до пильного ланцюга, що обертається (небезпека порізу).
- Непередбачений раптовий рух

напрямної шини (небезпека порізу).

- Викидання частинок із пильного ланцюга (небезпека порізу/проникання).
- Викидання частинок різального матеріалу.
- Вдихання частинок різального матеріалу.
- Контакт пального зі шкірою.
- Втрата слуху, якщо під час роботи не використовуються захисні навушники.
- **Збережіть усі застереження та інструкції для довідки у майбутньому.** Термін «електричний інструмент» у застереженнях позначає як електричний інструмент із живленням від електричної мережі (зі шнуром живлення), так і електричний інструмент із живленням від акумулятора (безпроводовий).

БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

- **Робоче місце повинне бути чистим та добре освітленим.** Захаращене або темне робоче місце - одна з причин нещасних випадків.
- **Не використовуйте електричні інструменти у вибухонебезпечних атмосферах, наприклад, у місцях із легкозаймистими рідинами, газами або пилом.** Електричні інструменти створюють іскри, що можуть призвести до займання пилу або газів.
- **Дітям та стороннім особам забороняється знаходитись у місці, де використовуються електричні інструменти.** Відвертання уваги може призвести до травматизму.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

- **Уникайте торкання тілом до заземлених поверхонь, наприклад, труб, батарей для опалення, кухонних плит та холодильників.** Ви наражаєтесь на ураження струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- **Оберігайте електричні інструменти від дощу та вологості.** При потраплянні води в електричні інструменти збільшується ризик ураження електричним струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

Українська (оригінальна інструкція)

- **Будьте уважні, стежте за тим, що ви робите, та використовуйте здоровий глузд при використанні електричних інструментів.** Не використовуйте електричні інструменти, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Миттєва неуважність під час роботи з електричними інструментами може призвести до серйозного травмування.
 - **Використовуйте засоби персонального захисту.** Завжди вдягайте захисні окуляри. Засоби персонального захисту, наприклад, респіратор, рукавиці, нековзкі безпечні черевики, каска та навушники для захисту від шуму, якщо їх використовувати у відповідних ситуаціях, зменшують ризик травматизму.
 - **Запобігайте випадковому запуску.** Впевніться, що перемикач знаходиться в положенні вимкнення перед підключенням до джерела живлення та/або підключенням акумулятора, а також підніманням або перенесенням даного інструменту. При перенесенні механічних інструментів з утриманням пальця на спусковій кнопці або при зарядженні механічних інструментів, коли вони увімкнені, підвищується небезпека травматизму.
 - **Зніміть усі ключі для настройки/гайкові ключі перед увімкненням даного електричного інструменту.** Ключ, залишений в деталях, що обертаються, може призвести до травматизму.
 - **Не дотягуйтеся.** Завжди утримуйте стійку та зрівноважену поставу. Це дозволить краще контролювати електричний інструмент у непередбачених ситуаціях.
 - **Вдягайтесь належним чином.** Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте ваше волосся, одяг та рукавиці подалі від рухомих деталей. Вільний одяг, ювелірні прикраси та довге волосся може бути захоплене рухомими деталями.
 - **Якщо пристрої обладнані засобами для відведення та збирання тирси, обов'язково під'єднайте та використовуйте їх належним чином.** Використання збірників для тирси може зменшити небезпеки, що пов'язані з тирсою.
- ### ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРИЧНИМ ІНСТРУМЕНТОМ
- **Не прикладайте надлишкову силу до електричного інструмента.** Використовуйте правильні електричні інструменти для своєї роботи. Правильно підібраний електричний інструмент, призначений для відповідної роботи, допоможе виконати цю роботу краще та безпечніше.
 - **Не використовуйте електричний інструмент, якщо не працює його перемикач увімкнення/вимкнення.** Будь-які електричні інструменти, в яких не працює перемикач увімкнення/вимкнення є небезпечними і їх слід спершу обов'язково відремонтувати.
 - **Відключіть штепсельну вилку від електричної розетки та/або акумулятор від електричного інструменту, перед тим як виконувати які-будь налаштування, зміну аксесуарів, а також перед ставленням електричних інструментів на зберігання.** Такі попереджувальні заходи безпеки допоможуть зменшити ризик випадкового запуску електричних інструментів.
 - **Зберігайте електричні інструменти, що не використовуються, у місцях, недосяжних для дітей, а також не дозволяйте особам, що не знають як користуватись цими електричними інструментами або не прочитали ці інструкції, використовувати ці електричні інструменти.** Електричні інструменти є небезпечними в руках ненавчених користувачів.
 - **Виконуйте технічне обслуговування електричних інструментів.** Перевірте електричні інструменти на предмет неспіввідності або заїдання рухомих деталей, поломку деталей та будь-які

Українська (оригінальна інструкція)

інші обставини, що можуть впливати на роботу електричних інструментів. Якщо електричні інструменти пошкоджені, обов'язково відремонтуйте їх перед використанням. Через погане обслуговування електричних інструментів трапляється багато нещасних випадків.

- **Ріжучі інструменти повинні завжди бути гострими та чистими.** Належно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками рідше заїдають та простіші у керуванні.
- **Використовуйте електричний інструмент, аксесуари, свердла тощо відповідно до даних інструкцій, враховуючи робочі умови та роботу, що виконується.** Використання даного електричного інструменту для робіт, для яких він не призначений, може призвести до небезпечних ситуацій.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА АКУМУЛЯТОРАМИ

- **Переконайтесь, що перемикач живлення знаходиться в положенні вимкнення, перед тим як вставляти акумулятор.** Вставляння акумулятора в електричний інструмент із увімкненим перемикачем живлення може призвести до нещасних випадків.
- **Для зарядження використовуйте тільки зарядний пристрій, вказаний виробником.** Зарядний пристрій, що підходить для зарядження одного типу акумуляторів, може створити небезпеку виникнення пожежі при зарядженні іншого типу акумуляторів.
- **Вставляйте в електричні інструменти тільки спеціально призначені для них акумулятори.** Використання будь-яких інших акумуляторів може призвести до поранень та пожежі.

- **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від інших металевих предметів, таких як скріпки для паперу, монети, ключі, цвяхи, гвинти та інші маленькі металеві предмети, що можуть замкнути контакти акумулятора.** Замикання контактів акумулятора може призвести до опіків та виникнення пожежі.
- **При використанні у жорстких умовах з акумулятора може витікати рідина; уникайте контакту з цією рідиною.** У випадку контакту з цією рідиною негайно промийте шкіру, що контактувала з нею, великою кількістю води та мила. Якщо рідина потрапила в очі, негайно зверніться за медичною допомогою. Рідина, що витекла з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки.

СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- **Сервісне обслуговування даного електричного інструменту повинен виконувати кваліфікований майстер із ремонту з використанням тільки ідентичних запчастин.** Це дозволить зберегти безпечність вашого електричного інструменту.
- Сервісне обслуговування вимагає надзвичайної обережності та знань і повинне виконуватися тільки кваліфікованим майстром із сервісного обслуговування. Для виконання сервісного обслуговування і ремонту ми рекомендуємо вам віддати цей виріб у найближчий АВТОРИЗОВАНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР. При сервісному обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні запчастини.

СПЕЦІАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- **Коли пила працює, тримайте усі частини тіла подалі від пильного ланцюга.** Перед тим як запустити пильний ланцюг, впевніться, що ланцюгова пила з нічим не контактує. Миттєва неухважність під час роботи ланцюгової пили може призвести до захоплення пильним ланцюгом вашого одягу або тіла.

Українська (оригінальна інструкція)

- **Тримайте цей електричний інструмент тільки за ізольовані ручки, оскільки пильний ланцюг може торкнутись до захованого проводу, що знаходиться під напругою.** При контактi пильного ланцюга з проводом, що знаходиться під напругою, може відбутись витікання електричного струму на металеві деталі електричного інструменту, що може призвести до ураження оператора електричним струмом.
- **Завжди тримайте ланцюгову пилу правою рукою за задню ручку, а лівою рукою — за передню ручку.** Ніколи не тримайте ланцюгову пилу, використовуючи протилежну комбінацію рук, оскільки це збільшує ризик тілесного травмування.
- **Носіть захисні окуляри та захисні навушники.** Рекомендується також вдягати захисне оснащення для голови, рук, ніг та стоп. Адекватний захисний одяг зменшить тілесне ушкодження від вилітаючих шматків матеріалу або випадкового контакту з пильним ланцюгом.
- **Не використовуйте ланцюгову пилу, знаходячись на дереві.** Використання ланцюгової пили, коли ви знаходитесь на дереві, може призвести до тілесного травмування.
- **Завжди утримуйте стійке положення та використовуйте ланцюгову пилу тільки стоячи на нерухомій, безпечній та рівній поверхні.** Слизькі або нестабільні поверхні, наприклад, драбини, можуть призвести до втрати рівноваги або керування ланцюговою пилою.
- **При різанні гілки, що знаходиться під напруженням, пам'ятайте про можливість її sprужинення або віддачі.** При звільненні напруги у деревних волокнах напружена гілка може вдарити оператора та/або відкинути ланцюгову пилу.
- **Будьте особливо обережні при різанні кущів та молодих деревець.** Тонкий матеріал може захопити пильний ланцюг та шмагнути вас або потягнути вас за собою.
- **Носіть ланцюгову пилу за передню ручку, у вимкненому стані та подалі від вашого тіла.** При транспортуванні або зберіганні цієї ланцюгової пили завжди вдягайте кожух на напрямну шину. Правильне поводження з ланцюговою пилою зменшить ймовірність випадкового контакту з її рухомих пильним ланцюгом.
- **Виконайте інструкції щодо змащування, натягу ланцюга та заміни аксесуарів.** Неправильно натягнений або змащений ланцюг може розірватись або збільшити можливість відскоку.
- **Ручки повинні бути завжди сухими, чистими та вільними від оливи і змазки.** Змазка та олива на ручках робить їх слизькими, що призведе до втрати керування пилою.
- **Ріжте тільки деревину.** Не використовуйте ланцюгову пилу для невластивих їй інших цілей. Наприклад, не використовуйте ланцюгову пилу для різання пластику, каміння або інших будівельних матеріалів, відмінних від деревини. Використання цієї ланцюгової пили для робіт, для яких вона не призначена, може призвести до небезпечних ситуацій.

ПРИЧИНИ ТА УПЕРЕДЖЕННЯ ВІДСКОКУ:

Відскок може ставатись, коли торець напрямної шини торкається предмета, або коли деревина затискає пильний ланцюг у місці різання.

Контакт торцем може у деяких випадках спричинити зворотню реакцію — відбити напрямну шину вгору та назад в сторону оператора.

Зашемлення пильного ланцюга в торці напрямної шини може різко відштовхнути напрямну шину в сторону оператора.

Українська (оригінальна інструкція)

Будь-яка з цих реакцій може призвести до втрати контролю над пилою, що може спричинити серйозне тілесне травмування. На надійтесь виключно на захисні пристрої, вбудовані у вашу пилу. Як користувач ланцюгової пили ви повинні вжити декілька заходів, щоб уникнути нещасних випадків або поранення під час пиляння. Відскок стається внаслідок неправильного використання інструменту та/або неправильного виконання операцій, чи неправильних умов роботи, і його можна уникнути, використавши належні заходи безпеки, а саме:

- **Міцно тримайте пилу обома руками за ручки таким чином, щоб пальці, включно з великим, охоплювали ручки пили навколо; розмістіть ваше тіло та руки так, щоб протидіяти силам відскоку.**
- **Якщо вжити належні заходи безпеки, оператор може контролювати сили відскоку.** Завжди міцно тримайте ланцюгову пилу обома руками.
- **Не дотягайтеся та не пиляйте вище вашого плеча.** Це дозволить уникнути випадкового контакту торцем та забезпечить кращий контроль над ланцюговою пилою у непередбачених ситуаціях.
- **Використовуйте тільки замінні шини і ланцюги, вказані виробником.** Встановлення неправильних шин та ланцюгів може призвести до розриву ланцюга та/або відскоку.
- **Дотримуйтесь інструкцій виробника стосовно загострення та обслуговування нового пильного ланцюга.** Зменшення висоти обмежувача глибини може призвести до збільшення відскоку.

ДОДАТКОВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Повідомлялось, що вібрація від ручних інструментів може сприяти появі синдрому Рейно у певних осіб. Симптоми можуть включати в себе поколювання, заціпеніння та побіління пальців, які зазвичай з'являються на холоді. Спадкові фактори, перебування у холодних та вологих умовах, дієта, куріння та виробничі практики — є така думка, що усі ці фактори сприяють розвитку цих симптомів. На даний час невідомо, чи

вібрація або її тривалість може сприяти поясі цього стану. Однак є заходи, якими може скористатись оператор для можливого зменшення ефектів вібрації:

- **Вдягайтесь тепло у холодну погоду.** При використанні цього пристрою носіть рукавиці, щоб тримати ваші руки та зап'ястя у теплі. Повідомляється, що холодна погода є головним фактором, який сприяє появі синдрому Рейно.
- **Після закінчення кожного етапу роботи виконуйте фізичні вправи для покращення кровообігу.**
- **Робіть часті перерви у роботі.** Обмежте час впливу вібрації на організм на день.

Якщо ви відчули появу якогось із симптомів цього стану, негайно припиніть використання пристрою та зверніться до свого лікаря.

- **Для продовження ресурсу цього інструменту та забезпечення найбільшої безпеки при його використанні максимальний діаметр матеріалу для пиляння не повинен перевищувати 153 мм.**
- **Пиляння колод більшого діаметру, ніж рекомендований вище, призведе до надлишкового зношення вашого інструменту.** Колоди з максимальним діаметром 229 мм можна різати, однак дуже рідко і з великою обережністю.
- **Вбудований зубчастий упор призначений для допомоги у пилянні.** Притиснувши його до колоди під час пиляння забезпечує стабільнішу точку повороту.
- **Будь-яка ланцюгова пила є потенційно смертельно-небезпечна при неправильному використанні.** Настійливо рекомендуємо вам пройти професійний тренінг стосовно безпеки та використання цього інструмента.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ. ПЕРЕГЛЯДАЙТЕ ЇЇ ЧАСТО ТА ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЇЇ ДЛЯ ТОГО, ЩОБ ІНСТРУКТУВАТИ ІНШИХ ОСІБ, ЯКІ ПРАЦЮВАТИМУТЬ ІЗ ЦИМ ПРИСТРОЄМ. ЯКЩО ВИ ПОЗИЧАЄТЕ КОМУСЬ ЦЕЙ ПРИСТРІЙ, ІНДІ ПОЗИЧАЙТЕ З НИМ ТАКОЖ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.

Українська (оригінальна інструкція)

СИМВОЛИ

Деякі з наступних символів можуть використовуватися на цьому інструменті. Будь ласка, вивчіть їх та зрозумійте їх значення. Належне знання цих символів дозволить вам краще та безпечніше використовувати цей пристрій.

СИМВОЛ	ВИЗНАЧЕННЯ/ ПОЯСНЕННЯ
V	Напруга
W	Потужність Ват
	Прямий струм — Тип або характеристика струму.
	НЕБЕЗПЕКА! Остерігайтесь відскоку.
	Застереження стосовно вашої безпеки.
	Прочитайте посібник із використання та дотримуйтесь усіх застережень та правил із техніки безпеки.
	Носіть захисні окуляри та захисні навушники.
	Оберегайте від дощу та не використовуйте у вологих умовах.
	Уникайте торцевого контакту.
	Тримайте обома руками.
	Носіть нековзкі, міцні рукавиці.
	Конструкція з подвійною ізоляцією.
	Величина шуму

Наступні сигнальні слова та їх значення мають на меті пояснити рівень ризику при використанні цього виробу.

СИМВОЛ	СИГНАЛ	ЗНАЧЕННЯ
	НЕБЕЗПЕКА:	Позначає загрозову або близьку небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призведе до смерті або серйозного травмування.
	ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:	Позначає можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозного травмування.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ:	Позначає можливу небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до легкого або середнього травмування.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ:	(Без значка «Обережно») вказує на ситуацію, що може призвести до пошкодження майна.

Українська (оригінальна інструкція)

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	82 volts
Швидкість без навантаження	5500RPM±10%
Довжина напрямної шини	18" (458 mm)
Гальмування ланцюга	< 0.15 s
Об'єм оливної бачка	7 oz (200 ml)
Вага (із акумулятором 2А•год.)	6.89KG
Звуковий тиск рівня L (EN ISO11203)	89.8dB(A)
Похибка КрА	3.0dB(A)
Потужність звуку Lw(EN 3744, 2006/42/EC)	96.9dB(A)
Загальна величина вібрації ah	4.2 m/s ²
Похибка К	1.5 m/s ²
Акумулятор	EBSB2AH82 (2Ah) / EBSB4AH82 (4Ah)
Зарядний пристрій	EBSRC82

ПРИМІТКИ:

- Заявлена величина вібрації вимірювалася стандартним тестовим методом і може використовуватись для порівняння з іншими інструментами.
- Заявлена величина вібрації може використовуватись у попередній оцінці піддаванню впливу вібрації.

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Дійсні значення вібрації під час використання цього інструменту можуть відрізнятись від заявлених вище та залежать від використання цього інструменту; і визначення заходів безпеки для захисту оператора базуються на оцінках піддавання вібрації в дійсних умовах використання (з урахуванням усіх частин операційного циклу, таких як час, коли інструмент був вимкнений та працював у холостому режимі у додаток до часу роботи).

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ЛАНЦЮГА ТА ШИНИ

ESXDCS82		
Виробник	Пильний ланцюг	Напрямна шина
Oregon	91P062X	180SDEA041
Ланцюг Oregon слід вдягати на шину Oregon		

ОПИС

1. Кожух напрямної шини
2. Захисний щиток передньої ручки / гальмо ланцюга
3. Передня ручка
4. Захисна блокувальна кнопка
5. Пускова клавіша
6. Кришка оливної бачка
7. Вікно рівня оливи
8. Зубчастий упор
9. Пильний ланцюг
10. Напрямна шина
11. Гайковий ключ
12. Задня ручка
13. Гвинт налаштування натягу ланцюга
14. Кришка зірочки
15. Прижимні гайки кришки зірочки
16. Болт натягу пильного ланцюга
17. Зірочка

Українська (оригінальна інструкція)

18. Фіксувальна кнопка акумулятора
19. Отвір для подачі оливи
20. Паз напрямної шини
21. Привідні ланки ланцюга
22. Різець
23. Напрямок валки
24. Небезпечна зона
25. Напрями відходу
26. Напрямок падіння
27. Напрямний підпил
28. Валочний пропил
29. Недопил
30. Обрізання гілок
31. Не обрізуйте нижні гілки, залишіть їх, щоб вони підтримували стовбур над землею.
32. Колода підперта по усій довжині
33. Ріжте зверху, будьте обережні, щоб не зачепити шиною землю
34. Колода підперта з одного кінця
35. Пропил знизу
36. Пропил зверху
37. Колода підперта з обох кінців
38. Розпилювання колоди
39. Сійте на підйомі під час розпилювання, оскільки колода може покотитися
40. Перемикач Увімк/Вимк

- Відкрутіть зажимні гайки кришки зірочки (позиція 15) та зніміть кришку зірочки.
- Різці пильного ланцюга повинні бути спрямовані в напрямі обертання ланцюга. Якщо вони спрямовані в протилежний бік, перекиньте ланцюг в належне положення.
- Помістіть привідні ланки ланцюга в паз напрямної шини.
- Розмістіть ланцюг таким чином, щоб на задньому кінці шини утворилася петелька із вільних ланок.
- Утримуючи ланцюг на шині, помістіть петельку навколо зірочки та переконайтесь, що ланцюг сів на зірочку належним чином. Упевніться, що отвір на шині співпадає з болтом (позиція 16) для натягу пильного ланцюга.
- Помістіть назад кришку зірочки, поверніть гвинт налаштування натягу ланцюга (позиція 13) за годинниковою стрілкою, доки не створите належний натяг пильного ланцюга. Після цього потягніть напрямну шину вгору та перевірте натяг ланцюга ще раз; не слід затягувати ланцюг занадто сильно.
- Після того, як ланцюг буде належно натягнутий, затягніть знову гайки (позиція 15).

ПРИМІТКА: Щоб перевірити, чи правильно натягнутий пильний ланцюг, підніміть його по середині напрямної шини - відстань між ним і краєм напрямної шини повинна становити від 3 мм до 4 мм. Знову запустіть пилу з новим пильним ланцюгом та дайте їй попрацювати упродовж 2~3 хвилин.

ЗБИРАННЯ

Ця ланцюгова пила не потребує збирання, однак користувач повинен знати, як збирати напрямну шину та пильний ланцюг. Перед кожним використанням перевірте натяг ланцюга та додайте оливи, як описано далі у цьому посібнику.

ЗБИРАННЯ НАПРЯМНОЇ ШИНИ ТА ПИЛЬНОГО ЛАНЦЮГА

Див. малюнок 2 - 7

Обов'язково вийміть акумулятор із цього пристрою. Вдягніть захисні рукавиці.

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Після цієї обкатки ланцюга перевірте ще раз натяг ланцюга та дотягніть його, якщо потрібно.

ВИКОРИСТАННЯ

Українська (оригінальна інструкція)

Для отримання повних інструкцій щодо зарядження див. Посібник користувача вашого акумулятора Briggs & Stratton та Посібник користувача вашого зарядного пристрою.

ПРИМІТКА: Щоб уникнути серйозного тілесного травмування, завжди виймайте акумулятор та не тримайте руки на кнопці розблокування під час перенесення або транспортування цього інструменту.

ПЕРЕД КОЖНИМ ВИКОРИСТАННЯМ ПЕРЕВІРЯЙТЕ НАТЯГ ЛАНЦЮГА

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Вийміть акумулятор з ланцюгової пили, перед тим як перевіряти натяг ланцюга або виконувати налаштування ланцюга. Носіть захисні рукавиці, коли ви торкаєтесь ланцюга, шини або ділянок навколо ланцюга.

- Відтягніть ланцюг від шини посередині нижньої сторони шини. Відстань між привідною ланкою на ланцюгу та шиною повинна складати 3 мм - 4 мм.
- Якщо вам потрібно налаштувати натяг ланцюга, див. розділ «НАЛАШТУВАННЯ НАТЯГУ ЛАНЦЮГА» далі у цьому посібнику.

ЯК ВСТАНОВИТИ АКУМУЛЯТОР

Див. малюнок 2

- Виставте акумулятор із батарейним відсіком на ланцюговій пилі.
- Візьміть ланцюгову пилу міцно за передню ручку (позиція 3).
- Помістіть акумулятор у батарейний відсік, доки фіксатор не займе своє місце.
- Ви почуєте «кляц», коли акумулятор займе своє місце.

ЯК ВИЙНЯТИ АКУМУЛЯТОР

Див. малюнок 2

- Натисніть фіксувальну кнопку акумулятора (позиція 18) на ланцюговій пилі. Це призведе до незначного піднімання акумулятора з пристрою.

- Візьміть ланцюгову пилу міцно за передню ручку (позиція 3) та вийміть акумулятор.

ПЕРЕВІРКА ЗМАЗКИ ЛАНЦЮГА

Див. малюнок 2

- Перевірте рівень оливи в ланцюговій пилі, подивившись у вікно рівня оливи (позиція 7) Якщо рівень оливи низький, виконайте кроки, описані у розділі «ЯК ДОДАТИ ОЛИВУ ДЛЯ ЗМАЩУВАННЯ ЛАНЦЮГА ТА ШИНИ» у цьому посібнику.

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Перевіряйте натяг ланцюга перед кожним використанням цієї пили.

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Ніколи не використовуйте цю ланцюгову пилу без достатньої змазки ланцюга, оскільки це може призвести до пошкодження пили та становити небезпеку для користувача. Перевіряйте рівень змащувальної оливи перед кожним використанням!

Щоб уникнути відскоку, виконайте наступні інструкції з безпеки:

- Ніколи не пиляйте торцем напрямної шини! Будьте обережні при продовженні пиляння з попередньо зробленого пропилю.
- Завжди починайте пиляння тільки тоді, коли ланцюгова пила вже працює.
- Ланцюг пили повинен бути завжди належно загостреним.
- Ніколи не ріжте більш ніж одну гілку одночасно! При зрізанні гілки будьте обережні, щоб не торкнутись будь-яких інших гілок.
- При поперечному пилянні завжди звертайте увагу на стовбури, що стоять дуже близько один до одного. Якщо можливо, завжди використовуйте козли для пиляння.

Українська (оригінальна інструкція)

ЯК ТРИМАТИ ЛАНЦЮГОВУ ПИЛУ

Див. малюнок 8

Завжди тримайте ланцюгову пилу правою рукою за задню ручку, а лівою рукою - за передню ручку.

Міцно тримайте ручки таким чином, щоб пальці, включно з великим, охоплювали ручки пили навколо. Тримайте передню ручку лівою рукою таким чином, щоб ваш великий палець був знизу.

ПОЧАТОК РОБОТИ

- Перед початком роботи слід вставити у цей пристрій акумулятор.
- Натисніть перемикач Увімк/Вимк (позиція 40), який активує пускову клавішу; щоб розпочати роботу вам тепер слід вставити в цей пристрій акумулятор.
- Запустіть цей пристрій: Натисніть захисну блокувальну кнопку (позиція 4), а тоді натисніть пускову клавішу (позиція 5).

ЗУПИНКА ОПЕРАЦІЇ

- Відпустіть пускову клавішу (позиція 5), щоб зупинити ланцюгову пилу.

ЯК ВИКОРИСТОВУВАТИ ГАЛЬМО ЛАНЦЮГА Див. малюнок 22

Завжди перевіряйте робочий стан гальма ланцюга перед кожним використанням цього пристрою.

- Задійте гальмо ланцюга, повертаючи вашу ліву руку навколо передньої ручки таким чином, щоб тильною стороною руки натиснути важіль гальма ланцюга/захисту руки в напрямку до шини у той час, коли ланцюг швидко обертається. Обов'язково завжди тримайте обидві руки на ручках пили.
- Поверніть гальмо ланцюга назад у положення РУХУ, взявши зверху важіль гальма ланцюга/захисту руки та потягнувши його в напрямі до передньої ручки.

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Якщо гальмо ланцюга не зупинило миттєво ланцюг, або якщо гальмо ланцюга не повертається у початкове положення без допомоги, негайно припиніть використання цієї пили та віднесіть її в авторизований сервісний центр на ремонт.

ВИКОРИСТАННЯ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ

Завжди утримуйте стійке положення та тримайте ланцюгову пилу міцно обома руками, коли працює її двигун.

БАЗОВІ ТЕХНІКИ ВАЛКИ ЛІСУ, ОБРІЗУВАННЯ СУЧКІВ ТА ПОПЕРЕЧНОГО РІЗАННЯ Див. малюнок 9

ВАЛКА ДЕРЕВА

Дерево слід валити таким чином, щоб воно не зачепило жодної особи, не вдарило жодні комунальні лінії та не пошкодило жодне майно. Якщо дерево зачепило якусь із комунальних ліній (наприклад, електромереж або зв'язку) негайно повідомте про це відповідне комунальне підприємство. Оператор ланцюгової пили повинен ставати зі сторони підвищення, оскільки дерево після зрізання швидше за все може зісковзнути або покотитися після падіння. Перед початком пиляння дерева слід обов'язково спланувати та роз'яснити робітникам шляхи відходу. Шляхи відходу повинні пролягати назад і по діагоналі до очікуваної лінії падіння дерева. Перед початком валки зверніть увагу на природний нахил дерева, місцезнаходження великих гілок та напрямок вітру, щоб оцінити в яку сторону впаде дерево. Усуньте з дерева бруд, каміння, нещільну кору, цвяхи та скоби.

ЯК ЗРОБИТИ НАПРЯМНИЙ ПІДПИЛ (ПІДПИЛ ДЕРЕВА, ЩОБ СПРЯМУВАТИ ЙОГО ПАДІННЯ) Див. малюнок 10

Українська (оригінальна інструкція)

Зробіть напрямний підпил на 1/3 діаметра дерева, перпендикулярно до напрямку падіння. Спершу зробіть горизонтальний надріз напрямного підпилу, щоб уникнути защемлення пильного ланцюга або напрямної шини під час здійснення надрізу напрямного підпилу під кутом.

ВАЛОЧНИЙ ПРОПИЛ (КІНЦЕВИЙ ПРОПИЛ ПРИ ВАЛЦІ ДЕРЕВА, ЩО РОБИТЬСЯ НА ДЕРЕВІ З ПРОТИЛЕЖНОГО БОКУ ВІД НАПРЯМНОГО ПІДПИЛУ)

Див. малюнок 10

Робіть валочний пропили щонайменше на 50 мм вище від горизонтального надрізу напрямного підпилу. Валочний пропили повинен бути паралельним до горизонтального надрізу напрямного підпилу. Робіть валочний пропили таким чином, щоб залишити достатньо дерева в якості недопилу, яке буде працювати як шарнір. Недопил утримуватиме дерево від перекидання та падіння у неправильному напрямі. Не перепилюйте цей недопил.

Як тільки валочний пропили наблизиться до недопилу (шарніра), дерево повинне почати падати. У випадку, якщо дерево не падає в потрібному напрямі або нахилилось назад та защемило пильний ланцюг, зупиніть пиляння валочного пропили та використовуйте дерев'яні, пластикові або алюмінієві клини, щоб відкрити зріз та скинути дерево уздовж потрібної лінії падіння. Коли дерево почне падати, вийміть ланцюгову пилу з пропили, зупиніть двигун, поставте пилу на землю та швидко відійдіть від дерева по наперед спланованому шляху відходу. Уважайте на гілки, що падають зверху та дивіться під ноги.

ОБРІЗАННЯ ГІЛОК *Див. малюнок 11*

Ви можете також використовувати цю пилу для зрізання гілок на поваленому дереві. При зрізанні гілок залишіть великі нижні гілки для підтримки стовбура над землею. Зріжте малі гілочки за один зріз. Напружені гілки слід зрізати знизу догори, щоб уникнути защемлення ланцюгової пили.

РОЗПИЛЮВАННЯ КОЛОДИ

Див. малюнок 12 – 15

Розпилюванням називають розрізання колоди по довжині на менші розміри. Дуже важливо зберігати стійке положення та рівномірно розподіляти вагу вашого тіла між двома ногами. Якщо можливо, підніміть та підпріть колоду за допомогою гілок, інших колод або підпірок.

Дотримуйтесь простих порад щодо простого різання:

- Якщо колода підпирається по всій довжині, її ріжуть зверху.
- Якщо колода підпирається з одного кінця, зробіть пропили на 1/3 діаметра знизу. Після цього зробіть кінцевий пропили зверху, до зустрічі з першим пропилом.
- Якщо колода підпирається з обох кінців, зробіть пропили на 1/3 діаметра зверху. Після цього зробіть кінцевий пропили знизу на 2/3 діаметра, до зустрічі з першим пропилом.
- При виконанні розпилювання на схилі завжди стійте вище колоди. Під час розпилювання колоди, щоб зберегти повний контроль над пилою, зменшуйте тиск різання поблизу кінця різання, не зменшуючи міцності стискання ручок ланцюгової пили.

Не допускайте торкання ланцюга до землі. Після завершення різання, зачекайте, доки пильний ланцюг повністю зупиниться, перед тим як переносити ланцюгову пилу. Завжди зупиняйте двигун, перед тим як переходити від дерева до дерева.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Завжди виймайте акумулятор з цього пристрою, перед тим як перевіряти натяг ланцюга або виконувати налаштування ланцюга. Носіть захисні рукавиці, коли ви торкаєтесь ланцюга, шини або ділянок навколо ланцюга.

Українська (оригінальна інструкція)

НАЛАШТУВАННЯ НАТЯГУ ЛАНЦЮГА

Див. малюнок 2 та малюнок 7

- Послабте прижимні гайки кришки зірочки (позиція 15) за допомогою доданого гайкового ключа. Для налаштування натягу ланцюга не потрібно повністю відкручувати прижимні гайки кришки зірочки.
- Повертайте гвинт налаштування натягу ланцюга (позиція 13) за годинниковою стрілкою, щоб збільшити натяг ланцюга, або повертайте його проти годинникової стрілки, щоб зменшити натяг ланцюга.
- Коли натяг ланцюга буде належним, затягніть прижимні гайки кришки зірочки (позиція 15).

ЗАМІНА ШИНИ ТА ЛАНЦЮГА

Див. малюнок 3-7.

- Вийміть із ланцюгової пили акумулятор.
- Вийміть доданий гайковий ключ (позиція 11) із задньої ручки (позиція 12).
- Відкрутіть дві прижимні гайки кришки зірочки (позиція 15) із кришки зірочки, повертаючи їх проти годинникової стрілки за допомогою гайкового ключа.
- Зніміть кришку зірочки (позиція 14) із монтажної поверхні.
- Тепер можна зняти шину з ланцюгом, піднявши її з корпусу пили та знявши ланцюг із зірочки.
- Зніміть старий ланцюг із шини.
- Виставте нову пилу у формі витягнутого еліпса та розрівняйте будь-які нерівності. Різи ланцюга повинні бути спрямовані в напрямі обертання ланцюга. Якщо вони спрямовані в протилежний бік, перекиньте ланцюг в належне положення.
- Помістіть привідні ланки ланцюга в паз напрямної шини.
- Розмістіть ланцюг таким чином, щоб на задньому кінці шини утворилася петелька із вільних ланок.
- Утримуючи ланцюг на шині, помістіть петельку навколо зірочки.

- Помістіть шину на ланцюгову пилу таким чином, щоб шпильки на корпусі потрапили у довгий паз шини. Переконайтесь, що ланцюг знаходиться на зірочці.
- Встановіть на місце кришку зірочки.
- Установте провисання ланцюга, повертаючи гвинт налаштування натягу ланцюга (позиція 13) за годинниковою стрілкою, доки ланцюг сяде щільно на шину, з привідними ланками ланцюга у пазі напрямної шини (позиція 20).
- Підніміть ланцюг посередині напрямної шини, щоб перевірити натяг.
- Відпустіть ланцюг та при потребі натягу, поверніть гвинт налаштування натягу ланцюга на 1/2 оберту за годинниковою стрілкою. Повторіть цей процес, доки не усунете провисання.
- Утримуючи торець напрямної шини вгору, затягніть прижимні гайки кришки зірочки за допомогою гайкового ключа. Ланцюг буде правильно натягнутий, якщо знизу напрямної шини не буде провисання, ланцюг щільно охоплюватиме шину, і разом із цим його можна буде легко повертати рукою без заїдання.

ЯК ДОДАТИ ОЛИВУ ДЛЯ ЗМАЩУВАННЯ ЛАНЦЮГА ТА ШИНИ

- Відкрутіть та зніміть кришку (позиція 6) із оливного бачка.
- Залийте оливу в оливний бачок, стежачи за рівнем оливи у вікні рівня оливи (позиція 7). Будьте обережні, щоб під час заливання оливи, в оливний бачок не потрапив жодний бруд.
- Помістіть кришку на оливний бачок та затягніть її.
- Однієї повної заправки оливного бачка вистачає на 20-40 хвилин використання пили.

Українська (оригінальна інструкція)

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛАНЦЮГОВОЇ ПИЛИ

Перед транспортуванням цієї ланцюгової пили завжди виймайте з неї акумулятор та вдягайте на напрямну шину з ланцюгом захисний кожух. Якщо вам потрібно зробити цією ланцюговою пилою декілька пилянь, тоді пилу слід вимикати між цими пиляннями.

КОЖУХ НАПРЯМНОЇ ШИНИ

Див. малюнок 1

Кожух напрямної шини (позиція 1) слід вдягати на напрямну шину з ланцюгом одразу ж після завершення робіт із пиляння, а також перед транспортуванням цієї пили.

ЗАГОСТРЕННЯ ПИЛЬНОГО ЛАНЦЮГА

Див. малюнок 16 - 21

Якщо ланцюг погано ріже дерево, його потрібно загострити наступним чином:

- Натягніть ланцюг.
- Закріпіть шину у лещатах так, щоб ланцюг міг повертатися.
- Закріпіть напилком на тримач напилка та помістіть його на різець під кутом 35°.
- Пилуйте вперед, але тільки доти, доки буде знята зношена частина ріжучої кромки.
- Порахуйте кількість ходів напилком по різці та використовуйте ту ж саму кількість ходів при загостренні інших різців.
- Якщо обмежувач глибини виступає над шаблоном після декількох загострювань ланцюга, зменшіть його висоту. Використовуйте плоский напилком. Після цього, закругліть обмежувач глибини.

ПРИМІТКА: Для виконання глибокого та належного загострення рекомендуємо здавати ланцюг сервісному працівникові, який має електричний загострювальний станок.

ОБСЛУГОВУВАННЯ НАПРЯМНОЇ ШИНИ

- Після завершення роботи почистіть паз та змащувальні канавки за допомогою гачка-скребачки.
- Періодично зачищайте кромки напрямної шини за допомогою плоского напилка. Якщо їх не зачищати упродовж тривалого часу, на них можуть утворитись задирки, які можуть призвести до пошкодження або розриву шини.
- Якщо одна кромка вища за іншу, її необхідно вирівняти за допомогою плоского напилка, а тоді загладити тонким напилком або тонким шліфувальним папером.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

⚠ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Щоб уникнути серйозного особистого травмування завжди виймайте акумулятор перед виконанням чищення або будь-якого обслуговування цього інструменту.

ЗАГАЛЬНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед кожним використанням перевірте увесь виріб на наявність пошкоджень та відсутність деталей, а також на наявність послаблених кріплень, наприклад, гвинтів, гайок, болтів, ковпачків тощо.

Надійно затягніть усі кріпильні деталі та ковпачки і ніколи не використовуйте цей пристрій, доки не заміните усі відсутні або пошкоджені деталі. Будь ласка, зателефонуйте у відділ підтримки покупців компанії Snapper за допомогою.

Не використовуйте розчинники для чищення пластикових деталей. Більшість типів пластику чутливі до різних типів розчинників і внаслідок контакту з розчинниками можуть бути пошкоджені. Для чищення від бруду, пилу, оливи, мастила тощо використовуйте чисту тканину.

Українська (оригінальна інструкція)

▲ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Оберігайте пластикові деталі від контакту з гальмівною рідиною, бензином, нафтопродуктами, просочувальними оливами тощо. Хімікати можуть пошкодити, послабити або знищити пластик, що в свою чергу може призвести до серйозного тілесного травмування.

Користувач може замінювати або ремонтувати тільки деталі, вказані у специфікації деталей. Усі інші деталі слід замінювати тільки в авторизованому сервісному центрі.

ЗБЕРІГАННЯ

ЗБЕРІГАННЯ ЦЬОГО ВИРОБУ

- Перед ставленням цього пристрою на збереження вийміть із нього акумулятор.
- Почистіть пристрій від будь-яких сторонніх матеріалів.
- Зберігайте його у місці, недоступному для дітей.
- Тримайте подалі від корозійних агентів, таких як садові хімікати та антиобморожувальні солі.
- Зберігайте та заряджайте ваші акумулятори у прохолодному місці. Температури вищі або нижчі від нормальної кімнатної температури скорочують ресурс акумулятора.
- Ніколи не зберігайте акумулятори розрядженими. Зберігайте акумулятори зарядженими на 30%-50%.
- Зберігайте акумулятор у сухому місці з температурою не вище 27°C.

- Усі акумулятори поступово розряджаються. Чим вища температура, тим швидше вони втрачають свій заряд. Якщо ви зберігаєте ваш пристрій упродовж тривалого часу без використання, тоді заряджайте акумулятори кожного місяця або кожних два місяці. Така практика дозволить продовжити ресурс акумулятора.

УТИЛІЗАЦІЯ

Електричні інструменти та аксесуари містять велику кількість цінних металів та пластику, які можна переробити.

Не викидайте електричні пристрої разом із побутовим сміттям у побутові смітники. Здавайте їх на переробку. Для отримання адрес збірних пунктів для переробки електричних інструментів зверніться в місцеві органи влади або до продавців електричних інструментів.

В акумуляторах містяться речовини, небезпечні для вас та довкілля.

Їх слід утилізувати в спеціальних пунктах, які приймають літій-іонні акумулятори. Літій-іонний акумулятор. Цей виріб позначений символом, який забороняє утилізувати акумулятори у побутових смітниках та закликає здавати акумулятори у спеціальні збірні пункти. Вони будуть піддані переробці з метою зменшення шкідливого впливу на довкілля. Акумулятори можуть бути небезпечними для довкілля та людського здоров'я.



Українська (оригінальна інструкція)

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

НЕСПРАВНІСТЬ	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	ВИРІШЕННЯ
Напрямна шина та ланцюг сильно нагріваються та димлять.	Перевірте, чи не занадто сильно натягнутий ланцюг Оливний бачок порожній.	Налаштуйте натяг ланцюга. Див. інформацію щодо натягання ланцюга у цьому посібнику. Перевірте оливний бачок.
Двигун працює, однак ланцюг не обертається	Занадто сильний натяг ланцюга. Перевірте напрямну шину та ланцюг на ній. Перевірте напрямну шину та ланцюг на пошкодження.	Змініть натяг ланцюга. Див. інформацію щодо натягання ланцюга у цьому посібнику. Див. інформацію щодо заміни шини та ланцюга у цьому посібнику. Перевірте напрямну шину та ланцюг.

BRIGGS & STRATTON PRODUCTS WARRANTY POLICY

LIMITED WARRANTY

Briggs & Stratton warrants that, during the warranty period specified below, it will repair or replace, free of charge, any part that is defective in material or workmanship or both. Transportation charges on product submitted for repair or replacement under this warranty must be borne by purchaser. This warranty is effective for and is subject to the time periods and conditions stated below. For warranty service, find the nearest Authorized Service Dealer in our dealer locator map at www.SNAPPER.com. The purchaser must contact the Authorized Service Dealer, and then make the product available to the Authorized Service Dealer for inspection and testing.

There is no other express warranty. Implied warranties, including those of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited to the warranty period listed below, or to the extent permitted by law. Liability for incidental or consequential damages are excluded to the extent exclusion is permitted by law. Some states or countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some states or countries do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or country to country.**

WARRANTY PERIOD

	Consumer Use	Commercial Use
Equipment	60 months	None
Battery and Battery Charger	24 months	None

** In Australia - Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. For warranty service, find the nearest Authorized Service Dealer in our dealer locator map at BRIGGSandSTRATTON.COM, or by calling 1300 274 447, or by emailing or writing to salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

The warranty period begins on the date of purchase by the first retail or commercial consumer. "Consumer use" means personal residential household use by a retail consumer. "Commercial use" means all other uses, including use for commercial, income producing or rental purposes. Once a product has experienced commercial use, it shall thereafter be considered as a commercial use product for purposes of this warranty.

To ensure prompt and complete warranty coverage, register your product at the website shown above or at www.onlineproductregistration.com.

Save your proof of purchase receipt. If you do not provide proof of the initial purchase date at the time warranty service is requested, the manufacturing date of the product will be used to determine the warranty period. Product registration is not required to obtain warranty service on Briggs & Stratton products.

ABOUT YOUR WARRANTY

Warranty service is available only through Snapper Authorized Service Dealers. This warranty covers only defects in materials or workmanship. It does not cover damage caused by improper use or abuse, improper maintenance or repair, normal wear and tear, or stale or unapproved fuel.

Improper Use and Abuse - The proper, intended use of this product is described in the Operator's Manual. Using the product in a way not described in the Operator's Manual or using the product after it has been damaged will not be covered under this warranty. Warranty coverage will also not be provided if the serial number on the product has been removed or the product has been altered or modified in any way, or if the product has evidence of abuse such as impact damage or water/chemical corrosion damage.

Improper Maintenance or Repair - This product must be maintained according to the procedures and schedules provided in the Operator's Manual, and serviced or repaired using genuine Briggs & Stratton parts or equivalent. Damage caused by lack of maintenance or use of non-original parts is not covered by warranty.

Normal Wear and Tear - Like most mechanical devices, your unit is subject to wear even when properly maintained. This warranty does not cover repairs when normal use has exhausted the life of a part or the equipment. Maintenance and wear items such as filters, belts, cutting blades, and brake pads (except engine brake pads) are not covered by warranty due to wear characteristics alone, unless the cause is due to defects in material or workmanship.

Other Exclusions - This warranty excludes damage due to accident, abuse, modifications, alterations, improper servicing, freezing or chemical deterioration. Attachments or accessories that were not originally packaged with the product are also excluded. There is no warranty coverage on equipment used for primary power in place of utility power or on equipment used in life support applications. This warranty does not include used, reconditioned, second-hand, or demonstration equipment or engines. This warranty also excludes failures due to acts of God and other force majeure events beyond the manufacturer's control.

سياسة ضمان منتجات BRIGGS & STRATTON

ضمان محدود

تضمن شركة Briggs & Stratton أن تقوم خلال فترة الضمان المحددة أدناه بإصلاح أو استبدال أي جزء من المنتج تكون به عيوب في الخامة أو التصنيع أو كليهما مجاناً. يتحمل المشتري رسوم نقل المنتج المرسل للإصلاح أو لاستبدال بموجب هذا الضمان. يسري هذا الضمان طوال الفترات الزمنية المنصوص عليها ووفق الشروط المنصوص عليها أدناه. فيما يتعلق بخدمة الضمان، ابحث عن أقرب وكيل خدمة معتمد باستخدام خريطة تحديد مواقع الوكلاء عبر الذهاب إلى www.SNAPPER.com. يجب على المشتري الاتصال بوكيل الخدمة المعتمد، ثم إحضار المنتج إليه من أجل الفحص والاختبار.

يرجى العلم أن الشركة لا تقدم أي ضمان صريح آخر. الضمانات الضمنية بما في ذلك تلك الخاصة بالبرواج والصلاحية لفرض محدد وتقتصر على فترة الضمان المدرجة أدناه أو حسب النطاق الذي يحدده القانون. يستثنى من ذلك المسؤولية عن الأضرار العارضة أو التابعة التي يسمح القانون باستثنائها. بعض الولايات أو الدول لا تسمح بالاستثناء أو وضع حد للأضرار العارضة أو التابعة، ولهذا فقد لا تنطبق عليك القيود والاستثناءات المذكورة أعلاه. يمنحك هذا الضمان حقاً قانونياً خاصة وقد تتمتع أيضاً بحقوق أخرى تختلف من ولاية أو دولة إلى أخرى.**

مدة الضمان

استخدام مستهلك	استخدام تجاري
المعدة	لا يوجد
بطارية وشاحن بطارية	لا يوجد

** أفي أستراليا - تقدم منتجاتنا مع ضمانات لا تشمل على استثناءات بموجب قانون المستهلك الأسترالي. يحق لك استبدال أو استرداد الأموال في حال وجود خلل جوهري كما يحق لك التعويض عن أية خسارة أو ضرر آخر يمكن التنبؤ به في حدود المعقول. ويحق لك كذلك إصلاح السلع أو استبدالها في حال قصور السلع عن الوفاء بالجودة المقبولة دون أن تبلغ مستوى الخلل الجوهري. للحصول على خدمة الضمان، ابحث عن أقرب وكيل خدمة معتمد في خريطة تحديد عناوين الوكلاء على BRIGGSandSTRATTON.COM أو اتصل على 1300 274 447، أو أرسل بريداً إلكترونياً إلى salesenquires@briggsandstratton.com.au، أو خطاباً إلى Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

تبدأ فترة الضمان من تاريخ شراء بائع التجزئة أو المستهلك. يعني "استخدام المستهلك" استخدام منزلي شخصي بواسطة مستهلك تجزئة. "استخدام تجاري" يعني جميع الاستخدامات، بما في ذلك الاستخدام التجاري، الذي ينتج دخلاً أو لأغراض التأجير. وبمجرد استخدام المنتج بطريقة تجارية، يتم اعتباره كجهاز تجاري الاستخدام لأغراض خاصة بهذا الضمان.

من أجل ضمان تغطية فورية وكاملة، سجل منتجك على الموقع الموضح أعلاه أو على www.onlineproductregistration.com أو أرسل بريداً إلكترونياً ببطاقة التسجيل التسجيل الكاملة (إن وجدت) أو اتصل بالرقم 1-800-743-4115 (داخل الولايات المتحدة).

ولكن يُرجى الاحتفاظ بإيصال الشراء. وإذا لم تقدم دليلاً على تاريخ الشراء الأولي عند طلب خدمة الضمان، فسُيُعد تاريخ صناعة المنتج هو تاريخ بداية فترة الضمان. لا يعد تسجيل المنتج أمر ضروري في الحصول على خدمة ضمان منتجات Briggs & Stratton.

نبذة عن الضمان

تقدم خدمات الضمان فقط عبر وكيل خدمة *Snapper* المعتمد. تُلبى معظم طلبات الإصلاح بموجب الضمان روتينياً، إلا أن بعض الطلبات قد تكون في غير محلها. فهذا الضمان يغطي فقط عيوب الخامات أو التصنيع. لكنه لا يشمل الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير المناسب أو سوء الاستخدام أو الصيانة غير المناسبة أو الإصلاح أو التلف والتمزق الطبيعي.

الاستخدام غير المناسب أو سوء الاستخدام - الاستخدام المناسب والمخصص لهذا المنتج مبين في دليل التشغيل. سيُلغى الضمان في حالة استخدام المنتج استخداماً يخالف ما هو منصوص عليه في دليل التشغيل أو استخدام المنتج بعد تعرضه للتلف. غير مسموح بالضمان في حالة إزالة الرقم المسلسل الموجود على المنتج أو تم تبديل المنتج أو تعديله بأي طريقة أو إذا كان بالمنتج دليل على إساءة الاستخدام مثل ضرر مؤثر أو ضرر تآكل بفعل المياه/المواد الكيميائية.

الصيانة والإصلاح غير المناسب - يجب أن تتم صيانة هذا المنتج وفق إجراءات والجداول المقدمة في دليل التشغيل وأن تتم صيانتته وإصلاحه باستخدام قطع غيار Briggs & Stratton الأصلية أو ما يعادلها. لا يشمل الضمان الأضرار الناجمة عن عدم الصيانة أو استخدام قطع غيار غير أصلية.

التمزق والتلف الطبيعي - شأنها في ذلك شأن كافة الأجهزة الميكانيكية، تتعرض وحدتك للتلف في حالة عدم الصيانة الملائمة. لا يشمل ذلك الضمان الإصلاح المطلوب عندما يستنفذ الاستخدام العادي العمر الافتراضي لأحد أجزاء المعدة. لا يغطي الضمان أدوات الصيانة وتلك التي تبلى مثل الفلاتر والأحزمة وشفرات التقطيع وليادات الفرامل (باستثناء لبادات فرامل المحرك) نتيجة لخصائص اللي بالاستعمال بمفردها، ما لم يكن السبب نتيجة لعيوب بالمادة أو التصنيع.

الاستثناءات الأخرى - يُستثنى من هذا الضمان الأضرار الناجمة عن الحوادث أو سوء الاستخدام أو التعديل أو التغيير أو الصيانة غير المناسبة أو التجمد أو التلف الكيميائي. ويُستثنى أيضاً الملحقات أو المستلزمات غير الموردة مع الجهاز من البداية. لا يشمل هذا الضمان محركات أو معدات البيان العملي أو المستعملة أو المعاد تجديدها أو المستعملة. ويستثنى هذا الضمان الأعطال الناجمة عن أمور الهيبة أو أحداث قهرية أخرى خارج نطاق تحكم المصنِّع.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ ЗА ПРОДУКТИТЕ НА BRIGGS & STRATTON

ОГРАНИЧЕНА ГАРАНЦИЯ

Briggs & Stratton гарантира, че в течение на указания по-долу гаранционен период ще поправи или заменя безплатно всяка част, оказала се дефектна по отношение на материалите или изработката, или и двете. Транспортните разходи за изпратения за ремонт или за замяна продукт трябва да бъдат поети от клиента. Тази гаранция е валидна за определения срок и се подчинява на изложените по-долу условия. За гаранционно сервизно обслужване потърсете най-близкия упълномощен сервизен представител на нашата карта за търсене на представители на www.SNAPPER.com. Потребителят трябва да се свърже с упълномощен сервизен представител, на когото да предостави продукта за оглед и изпитвания.

Не се предоставя друга изрична гаранция. Подразбиращите се гаранции, включително тези за годност за продажба или за определено предназначение, са ограничени до посочения по-долу гаранционен срок или до размера, разрешен от закона. Отговорността за непредвидени или сериозни повреди са изключени до продълженото изключване, позволено от закона. Някои щати или държави не допускат ограничения за срока на валидност на подразбиращи се гаранции. Също така някои щати или държави не позволяват изключване или ограничаване на отговорността за случайни или закономерно настъпили повреди, така че горното ограничение или изключване може да не се отнася за вас. **Настоящата гаранция ви дава определени юридически права, като вие може да имате и други права, които варират в зависимост от щата или държавата.****

ГАРАНЦИОНЕН СРОК

Артикул	За ползване за собствени нужди	За ползване за промишлени нужди
Оборудване	60 месеца	Няма
батерия и зарядно устройство	24 месеца	Няма

** За Австралия - Нашите стоки се доставят с гаранции, които не могат да се изключват по силата на австралийското потребителско право. За основен дефект имате право на замяна или възстановяване на сумата, както и на компенсация за всяка друга нормално предвидима загуба или повреда. Също така имате право на поправка или замяна на стоката, в случай че тя не е с приемливо качество и повредата не може да се квалифицира като основен дефект. За гаранционното обслужване намерете най-близкия упълномощен сервизен представител в нашата указателна карта на [insert website address], или като позвъните на 1300 274 447, изпратите имейл или пишете на salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Гаранционният срок започва да тече от датата на закупуване от първия потребител за потребителска или за търговска употреба. "Потребителска употреба" означава употреба за лични и домашни цели на място от краен потребител. "Търговска употреба" означава всеки друг вид употреба, включително за търговски цели, за генериране на доходи или за отдаване под наем. След като веднъж продуктът е бил използван за търговски цели, той се счита за продукт за търговска употреба по силата на тази гаранция.

За да си гарантирате своевременно и пълно гаранционно покритие, регистрирайте своя продукт на уебсайта, посочен по-горе или на www.onlineproductregistration.com, или изпратете по пощата попълнената регистрационна карта (ако имате такава), или се обадете на тел. 1-800-743-4115 (за САЩ).

Запазете касовата бележка като доказателство за покупката. Ако при необходимост от гаранционно обслужване не осигурите доказателство за датата на първоначалната покупка, за определяне на гаранционния срок ще бъде използвана датата на производство на продукта. Не се изисква регистрация на продукта, за да получите гаранционно сервизно обслужване на продукти на Briggs & Stratton.

ОТНОСНО ВАШАТА ГАРАНЦИЯ

Гаранционното обслужване се осъществява само чрез упълномощените сервизни представители на Snapper. Повечето гаранционни ремонти се извършват рутинно, но има случаи, когато изпълняването на искането е невъзможно. Тази гаранция покрива само дефекти на материалите или изработката. Тя не покрива повреди, причинени от неправилна употреба или злоупотреба, неправилна поддръжка или ремонт, или нормално износване или похабяване.

Неправилна употреба и злоупотреба - Правилната употреба съобразно предназначението на този продукт е описана в ръководството за експлоатация. Използването на този продукт по начин, който не е описан в Наръчника за употреба, или използване след като той е бил повреден ще направи гаранцията невалидна. Не се позволява гаранция ако серийния номер на продукта е махнат или продукта е бил променен или модифициран по какъвто и да е начин, също както и при наличието на каквото и да е доказателство за злоупотреба като повреда от удар или водна/химическа корозионна повреда.

Неправилна поддръжка или ремонт - Този продукт трябва да се поддържа съгласно процедурите и графика, посочени в ръководството за експлоатация, както и да се обслужва или ремонтира, като се използват оригинални части от Briggs & Stratton или техни еквиваленти. Повреди, причинени от липса на поддръжка или употреба на неоригинални части, не се покриват от гаранцията.

Нормално износване и похабяване - Подобно на повечето механични устройства, вашето устройство подлежи на износване, дори когато се поддържа правилно. Тази гаранция не покрива ремонти, когато е настъпило нормално износване на част или на цялото оборудване. Поддръжката и износването на части като филтри, ремъци, режещи остриета и спирачни накладки (с изключение на спирачните накладки на двигателя) не се покриват от гаранцията, когато са настъпили само вследствие на нормално износване; това не важи в случая, когато се дължат на дефекти в материала или изработката.

Други изключения - Тази гаранция изключва щети вследствие на злополука, злоупотреба, модификации, промени, неправилно обслужване, замръзване или влошаване на характеристиките поради химически въздействия. Приспособления или аксесоари, които не са доставени в оригиналната опаковка заедно с продукта, също са изключени от гаранцията. Настоящата гаранция не включва използвани, възстановени, втора ръка или оборудване или двигатели за демонстрационни нужди. Тази гаранция също така изключва повреди, дължащи се на природни бедствия и други непредвидими обстоятелства, които са извън контрола на производителя.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY SPOLEČNOSTI BRIGGS & STRATTON VZTAHUJÍCÍ SE NA PRODUKTY

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost Briggs & Stratton se zavazuje, že během níže uvedené záruční doby zdarma opraví nebo vymění jakoukoli část, která vykazuje vadu materiálu, provedení či obojí. Za přepravní náklady spojené s přepravou výrobku k opravě či náhradě při uplatnění záruky je zodpovědný zákazník. Tato záruka je platná pro stanovená časová období a podléhá níže uvedeným podmínkám. Záruční servis zajišťují vám nejbližší autorizovaní dealeri, které naleznete podle naší mapy dealerů na webové stránce www.SNAPPER.com. Kupující se musí obrátit na autorizovaného dealera, kterému poté umožní daný produkt důkladně prohlédnout a zkontrolovat.

Neexistují jiné výslovné záruky. Předpokládané záruky, včetně záruk týkajících se prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel, jsou omezeny na jeden rok od zakoupení či v rozsahu povoleném zákonem. Zodpovědnost za vedlejší či následné škody je vyloučena v rozsahu povoleném zákonem. Některé státy a země nepovolují omezení toho, jak dlouho může implikovaná záruka trvat, a některé státy nebo země nepovolují vyloučení nebo omezení incidentních či následných škod, takže výše uvedená omezení či vyloučení nemusí ve vašem případě platit. Tato záruka vám dává specifická práva a práva, která budete mít, se mohou lišit mezi jednotlivými státy a zeměmi.**

ZÁRUČNÍ DOBA

Položka	Spotřebitelské použití	Komerční použití
Zařízení	60 měsíce	Žádný
nabíječka baterií a baterií	24 měsíce	Žádný

** V Austrálii - Naše zboží je dodáváno se zárukou, která nemůže být podle australského spotřebitelského zákona zrušena. V případě závažné poruchy výrobku máte nárok na jeho výměnu či na vrácení peněz. V případě jiné přiměřeně předvídatelné ztráty či újmy máte nárok na náhradu škody. Máte také nárok na opravu nebo výměnu zboží, které nemá přijatelnou kvalitu a vykazuje poruchu, jež není považována za závažnou. Záruční servis zajišťují vám nejbližší autorizovaní dealeri, které naleznete podle naší mapy dealerů na webové stránce [insert website address], nebo zavolejte na číslo 1300 274 447, zašlete e-mail na adresu salesenquires@briggsandstratton.com.au nebo se písemně obraťte na společnost Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Záruční lhůta začíná dnem nákupu prvním maloobchodním nebo komerčním spotřebitelem. "Soukromé použití" znamená osobní použití v domácnosti soukromým uživatelem. "Komerční použití" zahrnuje všechna ostatní použití, včetně pro komerční, výnosné a pronájemové účely. Jestliže u výrobku jednou došlo ke komerčnímu použití, pro účely této záruky bude nadále považován za komerční použití.

Aby bylo zajištěno pohoťové a úplné záruční plnění, zaregistrujte produkt na výše uvedených webových stránkách, na stránkách www.onlineproductregistration.com, zašlete vyplněnou registrační kartu (je-li poskytnuta) nebo volejte na číslo 1-800-743-4115 (v USA).

Uschovejte si váš pokladní doklad. Pokud v době požadavku na záruční služby neprokážete původní datum nákupu, záruční lhůta bude stanovena podle data výroby produktu. K poskytnutí záruční služby na produkty společnosti Briggs & Stratton není vyžadována registrace výrobku.

O NAŠÍ ZÁRUCE

Záruční služby zajišťují pouze Autorizovaní dealeri značky Snapper. Většina reklamačních oprav probíhá bez problémů, ale někdy nemusí být žádost o záruční služby vhodná. Tato záruka se týká pouze defektů v materiálu a provedení. Netýká se škod vzniklých nesprávným použitím nebo zneužitím, nevyhovující údržbou či opravou, nebo běžným opotřebením.

Nevhodné použití a zneužití - Řádné a vhodné použití tohoto výrobku je popsáno v Návodu k použití. Použití výrobku způsobem, který není popsán v Návodu k použití, či použití výrobku po jeho poškození ruší platnost záruky. Záruka je neplatná, jestliže bylo odstraněno či jakkoli pozměněno sériové číslo výrobku, jestliže výrobek nese známky nesprávného použití, jako například známky nárazu či vodní či chemické koroze.

Nevhodná údržba či oprava - Tento výrobek musí být udržován v souladu s postupy a plány Návodu k použití. K opravě či servisu se smí používat pouze originální součástky od společnosti Briggs & Stratton nebo jejich ekvivalenty. Na poškození způsobené nedostatkem údržby či použitím jiných součástek se nevztahuje záruka.

Běžné opotřebením - Jako všechna jiná mechanická zařízení, i vaše jednotka podléhá opotřebování, i když bude řádně udržována. Záruka se nevztahuje na případy, kdy normální použití vedlo k vypršení životnosti výrobku nebo jeho části. Údržba a opotřebování položek jako filtry, kabely, nože či brzdící destičky (motorové brzdící destičky jsou kryty) nejsou součástí záruky, jestliže jsou výsledkem samotného opotřebování, kromě případů, kdy je tomu tak výsledkem defektu v materiálu či provedení.

Další výjimky - Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nehodou, zneužitím, modifikací, úpravami, nevhodným servisem, mrazem nebo stárnutím produktů. Nevztahuje se ani na příslušenství nebo doplňky, které s tímto produktem nebyly původně dodány. Tato záruka se nevztahuje na použité, repasované, druhotné nebo demonstrační zařízení a motory. Tato záruka se netýká selhání, která jsou výsledkem vyšší moci a jiných vlivů, které jsou mimo kontrolu výrobce.

BRIGGS & STRATTON-PRODUKTER. GARANTIPOLITIK

BEGRÆNSET GARANTI

Briggs & Stratton vil i den nedenfor angivne garantiperiode uden betaling reparere og/eller udskifte enhver del, som har materialedefekter, fremstillingsdefekter eller begge dele. Transportomkostninger i forbindelse med et produkt, som indleveres til reparation eller udskiftning under denne garanti, afholdes af køberen. Denne garanti er gyldig inden for tidsperioderne og underlagt nedenstående betingelser. I forbindelse med garantiservice henvises du til den nærmeste autoriserede serviceforhandler i vores område på www.SNAPPER.com. Køberen skal kontakte den autoriserede serviceforhandler og derefter stille produktet til rådighed for den autoriserede serviceforhandler til inspektion og test.

Der ydes ikke nogen anden udtrykkelig garanti. Underforståede garantier inklusive garantier for salgbarhed og velegnethed til et bestemt formål er begrænset til nedenstående garantiperiode eller i den udstrækning, som loven tillader. I den udstrækning gældende lov tillader det, er ansvar for tilfældig skade eller følgeskade ikke omfattet. Visse stater eller lande tillader ikke begrænsninger på, hvor lang tid en underforstået garanti varer, og visse stater eller lande tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af tilfældig skade eller følgeskade, så ovenstående begrænsning og udelukkelse er måske ikke gældende for dig. Denne garanti giver dig specifikke lovmæssige rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer fra land til land.**

GARANTIPERIODE

Punkt	Almindelig brug	Erhvervmæssig brug
Udstyr	60 måneder	I'gen
Batteri og oplader	24 måneder	Ingen

** I Australien - Vores produkter leveres med garantier, der ikke kan udelukkes under den australske forbrugerlov. Du har ret til en erstatning eller refusion for en større defekt og til godtgørelse af eventuelle andre tab eller skader, der med rimelighed kan forudses. Du er også berettiget til at få produktet repareret eller udskiftet, hvis produktet ikke er af acceptabel kvalitet, og defekten ikke udgør en større defekt. Alle henvendelser i forbindelse med garantiservice skal foregå til den nærmeste autoriserede serviceforhandler, der kan ses på vores kort på BRIGGSandSTRATTON.com, eller ved at ringe på 1300 274 447 eller skrive til salesenquires@briggsandstratton.com.au eller Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australien, 2170.

Garantiperioden starter på købsdatoen for den første almindelige eller erhvervmæssige forbruger. "Privat brug" betyder brug i personlig beboelsesmæssig husholdning af en detailkunde. "Erhvervmæssig brug" betyder al anden form for brug inklusive erhvervmæssigt, indkomstdannende eller lejebaseret formål. Så snart et produkt har været i erhvervmæssig brug, vil det herefter blive betragtet som værende i erhvervmæssig brug, hvad angår denne garanti.

Registrer dit produkt på ovenstående websted eller på www.onlineproductregistration.com, eller send det udfyldte registreringskort (hvis medfølger), eller ring til 1-800-743-4115 (i USA) for at sikre øjeblikkelig og komplet garantidækning.

Gem dit købsbevis. Hvis du ikke kan fremvise dokumentation for den oprindelige købsdato på det tidspunkt, hvor garantikravet gøres gældende, vil produktets fremstillingsdato blive brugt som grundlag for garantiperioden. Produktregistrering kræves ikke for at opnå garantiservice på produkter fra Briggs & Stratton.

OM GARANTIEN

Garantiservice er kun til rådighed gennem Snapper autoriserede serviceforhandlere. De fleste garantireparationer håndteres rutinemæssigt, men nogle gange er anmodninger om garantiservice ikke gyldige. Denne garanti dækker kun materiale- og fabrikationsfejl. Den dækker ikke skade forårsaget af forkert brug eller misbrug, forkert vedligeholdelse eller reparation eller normal slitage.

Forkert brug og misbrug - Den korrekte, beregnede anvendelse af produktet beskrives i betjeningsvejledningen. Ved anvendelse af produktet på en måde, der ikke er beskrevet i betjeningsvejledningen, eller ved anvendelse af et beskadiget produkt, bortfalder garantien. Garantien er ugyldig, hvis produktets serienummer er fjernet, hvis produktet på nogen måde er ændret eller modificeret, bærer tegn på mishandling som f.eks. stødskader eller korrosionsskader pga. vand eller kemikalier.

Forkert vedligeholdelse eller reparation - Produktet skal vedligeholdes i overensstemmelse med procedurerne og planerne, der er beskrevet i betjeningsvejledningen og skal serviceres eller repareres med brug af originale dele fra Briggs & Stratton eller tilsvarende. Skader, der er opstået som følge af manglende vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, dækkes ikke af garantien.

Normal slitage - Som med det meste mekaniske udstyr er dette udstyr udsat for slitage, selv om det vedligeholdes korrekt. Denne garanti dækker ikke reparationer, hvor normal brug har forårsaget udløb af levetiden for en del af eller hele maskinen. Vedligeholdelses- og sliddele som f.eks. filtre, remme, knive og bremseklodser (motorens bremseklodser er omfattet) dækkes ikke af garantien ved tegn på slitage alene med mindre årsagen er materiale- eller fremstillingsfejl.

Andre undtagelser - Garantien omfatter ikke skader som følge af uheld, misbrug, modifikationer, ændringer, forkert service, frysning eller kemisk nedbrydning. Påmonteret udstyr og tilbehør, der ikke fulgte med i produktets originalemballage, er også undtaget. Garantien omfatter ikke brugt, tilpasset, videresolgt eller demonstrationsudstyr eller -motorer. Denne garanti udelukker fejl og svigt på grund af naturbegivenheder eller andre force majeure-begivenheder uden for producentens kontrol.

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Briggs & Stratton repariert und/oder ersetzt während des unten genannten Garantiezeitraums kostenlos jegliche Teile des Gerätes, die Fehler an Material oder Verarbeitung oder beidem aufweisen. Die Transportkosten für das zur Reparatur oder zum Austausch eingesandte Produkt unter dieser Garantie müssen vom Käufer getragen werden. Diese Garantie ist für die Zeiträume und unter den unten genannten Bedingungen wirksam. Für Garantieleistungen finden Sie mit Hilfe unserer Händlersuchkarte unter www.SNAPPER.com den nächstgelegenen Vertragshändler. Der Käufer muss den Vertragshändler kontaktieren und diesem das Produkt für Inspektion und Tests zur Verfügung stellen.

Es besteht keine andere ausdrückliche Garantie. Implizierte Garantien, einschließlich der allgemeinen Gebrauchstauglichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, sind auf ein Jahr ab dem Kaufdatum oder auf den gesetzlich zugelassenen Umfang beschränkt. Die Haftbarkeit für Folge- oder Begleitschäden ist soweit ausgeschlossen, wie gesetzlich zulässig. In einigen Staaten ist die Dauer der implizierten Garantie bzw. die Beschränkung von Folge- oder Begleitschäden nicht zulässig, daher könnte die oben genannte Beschränkung oder Ausnahme eventuell nicht auf Sie zutreffen. Durch diese Garantie erhalten Sie spezielle Rechte, und von einem Staat zum anderen können Sie außerdem andere, von Land zu Land variierende Rechte haben.**

GARANTIEZEITRAUM

Element	Verbraucheranwendung	Gewerblicher Einsatz
Gerät	60 Monate	Keine
Batterie und Ladegerät	24 Monate	Keine

** In Australien - Unsere Waren werden mit Garantien geliefert, die gemäß dem australischen Verbraucherschutzgesetz (Australian Consumer Law) nicht ausgeschlossen werden können. Bei erheblichen Fehlern haben Sie Anspruch auf Ersatz oder Erstattung sowie auf Schadensersatz bei weiteren angemessen vorhersehbaren Verlusten oder Schäden. Darüber hinaus haben Sie Anspruch auf Reparatur oder Ersatz der Waren, falls diese nicht die zu erwartende Qualität aufweisen und der Defekt keinen erheblichen Fehler darstellt. Für Garantieleistungen kann Ihr nächstgelegener zugelassener Kundendienst (Authorized Service Dealer) anhand unserer Kundendienstkarte bei BRIGGSandSTRATTON.com, durch einen Anruf unter der Nummer 1300 274 447 oder per E-Mail oder einen Brief an salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170 ausfindig gemacht werden.

Der Garantiezeitraum beginnt ab Kaufdatum des ersten Einzelhandels- oder kommerziellen Kunden. „Private Verwendung“ bedeutet Benutzung in einem Haushalt durch einen Einzelhandelskunden. „Gewerbliche Verwendung“ bedeutet alle anderen Verwendungszwecke, einschließlich für gewerbliche Zwecke, Zwecke zum Erzielen eines Einkommens oder für Maschinenverleih. Wenn das Produkt einmal kommerziell genutzt wurde, wird es danach für die Zwecke dieser Garantie als kommerziell genutztes Produkt betrachtet.

Um eine umgehende und vollständige Garantieabdeckung zu gewährleisten, registrieren Sie Ihr Produkt auf der oben dargestellten Website Toder unter www.onlineproductregistration.com oder senden Sie uns die ausgefüllte Registrierungskarte (falls vorliegend) zu oder rufen Sie uns an unter 1-800-743-4115 (in den USA).

Bewahren Sie einfach Ihren Kaufbeleg auf. Wenn Sie bei einer erforderlichen Garantieleistung keinen Kaufbeleg vorlegen, aus dem das Kaufdatum hervorgeht, wird das Herstellungsdatum des Produkts zur Festlegung des Garantiezeitraums herangezogen. Eine Produktregistrierung ist nicht erforderlich, um eine Garantieleistung für Briggs & Stratton Produkte zu erhalten.

ZUR GARANTIE

Garantieleistungen werden ausschließlich von autorisierten Vertragshändlern von Snapper erbracht. Die meisten Garantiereparaturen werden routinemäßig gehandhabt, manchmal sind jedoch Anträge auf Reparaturen im Rahmen der Garantie unangemessen. Diese Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Material- und Verarbeitungsmängel. Sie deckt keine durch unsachgemäße Verwendung oder Missbrauch des Gerätes, unsachgemäße Wartung oder Reparatur, normale Abnutzung und Verschleiß entstandenen Schäden ab.

Falscher Einsatz und Missbrauch - Der korrekte, vorgesehene Einsatz dieses Produktes ist in der Betriebsanleitung angeführt. Die Verwendung des Produkts auf eine Weise, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben ist, oder die Verwendung des Produkts nach Beschädigung macht diese Garantie ungültig. Eine Garantieleistung ist ausgeschlossen, wenn die Seriennummer des Produkts entfernt oder das Produkt auf irgendeine Weise verändert oder modifiziert wurde oder wenn das Produkt nachweislich unsachgemäß verwendet wurde, z. B. Schäden durch äußere Einwirkung oder Korrosionsschäden durch Wasser bzw. Chemikalien aufweist.

Unsachgemäße Wartung oder Reparatur - Dieses Produkt muss gemäß den in der Bedienungsanleitung angegebenen Verfahren und Terminen gewartet und unter Verwendung von Originalersatzteilen von Briggs & Stratton oder gleichwertigen Teilen repariert werden. Durch fehlende Wartung oder die Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen verursachte Schäden sind durch die Garantie nicht abgedeckt.

Normale Abnutzung - Wie alle mechanischen Geräte unterliegt Ihre Einheit der normalen Abnutzung, selbst wenn sie ordnungsgemäß gewartet wird. Diese Garantie deckt keine Reparaturen ab, wenn Teile oder das gesamte Gerät durch den normalen Gebrauch verschlissen sind. Wartungs- und Verschleißteile, wie Filter, Riemen, Messer und Bremsbeläge (einschließlich Motorbremsbeläge), sind allein auf Grund ihrer Verschleißeigenschaften nicht durch die Garantie abgedeckt, es sei denn, die Schadensursache ist auf Material- oder Verarbeitungsmängel zurückzuführen.

Weitere Ausnahmen - Von dieser Gewährleistung ausgenommen sind Beschädigungen durch Unfall, Missbrauch, Modifikationen, Änderungen, unsachgemäße Wartung, Einfrieren oder chemische Zersetzung. Anbaugeräte oder Zubehör, die nicht Teil der Originalverpackung des Produkts waren, sind von der Gewährleistung ausgenommen. Diese Garantie deckt keine gebrauchten, überarbeiteten, aus zweiter Hand stammenden oder Ausstellungsgeräte oder -motoren ab. Diese Gewährleistung schließt Schäden aus, die auf höhere Gewalt zurückzuführen sind und sich der Kontrolle durch den Hersteller entziehen.

NORMAS DE GARANTÍA DE PRODUCTOS BRIGGS & STRATTON

GARANTÍA LIMITADA

Briggs & Stratton se compromete a que, durante el período de garantía especificado a continuación, reparará o sustituirá, de manera gratuita, cualquier pieza con defectos de material o fabricación, o de ambos. El comprador deberá correr con los gastos de transporte del producto que envíe para reparación o reemplazo al amparo de esta garantía. Esta garantía tiene vigencia y está sujeta a las condiciones que se establecen más adelante. Para el servicio de garantía, busque el distribuidor de servicio autorizado más cercano en el mapa localizador de distribuidores en www.SNAPPER.com. El comprador debe ponerse en contacto con el distribuidor autorizado y poner el producto a disposición del mismo para que lo inspeccione y lo pruebe.

No existe otra garantía expresa. Las garantías implícitas, inclusive aquellas de comerciabilidad y de idoneidad para un propósito en particular, se limitan al período de garantía expresado abajo, o hasta los límites permitidos por la ley. La responsabilidad por daños fortuitos o indirectos está excluida en tanto lo permita la ley. Algunos países o estados no permiten limitar la duración de una garantía implícita ni excluir o limitar los daños secundarios y derivados. Por tanto, es posible que las limitaciones y exclusiones mencionadas no sean aplicables en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y también podría tener otros que varían según el estado o el país.**

PERÍODO DE GARANTÍA

Artículo	Uso particular	Uso comercial
Equipo	60 meses	Ninguno
Cargador de batería y la batería	24 meses	Ninguno

** En Australia, nuestros productos están cubiertos por garantías ineludibles de acuerdo con la legislación sobre consumo de este país. Tiene derecho a un recambio o devolución en caso de avería grave y a una compensación por las posibles pérdidas o daños razonables previsibles. Asimismo, si la avería no es grave, tiene derecho a que se reparen o reemplacen los productos si no tienen una calidad aceptable. Para servicio de garantía, localice al distribuidor de servicio autorizado más cercano con nuestro mapa en BRIGGSandSTRATTON.COM, llame al 1300 274 447, o bien, envíe un correo electrónico a salesenquires@briggsandstratton.com.au, o escriba a Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

El período de garantía comienza en la fecha de compra por el primer consumidor o usuario comercial final. «Uso particular» significa uso doméstico residencial personal por un consumidor minorista. «Uso comercial» significa los demás usos, lo que incluye el uso para propósitos comerciales, generar ingresos o alquiler. Una vez que el producto se haya usado para fines comerciales, de ahí en adelante se considerará uso comercial a efectos de esta garantía.

A fin de garantizar una pronta y completa cobertura de la garantía, registre su producto en el sitio web que se muestra arriba o en www.onlineproductregistration.com, o envíe por correo la tarjeta de registro diligenciada (si se suministra), o llame al 1-800-743-4115 (en los EE. UU.).

Guarde el recibo comprobante de compra. Si no se proporciona una prueba de la fecha de compra inicial en el momento de solicitar servicio de garantía, se utilizará la fecha de fabricación del producto para determinar el período de garantía. No es necesario el registro del producto para obtener el servicio de garantía de los productos Briggs & Stratton.

ACERCA DE LA GARANTÍA

El servicio de garantía solo está disponible a través de los distribuidores de servicio autorizados de Snapper. La mayor parte de las reparaciones bajo garantía se atienden de manera rutinaria, pero algunas veces las solicitudes de reparaciones bajo garantía podrían no ser apropiadas. Esta garantía SÓLO cubre defectos en materiales y mano de obra. No cubre los daños ocasionados por un uso no adecuado o un mal uso, un mantenimiento o unas reparaciones inadecuadas ni el desgaste y la rotura propios del uso.

Uso no adecuado y mal uso: el uso correcto y para el que se ha diseñado este equipo se describe en el manual del usuario. Si el producto no se usa de la manera que se describe en el manual del usuario o si el producto se usa después de que haya resultado dañado, quedará anulada la garantía. La garantía queda anulada si se ha borrado el número de serie del producto o el producto ha sido modificado de alguna manera, o si el producto presenta indicios de haber sido usado incorrectamente, por ejemplo, daños producidos por un impacto o daños producidos por corrosión química/agua.

Mantenimiento o reparaciones inadecuadas: el producto debe someterse a labores de mantenimiento de acuerdo con los procedimientos y plazos establecidos en el manual del usuario, y para el mantenimiento y las reparaciones se deben utilizar piezas Briggs & Stratton originales o equivalentes. La garantía no cubre los daños ocasionados por la falta de mantenimiento o el uso de piezas no originales.

Desgaste normal: al igual que otros dispositivos mecánicos, el producto está sujeto a desgaste incluso si se realiza un mantenimiento correcto. Esta garantía no cubrirá la reparación cuando el uso normal haya agotado la vida útil de una pieza o del aparato. Los accesorios y elementos de mantenimiento como filtros, correas, hojas cortantes y pastillas de freno (excepto las pastillas de freno de los motores) no están cubiertos por la garantía por sus propias características, a no ser que la causa sea un defecto del material o de fabricación.

Otras exclusiones: esta garantía excluye cualquier daño provocado por accidente, uso incorrecto, modificaciones, alteraciones, mantenimiento incorrecto, congelación o deterioro producido por productos químicos. También excluye cualquier complemento o accesorio que no se incluyera en el paquete original del producto. Esta garantía no incluye equipos o motores usados, reacondicionados, de segunda mano o de demostración. Esta garantía excluye los fallos debidos a hechos fortuitos y a otros acontecimientos de fuerza mayor que escapan al control del fabricante.

BRIGGS & STRATTONI TOODETE GARANTIIEESKIRJAD

OSALINE GARANTII

Briggs & Stratton garanteerib allpool määratletud garantiiperioodi jooksul mis tahes osa, millel on materjali- või tootmisdefekt või mõlemad, tasuta paranduse või asenduse. Parandamiseks või asendamiseks saadetud garantiialuse toote transpordikulud tasub ostja. See garantii kehtib allpool nimetatud ajaperioodil ja tingimustel. Garantiiteenuse kasutamiseks otsige veebiaadressilt www.SNAPPER.com meie edasimüüjate kaardilt lähim volitatud hooldusfirma. Ostja peab võtma ühendust volitatud hooldusfirmaga ja võimaldama volitatud hooldusfirmale juurdepääsu toote kontrollimiseks ja testimiseks.

Käesolev garantii on ainus selgesõnaline garantii. Kaudsed garantiid, kaasa arvatud need, mis puudutavad turustatavust ja konkreetseks otstarbeks sobivust, kehtivad allnimetatud garantiiaja või seadusega lubatud perioodi kestel. Tootja ei vastuta juhuslike või kaudsete kahjude eest seadusega ettenähtud piirini. Mõned riigid või osariigid ei luba piiranguid kaudse garantii kehtivusajale ning mõned riigid või osariigid ei luba juhuslike või kaudsete kahjude välistamist või piiramist, mistõttu eespool nimetatud piirang või välistamine ei pruugi teie jaoks kehtida. Käesolev garantii annab teile kindlad õigushüved ning teil võivad olla ka teised õigused, mis varieeruvad osariigiti või riigiti.**

GARANTIIPERIOOD

	Olmekasutus	Kaubanduslik eesmärk
Seade	60 kuud	Puudub
Aku ja akulaadija	24 kuud	Puudub

**Austraalias. - Meie toodetega kaasnevad garantiid, mida Austraalia tarbijaõiguse alusel ei saa välistada. Teil on õigus asendusele või raha tagasimaksule suure rike korral ning kompensatsioonile mis tahes muudele mõistlikult prognoositavate kadude või kahjude korral. Samuti on teil õigus toodete parandamisele või asendamisele, kui toodete kvaliteet ei vasta vastuvõetavale tasemele ja rike ei ole suur. Garantiiteenuse kasutamiseks otsige veebiaadressilt BRIGGSandSTRATTON.COM meie edasimüüjate kaardilt lähim volitatud hooldusfirma või helistage numbril 1300 274 447 või saatke e-kiri aadressil salesenquires@briggsandstratton.com.au või saatke kiri aadressil Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Garantiiperiood algab esimese jaetarbija või kommertskasutaja ostu sooritamise kuupäevast. "Olmekasutus" tähendab isiklikku kodumajapidamises kasutamist jaetarbija poolt. "Kaubanduslik eesmärk" tähendab kõiki teisi kasutusi, kaasa arvatud äriõigustel, tulu tekitaval või rentimise eesmärgil kasutamist. Kui toodet on korra juba äriõigustel eesmärgil kasutatud, siis peetakse seda selle garantii seisukohalt ärikasutuseks.

Kiire ja täieliku garantiikatvuse tagamiseks registreerige oma toode ülalnimetatud veebilehel või veebiaadressil www.onlineproductregistration.com või saatke täidetud registreerimiskaart (kui on kaasas) või helistage telefonil 1-800-743-4115 (USA-s).

Hoidke alles ostmist tõendav tšekk. Kui teil puudub esmast ostmiskuupäeva tõendav dokument, siis lähtutakse garantiiteenuse osutamisel garantiiperioodi pikkuse määramisel toote valmistamiskuupäevast. Briggs & Strattoni toodete garantiiteenuse saamiseks ei ole toote registreerimine vajalik.

TEIE GARANTIIST

Garantiiteenust teostavad ainult ettevõtte Snapper volitatud hooldusfirmad. Enamikul juhtudel garantiiremont teostatakse, kuid mõnel juhul ei ole garantiiteenuse nõue asjakohane. Käesolev garantii kehtib ainult materjali- ja tootmisdefektidele. See ei kata kahjusid, mis on põhjustatud toote ebaõigest kasutamisest või väärkasutusest, sobimatust hooldusest või remondist või normaalsest kulumisest.

Ebaõige kasutamine ja väärkasutus. - Selle toote õiget, sihtotstarbelist kasutamist kirjeldatakse kasutusjuhendis. Garantii muutub kehtetuks, kui toodet kasutatakse kasutusjuhendis mittekirjeldatud viisil või pärast toote kahjustumist. Garantii ei kehti ka juhul, kui toote seerianumber on eemaldatud või kui toodet on mis tahes viisil muudetud või modifitseeritud või kui tootel esineb ilmseid väärkasutamise tunnuseid, nt lõõgikahjustused või veest / keemilistest ühenditest põhjustatud korrosioon.

Vale hooldus või remont. - Seda toodet tuleb hooldada vastavalt kasutusjuhendis nimetatud protseduuridele ja ajakavadele, kasutades hooldamisel või remontimisel ehtsaid Briggs & Strattoni varuosasid või nendega võrdväärseid osasid. Garantii ei kata kahjusid, mis on tekkinud puuduliku hoolduse või mitte originaalvaruosade kasutamise tõttu.

Normaalne kulumine. - Kasutamisel kulub toode nagu kõik mehaanilised seadmed, isegi siis, kui neid hooldatakse nõuetekohaselt. Käesolev garantii ei kata remonti juhul, kui normaalne kasutamine on kulutanud läbi kas osa või seadme. Garantii ei kata hooldatavaid ja kuluvaid osi, nt filtreid, lõiketerad ja piduriklotsid (välja arvatud mootori piduriklotsid), ainult kulumisnäitajate pärast, kui põhjus ei ole tingitud materjalide ja tootmise defektidest.

Muud välistamised. - See garantii välistab õnnetusest, väärkasutusest, muutmisest, ümbertegemisest, valesti hooldamisest, külmumisest või keemilisest mõjust tekkinud kahjud. Garantii ei välistab ka abiseadmeid või tarvikuid, mis ei kuulu toote originaalpakendisse. Käesolev garantii ei kehti seadmetele või mootoritele, mida on kasutatud, muudetud, võetud taaskasutusse või kasutatud näidistoodetena. Käesolev garantii välistab ka rikkeid, mis on tingitud vääramatu jõu sündmustest, mis on väljaspool tootja kontrolli.

BRIGGS & STRATTON -TUOTTEIDEN TAKUUKÄYTÄNTÖ

RAJOITETTU TAKUU

Briggs & Stratton takaa, että alla määritettynä takuuajana se korjaa tai vaihtaa veloituksetta osan tai osat, joissa on materiaali- ja/tai valmistusvika. Takuukorjattavan tai takuuvaihdeettavan tuotteen kuljetuskustannukset on ostajan maksettava. Tämä takuu on voimassa alla esitetyn ajan ja alla esitetyillä ehdoilla. Jos tarvitset takuuhuoltoa, etsi oman alueesi lähin valtuutettu huoltomyyjä myymälähaustamme osoitteessa www.SNAPPER.com. Ostajan täytyy olla yhteydessä valtuutettuun huoltomyyjään ja toimittaa tuote valtuutetulle huoltomyyjälle tarkistusta ja testausta varten.

Muuta nimenomaista takuuta ei myönnetä. Oletetut takuut, kuten jälleennyntiarvoa ja tiettyyn käyttötarkoitukseen sopivuutta koskevat takuut, on rajattu alla mainittuun takuuajanaan tai lain sallimaan laajuuteen. Vastuu tahattomista tai välillisistä vahingoista ei kuulu takuun piiriin, jos laki sallii tällaisen takuurajoituksen. Kaikki osavaltiot ja maat eivät salli rajoituksia oletetun takuun pituuteen, eivätkä kaikki osavaltiot ja maat salli tahattomien tai välillisten vahinkojen rajaamista takuun ulkopuolelle. Edellä oleva rajoitus ja poikkeus eivät siis välttämättä koske sinua. Tämä takuu antaa sinulle tiettyjä laillisia oikeuksia, mutta sinulla voi lisäksi olla muita oikeuksia, jotka vaihtelevat valtiosta toiseen.**

TAKUUAIKA

	Yksityiskäyttö	Kaupallinen käyttö
Laite	60 kuukautta	Ei ole
Akku ja laturi	24 kuukautta	Ei ole

** Australia: Tuotteissamme on takuu, jota ei voi sivuuttaa Australian kuluttajansuojalain mukaisesti. Olet oikeutettu vaihtoon tai hyvitykseen merkittävästä viasta ja korvaukseen muusta kohtuullisessa määrin ennakoitavasta tappiosta tai vahingosta. Olet myös oikeutettu tuotteiden korjaukseen tai vaihtoon, jos niiden laatu ei ole hyväksyttävä, vaikka vikaa ei katsottaisi merkittäväksi viaksi. Jos tarvitset takuuhuoltoa, etsi lähin oman alueesi valtuutettu huoltomyyjä myymälähaustamme osoitteessa BRIGGSandSTRATTON.COM. Voit myös soittaa numeroon 1300 274 447, tai lähettää sähköpostia tai postia osoitteeseen salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Takuuajka alkaa sitä päivästä, kun tuote hankitaan ensimmäisen kerran kuluttaja- tai kaupalliseen käyttöön. "Kuluttajakäytöllä" tarkoitetaan vähittäisasiakkaan henkilökohtaista kotitalouskäyttöä. "Kaupallisella käytöllä" tarkoitetaan kaikkea muuta käyttöä, kuten käyttöä kaupalliseen toimintaan, tulonhankintaan tai vuokraukseen. Jos tuote on kerrankin ollut kaupallisessa käytössä, sen katsotaan olevan kaupallisessa käytössä koko takuuajan siitä alkaen.

Jotta varmistat täsmällisen ja täydellisen takuun, rekisteröi tuote yllä mainitulla verkkosivustolla tai osoitteessa www.onlineproductregistration.com tai postita täytetty rekisteröintilomake (jos toimitettu) tai soita numeroon 1-800-743-4115 (Yhdysvalloissa).

Säilytä kuitenkin kuitit ostotodistuksena. Jos todistusta ensimmäisen hankinnan päivämäärästä ei toimiteta silloin, kun takuuhuoltoa pyydetään, tuotteen valmistuspäivämäärää käytetään takuuajan määrittämiseen. Briggs & Stratton -tuotteiden takuuhuollon saaminen ei edellytä tuotteen rekisteröintiä.

TAKUUEHDOT

Takuuhuoltoa saa vain Snapper valtuutettujen huoltomyyjien kautta. Useimmat takuukorjaukset hoituvat rutiinomaisesti, mutta aina takuuhuoltopyyntö ei ole perusteltuja. Tämä takuu kattaa ainoastaan materiaali- ja valmistusvikat. Se ei kata virheellisestä käytöstä tai väärinkäytöstä, virheellisestä kunnossapidosta tai korjauksesta tai tavanomaisesta kulumisesta aiheutuneita vaurioita.

Virheellinen käyttö ja väärinkäyttö - Tämän tuotteen oikea käyttö, johon se on tarkoitettu, on kuvattu käyttöohjeessa. Tuotteen käyttäminen muulla kuin käyttöohjeessa kuvatulla tavalla tai tuotteen käyttäminen sen vahingoittamisen jälkeen aiheuttaa takuun raukeamisen. Takuu ei ole voimassa, jos tuotteen sarjanumero on poistettu tai tuotetta on sormeiltu tai muutettu jollain tapaa tai jos tuotteessa on merkkejä väärinkäytöstä, kuten osumisjälkiä tai veden/kemikaalien aiheuttamia syöpmisvaurioita.

Virheellinen kunnossapito tai korjaus - Tätä tuotetta on huollettava käyttöohjeessa kuvattujen menettelyjen ja huoltovälien mukaisesti, ja sen huollossa ja korjauksissa on käytettävä aitoja Briggs & Stratton -osia tai vastaavia osia. Takuu ei kata huollon laiminlyönnistä tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä aiheutuneita vahinkoja.

Normaali kuluminen - Kaikkien mekaanisten laitteiden tavoin hankkimasi kone kuluu, vaikka sitä huolletaan asianmukaisesti. Tämä takuu ei kata korjauksia, jotka johtuvat siitä, osa tai laite on kulunut loppuun tavanomaisessa käytössä. Esimerkiksi suodattimien, hihnojen, leikkuuterien ja jarrupalojen (moottorin jarrupaloja lukuun ottamatta, jotka kuuluvat takuun piiriin) kaltaiset huollettavat ja kuluvat osat eivät kuulu takuun piiriin pelkästään kulumisen vuoksi, vaan niissä on oltava materiaali- tai valmistusvika.

Muut pois suljetut seikat - Tämä takuu ei koske vaurioita, jotka johtuvat vahingosta, väärinkäytöstä, muokkauksista, muutoksista, epäasianmukaisesta huollosta, jäätymisestä tai kemiallisesta heikkenemisestä. Takuu ei myöskään koske lisäosia tai -varusteita, joita ei toimitettu tuotteen mukana alun perin. Tämä takuu ei kata käytettyjä, uudistettuja, kuluneita tai näyttelylaitteita tai moottoreita. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat luonnonmullistuksista tai muista ylivoimaisista esteistä, joihin valmistaja ei voi vaikuttaa.

POLITIQUE DE GARANTIE DES PRODUITS BRIGGS & STRATTON

GARANTIE LIMITÉE

Briggs & Stratton garantit la réparation ou le remplacement gratuit, pendant la période de garantie spécifiée ci-dessous, de toute pièce présentant des vices de matériaux ou de fabrication. Les frais de transport du produit à réparer ou remplacer seront, dans le cadre de cette garantie, réglés par l'acheteur. Cette garantie court sur les périodes énoncées ci-dessous et est assujettie aux conditions énoncées ci-dessous. Pour trouver le distributeur autorisé le plus proche afin d'obtenir les services couverts par la garantie, veuillez consulter notre carte de localisation de distributeur sur www.SNAPPER.com. L'acheteur doit contacter le distributeur autorisé, puis lui apporter le produit à des fins d'inspection et de test.

Il n'y a pas d'autre garantie expresse. Les garanties implicites, y compris celles de qualité marchande et d'adaptation à un emploi particulier, sont limitées à une année à partir de la date d'acquisition ou conformément à ce qui est prévu par la loi. La responsabilité pour les dommages consécutifs ou indirects est exclue dans la mesure où l'exclusion est prévue par la loi. Certains états ou pays ne permettent pas les limitations de durée de la garantie implicite. Certains états ou pays n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou indirects. Dans ce cas, la limitation ci-dessus ne s'applique pas à votre cas. La présente garantie vous offre des droits juridiques spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre, ou d'un pays à un autre.**

PÉRIODE DE GARANTIE

	Usage privé	Usage professionnel
Équipement	60 mois	Aucun
Batterie et chargeur de batterie	24 mois	Aucun

** En Australie - Nos produits sont livrés avec des garanties qui ne peuvent pas être exclues d'après les droits de la consommation australiens. Vous pouvez obtenir un remplacement ou un remboursement en cas de défaillance majeure ou en compensation de toute perte ou de tout dommage survenu dans le cadre des conditions raisonnablement prévisibles d'utilisation du produit. Vous pouvez également bénéficier de la réparation ou du remplacement des produits si la qualité de ces derniers n'est pas acceptable et si le défaut n'entraîne pas de défaillance majeure. Pour trouver le distributeur autorisé le plus proche afin d'obtenir les services couverts par la garantie, veuillez consulter notre carte de localisation de distributeur sur [insérer l'adresse du site Web], composer le 1300 274 447, ou envoyer une demande par voie électronique à l'adresse salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australie, 2170.

La période de garantie commence à la date de l'achat par l'acheteur au détail ou commercial, initial. « Utilisation grand public » fait référence à un emploi dans une résidence individuelle par un particulier. « Utilisation commerciale » indique toutes les autres utilisations possibles, y compris commerciales, créatrices de revenus ou locatives. Une fois l'équipement utilisé à des fins commerciales, il est considéré comme un produit d'utilisation commerciale dans le cadre de cette garantie.

Afin d'assurer une couverture totale et rapide de la garantie, enregistrez votre produit sur le site Web indiqué ci-dessus ou sur www.onlineproductregistration.com, ou bien envoyez par la poste la carte d'enregistrement de la garantie remplie (si elle est fournie), ou composez le 1-800-743-4115 (aux É.-U.).

Conservez votre reçu d'achat comme preuve. Si vous n'avez pas de preuve de la date de l'achat initial au moment de la demande d'un service en vertu de la garantie, la date de fabrication du produit sera utilisée pour déterminer la période de garantie. L'enregistrement du produit n'est pas requis pour obtenir un service en vertu de la garantie pour les produits Briggs & Stratton.

AU SUJET DE LA GARANTIE

Un service en vertu de la garantie n'est disponible que par l'intermédiaire des distributeurs autorisés Snapper. Parfois, les demandes de réparations dans le cadre de la garantie peuvent ne pas être pertinentes. La présente garantie couvre uniquement les vices de matériaux ou de fabrication. Elle ne couvre pas les dommages causés par une utilisation inappropriée ou abusive, un entretien ou une réparation inapproprié, ou l'usure normale.

Utilisation inappropriée ou emploi abusif – L'emploi approprié comme il est prévu pour ce produit est décrit dans le mode d'emploi. L'utilisation du produit d'une façon non décrite dans le manuel d'utilisation ou l'emploi du produit après qu'il a été endommagé a pour effet d'annuler la garantie. Vous ne pourrez vous prévaloir de la garantie si le numéro de série du produit a été retiré, si le produit a été modifié d'une manière quelconque ou s'il présente des preuves d'utilisation abusive, telles que des marques de coups ou de corrosion par l'eau ou des produits chimiques.

Réparation ou entretien inapproprié – Ce produit doit être entretenu selon les procédures et les programmes d'entretien décrits dans le manuel de l'utilisateur. En outre, il doit être dépanné ou réparé en utilisant des pièces d'origine Briggs & Stratton ou des pièces équivalentes. Les dommages causés par un manque d'entretien ou l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine, ne sont pas couverts par la garantie.

Usure normale – Comme tous les appareils mécaniques, votre machine est sujette à l'usure même en cas d'entretien approprié. Cette garantie ne couvre pas la réparation de pièces ou d'équipements usés par un usage normal. Les articles d'entretien et d'usure, tels que filtres, courroies, lames et plaquettes de freins (les plaquettes de frein moteur sont couvertes) ne sont pas couverts par la garantie, uniquement en raison de leur caractéristique d'usure, à moins que la cause ne soit due à des vices de matériaux ou de fabrication.

Autres exclusions – Cette garantie ne couvre pas les dégâts dus à des accidents, des abus, des modifications, des altérations ou un entretien incorrect, ni les détériorations provoquées par le gel ou par une agression chimique. Les pièces ou accessoires rattachés ne faisant pas partie du conditionnement d'origine du produit ne sont également pas couverts. Cette garantie ne comporte pas les moteurs ou équipement de démonstration, usagés, d'occasion ou remis à neuf. Cette garantie ne couvre pas les détériorations provoquées par des catastrophes naturelles ou autres cas de force majeure dépassant le contrôle des fabricants.

PRAVILA JAMSTVA TVRTKE BRIGGS & STRATTON ZA PROIZVODE POLICY

OGRANIČENO JAMSTVO

Briggs & Stratton jamči da će tijekom jamstvenog razdoblja navedenog u nastavku besplatno popraviti ili zamijeniti svaki dio s nedostatkom u materijalu, izradi ili ovim objema stavkama. Troškove slanja proizvoda na popravak ili zamjenu pod ovim jamstvom mora snositi kupac. Ovo je jamstvo valjano za vremenska razdoblja i podložno uvjetima navedenima u nastavku. Za servis u sklopu jamstva pronađite najbližeg Ovlaštenog servisnog predstavnika na našoj mapi dobavljača na adresi www.SNAPPER.com. Kupac mora kontaktirati Ovlaštenog servisnog predstavnika, a zatim mu proizvod poslati ili predati radi pregleda i testiranja.

Ne izriču se nikakva druga jamstva. Implicirana jamstva, uključujući utrživost i prikladnost za određenu svrhu ograničena su na dolje popisan jamstveni ili u obimu dopuštenom zakonom. Odgovornost za slučajnu ili posljedičnu štetu je isključena u obimu dopuštenom zakonom. Neke savezne države ili zemlje ne dopuštaju ograničenja trajanja impliciranih jamstava, a neke savezne države ili zemlje ne dopuštaju isključivanje ili ograničavanje slučajnih ili posljedičnih šteta, stoga se gore navedeno ograničenje i isključenje možda ne odnosi na vas. Ovo jamstvo daje vam specifična zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se razlikuju od države do države ili od zemlje do zemlje.**

JAMSTVENO RAZDOBLJE

	Privatno korištenje	Komercijalno korištenje
Oprema	60 mjeseca	Nema
Baterija i punjač	24 mjeseca	Nema

** U Australiji - naši proizvodi dolaze s jamstvima koja se ne mogu isključiti pod australskim Zakonom o potrošačim. Imate pravo na zamjenu ili povrat novca u slučaju velikog kvara te naknadu svih ostalih razumski predvidivih gubitaka ili šteta. Također imate pravo na popravak ili zamjenu proizvoda ako se ispostavi da nije prihvatljive kvalitete te da taj nedostatak ne dovodi do velikih kvarova. Za servis u sklopu jamstva pronađite najbližeg Ovlaštenog servisnog predstavnika na našoj mapi dobavljača na adresi [umetnite web-adresu], nazovite 1300 274 447 ili pošaljite e-poštu ili pismo na adresu salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Jamstveni rok počinje datumom kupnje prvog maloprodajnog ili komercijalnog korisnika. Korišten u ovoj polici, izraz "privatno korištenje" znači korištenje prvog vlasnika u vlastitom kućanstvu. "Komercijalno korištenje" znači sva ostala korištenja, uključujući korištenje s komercijalnom svrhom ostvarivanja zarade ili iznajmljivanja. Proizvod će se nakon komercijalne uporabe za svrhe ovog jamstva smatrati proizvodom za komercijalnu uporabu.

Kako bi se osigurala promptna i potpuna pokrivenost jamstvom, registrirajte svoj proizvod na gore prikazanoj web stranici ili na www.onlineproductregistration.com, ili pošaljite poštom ispunjenu registracijsku karticu (ako je isporučena) ili nazovite 1-800-743-4115 (u SAD-u).

Sačuvajte svoj račun koji je dokaz o kupnji. Ako u trenutku zahtijevanja servisa u sklopu jamstva ne pružite dokaz o datumu inicijalne kupnje, za određivanje jamstvenog razdoblja upotrijebit će se datum proizvodnje proizvoda. Registracija proizvoda nije potrebna za pribavljanje jamstvenog servisa za proizvode tvrtke Briggs & Stratton.

O VAŠEM JAMSTVU

Jamstveni servis dostupan je samo putem Ovlaštenih servisnih predstavnika Snapper Ovlašteni servisni predstavnici. Većina jamstvenih popravaka rutinski se obavlja, no nekim zahtjevima za jamstvenim servisom ne može se udovoljiti. Jamstvo pokriva samo nedostatke u materijalu ili izradi. Ne pokriva štetu uzrokovanu nepravilnom uporabom ili zloporabom, nepravilnim održavanjem ili popravljanjem, ili uobičajenim habanjem.

Neppravilna uporaba i zloporaba - Namijenjena uporaba ovog proizvoda je opisana u Priručniku za uporabu. Uporaba proizvoda na način koji nije opisan u Priručniku za uporabu ili uporaba proizvoda nakon oštećenja čini jamstvo nevažećim. Jamstvo se ne priznaje ako je serijski broj proizvoda uklonjen ili ako je proizvod na bilo koji način izmijenjen ili modificiran te ako postoje dokazi zloporabe, npr. oštećenja uslijed udaraca i vodena ili kemijska korozija.

Neppravilno održavanje ili popravljnje - Ovaj proizvod mora se održavati u skladu s postupcima i rasporedima navedenima u Priručniku za upotrebu te servisirati ili popravljati korištenjem izvornih dijelova tvrtke Briggs & Stratton ili ekvivalentnima. Jamstvo ne pokriva štetu nastalu nedostatnim održavanjem ili upotrebom dijelova koji nisu izvorni.

Uobičajeno habanje - Kao i svi mehanički uređaji, ovaj je uređaj podložan habanju čak i kada se pravilno održava. Jamstvo ne pokriva popravke dijelova ili opreme čiji je vijek trajanja istekao uslijed uobičajene uporabe. Održavanje i habanje stavki kao što su filtri, remenje, rezne oštrice i kočione pločice (osim pločica kočnice motora) nisu pokriveni jamstvom zbog samih karakteristika habanja, osim ako je habanje uzrokovano nedostacima u materijali ili izradi.

Ostali izuzeci - Ovo jamstvo izuzima štete nastale zbog nezgode, zloupotrebe, modifikacija, izmjena, nepravilnog servisiranja, smrzavanja ili kemijskog uništenja. Dodaci ili dodatni pribor koji nisu izvorno pakirani s proizvodom također se izuzimaju. Ovo jamstvo ne uključuje rabljenu, prepravljenu, polovnu ili demonstrativnu opremu ili motore. Ovo jamstvo također ne prekriva kvarove zbog prirodnih nepogoda i drugih prirodnih događaja izvan kontrole proizvođača.

KORLÁTOZOTT GARANCIA

A Briggs & Stratton garatálja, hogy az alább meghatározott garanciális időtartamon belül díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a termék bármely olyan alkatrészét, amelyen anyaghiba és/vagy gyártási hiba mutatkozik. A javítandó vagy cserélendő termék szállítási költségeit a garancia szerint a vásárlónak kell fedeznie. A garancia csak az alábbiakban meghatározott időtartamok és feltételek szerint érvényes. A garanciával kapcsolatos ügyintézéshez keresse meg a legközelebbi hivatalos szakszervizt a következő honlap szervizkeresőjével: www.SNAPPER.com. A vevőnek fel kell vennie a kapcsolatot a hivatalos márkaszervizzel, és biztosítania kell, hogy a hivatalos márkaszerviz ellenőrizhesse és megvizsgálhassa az adott terméket.

Más kifejezett garancia nem létezik. A vélelmezett garanciák, beleértve az eladhatóságra és az adott célnak való megfelelésre vonatkozó garanciát a vásárlás napjától számított egy évre vagy a törvény által engedélyezett mértékben korlátozottak. A járulékos és következményes károkért vállalt felelősség a törvény által megengedett mértékben kizárt. Egyes államokban vagy országokban nem engedélyezett a vélelmezett garancia idejének korlátozása, továbbá bizonyos államokban vagy országokban nem engedélyezett a járulékos vagy következményes károk kizárása vagy korlátozása, így lehetséges, hogy a fenti korlátozás és kizárás Önre nem vonatkozik. A jelen garancia sajátos törvényes jogokat biztosít Önnek, és elképzelhető, hogy egyéb jogai is vannak, amelyek államonként és országonként változnak.**

GARANCIÁLIS IDŐSZAK

	Fogyasztói felhasználás	Kereskedelmi felhasználás
Berendezés	60 hónap	Nincs
Akkumulátor és töltő	24 hónap	Nincs

** Ausztrália – Termékeinkre olyan garanciák vonatkoznak, amelyek az ausztráliai fogyasztóvédelmi törvény értelmében nem zárhatók ki. Ön a súlyosabb hibák esetében cseréire vagy pénzvisszatérítésre, minden más ésszerűen előrelátható veszteségért vagy kárért pedig kártérítésre jogosult. Akkor is joga van a termékek javítására vagy cseréjére, ha a termékek minősége nem megfelelő, és a meghibásodás nem minősül súlyosnak. Garanciaszolgáltatás igénybevételéhez keresse meg a legközelebbi hivatalos szakszervizt a BRIGGSandSTRATTON.com honlapon található szervizlokátor térképen, vagy hívja az 1300 274 447 számot, illetve küldjön emailt a salesenquires@briggsandstratton.com.au címre, vagy levelet a Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170 címre.

A garanciális időszak az első kiskereskedelmi vagy kereskedelmi fogyasztó által végzett vásárlás napján kezdődik. A „fogyasztói felhasználás” a kiskereskedelmi fogyasztó által való személyes felhasználást jelenti lakossági háztartásban. Minden egyéb felhasználás „kereskedelmi felhasználás”, beleértve a kereskedelmi, jövedelemtermelő és bérleti célú felhasználást. Ha egy termék egyszer már kereskedelmi használatba került, akkor ezt követően a jelen garancia szempontjából kereskedelmi felhasználásúnak kell tekinteni.

A pontos és teljes garanciális lefedettség biztosítása érdekében regisztrálja termékét a fent látható webhelyen vagy a www.onlineproductregistration.com címen, vagy küldje be a kitöltött regisztrációs kártyát (ha van), illetve (az Egyesült Államokban) hívja az 1-800-743-4115 számot.

Őrizze meg a vásárlást igazoló nyugtát. Ha nem igazolja az eredeti beszerzés dátumát a garanciális szerviz igénylésének időpontjában, akkor a garanciális időszak meghatározásához a termék gyártási időpontját veszik figyelembe. A Briggs & Stratton termékek garanciális szolgáltatásának igénybe vételéhez nem kötelező a termék regisztrációja.

A GARANCIÁJÁRÓL

Garanciális javításokat kizárólag a következő cég hivatalos márkaszervizei végeznek: Snapper. A legtöbb garanciális javítást rutinszerűen kezelik, azonban néha előfordulhat, hogy a garanciális szolgáltatás iránti kérelem nem helyénvaló. Jelen garancia kizárólag anyag- vagy gyártási hiba esetén érvényes. A garancia nem terjed ki a nem megfelelő vagy szabálytalan használat, a nem megfelelő karbantartás vagy javítás, illetve a szokásos kopás és elhasználódás által okozott károkra.

Nem megfelelő vagy szabálytalan használat – A termék megfelelő, rendeltetésszerű használata a használati útmutatóban olvasható. A terméknek a használati útmutatóban leírt módtól eltérő használata vagy a sérült termék használata érvényteleníti a garanciát. A garancia nem érvényes, ha a terméken lévő sorozatszámot eltávolították, vagy, ha a terméket bármilyen módon megváltoztatták vagy módosították, továbbá ha a terméken rongálás, például ütés miatti sérülés vagy víz/vegyszer okozta korrózió nyomai láthatóak.

Nem megfelelő karbantartás vagy javítás – A termék karbantartását a használati útmutatóban megadott módon és időben kell elvégezni, a szervizelést vagy javítást eredeti Briggs & Stratton vagy egyenértékű alkatrészek használatával kell elvégezni. A karbantartás elmaradása vagy a nem eredeti alkatrészek használata miatti károkat nem érvényes a garancia.

Szokásos kopás és elhasználódás – Mint a legtöbb gépi eszköz, ez a készülék is ki van téve az elhasználódásnak, még megfelelő karbantartás mellett is. A garancia nem nyújt fedezetet a javításra akkor, ha egy alkatrész vagy a berendezés élettartamát normál használat merítette ki. A karbantartási vagy kopó elemekre, mint pl. szűrők, szíjak, vágópengék és fékpofák (leszámítva a motorfékpofákat), kizárólag a kopási jellemzők miatt nem terjed ki a garancia, csak akkor, ha az elhasználódás oka anyag- vagy gyártási hiba.

Egyéb kivételek – A jelen garancia nem terjed ki a baleset, rongálás, módosítás, átalakítás, nem megfelelő szerviz, fagyás vagy vegyi rongálódás miatt bekövetkező meghibásodásokra. Az eredetileg nem a termékhez csomagolt kellekre és tartozékokra szintén nem terjed ki a garancia. A garancia nem terjed ki használt, felújított, újraértékesített vagy demonstrációs célt szolgáló berendezésekre vagy motorokra. Jelen garancia szintén kizárja a vis maior és más hasonló jellegű, a gyártó hatáskörén kívül álló események miatt bekövetkező meghibásodásokat.

POLITICA DI GARANZIA PER PRODOTTI BRIGGS & STRATTON

GARANZIA LIMITATA

Briggs & Stratton garantisce che, durante il periodo di garanzia specificato di seguito, provvederà alla riparazione o alla sostituzione gratuita di parti che presentino difetti di materiale o di lavorazione o entrambi. Tutte le spese di trasporto del prodotto destinato alla riparazione o sostituzione coperti dalla presente garanzia sono a carico dell'acquirente. La presente garanzia risulta valida per il periodo di tempo indicato nella presente polizza ed è soggetta alle condizioni indicate di seguito. Per il servizio di assistenza coperto da garanzia, localizzare il centro di assistenza autorizzato più vicino tramite il nostro strumento di ricerca sul sito Web www.SNAPPER.com. L'acquirente dovrà contattare il centro di assistenza autorizzato e mettere a disposizione di quest'ultimo il prodotto per l'ispezione e la verifica.

Non viene fornita alcuna altra garanzia esplicita. Le garanzie implicite, comprese quelle di commerciabilità e adeguatezza ad uno scopo particolare, sono limitate al periodo di garanzia indicato di seguito o a quanto consentito dalla legge. La responsabilità per danni incidentali o consequenziali è esclusa nella misura prevista dalla legge. Alcuni stati o Paesi non consentono limiti alla durata della garanzia implicita e alcuni stati o Paesi non ammettono l'esclusione o la limitazione di danni incidentali o consequenziali, quindi la suddetta limitazione ed esclusione potrebbe non essere applicabili al singolo utente. La presente garanzia concede all'utente specifici diritti legali e lo stesso potrebbe godere di altri diritti che variano da stato a stato o da Paese a Paese.**

PERIODO DI GARANZIA

	Uso privato	Uso commerciale
Apparecchio	60 mesi	Nessuna
Carica batteria e la batteria	24 mesi	Nessuna

** In Australia - I nostri prodotti sono dotati di garanzie che non possono essere escluse secondo la legge australiana a tutela dei consumatori. L'utente ha diritto alla sostituzione o al rimborso in caso di guasto grave e a un indennizzo per ogni altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile. L'utente ha pertanto diritto alla riparazione o alla sostituzione della merce qualora questa non sia di qualità accettabile e il guasto non sia equiparabile a un guasto grave. Per il servizio di assistenza coperto da garanzia, trovare il centro di assistenza autorizzato più vicino tramite il nostro strumento di ricerca sul sito web [inserire indirizzo sito web], telefonando al numero 1300 274 447 oppure inviando una mail o una lettera a salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto del primo acquirente, sia esso un utente consumatore o professionale. "Utente consumatore" indica una famiglia in una residenza che ha acquistato al dettaglio. Per "uso professionale" si intendono tutti gli altri tipi di utilizzo, l'utilizzo professionale, l'uso per conto terzi e il noleggio. Se il prodotto viene utilizzato a fini commerciali sarà pertanto considerato come soggetto ad uso commerciale ai fini di questa garanzia.

Per assicurare l'applicazione immediata e totale della garanzia, è necessario registrare il proprio prodotto sul sito Web indicato in alto o all'indirizzo www.onlineproductregistration.com; in alternativa inviare tramite posta la scheda di registrazione compilata (se fornita) o chiamare il numero 1-800-743-4115 (solo USA).

Conservare la ricevuta di acquisto come prova. Se, al momento di richiesta di applicazione della garanzia, non si fornisce alcuna prova della data di acquisto originale del prodotto, il periodo di garanzia verrà definito in riferimento alla data di produzione. Ai fini dell'applicazione della garanzia, non è necessaria la registrazione del prodotto Briggs & Stratton.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Il servizio di assistenza in garanzia è disponibile esclusivamente presso i centri di assistenza autorizzati Snapper. La maggior parte delle richieste di garanzia viene di norma gestito celermente come semplice procedura di routine; tuttavia, alcune richieste di garanzia non appaiono giustificate. Questa garanzia si applica solo in casi di difetti di materiali o lavorazione. Non copre i danni provocati da uso improprio o abuso, manutenzione o riparazioni non corrette e normale usura.

Uso improprio e abuso - L'uso corretto previsto per questo prodotto è descritto nel Manuale per l'operatore. L'uso del prodotto in un modo diverso da quanto descritto nel Manuale per l'operatore, o l'uso del prodotto danneggiato, invalida la garanzia. La garanzia non è consentita se il numero di serie del prodotto è stato rimosso o se il prodotto è stato alterato o modificato in qualche modo o se il prodotto presenta prove di abuso quali danni da impatti o danni da corrosione per acqua/sostanze chimiche.

Manutenzione o riparazioni non corrette - Questo prodotto deve essere sottoposto a manutenzione secondo le procedure e i programmi riportati nel Manuale per l'operatore; l'assistenza o le riparazioni devono essere eseguite con componenti Briggs & Stratton originali o equivalenti. I danni provocati da mancanza di manutenzione o da uso di componenti non originali non sono coperti da garanzia.

Usura normale - Come tutti i dispositivi meccanici, questa unità è soggetta ad usura anche se riceve la manutenzione corretta. La garanzia non copre le riparazioni di quelle parti dell'apparecchio che hanno esaurito la propria vita utile. Gli articoli usati per la manutenzione e soggetti ad usura come filtri, cinghie, lame per il taglio e pastiglie per freni (le pastiglie per i freni del motore sono coperte) non sono coperti da garanzia per le sole caratteristiche di usura, a meno che la causa sia dovuta a difetti di materiali o lavorazione.

Altre esclusioni - Questa garanzia non comprende eventuali danni dovuti ad incidenti, uso non appropriato, modifiche, alterazioni, manutenzione non adeguata, congelamento o deterioramento chimico. Sono esclusi anche i pezzi aggiuntivi o gli accessori non inclusi nella confezione originale del prodotto. La presente garanzia non copre apparecchiature o motori usati, revisionati, di seconda mano o usati per dimostrazioni. La presente garanzia non copre eventuali difetti dovuti a cause di forza maggiore non imputabili al produttore.

„BRIGGS & STRATTON“ GAMINIŲ GARANTIJA

RIBOTOJI GARANTIJA

Bendrovė „Briggs & Stratton“ garantuoja, kad toliau nurodytu garantiniu laikotarpiu nemokamai taisyti arba pakeisti bet kokią šio gaminio dalį, kurioje yra medžiagų ir (arba) gamybos defektų. Pagal šią garantiją, gabenimo išlaidas, patirtas vežant gaminį taisyti ar pakeisti, privalo padengti pirkėjas. Ši garantija galioja toliau nurodytą laikotarpį, esant toliau nurodytoms sąlygoms. Norėdami pasinaudoti garantinio aptarnavimo paslaugomis, susisieki su artimiausiu įgaliotuoju techninio aptarnavimo atstovu, kurio adresą rasite svetainėje www.SNAPPER.com esančiu atstovų ieškiklio žemėlapyje. Pirkėjas privalo kreiptis į įgaliotąjį techninio aptarnavimo atstovą, o tada pristatyti gaminį įgaliotajam techninio aptarnavimo atstovui, kad šis jį galėtų jį apžiūrėti ir patikrinti.

Tai nėra jokia speciali garantija. Numanomos garantijos, įskaitant tinkamumo konkrečiam tikslui garantijas, galioja vienerius metus nuo pirkimo datos arba tiek, kiek leidžiama pagal įstatymus. Atsakomybės dėl atsitiktinių ar logiškai išplaukiančių nuostolių yra atsakoma tokiu mastu, kiek tai leidžiama pagal įstatymus. Tam tikrose valstybėse apribojimai dėl numanomos garantijos draudžiami arba draudžiamas pašalinimas arba apribojimas dėl atsitiktinės arba logiškai išplaukiančios žalos, taigi, pirmiau minėtas apribojimas arba pašalinimas jūsų atžvilgiu gali būti netaikytinas. Ši garantija suteikia jums ypatingų teisių, tačiau jūs galite turėti ir kitokių teisių, kurios įvairiose valstybėse gali būti skirtingos.**

GARANTINIS LAIKOTARPIS

	Privatus naudojimas	Komerčinis naudojimas
Įrenginys	60 mėnesiai	Nėra
Baterijos ir baterijų įkroviklis	24 mėnesiai	Nėra

** Australijoje – mūsų prekės parduodamos su garantijomis, kurių negalima pašalinti pagal Australijos vartotojų teisių įstatymą. Jūs turite teisę į gaminio pakeitimą arba pinigų grąžinimą didelio gedimo atveju arba atlyginimą už bet kokią pagrįstai iš anksto numatomą žalą arba nuostolius. Jūs taip pat turite teisę reikalauti, kad prekės būtų suremontuotos arba pakeistos tuo atveju, jeigu prekės yra nepriimtinos kokybės, o gedimas negali būti kvalifikuojamas dideliu gedimu. Norėdami pasinaudoti garantinio aptarnavimo paslaugomis, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninio aptarnavimo atstovą, kurio adresą rasite tinklapio BRIGGSandSTRATTON.com atstovų būstinę žemėlapyje, arba skambinkite tel. 1300 274 447, arba rašykite el. pašto adresu salesenquires@briggsandstratton.com.au, arba rašykite įprasto pašto adresu Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia (Australija), 2170.

Garantinis laikotarpis prasideda dieną, kai įrangą įsigyja pirmasis fizinis arba juridinis asmuo. "Asmeninis vartojimas" reiškia vartojimą asmeniniame gyvenamajame ūkyje, kai gaminį vartoja mažmenininkas. "Komerčinis vartojimas" reiškia vartojimą, įskaitant komercinius ar nuomos tikslus, siekiant gauti iš to pajamų. Pagal šią garantiją, kai tik gaminys panaudojamas komerciniu tikslu, nuo tos akimirkos, jis laikomas skirtu naudoti komerciniam tikslui.

Siekdami užtikrinti greitą visų garantinių paslaugų suteikimą, prašome užregistruoti įsigytą produktą anksčiau nurodytame puslapyje arba adresu www.onlineproductregistration.com, taip pat galite paštu išsiųsti užpildytą registracijos kortelę (jei gavote) arba užregistruoti produktą paskambinę numeriu 1-800-743-4115 (JAV).

Išsaugokite pirkimą patvirtinančią čekį. Jeigu garantinio laikotarpio metu, kai jums prireikia garantinių paslaugų, nepateiksite čekio, įrodančio pirmo pirkimo datą, garantinis laikotarpis bus skaičiuojamas nuo gaminio pagaminimo datos. Produkto registracija nėra būtina, kad „Briggs & Stratton“ suteiktų garantines paslaugas.

DĖL JŪSŲ GARANTIJS

Garantinio aptarnavimo paslaugas teikia tik Snapper įgaliotieji techninio aptarnavimo atstovai. Didžioji garantinių remonto darbų sutvarkoma kaip nustatyta, bet kartais garantinio aptarnavimo paslaugas suteikti atsisakoma. Ši garantija galioja tik esant medžiagos arba gamybos defektų. Ji negalioja žalai, kuri sukeliama produktą naudojant netinkamai arba ne pagal paskirtį, netinkamai vykdant techninę priežiūrą arba remontą ir įprasto susidėvėjimo atvejais.

Netinkamas naudojimas ir naudojimas ne pagal paskirtį – tinkamas, numatytasis šio gaminio naudojimas yra aprašytas operatoriaus vadove. Naudojant gaminį ne taip, kaip aprašyta operatoriaus vadove, arba naudojant galimą po to, kai jis buvo sugadintas, garantija nebegalios. Garantija negalioja ir tuo atveju, jei pašalinamas ant gaminio esantis serijos numeris arba jei gaminys yra kokiu nors būdu pakeistas ar modifikuotas, arba jei gaminyje yra piktnaudžiavimo juo įrodymų, pavyzdžiui, pažeidimų nuo smūgių ar vandens (cheminės korozijos) padaryta žalos.

Netinkama techninė priežiūra arba remontas – šis gaminys privalo būti techniškai prižiūrimas pagal operatoriaus vadove pateiktas procedūras ir laiko planus, ir techniškai prižiūrimas arba taisomas naudojant originalias „Briggs & Stratton“ dalis. Ši garantija netaikoma esant žalai dėl techninės priežiūros nebuvimo arba neoriginalių dalių naudojimo.

Įprastas susidėvėjimas – kaip ir visi mechaniniai prietaisai, šis įrenginys gali susidėvėti net ir tinkamai techniškai jį prižiūrint. Ši garantija netaikoma remonto darbams, kai gaminio tarnavimo laikas baigiasi dėl jo arba kokios nors jo dalies natūralaus susidėvėjimo. Garantija netaikoma techninės priežiūros ir nusidėvėjimo elementams, pavyzdžiui, filtrams, diržams, pjovimo peiliams ir stabdžių kaladėlėms (variklio stabdžių kaladėlėms garantija galioja) vien nusidėvėjimo charakteristikų atžvilgiu, nebent žala būtų padaryta dėl medžiagų ar gamybos defektų.

Kitos išimties – ši garantija netaikoma esant žalai dėl nelaimingo atsitikimo, netinkamo naudojimo, modifikacijų, dalinių pakeitimų, netinkamos priežiūros, užšalimo arba cheminio nusidėvėjimo. Priedams arba aksesuarams, kurie nėra pateikiami originalioje pakuotėje kartu su gaminiu, ši garantija taip pat netaikoma. Ši garantija netaikoma naudotai, restauruotai, perduotai kitam savininkui ar demonstracinei įrangai ar varikliams. Ši garantija taip pat netaikoma esant gedimų, atsiradusių dėl stichinių nelaimių ir kitų nenumatytų aplinkybių (force majeure), kurių gamintojas negali kontroliuoti.

IEROBEŽOTĀ GARANTIJA

Tālāk norādītajā garantijas periodā uzņēmums Briggs & Stratton apņemas bez papildu maksas remontēt vai nomainīt jebkuras sastāvdaļas ar izejmateriāla vai ražošanas defektu. Transporta izmaksas par izstrādājumu, kurš šīs garantijas ietvaros iesniegts remontam vai apmaiņai, jāsedz pircējam. Šī garantija ir spēkā tālāk norādītajos laika periodos un ievērojot tālāk izklāstītos nosacījumus. Lai saņemtu garantijas apkopes pakalpojumus, skatiet pārstāvju meklēšanas karti vietnē www.SNAPPER.com un noskaidrojiet tuvāko pilnvaroto apkopes pakalpojumu sniedzēju. Pircējam ir jāsažinās ar pilnvaroto apkopes pakalpojumu sniedzēju un jānogādā izstrādājums tā turpmākai pārbaudei un testēšanai pilnvarotajam apkopes pakalpojumu sniedzējam.

Citu tiešu garantiju nav. Netiešas garantijas, ieskaitot garantijas par piemērotību pārdošanai un atbilstību noteiktam nolūkam, ir spēkā zemāk norādītajā garantijas periodā, vai arī uz tām attiecināmi tiesību aktos atrunātie ierobežojumi. Atbildība par nejausiem vai izrietošiem zaudējumiem tiek izslēgta tādā mērā, kādā šī atbildības izslēgšana ir atrunāta tiesību aktos. Dažās valstīs un zemēs neatzīst ierobežojumus attiecībā uz to, cik ilgi ir spēkā netiešā garantija, bet citās valstīs vai to daļās nepieļauj nejausai vai izrietošai zaudējumu izslēgšanu vai ierobežošanu, tādēļ iepriekšminētais ierobežojums un garantijas izslēgšana var neattiekties uz jums. Šī garantija sniedz jums noteiktas juridiskās tiesības, un jums var arī būt citas tiesības, kuras atšķiras dažādās valstīs un dažādās vienas valsts daļās.**

GARANTIJAS PERIODS

	Lietošana patēriņa vajadzībām	Komerčiāla lietošana
Aprīkojums	60 mēneši	Nav
Akumulators un lādētājs	24 mēneši	Nav

** Austrālijā: mūsu izstrādājumi tiek nodrošināti ar garantijām, kuras saskaņā ar Austrālijas Patērētāju aizsardzības likumu nevar izslēgt. Jums ir tiesības nomainīt izstrādājumu vai saņemt naudas līdzekļu atmaksu, ja izstrādājuma darbībā radušies būtiski traucējumi, vai arī, ja radušies citi pamatoti paredzami zaudējumi vai bojājumi. Turklāt jums ir tiesības iesniegt izstrādājumu remontam vai nomainīt izstrādājumu, ja tā kvalitāte nav pieņemama, taču tā darbības traucējumi nav būtiski. Lai saņemtu garantijas apkopes pakalpojumus, skatiet pārstāvju meklēšanas karti vietnē BRIGGSandSTRATTON.COM un noskaidrojiet tuvāko pilnvaroto apkopes pakalpojumu sniedzēju, vai sazinieties ar mums pa tālruni 1300 274 447, sūtiet e-pasta ziņojumu uz e-pasta adresi salesenquires@briggsandstratton.com.au vai rakstiet uz adresi Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Garantijas periods sākas dienā, kad izstrādājumu iegādājies pirmais mazumtirdzniecības patērētājs vai komercpatērētājs. "Izmantošana patēriņa vajadzībām" nozīmē, ka mazumtirdzniecības patērētājs izmanto precī savā mājāsaimniecībā. "Izmantošana komerciāliem nolūkiem" nozīmē visus pārējos preces izmantošanas veidus, tai skaitā lietošanu komerciāliem, peļņas gūšanas vai izīrēšanas nolūkiem. Tiklīdz izstrādājums tiek izmantots komerciāliem nolūkiem, saskaņā ar šīs garantijas nosacījumiem turpmāk tas tiek uzskatīts par komerciāli lietošanai iegādātu izstrādājumu.

Lai nodrošinātu ātru un pilnvērtīgu garantijas servisu, reģistrējiet izstrādājumu turpmāk norādītajā vietnē vai vietnē www.onlineproductregistration.com, nosūtiat aizpildītu reģistrācijas karti pa pastu vai zvaniet pa tālruni uz numuru 1-800-743-4115 (ASV).

Saglabājiet savu pirkumu apliecināmo čeku. Ja netiek iesniegts apliecinājums sākotnējam pirkuma datumam, kad ir nepieciešams garantijas serviss, tad garantijas perioda noteikšanai tiek izmantots izstrādājuma izgatavošanas datums. Lai varētu izmantot Briggs & Stratton garantiju, nav nepieciešams reģistrēt izstrādājumu.

PAR JŪSU GARANTIJU

Garantijas apkopes pakalpojumi ir pieejami tikai, sazinoties ar Snapper pilnvaroto apkopes pakalpojumu sniedzēju. Parasti garantijas remontdarbus veic ierastajā kārtībā, taču dažreiz garantijas prasības var būt nepamatotas. Šī garantija sedz tikai materiālu vai ražošanas defektus. Tā nesez bojājumus, ko izraisījis neatļauta vai nepareiza lietošana, nepareiza apkope vai remonts, kā arī parastu izstrādājuma nolietojumu.

Neatļauta un nepareiza lietošana. Pareiza izstrādājuma lietošana un tā pielietojuma mērķis ir aprakstīti lietotāja rokasgrāmatā. Izstrādājuma lietošana veidā, kas nav norādīts lietotāja rokasgrāmatā vai izstrādājuma lietošana pēc tam, kad tas ticis bojāts, anulē tiesības uz garantiju. Garantija zaudē spēku, ja ir noņemts izstrādājuma sērijas numurs, vai ja izstrādājums ir jebkāda veidā mainīts, kā arī gadījumos, kad var pierādīt tā ļaunprātīgu izmantošanu, piemēram, ja atrasti bojājumi no sitieniem vai ūdens/ķīmiskās korozijas.

Nepareiza tehniskā apkope vai remonts. Šī izstrādājuma tehniskā apkope ir jāveic atbilstoši lietotāja rokasgrāmatā aprakstītajām procedūrām un grafikiem, un remonts vai apkope ir jāveic, lietojot oriģinālās Briggs & Stratton vai līdzvērtīgas rezerves daļas. Šī garantija nesez bojājumus, kas radīti tehnisko apkopju neveikšanas vai neoriģinālo rezerves daļu lietošanas rezultātā.

Parastais nolietojums. Tāpat kā vairums mehānisku ierīču, arī jūsu aprīkojums ir pakļauts nolietojumam, pat, ja tam pienācīgi veiktas apkopes. Garantija nesez remonta izmaksas, ja parastas lietošanas rezultātā ir daļēji vai pilnīgi samazinājies aprīkojuma vai atsevišķas tā detaļas darbmužs. Garantija neattiecas uz sastāvdaļām, kurām ir nepieciešama tehniskā apkope vai kuras ir pakļautas dabiskajam nolietojumam, piemēram, uz filtriem, siksnām, asmeņiem, bremžu klučiem (izņemot dzinēja bremžu klučus), izņemot izejmateriāla vai ražošanas defekta gadījumā.

Citi ierobežojumi. Šajā garantijā nav iekļauti bojājumi, kas radušies negadījumā, ļaunprātīgas izmantošanas, modifikāciju, izmaiņu, nepareizas apkopes, sasalšanas vai ķīmiskas korozijas dēļ. Garantija neattiecas arī uz palīgierīcēm un piederumiem, kas nav bijuši iekļauti izstrādājuma sākotnējā komplektācijā. Šī garantija neattiecas uz lietotu, daudzkārtlietojamu vai prezentācijas nolūkiem paredzētu aprīkojumu vai dzinējiem. Tāpat šī garantija nesez defektus, kas radušies stihisku nelaimju vai citu nepārvaramas varas notikumu dēļ, kurus ražotājs nespēj ietekmēt.

BEPERKTE GARANTIE

Briggs & Stratton garandeert dat het gedurende de hieronder opgegeven garantieperiode alle onderdelen van het apparaat met materiaal- en/of fabricagefouten gratis zal repareren en/of vervangen. Transportkosten voor onderdelen die zijn ingezonden voor reparatie of vervanging onder deze garantie komen ten laste van de koper. Deze garantie is geldig voor- en onderhavig aan de onderstaande periodes en voorwaarden. Voor garantieservice kunt u de dichtstbijzijnde erkende servicedealer vinden met behulp van de dealerzoekfunctie op www.SNAPPER.com. De koper moet contact opnemen met de erkende servicedealer en vervolgens het product beschikbaar stellen aan de erkende servicedealer voor onderzoek en tests.

Er zijn geen andere expliciete garanties van toepassing. Impliciete garanties zoals die van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel zijn beperkt tot één jaar vanaf aankoop of tot mate die door de wet is toegestaan. Aansprakelijkheid voor incidentele of gevolgschade wordt uitgesloten voor zover dit wettelijk toegestaan is. Bepaalde staten of landen staan geen beperkingen toe over hoe lang een impliciete garantie geldig is en bepaalde staten of landen staan geen uitsluiting of beperking toe voor incidentele of gevolgschade, zodat de hoger vermelde beperking en uitsluiting misschien niet op u van toepassing is. Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten en het is mogelijk dat u ook andere rechten hebt, aangezien deze per staat of per land kunnen verschillen.**

GARANTIEPERIODE

Onderdeel	Particulier gebruik	Commercieel gebruik
Uitrusting	60 maanden	Geen
Batterij en batterijlader	24 maanden	Geen

** In Australië - Onze artikelen worden geleverd met garanties die onder de Australische consumentenwetgeving niet kunnen worden uitgesloten. U hebt recht op vervanging of terugbetaling voor een grote storing en voor compensatie voor alle andere redelijk te voorzien verliezen of schade. U hebt ook het recht om de goederen te laten repareren of vervangen als de goederen niet van een aanvaardbare kwaliteit zijn en de schade niet een belangrijke storing is. Voor garantieservice kunt u de dichtstbijzijnde erkende servicedealer vinden met behulp van de dealerzoekfunctie op [insert website address], of door 1300 274 447 te bellen, of door een e-mail of brief te sturen aan salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

De garantieperiode begint op de datum van aankoop door de eerste consument of commerciële klant. "Consumentengebruik" betekent persoonlijk huishoudelijk gebruik door een particuliere consument. "Commercieel gebruik" betekent ieder ander gebruik, inclusief het gebruik voor commerciële huurdoeleinden of voor het genereren van inkomen. Zodra het product voor commerciële doelen is gebruikt, zal het hierna worden beschouwd als commercieel gebruik voor doeleinden van deze garantie.

Voor directe en volledige garantiedekking wordt u verzocht uw product te registreren op de hierboven vermelde website of op www.onlineproductregistration.com, of om de ingevulde registratiekaart (indien verstrekt) per post te versturen, of ons te bellen op het nummer 1-800-743-4115 (in de VS).

Bewaar uw kwitantie als aankoopbewijs. Indien u geen bewijs van de eerste aankoopdatum kunt overleggen op het moment dat om garantieservice verzocht wordt, dan zal de fabricagedatum van het product gebruikt worden om de garantieperiode te bepalen. Om in aanmerking te komen voor garantieservice voor producten van Briggs & Stratton hoeft het product niet geregistreerd te zijn.

OVER UW GARANTIE

De garantieservice is uitsluitend beschikbaar via de erkende servicedealers van Snapper. De meeste garantie zal routinematig afgehandeld worden, maar soms zijn verzoeken om garantieservice niet billijk. Deze garantie geldt alleen voor materiaal- en/of fabricagefouten. Hij geldt niet voor schade die is veroorzaakt door verkeerd gebruik of misbruik, verkeerd onderhoud of reparatie, of normale slijtage.

Verkeerd gebruik en misbruik - Het juiste, bedoelde gebruik van dit product wordt beschreven in de gebruikershandleiding. Als u het product gebruikt op een manier die niet is beschreven in de gebruikershandleiding of als u het product gebruikt nadat het is beschadigd, vervalt uw garantie. Garantie is niet toegestaan als het serienummer op het product is verwijderd of als het product op een of andere manier is gewijzigd of aangepast, of als het product blijkt te zijn mishandeld zoals herkenbaar is aan inslag schade of beschadiging door water/chemische corrosie.

Verkeerd onderhoud of reparatie - Dit product moet worden onderhouden volgens de procedures en schema's in de gebruikershandleiding en voor service- en reparatiewerkzaamheden moeten originele Briggs & Stratton-onderdelen worden gebruikt. Schade die is veroorzaakt door gebrek aan onderhoud of het gebruik van niet-originele onderdelen valt niet onder de garantie.

Normale slijtage - Net zoals alle mechanische apparaten is ook uw apparaat onderhevig aan slijtage zelfs als het goed wordt onderhouden. Deze garantie dekt geen reparaties wanneer normaal gebruik de levensduur van een onderdeel of machine heeft uitgeput. Onderdelen die moeten worden onderhouden en aan slijtage onderhevig zijn zoals filters, riemen, snijbladen en remblokken (met uitzondering van motorremblokken) vallen niet onder de garantie als het uitsluitend om slijtagekenmerken gaat, maar wel als er sprake is van materiaal- en/of fabricagefouten.

Andere uitsluitingen - Deze garantie is niet van toepassing van schade als gevolg van ongelukken, misbruik, modificaties, veranderingen, onjuist onderhoud, bevroren of chemisch verval. Toevoegingen of toebehoren die oorspronkelijk niet met het product zijn meegeleverd, zijn eveneens uitgesloten. Deze garantie geldt niet voor gebruikte, gereviseerde, tweedehands aangeschafte of voor demonstraties gebruikte apparatuur of motoren. Deze garantie sluit defecten uit die te wijten zijn aan overmacht en andere niet te voorzien gebeurtenissen waarop de fabrikant geen invloed heeft.

BRIGGS & STRATTONS GARANTIPOLICY FOR PRODUKTER

BEGRENSET GARANTI

Briggs & Stratton garanterer at selskapet i løpet av garantiperioden som er angitt nedenfor vederlagsfritt vil reparere eller erstatte alle deler som er defekte når det gjelder materiale eller utførelse eller begge deler. Transportkostnader for et produkt som leveres inn for reparasjon eller utskifting under denne garantien må dekkes av kjøperen. Denne garantien gjelder for og er underlagt tidsperiodene og betingelsene nedenfor. For garantiservice kan du finne nærmeste autoriserte servicesenter med hjelp av forhandlerkartet på www.SNAPPER.com. Kjøperen må kontakte den autoriserte serviceforhandleren, og deretter gjøre produktet tilgjengelig for den autoriserte serviceforhandleren for inspeksjon og testing.

Det er ingen andre uttrykte garantier. Underforståtte garantier, herunder om salgbarhet og egnethet for et bestemt formål, er begrenset til ett år fra kjøpsdato, eller til den utstrekning loven tillater. Ansvar for tilfeldige skader eller skader som konsekvens er utelukket i den grad utelukkelse er tillatt ved lov. Noen land tillater ikke begrensninger på hvor lenge en underforstått garanti varer, og noen stater eller land tillater ikke fraskrivelse eller begrensning av tilfeldige skader eller skader som konsekvens, så det som er angitt ovenfor ang. begrensninger og utelukkelse gjelder kanskje ikke for deg. Denne garantien gir deg spesielle juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer fra stat til stat eller land til land.**

GARANTIPERIODE

	Privat bruk	Profesjonelt bruk
Utstyr	60 måneder	Ingen
Batteri og batterilader	24 måneder	Ingen

** I Australia – våre varer leveres med garantier som ikke kan utelukes iht. Australias forbrukerlovgivning. Du har rett til erstatning eller refusjon for en større feil, og som erstatning for alle andre rimelig forutsigbare tap eller skader. Du har også rett til å få varene reparert eller erstattet dersom varene ikke er av akseptabel kvalitet og svikten ikke utgjør noen større feil. For garantiservice, finn nærmeste autoriserte forhandlerverksted på kartet over forhandlere på BRIGGSandSTRATTON.com, eller ved å ringe 1300 274 447, evt. ved å sende e-post, hhv. skrive til salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, en Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Garantiperioden begynner på kjøpsdatoen ved første kjøp i detaljhandel for forbrukere eller næringskunder. "Hjemmebruk" betyr personlig, husbruk av en bruker. "Forretningsmessig bruk" betyr all annen bruk, inkludert bruk for kommersielt, forretningsmessig eller utleieformål. Når et produkt har blitt brukt kommersielt, vil det deretter bli betraktet som et kommersielt brukt produkt i forhold til anvendelse av denne garantien.

For å sikre rask og fullstendig garantidekning må du registrere produktet på nettstedet som vises over eller på www.onlineproductregistration.com, eller du kan sende det utfylte registreringskortet (hvis et slikt finnes) via e-post, eller ringe 1-800-743-4115 (i USA).

Ta vare på bevis på kjøpet i form av kvittering. Hvis du ikke kan legge fram bevis på første salgsdato når garantiservice forespørres, vil produksjonsdatoen for produktet bli brukt til å bestemme garantiperioden. Produktregistrering er ikke nødvendig for å få utført garantiservice på Briggs & Strattons produkter.

OM GARANTIEN

Garantiservice er kun tilgjengelig via Snapper autoriserte serviceforhandlere. De fleste garantireparasjoner utføres rutinemessig, men noen ganger kan det forekomme at et garantikrav ikke er rettmessig. Denne garantien dekker kun defekter mht. materialer og utførelse. Den dekker ikke skader som skyldes feil bruk eller misbruk, feil utført vedlikehold eller reparasjon eller normal slitasje eller elde.

Feil bruk og misbruk – Riktig, beregnet bruk av dette produktet er beskrevet i brukerhåndboken. Bruker du produktet på en måte som ikke er beskrevet i brukerhåndboken eller bruker du produktet etter at det er blitt skadet, vil dette gjøre garantien ugyldig. Garantien gjelder ikke hvis serienummeret på produktet er blitt fjernet eller hvis produktet har blitt endret eller modifisert på noen måte, eller hvis produktet har bevis på misbruk som støtskade, eller vann-/kjemiske korrosjonsskader.

Feil vedlikehold eller reparasjon – Dette produktet må vedlikeholdes i samsvar med prosedyrene og tidsplanene som er angitt i brukerhåndboken, og reparasjon og service må utføres med originale Briggs & Stratton-deler eller tilsvarende. Skader forårsaket av mangel på vedlikehold eller bruk av ikke-originale deler er ikke dekket av garantien.

Normal slitasje og elde – Som alt mekanisk utstyr blir enheten utsatt for slitasje, selv når den vedlikeholdes som den skal. Denne garantien dekker ikke reparasjoner når normal bruk har slitt ut en del eller utstyret. Vedlikeholds- og slitasjeelementer som f.eks. filtre, reimer, knivblad og bremseklosser (unntatt motor-bremseklosser) er ikke dekket av garantien på grunn av slitasjeegenskaper alene, med mindre årsaken skyldes material- eller produksjonsfeil.

Andre utelukkelse fra garantien – Denne garantien utelukker skader på grunn av uhell, misbruk, modifikasjoner, endringer, feil utført service, frostskaader eller kjemisk nedbryting. Vedlegg eller tilbehør som ikke opprinnelig var pakket sammen med produktet og fulgte med i pakningen er også ekskludert. Denne garantien omfatter ikke brukt, overhølt, annenhåndstyre eller demonstrasjonsutstyr eller -motorer. Denne garantien utelukker også feil på grunn av Guds andlinger og andre force majeure -hendelser utenfor produsentens kontroll.

GWARANCJA NA PRODUKTY FIRMY BRIGGS & STRATTON

OGRANICZONA GWARANCJA

Firma Briggs & Stratton gwarantuje, że w określonym poniżej okresie obowiązywania gwarancji dokona nieodpłatnej naprawy lub wymiany dowolnej części, w której wystąpią wady materiałowe lub produkcyjne bądź obie te wady. Koszty transportu produktu dostarczonego do naprawy lub wymiany w ramach niniejszej gwarancji ponosi nabywca. Gwarancja pozostaje w mocy przez podane poniżej okresy i podlega określonym poniżej warunkom. W celu uzyskania usługi gwarancyjnej należy wyszukać najbliższy autoryzowany punkt serwisowy na mapie autoryzowanych dealerów serwisowych, dostępnej pod adresem www.SNAPPER.com. Nabywca musi skontaktować się z autoryzowanym dealerem serwisowym, a następnie udostępnić mu produkt w celu przeprowadzenia oględzin i testów.

Nie istnieje żadna inna wyraźna gwarancja. Gwarancje domniemane, włącznie z gwarancjami przydatności handlowej i przydatności do konkretnego celu, obowiązują jedynie w określonym poniżej okresie gwarancyjnym lub w okresie dopuszczalnym przez prawo. Odpowiedzialność za szkody uboczne lub wynikowe podlega wyłączeniu w zakresie dopuszczalnym przez prawo. W niektórych krajach nie zezwala się na ograniczenie okresu obowiązywania gwarancji domniemanej, a ponadto w niektórych krajach nie zezwala się na wyłączenie lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody uboczne lub wynikowe, w związku z tym powyższe ograniczenia i wyłączenia mogą nie dotyczyć niektórych nabywców. Niniejsza gwarancja zapewnia nabywcy określone ustawowe prawa. Nabywcy mogą również przysługiwać inne prawa, które mogą być różne w zależności od kraju.**

OKRES GWARANCYJNY

	Zastosowanie konsumenckie	Zastosowanie komercyjne
Urządzenie	60 miesiące	Brak
Bateria i ładowarka	24 miesiące	Brak

** W Australii nasze produkty są objęte gwarancjami, które — zgodnie z Australijskim Prawem Konsumenckim — nie mogą zostać wyłączone. W przypadku poważnej awarii nabywca ma prawo do wymiany urządzenia na nowe lub do zwrotu pieniędzy, zaś w przypadku innych, przewidywalnych w granicach rozsądku strat lub uszkodzeń — do rekompensaty. Nabywca ma również prawo do naprawy lub wymiany produktu, jeśli jego jakość jest nie do przyjęcia, zaś awaria nie kwalifikuje się jako poważna. W celu uzyskania usługi gwarancyjnej należy wyszukać najbliższy autoryzowany punkt serwisowy na mapie autoryzowanych dealerów serwisowych dostępnej w witrynie BRIGGSandSTRATTON.COM, zadzwonić pod numer 1300 274 447 bądź przelać pocztą elektroniczną lub zwykłą wiadomością na adres salesenquires@briggsandstratton.com.au lub Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Okres obowiązywania gwarancji liczony jest od daty zakupu dokonanego przez pierwszego nabywcę detalicznego lub komercyjnego. Określenie „zastosowanie konsumenckie” oznacza użytkowanie we własnym gospodarstwie domowym przez konsumenta detalicznego. Określenie „zastosowanie komercyjne” odnosi się do wszystkich innych sposobów użytkowania, w tym do celów komercyjnych, zarobkowych i pod wynajem. Wykorzystanie produktu do celów komercyjnych powoduje, że dla celów niniejszej gwarancji będzie odtąd uważany za produkt o zastosowaniu komercyjnym.

Aby zapewnić sobie bezzwrotne korzystanie z pełnego zakresu usług gwarancyjnych, należy zarejestrować posiadany produkt w podanej wyżej witrynie internetowej lub pod adresem www.onlineproductregistration.com, ewentualnie przelać wypełnioną kratę rejestracyjną (jeśli została dostarczona), bądź zadzwonić pod numer 1-800-743-4115 (w USA).

Zachować dowód zakupu. Jeśli w chwili zgłoszenia zapotrzebowania na gwarancyjną usługę serwisową nabywca nie dostarczy dowodu zakupu potwierdzającego datę pierwszej sprzedaży, do ustalenia ważności okresu gwarancyjnego zostanie użyta data produkcji wyrobu. Rejestracja produktu nie jest wymagana w celu uzyskania gwarancyjnej usługi serwisowej dotyczącej produktów firmy Briggs & Stratton.

INFORMACJE O GWARANCJI

Gwarancyjne usługi serwisowe dostępne są wyłącznie za pośrednictwem autoryzowanych dealerów serwisowych firmy Snapper. Większość napraw gwarancyjnych jest realizowana rutynowo, jednak czasem zgłoszenie zapotrzebowania na gwarancyjną usługę serwisową może być nieuzasadnione. Niniejsza gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem, niewłaściwym przeprowadzaniem konserwacji lub napraw bądź normalnym zużyciem eksploatacyjnym.

Niewłaściwe lub niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie — Prawidłowe, zgodne z przeznaczeniem użytkowanie niniejszego produktu opisano w instrukcji obsługi. Użytkowanie produktu w sposób inny niż opisany w instrukcji obsługi lub użytkowanie produktu uszkodzonego powoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja zostanie również unieważniona w przypadku usunięcia umieszczonego na produkcie numeru seryjnego lub jeśli produkt zostanie w jakikolwiek sposób przerobiony bądź zmodyfikowany, a także jeśli produkt nosi ślady uszkodzenia powstałego w wyniku uderzenia lub ślady korozji spowodowanej działaniem wody lub substancji chemicznych.

Niewłaściwie przeprowadzana konserwacja lub naprawa — Konserwacja niniejszego produktu musi być przeprowadzana zgodnie z harmonogramem i procedurami podanymi w instrukcji obsługi, zaś obsługa serwisowa i naprawy muszą być wykonywane z użyciem oryginalnych części firmy Briggs & Stratton lub ich odpowiedników. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku braku konserwacji lub używania nieoryginalnych części.

Normalne zużycie eksploatacyjne — Tak jak większość urządzeń mechanicznych, niniejsze urządzenie podlega zużyciu nawet w przypadku właściwej konserwacji. W przypadku normalnego zużycia się części lub urządzenia naprawa nie jest objęta gwarancją. Gwarancja nie obejmuje elementów podlegających wyeksploatowaniu i zużyciu, takich jak. filtry, paski, ostrza tnące i klocki hamulcowe (z wyjątkiem klocków hamulcowych silnika), jeśli ulegną one wyłącznie naturalnemu zużyciu, chyba że przyczyną zużycia są wady materiałowe lub wady produkcyjne.

Pozostałe wyłączenia gwarancyjne — Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń będących wynikiem wypadku, nieprawidłowego użytkowania, modyfikacji, przeróbek, niewłaściwej obsługi serwisowej, zamarznięcia lub uszkodzenia chemicznego. Gwarancją nie są również objęte elementy lub akcesoria, które nie znajdowały się w oryginalnym opakowaniu produktu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje używanego, regenerowanego lub demonstracyjnego sprzętu bądź silników. Niniejsza gwarancja nie obejmuje także awarii będących wynikiem zdarzeń losowych i działaniem sił wyższych niezależnych od producenta.

POLÍTICA DE GARANTIA DE PRODUTOS DA BRIGGS & STRATTON

GARANTIA LIMITADA

A Briggs & Stratton assegura que, durante o período de garantia abaixo especificado, irá reparar ou substituir, sem qualquer encargo, qualquer peça com defeitos de material, de mão-de-obra ou ambos. Os encargos relativos ao transporte dos produtos sujeitos a reparação ou substituição ao abrigo desta garantia devem ser suportados pelo comprador. Esta garantia é válida pelos, e está sujeita aos, períodos de tempo e às condições abaixo apresentadas. Para aceder ao serviço de garantia, contacte o revendedor autorizado mais próximo indicado no nosso mapa de localização de revendedores em www.SNAPPER.com. O comprador deve contactar o revendedor autorizado e, em seguida, disponibilizar o produto ao revendedor autorizado para realização da inspeção e testes.

Não existe qualquer outra garantia expressa. Garantias implicadas, incluindo as referentes à comercialização e manutenção com um objectivo em particular, estão limitadas a um ano a contar do momento da aquisição, ou ao que é permitido por lei. Exclui-se a responsabilidade por danos incidentais ou consequenciais de acordo com o permitido por lei. Alguns estados ou países não permitem limitações quanto à duração de uma garantia implícita e alguns estados e países não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais ou consequenciais, por isso a limitação e exclusão acima podem não se aplicar ao seu caso. Esta garantia fornece-lhe direitos legais específicos e pode também ter outros direitos que variam de estado para estado ou de país para país.**

PERÍODO DE GARANTIA

Item	Utilização pelo consumidor	Utilização comercial
Equipamento	60 mês	Nenhum
Bateria e carregador de bateria	24 mês	Nenhum

** Na Austrália - Os nossos produtos possuem garantias que não podem ser excluídas ao abrigo da lei australiana relativa aos direitos do consumidor. O consumidor terá direito a substituição ou reembolso, em caso de avaria grave, e a compensação por qualquer outra perda ou dano razoavelmente previsíveis. O consumidor terá ainda direito à reparação ou substituição dos produtos se a qualidade dos mesmos não for aceitável e se a avaria em questão não der origem a uma avaria grave. Para aceder ao serviço de garantia, contacte o revendedor autorizado mais próximo indicado no nosso mapa de localização de revendedores em BRIGGSandSTRATTON.COM, efectue um telefonema para o número 1300 274 447, envie um e-mail para salesenquires@briggsandstratton.com.au ou escreva para Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Austrália, 2170.

O período da garantia começa a partir da data da aquisição efectuada pelo primeiro revendedor ou consumidor final. "Utilização pelo consumidor" significa utilização doméstica privada por um consumidor final. "Utilização comercial" significa todas as outras utilizações, incluindo a utilização para fins comerciais, de criação de receitas ou aluguer. No âmbito desta garantia, após a utilização de um produto para fins comerciais, este será considerado um produto para utilização comercial.

De modo a garantir uma cobertura completa e abrangente, registre o produto no web site mencionado acima ou em www.onlineproductregistration.com, ou envie um e-mail com o cartão de registo completo (se fornecido), ou ligue para 1-800-743-4115 (nos EUA).

Guarde o comprovativo de compra. Caso não seja possível comprovar a data de aquisição inicial quando solicitar o serviço de garantia, a data de fabrico do produto será utilizada para determinar o período de garantia. Não é necessário o registo do produto para obter o serviço de garantia dos produtos da Briggs & Stratton.

SOBRE A SUA GARANTIA

O serviço de garantia está apenas disponível através dos revendedores autorizados da Snapper. A maioria das reparações ao abrigo da garantia é resolvida de forma regular, mas, por vezes, os pedidos de serviço de garantia poderão não ser adequados. Esta garantia apenas abrange os defeitos de material ou de mão-de-obra. Não cobre os danos causados devido à utilização incorrecta ou abusiva, manutenção ou reparações incorrectas ou desgaste normal.

Utilização incorrecta ou abusiva - A utilização adequada e pretendida deste produto está descrita no Manual do Utilizador. A utilização do produto de forma não especificada no Manual do Operador ou a utilização do produto após a ocorrência de danos irá invalidar a sua garantia. A garantia não é permitida se o número de série do produto tiver sido removido ou se o produto tiver sido alterado ou modificado de qualquer forma, ou se o produto tiver evidências de abuso, tais como danos de choque ou danos de corrosão por água/química.

Manutenção ou reparações incorrectas - Este produto deve ser mantido de acordo com os procedimentos e programação fornecidos no Manual do Utilizador e a assistência técnica e reparação devem ser efectuadas utilizando peças Briggs & Stratton genuínas. Danos causados por falta de manutenção ou pela utilização de peças não originais não estão cobertos pela garantia.

Desgaste normal - Como a maior parte dos dispositivos mecânicos, a sua unidade está sujeita a desgaste mesmo se for mantida correctamente. Esta garantia não abrange as reparações resultantes do fim da vida útil de uma peça ou equipamento devido a desgaste normal. Itens de manutenção e de utilização como filtros, correias, lâminas cortantes e calços de travão (os calços de travão do motor estão cobertos) não são cobertos pela garantia devido apenas a características de desgaste, a menos que a causa seja devida a defeitos no material ou esteja relacionada com mão-de-obra.

Outras Exclusões - Esta garantia exclui os danos provocados por acidente, abusos, modificações, alterações, manutenção incorrecta, congelamento ou deterioração química. Estão também excluídos os anexos ou acessórios que não foram originalmente embalados com o produto. Esta garantia não inclui a utilização, o recondicionamento, em segunda mão ou a demonstração de equipamentos ou motores. Esta garantia exclui falhas por desastres naturais e outros motivos de causa maior que ultrapassam o controlo do fabricante.

POLITICA DE GARANȚIE PENTRU PRODUSELE BRIGGS & STRATTON

GARANȚIE LIMITATĂ

Briggs & Stratton garantează că, în perioada de garanție specificată mai jos, va repara sau va înlocui în mod gratuit orice componente cu defecte de material, de manoperă sau ambele. Cheltuielile de transport pentru piesele trimise pentru a fi reparate sau înlocuite sub această garanție trebuie suportate de către cumpărător. Această garanție este valabilă pentru perioadele de timp și în condițiile menționate mai jos. Pentru servicii de garanție, localizați cel mai apropiat dealerul autorizat pentru servicii de pe harta geografică la adresa www.SNAPPER.com. Cumpărătorul trebuie să contacteze dealerul autorizat pentru servicii și trebuie să îi pună acestuia la dispoziție produsul pentru inspecție și testare.

Nu există alte garanții explicite. Garanțiile implicite, inclusiv cele de vandabilitate sau potrivire unui scop predefinit sunt limitate la perioada de garanție dată mai jos sau în limita permisă de lege. În limitele permise de lege, producătorul este exonerat de orice răspundere în ceea ce privește daunele incidentale și conexe care nu fac obiectul garanțiilor. Este posibil ca această prevedere să nu fie valabilă pentru dvs., deoarece legile privitoare la garanția acordată pentru aceste daune sunt diferite în țări și în state diferite. Această garanție vă acordă drepturi legale specifice, precum și alte drepturi care diferă de la stat la stat sau țară la țară.**

PERIOADA DE GARANȚIE

	Uz Personal	Uz Comercial
Echipament	60 luni	Nu
Acumulator și încărcător de baterie	24 luni	Nu

** În Australia - Mărfurile noastre sunt însoțite de garanții care nu pot fi excluse prin legea consumatorului din Australia. Aveți dreptul la înlocuire sau rambursări în cazul unei defecțiuni majore și la compensări în cazul oricăror altor pierderi sau daune previzibile în mod rezonabil. De asemenea, aveți dreptul la reparații sau înlocuiri ale produselor dacă acestea nu sunt de calitate acceptabilă și dacă defecțiunea nu este una majoră. Pentru a beneficia de servicii conform garanției, localizați cel mai apropiat dealer autorizat pentru servicii folosind aplicația de pe BRIGGSandSTRATTON.COM, apelând 1300 274 447 sau contactându-ne prin e-mail ori în scris la salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Perioada de garanție începe la data cumpărării de către primul cumpărător cu amănuntul sau comercial. Prin "uz personal" se înțelege folosirea acestui produs în gospodărie de către primul său cumpărător cu amănuntul. Prin "uz comercial" se înțelege orice altă utilizare, inclusiv comercială, activitate aducătoare de venituri sau închirieri. După ce produsul a fost supus utilizării comerciale, va intra sub incidența termenilor pentru utilizare comercială ai acestei garanții.

Pentru asigurarea unei acoperiri prompte și complete a garanției, înregistrați-vă produsul pe site-ul de mai sus sau la www.onlineproductregistration.com, trimiteți prin poștă cardul de înregistrare completat (dacă există) sau apelați 1-800-743-4115 (în USA).

Păstrați chitanța. Dacă nu prezentați dovada datei de cumpărare în momentul în care solicitați servicii de garanție, pentru a determina eligibilitatea la garanție va fi folosită data fabricării. Înregistrarea produsului nu este obligatorie pentru obținerea serviciilor de garanție la produsele Briggs & Stratton.

DESPRE GARANȚIE

Serviciul de garanție este disponibil numai prin dealerii autorizați pentru servicii Snapper. Cele mai multe din acestea sunt operații de rutină dar, în unele situații garanția nu acoperă reparațiile care se impun. Garanția de față acoperă numai defectele de materiale sau de manoperă. Nu sunt acoperite deteriorările provocate de utilizare necorespunzătoare sau abuzivă, întreținere sau reparații neadecvate sau uzură tehnică și morală.

Utilizare necorespunzătoare sau abuzivă - Utilizarea corespunzătoare și aplicată a produsului este descrisă în manualul de utilizare. Utilizarea produsului altfel decât descris în manualul de utilizare sau utilizarea acestuia după ce a fost deteriorat va anula garanția. Garanția nu este valabilă dacă numărul de serie de pe produs a fost îndepărtat, dacă produsul a fost modificat în orice fel sau dacă are urme evidente de abuz, cum ar fi deteriorări din cauza impactului sau din cauza coroziunii provocate de apă ori substanțe chimice.

Întreținere și reparații neadecvate - Produsul se va întreține conform procedurilor și planificărilor date în manualul de utilizare, va fi dat în servicii și reparat numai cu piese originale Briggs & Stratton sau echivalent. Deteriorările cauzate de lipsa de întreținere sau de utilizarea unor piese de schimb neoriginale nu sunt acoperite de garanție.

Uzură tehnică și morală - La fel ca la majoritatea dispozitivelor mecanice și cel pe care îl dețineți este supus uzurii chiar și în cazul când este întreținut corespunzător. Această garanție nu acoperă reparațiile în cazul în care componenta sau echipamentul au fost distruse în urma uzurii normale. Produsele de întreținere și consumabilele precum filtrele, curelele, lamele de tăiat și plăcuțele de frână (cu excepția plăcuțelor de frână de la motor) nu sunt acoperite de garanție dacă prezintă uzură de folosire, cu excepția cazului în care uzura este cauzată de defecte de material sau de manoperă.

Alte excluderi - Garanția de față exclude deteriorările provocate de accident, abuz, modificări, schimbări, utilizare neadecvată, deteriorări chimice sau datorate înghețului. De asemenea, sunt excluse atașamentele sau accesoriile care nu au fost ambalate inițial împreună cu produsul. Garanția de față nu include echipamente și motoare uzate, recondiționate, second-hand sau demonstrative. Această garanție exclude defecțiunile datorate cazurilor fortuite și altor forțe majore care nu pot fi controlate de producători.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НА ПРОДУКЦИЮ КОМПАНИИ BRIGGS & STRATTON

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Компания Briggs & Stratton гарантирует выполнение в указанный ниже гарантийный период бесплатного ремонта или замены любых деталей с дефектом материала и/или производственным браком. Транспортные расходы на доставку изделий для ремонта или замены по настоящей гарантии несет покупатель. Гарантия действительна для указанных ниже сроков и условий. Для получения гарантийного обслуживания необходимо найти ближайшего официального дилера сервисных услуг компании с помощью средства поиска дилеров на веб-сайте www.SNAPPER.com. Покупатель должен связаться с официальным сервисным дилером и предоставить дилеру изделие для осмотра и проверки.

Не существует иных прямых гарантий. Подразумеваемые гарантии, включая гарантии пригодности для торговли и соответствия конкретному применению, ограничиваются сроком один год со дня покупки или рамками, установленными законом. Ответственность за случайный или косвенный ущерб исключается в разрешенном законом объеме. В некоторых штатах или странах не разрешается ограничивать срок действия подразумеваемых гарантий, а некоторые штаты или страны не разрешают исключать либо ограничивать побочный или косвенный ущерб, поэтому вышеуказанные ограничения и исключения могут быть к вам неприменимы. Гарантия предоставляет вам определенные юридические права в дополнение к другим правам, которые могут быть отличаться в разных штатах и странах.**

ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

	Личное использование	Коммерческое использование
Urządzenie	60 месяцев	Нет
аккумулятор и зарядное устройство	24 месяца	Нет

** Для Австралии – наши изделия обеспечиваются гарантиями, которые не могут быть исключены согласно закону Австралии о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену изделия или на возврат уплаченной за него суммы в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию за прочие обоснованно прогнозируемые потери и убытки. Кроме того, вы имеете право на ремонт изделий или их замену в случае, если их качество неприемлемо, а неисправность является незначительной. Для проведения гарантийного обслуживания можно найти ближайшего официального сервисного дилера с помощью нашего инструмента поиска дилеров на веб-сайте BRIGGSandSTRATTON.com, позвонить по телефону 1300 274 447, отправить электронное письмо на адрес salesenquires@briggsandstratton.com.au или написать на адрес Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Гарантийный срок начинается с даты приобретения первым розничным потребителем или конечным коммерческим пользователем. «Личное использование» означает индивидуальное использование устройства в быту розничным покупателем. «Коммерческое использование» означает все иные варианты использования, включая использование для коммерческих целей, извлечения дохода или сдачи в аренду. После использования в коммерческих целях изделие переходит в категорию «коммерческого использования» по настоящей гарантии.

Для осуществления быстрого и полного гарантийного обслуживания зарегистрируйте продукт на указанном выше веб-сайте или на веб-сайте www.onlineproductregistration.com, либо отправьте заполненную регистрационную карточку (если прилагается) или позвоните по телефону 1-800-743-4115 (в США).

Сохраните свою квитанцию, подтверждающую покупку. Если при запросе на гарантийное обслуживание не будет предоставлен документ, подтверждающий дату первой покупки, то для определения гарантийного периода будет использована дата изготовления изделия. Для осуществления гарантийного обслуживания продукции Briggs & Stratton регистрация продукта не требуется.

О ВАШЕЙ ГАРАНТИИ

Гарантийное обслуживание осуществляется только официальными сервисными дилерами компании Snapper. Большинство гарантийных ремонтов выполняются в обычном порядке, но иногда заявки на гарантийное обслуживание могут быть необоснованными. Данная гарантия покрывает только дефекты материала или производственный брак. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или нарушением правил и норм эксплуатации, неправильным техническим обслуживанием или ремонтом, либо нормальным износом.

Неправильная эксплуатация и нарушение правил и норм эксплуатации – Правильная эксплуатация данного изделия по назначению описана в руководстве по эксплуатации. Эксплуатация данного изделия способом, не описанным в руководстве по эксплуатации, а также эксплуатация после повреждения изделия влечет за собой отмену гарантийных обязательств. Гарантия также не предоставляется в случае, если на изделии удален серийный номер, есть какие-либо изменения или модификации, либо заметны нарушения норм эксплуатации, например, повреждения от ударов или коррозии, вызванная водой или химическими веществами.

Неправильное техническое обслуживание или ремонт – техническое обслуживание изделия следует проводить в соответствии с приведенными в руководстве по эксплуатации порядком и регламентом и использовать при обслуживании и ремонте только оригинальные запасные части Briggs & Stratton или их аналоги. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате использования неоригинальных запчастей.

Нормальный износ – как и любое механическое устройство, ваше изделие подвержено износу даже при надлежащем техническом обслуживании. Гарантия не покрывает ремонт, если при нормальной эксплуатации истекает срок службы детали или всего изделия. Гарантия не распространяется на сменные и подверженные износу детали, например, фильтры, ремни, режущие пластины, тормозные накладки (кроме тормозных накладок двигателя) с признаками износа, если только повреждение не вызвано дефектом материала или производственным браком.

Прочие исключения – гарантийное обязательство не распространяется на поломки, вызванные аварией, ненадлежащей эксплуатацией, модификациями, изменениями конструкции, ненадлежащим техническим обслуживанием, замораживанием или вредным воздействием химикатов. Из гарантии также исключаются оснастка и принадлежности, не входившие в первоначальный комплект поставки изделия. Гарантийное обязательство не распространяется на использованное, отремонтированное, бывшее в употреблении или демонстрационное оборудование или двигатели. Гарантийное обязательство также не распространяется на поломки, вызванные стихийными бедствиями и другими форс-мажорными обстоятельствами непреодолимой силы.

PRAVIDLÁ ZÁRUKY NA PRODUKTY SPOLOČNOSTI BRIGGS & STRATTON

OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť Briggs & Stratton zaručuje, že počas záručnej doby uvedenej nižšie bezplatne opraví alebo vymení akúkoľvek súčiastku, ktorá je chybná z dôvodu chyby materiálu, výroby alebo oboch dôvodov. Prepravné náklady výrobku predloženého na opravu, alebo výmenu, podľa tejto záruky, musí niesť kupujúci. Táto záruka platí počas doby a za podmienok stanovených nižšie. Ak potrebujete vykonať záručný servis, vyhľadajte najbližšieho autorizovaného servisného predajcu pomocou našej mapy na vyhľadávanie predajcov na adrese www.SNAPPER.com. Kupujúci sa musí obrátiť na autorizovaného servisného predajcu a poskytnúť mu produkt na kontrolu a testovanie.

Neexistuje žiadna iná výslovná záruka. Implikované záruky, vrátane záruk predajnosti a vhodnosti pre konkrétny účel, sú obmedzené na jeden rok od kúpy, alebo v rozsahu povolenom zákonom a všetky implikované záruky sú vylúčené. Zodpovednosť za neúmyselné škody a následné škody sú vylúčené v rozsahu v akom je vylúčenie povolené zákonom. Niektoré štáty, alebo krajiny, neumožňujú obmedzenia doby platnosti implikovanej záruky a niektoré štáty a krajiny neumožňujú vylúčenie, alebo obmedzenie neúmyselných, alebo následných škôd, takže vyššie uvedené obmedzenie a vylúčenie pre vás nemusí platiť. Táto záruka vám poskytuje špecifické legislatívne ustanovené práve a taktiež môžete mať iné práva, ktoré môžu byť v každom štáte alebo krajine rozdielne.**

ZÁRUČNÁ DOBA

	Spotrebiteľské použitie	Obchodné použitie
Zariadenie	60 mesiace	Žiadne
Nabíjačka a batérie	24 mesiace	Žiadne

** V Austrálii – Náš tovar sa dodáva so zárukami, ktoré nemôžu byť vylúčené podľa austrálskeho práva na ochranu spotrebiteľov. Máte nárok na výmenu alebo vrátenie peňazí v prípade závažnej poruchy a na náhradu primerane predvídateľných strát alebo škôd. Tiež máte nárok na opravu alebo výmenu tovaru, ak opravený alebo vymenený tovar nedosahuje prijateľnú kvalitu, aj ak porucha takéhoto tovaru nepredstavuje zásadnú poruchu. Ak potrebujete vykonať záručný servis, vyhľadajte najbližšieho autorizovaného servisného predajcu pomocou našej mapy na vyhľadávanie predajcov na adrese [vložiť adresu webovej lokality], zavolajte na číslo 1300 274 447, pošlite e-mail na adresu salesenquires@briggsandstratton.com.au alebo list na adresu Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia prvým maloobchodným alebo komerčným zákazníkom. „Spotrebiteľské používanie“ znamená používanie maloobchodným spotrebiteľom v rámci osobného, domáceho použitia. „Komerčné používanie“ znamená všetky ostatné použitia, vrátane používania pre komerčné účely, zárobkovú činnosť alebo pre účely prenajímania. Ak sa výrobok začne používať na komerčné účely, bude v prípade tejto záruky považovaný za výrobok používaný komerčne.

Abyste zabezpečili rýchle a kompletne záručné pokrytie, zaregistrujte svoj produkt na vyššie uvedenej webovej stránke alebo na www.onlineproductregistration.com, alebo poštou zašlite vyplnenú registračnú kartu (ak je k dispozícii), alebo volajte 1-800-743-4115 (v USA).

Uschovajte si doklad o nákupe. Ak pri reklamácií nepredložíte bloček s dátumom nákupu, tak na určenie záručnej doby bude použitý dátum výroby výrobku. Registrácia produktu nie je povinná pre získanie záručného servisu na výrobky od spoločnosti Briggs & Stratton.

O VAŠEJ ZÁRUKU

Záručný servis je k dispozícii len prostredníctvom autorizovaných servisných predajcov produktov značky Snapper. Väčšina záručných opráv je zvládnutá rutinným spôsobom, ale niekedy reklamácie môžu byť neopodstatnené. Táto záruka sa vzťahuje jedine na materiálové a výrobné chyby. Nevzťahuje sa na poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo zlým zaobchádzaním s výrobkom, nesprávnou údržbou alebo neprávny vykonaním opravy, alebo bežným opotrebovaním.

Nesprávne používanie a zle zaobchádzanie – Správne, určené použitie tohto výrobku je popísané v návode na obsluhu. Používanie výrobku spôsobom, ktorý nie je popísaný v návode na obsluhu alebo používanie výrobku po tom, ako došlo k jeho poškodeniu spôsobí okamžité ukončenie platnosti záruky. Uplatnenie záruky nie je dovolené pokiaľ došlo k odstráneniu sériového čísla z výrobku alebo pokiaľ bol výrobok upravovaný alebo pozmeňovaný akýmkoľvek spôsobom, pokiaľ je v prípade výrobku zrejme zlé zaobchádzanie, ako je napríklad poškodenie v dôsledku nárazu, alebo pokiaľ je zrejme poškodenie v dôsledku korózie spôsobenej vodou/chemikáliami.

Nesprávne vykonávanie údržby alebo opravy – Údržba tohto výrobku sa musí vykonávať podľa postupov a harmonogramov uvedených v návode na obsluhu, pričom servis a opravy sa musia vykonávať pomocou originálnych dielov značky Briggs & Stratton alebo ekvivalentných dielov. Na poškodenia spôsobené nedostatočnou údržbou alebo používaním neoriginálnych dielov sa záruka nevzťahuje.

Bežné opotrebovanie – Podobne ako u všetkých mechanických zariadení aj vaša jednotka podlieha bežnému opotrebovaniu, a to aj v prípade správnej údržby. Táto záruka sa nevzťahuje na opravy v prípade, ak bežné používanie skrátilo životnosť výrobku alebo súčiastky zariadenia. Na vykonávanie údržby položiek podliehajúcich opotrebovaniu, ako sú filtre, remene, sečné čepele a brzdové obloženie (aj brzdové obloženie motora), sa nevzťahuje záruka, a to vzhľadom k samotným charakteristikám opotrebovania, pokiaľ ich príčinou nie je materiálová alebo výrobná chyba.

Ďalšie výnimky – Táto záruka sa nevzťahuje na poškodenie v dôsledku nehody, zlého zaobchádzania, úpravy, zmeny, nesprávnej údržby, zamrznutia alebo chemického poškodenia. Zo záruky sú tiež vylúčené prídavné zariadenia a príslušenstvo, ktoré neboli pôvodne súčasťou balenia výrobku. Táto záruka nezahŕňa zariadenie alebo motory, ktoré sú použité, repasované, z druhej ruky, alebo predvádzacie. Táto záruka vylučuje poškodenia spôsobené božou mocou a inými vyššími mocami, ktoré výrobca nedokáže ovládať.

PRAVILA GLEDE GARANCIJE ZA IZDELKE BRIGGS & STRATTON

OMEJENA GARANCIJA

Podjetje Briggs & Stratton jamči, da bo med spodaj navedenim garancijskim obdobjem, brez dodatnih stroškov popravilo ali zamenjalo kateri koli del, na katerem se je pojavila okvara zaradi materiala ali izdelave ali oboje. Stroške za transport izdelkov, ki so bili posredovani v popravilo ali zamenjavo pod to garancijo, mora nositi kupec. Ta garancija velja za obdobje in v skladu s pogoji navedenimi spodaj. Za garancijski servis poiščite najbližjega pooblaščenega ponudnika servisnih storitev na našem zemljevidu ponudnikov na naslovu www.SNAPPER.com. Kupec mora stopiti v stik s pooblaščenim prodajalcem in izdelek le-temu posredovati za pregled in testiranje.

Dругih izrecnih garancij ni. Nakazane garancije, vključno z garancijami prodajljivosti in ustreznosti za določen namen, so omejene na spodaj navedeno garancijsko dobo ali na zakonsko dovoljeno obdobje. Odgovornost za naključno ali posledično škodo je izključena do meje, ki jo dovoljuje zakon. Nekaterе države ne dovoljujejo omejitve trajanja nakazane garancije, druge pa ne dovoljujejo omejitve ali izključitve naključnih in konsekvencnih - posledičnih poškodb, zato ni nujno, da se zgoraj omenjene omejitve in izključitve nanašajo na vas. Ta garancija vam zagotavlja posebne zakonske pravice, poleg tega pa lahko imate tudi druge pravice, ki se razlikujejo od države do države.**

GARANCIJSKO OBDOBJE

	Uporaba s strani kupca	Komercialna uporaba
Oprema	60 mesece	Brez
Baterije in polnilce baterij	24 mesece	Brez

** V Avstraliji - Za naše izdelke velja garancija, ki je ni mogoče izključiti po avstralskem pravu varstva potrošnikov. Upravičeni ste do menjave ali vračila denarja za veliko okvaro ali do kompenzacije iz kakšne druge predvidene izgube ali škode. Prav tako ste upravičeni do popravila ali menjave blaga, če le-to ni sprejemljive kakovosti ali okvara ne predstavlja velike okvare. Za servis v okviru garancije poiščite najbližjega pooblaščenega prodajalca na našem zemljevidu za iskanje trgovca na [vstaviti naslov spletne strani], ali pokličite 1300 274 447, ali nam pošljite elektronsko pošto na naslov salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Garancijska doba začne veljati z datumom nakupa prve trgovine ali poslovnega potrošnika. „Potrošniška uporaba“ pomeni osebno domačo rabo maloprodajnega potrošnika. „Gospodarska uporaba“ pomeni vse druge uporabe, vključno z uporabo v komercialne, pridobitne ali posojilne namene. Ko se izdelek prične uporabljati v komercialne namene se zatem upošteva kot komercialno uporabljen izdelek za namene te garancije.

Za zagotavljanje takojšnjega in popolnega garancijskega kritja izdelek registrirajte na zgoraj navedeni spletni strani ali na spletni strani www.onlineproductregistration.com oziroma pošljite izpolnjeno registracijsko kartico (če je priložena) ali pokličite 1-800-743-4115 (v ZDA).

Shranite račun kot dokaz nakupa. Če tedaj, ko potrebujete garancijsko storitev, ne predložite dokazila o datumu prvotnega nakupa, se bo za določanje garancijske dobe uporabil datum proizvodnje izdelka. Za pridobitev garancijskega servisa za izdelke Briggs & Stratton registracija izdelka ni zahtevana.

PODATKI O GARANCIJI

Garancijski servis je na voljo samo pri pooblaščenih ponudnikih servisnih storitev Snapper. Večino popravil v garancijskem roku se izvede rutinsko, včasih pa so zahtevki za servisiranje v garanciji neupravičeni. Ta garancija pokriva le okvare v sestavi in/ali izdelavi. Garancija ne pokriva poškodb zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe, nepravilnega vzdrževanja ali popravila in običajne obrabe.

Nepravilna uporaba in zloraba - Pravilna in predvidena uporaba tega izdelka je opisana v Uporabniškem priročniku. Uporaba izdelka na način, ki ni opisan v Uporabniškem priročniku ali uporaba po tem, ko je bil izdelek že poškodovan, bo izničila veljavnost vaše garancije. Uveljavljanje garancije ni mogoče, če je bila serijska številka izdelka odstranjena ali če je bil izdelek kakorkoli spremenjen ali modificiran, ali če so na izdelku vidni dokazi zlorabe, kot so poškodbe zaradi udarcev ali korozija zaradi uporabe vode/kemikalij.

Nepravilno vzdrževanje ali popravilo - Ta izdelek je treba vzdrževati na podlagi postopkov in časovnih razporedov, navedenih v Uporabniškem priročniku, pri servisiranju in popravilu pa je treba uporabiti originalne dele Briggs & Stratton ali njim enakovredne dele. Škode, ki se pojavi zaradi neizvajanja vzdrževanja ali uporabe neoriginalnih delov, ta garancija ne krije.

Običajna obraba - Kot večina mehanskih naprav se bo tudi vaša enota obrabila, čeprav je ustrezno vzdrževana. Ta garancija ne pokriva popravila, če se je ob normalni uporabi iztrošil posamezen del ali naprava. Vzdrževanja in obrabnih delov, kot so na primer filtri, jermeni, rezila ali zavorne ploščice (razen zavornih ploščic motorja) garancija ne krije zaradi značilnosti obrabe, razen če gre za okvaro zaradi materiala ali izdelave.

Druge izključitve - Ta garancija izključuje poškodbe zaradi nesreče, zlorabe, sprememb, prilagoditev, nepravilnega servisiranja, zamrzovanja ali kemične obrabe. Izključeni so tudi priključki in dodatna oprema, ki niso bili v originalni embalaži z izdelkom. Ta garancija ne vključuje uporabljenе, obnovljene, rabljene ali predstavitevne opreme ali motorjev. Ta garancija izključuje okvare zaradi naravnih katastrof ali drugih dogodkov zaradi višje sile, ki jih proizvajalci ne morejo nadzirati.

GARANCIJA NA PROIZVODE KOMPANIJE BRIGGS & STRATTON

OGRANIČENA GARANCIJA

Kompanija Briggs & Stratton garantuje da će tokom perioda trajanja garancije, koji je naveden u daljem tekstu, besplatno popraviti ili zameniti bilo koji deo koji je neispravan u pogledu materijala ili izrade, ili u pogledu oba. Troškove transporta koji je poslat radi popravke ili zamene po odredbama ove garancije mora da snosi kupac. Ova garancija važi za i podleže vremenskim periodima i uslovima navedenim u daljem tekstu. Da bi vam bile pružene usluge obuhvaćene garancijom, pronađite najbližeg Ovlašćenog dobavljača usluga na mapi sa lokacijama dobavljača na stranici www.SNAPPER.com. Kupac mora da kontaktira Ovlašćenog dobavljača usluga, a da mu zatim omogući pregled i ispitivanje.

Ne postoji druga izričita garancija. Sve podrazumevane garancije, uključujući i one o podesnosti za prodaju i prikladnosti za određenu svrhu, ograničene su na period od godinu dana od kupovine ili na zakonom dozvoljen period. Odgovornost za slučajnu ili posledičnu štetu je izuzeta do obima koji je dozvoljen zakonom. Neke države ili zemlje ne dozvoljavaju postavljanje ograničenja na to koliko podrazumevana garancija traje, dok neke države ili zemlje ne dozvoljavaju izuzimanje ili ograničavanje odgovornosti za slučajnu ili posledičnu štetu, pa se gore navedena ograničenja možda ne odnose na vas. **Ova garancija vam daje određena zakonska prava, a moguće je da vi imate i druga prava koja zavise od države do države ili od zemlje do zemlje.****

PERIOD TRAJANJA

	Lična upotreba	Komercijalna upotreba
Oprema	60 meseca	Nijedan
батерије и пуњач батерија	24 meseca	Nijedan

** U Australiji - Naši proizvodi se isporučuju sa garancijama koje se ne mogu isključivati po Australijskom zakonu o pravima potrošača. Imate pravo na zamenu ili povraćaj sredstava u slučaju velikog kvara i na kompenzaciju u slučaju bilo kakvih drugih razumno predvidivih gubitaka ili štete. Takođe imate pravo na popravku ili zamenu proizvoda ukoliko se pokaže da nisu prihvatljivog kvaliteta, a da kvar ne može da se okarakterise kao veliki. Da bi vam bile pružene usluge obuhvaćene garancijom, pronađite najbližeg Ovlašćenog dobavljača usluga na mapi sa lokacijama dobavljača na stranici BRIGGSandSTRATTON.COM ili pozovite broj 1300 274 447, ili pošaljite e-poruku ili pismo na adresu salesenquires@briggsandstratton.com.au, odnosno Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Trajanje garancije počinje na datum kupovine od strane kupca na malo ili kupca u komercijalne svrhe. "Lična upotreba" označava ličnu upotrebu, kućnu upotrebu od strane kupca na malo. "Komercijalna upotreba" označava svaku drugu upotrebu, uključujući upotrebu u komercijalne svrhe, ostvarivanje prihoda ili iznajmljivanja. Od trenutka kada proizvod bude jednom iskorišćen u komercijalne svrhe, smatraće se proizvodom koji se koristi u komercijalne svrhe za potrebe ove garancije.

Da bi se obezbedila brza i potpuna pokrivenost garancije, registrujte svoj proizvod na gore naznačenoj web lokaciji ili na www.onlineproductregistration.com, ili pošaljite poštom popunjen registracioni karton (ako postoji), ili pozovite broj 1-800-743-4115 (u SAD).

Sačuvajte priznanicu o kupovini. Ako ne priložite dokaz o prvobitnom datumu kupovine kada zatražite usluge obuhvaćene garancijom, za utvrđivanje trajanja garancije će biti iskorišćen datum proizvodnje. Registracija proizvoda nije potrebna da biste dobili usluge garancije na proizvode kompanije Briggs & Stratton.

PODACI O VAŠOJ GARANCIJI

Usluge obuhvaćene garancijom su dostupne samo preko Ovlašćenih dobavljača usluga kompanije Snapper. Većina popravki u okviru garancije se rutinski rešava, ali ponekad zahtevi za usluge obuhvaćene garancijom nisu prikladni. Ova garancija pokriva samo nedostatke u pogledu materijala ili izrade. Ona ne pokriva oštećenja izazvana nepravilnom upotrebom ili zloupotrebom, nepravilnim održavanjem ili popravkom, ili normalnim zamorom materijala.

Nepravilna upotreba i zloupotreba - Pravilna upotreba proizvoda za svrhu kojoj namenjen je opisana u Uputstvu za upotrebu. Upotrebom proizvoda na način koji nije opisan u Uputstvu za upotrebu ili upotrebom oštećenog proizvoda gubite pravo na garanciju. Garancija takođe neće biti obezbeđena ako je uklonjen serijski broj proizvoda ili je proizvod na bilo kakav način izmenjen ili modifikovan, ili ako se na proizvodu vide dokazi zloupotrebe kao što su oštećenja od udaraca ili oštećenja usled korozije izazvane vodom/hemijskim sredstvima.

Nepravilno održavanje ili popravka - Ovaj proizvod mora da se održava u skladu sa procedurama i u terminima koji su navedeni u Uputstvu za upotrebu, kao i da se servisira ili popravlja pomoću originalnih delova kompanije Briggs & Stratton ili ekvivalentnih delova. Šteta izazvana nedostatkom održavanja ili upotrebom delova koji nisu originalni nije pokrivena garancijom.

Normalan zamor materijala - Kao kod svih mehaničkih uređaja, materijal na ovoj jedinici podleže zamoru čak i kada se pravilno održava. Ova garancija ne obuhvata popravke u slučaju kada je normalna upotreba dovela do kraja radnog veka nekog dela ili opreme. Delovi za održavanje i oni koji su podložni zamoru materijala kao što su filteri, kaiševi, oštrice za sečenje i kočione pločice (osim kočionih pločica motora) nisu obuhvaćeni garancijom zbog same podložnosti zamoru, osim ako je uzrok kvara posledica nedostatka u pogledu materijala ili izrade.

Druga izuzeća - Ova garancija izuzima štete usled nesreće, zloupotrebe, izmena, prepravki, neodgovarajućeg servisiranja, zamrzavanja ili hemijskog kvarenja. Dodaci i pribor koji nisu bili u originalnom pakovanju se takođe izuzimaju. Ova garancija ne obuhvata polovne proizvode, obnovljene, korišćene, ili opremu ili motore za svrhe demonstriranja. Ova garancija takođe isključuje prestanak rada usled prirodnih i viših sila koje su van kontrole proizvođača.

BRIGGS & STRATTON PRODUKTGARANTI

BEGRÄNSAD GARANTI

Briggs & Stratton garanterar att under den garantiperiod som specificeras nedan, kommer det att reparera eller byta ut, utan avgift, eventuella felaktiga delar vad gäller material eller arbete eller både och. Köparen står själv för transportkostnaden för produkt som lämnats in för reparation eller utbyte. Garantin gäller under nedan angivna perioder och enligt nedan angivna villkor. Hitta närmaste auktoriserade servicecenter för garantiservice i återförsäljarkartan på www.SNAPPER.com. Köparen måste kontakta den Auktoriserade servicehandlaren och sedan göra produkter tillgängliga för den auktoriserade servicehandlaren för inspektion och test.

Ingen annan uttrycklig garanti lämnas. Implicita garantier, inklusive garantier avseende säljbarhet och lämplighet för ett visst syfte, är begränsade till nedan angiven garantiperiod eller till den omfattning som lagen medger. VI ANSVARAR INTE FÖR OLYCKOR ELLER FÖLJDSKADOR, TILL DEN UTSTRÄCKNING SOM DETTA UNDANTAG TILLÅTS ENLIGT LAG. Vissa länder eller delstater medger inte begränsning av hur länge en underförstådd garanti gäller och vissa tillåter inte undantagande eller begränsning av ansvaret för följskador, så ovanstående gäller därför inte alla köpare. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter, men du kan även ha andra rättigheter, vilka skiljer sig mellan olika stater och länder.**

GARANTIPERIOD

	Privat användning	Kommersiell användning
Utrustning	60 månader	Ingen
Batteri och batteriladdare	24 månader	Ingen

** I Australien omfattas våra produkter av garantier som inte kan frånskrivas enligt den australiensiska konsumentlagstiftningen. Du har rätt till en ersättning eller återbetalning vid ett betydande fel och till kompensation vid annan rimlig förutsebar förlust eller skada. Du har även rätt till att få varorna reparerade eller utbyta om varorna inte är av acceptabel kvalitet och felet inte uppgår till ett betydande fel. För garantiservice, hitta närmaste auktoriserade servicehandlare på vår karta för att hitta servicehandlare, på [insert website address], eller genom att ringa 1300 274 447, eller genom att skicka e-post eller brev till salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Garantiperioden börjar dagen för det första inköpet av en privat kund eller företagskund. "Privat bruk" avser personligt bruk i hemmet av privatperson. "Kommersiellt bruk" avser allt annat bruk, inklusive affärsrelaterat bruk, bruk i näringsverksamhet eller uthyrning. Då produkten en gång varit i kommersiellt bruk betraktas produkten fortsättningsvis som kommersiell i garantisammanhang.

Registrera produkten på ovanstående webbplats eller på www.onlineproductregistration.com för att säkerställa direkt och fullständigt garantiskydd, eller posta ifyllt registreringskort (om sådant finns) eller ring 1-800-743-4115 (i USA).

Spara inköpskvittot. Om inköpskvittot inte kan uppvisas vid yrkan på garantireparation, kommer produktens tillverkningsdatum att användas för att bestämma garantiperioden. Produkter från Briggs & Stratton behöver inte registreras för att du ska ha rätt till garantiservice.

ANGÅENDE GARANTIN

Garantiservice finns endast tillgänglig genom Snapper auktoriserade servicecenter. De flesta garantireparationer sker rutinmässigt men i vissa fall faller inte reparationen under garantin. Denna garanti täcker endast fel i material och/eller tillverkning. Den täcker inte skador orsakade av felaktig användning eller missbruk, otillräckligt/felaktigt underhåll eller reparation, eller normalt slitage.

Felaktig användning eller missbruk - korrekt och avsedd användning av denna produkt beskrivs i användarhandboken. Att använda produkten på annat sätt än vad som beskrivs i användarmanualen eller använda produkten efter att den skadats, gör garantin ogiltig. Garanti medges inte om produktens serienummer har avlägsnats eller produkten har modifierats på något sätt eller produkten bevisligen har missbrukats t.ex. slag eller vatten/kemiska korrosionsskador.

Felaktigt underhåll eller reparation - produkten måste underhållas enligt de procedurer och scheman som anges i användarhandboken, och måste underhållas och repareras med användning av originaldelar från Briggs & Stratton eller likvärdiga delar. Skador som orsakats av undermåligt underhåll eller användning av annat än originaldelar täcks inte av garantin.

Normalt slitage - som all mekanisk utrustning utsätts produkten för slitage även när den underhålls på rätt sätt. Garantin omfattar inte reparationer då normal användning lett till att en del av eller hela produktens livslängd har tagit slut. Underhålls- och slitageartiklar som filter, remmar, skär och bromsklossar (motorns bromsklossar täcks) täcks inte av garantin endast på grund av slitageegenskaperna, såvida inte orsaken beror på fel i material eller tillverkning.

Andra undantag - denna garanti gäller inte vid skada som uppkommer som resultat av olycka, missbruk, modifiering, ändring, felaktig service, frysskada eller kemisk nedbrytning. Bilagor eller tillbehör som inte fanns med i originalförpackningen med produkten är också undantagna. Den här garantin omfattar inte använda, rekonditionerade eller begagnade enheter, eller demonstrationsutrustning och -motorer. Garantin omfattar inte skador eller fel p.g.a force majeure eller andra händelser utom tillverkarens kontroll.

BRIGGS & STRATTON ÜRÜNLER GARANTİ POLİTİKASI

SINIRLI GARANTİ

Briggs & Stratton aşağıda belirtilen garanti süresi boyunca malzeme veya işçilikten ya da her ikisinden kaynaklanan bir kusuru olan herhangi bir parçayı ücretsiz onarmayı veya değiştirmeyi garanti etmektedir. Bu garanti kapsamında onarım ya da değiştirme için gönderilen ürünlerin nakliye masrafları alıcıya aittir. Bu garanti aşağıda belirtilen süre ve koşullar çerçevesinde geçerlidir. Garanti hizmeti için www.SNAPPER.com adresindeki bayi arama fonksiyonunu kullanarak en yakın Yetkili Servis Bayisini bulunuz. Alıcı, Yetkili Servis Bayisi ile temasa geçerek ürünü inceleme ve test için Yetkili Servis Bayisine göndermelidir.

Diğer açık garantiler yoktur. Ticari değer ve belirli bir amaca uygunlukla ilgili garantiler de dâhil olmak üzere zimni garantiler satın alma tarihinden itibaren bir yıl ya da yasayla belirlenen süre zarfında geçerlidir. Arızı veya dolaylı zararların sorumluluğu yasalar tarafından istisnaya izin verildiği ölçüde hariç tutulur. Bazı eyalet ve ülkelerde zimni garanti süresine sınırlama getirilmemektedir; bazı eyalet ve ülkelerdeyse dolaylı veya dolaysız hasarlara ilişkin kapsam dışı bırakmaya veya sınırlamaya izin verilmemektedir. Bu nedenle yukarıdaki sınırlamalar ve kapsam dışı durumlar sizin için geçerli olmayabilir. Bu garanti size özel bazı yasal haklar tanımaktadır; ayrıca eyalet ve ülkelere göre değişebilecek diğer haklardan da yararlanabilirsiniz.**

GARANTİ SÜRESİ

	Tüketici Kullanımı	Ticari Kullanım
Ekipman	60 ay	Hiçbiri
Akû ve akû şarj cihazı	24 ay	Hiçbiri

** Avustralya'da - Ürünlerimiz Avustralya Tüketici Yasası uyarınca kapsam dışı tutulamayan garantiler ile birlikte gelmektedir. Büyük bir arıza için ürün değiştirme veya ücret iadesi ve makul olarak önceden tahmin edilebilen herhangi bir kayıp ya da hasar için tazminat hakkınız bulunmaktadır. Ayrıca ürünler kabul edilebilir kalitede olmadığında ve bir arıza büyük arıza niteliğinde olmadığında da ürünlerin değiştirilmesi ve onarılmasını talep etme hakkınız vardır. Garanti hizmeti için, BRIGGSandSTRATTON.COM adresindeki bayi arama fonksiyonunu kullanarak veya 1300 274 447 nolu telefonu arayarak ya da salesenquires@briggsandstratton.com.au adresine e-posta göndererek veya Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170 posta adresine yazarak en yakın Yetkili Servis Bayisini bulunuz.

Garanti süresi, ilk perakende veya ticari tüketici tarafından satın alındığı tarihten itibaren başlar. "Tüketici kullanımı" bireysel tüketici tarafından kişisel mülkte kullanım anlamına gelmektedir. "Ticari kullanım" ticari, gelir elde etme veya kiralama amaçlı da dâhil olmak üzere diğer tüm kullanımları kapsamaktadır. Ürün bir kez ticari amaçlı kullanılırsa bu garantinin amaçları doğrultusunda ticari kullanım ürünü olarak değerlendirilecektir.

Derhal ve komple garanti kapsamını sağlamak için yukarıda gösterilen web sitesinde veya www.onlineproductregistration.com'da ürününüzü kaydedin veya doldurulmuş olan kayıt kartını (sağlandıysa) postayla gönderin veya 1-800-743-4115 (ABD'de) numarayı arayın.

Satın alma makbuzunuzu saklayınız. Garanti servisinde istendiği zamanda ilk satın alma makbuzunuzu sağlayamamanız halinde ürünün üretim tarihi garanti süresini belirlemek için kullanılacaktır. Briggs ve Stratton ürünlerinde garanti hizmeti almak için ürün kaydına gerek yoktur.

GARANTİ KAPSAMI HAKKINDA BİLGİ

Garanti hizmeti sadece Snapper Y etkili Servis Bayileri tarafından verilmektedir. Garanti kapsamındaki onarımlar en kısa sürede yapılmaktadır, fakat bazı garanti hizmeti talepleri uygun olmayabilir. Bu garanti sadece malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurları kapsamaktadır. Yanlış veya kötü kullanım, yanlış bakım ya da onarım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan hasarları kapsamamaktadır.

Yanlış ve Kötü Kullanım - Bu ürünün doğru ve amacına uygun kullanımı Kullanım Kılavuzunda açıklanmaktadır. Ürünü Kullanım Kılavuzunda belirtilmeyen bir şekilde veya ürün hasar gördükten sonra kullanmak garantinizi geçersiz kılmaktadır. Ürün üzerindeki seri numara çıkarılmışsa veya ürün herhangi bir şekilde değiştirilmiş ya da modifiye edilmişse veya ürün üzerinde darbeye bağlı hasar ya da su/kimyasal korozyon hasarına dair bir kanıt varsa garanti kapsamına girmez.

Yanlış Bakım ya da Onarım - Bu ürüne Kullanım Kılavuzunda yer alan prosedür ve programlar doğrultusunda bakım yapılmalı, orijinal Briggs & Stratton parçaları veya bunlara denk parçalar kullanılarak servis ve onarım yapılmalıdır. Yetersiz bakım veya orijinal olmayan parçalar kullanılması nedeniyle oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.

Normal Aşınma ve Yıpranma - Uygun bakım yapılsa da bütün mekanik aygıtlar gibi cihazınız da aşınmaya maruz kalır. Bu garanti cihazın ya da herhangi bir parçasının normal kullanım ömrü dolduktan sonraki onarımları kapsamaz. Bakım gerektiren ve aşınmaya maruz kalan filtre, kayış, kesici bıçak ve fren pedleri (motor fren pedleri kapsam dâhilindedir) gibi öğeler aşınma özelliğinden dolayı garanti kapsamına girmez, ancak malzeme ve işçilikten kaynaklanan kusurlar garanti kapsamındadır.

Kapsam Dışındaki Diğer Nedenler - Bu garanti kaza, kötü kullanım, modifikasyon, değişiklik, yanlış servis, donma veya kimyasal bozunmadan kaynaklanan hasarları kapsamaz. Başlangıçta ürünle birlikte verilmeyen ataşmanlar veya aksesuarlar da kapsam dışındadır. Bu garanti, kullanılmış, yeniden koşullandırılmış, ikinci el veya numune ekipman veya motorları kapsamaz. İşbu garanti üreticinin kontrolü dışında gelişen doğal afet ve diğer mücbir sebepler nedeniyle oluşan arızaları kapsamaz.

ГАРАНТІЙНА ПОЛІТИКА ЩОДО ВИРОБІВ КОМПАНІЇ BRIGGS & STRATTON

ОБМЕЖЕНА ГАРАНТІЯ

Корпорація Briggs & Stratton протягом зазначеного нижче гарантійного терміну безкоштовно ремонтуватиме та замінюватиме усі деталі, що мають дефект матеріалу та/або виробничий брак. Транспортні витрати на доставку виробів, які надаються для ремонту або заміни за цією гарантією, покладаються на покупця. Гарантія діє протягом терміну та відповідно до умов, як зазначено нижче. З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до авторизованих сервісних дилерів, яких можна знайти на карті дилерів, наведеній на сайті www.SNAPPER.COM. Покупець має звернутися до авторизованого сервісного дилера для уточнення подробиць, а потім передати виріб дилерові для перевірки й тестування.

Не існує жодних інших прямих гарантій. Непрямі гарантії, в тому числі гарантії придатності для продажу та до використання за призначенням, обмежуються терміном один рік з дати придбання або рамками, встановленими законом. Виключається відповідальність за випадкові або непрямі збитки в дозволених законом рамках. Проте в деяких штатах і країнах не дозволяється обмежувати термін непрямих гарантій, а також виключати або обмежувати відповідальність за випадкові чи непрямі збитки, тому вищезазначені обмеження та виключення можуть не розповсюджуватися на вас. Гарантія надає вам певні юридичні права на додачу до інших прав, яких ви маєте згідно з законами штату чи країни.**

ГАРАНТІЙНИЙ ТЕРМІН

	Особисте використання	Комерційне використання
обладнання	60 місяці	Немає
аккумулятор і зарядний пристрій	24 місяці	Немає

** В Австралії наші вироби продаються з гарантіями, що відповідають австралійському законодавству щодо прав споживачів. Якщо ви мешкаєте в Австралії, ви маєте право на заміну або відшкодування у разі серйозної несправності та на компенсацію за будь-які обґрунтовано очікувані збитки або пошкодження. Ви також маєте право на безкоштовний ремонт виробу або його заміну, якщо виріб неналежної якості, а несправність не є серйозною. З питань гарантійного обслуговування звертайтеся до авторизованих сервісних дилерів, яких можна знайти на карті дилерів, наведеній на сайті [insert website address], за телефоном 1300-274-447, надіславши повідомлення на адресу електронної пошти salesenquires@briggsandstratton.com.au або відправивши листа за адресою: Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Гарантійний термін починається з дати придбання першим роздрібним користувачем або кінцевим комерційним споживачем. «Особисте використання» означає індивідуальне побутове використання приладу роздрібним споживачем. «Комерційне використання» означає всі інші варіанти застосування, включаючи ті, що пов'язані з комерційною діяльністю, отриманням прибутку або здачею в оренду. Якщо виріб використовувався в комерційних цілях, згідно з цими гарантійними умовами він надалі вважатиметься виробом, що використовувався з комерційною метою.

Для здійснення швидкого та повного гарантійного обслуговування зареєструйте виріб на наведеному вище веб-сайті чи на веб-сайті www.onlineregistration.com, або відправте заповнену реєстраційну картку (якщо додається) або зателефонуйте за номером 1-800-743-4115 (у США).

Збережіть чек, що підтверджує покупку. Якщо під час звернення за гарантійним обслуговуванням ви не зможете документально підтвердити дату покупки, гарантійний термін визначатиметься за датою виготовлення виробу. Для здійснення гарантійного обслуговування продукції Briggs & Stratton реєстрація виробу не потрібна.

ПРО ГАРАНТІЮ

Гарантійний ремонт виконують лише авторизовані сервісні дилери Snapper. За більшістю звернень гарантійний ремонт виконується у звичайному порядку, проте іноді вимоги щодо гарантійного обслуговування виявляються безпідставними. Гарантія розповсюджується лише на деталі, що мають дефект матеріалу або виробничий брак. Гарантія не розповсюджується на пошкодження, що виникли внаслідок неправильної експлуатації або порушення правил експлуатації, невідповідного технічного обслуговування чи ремонту, експлуатаційного зношення або розриву.

Неправильна експлуатація – належну експлуатацію цього виробу за призначенням описано в інструкції з експлуатації. Використання виробу у спосіб, який не зазначено в інструкції з експлуатації, або після його пошкодження призводить до скасування гарантії. Гарантія не розповсюджується на вироби з відсутніми серійними номерами, змінні або модифіковані у будь-який спосіб та зі слідами неналежного використання, наприклад пошкодження від ударів або корозії внаслідок дії води чи хімічних речовин.

Невідповідне технічне обслуговування або ремонт – технічне обслуговування цього виробу слід виконувати згідно з порядком та регламентом, наведеними в інструкції з експлуатації, і використовувати лише оригінальні запасні частини виробництва Briggs & Stratton або їхні аналоги. Гарантія не розповсюджується на пошкодження, спричинені нерегулярним технічним обслуговуванням або використанням запасних частин інших виробників.

Експлуатаційне зношення – як і всі механічні пристрої, ваш пристрій зношується навіть за належного технічного обслуговування. Ця гарантія не покриває ремонт, якщо внаслідок нормального використання ресурс деталі або обладнання вичерпано. Гарантія не розповсюджується на деталі, що необхідні для технічного обслуговування або зношуються, наприклад фільтри, паси, ножі, гальмівні накладки (крім гальмівних накладок двигуна), які несуть лише ознаки зносу та не мають дефектів матеріалу або виробничого браку.

Інші винятки – ця гарантія не покриває пошкодження, які виникли внаслідок нещасного випадку, неналежного використання, модифікацій, змін, неналежного обслуговування, заморожування або хімічного пошкодження. Гарантія також не розповсюджується на додаткове обладнання або приладдя, яке не постачалося разом із виробом. Ця гарантія не розповсюджується на використане, відремонтоване, вживане або демонстраційне обладнання чи двигуни. Ця гарантія також не покриває пошкодження, які виникли через стихійні лиха або інші непередбачувані обставини, що не підлягають контролю з боку виробника.

AR) ةيبوروالا ةيوضوفملا اب صاخلا ةقباطملا نالغ

Briggs & Stratton Power Products Group, LLC : ةعنصملا ةكشرشلا مسا

Milwaukee, WI USA 53201 : ناونعللا

No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China : عي نصللا ناونع

Briggs & Stratton Netherlands B.V. : شركة مسجلة من قبل الاتحاد الأوروبي
Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL
Jeroen Engelen - أمين التوثيق

جتنملا نأ رغن نالعللا اذه بجومب

منشار ج نزي ري بدون سلك 82 فولت ةيفلا
ESXDCS82 لي دوملا
1696774 ةمدخلل لوصولا ةطقون مقر
جتنملا فينصت ةقواطب رظنا لسلسملا مقرلا
جتنملا فينصت ةقواطب رظنا مي صتللا قنص

- ةيالاتلا ةيبوروالا يرخال تاهي جوتلاب ةلصللا تاذ ماكحلال قباطم (2006/42/EC) تالالاهي جوتب ةلصللا تاذ ماكحلال قباطم
- ةيالاتلا ةيبوروالا يرخال تاهي جوتلاب ةلصللا تاذ ماكحلال قباطم :
(2014/30/EU) ، سيسيطان غمورمكلا قفاوتلا هي جوت
(2005/88/EC) هي جوتب ال دغم (2000/14/EC) توجيه انبعث الضوضاء
(2011/65/EU) II ةرطخلا داوملا مادختسا نم دحلا هي جوت
(2012/19/EU) ةينورتكلا لال او ةيئابرهكلا تادعمل تايافن هي جوت

أضيأ نلغن لكدل يل ع قوالع

- ةقسنملا ةيبوروالا ري ياعملا نم ةيالاتلا (دونبلا / ءازجال) مادختسا

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

16SHW2093-01 : ةيبوروالا ةيوضوفملا نم صرصفلا عون

0905 امراطخ مت يتلا ههجال) Intertek Deutschland GmbH ةكشرش

يري زنج راشنم

ساقملا توصولا فوق يوتسم

(أ) لب يسي يد 96.9

نومضملا توصولا فوق يوتسم

(أ) لب يسي يد 99

2000/14/EC هي جوتلا 4/ قحلل ةقباطملا مي يقت ققيرط

Milwaukee, WI 15/08/2016 : خيراتلا ، نالعللا

Andrew J. Petraszak : عي قوتلا

امقباطتو تاجتنملا قمالس ري دم

BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (Превод От Оригиналните Инструкции)

Име на производителя: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Адрес: Milwaukee, WI USA 53201

Адрес на производителя: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Фирма, регистрирана в ЕС: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Съхраняващ документацията

С настоящето декларираме, че продуктите

Категория..... **БЕЗЖИЧЕН ВЕРИЖЕН ТРИОН 82 V**

Модел **ESXDCS82**

SAP номер..... **1696774**

Сериен номер..... Виж етикета с номиналните стойности

Година на производство Виж етикета с номиналните стойности

- отговаря на съответстващите разпоредби на Директивата относно машините 2006/42/EC.
- е в съответствие с клаузите на следните други директиви на ЕС
Директива 2014/30/EU, за електромагнитната съвместимост (EMC),
Директива за шумовите емисии (2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC)
ROHS II 2011/65/EC
WEEE Директива 2012/19/EC

Освен това декларираме, че

- са приложени следните (части/клаузи от) европейските хармонизирани стандарти

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

Типово изследване на ЕО: 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (нотифициран орган 0905)

Верижен трион

Измерено ниво на шум 96.9 dB(A)

Гарантирано ниво на шум 99 dB(A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение V към Директив
а 2000/14/EC

Място, дата: Milwaukee, WI 15/08/2016 Подпис: Andrew J. Petraszak

Мениджър по продуктова безопасност
и съвместимост



CS PROHLÁŠENÍ O SHODE EC

Název výrobce: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Adresa: Milwaukee, WI USA 53201

Adresa výroby : No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Společnost, registrovaná v EU: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Dokumentace je uložena u

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh.....**AKUMULÁTOROVÁ ŘETĚZOVÁ PILA 82V**

Model.....**ESXDCS82**

Číslo SAP.....**1696774**

Výrobní číslo.....Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby.....Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC
Směrnice EMC (2014/30/EU),
Směrnice o hlukových emisích (2000/14/EC upravená 2005/88/EC)
Směrnice ROHS II 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek
v elektrických a elektronických zařízeních
Směrnice 2012/19/EU o telekomunikačních koncových zařízeních

A mimoto prohlašujeme, že

- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

Přezkoušení typu ES: 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (oznámený subjekt 0905)

Řetězová pila

Naměřená hladina akustického výkonu 96.9 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu 99 dB(A)

Soulad s metodou určování pro přílohu V /směrnice 2000/14/EC

Místo, datum: Milwaukee, WI 15/08/2016 Podpis: Andrew J. Petraszak

Manažer pro bezpečnost produktu a pro shodu



DA EC OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Producentens navn: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Adresse: Milwaukee, WI USA 53201

Produktionsadresse: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

EU-registreret virksomhed: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Indehaver af dokumentation

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori..... **82V AKKU-MOTORSAV**

Model..... **ESXDCS82**

SAP-nummer..... **1696774**

Serienummer Se produktets klassificeringsetiket

Fremstillingsår..... Se produktets klassificeringsetiket

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i maskindirektiv (2006/42/EC)
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EC-direktiver
EMC direktiv (2014/30/EU),
Direktivet for støjemission (2000/14/EC med ændring per 2005/88/EC)
ROHS II 2011/65/EF
WEEE direktiv 2012/19/EF

Og vi erklærer yderligere, at

- de følgende (dele/bestemmelser af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

EF-typeafprøvning: 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (bemyndiget organ 0905)

Motorsav

Målt støjniveau 96.9 dB(A)

Garanteret støjniveau 99 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V/Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Milwaukee, WI 15/08/2016

Underskrift: Andrew J. Petraszak

Chef for produktsikkerhed og overensstemmelse



DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Address: Milwaukee, WI USA 53201

Herstelleradresse: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

In der EU registriertes Unternehmen: Briggs & Stratton Netherlands B.V.
Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL
Jeroen Engelen - Dokumentation

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie **82V KABELLOSE KETTENSÄGE**

Model **ESXDCS82**

SAP Nummer..... **1696774**

Seriennummer..... siehe Produkt-Typenschild

Year of Construction siehe Produkt-Typenschild

- mit den entsprechenden Bestimmungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EC) übereinstimmt
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt
EMC Richtlinie (2014/30/EU),
Richtlinie 2000/14/EC über Geräuschemissionen wie durch 2005/88/EC geändert
ROHS II 2011/65/EU
WEEE-Richtlinie 2012/19/EU

und weiterhin erklären wir, dass

- die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

EG-Baumusterprüfbescheinigung : 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (benannte Stelle 0905)

Kettensäge

Gemessener Schalleistungspegel 96.9 dB(A)

garantierter Schalleistungspegel 99 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V/Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: Milwaukee, WI FÍ /€ /2016

Unterschrift: Andrew J. Petraszak
Produktsicherheit und Compliance Manager



ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Nombre del fabricante: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Dirección: Milwaukee, WI USA 53201

Dirección de producción: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Empresa registrada en la UE: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Propietario de la Documentación

Por la presente declaramos que el productos

Categoría **MOTOSIERRA INALÁMBRICA DE 82V**

Modelo **ESXDCS82**

Número SAP **1696774**

Serial number Ver etiqueta de clasificación de productos

Year of Construction Ver etiqueta de clasificación de productos

- está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de Maquinaria 2006/42/EC
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva de Emisión de Ruidos (2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC)
ROHS II 2011/65/EU
Directiva WEEE 2012/19/UE

Y además, declaramos que

- se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

Inspección de tipo CE: 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (organismo notificado 0905)

Motosierra

Nivel de potencia acústica medido 96.9 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado 99 dB(A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo V/Directiva 2000/14/EC

Lugar, fecha: Milwaukee, WI 15/08/2016

Firma: Andrew J. Petraszak

Seguridad del Producto y Gerente
de Cumplimiento



ET EC VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja nimi: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Address: Milwaukee, WI USA 53201

Tootja address: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

EL registreeritud ettevõtte: Briggs & Stratton Netherlands B.V.
Scheppersweg 4a 6049CV Herten, NL
Jeroen Engelen - Dokumentatsiooni hoidja

Kinnitame, et see toode

Nimetus **AKUGA KETSAAG 82 V**

Mudel **ESXDCS82**

SAP-number..... **1696774**

Seerianumber.....vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta.....vaadake toote tehasesilti

• vastab masinadirektiivi 2006/42/EC asjassepuutuvatele nõuetele

• vastab järgmiste EC direktiivide nõuetele:

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv (2014/30/EU),

Müradirektiiv (2000/14/EC, muudetud direktiiviga 2005/88/EC)

ROHS II 2011/65/EU

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitluse direktiiv 2012/19/EÜ

Lisaks deklareerime, et:

• on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

EÜ tüübikatsetus:16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (tunnustatud asutus nr 0905)

Kettsaag

Mõõdetud helivõimsuse tase 96.9 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase 99 dB(A)

Vastavushindamine on tehtud vastavalt direktiivi 2000/14/EC lisale V.

Address, kuupäev: Milwaukee,
WI 15/08/2016

Allkiri: Andrew J. Petraszak
Tooteohutuse ja vastavuse eest
vastutav direktor



FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Valmistajan nimi: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Osoite: Milwaukee, WI USA 53201

Valmistajan osoite: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Rekisteröity EU-yritys: Briggs & Stratton Netherlands B.V.
Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL
Jeroen Engelen - Asiakirjojen haltija

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka..... **82V LANGATON MOOTTORISAHA**

Malli..... **ESXDCS82**

SAP-numero..... **1696774**

Sarjanumero..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi..... Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin (2006/42/EC) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EC-direktiivien edellytyksiä:
EMC-direktiivi (2014/30/EU),
Meludirektiivi (2000/14/EC muunnettu direktiivillä 2005/88/EC)
ROHS II 2011/65/EU
WEEE-direktiivi 2012/19/EU

Ilmoitamme edelleen, että

- olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaisia standardeja
(osittain/lauseittain): EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN ISO 3744, ISO 9207

EC-tyyppinen tarkastus: 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (ilmoittava elin 0905)

Moottorisaha

Mitattu äänenteho 96.9 dB(A)

Taattu äänenteho 99 dB(A)

Säädösten noudattaminen on arvioitu menetelmällä, joka kuvataan liitteessä
V/direktiivi 2000/14/EC

Paikka, päiväys: Milwaukee,
WI 15/08/2016

Allekirjoitus: Andrew J. Petraszak
Tuoteturvallisuus- ja säädöstenmukaisuuspäällikkö



FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Nom du fabricant : Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Adresse: Milwaukee, WI USA 53201

Adresse (lieu) de production: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Société enregistrée en europe : Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Propriétaire de la documentation

Déclarons par la présente que le produit

Catégorie **TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE SANS FIL DE 82 V**

Modèle **ESXDCS82**

Numéro SAP..... **1696774**

Numéro de série Voir plaque signalétique

Année de fabrication Voir plaque signalétique

- est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)
- est conforme aux réserves applicables des autres Directives EC- suivantes
Directive EMC (2014/30/EU),
Directive Emissions Sonores (2000/14/EC modifiée 2005/88/EC)
Conforme à la Directive RoHS II 2011/65/CE
Conforme à la Directive portant sur les déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/CE

Nous déclarons par ailleurs que

- les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

Type d'examen EC : 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (organisme notifié 0905)

Tronçonneuse

Niveau de puissance sonore mesuré 96.9 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti 99 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V / Directive 2000/14/EC

Fait à, le: Milwaukee, WI 15/08/2016

Signature: Andrew J. Petraszak

Directeur de la sécurité et conformité des produits



HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Naziv proizvođača: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Adresa: Milwaukee, WI USA 53201

Adresa proizvođača : No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Registrirana tvrtka u EU: Briggs & Stratton Netherlands B.V.
Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL
Jeroen Engelen - Dokumentacija

Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija.....**BEŽIČNA LANČANA PILA OD 82 V**

Model **ESXDCS82**

SAP broj..... **1696774**

Serijski broj..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

Godina proizvodnje..... Pogledati naljepnicu na proizvodu

- usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima (2006/42/EC)
- usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva
EMC Direktiva (2014/30/EU),
Direktiva o emitiranoj buci (2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC
ROHS II 2011/65/EU
WEEE Direktiva 2012/19/EU

Nadalje, izjavljujemo da su

- korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

EC tipsko ispitivanje : 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (nadzorno tijelo 0905)

Lančana pila

Izmjerena razina zvučne snage 96.9 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage 99 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V/direktive 2000/14/EC

Kraj, datum: Milwaukee, WI 15/08/2016

Podpis: Andrew J. Petraszak

Upravitelj za sigurnost proizvoda i usklađenost



(HU) EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Gyártócég neve: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Cím: Milwaukee, WI USA 53201

Gyártó címe : No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Bejegyzett EU-vállalat: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Dokumentáció kezelője

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória **82V AKKUMULÁTOROS LÁNCFŰRÉS**Z

Típus..... **ESXDCS82**

SAP szám..... **1696774**

Sorozatszám..... Lásd a termék adattábláján

Gyártási év..... Lásd a termék adattábláján

- megfelel a Gépészeti irányelv (2006/42/EC) vonatkozó rendelkezéseinek
- megfelel az alábbi EC irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek
EMC irányelv (2014/30/EU),
Zajkibocsátási irányelv (2000/14/EC, a 2005/88/EC módosítással)
ROHS II 2011/65/EU
WEEE irányelv: 2012/19/EU

Továbbá kijelentjük, hogy

- a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

EC típusvizsgálat : 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (0905 tanúsító testület)

Láncfűrész

Mért hangteljesítményszint 96.9 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint 99 dB(A)

A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt

hely, dátum: Milwaukee, WI 15/08/2016

Aláírás: Andrew J. Petraszak

Termékbiztonság és megfelelőségi igazgató



IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Nome della ditta produttrice: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Indirizzo: Milwaukee, WI USA 53201

Indirizzo ditta produttrice: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Ditta Registrata in EU: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Depositario documenti

Si dichiara con la presente che il prodotto

Categoria **MOTOSEGA SENZA CAVO DA 82V**

Modello..... **ESXDCS82**

Numero SAP **1696774**

Numero di serie Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

- è conforme con i provvedimenti rilevanti della Direttiva Macchine (2006/42/EC)
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti direttive EC
Direttiva EMC (2014/30/EU),
Direttiva sulle emissioni sonore (2000/14/EC modificata dalla 2005/88/EC)
ROHS II 2011/65/EU
Direttiva sui Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE)
2012/19/EU

Si dichiara inoltre che

- sono state impiegate le seguenti (parti/clausole degli) standard europei armonizzati
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

Tipo di certificazione CE : 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (ente notificato 0905)

Motosega

Livello di potenza acustica misurato 96.9 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito 99 dB(A)

Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V/Direttiva 2000/14/EC

Luogo, data: Milwaukee, WI 15/08/2016

Firma: Andrew J. Petraszak

Manager Sicurezza e Conformità Prodotto



LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojo pavadinimas: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Adresas: Milwaukee, WI USA 53201

Gamintojo adresas : No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Registruota ES bendrovė: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Dokumentacijos saugotojas

Mes pareiškiamo, kad šis produktas

Kategorija.....**82V BEVIELIS GRANDININIS PJŪKLAS**

Modelis.....**ESXDCS82**

SAP numeris.....**1696774**

Serijos numeris..... Žr. produkto duomenų plokštelę

Gamybos metai..... Žr. produkto duomenų plokštelę

- atitinka susijusius įrengimų direktyvos (2006/42/EC) reikalavimus
- atitinka šių kitų EC direktyvų reikalavimus
EMC direktyva (2014/30/EU),
Triukšmo emisijos direktyva (2000/14/EC su pataisomis 2005/88/EC)
ROHS II 2011/65/ES
WEEE direktyva 2012/19/ES

Mes taip pat pareiškiamo, kad

- buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

EB tipo ištyrimas: 16SHW2093-01

„Intertek Deutschland GmbH“ (paskelbtoji įstaiga 0905)

Grandininis pjūklas

Išmatuotas akustinis lygis 96.9 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis 99 dB(A)

Atitikties įvertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą.

Vieta, data: Milwaukee, WI 15/08/2016 Parašas: Andrew J. Petraszak

Gaminių saugos ir atitikties vadovas



LV EC MAŠINU ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotāja nosaukums: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Adrese: Milwaukee, WI USA 53201

Ražošanas adrese : No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Reģistrēts ES uzņēmums: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Dokumentācijas turētājs

Ar šo paziņojam, ka produkts

Kategorija..... **82V BEZVADU KĒDES ZĀĒS**

Modelis..... **ESXDCS82**

SAP numurs..... **1696774**

Sērijas numurs..... Skatiet produkta datu plāksnīti

Ražošanas gads..... Skatiet produkta datu plāksnīti

- atbilst attiecīgajām Mašīnu direktīvas (2006/42/EC) prasībām
- atbilst arī šādu EC direktīvu prasībām
EMC direktīva (2014/30/EU),
Trokšņa emisijas direktīva (2000/14/EC ar izmaiņām 2005/88/EC)
ROHS II 2011/65/ES
WEEE direktīva 2012/19/ES

Mēs arī paziņojam, ka

- ka ir ievēroti šādi Eiropas harmonizētie standarti (to daļas/paragrāfi)

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

EK tipa pārbaude : 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (paziņotā struktūra 0905)

Motorzāģis

Izmērītās skaņas jaudas līmenis 96.9 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis 99 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode saskaņā ar pielikumu V/Direktīvu 2000/14/EC

Vieta, datums: Milwaukee, WI 15/08/2016

Paraksts: Andrew J. Petraszak

Produktu drošības un atbilstības vadītājs



NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Naam producent: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Adres: Milwaukee, WI USA 53201

Adres producent : No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Onderneming geregistreerd in de EU: Briggs & Stratton Netherlands B.V.
Scheppersweg 4a 6049CV Herten, NL
Jeroen Engelen - Houder van de
documentatie

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie **82V SNOERLOZE KETTINGZAAGMACHINE**
Model..... **ESXDCS82**
SAP-nummer..... **1696774**
Serienummer Zie machineplaatje
Bouwjaar..... Zie machineplaatje

- is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machine Richtlijn (2006/42/EC)
- is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EC-richtlijnen
EMC Richtlijn (2014/30/EU),
Geluidsrichtlijn (2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC)
ROHS II 2011/65/EU
WEEE-richtlijn 2012/19/EU

En bovendien verklaren we dat

- de volgende (onderdelen/clausules van) Europese geharmoniseerde normen werden gebruikt:
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

EU-typeonderzoek : 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (aangemelde instantie 0905)

Kettingzaag

Gemeten geluidsniveau 96.9 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau 99 dB(A)

Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V/Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: Milwaukee, WI 15/08/2016 Handtekening: Andrew J. Petraszak
Productveiligheid en Compliance Manager



NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsentnavn: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Adresse: Milwaukee, WI USA 53201

Produsentens adresse : No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Registrert EU-selskap: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Oppbevarer av dokumentasjon

Herved erklærer vi at produktet

Kategori **82V BATTERIDREVET MOTORSAG**

Modell **ESXDCS82**

SAP-nummer..... **1696774**

Serienummer Se produktetiketten

Produksjonsår..... Se produktetiketten

- er i overensstemmelse med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver
EMC-direktiv (2014/30/EU),
Støyutslippsdirektiv (2000/14/EC endret av 2005/88/EC)
Direktiv 2011/65/EU (RoHS)
WEEE-direktiv 2012/19/EC

I tillegg erklærer vi at

- følgende (deler/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

EU-type undersøkelse : 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (Teknisk kontrollorgan 0905)

Kjedesag

Målt lydeffektnivå 96.9 dB(A)

Garantert lydeffektnivå 99 dB(A)

Metode for vurdering av konformitet til tillegg VI/ Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Milwaukee, WI 15/08/2016

Signatu r: Andrew J. Petraszak

Leder for produkttrygghet og samsvar



PL DEKLARACJA ZGODNOSCI EC

Nazwa producenta: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Adres: Milwaukee, WI USA 53201

Adres zakładu produkcyjnego: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Firma zarejestrowana w UE: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Posiadacz dokumentacji

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria **BEZPRZEWODOWA PILARKA ŁAŃCUCHOWA 82 V**

Model **ESXDSC82**

Numer SAP..... **1696774**

Numer seryjny..... Zobacz tabliczkę znamionową

Rok produkcji..... Zobacz tabliczkę znamionową

• jest zgodny z odpowiednimi wymogami Dyrektywy dotyczącej maszyn (2006/42/EC)

• jest zgodny z wymogami następujących innych dyrektyw EC:

Dyrektywa EMC (2014/30/EU),

Dyrektywa dotycząca emisji hałasu (2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę
2005/88/EC)

ROHS II 2011/65/UE

Dyrektywa WEEE 2012/19/UE

Ponadto deklarujemy, że

• zastosowano następujące zharmonizowane normy europejskie
(w odpowiednim dla tego produktu zakresie):

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

Badanie typu WE : 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (jednostka notyfikowana 0905)

Pilarka łańcuchowa

Zmierzony poziom natężenia hałasu 96.9 dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu 99 dB(A)

Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V/dyrektywa 2000/14/EC

Miejsce, data: Milwaukee, WI 15/08/2016

Podpis: Andrew J. Petraszak

Dyrektor ds. bezpieczeństwa i
zgodności produktu



PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Nome do fabricante: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC
Endereço: Milwaukee, WI USA 53201
Endereço de fabrico : No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China
Empresa registada na UE: Briggs & Stratton Netherlands B.V.
Scheppersweg 4a 6049CV Herten, NL
Jeroen Engelen - Custódia da Documentação

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria **MOTOSSERRA SEM FIOS DE 82V**

Modelo **ESXD82**

Número SAP..... **1696774**

Número de série Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção..... Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)
- se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva sobre Emissão de Ruído (2000/14/EC alterada pela 2005/88/EC)
ROHS II 2011/65/EU
Directiva WEEE 2012/19/EU

Além disso, declaramos que

- as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

Exame de tipo CE : 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (Organismo notificado 0905)

Motosserra

Nível de potência sonora medido 96.9dB(A)

Nível de potência sonora garantido 99 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para anexar a V/Directiva 2000/14/EC

Local, data: Milwaukee, WI 15/08/2016 Assinatura: Andrew J. Petraszak
Segurança do Produto e Gerente
de Conformidade



RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC PRIVIND ECHIPAMENTELE TEHNICE

Nume producător: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Adresa: Milwaukee, WI USA 53201

Adresă producător : No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Companie înregistrată în UE: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Deținător a documentației

Prin prezenta, declarăm că produsul

Categoria **DRUJBĂ FĂRĂ CABLU ELECTRIC LA 82V**

Model **ESXDCS82**

Număr SAP **1696774**

Număr de serie..... A se vedea eticheta de clasificare a produsului

Anul de fabricație.....A se vedea eticheta de clasificare a produsului

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind echipamentele electrice (2006/42/EC)
- este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive EC
Directiva EMC (2014/30/EU),
Directiva privind emisia de zgomot (2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC)
ROHS II 2011/65/EU
WEEE Directiva 2012/19/EU

Și mai mult, declarăm că au fost folosite

- următoarele (părți/clauze ale) standarde(lor) europene armonizate

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

Tip examinare EC :

Intertek Deutschland GmbH (organism notificat 0905)

Ferăstrău cu lanț

Nivelul măsurat al puterii acustice 96.9 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice 99 dB(A)

Metoda de evaluare a conformității cu anexa V/Directiva 2000/14/CE

Locul, data: Milwaukee, WI 15/08/2016 Semnătura: Andrew J. Petraszak

Manager de conformitate și siguranță produs



RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Наименование производителя: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Адрес: Milwaukee, WI USA 53201

Адрес производства : No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Компания, зарегистрированная в ЕС: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Хранитель документации

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Категория..... **БЕСПРОВОДНАЯ ЦЕПНАЯ ПИЛА 82 В**

Модель..... **ESXDSC82**

Номер SAP..... **1696774**

Заводской номер См. паспортную табличку продукта

Год выпуска..... См. паспортную табличку продукта

- соответствует всем важнейшим положениям Директивы по механическому оборудованию (2006/42/ЕС)
- соответствует всем положениям следующих директив ЕС
Директива EMC (2014/30/EU),
Директива по шуму (2000/14/ЕС с изменениями 2005/88/ЕС)
Директива ROHS II 2011/65/EU
Директива WEEE 2012/19/EU

Кроме этого, мы заявляем, что

- были использованы следующие части или статьи европейских согласованных стандартов

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

ЕС-сертификат проверки типа :16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (нотифицированный орган сертификации 0905)

Цепная пила

Измеренный уровень звуковой мощности 96.9dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности 99 dB(A)

Оценка соответствия проведена согласно приложению V к директиве 2000/14/ЕС

Место, дата: Milwaukee, WI 15/08/2016 Подпись: Andrew J. Petraszak

Менеджер по обеспечению соответствия
и безопасности изделий



SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Názov výrobcu: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Adresa: Milwaukee, WI USA 53201

Adresa výrobcu : No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Registrovaná spoločnosť EÚ: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Držiteľ dokumentácie

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória **82V RUČNÁ REŤAZOVÁ PÍLA**

Model **ESXDCS82**

Číslo SAP **1696774**

Sériové číslo..... Pozri údajový štítok výrobku

Rok zhotovenia..... Pozri údajový štítok výrobku

- je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach (2006/42/EC)
- je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc
Smernica EMC (2014/30/EU),
Smernica o emisii hluku (2000/14/EC s dodatkom 2005/88/EC)
ROHS II 2011/65/EU
Smernica WEEE 2012/19/EU

A ďalej vyhlasujeme, že

- sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

EC typ preskúšania :16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (oboznámený orgán 0905)

Reťazová píla

Nameraná úroveň hluku 96.9 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku 99 dB(A)

Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V/smernice 2000/14/EC

Miesto, dátum: Milwaukee, WI 15/08/2016

Podpis: Andrew J. Petraszak

Manažér pre bezpečnosť produktu
a jeho zhodu



SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Naziv proizvajalca: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Naslov: Milwaukee, WI USA 53201

Naslov proizvodne enote: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Podjetje registrirano v EU: Briggs & Stratton Netherlands B.V.
Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL
Jeroen Engelen - Imetnik dokumentacije

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija..... **82 V BREŽIČNA VERIŽNA ŽAGA**

Model **ESXDCS82**

Številka SAP..... **1696774**

Serijska številka..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

Leto izdelave..... Glejte nalepko s podatki o izdelku

- skladen z relevantnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
- skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv
Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU),
Direktiva o emisiji hrupa (2000/14/EC, ki je bila spremenjena z 2005/88/EC)
Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2011/65/EU
Direktiva o odpadni električni in elektronski opremi 2012/19/EU

In nadalje, izjavljamo, da

- so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

ES-pregled tipa:16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (priglašeni organ 0905)

Verižna žaga

Izmerjena raven zvočne moči 96.9dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči 99 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V/direktive 2000/14/EC

Kraj, datum: Milwaukee, WI 15/08/2016 Podpis: Andrew J. Petraszak

Upravitelj za skladnost in varnost izdelka



SR ДЕКЛАРАЦИЈА О УСАГЛАШЕНОСТИ СА ПРОПИСИМА ЕВРОПСКЕ КОМИСИЈЕ

Назив произвођача: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Адреса: Milwaukee, WI USA 53201

Адреса производње: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Регистрована фирма у Европској Унији: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Лице надлежно за документацију

Овим изјављујемо за следећи производ

Категорија **82V АКУМУЛАТОРСКА ЛАНЧАНА ТЕСТЕРА**

Модел **ESXDCS82**

SAP број..... **1696774**

Серијски број..... погледајте налепницу са називним вредностима производа

Година производње...погледајте налепницу са називним вредностима производа

- да је усаглашен са одговарајућим одредбама Директиве о машинама (2006/42/EC)
- да је усаглашен са одредбама следећих директива Европске комисије
Директива о електромагнетној компатибилности (EMC Directive 2014/30/EU),
Директива о емисији буке (2000/14/EC измењена директивом 2005/88/EC)
ROHS II 2011/65/EU
Директива о електронском и електричном отпаду (WEEE Directive)
2012/19/EU

Даље изјављујемо следеће

- Примењени су следећи (делови и клаузуле) европски усклађени стандарди
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

Врста тестирања према прописима Европске комисије: 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (овлашћено тело 0905)

Ланчана тестера

Измерени ниво звучног притиска 96.9 dB(A)

Гарантовани ниво јачине звука 99 dB(A)

Начин процене усаглашености према Анексу V директиве 2000/14/EC

Место, датум: Милвоки, Висконсин, САД 15. августа 2016. године

Потпис: Andrew J. Petraszak
Руководилац за безбедност и
усаглашеност производа



SV EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Tillverkarens namn: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Adress: Milwaukee, WI USA 53201

Tillverkningsadress : No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Registrerat företag i EU: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Dokumentationsansvarig

Härmed deklarerar vi att produkten

Kategori **82V SLADDLÖS MOTORSÅG**

Modell **ESXDCS82**

SAP-nummer..... **1696774**

Serienummer Se märkplåten på produkten

Konstruktionsår..... Se märkplåten på produkten

- överensstämmer med de relevanta villkoren i Maskindirektiv (2006/42/EC)
- överensstämmer med villkoren i följande övriga EC-direktiv
EMC-direktiv (2014/30/EU),
Ljudutsläppsdirektiv (2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC)
ROHS II 2011/65/EU
WEEE-direktiv 2012/19/EU

Dessutom deklarerar vi att

- följande (delar/klausuler av) europeiska harmoniserade standarder har tillämpats
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

EC typundersökning: 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (Notified body 0905)

Motorsåg

Uppmätt ljudeffektsnivå 96.9 dB(A)

Garanterad ljudeffektsnivå 99 dB(A)

Konformitetsbedömningsmetod enligt annex V/Directive 2000/14/EC

Ort, datum: Milwaukee, WI 15/08/2016 Signatur: Andrew J. Petraszak

Product Safety and Compliance Manager
(ansvarig för produktsäkerhet och överensstämmelse)



TR EC UYGUNLUK BEYANI

Üretici Adı: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Adres: Milwaukee, WI USA 53201

Üretici Adresi: No. 65 Xinggong Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Kayıtlı AB Şirketi: Briggs & Stratton Netherlands B.V.
Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL
Jeroen Engelen - Belge Sahibi

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori **82V KABLOSUZ ZİNCİRLİ TESTERE**

Mod l **ESXDCS82**

SAP Numarası..... **1696774**

Seri numarası Ürün derecelendirme etiketine bakın

Yapım yılı..... Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi'nin (2006/42/EC) ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
- aşağıdaki diğer EC Direktiflerinin hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz
EMU Direktifi (2014/30/EU),
Gürültü Emisyonu Direktifi (2005/88/EC ile değiştirilen 2000/14/EC)
ROHS II 2011/65/EU
AEEE Direktifi 2012/19/EU

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısımları/maddeleri) kullanılmıştır:
EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

EC tip incelemesi:16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (onaylı kuruluş 0905)

Zincirli testere

Ölçülen ses gücü seviyesi 96.9 dB(A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi 99 dB(A)

Ek V / Direktif 2000/14/EC uyarınca uygunluk değerlendirmesi yöntemi

Yer, tarih: Milwaukee, WI 15/08 /2016

İmza: Andrew J. Petraszak

Ürün Güvenliği ve Uyum Yöneticisi



UK ДЕКЛАРАЦІЯ ЩОДО СУМІСНОСТІ НОРМАМ ЄС

Назва виробника: Briggs & Stratton Power Products Group, LLC

Адреса: Milwaukee, WI США 53201

Адреса виробництва: No. 65 Xinggang Rd. Zhonglou Zone, Changzhou,
Jiangsu, China

Зареєстрована в ЄС компанія: Briggs & Stratton Netherlands B.V.

Schepersweg 4a 6049CV Herten, NL

Jeroen Engelen - Держатель документів

Цим ми заявляємо, що виріб

Категорія..... **БЕЗПРОВОДОВА ЛАНЦЮГВА ПИЛА 82В**

Модель I **ESXDCS82**

Номер SAP..... **1696774**

Серійний номер..... Див. на таблиці з технічними даними

Рік виробництва..... Див. на таблиці з технічними даними

- відповідає відповідним положенням Директиви щодо машин та обладнання (2006/42/EC)
- відповідає положенням таких інших директив ЄС
Директива щодо електромагнітної сумісності (2014/30/EU),
Директива щодо шуму (2000/14/EC із внесеними поправками 2005/88/EC)
Директива щодо обмеження шкідливих речовин ROHS II 2011/65/EU
Директива WEEE 2012/19/EU

А також ми заявляємо, що

- Були використані наступні (частини/статті) Європейські гармонізовані стандарти

EN 60745-1, EN 60745-2-13, EN 55014-1, EN 55014-2, EN ISO 3744, ISO 9207

Сертифікація на відповідність вимогам ЄС: 16SHW2093-01

Intertek Deutschland GmbH (уповноважений орган 0905)

Ланцюгова пила

Вимірний рівень звукової потужності 96.9 дБ(A)

Гарантований рівень звукової потужності 99 дБ(A)

Метод оцінки відповідності до Доповнення V/ Директиви 2000/14/EC

Місце, дата: Milwaukee, WI 15/08 /2016 Підпис: Andrew J. Petraszak

Менеджер із безпеки та відповідності товарів



Not for Reproduction



Briggs & Stratton Power Products Group, LLC
Milwaukee, WI U.S.A.

TOLL-FREE HELPLINE: 1-800-317-7833

38802075EU Rev: 00 (10-20-16)